



UNION OF SOUTH AFRICA  
UNIE VAN SUID-AFRIKA

# EXTRAORDINARY BUITENGEWONE Government Gazette Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXXVI.] PRICE 6d. PRETORIA, 7 MAY 1954. PRYS 6d. [No. 5274.  
7 MEI

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a \* in the left-hand upper corner.

## GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

### DEPARTMENT OF LABOUR.

\* No. 915.] [7 May 1954.  
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

#### FURNITURE INDUSTRY—UNION OF SOUTH AFRICA.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, do hereby—

- (a) in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Furniture Industry, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending two years from the said second Monday, upon the employers' organisations and trade unions which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of those organisations or those unions;
- (b) in terms of sub-section (2) of section *forty-eight* of the said Act, declare that the provisions contained in clauses 3 to 23 (inclusive), 26 to 30 (inclusive) and 32 to 38 (inclusive) of Part I and all the provisions contained in Part II of the said Agreement shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending two years from the said second Monday upon the other employers and employees engaged or employed in the said Industry in the Province of the Cape excluding the Magisterial Districts of Bizana, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie, Tabankulu and Umzimkulu; and
- (c) in terms of sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the Province of the Cape excluding the Magisterial Districts of Bizana, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie, Tabankulu and Umzimkulu and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending two years from the said second Monday, the provisions contained in clauses 3 to 21 (inclusive), 23, 26 to 30 (inclusive) and 32 to 38 (inclusive) of Part I and all the provisions contained in Part II of the said Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons employed in the said Industry as are not included in the definition of the expression "employee" contained in section *one* of the said Act.

B. J. SCHOEMAN,  
Minister of Labour.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n \* gemerk.

## GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

### DEPARTEMENT VAN ARBEID.

\* No. 915.] [7 Mei 1954.  
NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

#### MEUBELNYWERHEID—UNIE VAN SUID-AFRIKA.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

- (a) kragtens subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae verskyn en betrekking het op die Meubelnywerheid, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, en vir die tydperk wat twee jaar vanaf genoemde tweede Maandag eindig, bindend is vir die werkgewers organisasies en vakverenigings wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede is van daardie organisasies of daardie verenigings;
- (b) kragtens subartikel (2) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet, dat die bepalings vervat in klousules 3 tot en met 23, 26 tot en met 30 en 32 tot en met 38 van Deel I en al die bepalings vervat in Deel II van genoemde Ooreenkoms vanaf die tweede Mandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat twee jaar vanaf genoemde tweede Maandag eindig, bindend is vir die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens in genoemde nywerheid in die Provinsie die Kaap uitgeslote die magistraats-distrikte Bizana, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie, Tabankulu en Umzimkulu; en
- (c) kragtens subartikel (4) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet, dat die bepalings vervat in klousules 3 tot en met 21, 23, 26 tot en met 30 en 32 tot en met 38 van Deel I en al die bepalings vervat in Deel II van genoemde Ooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat twee jaar vanaf genoemde tweede Maandag eindig, in die Provinsie die Kaap uitgeslote die magistraats-distrikte Bizana, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie, Tabankulu en Umzimkulu, *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone in diens in genoemde nywerheid wat nie by die woordskrywing van die uitdrukking „werknemer”, vervat in artikel *een* van die genoemde Wet, ingesluit is nie.

B. J. SCHOEMAN  
Minister van Arbeid.

## SCHEDULE.

## NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

## AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937, made and entered into by and between the—

East London, Border and Districts Furniture Manufacturers' Association;  
Midland Furniture Manufacturers' Association;  
South-Western Furniture Manufacturers' Association;  
Cape Furniture Manufacturers' Association;

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Cape Furniture Workers' Union;  
East London, Border and District Furniture Workers' Union;  
Port Elizabeth and Districts Furniture Workers' Union;  
Furniture Workers' Industrial Union;  
Knysna and George Woodworkers' Industrial Union;

(hereinafter referred to as "the employees" or the "trade unions") of the other part;

being the parties to the National Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the Union of South Africa.

## PART I.

## PROVISIONS APPLICABLE TO THE INDUSTRY THROUGHOUT THE AREA COVERED BY THE AGREEMENT UNLESS THE CONTRARY IS STATED.

## 1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT.

The terms of this Agreement shall be observed by members of the employers' organisations and trade unions engaged in the Furniture Industry within the Cape Province, excluding the Magisterial Districts of Bizana, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie, Tabankulu and Umzimkulu.

## 2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT.

This Agreement shall come into operation on a date to be fixed by the Minister of Labour, in terms of sub-section (1) of section forty-eight of the Act, and shall continue in force for a period of two years or such period as may be determined by him.

## 3. DEFINITIONS.

Any expressions used in this Agreement which are defined in the Industrial Conciliation Act, 1937, shall have the same meaning as that Act, any reference to an Act shall include any amendments to such Act, and unless the contrary intention appears, words importing the masculine gender shall also include females, and vice versa.

(a) Unless inconsistent with the context, the following definitions shall apply to Parts I and II, inclusive, in this Agreement:—

"Act" means the Industrial Conciliation Act, 1937, as amended;

"apprentice" means an employee serving under a written contract of apprenticeship registered or deemed to be registered under the provisions of the Apprenticeship Act, 1944;

"area A" means the Magisterial Districts of East London, King Williamstown, Queenstown, Uitenhage, Port Elizabeth, The Cape, Wynberg, Bellville, Simonstown, Kimberley;

"area B" means the Cape Province but excluding the Magisterial Districts of East London, King Williamstown, Queenstown, Uitenhage, Port Elizabeth, The Cape, Wynberg, Bellville, Simonstown and Kimberley;

"Council" means the National Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the Union of South Africa, registered in terms of section two of the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended and deemed to be registered in terms of section nineteen of the Act;

"district committee" means a local committee established in accordance with the constitution of the Council in a particular area;

"employment" means the total length of all periods of an employee's service in the Furniture Industry;

"establishment" means any place where the Furniture Industry is carried on and includes any place where a person is employed in all or any of the Classes of work specified in Part II of this Agreement;

"Furniture Industry" or "Industry" means—without in any way limiting the ordinary meaning of the expression—the manufacture either in whole or part of all types of furniture irrespective of the materials used, and shall include, inter alia, the following operations:—

Repairing, upholstering, re-upholstering, staining, spraying or polishing and/or repolishing, making of loose covers and/or cushions and/or curtains and/or the making and/or repairing of box-spring mattresses and/or frames for upholstering, wood-machining, veneering, wood-turning, carving in connection with the manufacture and/or repair of furniture, polishing and/or repolishing of pianos or the manufacture and/or staining, spraying and polishing and/or repolishing of tearooms, office, church, school, bar or theatre furniture, and cabinets for musical instruments and radio or wireless cabinets and shall include the manufacture or processes in the manufacture of bedding, the definition and interpretation of which shall include all manner

## BYLAE.

## NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MEUBEL-NYWERHEID VAN SUID-AFRIKA.

## OOREENKOMS

ingevoelge die bepalings van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, gesluit en aangegaan tussen die

East London, Border and Districts Furniture Manufacturers' Association;  
Midland Furniture Manufacturers' Association;  
South Western Furniture Manufacturers' Association;  
Cape Furniture Manufacturers' Association;

(hieronder die „werkgewers” of die „werkgewersorganisasies” genoem) aan die een kant; en die

Cape Furniture Workers' Industrial Union (Natal);  
East London, Border and District Furniture Workers' Union;  
Port Elizabeth and Districts Furniture Workers' Union;  
Furniture Workers' Industrial Union;  
Knysna and George Woodworkers' Industrial Union;

(hieronder die „werknemers” of die „vakverenigings” genoem) aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid van die Unie van Suid-Afrika.

## DEEL I.

## BEPALINGS VAN TOEPASSING OP DIE NYWERHEID DWARSDEUR DIE GEBIEDE DEUR DIE OOREENKOMS GEDEK, TENSY DIE TEENOORGESTELDE VERMELD WORD.

## 1. BESTEK VAN TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Die bepaling van hierdie Ooreenkoms moet nagekom word deur lede van die werkgewersorganisasies en vakverenigings in die Meubelnywerheid in die Kaapprovinsie met uitsluiting van die magistraatsdistrikte Bizana, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie, Tabankulu en Umzimkulu.

## 2. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS.

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op 'n datum wat deur die Minister van Arbeid kragtens subartikel (1) van artikel agt-en-veertig van die Wet vasgestel moet word en moet van krag bly vir 'n tydperk van twee jaar of vir sodanige tydperk as wat deur hom bepaal kan word.

## 3. WOORDOMSKRYWINGS.

Enige uitdrukkings in hierdie Ooreenkoms gebesig wat in die Nywerheidversoeningswet, 1937, omskryf is, moet dieselfde betekenis as in daardie Wet hê, enige verwysing na 'n Wet moet enige wysigings van sodanige Wet insluit, en tensy die teenoorgestelde bedoeling blyk, moet woorde wat die manlike geslag aandui ook vrouens omvat en omgekeer.

(a) Tensy dit strydig is met die samehang moeit die volgende woordomskrywings van toepassing wees op Dele I tot en met II in hierdie Ooreenkoms:—

„Wet”, die Nywerheid-versoeningswet, 1937, soos gewysig;

„vakleerling”, 'n werknemer in diens kragtens 'n skriftelike vakleerlingskapkontrak wat geregistreer is kragtens die bepalings van die Wet op Vakleerlinge, 1944, of wat beskou word dat dit daarkragtens geregistreer is;

„gebied A”, die magistraatsdistrikte Oos-Londen, King William's Town, Queenstown, Uitenhage, Port Elizabeth, die Kaap, Wynberg, Bellville, Simonstad en Kimberley;

„gebied B”, die Kaapprovinsie maar met uitsluiting van die magistraatsdistrikte Oos-Londen, King William's Town, Queenstown, Uitenhage, Port Elizabeth, die Kaap, Wynberg, Bellville, Simonstad en Kimberley;

„Raad”, die Nasionale Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid van die Unie van Suid-Afrika; geregistreer kragtens artikel twee van die Nijverheid Verzoenings Wet, 1924, soos gewysig en beskou word dat dit kragtens artikel negentien van die Wet geregistreer is;

„distrikskomitee”, 'n plaaslike komitee ingestel ooreenkomstig die konstitusie van die Raad in 'n besondere gebied;

„diens”, die totale duur van alle tydperke van 'n werknemer se diens in die Meubelnywerheid;

„inrigting”, enige plek waar die Meubelnywerheid beoefen word en omvat enige plek waar 'n persoon in diens is in almal of enige van die klasse werk gespesifiseer in Deel II van hierdie Ooreenkoms;

„Meubelnywerheid”, of „Nywerheid”, sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking op enige wyse te beperk, die vervaardiging hetsy in die geheel of gedeeltelik van alle soorte meubels ongeag die materiaal gebruik, en moet onder andere die volgende werksaamhede omvat:—

Heelmaak, stoffeer, herstoffeer, beits, sproei of poleer en/of herpoleer, maak van los oortreksels en/of kussings en/of gordyne en/of die maak en/of herstel van veermatrasse en/of rame vir stoffeerwerk, masjienhoutwerk, finewerk, houtdraaiwerk, houtsnewerk in verband met die vervaardiging en/of herstel van meubels, poleer en/of herpoleer van klaviere of die vervaardiging en/of beits, spuit en poleer en/of herpoleer van meubels vir teekamers, kantore, kerke, skole, kroë of teaters en kabinette vir musiekinstrumente en radio- of draadloostoestelle en sluit in die vervaardiging of prosesse vir die vervaardiging van beddegoed wat omskryf en vertolk moet word as insluitende alle soorte matrasse, veermatrasse, oortreksels, kussings,



or types of mattresses, spring-mattresses, overlays, pillows, bolsters and cushions, and includes the activities carried on in any premises where wood-machining, wood-turning and/or carving in connection with the production of furniture is carried on; and includes further, the repairing, re-upholstering or repolishing of furniture in or in connection with establishments in which the production of furniture or any operation associated with the final preparation of any article of furniture for sale, either in whole or in part is carried on, and the veneering of laminated block-board or plywood doors used for furniture, and all parts of materials used in the construction of furniture, but excludes the manufacture of articles made principally of wicker, grass and/or cane, and the manufacture of metal furniture including the manufacture of metal bedsteads;

"hourly rate" means the weekly rate of the employee concerned as prescribed in this Agreement divided by 44;

"piece-work" means any system according to which payments is based on quantity or output of work done;

"remuneration" means any payment in money made or owing to any person which arises in any manner whatsoever out of employment;

"working proprietor" or "working partner" means a person who is personally engaged in doing any of the work specified in Part II of this Agreement in his own establishment;

"short-time" means a reduction in the number of ordinary working hours in an establishment due to slackness of trade, shortage of raw materials or a general breakdown of plant or machinery caused by accident or other unforeseen emergency.

(b) Unless inconsistent with the context the following definitions shall apply to Part II of this Agreement:—

"Learner" means an employee, other than an apprentice, labourer, learner-packer, or probationer, who at the time of his engagement is or was a minor and who is employed in learning any class of work specified on his learnership certificate;

"learner packer" means a packer who has had less than two years' experience of packing furniture in the Furniture Industry and who works under the supervision of a packer;

"machine maintenance mechanic" means an employee who is solely employed in all or any of the following operations:—

Tracing faults in, overhauling, or repairing machinery used in or in connection with an establishment or in supervising all or any of these operations;

"probationer" means an employee under twenty-one years of age employed in a trade designated under the Apprenticeship Act, 1944, but does not include an apprentice or a labourer;

"juvenile" means an employee under the age of 21 years, excluding apprentices and labourers.

#### 4. PIECE-WORK.

No employer shall require or allow any person to work piece-work or any other system by which earnings are based on quantity of work done, except as provided in clause 5.

#### 5. INCENTIVE BONUS.

(i) Subject to the condition that no employee may be paid less than the amount he would be entitled to in terms of this clause, an employer may base an employee's remuneration on the quantity or output of work done; provided that no such system of remuneration shall be permissible except in the form of an incentive scheme, the terms of which have been agreed upon as set out in paragraphs (ii) and (iii) of this sub-clause.

(ii) Any employer who wishes to introduce an incentive scheme shall set up a joint committee of representatives of the management and the employees, which after consultation with any of the trade union parties to this Agreement whose members are involved, may agree upon the terms of any such scheme.

(iii) The terms of any such incentive scheme and any subsequent alteration thereto which may have been agreed upon by the committee shall be reduced to writing and be signed by the members of the committee, and shall not be varied by the committee or terminated by either party unless the party wishing to vary or terminate the Agreement has, in writing, given the other party such notice as may be agreed upon by the parties when entering into such an Agreement.

(iv) An employee employed on an incentive bonus scheme for any period shall be paid the full amount earned by him under the incentive bonus rates agreed upon in terms of this section; provided that, irrespective of the amount of incentive bonus work performed, such employee, if his productivity has reached the standard laid down for the particular operation by the committee, shall in respect of such period be paid not less than the remuneration which would have been payable, had he been employed as a time worker during such period, plus 15 per cent.

peule en stoelkussings en omvat die bedrywighede op alle persele waar masjienhoutwerk, houtdraai- en/of houtsneewerk in verband met die vervaardiging van meubels gedoen word; en omvat verder die heelmak, herstoffeer of herpoleer van meubels in of in verband met inrigtings waar die vervaardiging van meubels of enige werk in verband met die finale voorbereiding van alle artikels vir verkoop, deels of geheel, gedoen word en die fineer van deure gemaak van lamelblokbord of laaghout wat vir meubels gebruik word, en alle dele van materiaal wat vir meubels van meubels gebruik word; maar met uitsondering van die vervaardiging van artikels wat hoofsaaklik van biesies, gras en/of rottang gemaak is, en die vervaardiging van metaalmeubels insluitende die vervaardiging van metaalkatels;

"uurskaal", die weeklikse skaal van die betrokke werknemer soos voorgeskryf in hierdie Ooreenkoms gedeel deur 44;

"stukwerk", enige stelsel waarvolgens besoldiging gebaseer word op hoeveelheid of opbrengs van gedane werk;

"besoldiging", enige betaling in geld gemaak of verskuldig aan enige persoon wat op enige wyse ook al uit diens voortspuit;

"werkende eienaar", of "werkende vennoot", 'n persoon wat persoonlik enige van die werksaamhede gespesifiseer in Deel II van hierdie Ooreenkoms in sy eie inrigting verrig;

"korttyd", 'n vermindering van die aantal gewone werkure in 'n inrigting toe te skryf aan handelslapse, tekort aan grondstowwe of 'n algemene onklaarraking van installasie of masjinerie veroorsaak deur ongeluk of ander onvoorsiene noodgeval.

(b) Tensy dit strydig met die samehang is, moet die volgende woordomskrifings van toepassing wees op Deel II van hierdie Ooreenkoms:—

"leerling", 'n werknemer, uitgesonderd 'n vakleerling, arbeider, leerling-verpakker, of proefleerling, wat ten tyde van sy indiensneming 'n minderjarige is of was wat in diens is om enige klas werk te leer wat in sy leerlingstifikaat gespesifiseer is;

"leerling-verpakker", 'n verpakker wat minder as twee jaar ondervinding gehad het van meubels in die Meubelnywerheid verpak en wat onder toesig van 'n verpakker werk;

"masjien-onderhoudwerktuigkundige", 'n werknemer wat uitsluitlik in diens is op enige of almal van die volgende werksaamhede:—

foute in masjinerie op te spoor, masjinerie na te sien of heel te maak waer in of in verband met 'n inrigting gebruik word of om toesig te hou oor almal of enige van hierdie werksaamhede;

"proefleerling", 'n werknemer onder 21 jaar oud in diens in 'n bedryf aangewys kragtens die Wet op Vakleerlinge, 1944, maar omvat nie 'n vakleerling of 'n arbeider nie;

"jeugdige", 'n werknemer onder 21 jaar oud, uitgesonderd vakleerlinge en arbeiders.

#### 4. STUKWERK.

Geen werkgewer moet van enige persoon vereis of hom toelaat om stukwerk of enige ander stelsel waarby verdienste gebaseer word op hoeveelheid werk verrig, te doen nie, uitgesonderd soos bepaal in klousule 5 van hierdie Ooreenkoms.

#### 5. AANSPOORINGSBONUS.

(i) Ondeworpe aan die voorwaarde dat geen werknemer minder betaal mag word as die bedrag waarop hy geregtig sou wees kragtens hierdie klousule nie, mag 'n werkgewer 'n werknemer se besoldiging baseer op die hoeveelheid of opbrengs van gedane werk; met dien verstande dat geen sodanige stelsel van besoldiging toelaatbaar moet wees nie uitgesonderd in die vorm van 'n aansporingskema waarvan die bepalings vasgestel is soos uiteengesit in paragrawe (ii) en (iii) van hierdie subklousule.

(ii) Enige werkgewer wat 'n aansporingskema wil invoer moet 'n gesamentlike komitee van verteenwoordigers van die bestuur en die werknemers instel wat, na raadpleging met enige van die vakverenigings wat 'n party by hierdie Ooreenkoms is en wie se lede daarby betrokke is, oor die bepalings van enige sodanige skema kan ooreenkom.

(iii) Die bepalings van enige sodanige aansporingskema en enige daaropvolgende verandering daarvan waarvoor die komitee ooreengekom kan hê, moet op skrif gestel en deur die lede van die komitee onderteken word en moet nie deur die komitee gewysig of deur enige van die partye beëindig word nie tensy die party wat verlang om die ooreenkoms te wysig of te beëindig die ander party skriftelik kennis gegee het soos deur die partye ooreengekom kan word wanneer hulle sodanige ooreenkoms aangaan.

(iv) Enige werknemer in diens op 'n aansporingsbonusskema vir enige tydperk moet die volle bedrag betaal word wat deur hom kragtens aansporingsbonusskale verdien is waarvoor kragtens hierdie artikel ooreengekom is, met dien verstande dat, ongeag die hoeveelheid aansporingsbonuswerk gedoen, sodanige werknemer, as sy produktiwiteit die standaard bereik het wat deur die komitee vir die besondere bedrywigheid bepaal is, ten opsigte van sodanige tydperk minstens die besoldiging betaal moet word wat betaalbaar sou gewees het as hy gedurende sodanige tydperk as 'n tydwerker in diens was, plus 15 persent.

## 6. OUTWORK.

(1) No employer shall require or allow any of his employees to undertake work in connection with the Furniture Industry elsewhere than in his establishment except when such work is in completion of an order placed with such employer and consists of fitting, assembling, repairing or polishing furniture in premises owned or occupied by the person from whom the work is undertaken.

(2) No employee engaged in the Furniture Industry shall solicit or take orders for, or undertake any work in connection with the Furniture Industry on his own account for sale or on behalf of any other person for reward or firm whether for remuneration or not, whilst in the employ of an employer in such industry.

(3) No employer and/or employee shall undertake any work in connection with the Furniture Industry in any premises other than premises registered under the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, or work-rooms registered with the Council or district committee and used solely for work in the Furniture Industry, except such out-work as is provided for in sub-clause (1) of this clause.

(4) No employer shall give out any work in connection with the manufacture of furniture, either in whole or in part, irrespective of the materials used, other than in premises subject to registration in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, or workrooms registered with the Council, and used solely for work in the Furniture Industry except such out-work as is provided for in sub-clause (1) of this clause.

## 7. HOURS OF WORK.

(1) Save as is otherwise provided in this Agreement, no employer shall require or permit an employee, other than one exclusively employed as a commercial traveller, caretaker or watchman, or in the delivery of goods or messages—

(a) to work for more than 44 hours, excluding meal times, in any one week; or

(b) to work for more than 8 hours, excluding meal times, on any one day; provided that in any factory in which—

(i) on one day in every week the ordinary hours of work are not more than five, an employee may be required or permitted to work for an additional period not exceeding half an hour on each of the remaining days of the week; or

(ii) the employees do not ordinarily work on more than five days in the week, an employee may on any work day be required or permitted to work for an additional period not exceeding one and a quarter hours; or

(c) to work for a continuous period of more than five hours without an uninterrupted interval of at least one hour; provided that for the purpose of this paragraph periods of work interrupted by an interval of less than one hour shall be deemed to be continuous;

(d) who is a female to work—

(i) between six o'clock p.m. and six o'clock a.m.; or

(ii) after one o'clock p.m. on more than five days in any week.

(2) Notwithstanding the provisions of paragraphs (a) and (b) of sub-clause (1) of this clause and save as is provided in clause 10, Part I, of this Agreement, an employer may require or permit an employee to work overtime for a total period not exceeding in any one week—

(a) ten hours; or

(b) a number of hours (which may exceed ten) fixed by the Council in notice in writing to the employer, specifying the employee or the class of employee in respect of whom the notice is applicable, and the period for which and the conditions under which it shall be valid;

provided that no employer shall require or permit a female employee to work overtime—

(a) for more than two hours on any day;

(b) on more than three consecutive days;

(c) on more than sixty days in any year;

(d) after completion of her ordinary working hours for more than one hour on any day unless he has—

(i) given notice thereof to such employee before midday; or

(ii) provided such employee with an adequate meal before she has to commence overtime; or

(iii) paid such employee an allowance of 1s. 6d. in sufficient time to enable the employee to obtain a meal before the overtime is due to commence.

(3) An employee shall be deemed to be working in addition to any period during which he is actually working—

(a) during the whole of any interval in his work if he is not free to leave the premises of his employer for the whole of such interval; or

(b) during any other period during which he is on the premises of his employer;

provided that if it is proved that any such employee was not working and was free to leave the premises during any portion of any period referred to in paragraph (b), the presumption provided for in this sub-clause shall not apply in respect of such employee with reference to that portion of such period.

## 6. BUITEWERK.

(1) Geen werkgever mag van enige van sy werknemers eis of toelaat dat hy in verband met die meubelnywerheid elders as in sy inrigting werk onderneem nie, uitgesonderd as dié werk die voltooiing is van 'n bestelling wat by die werkgever geplaas is, en bestaan uit paswerk, inmeekaarsit, herstel of polier van meubels in persele wat behoort aan of geokkupeer word deur die persoon vir wie die werk onderneem word.

(2) Geen werknemer in die Meubelnywerheid in diens mag, terwyl hy by 'n werkgever in dié nywerheid in diens is, vir verkoop op eie rekening of op rekening van enige ander persoon of firma hetsy vir vergoeding of besoldiging of nie, bestellings in verband met die vervaardiging van meubels werf of neem, of werk in verband met die meubelnywerheid onderneem nie.

(3) Geen werkgever en/of werknemer mag enige werk in verband met die meubelnywerheid onderneem op enige ander perseel as dié wat ingevolge die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, geregistreer is, of in werkkamers wat by die Raad of distrikskomitees geregistreer en uitsluitlik vir werk in die meubelnywerheid gebruik word, met uitsondering van sodanige buitewerk as waarvoor in subklousule (1) van hierdie klousule voorsiening gemaak word.

(4) Geen werkgever mag werk in verband met die vervaardiging van meubels uitgee nie, hetsy in die geheel of gedeeltelik, ongeag die materiale wat gebruik word, uitgesonderd op persele onderworpe aan registrasie kragtens die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, of werkkamers by die Raad geregistreer en uitsluitlik gebruik in die meubelnywerheid, uitgesonderd dié buitewerk waarvoor voorsiening in subklousule (1) van hierdie klousule gemaak is.

## 7. WERKURE.

(1) Behoudens andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms mag geen werkgever van 'n werknemer uitgesonderd een wat uitsluitlik werksaam is as handelsreisiger, opsigter of wag, of by die aflewering van goedere of boodskappe, vereis of dit toelaat—

(a) om in enige enkele week meer as 44 uur, etensy te uitgesluit, te werk nie; of

(b) om op enige enkele dag meer as agt uur te werk nie; met dien verstande dat in enige fabriek waarin—

(i) die gewone werkure op een dag in elke week hoogstens vyf is, van 'n werknemer vereis of hy toegelaat kan word om 'n bykomende tydperk van hoogstens 'n halfuur op elk van die ander dae van die week te werk; of

(ii) die werknemers nie gewoonlik meer as vyf dae per week werk nie, van 'n werknemer op enige werkdag vereis of dit toegelaat kan word dat hy 'n bykomende tydperk van hoogstens 1½ uur werk; of

(c) om 'n aaneenlopende tydperk van meer as vyf uur te werk sonder 'n ononderbroke pouse van minstens een uur; met dien verstande dat vir die toepassing van hierdie paragraaf werktydperke onderbreek deur 'n pouse van minder as een uur as aaneenlopend beskou moet word;

(d) om, ingeval die werknemer 'n vrou is, te werk—

(i) tussen sesuur nm. en sesuur vm.; of

(ii) na eenuur nm. op meer as vyf dae in 'n week.

(2) Ondanks die bepalings van paragrawe (a) en (b) van subklousule (1) van hierdie klousule en uitgesonderd soos bepaal in klousule 10 van Deel I van hierdie Ooreenkoms, kan 'n werkgever van 'n werknemer vereis of toelaat dat hy oortyd werk vir 'n totale tydperk wat in enige afsonderlike week onderstaande nie te bowe gaan nie:—

(a) Tien uur; of

(b) 'n getal ure (wat meer as tien kan wees) vasgestel deur die Raad by skriftelike kennisgewing aan die werkgever, waarin die werknemers of die klas werknemer ten opsigte van wie die kennisgewing van toepassing is en die tydperk waarvoor en die voorwaardes waarop dit geldig is, bepaal word;

met dien verstande dat geen werkgever van 'n vroulike werknemer mag vereis of toelaat dat sy oortyd werk nie—

(a) vir meer as twee uur op enige dag;

(b) op meer as drie opeenvolgende dae;

(c) op meer as 60 dae in enige jaar;

(d) na voltooiing van haar gewone werkure vir meer as een uur op enige dag tensy hy—

(i) sodanige werknemer voor middag daarvan in kennis gestel het; of

(ii) aan sodanige werknemer voor sy met oortyd moet begin, 'n toereikende ete verskaf het; of

(iii) aan sodanige werknemer betyds 'n toelae van 1s. 6d. betaal het om die werknemer in staat te stel om 'n ete te verkry voor die oortydwerk moet begin.

(3) Dit word beskou dat 'n werknemer werk bo en behalwe enige tydperk wat hy inderdaad werk—

(a) gedurende enige hele pouse in sy werk as hy nie vry is om die perseel van sy werkgere vir die hele van sodanige pouse te verlaat nie; of

(b) gedurende enige ander tydperk wat hy binne die perseel van sy werkgever is;

met dien verstande dat as bewys word dat as enige sodanige werknemer nie gewerk het nie en vry was om dié perseel gedurende enige gedeelte van enige tydperk genoem in paragraaf (b) te verlaat, die vermoede bepaal in hierdie subklousule nie van toepassing is ten opsigte van dié werknemer betreffende daardie gedeelte van sodanige tydperk nie.



(4) Every employer shall display in his establishment in a place readily accessible to his employees a notice in the form prescribed in Appendix B to this part of the Agreement specifying the starting and finishing time of work for each day of the week and the meal hour.

#### 8. SHORT TIME.

(1) If owing to slackness of trade in any factory, it is found impossible to work full time, short time shall be worked by distributing the work available amongst the employees effected as far as practicable in any section and should it be found necessary to dismiss any employees for whom wages are prescribed in clause 1 of Part II of this Agreement, the employees to be dismissed first shall be those earning the lowest wages, provided that no employee shall be dismissed owing to slackness of trade until the hours of work on short time fall below 35 per week over a continuous period of four weeks.

For the purpose of this clause, the following "sections" will be recognised: Polishing by hand or machine, furniture machining, furniture making, upholstering, veneering, framemaking, bedding making.

(2) An employee who on any day reports for duty at the usual starting time of the establishment, and for whom no work is available, shall be paid in respect of such day an amount not less than four hours' wages, unless he was notified by his employer previously that his services would not be required on the day in question.

(3) The provision of this clause shall not apply to apprentices.

#### 9. PAYMENT OF WAGES AND OVERTIME.

(1) Wages and overtime shall be paid in cash weekly between 4.30 p.m. and 5.45 p.m. on the pay day or on termination of employment if this takes place before the ordinary pay day. The pay day of every establishment shall be Friday in each week, except where Friday is a non-working day, when the pay day shall be the last working day preceding Friday.

(2) Money due to employees in terms of the Agreement shall be handed to employees in sealed envelopes bearing on the outside the name of the employer, the date of payment, the name or number of the employee and the amount of money contained therein and how such amount is arrived at.

(3) No premium for the training of an employee shall be charged or accepted by the employer.

(4) No charge for damage done to material or deduction of any description, other than the following, shall be made from the amount due to an employee:—

- Where an employee is absent from work, a pro rata amount for the period of such absence.
- With the written consent of the employee, deductions for sick insurance, trade union subscription, pension or other similar funds.
- Contributions in terms of section 17 of Part I of the Agreement.
- Any amount paid by an employer compelled by any law, ordinance or legal process to make payment on behalf of an employee.

#### 10. OVERTIME.

(1) All time worked in excess of the weekly or daily hours laid down in clause 7 (1) of this part of the Agreement or outside the ordinary working hours as specified in the notice which is required to be displayed in terms of clause 7 (4) of this part of the Agreement shall be regarded as overtime and shall, subject to the provisions of sub-clause (2) be paid as follows for each hour or part of an hour so worked:—

- For any time worked after the ordinary finishing time and up to 10 p.m. on any day from Mondays to Fridays or up to 6 p.m. on Saturdays, at the rate of one and a half times the hourly rate of the employee concerned.
- For any time worked between 10 p.m. and the ordinary starting time from Mondays to Fridays, or after 6 p.m. on Saturdays, or any time worked on Sundays at double the hourly rate of the employee concerned; provided that for work performed on Sundays the employees shall be paid at least twice a full day's remuneration. For any time worked on Good Friday, Easter Monday, the Day of the Covenant, Christmas Day and New Year's Day, in addition to the day's pay due in respect of each of these days at double the hourly rate of the employee concerned.
- For all hours worked in excess of the daily hours laid down in clause 7 (1) of this part of the Agreement in respect of which no overtime is payable under paragraph (a) and (b) of this clause at one and a half times the hourly rate.
- For all hours in excess of 44 per week at one and a half times the hourly rate.

(2) Where overtime calculated on a daily basis differs from that calculated on a weekly basis, the basis more favourable to the employee concerned shall be adopted.

(3) Notwithstanding the provisions of sub-clause (1) of this clause, no overtime may be worked on a Saturday by an establishment working a five day week, unless the employer concerned has obtained the prior permission of the Council in writing. All overtime worked on any day from Monday to Friday shall, within 7 days of the day on which the overtime was worked, be notified in writing to the District Committee by the employer concerned.

(4) Elke werkgewer moet in sy inrigting in 'n plek wat vir sy werknemers maklik toeganklik is 'n kennisgewing vertoon in die vorm voorgeskryf in Aanhangsel B van hierdie deel van die Ooreenkoms waarin die begin- en ophoutyd van die werk vir elke dag van die week en die etensuur aangegee word.

#### 8. KORTTYD.

(1) As dit as gevolg van handelslapte in enige fabriek gevind word dat dit onmoontlik is om voltyds te werk, moet korttyd gewerk word deur die beskikbare werk onder die betrokke werknemers vir sover moontlik in enige afdeling uit te deel en indien dit nodig gevind word om werknemers te ontslaan vir wie lone voorgeskryf word in klousule I van deel II van hierdie Ooreenkoms moet die werknemers wat eerste ontslaan moet word, dié wees wat die laagste lone verdien, met dien verstande dat geen werknemer as gevolg van handelslapte ontslaan moet word totdat die werkure op korttyd onder 35 per week oor 'n aaneenlopende tydperk van vier weke daal nie.

Vir die toepassing van hierdie klousule word ondergenoemde „afdelings” erken: Met die hand of masjien poleer, meubelmassienbewerking, meubelmakery, stoffeer, fineer, rame maak, beddegoed maak.

(2) 'n Werknemer wat hom op enige dag by die gewone begintyd van die inrigting vir diens aanmeld, en vier wie geen werk beskikbaar is nie, moet minstens vier uur se loon ten opsigte van dié dag betaal word, tensy hy voorheen deur sy werknemer in kennis gestel is dat sy dienste nie op die betrokke dag nodig sou wees nie.

(3) Die bepaling van hierdie klousule is nie op vakleerlinge van toepassing nie.

#### 9. BETALING VAN LONE EN OORTYDLONE.

(1) Lone en oortyd lone moet weekliks tussen 4.30 nm. en 5.45 nm. op die betaaldag of by diensbeëindiging indien dit voor die gewone betaaldag val, in kontant betaal word. Die betaaldag van elke inrigting is Vrydag in elke week, uitgesonderd wanneer Vrydag 'n dag is waarop nie gewerk word nie, wanneer dié betaaldag die laaste werkdag voor Vrydag is.

(2) Geld verskuldig aan werknemers, ingevolge die Ooreenkoms moet aan werknemers oorhandig word in verseëde koevertes waarop die naam van die werkgewer, die datum van betaling, die naam of nommer van die werknemer en die bedrag daarin en hoe die bedrag bereken is, verskyn.

(3) Vir die opleiding van 'n werknemer mag die werkgewer geen premie vorder of aanneem nie.

(4) Van die bedrag van 'n werknemer verskuldig, mag geen bedrag, bereken vir skade aan materiaal, of wat ook al, uitgesonderd die volgende, afgetrek word nie:—

- Indien 'n werknemer van die werk afwesig is, 'n pro rata bedrag vir die duur van sodanige afwesigheid;
- met die skriftelike toestemming van die werknemer, bedrae vir siekte-, versekering-, vakverenigingsledegeld, pensioen- of ander soortgelyke fondse;
- bydraes ingevolge artikel 17 van deel I van hierdie Ooreenkoms;
- enige bedrag wat deur 'n werkgewer volgens voorskrif van enige wet, ordonansie of regsgeeding ten behoeve van 'n werknemer betaal moet word.

#### 10. OORTYD.

(1) Alle tyd-gewerk bo die weeklikse of daelikse ure bepaal in klousule 7 (1) van hierdie deel van die Ooreenkoms of buite die gewone werkure soos bepaal in die kennisgewing wat ingevolge klousule 7 (4) van hierdie deel van die Ooreenkoms vertoon moet word, moet as oortyd beskou word en moet, onderworpe aan die bepaling van subklousule (2) soos volg betaal word vir elke uur of deel van 'n uur aldus gewerk:—

- Vir enige tyd na die gewone ophoutyd en tot 10 nm. op enige dag vanaf Maandag tot Vrydag of tot 6 nm. op Saterdag, gewerk teen die skaal van 1½ maal die uurloon van die betrokke werknemer;
- vir enige tyd tussen 10 nm. en die gewone begintyd van Maandag tot Vrydag of na 6 nm. op Saterdag of enige tyd op Sondag gewerk, teen tweemaal die urskaal van die betrokke werknemer; met dien verstande dat vir werk op Sondag verrig, die werknemer minstens tweemaal 'n volle dag se loon betaal moet word. Vir tyd gewerk op Goede Vrydag, Paasmaandag, Gelofte dag, Kersdag en Nuwejaarsdag, benewens die dag se loon verskuldig ten opsigte van elkeen van dié dae, teen dubbel die urskaal van die betrokke werknemer;
- vir alle ure gewerk bo en behalwe die daelikse ure bepaal in klousule 7 (1) van hierdie deel van die Ooreenkoms ten opsigte waarvan geen oortydbetaling ingevolge paragrawe (a) en (b) van hierdie klousule betaalbaar is nie, teen 1½ maal die urskaal;
- vir alle ure bo en benewens 44 per week, teen 1½ maal die urskaal.

(2) Indien oortyd wat op 'n daelikse basis bereken is, verskil van oortyd wat op 'n weeklikse basis bereken is, moet die basis wat vir die betrokke werknemer die gunstigste is, aangeneem word.

(3) Ondanks die bepaling van subklousule (1) van hierdie klousule mag geen oortyd op 'n Saterdag gewerk word in 'n inrigting wat 'n vyfdaagse week werk nie, tensy die betrokke werkgewer eers vooraf die skriftelike toestemming van die Raad verkry het.

Alle oortyd wat op enige dag van Maandag tot Vrydag gewerk word, moet binne sewe dae van die dag waarop die oortyd gewerk is, skriftelik aan die distrikskomitee deur die betrokke werkgewer vermeld word.

## 11. EMPLOYEES RECEIVING HIGHER WAGES THAN THOSE PRESCRIBED.

An employee who is included in one of the classes mentioned in Part II of this Agreement and who at the date of the commencement of this Agreement is receiving a higher wage than the minimum for such class shall, so long as he remains in the service of the same employer and is engaged in the same class of work, receive a wage not lower than the wage he is receiving at such date, subject to the condition that the Council may authorise a reduction of such higher wage in the level prescribed in this Agreement for an employee of his class.

## 12. COST OF LIVING ALLOWANCE.

In addition to any remuneration payable to employees in terms of this Agreement, every employer shall pay to such employees a cost of living allowance of 76 per cent of the prescribed hourly wage; provided that should the retail price index figure fall below 176 points the said allowance may be reduced by 1 per cent in respect of every one point by which the retail index figure falls below 176 points. For every subsequent rise of one point in the index figure the allowance shall be increased by 1 per cent up to a maximum of 76 per cent.

The adjustments made in terms of this proviso shall be made on the pay day immediately following the date of publication of the index figure in the *Government Gazette*. The Secretary shall immediately notify all employers of any fluctuations in the index figure below and up to 176 points.

Should the index figure referred to herein incorporate a fraction of  $\frac{1}{10}$ ths and over, an additional one per cent will be included in the allowance payable. e.g. should the index figure be 166.6 the allowance will be 67 per cent of the prescribed wage).

For the purpose of this section "Retail Price Index Figure" means the index computed by the Bureau of Census and Statistics and/or any other competent authority and published in the *Government Gazette* from time to time.

Should an employee be required to work overtime, he shall, in addition to the overtime rates prescribed in section 10 be paid a cost of living allowance calculated on the prescribed hourly wage for such time worked.

For the purpose of this section "prescribed hourly wage" means the prescribed weekly wage divided by 44.

## 13. HOLIDAYS.

The following conditions shall be observed by all employers and employees for whom wages are prescribed in Part II of this Agreement:—

- (i) Good Friday, Easter Monday, Day of the Covenant, Christmas Day and New Year's Day shall be paid holidays. Every employee shall receive payment for each of these holidays, notwithstanding that they may fall on a Saturday, at the rate of  $8\frac{1}{2}$  times his hourly rate irrespective of the fact whether the factory in which he is employed is working a five or six day week.
- (ii) All employees shall be entitled to leave without pay on May Day.
- (iii) All factories shall close from the 24th December to the 9th January (both dates inclusive).
- (iv) (a) Every employer shall pay, in respect of each week into a central fund in each district a sum equal to 6 per cent (six per cent) of the actual remuneration earned by each of his employees during that week, provided that if any employee is placed on short time or absents himself from work on account of illness and can on demand by the employer produce a medical certificate, the employer shall pay 6 per cent (six per cent) of the remuneration that the employee would have earned had he remained in full-time employment, provided that the contribution of 6 per cent (six per cent) in respect of illness need not be paid for any period in excess of thirty days in any one year. When making such payment the employer shall furnish a statement in the form prescribed in Appendix A to this part of this Agreement.
- (b) Amounts payable in terms of paragraph (a) hereof shall be paid not later than the 10th day of each month following that in respect of which they are due, to the Secretary of the Council.
- (c) Amounts payable in terms of paragraph (a) hereof shall be paid by the employer in addition to any wage or overtime pay payable to an employee in terms of this Agreement, and shall not be deducted from the wages or overtime pay of such employee.
- (d) The Council shall keep a record of each employee in respect of whom payments are made in terms of paragraph (a) hereof to the central fund and the amount paid to the central fund in respect of him.
- (e) The central fund shall be utilised for the purpose of distribution to employees of a holiday bonus on the following basis and operating over the following periods:—

Between the 8th and 23rd December, each employee shall be paid a holiday bonus equal to the amount paid into the central fund in terms of paragraph (a) thereof in respect of him during the year ending on the first pay day occurring in November.

## 11. WERKNEMERS WAT HOËR LONE AS DIE VOORGESKREWE LONE ONTVANG.

'n Werknemer wat in een van die klasse genoem in deel II van die Ooreenkoms ingesluit is en wat op die aanvangsdatum van hierdie Ooreenkoms 'n hoër loon as die minimum loon vir sodanige klas ontvang, moet, solank hy in diens by dieselfde werkgever bly en dieselfde klas werk verrig, 'n loon wat minstens gelyk is aan die loon wat hy op dié datum ontvang, betaal word op voorwaarde dat die Raad 'n vermindering van sodanige hoër loon kan magtig in die peil voorgeskryf in hierdie Ooreenkoms vir 'n werknemer van sy klas.

## 12. LEWENSKOSTETOELAE.

Benewens enige besoldiging betaalbaar aan werknemers kragtens hierdie Ooreenkoms moet elke werkgever aan sodanige werknemers 'n lewenskostoelae van 76 persent van die voorgeskrewe uurloon betaal: Met dien verstande dat indien die kleinhandel-prysindekssyfer onder 176 punte daal die genoemde toelae met 1 persent verminder mag word ten opsigte van elke een punt waarby die kleinhandelindekssyfer onder 176 punte daal. Vir die daaropvolgende styging van een punt in die indekssyfer moet die toelae met 1 persent tot en met 'n maksimum van 76 persent vermeerder word.

Die aanpassings gedoen kragtens hierdie voorbehoud moet gedoen word op die betaaldag wat onmiddellik volg op die datum van publikasie van die indekssyfer in die *Staatskoerant*. Die sekretaris moet onmiddellik alle werkgevers in kennis stel van enige skommelings in die indekssyfer onder en op tot 176 punte.

Indien die indekssyfer hierin genoem 'n breuk van  $\frac{1}{10}$ des en meer insluit, sal 'n bykomende 1 persent in die betaalbare toelae ingesluit word (bv. as die indekssyfer 166.6 is, sal die toelae 67 persent van die voorgeskrewe loon wees).

Vir die toepassing van hierdie artikel beteken „kleinhandel-prysindekssyfer" die indeks bereken deur die Buro van Sensus en Statistiek en/of enige ander bevoegde owerheid en van tyd tot tyd in die *Staatskoerant* gepubliseer.

Indien van 'n werknemer vereis word om oortyd te werk, moet hy benewens die oortydskale voorgeskryf in artikel 10, 'n lewenskostoelae betaal word bereken op die voorgeskrewe uurloon vir sodanige tyd gewerk.

Vir die toepassing van hierdie artikel beteken „voorgeskrewe uurloon" die voorgeskrewe weekloon gedeel deur 44.

## 13. VAKANSIEDAE.

Die volgende voorwaardes moet nagekom word deur alle werkgevers en werknemers vir wie lone in deel II van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word:—

- (i) Goeie-Vrydag, Paasmaandag, Geloftedag, Kersdag en Nuwejaarsdag is besoldigde vakansiedae. Elke werknemer moet vir elkeen van hierdie vakansiedae, ondanks die feit dat hulle op 'n Saterdag kan val, betaling ontvang teen die skaal van  $8\frac{1}{2}$  maal sy uurskaal afgesien van die feit of die fabriek waar hy in diens is, 'n vyf- of sesdaagse week werk.
- (ii) Alle werknemers is op Meidag op verlof sonder besoldiging geregtig.
- (iii) Alle fabriekke moet van 24 Desember tot 9 Januarie (albei datums inbegrepe) gesluit wees.
- (iv) (a) Elke werkgever moet ten opsigte van elke week 'n bedrag gelyk aan 6% (ses persent) van die werklike loon wat gedurende daardie week deur elkeen van sy werknemers verdien is aan 'n sentrale fonds in elke distrik inbetaal; met dien verstande dat as 'n werknemer op korttydwerk geplaas word of van die werk af wegbly wiens siekte en op versoek van die werkgever in staat is om 'n doktersertifikaat te toon, die werkgever 6% (ses persent) van die voorgeskrewe loon wat die werknemer sou verdien het as hy voltyds in diens gebly het, moet betaal; met dien verstande dat bydrae van 6% (ses persent) ten opsigte van siekte nie vir enige tydperk van meer as 30 dae in enige afsonderlike jaar hoof betaal te word nie. Wanneer sodanige betaling gedoen word, moet die werkgever 'n staat verstrek in die vorm van Aanhangsel A van hierdie deel van hierdie Ooreenkoms.
- (b) Bedrae betaalbaar ingevolge paragraaf (a) hiervan moet voor of op die 10de dag van elke maand wat op dié volg ten opsigte waarvan hulle verskuldig is, aan die sekretaris van die Raad betaal word.
- (c) Bedrae betaalbaar ingevolge paragraaf (a) hiervan moet deur die werkgever betaal word benewens enige lone of oortydbesoldiging betaalbaar aan 'n werknemer ingevolge hierdie Ooreenkoms, en moet nie van die lone of oortydbetaling van sodanige werknemer afgetrek word nie.
- (d) Die Raad moet aantekening hou van elke werknemer ten opsigte van wie betalings aan die sentrale fonds ingevolge paragraaf (a) hiervan gedoen word, asook van die bedrag wat aan die sentrale fonds ten opsigte van hom betaal word.
- (e) Die sentrale fonds moet aangewend word om aan werknemers 'n vakansiebonus op onderstaande grondslag en oor ondergenoemde tydperke te betaal:—

Tussen 8 en 23 Desember moet elke werknemer 'n vakansiebonus betaal word gelyk aan die bedrag wat ingevolge paragraaf (a) hiervan in die sentrale fonds inbetaal is ten opsigte van die jaar wat eindig op die eerste betaaldag in November.



- (f) The Council may invest any of the moneys belonging to the Central Fund from time to time on fixed deposit or on call with a bank or registered building society and any interest accruing from such investments shall accrue to the general funds of the Council in consideration of the Council's administration of the Fund.
- (g) Moneys due to employees who cannot be traced and who have not claimed payment within a period of two years from the date on which the moneys became payable shall accrue to the funds of the Council.
- (h) Should the estate of an employer be sequestrated, or a Company, which is an employer be placed in liquidation, and any moneys due by such employer to the Council in terms of paragraph (a) hereof in respect of any period of employment of any employee, not exceeding twelve months not having been paid, the employee in respect of whom the money is due shall be deemed to be entitled, on such sequestration or liquidation, to 1½ days leave for each month of such period not exceeding twelve months.

#### 14. PROVISION OF TOOLS.

Cabinetmakers' benches, cramps, handscraws, gluepots and all brushes shall be provided by the employer.

The employer shall, at his expense, insure against loss or destruction by fire, the tools of the cabinetmakers in his employ. In this connection each cabinetmaker shall be obliged to submit, when required, an inventory of the tools in his possession and shall further submit such information as may be required from time to time by the insurers in respect of the said tools.

#### 15. EXEMPTIONS.

(1) The Council may grant exemptions from any of the provisions of the Agreement for any good and sufficient reason.

(2) The Council shall fix, in respect of any person granted exemption, the conditions subject to which such exemption is granted and the period during which such exemption shall operate, provided that the Council may, if it deems fit, after one week's notice in writing has been given to the person concerned, withdraw any licence of exemption whether or not the period for which exemption was granted has expired.

(3) The Secretary of the Council shall issue to every person granted exemption a licence signed by the Chairman and Secretary of the Council setting out—

- (a) the full name of the person concerned;
- (b) the provisions of the Agreement from which exemption is granted;
- (c) the conditions fixed in accordance with the provisions of sub-clause (2) of this clause subject to which such exemption is granted; and
- (d) the period for which the exemption shall operate;
- (e) the reason for the exemption being granted.

(4) The Secretary of the Council shall—

- (a) number consecutively all licences issued;
- (b) retain a copy of each licence issued; and
- (c) where exemption is granted to an employee, forward a copy of the licence to the employer concerned, and a further copy to the nearest Divisional Inspector of the Department of Labour.

(5) The Council may grant exemption from the provisions of clause 25 (1) of Part I of this Agreement to employers in respect of any relative or in respect of any employee engaged in a supervisory capacity.

#### 16. EXISTING CERTIFICATES.

Notwithstanding the expiry of any previous Agreements for the Industry, the Council shall continue to administer all or any learnership certificates issued under such previous Agreements until such certificates shall expire by the effluxion of time or have otherwise been cancelled or withdrawn by the Council.

#### 17. EXPENSES OF THE COUNCIL.

For the purpose of meeting the expenses of the Council each employer shall deduct 8d. per week from the wages of each of his employees (other than learners, apprentices and office employees) for whom a wage of £3. 8s. or more is prescribed and 3d. per week from the wages of each of his employees (other than learners and apprentices) for whom a wage of less than £3. 8s. per week is prescribed, provided that no deduction shall be made in cases where the total weekly earnings do not exceed 20s.

To the amount so deducted the employer shall add a like amount and forward month by month, and not later than the 10th day of each month, the total sum to the Secretary of the Council, submitting at the time of payment his wage register or an extract therefrom showing the names of employees and period worked by each in respect of the amount forwarded.

(f) Die Raad mag van die geld wat aan die sentrale fonds behoort, van tyd tot tyd op vaste deposito of op aanvraag by 'n bank of geregistreerde bouvereniging belê, en rente wat van sulke beleggings gekweek word, moet die algemene fonds van die Raad toekom ter vergoeding van die Raad se bestuur van die fonds.

(g) Geld verskuldig aan werknemers wat nie opgespoor kan word nie en wat nie betaling binne 'n tydperk van twee jaar geëis het van die datum af waarop die gelde betaalbaar geword het nie, moet die fondse van die Raad toekom.

(h) Indien die boedel van 'n werkgewer gesekwestreer word, of indien 'n maatskappy wat 'n werkgewer is, in likwidasië geplaas word, en enige gelde deur sodanige werkgewer aan die Raad verskuldig kragtens paragraaf (a) hiervan ten opsigte van enige diensydperk van enige werknemer van 12 maande, nie betaal is nie, moet dit beskou word dat die werknemer ten opsigte van wie die geld verskuldig is, by sodanige sekwestrasie of likwidasië, geregtig is op 1½ dae verlof vir elke maand van sodanige tydperk van 12 maande nie te bowe gaan nie.

#### 14. VERSKAFFING VAN GEREEDSKAP.

Skrynwerkersbanke, klampe, handskroewe, lymptotte en alle kwaste moet deur die werkgewer verskaf word.

Die werkgewer moet vir eie rekening die gereedskap van die skrynwerkers in sy diens teen verlies of vernieling deur brand verseker. In hierdie verband is elke skrynwerker verplig om op aanvraag 'n inventaris van die gereedskap voor te lê en om verder dié inligting wat van tyd tot tyd deur die versekeraars ten opsigte van die genoemde gereedskap vereis word, te verstrek.

#### 15. VRYSTELLINGS.

(1) Die Raad mag vrystelling van enigeen van die bepalings van hierdie Ooreenkoms, om enige goeie en voldoende rede verleen.

(2) Die Raad moet ten opsigte van 'n persoon aan wie vrystelling verleen word, die voorwaardes vasstel waarop sodanige vrystelling verleen word en die tydperk waarvoor sodanige vrystelling geldig is; met dien verstande dat die Raad, na goeddunke en nadat een week vooraf aan die betrokke persoon skriftelik kennis gegee is, enige vrystellingstifikaat kan terugtrek, of die tydperk waarvoor vrystelling verleen is, verstryk het of nie.

(3) Die sekretaris van die Raad moet aan elke persoon aan wie vrystelling verleen is, 'n sertifikaat uitreik wat deur die voorsitter en die sekretaris van die Raad onderteken is en waarin vermeld word—

- (a) die naam van die betrokke persoon voluit;
- (b) die bepalings van die Ooreenkoms waarvan vrystelling verleen word;
- (c) die voorwaardes wat ingevolge die bepalings van subklousule (2) van hierdie klousule vasgestel is waarop die vrystelling verleen is; en
- (d) die tydperk waarvoor die vrystelling geldig is;
- (e) die rede waarom die vrystelling verleen word.

(4) Die sekretaris van die Raad moet—

- (a) alle sertifikate wat uitgereik word in volgorde nommer;
- (b) 'n afskrif hou van elke sertifikaat wat uitgereik word; en
- (c) wanneer aan 'n werknemer vrystelling verleen word 'n afskrif van die sertifikaat aan die betrokke werkgewer en een aan die naaste Afdelingsinspekteur van die Departement van Arbeid stuur.

(5) Die Raad kan vrystelling van die bepalings van klousule 25 (1) van deel I van hierdie Ooreenkoms aan werkgewers verleen ten opsigte van enige familiebetrekking of enige werknemer wat in 'n toesighoudende hoedanigheid in diens is.

#### 16. BESTAANDE SERTIFIKATE.

Ondanks die verstryking van enige vorige ooreenkoms vir die Nywerheid, behou die Raad beheer oor alle of enige leerlingskapsertifikaat, uitgereik ingevolge sodanige vorige ooreenkomste tot dat dié sertifikaat met die verstryking van tyd verval of andersins deur die Raad ingetrek of herroep is.

#### 17. UITGAWES VAN DIE RAAD.

Ten einde die uitgawes van die Raad te dek, moet elke werkgewer weekliks 8d. van die loon van elkeen van sy werknemers (uitgesonderd vakleerlinge, leerlinge en kantoorwerknemers) vir wie 'n loon van £3. 8s. of meer per week voorgeskryf is, aftrek, en 3d. per week van die loon van elkeen van sy werknemers (uitgesonderd vakleerlinge en leerlinge) vir wie 'n loon van minder as £3. 8s. per week voorgeskryf is; met dien verstande dat geen korting gemaak mag word waar die totale weeklikse verdienste hoogstens 20s. is nie.

Die werkgewer moet by die bedrag aldus afgetrek, 'n gelyke bedrag voeg en die totale bedrag maandeliks en voor of op die 10de dag van elke maand, aan die sekretaris van die Raad stuur tesame met sy loonregister of 'n uittreksel daarvan waarin die name van die werknemers en die tydperk deur elkeen gewerk, ten opsigte van die bedrag wat aangestuur word, vermeld word.

## 18. REGISTRATION OF EMPLOYERS AND EMPLOYEES.

(1) Every employer shall within one month from the date on which this Agreement comes into operation, if he has not already done so pursuant to any previous agreement, and every employer entering the Industry after that date shall within one month of commencement of operations by him forward to the Secretary of the Council, the following particulars, which shall be in writing and signed by the employer:—

- Full name (where the business is a company or partnership, the full name of the responsible manager and/or partners to be furnished).
- Address where the business is carried on and the residential addresses of the persons referred to in sub-clause (1) (a) of this clause.
- Trade or trades carried on by him in the Industry.
- Names of his employees and occupation in which they are employed.

(2) Where the employer is a partnership, information in accordance with sub-clause (1) of this clause regarding each of the partners as well as the title under which the partnership operates shall be furnished.

(3) Written notification shall be sent to the Council by every employer of an alteration in respect of any details supplied in terms of sub-clause (1) of this clause and such notification shall be given within fourteen days of such alteration.

## 19. WORKING PROPRIETORS AND PARTNERS.

All working proprietors and/or partners shall observe the recognised hours prescribed for employees in this Agreement, irrespective of whether any persons are employed in the establishment concerned.

## 20. EXHIBITION OF AGREEMENT.

Every employer shall affix and keep affixed in his establishment a legible copy of this Agreement in the form of a placard and in the form prescribed in the regulation under the Act in both official languages and in a conspicuous place where it is readily accessible to his employees.

## 21. KEEPING OF RECORDS.

The time and wage records which are required to be kept in terms of section fifty-seven of the Act shall be kept written in a legible manner in ink.

## 22. TRADE UNION REPRESENTATIVES ON THE COUNCIL.

Every employer shall grant to any of his employees who are representatives on the Council or district committees every reasonable facility to attend to their duties in connection with meetings of the Council or district committees.

## 23. ADMINISTRATION OF AGREEMENT.

The Council shall be the body responsible for the administration of this Agreement, and may issue expressions of opinion and rulings not inconsistent with the provisions thereof for the guidance of employers and employees.

## 24. AGENTS.

(1) The Council shall appoint one or more specified persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement. The agent shall have the right to—

- enter, inspect and examine any premises or place in which the Furniture Industry is carried on at any time when he has reasonable cause to believe that any person is employed therein;
- orally examine, either alone or in the presence of any other person, as he thinks fit, with respect to matters relating to this Agreement, every employee who he finds in or about the premises or place and require such employees to answer the questions put;
- require the production of any notice, book, list or document which is by this Agreement required to be kept, exhibited or made, and inspect and copy the same;
- require the production and inspect, examine and copy all pay sheets or books wherein an account is kept of actual wages paid to an employee whose wages are fixed by this Agreement.

(2) The agent, when entering, inspecting or examining any such place may take with him an interpreter.

(3) Every person upon whom the provisions of this Agreement are binding shall grant the agent all the facilities referred to.

## 25. EMPLOYMENT OF TRADE UNION LABOUR.

(1) Members of the trade unions agree to accept employment with members of the employers' organisations only and members of the employers' organisations agree to employ members of the trade union only; provided that this clause shall not apply where an employer or employee has in the opinion of the Council been refused membership of a party to this Agreement without reasonable cause. Provided further that any person who feels aggrieved by the Council's decision in confirming any decision of the parties may bring the facts to the notice of the Minister of Labour and if the Minister, after consultation with the Council, so decides this sub-clause shall not apply in relation to such person with effect from a date specified by the Minister which date shall be notified to the aggrieved person and the Council.

## 18. REGISTRASIE VAN WERKGEWERS EN WERKNEMERS.

(1) Elke werkgewer moet binne een maand na die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree, as hy dit nie reeds ingevolge enige vorige Ooreenkoms gedoen het nie, en elke werkgewer wat na daardie datum in die Nywerheid kom, moet binne een maand na hy met werksaamhede begin het, onderstaande besonderhede, wat skriftelik en deur die werkgewer onderteken moet wees, aan die Sekretaris van die Raad stuur:—

- Naam voluit (ingeval die besigheid 'n maatskappy of vennootskap is, moet die naam van die verantwoordelike bestuurder en/of vennote voluit verstrekk word).
- Adres waar die besigheid gedryf word en die woonadresse van die persone genoem in subklousule (1) (a) van hierdie artikel.
- Vak of vakke wat hy in die Nywerheid beoefen.
- Name van sy werknemers en beroepe waarin hulle in diens is.

(2) Ingeval die werkgewer 'n vennootskap is, moet die inligting ooreenkomstig subklousule (1) van hierdie klousule ten opsigte van elke vennoot sowel as die naam waaronder die vennootskap besigheids drijf, verstrekk word.

(3) Elke werkgewer moet die Raad skriftelik in kennis stel van enige verandering in enige besonderhede wat ingevolge subklousule (1) van hierdie klousule verstrekk is en sodanige bekendmaking moet binne veertien dae na sodanige verandering geskied.

## 19. WERKENDE EIENAARS EN VENNOTE.

Alle werkende eienaars en/of vennote, moet die erkende ure vir werknemers in hierdie Ooreenkoms bepaal, nakom, ongeag of enige persone in die betrokke inrigting in diens is.

## 20. VERTONING VAN OOREENKOMS.

Elke werkgewer moet op 'n opvallende plek in sy inrigting wat maklik toeganklik vir sy werknemers is, 'n leesbare kopie van hierdie Ooreenkoms in die vorm van 'n plakkaat, en in die vorm voorgeskryf in die regulasies van die Wet in albei amptelike tale, opplak en opgeplak hou.

## 21. HOU VAN REGISTERS.

Die tyd- en loonregisters, wat ingevolge artikel sewe-en-veertig van die Wet gehou moet word, moet met ink en in 'n leesbare skrif gehou word.

## 22. VERTEENWOORDIGERS VAN VAKVERENIGING IN DIE RAAD.

Elke werkgewer moet aan enige van sy werknemers wat verteenwoordigers in die Raad of distrikskomitees is, elke redelike fasiliteit verleen om sy pligte in verband met vergaderings van die Raad of distrikskomitees te vervul.

## 23. TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Die Raad is die liggaam wat met die toepassing van hierdie Ooreenkoms belas is en hy kan, vir die leiding van werkgewers en werknemers, menings en beslissings uitvaardig wat nie met die bepalings daarvan in stryd is nie.

## 24. AGENTE.

(1) Die Raad moet een of meer bepaalde persone aanstel as agente om by die toepassing van die bepalings van hierdie Ooreenkoms behulpsaam te wees.

Die agent moet die reg hê om—

- enige perseel of plek waar die meubelnywerheid beoefen word, te betree, te ondersoek en na te sien te eniger tyd wanneer hy redelike aanleiding het om te glo dat enigeen daarin werksaam is;
- elke werknemer wat hy op of in die omtrek van die perseel of plek vind, na goeddunke, alleen of in die teenwoordigheid van ander persone, mondelings te ondervra met betrekking tot sake aangaande hierdie Ooreenkoms en van hom te eis om die vrae wat gestel word, te beantwoord;
- te eis dat enige kennisgewing, boek, lys of geskrif wat ingevolge hierdie Ooreenkoms gehou, vertoon of opgestel moet word, getoon word en om dit te ondersoek en na te gaan en 'n afskrif daarvan te maak;
- te eis dat alle betaalstate of boeke waarin verslag gehou word van die werklike lone wat betaal is aan 'n werknemer wie se lone in hierdie Ooreenkoms bepaal is, getoon word en om dit te ondersoek, na te gaan en 'n afskrif daarvan te maak.

(2) Wanneer die agent so 'n plek betree, ondersoek of nagaan, mag hy 'n tolk met hom saamneem.

(3) Elke persoon vir wie die bepalings van hierdie Ooreenkoms bindend is, moet aan die agent al die gemelde fasiliteite verleen.

## 25. INDIËNSNEMING VAN LEDE VAN VAKVERENIGING.

(1) Lede van die vakverenigings stem in om slegs van lede van die werkgewersorganisasies werk aan te neem, en lede van die werkgewersorganisasies stem in om slegs lede van vakverenigings in diens te neem; met dien verstande dat hierdie klousule nie van toepassing is nie as 'n werkgewer of werknemer volgens die mening van die Raad lidmaatskap van 'n party van hierdie Ooreenkoms sonder grondige rede geweier is; met dien verstande verder dat elkeen wat voel dat hy veronreg is deurdat die Raad 'n besluit van die partye onderskryf het, die feite aan die Minister van Arbeid kan voorlê, en indien die Minister na raadpleging met die Raad aldus besluit, is hierdie subartikel, met ingang van die datum deur die Minister bepaal, nie op daardie persoon van toepassing nie en moet die veronregte persoon en die Raad van hierdie datum in kennis gestel word.



(2) For the purpose of this section membership shall mean a member in terms of the constitution of the trade unions or employers' organisations.

(3) Proof of membership of any of the trade unions or employers' organisations shall be the production of a card and/or certificate signed by the secretary of the organisations concerned.

Both trade unions and employers' organisations shall supply the Council with a list of all resignations, expulsions and suspensions of members from their respective organisations. Upon receipt of such lists the Secretary of the Council shall advise the member or members of the organisations concerned that this card and/or certificate of membership is no longer valid for the purpose of this clause.

This clause shall not apply to persons who are in the opinion of the Council refused membership of a party to this Agreement without reasonable cause and the applicant has reported such refusal to the Council.

(4) This clause shall not apply to office employees.

(5) The provision of this clause shall not apply in respect of an immigrant during the first year after the date of his entry into the Union of South Africa, provided that if any immigrant has at any time after the first three months of commencement of his employment in the Industry refused any invitation from the trade union concerned to become a member of it, the provisions of this clause shall immediately come into operation.

#### 26. DISTRICT COMMITTEE.

In this Agreement "Council" shall, unless inconsistent with the context, include any district committee; provided that all the decisions of a district committee shall be subject to confirmation by the Council, and provided further that any person effected by a decision of a district committee shall have the right of appeal to the Council.

#### 27. WAGES.

Subject to the provisions of sections 9, 10, 13, 16 and 17 of this part of the Agreement, no employer shall pay and no employee shall accept wages lower than those prescribed in Part II of this Agreement.

#### 28. EMPLOYMENT OF MINORS.

No person under the age of 16 years shall be employed in the Industry.

#### 29. LEARNERS.

(1) No employer shall employ any employee as a learner unless such employee is in possession of a certificate issued by the Council authorising his employment as such.

(2) Application for permission to work as a learner shall be made to the Council in the prescribed form and shall be accompanied by a medical certificate in the form prescribed in Appendix C. The cost of the medical examination to be borne by the Council.

(3) The Secretary of the Council shall issue to each employee who has been granted permission to work as a learner a certificate showing the name of the employee, age, minimum wage payable to him, the name of the employer and the period during which the permission shall be effective, provided that the Council may, if it deems fit and if the provisions of sub-clause (7) of this clause no longer apply, after one week's notice in writing has been given to the employer and the employee withdraw any certificate issued in terms of this sub-clause, whether or not the period for which permission was granted has expired.

(4) A duplicate copy of every certificate issued in terms of sub-clause (3) of this clause shall be furnished to the employer who shall return it to the Council when it is no longer operative.

(5) For the purpose of ascertaining the minimum wage payable to a learner, any previous experience in the Industry may in the discretion of the Council be taken into consideration and the wage rate shall be specified in the certificate issued by the Council in terms of sub-clause (1).

(6) (i) A learner shall not be employed on the same operation for more than three months during the period of his learnership without the approval of the Council.

(ii) The groups of operations in respect of which learnerships in bedding making shall be granted are—

(a) the weaving of spring wire mesh;

(b) the making of mattresses.

(iii) The operations in respect of which learnership in seamsters' or seamstresses' work shall be granted are—

(a) slipstitching, sewing and/or joining covers, flies, cushions, cords, pelmets, bolsters or curtains, but shall exclude the cutting of covers;

(b) the cutting of mattress cases and covers, and pillows.

(7) (i) The Council may, on application authorise the employment of learners in the following ratios:—

Two learners for every five employees in receipt of the wage specified in clause 1 of Part II of this Agreement.

The learnerships in bedding-making, seamsters' or seamstresses' work shall be granted only in a ratio of one learner to each three adult employees engaged in the group of operations referred to in clauses 5 (1) and 7 of Part II of this Agreement.

(2) Vir die doel van hierdie artikel, beteken lidmaatskap 'n lid kragtens die konstitusie van die vakverenigings of werkgewers-organisasies.

(3) Die voorlegging van 'n kaart en/of sertifikaat wat deur die sekretaris van die betrokke organisasies onderteken is, is bewys van lidmaatskap van enige van die vakverenigings of werkgewers-organisasies.

Sowel die vakverenigings as die werkgewersorganisasies moet die Raad voorsien van 'n lys van alle bedankings, uitsittings en skorsings van lede van hul onderskeie organisasies. By ontvangs van sulke lys, moet die sekretaris van die Raad die lid of lede, van die betrokke organisasie in kennis stel dat sy kaart en/of sertifikaat van lidmaatskap nie langer vir die doel van hierdie artikel geldig is nie.

Hierdie klousule is nie van toepassing op persone wat volgens mening van die Raad lidmaatskap van 'n party, van hierdie Ooreenkoms sonder redelike oorsaak geweier is en die applikant die Raad van die weiering in kennis gestel het nie.

(4) Hierdie klousule is nie op kantoorwerknemers van toepassing nie.

(5) Die bepaling van hierdie klousule is nie van toepassing ten opsigte van 'n immigrant gedurende die eerste jaar na die datum waarop hy die Unie van Suid-Afrika binnekot nie; met dien verstande dat indien 'n immigrant te enige tyd na die eerste drie maande na die aanvang van sy diens in die nywerheid, 'n uitnodiging van die betrokke vakvereniging tot lidmaatskap daarvan geweier het, die bepaling van hierdie artikel onmiddellik in werking tree.

#### 26. DISTRIKSKOMITEE.

In hierdie Ooreenkoms, tensy dit teenstrydig is met die inhoud, omvat „Raad" enige distrikskomitee; met dien verstande dat alle besluite van 'n distrikskomitee onderworpe is aan die Raad se bekragtiging; en met dien verstande verder dat enige persoon wat deur 'n besluit van die distrikskomitee geraak word, die reg het om na 'n Raad te appelleer.

#### 27. LONE.

Onderworpe aan die bepaling van artikels 9, 10, 13, 16 en 17 van hierdie deel van die Ooreenkoms, mag geen werkgewer aan 'n werknemer laer lone betaal en geen werknemer mag laer lone aanneem as wat in deel II van hierdie Ooreenkoms bepaal is nie.

#### 28. INDIENSNEMING VAN MINDERJARIGES.

Niemand onder 16 jaar mag in die nywerheid in diens geneem word nie.

#### 29. LEERLINGE.

(1) Geen werkgewer mag enige werknemer as leerling in diens neem nie, tensy die werknemer in besit is van 'n sertifikaat wat deur die Raad uitgereik is en waarby sy indiensneming as sodanig gemagtig word.

(2) Aansoek om toestemming om as leerling te werk, moet op die voorgeskrewe vorm aan die Raad gerig word, tesame met 'n doktersertifikaat op die vorm voorgeskryf in Aanhangsel C. Die koste van die mediese ondersoek moet deur die Raad gedra word.

(3) Die Sekretaris van die Raad moet aan elke werknemer aan wie toestemming verleen word om as leerling te werk, 'n sertifikaat uitreik waarin vermeld word die naam van die werknemer, ouderdom, minimum loon aan hom betaalbaar, die naam van die werkgewer en die tydperk waarvoor die toestemming geldig is; met dien verstande dat die Raad, as hy dit wenslik ag, en as die bepaling van subklousule (7) van hierdie klousule nie meer van toepassing is nie, en nadat aan die werkgewer en die werknemer een week vooraf skriftelik kennis gegee is, enige sertifikaat wat ingevolge hierdie subklousule uitgereik is, kan intrek, of die tydperk waarvoor toestemming verleen is, verstryk het of nie.

(4) 'n Duplikaat van elke sertifikaat, uitgereik ooreenkomstig subklousule (3) van hierdie klousule, moet verstrek word aan die werkgewer, wat dit, sodra dit nie meer van krag is nie, aan die Raad moet terugstuur.

(5) Ten einde die minimum loon betaalbaar aan 'n leerling vas te stel, moet die duur van al sy vorige diens in die nywerheid na die goedgekeurde van die Raad in aanmerking geneem word en die loonskaal moet aangedui word op die sertifikaat wat ingevolge subklousule (1) deur die Raad uitgereik word.

(6) (i) 'n Leerling mag gedurende sy leerlingskap nie langer as drie maande, sonder goedkeuring van die Raad, in verband met dieselfde werksaamheid in diens wees nie.

(ii) Leerlingskappe in die vervaardiging van beddegoed word toegestaan ten opsigte van ondervermelde groepe werksaamhede:—

(a) Draadvlegwerk.

(b) Die vervaardiging van matrasse.

(iii) Leerlingskap in naaiers- of naaisterswerk word toegestaan ten opsigte van onderstaande werksaamhede:—

(a) Die glipsteekwerk, stik en inmeekaarsit van oortreкке, klappe, kussings, koorde, gordynvalle, peule of gordyne, maar omvat nie die uitsny van oortreкке nie.

(b) Die uitsny van matraslope en -oortreкке en bedkussings.

(7) (i) Die Raad kan op aansoek die indiensneming van leerlinge in die volgende verhoudings magtig:—

Twee leerlinge vir elke vyf werknemers wat die lone ontvang wat in klousule 1 van deel II van hierdie Ooreenkoms bepaal word.

Die leerlingskappe by die maak van beddegoed en by die werk van naaiers of naaisters, moet slegs in 'n verhouding toegestaan wees van een leerling vir elke drie volwasse werknemers in diens in die groep werksaamhede genoem in klousules 5 (1) en 7 van deel II van hierdie Ooreenkoms.

(ii) Where the Council is satisfied that proper facilities exist for the training of learners, and the requisite number of adults and/or employees in receipt of the wages specified in clause 1 of Part II of this Agreement is not available, the ratio of learners may be extended.

(iii) The Council shall have the right, when it is satisfied that proper facility for training is not provided, or for any other good and sufficient reason, to withdraw any certificate issued in terms of this clause whether or not the period for which permission was granted has expired.

(iv) The provision of sub-clause (7) (i) shall not apply to establishments which have not been in existence for a consecutive period of twelve months or which the Council has good and sufficient reason to believe have inadequate facilities for training any applicant for learnership.

(8) The period of learnership for the classes of work referred to in clause 1 of Part II of this Agreement shall be four years. The period of learnerships for the classes of work referred to in clauses 5 (1) and 7 shall be two years.

### 30. FORENOON AND AFTERNOON BREAKS.

Every employee shall be given a break of ten minutes both in the forenoon and afternoon each day, which shall be reckoned as time worked.

### 31. SUBSCRIPTION TO WORKERS' UNION OR TRADE UNION.

Any employer at his option and with the consent of the employee may deduct from the wages due to the latter such contributions as the employee may on a voluntary basis decide to contribute to the funds of any workers' union or trade union.

### 32. EMPLOYEES ENGAGED IN MORE THAN ONE OPERATION.

An employee who is employed during any one day on work for which different rates are prescribed, shall be paid for all the hours worked on such day at the higher or highest wages applicable to such work.

### 33. ABATEMENT OF WAGES.

(1) No employee shall, while in the employ of an employer, give to, and no such employee shall receive from such employer any gift, bonus, loan, guarantee or refund either in cash or in kind which will in effect amount to an abatement of the wages which must in terms of this Agreement be paid to such employee.

(2) No employee shall be required as part of his contract of service to board or lodge with his employer, or at any place nominated by his employer, or to purchase any goods or hire property from his employer.

### 34. TERMINATION OF EMPLOYMENT.

(a) One hour's notice shall be given by the employer or employee to terminate a contract of service, provided this shall not affect the right of an employer or employee to terminate a contract of service without any notice for any good cause recognised by law as sufficient.

(b) Notwithstanding the provisions of sub-clause (a) of this clause, an employer and employee may agree to provide for a longer period of notice than one hour; failure to comply with such arrangement shall be a contravention of this clause.

(c) Provided that an employer may pay to an employee an hour's wages for and in lieu of the prescribed period of notice or in the case of any agreement for longer notice, a correspondingly increased wage in lieu thereof.

### 35. PROHIBITED EMPLOYMENT.

Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, no provision which prohibits the engagement or employment of an employee on any class of work or on any conditions, shall be deemed to relieve the employer from paying the remuneration and observing the conditions which he would have had to pay or observe had such engagement or employment not been prohibited and the employer shall continue to pay such remuneration and observe such conditions as if such engagement or employment had not been prohibited.

### 36. EMPLOYMENT OF HANDSANDPAPERERS, STAINERS AND/OR DOWEL-KNOCKERS.

(1) No employer shall employ any employee as a handsandpaperer, stainer or dowel-knocker, unless such employee is in possession of a certificate issued by the Council authorising his employment as such.

(2) A duplicate copy of every certificate of permission issued in terms of this clause shall be furnished to the employer, who shall return it to the Council when it is no longer operative.

### 37. BASIS OF PAYMENT.

Notwithstanding anything to the contrary contained in this Agreement, payment for all work done will be at the rate prescribed for the operation or operations performed, and will not be based upon the technical skill or qualification of the employee concerned.

### 38. HOURLY RATE.

Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, all work performed by employees shall be paid for at an hourly rate. The hourly rate to be determined by dividing the prescribed weekly rate by 44.

(ii) As die Raad daarvan oortuig is dat daar vir die opleiding van leerlinge behoorlike fasiliteite bestaan en die vereiste aantal volwassenes en/of werknemers wat die lone genoem in klousule 1 van deel II van hierdie Ooreenkoms ontvang, nie beskikbaar is nie, mag die getalverhouding van leerlinge verhoog word.

(iii) Die Raad moet die reg hê, indien hy oortuig is dat behoorlike opleidingsfasiliteite nie verskaf word nie, of op grond van enige ander goeie en voldoende rede om enige sertifikaat, wat kragtens hierdie artikel uitgereik is, in te trek, of die tydperk waarvoor toestemming verleen is, verstryk het of nie.

(iv) Die bepalings van subklousule (7) (i) is nie van toepassing op inrigtings wat nie vir 'n ononderbroke tydperk van twaalf maande bestaan het nie of ten opsigte waarvan die Raad goeie en voldoende rede het om te glo dat onvoldoende opleidingsfasiliteite bestaan vir enige applikant vir leerlingskap.

(8) Die leerlingtydperk vir die klasse werk genoem in klousule 1 van deel II van hierdie Ooreenkoms is vier jaar. Die leerlingtydperk vir die klasse werk wat in klousules 5 (1) en 7 genoem word, moet twee jaar duur.

### 30. VOOR- EN NAMIDDAGPOUSES.

Elke werknemer moet 'n pouse van 10 minute in die voormiddag en 'n pouse van 10 minute in die namiddag van elke dag toegestaan word wat as tyd gewerk gereken moet word.

### 31. LEDEGELD AAN 'N WERKERSUNIE OF VAKVERENIGING.

Enige werkgever kan na keuse en met toestemming van die werknemer van die loon aan laasgenoemde verskuldig, dié bydraes aftrek wat die werknemer vrywillig besluit om aan die fondse van enige werkersunie of vakvereniging by te dra.

### 32. WERKNEMERS WAT VIR MEER AS EEN WERKSAAMHEID IN DIENS IS.

'n Werknemer wat gedurende enige enkele dag werk verrig waarvoor verskillende lone voorgeskryf word, moet vir al die ure wat op 'n dag gewerk word, teen die hoogste loon, van toepassing op sodanige werk, betaal word.

### 33. VERMINDERING VAN LONE.

(1) Geen werknemer mag terwyl hy by 'n werkgever in diens is, aan dié werkgever 'n geskenk, bonus, lening, waarborg of terugbetaling in kontant of *in natura* gee wat in werklikheid 'n vermindering van die lone beteken wat ingevolge hierdie Ooreenkoms aan sodanige werknemer betaal moet word nie, en geen sodanige werkgever mag dit van sodanige werknemer ontvang nie.

(2) Van geen werknemer mag as deel van sy dienskontrak vereis word om by sy werkgever te loseer of in te woon nie of by enige plek aangewys deur sy werkgever nie, of om enige goedere van sy werkgever te koop of enige eiendom van hom te huur nie.

### 34. DIENSBEÏNDIGING.

(a) Een uur se kennisgewing moet deur die werkgever of die werknemer gegee word om die dienskontrak te beëindig met dien verstande dat dit nie die reg van 'n werkgever of werknemer moet raak om 'n dienskontrak sonder enige kennisgewing om enige goeie rede wat by wet as voldoende beskou word, te beëindig nie.

(b) Nieteenstaande die bepalings van subklousule (a) van hierdie klousule, kan 'n werkgever en werknemer ooreenkom om voorsiening te maak vir 'n langer tydperk van kennisgewing as een uur; versuim om sodanige reëling na te kom, is 'n oortreding van hierdie klousule.

(c) Met dien verstande dat 'n werkgever 'n uur se loon kan betaal vir en in die plek van die voorgeskrewe tydperk van kennisgewing of in die geval van enige ooreenkoms vir langer kennisgewing, 'n ooreenstemmende verhoogde loon in plek daarvan.

### 35. VERBOD OP INDIENSNEMING.

Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms onthef geen bepaling wat die indiensneming of diensverskaffing van 'n werknemer vir enige klas werk of op enige voorwaardes verbied, die werkgever van die verpligting om die besoldiging te betaal en die voorwaardes na te kom, wat hy verplig sou wees om te betaal of na te kom indien die indiensneming of diensverskaffing nie verbied is nie, en die werkgever moet steeds die besoldiging betaal en die voorwaardes nakom asof die indiensneming of diensverskaffing nie verbode is nie.

### 36. INDIENSNEMING VAN HANDSKUURDERS, BEITSER EN/OF PROEFLEERLINGE.

(1) Geen werkgever mag enige werknemer in diens neem om 'n handskuurder se werk te verrig of as 'n beitsers of tappenklopper nie tensy sodanige werknemer in besit is van 'n sertifikaat deur die Raad uitgereik en wat sy indiensneming in sodanige hoedanigheid magtig.

(2) 'n Duplikaat van elke sertifikaat van toestemming wat ingevolge hierdie klousule uitgereik is, moet aan die werkgever verskaf word, wat dit aan die distrikskomitee moet stuur wanneer dit nie meer in werking is nie.

### 37. BASIS VAN BESOLDIGING.

Nieteenstaande andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, geskied besoldiging vir alle werk gedoen, teen die skaal voorgeskryf vir die werksaamheid of werksaamhede verrig, en is nie gebaseer op die tegniese bedrewenheid of kwalifikasies van die betrokke werknemer nie.

### 38. UURSKAAL.

Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, moet vir alle werk deur werknemers verrig, teen 'n uurskaal betaal word. Die uurskaal moet bepaal word deur die voorgeskrewe weerskaal deur 44 te deel.



APPENDIX A.

[Statement submitted in terms of Clause 13 (iv) (a) of the Agreement.]

Name and address of employer.....

Week ending.....

| Index Number Allotted by the Council. | Surname of Employee. | Christian Name or Names of Employee. | Occupation. | Hourly Rate. | Number of Hours Worked During Week. | Total Remuneration Paid. | Amount on which Holiday Bonus is Paid. | Total Number of Hours III. | Total Hours of Compulsory Short-time. | Total Hours away on own Accord. |
|---------------------------------------|----------------------|--------------------------------------|-------------|--------------|-------------------------------------|--------------------------|----------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
|                                       |                      |                                      |             |              |                                     | £ s. d.                  |                                        |                            |                                       |                                 |
|                                       |                      |                                      |             |              |                                     | £                        |                                        |                            |                                       |                                 |
|                                       |                      |                                      |             |              |                                     |                          |                                        |                            |                                       |                                 |
|                                       |                      |                                      |             |              |                                     | £                        |                                        |                            |                                       |                                 |
|                                       |                      |                                      |             |              |                                     | £                        |                                        |                            |                                       |                                 |
|                                       |                      |                                      |             |              |                                     |                          |                                        |                            |                                       |                                 |

APPENDIX B.

[Notice required under Clause 7 (4) of Part I of the Industrial Council Agreement.]

| Day.                 | Starting Time. | Finishing Time. | Meal Hour.   |
|----------------------|----------------|-----------------|--------------|
| Mondays.....         | a.m. to        | p.m.            | p.m. to p.m. |
| Tuesdays.....        | a.m. to        | p.m.            | p.m. to p.m. |
| Wednesdays.....      | a.m. to        | p.m.            | p.m. to p.m. |
| Thursdays.....       | a.m. to        | p.m.            | p.m. to p.m. |
| Fridays.....         | a.m. to        | p.m.            | p.m. to p.m. |
| Saturdays.....       | a.m. to        | p.m.            | p.m. to p.m. |
| Forenoon Break.....  | a.m. to        | a.m.            |              |
| Afternoon Break..... | p.m. to        | p.m.            |              |

APPENDIX C.

[Medical Certificate under Clause 29 (2) of Agreement for Furniture Industry.]

I certify that I have medically examined (full name).....

Sex..... Race..... who states that his/her present age is..... with the following results:—

I am satisfied/I am not satisfied that he/she is in sound health and fit for employment as an apprentice in the trade of..... or any trade, without danger to himself/herself or others.

- (a) Condition of heart and circulation.....
- (b) Presence or absence of physical defect or deformity, including hernia.....
- (c) Condition of lungs.....
- (d) Condition as to tonsils and adenoids.....
- (e) Condition of glands of neck.....
- (f) Condition of teeth.....
- (g) Hearing.....
- (h) Sight.....
- (i) Communicable disease.....
- (j) Pediculosis.....
- (k) Physical development.....

Place.....

Date..... 19.....

Medical Officer.

PART II.

WAGES.

For a period of two years from the date of publication of this Agreement, the wages prescribed hereunder, shall in accordance with Clause 27 of Part I of the Agreement apply to Areas A and B for all or any operations either by hand or machine in the manufacture of furniture either in whole or in part and irrespective of the materials used.

1. With the exception of the employees referred to in Clause 2 to 11 inclusive hereunder, each and every employee engaged in all or any of the operations performed in the Furniture Industry at the date of gazettal of this agreement, shall be paid the minimum wage prescribed for the area in which he is employed:—

|                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| Minimum wage in Area A..... | £7. 0s. 0d. per week. |
| Minimum wage in Area B..... | £6. 0s. 0d. per week. |

2. Learners employed in learning the operations covered by Clause 1 of Part II of this Agreement:—

| Areas A and B.                              |                        |
|---------------------------------------------|------------------------|
| For the first year of employment.....       | £1. 10s. 0d. per week. |
| For the second year of employment.....      | £2. 10s. 0d. per week. |
| For the third year of employment.....       | £3. 5s. 0d. per week.  |
| For the fourth year of employment.....      | £4. 5s. 0d. per week.  |
| Thereafter the wage prescribed in Clause 1. |                        |

|                                                                                                                                                                   | Per Week. |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------|
|                                                                                                                                                                   | Area A.   | Area B. |
| 3. (1) Juvenile male employees engaged in a trade or branch of a trade designated under the Apprenticeship Act, 1944, during the authorised probation period..... | 1 0 0     | 1 0 0   |
| (2) All other juveniles.—The minimum wage prescribed for adult employees employed on the same class of work.                                                      |           |         |

## AANHANGSEL A.

[Staat ingedien ingevolge klousule 13 (iv) (a) van die Ooreenkoms.]

Naam en adres van werkgever.....

Week eindigende.....

| Indeks-<br>nommer<br>deur<br>Raad<br>toegeken. | Familienaam van<br>werknemer. | Voornaam of<br>-name van<br>werknemer. | Bedryf. | Uurloon. | Getal<br>ure ge-<br>durende<br>week<br>gewerk. | Totale<br>besol-<br>diging<br>betaal. | Bedrag<br>waarop<br>vakansie-<br>bonus<br>betaal<br>word. | Totale<br>getal<br>ure<br>siek. | Totale<br>getal<br>ure<br>verpligte<br>korttyd. | Totale<br>getal<br>ure weg<br>uit eie<br>be-<br>weging. |
|------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------|---------|----------|------------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|                                                |                               |                                        |         |          |                                                | £ s. d.                               |                                                           |                                 |                                                 |                                                         |
|                                                |                               |                                        |         |          |                                                | £ : :                                 |                                                           |                                 |                                                 |                                                         |
|                                                |                               |                                        |         |          |                                                |                                       |                                                           |                                 |                                                 |                                                         |
|                                                |                               |                                        |         |          |                                                | £ : :                                 |                                                           |                                 |                                                 |                                                         |
|                                                |                               |                                        |         |          |                                                | £ : :                                 |                                                           |                                 |                                                 |                                                         |

Bedrag aan sentrale fonds betaalbaar.....

## AANHANGSEL B.

Kennisgewing vereis ingevolge klousule 7 (4) van deel I van die Nywerheidsraadooreenkoms.

| Dag.                 | Begin tyd.   | Ophoutyd. | Etensuur.    |
|----------------------|--------------|-----------|--------------|
| Maandae.....         | vm. tot..... | nm. ....  | nm. tot..... |
| Dinsdae.....         | vm. tot..... | nm. ....  | nm. tot..... |
| Woensdae.....        | vm. tot..... | nm. ....  | nm. tot..... |
| Donderdae.....       | vm. tot..... | nm. ....  | nm. tot..... |
| Vrydae.....          | vm. tot..... | nm. ....  | nm. tot..... |
| Saterdag.....        | vm. tot..... | nm. ....  | nm. tot..... |
| Voormiddagpouse..... | vm. tot..... | vm. ....  |              |
| Namiddagpouse.....   | nm. tot..... | nm. ....  |              |

## AANHANGSEL C.

Doktersertifikaat ingevolge klousule 29 (2) van Ooreenkoms vir Meubelnywerheid.

Ek sertifiseer dat ek (naam voluit).....

geslag....., ras....., wat verklaar dat sy/haar teenswoordige ouderdom.....

is, medies ondersoek het, met die volgende bevindings:—

Ek is oortuig/Ek is nie oortuig nie dat hy/sy gesond is en geskik vir indiensneming as 'n vakleerling in die bedryf van.....  
of enige bedryf, sonder gevaar vir homself/haarself of ander.

(a) Toestand van hart en bloedsomloop.....

(b) Aan- of afwesigheid van liggaamlike gebrek of wanstaltigheid insluitende breuke.....

(c) Toestand van longe.....

(d) Toestand van mangels en adenoiede.....

(e) Toestand van nekkliere.....

(f) Toestand van tande.....

(g) Gehoor.....

(h) Oë.....

(i) Aansteeklike siekte.....

(j) Pedikuloose.....

(k) Liggaamlike ontwikkeling.....

Plek.....

Datum..... 19.....

Mediese Amptenaar.....

## DEEL II.

## LONE.

Vir 'n tydperk van twee jaar vanaf die publikasie van hierdie Ooreenkoms moet die lone hieronder voorgeskryf ooreenkomstig klousule 27 van deel I van die Ooreenkoms, van toepassing wees op gebiede A en B vir alle of enige werksaamhede hetsy met die hand of masjien in die vervaardiging van meubels hetsy in die geheel of gedeeltelik en ongeag die materiaal gebruik.

1. Met uitsondering van die werknemers genoem in klousule 2 tot en met 11 hieronder moet elke en iedere werknemer in diens in almal of enige van die werksaamhede uitgevoer in die meubelnywerheid op die datum van publikasie van hierdie Ooreenkoms in die Staatskoerant die minimum loon betaal word voorgeskryf vir die gebied waarin hy in diens is:—

Minimum loon in gebied A..... £7. 0s. 0d. per week.

Minimum loon in gebied B..... £6. 0s. 0d. per week.

2. Leerlinge in diens om die werksaamhede te leer gedek deur klousule I van deel II van hierdie Ooreenkoms:—

Gebiede A en B.  
£ s. d. per week.

Vir die eerste jaar diens..... 1 10 0 per week.

Vir die tweede jaar diens..... 2 10 0 per week.

Vir die derde jaar diens..... 3 5 0 per week.

Vir die vierde jaar diens..... 4 5 0 per week.

Daarna die loon voorgeskryf in klousule 1.

3. (1) Jeugdige manlike werknemers in 'n bedryf of tak van 'n bedryf aangewys kragtens die Wet op Vakleerlinge, 1944, gedurende die gemagtigde proeftyd..... Per Week.  
Gebied A. Gebied B.  
1 0 0 1 0 0

(2) Alle ander jeugdiges die minimum loon voorgeskryf vir volwasse werknemers in diens vir dieselfde klas werk.



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  | Per Week. |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------|---------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  | Area A.   | Area B. |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  | £ s. d.   | £ s. d. |
| <b>4. Employees engaged in:—</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |           |         |
| (1) Positioning of wooden and metal lathes and crossbars to frames for upholstering.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | 5 0 0     | 4 0 0   |
| (2) Filling of cushions with spring interiors and or spring units.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  | 5 0 0     | 4 0 0   |
| (3) Fixing of ready made cane mats.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  | 4 12 6    | 3 17 6  |
| (4) Setting up and operating single drum sander, open belt sander, open disc sander, bobbin sander, air filled sander.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | 4 12 6    | 3 17 6  |
| (5) Boring holes.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  | 4 12 6    | 4 2 6   |
| (6) Bolting.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | 2 10 0    | 2 4 0   |
| (7) Making and/or pointing of wooden dowels and pins by hand and/or machine.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | 2 10 0    | 2 4 0   |
| (8) Knocking in wooden dowels by hand.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | 2 10 0    | 2 4 0   |
| (9) Sandpapering by hand and/or portable sander regardless of whether the article papered is stationery or rotating.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | 2 10 0    | 2 4 0   |
| (10) Bending of solid timber by hand or mechanical process.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  | 2 10 0    | 2 4 0   |
| (11) Knocking of sockets for castors.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | 2 10 0    | 2 6 0   |
| (12) Filling of holes or cracks in furniture with wood filler or similar substance.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  | 2 10 0    | 2 4 0   |
| (13) Fixing bed iron, domes and castors.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | 2 10 0    | 2 6 0   |
| (14) The application of wax.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | 2 10 0    | 2 4 0   |
| (15) The painting and/or filling of edges.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | 2 10 0    | 2 4 0   |
| (16) The removal of doors and fittings prior to preparation for polishing.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | 2 10 0    | 2 4 0   |
| (17) Filling in with plaster of paris or any other filling material.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | 2 10 0    | 2 4 0   |
| (18) Bleaching of furniture with acids or any other bleaching agent.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | 2 10 0    | 2 4 0   |
| (19) Stripping of polished surfaces.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | 2 10 0    | 2 4 0   |
| (20) Staining, filling, oiling and/or reviving by hand only.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | 2 10 0    | 2 4 0   |
| (21) Spraying of metal.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  | 2 10 0    | 2 4 0   |
| (22) Riemple work.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  | 2 10 0    | 2 6 0   |
| (23) Hooking on of helical springs and/or chain and/or zig-zag or no-sag type of springing....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | 2 10 0    | 2 6 0   |
| (24) Teasing coir or other materials by machine.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  | 2 10 0    | 2 4 0   |
| (25) Stipling and punching the background of carving.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | 2 10 0    | 2 4 0   |
| <b>5. Employees in:—</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |           |         |
| (1) Bedding making, which means the manufacture by hand or mechanical appliance, either in whole or in part, of all types of mattress filled with coir, hairlock, flock, kapoc, cotton wadding, hair, fibre, wool, feathers, grass, chaff, straw, rubber, or any other similar materials; or any combination of spring interior, all types of wire springs, chain and/or spiral springs, full spiral springs, mesh springs, helical springs, all types of spring and or spring units, pillows, cushions, bolsters, overlays, quilts, the knocking on and/or hooking on spring mattress wires, chain spring meshes, spiral springs, and helical springs to frames for bedding, but excluding the undermentioned sundry operations..... |  | 4 10 0    | 3 15 0  |
| (2) Weaving of spring mesh.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  | 4 10 0    | 3 15 0  |
| (3) Stuffing filling into mattress cases whether by hand or machine.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | 4 10 0    | 3 15 0  |
| (4) Side stitching.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  | 4 10 0    | 3 15 0  |
| (5) Tufting, whether by hand or machine.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | 4 10 0    | 3 15 0  |
| (6) Operating a border quilting machine.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | 4 10 0    | 3 15 0  |
| (7) Operating a top quilting machine.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | 4 10 0    | 3 15 0  |
| (8) Preparing frames and rollers for the top quilting machine.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | 4 10 0    | 3 15 0  |
| (9) Securing, sewing or stapling interlaced pads to spring units whether by hand or machine.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | 4 10 0    | 3 15 0  |
| (10) Securing quilted mattress borders to spring units.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  | 4 10 0    | 3 15 0  |
| (11) Laying out filling material upon a spring unit.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | 4 10 0    | 3 15 0  |
| (12) Securing mattress tops, whether quilted or not, in position for building a prebuilt interior or spring mattress.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | 4 10 0    | 3 15 0  |
| (13) Tape edging a spring interior mattress.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | 4 10 0    | 3 15 0  |
| (14) Roll edging by hand or machine.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | 4 10 0    | 3 15 0  |
| (15) Cutting tops, borders and cases.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | 3 10 0    | 3 1 0   |
| (16) All sewing required in the manufacture of tops, borders, mattress cases, studio couch covers and component parts.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | 3 10 0    | 3 1 0   |
| (17) Sewing mattress handles to borders.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | 3 10 0    | 3 1 0   |
| (18) Joining border lengths.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | 3 10 0    | 3 1 0   |
| (19) Closing up, by hand or machine, the mouth of a mattress.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  | 3 10 0    | 3 1 0   |
| (20) Closing pillows, cushions, bolsters.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  | 3 10 0    | 3 1 0   |
| (21) Bolting by hand of bed mattress frames, studio couch frames and cots.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | 2 10 0    | 2 10 0  |
| (22) Preparing spools for a border quilting machine.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | 2 10 0    | 2 6 0   |
| (23) Cutting quilted borders to length.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  | 2 10 0    | 2 6 0   |
| (24) Punching holes in mattress borders.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | 2 10 0    | 2 6 0   |
| (25) Fitting ventilators and handles to mattress borders.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  | 2 10 0    | 2 6 0   |
| (26) Feeding the interlacing machine.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | 2 10 0    | 2 6 0   |
| (27) Cutting and making of pads irrespective of materials used.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | 2 10 0    | 2 6 0   |
| (28) Positioning of laths, cross bars or fixing webbing to mattress or bed frames.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  | 2 10 0    | 2 6 0   |
| (29) Staining mattress frames.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | 2 10 0    | 2 4 0   |
| (30) Affixing lugs to mattress frames.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | 2 10 0    | 2 6 0   |
| (31) Positioning and securing a mesh to a mattress frame.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  | 2 10 0    | 2 6 0   |
| (32) Hanging loops on needles in compression tufting.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | 2 10 0    | 2 6 0   |
| (33) Loading, wheeling and operating a cloth spreading machine.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | 2 10 0    | 2 6 0   |
| (34) Operating a teasing machine.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  | 2 10 0    | 2 6 0   |
| (35) Attending a loop making machine.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | 2 10 0    | 2 6 0   |
| (36) Attaching loops to buttons or tufts.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  | 2 10 0    | 2 6 0   |
| (37) Fitting castors and sockets.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  | 2 10 0    | 2 6 0   |
| (38) Staining and/or varnishing by hand, frames for bedding.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | 2 10 0    | 2 4 0   |
| (39) Assembling, knocking or hooking on woven wire mesh and chain spring meshes to frames for bedding, irrespective of the materials of which such frames are made.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  | 2 10 0    | 2 6 0   |
| (40) Fixing bed irons.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | 2 10 0    | 2 6 0   |
| (41) Attaching spring units to bed frames.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | 2 10 0    | 2 6 0   |
| <b>6. Learners employed in learning the classes of work referred to in Section 5:—</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |           |         |
| For the first six months of employment.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  | 1 10 0    | 1 5 0   |
| For the second six months of employment.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | 2 0 0     | 1 15 0  |
| For the third six months of employment.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  | 2 10 0    | 2 5 0   |
| For the fourth six months of employment.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | 3 0 0     | 2 15 0  |
| Thereafter the wage prescribed in Section 5 (1).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |           |         |
| <b>7. Employees engaged in any operation or process, either in whole or in part, performed by hand or mechanical appliance in slipstitching, sewing and/or joining covers, flies, cushions, cords, pelmets, bolsters or curtains, but shall exclude the cutting of covers.....</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | 3 10 0    | 3 1 0   |
| <b>8. Learners employed in learning the class of work referred to in Section 7:—</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |           |         |
| For the first six months of employment.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  | 1 5 0     | 1 0 0   |
| For the second six months of employment.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | 1 15 0    | 1 10 0  |
| For the third six months of employment.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  | 2 5 0     | 2 0 0   |
| For the fourth six months of employment.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | 2 15 0    | 2 10 0  |
| Thereafter the wages prescribed in Section 7.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |           |         |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Per week. |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Gebied A. | Gebied B. |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | £ s. d.   | £ s. d.   |
| 4. Werknemers in diens vir:—                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |           |
| (1) Hout- en metaallatte en dwarsstange in posisie aan rame vir stoffeer plaas.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 5 0 0     | 4 0 0     |
| (2) Kussings met veerbinnewerk en/of veereenhede vul.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 5 0 0     | 4 0 0     |
| (3) Klaargemaakte rottangmatte vassit.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 4 12 6    | 3 17 6    |
| (4) Eendromskuurder, oopbandskuurder, oopskyfskuurder, tolskuurder, lugge vulde skuurder oprig en bedien.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 4 12 6    | 3 17 6    |
| (5) Gate boor.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 4 12 6    | 4 2 6     |
| (6) Vasbout.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2 10 0    | 2 4 0     |
| (7) Houttappenne of penne met die hand of masjien maak en/of punte aansit.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 2 10 0    | 2 4 0     |
| (8) Houttappenne met die hand inslaan.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2 10 0    | 2 4 0     |
| (9) Met die hand en/of draagbare skuurder skuur ondag of die artikel wat geskuur word, stilstaan of draai.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 2 10 0    | 2 4 0     |
| (10) Soliede hout met die hand of meganiese proses buig.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 2 10 0    | 2 4 0     |
| (11) Sokke vir wietletjies klop.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2 10 0    | 2 6 0     |
| (12) Gate of barste in meubels met houtvulsel of soortgelyke stof vul.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2 10 0    | 2 4 0     |
| (13) Bedyster, koepels en wietletjies vassit.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 2 10 0    | 2 6 0     |
| (14) Was aansit.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2 10 0    | 2 4 0     |
| (15) Rande verf en/of vul.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 2 10 0    | 2 4 0     |
| (16) Deure en toebehore afhaal voordat poleerwerk begin.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 2 10 0    | 2 4 0     |
| (17) Met gips of enige ander vulsel vul.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 2 10 0    | 2 4 0     |
| (18) Meubels met sure of enige ander bleikmiddel bleik.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2 10 0    | 2 4 0     |
| (19) Gepoleerde oppervlaktes uitmekaarhaal.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 2 10 0    | 2 4 0     |
| (20) Slegs met die hand beits, vul, olie en/of hernuwe.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2 10 0    | 2 4 0     |
| (21) Metaal bespuit.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2 10 0    | 2 4 0     |
| (22) Riempiewerk.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 2 10 0    | 2 6 0     |
| (23) Spiraalvere en/of kettings en/of veerwerktipe sigsag of nie-sak aanhaak.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 2 10 0    | 2 6 0     |
| (24) Klapperhaar of ander materiaal met masjien uitpluis.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 2 10 0    | 2 4 0     |
| (25) Die agtergrond van houtsneewerk stippel en pons.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2 10 0    | 2 4 0     |
| 5. Werknemers in:—                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |           |
| (1) Bedde maak wat beteken die vervaardiging met die hand of meganiese toestel, hetsy in die geheel of gedeeltelik, van alle soorte matrasses gevul met kalpperhaar, „hairlock”, vlok, kapok, katoen, watte, hare, vesel, wol, vere, gras, kaf, strooi, rubber, of enige ander soortgelyke stowwe; of enige kombinasie van veerbinnewerk, alle soorte draadvere, ketting en/of spiraalvere, vol spiraalvere, maasvere, spiraalvere, alle soorte vere en/of veereenhede, bedkussings, stoelkussings, peule, oortreкке, bedspreie, die aanklop en/of aanhaak aan veermatrasdrade, kettingveermase, spiraalvere, en spiraalvere aan rame vir beddegoed, maar met uitsluiting van die ondergenoemde diverse werksaamhede..... | 4 10 0    | 3 15 0    |
| (2) Veermaaswerk vleg.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 4 10 0    | 3 15 0    |
| (3) Vulsel in matrasslope insteek met hand of masjien.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 4 10 0    | 3 15 0    |
| (4) Sye stik.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 4 10 0    | 3 15 0    |
| (5) Kwassies maak, met die hand of masjien.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 4 10 0    | 3 15 0    |
| (6) 'n Randstikwerkmasjien bedien.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4 10 0    | 3 15 0    |
| (7) Topstikmasjien bedien.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 4 10 0    | 3 15 0    |
| (8) Rame en rollers vir die topstikmasjien berei.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 4 10 0    | 3 15 0    |
| (9) Deurgevlegte kussinkies aan veereenhede hetsy met die hand of masjien vassit, stik of vaskram.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4 10 0    | 3 15 0    |
| (10) Gestikte matrassrande aan veereenhede vassit.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4 10 0    | 3 15 0    |
| (11) Vulsel op 'n veereenheid spreid.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 4 10 0    | 3 15 0    |
| (12) Matrasstoppe, hetsy gestik of nie, in posisie vassit om 'n voorafgeboorde binnewerk of springmatras te bou.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 4 10 0    | 3 15 0    |
| (13) Bande aan kante van 'n binneveermatras stik.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 4 10 0    | 3 15 0    |
| (14) Rolkantwerk met hand of masjien doen.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 4 10 0    | 3 15 0    |
| (15) Bostukke, rande en oortreksels uitsny.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 3 10 0    | 3 1 0     |
| (16) Alle stikwerk nodig by die vervaardiging van tappe, rande, matrasslope, ateljeerusbank-oortreкке en onderdele.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 3 10 0    | 3 1 0     |
| (17) Matrashandvatsels aan rande stik.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 3 10 0    | 3 1 0     |
| (18) Randlengtes saamvoeg.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 3 10 0    | 3 1 0     |
| (19) Die bek van die matras toewerk, met die hand of masjien.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 3 10 0    | 3 1 0     |
| (20) Bedkussings, stoelkussings en peule toewerk.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 3 10 0    | 3 1 0     |
| (21) Bedmatrasrame, alteljee-rusbankrame en bababeddens met die hand vasbout.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 2 10 0    | 2 10 0    |
| (22) Spoel vir 'n randstikwerkmasjien berei.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2 10 0    | 2 6 0     |
| (23) Gestikte rande volgens lengte sny.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2 10 0    | 2 6 0     |
| (24) Gate in matrassrande sny.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2 10 0    | 2 6 0     |
| (25) Luggate en handvatsels aan matrassrande aansit.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2 10 0    | 2 6 0     |
| (26) Deurvlegmasjien voer.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 2 10 0    | 2 6 0     |
| (27) Kussinkies uitsny en maak, ongeag die materiaal gebruik.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 2 10 0    | 2 6 0     |
| (28) Latte, dwarsstawe in posisie plaas of vlegwerk aan matras of bedrame heg.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2 10 0    | 2 6 0     |
| (29) Matrasrame kleur.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2 10 0    | 2 4 0     |
| (30) Hingsels aan matrasrame heg.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 2 10 0    | 2 6 0     |
| (31) 'n Maas aan 'n matrasraam in posisie plaas en heg.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2 10 0    | 2 6 0     |
| (32) Oë aan naalde in drukdeurstikmasjien hang.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 2 10 0    | 2 6 0     |
| (33) Doekspreimasjien laai, stoot en bedien.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2 10 0    | 2 6 0     |
| (34) 'n Pluismasjien bedien.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2 10 0    | 2 6 0     |
| (35) 'n Oogmaakmasjien bedien.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2 10 0    | 2 6 0     |
| (36) Oë aan knope of klossies heg.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2 10 0    | 2 6 0     |
| (37) Wietletjies en mowwe aansit.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 2 10 0    | 2 4 0     |
| (38) Rame vir beddegoed met die hand kleur en/of vernis.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 2 10 0    | 2 4 0     |
| (39) Geweefde draadmaas en kettingveermaas aan rame vir beddegode inmeekaarsit, aanslaan of vashaak, afgesien van die materiale waarvan die rame gemaak is.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 2 10 0    | 2 6 0     |
| (40) Bedysters aansit.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2 10 0    | 2 6 0     |
| (41) Veereenhede aan bedrame heg.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 2 10 0    | 2 6 0     |
| 6. Leerlinge in diens om die klasse werk te leer wat in artikel 5 genoem word:—                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |           |
| Vir die eerste ses maande diens.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1 10 0    | 1 5 0     |
| Vir die tweede ses maande diens.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2 10 0    | 1 15 0    |
| Vir die derde ses maande diens.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 2 10 0    | 2 5 0     |
| Vir die vierde ses maande diens.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 3 0 0     | 2 15 0    |
| Daarna die loon in afdeling 5 (1) voorgeskryf.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |           |
| 7. Werknemers in diens in enige werksaamheid of proses, of in die geheel of gedeeltelik, met die hand of meganiese toestel gedoen in glijpsteek, stik en/of aanmeekaarvoeg van oortreksels, klappe, kussings, koorde, gordynvalle, peule of gordyne maar omvat nie die uitsny van oortreksels nie.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3 10 0    | 3 1 0     |
| 8. Leerlinge in diens om die klas werk te leer wat in artikel 7 van hierdie artikel genoem word:—                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |           |
| Vir die eerste ses maande diens.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1 5 0     | 1 0 0     |
| Vir die tweede ses maande diens.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1 15 0    | 1 10 0    |
| Vir die derde ses maande diens.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 2 5 0     | 2 0 0     |
| Vir die vierde ses maande diens.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2 15 0    | 2 10 0    |
| Daarna die loon in artikel 7 van hierdie artikel voorgeskryf.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |           |           |



|                                                                                                                                                               | Per Week.          |                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|                                                                                                                                                               | Area A.<br>£ s. d. | Area B.<br>£ s. d. |
| 9. Employees engaged in:—                                                                                                                                     |                    |                    |
| (1) Cleaning and sweeping of premises.....                                                                                                                    |                    |                    |
| (2) Cleaning machinery, plans, tools, spray guns and utensils.....                                                                                            |                    |                    |
| (3) Oiling and greasing machines and/or vehicles.....                                                                                                         |                    |                    |
| (4) Lime washing.....                                                                                                                                         |                    |                    |
| (5) Loading and/or unloading vehicles.....                                                                                                                    |                    |                    |
| (6) Handling materials.....                                                                                                                                   |                    |                    |
| (7) Pushing or pulling a vehicle or handcart.....                                                                                                             |                    |                    |
| (8) Delivery by manually propelled vehicles.....                                                                                                              |                    |                    |
| (9) Delivering letters and parcels.....                                                                                                                       |                    |                    |
| (10) Unpacking, baling and unbaling raw materials.....                                                                                                        |                    |                    |
| (11) Cleaning and blowing down of equipment.....                                                                                                              |                    |                    |
| (12) Attending boiler, incinerator and/or oven.....                                                                                                           |                    |                    |
| (13) Loading and unloading kilns.....                                                                                                                         |                    |                    |
| (14) Making tea or other similar beverages.....                                                                                                               |                    |                    |
| (15) The treatment of timber for preservation.....                                                                                                            |                    |                    |
| (16) Packing articles into cartons and/or cardboard containers.....                                                                                           |                    |                    |
| (17) Packing articles into cartons and thereafter filling and closing such cartons and containers.....                                                        |                    |                    |
| (18) Washing and/or wiping off glue.....                                                                                                                      |                    |                    |
| (19) Stripping second-hand upholstery and bedding.....                                                                                                        | 1 17 6             | 1 8 6              |
| (20) Assisting a furniture machinist in handling materials before and after machining.....                                                                    |                    |                    |
| (21) Cutting metal rods, cutting hinges, metal tubes, metal strips, chain, wire hoop iron and all similar materials.....                                      |                    |                    |
| (22) Riveting or making threads on iron bolts and rods.....                                                                                                   |                    |                    |
| (23) Operating presses of any type.....                                                                                                                       |                    |                    |
| (24) Baling and dipping of upholstery spring.....                                                                                                             |                    |                    |
| (25) Attending to dust bags and/or cyclones from sanding machines.....                                                                                        |                    |                    |
| (26) Glueing sandpaper discs.....                                                                                                                             |                    |                    |
| (27) Wrapping in paper or cardboard.....                                                                                                                      |                    |                    |
| (28) Taping of veneers and attending veneer press.....                                                                                                        |                    |                    |
| (29) Removing, washing and/or cleaning off glue and paper from pressed veneers.....                                                                           |                    |                    |
| (30) Straightening and/or cutting hoop-iron used for webbing.....                                                                                             |                    |                    |
| (31) Filling of pillows, cushions and bolsters with substances or materials other than spring interiors and/or spring units.....                              |                    |                    |
| (32) Beating and/or teasing coir by hand.....                                                                                                                 |                    |                    |
| (33) Spreading glue by hand or machine.....                                                                                                                   |                    |                    |
| (34) Cleaning metal rods.....                                                                                                                                 |                    |                    |
| (35) Weighing pillows, bolsters, quilts and cushions.....                                                                                                     |                    |                    |
| (36) Teasing coir or any other materials by hand.....                                                                                                         |                    |                    |
| (37) Stripping bedding.....                                                                                                                                   |                    |                    |
| (38) Removing glue from furniture.....                                                                                                                        |                    |                    |
| (39) Bending, punching, rivetting, drilling and/or assembling metal parts.....                                                                                | 1 17 6             | 1 12 6             |
| (40) Glue mixing, weighing and preparing.....                                                                                                                 |                    |                    |
| (41) The application of glue and glue hardeners by hand, brush or machine, but expressly excluding the putting together or assembling of furniture parts..... |                    |                    |
| (42) Operating the tenon squashing machine.....                                                                                                               |                    |                    |
| (43) Marking by template pattern and/or jig in preparation for machining.....                                                                                 | 1 17 6             | 1 8 6              |
| (44) Marking of pattern, template and/or jig.....                                                                                                             |                    |                    |
| (45) Assisting a journeyman who is operating a cramping and/or clamping machine.....                                                                          |                    |                    |
| (46) Making and jointing sandpaper or discs and belts for open belt sanders.....                                                                              |                    |                    |
| (47) Straining of materials.....                                                                                                                              |                    |                    |
| (48) Taping, stapling and/or tacking of veneers and/or frames for pressing.....                                                                               | 1 17 6             | 1 12 6             |
| (49) Tapeless jointing by machine.....                                                                                                                        |                    |                    |
| (50) Loading and unloading vacuum bag and press of any kind.....                                                                                              |                    |                    |
| (51) Washing of gum or other tapes.....                                                                                                                       |                    |                    |
| (52) Stacking parts after pressing.....                                                                                                                       |                    |                    |
| (53) Assisting upholsterer in holding cover.....                                                                                                              | 1 17 6             | 1 8 6              |
| 10. Employees employed:—                                                                                                                                      |                    |                    |
| (1) In welding other than spot welding.....                                                                                                                   | 7 0 0              | 6 0 0              |
| (2) In spot welding.....                                                                                                                                      | 4 6 3              | 4 6 3              |
| (3) In the maintenance of machinery.....                                                                                                                      | 7 0 0              | 6 0 0              |
| (4) As despatch clerk, storeman, timekeeper, driver of motor vehicle.....                                                                                     | 4 0 0              | 3 10 0             |
| (5) As caretaker, watchman.....                                                                                                                               | 3 4 6              | 3 0 0              |
| (6) As packer.....                                                                                                                                            | 3 0 0              | 2 10 0             |
| (7) As learner packer.....                                                                                                                                    | 2 0 0              | 1 10 0             |
| (8) In connection with any of the processes in the construction of spring interiors and/or spring units and the manufacture of their component parts.....     | 2 10 0             | 2 6 0              |

11. Office Employees.—Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, the following will be the wages payable to male and female office employees:—

|                                | Per Month.         |                    |
|--------------------------------|--------------------|--------------------|
|                                | Area A.<br>£ s. d. | Area B.<br>£ s. d. |
| Male:—                         |                    |                    |
| First year of employment.....  | 7 0 0              | 5 3 0              |
| Second year of employment..... | 10 0 0             | 8 8 0              |
| Third year of employment.....  | 13 5 0             | 11 13 0            |
| Fourth year of employment..... | 16 10 0            | 14 2 0             |
| Fifth year of employment.....  | 20 0 0             | 15 10 0            |
| Thereafter.....                | 23 10 0            | 16 16 0            |
| Female:—                       |                    |                    |
| First year of employment.....  | 7 0 0              | 4 17 6             |
| Second year of employment..... | 8 13 4             | 7 1 0              |
| Third year of employment.....  | 9 10 0             | 8 4 3              |
| Fourth year of employment..... | 11 10 0            | 10 16 8            |
| Thereafter.....                | 13 10 0            | 12 7 0             |

This Agreement, signed on behalf of the parties on the 25th January, 1954.

I. OSPOVAT, *Chairman.*

J. C. BOLTON, *Vice-Chairman.*

R. U. KENNEY, *Secretary.*

## 9. Werknemers in:—

Per week.  
Gebied A.      Gebied B.  
£ s. d.      £ s. d.

|                                                                                                                                                                       |        |        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|
| (1) Persele skoonmaak en vee.....                                                                                                                                     |        |        |
| (2) Masjinerie, installasie, gereedskap, spuittoestelle en gerei skoonmaak.....                                                                                       |        |        |
| (3) Masjiene en/of voertuie olie en smeer.....                                                                                                                        |        |        |
| (4) Witkalk.....                                                                                                                                                      |        |        |
| (5) Voertuie laai en/of aflaai.....                                                                                                                                   |        |        |
| (6) Materiaal hanteer.....                                                                                                                                            |        |        |
| (7) 'n Voertuig of handkar stoot of trek.....                                                                                                                         |        |        |
| (8) Aflewering deur handvoertuie.....                                                                                                                                 |        |        |
| (9) Briewe en pakkette aflewer.....                                                                                                                                   |        |        |
| (10) Grondstowwe uitpak, baal en uit bale haal.....                                                                                                                   |        |        |
| (11) Uitrusting skoonmaak en -blaas.....                                                                                                                              |        |        |
| (12) Stoomketel, verbrander en/of drooggoonde bedien.....                                                                                                             |        |        |
| (13) Drooggoonde laai en ontlai.....                                                                                                                                  |        |        |
| (14) Tee of ander dergelike drank maak.....                                                                                                                           |        |        |
| (15) Die behandeling van hout vir preservering.....                                                                                                                   |        |        |
| (16) Artikels in kartonne en/of kartonhouers verpak.....                                                                                                              |        |        |
| (17) Artikels in kartonne en/of kartonhouers verpak en daarna die kartonne en houers vul en sluit.....                                                                | 1 17 6 | 1 8 6  |
| (18) Lym afwas en/of afvee.....                                                                                                                                       |        |        |
| (19) Gebruikte stoffeerwerk en beddegoed uitmekaarhaal.....                                                                                                           |        |        |
| (20) Meubelmasjins help om materiale voor en na masjienwerk te hanteer.....                                                                                           |        |        |
| (21) Metaalstawe sny, hingsels, metaalbuise, metaalstrokies, draad, hoepelyster en ander dergelike materiale sny.....                                                 |        |        |
| (22) Ysterboute en -stawe klink en draadsny.....                                                                                                                      |        |        |
| (23) Enige soort pers bedien.....                                                                                                                                     |        |        |
| (24) Stoffeerwerk baal en indompel.....                                                                                                                               |        |        |
| (25) Sorg vir stofsakke en/of siklone van skuurmasjiene.....                                                                                                          |        |        |
| (26) Skuurpapierskywe lym.....                                                                                                                                        |        |        |
| (27) In papier of karton toedraai.....                                                                                                                                |        |        |
| (28) Fineerhout insit en fineerpers bedien.....                                                                                                                       |        |        |
| (29) Lym en papier van geperste fineerhout verwyder, was en/of skoonmaak.....                                                                                         |        |        |
| (30) Hoepelyster vir vlegwerk gebruik, reguit maak en/of sny.....                                                                                                     |        |        |
| (31) Bedkussings, stoelkussings en peule met stowwe of materiaal vul, behalwe veerbinnewerk en/of veereenhede.....                                                    |        |        |
| (32) Klapperhaar met die hand uitklop en/of uitpluis.....                                                                                                             |        |        |
| (33) Lym met die hand of masjien spreid.....                                                                                                                          |        |        |
| (34) Metaalstawe skoonmaak.....                                                                                                                                       |        |        |
| (35) Bedkussings, peule, stoelkussings en spreie weeg.....                                                                                                            |        |        |
| (36) Klapperhaar of enige ander materiaal met die hand uitpluis.....                                                                                                  |        |        |
| (37) Beddegoed uitmekaarhaal.....                                                                                                                                     |        |        |
| (38) Lym van meubels verwyder.....                                                                                                                                    |        |        |
| (39) Metaaldele buig, pons, klink, boor en/of inmeekaarsit.....                                                                                                       | 1 17 6 | 1 12 6 |
| (40) Lym meng, weeg en berei.....                                                                                                                                     |        |        |
| (41) Die aansit van lym en lymverhardmiddels met die hand, kwas of masjien maar uitdruklik met uitsondering van die aanmeekaarsit of monteer van meubelonderdele..... |        |        |
| (42) Tappladrukmasjien bedien.....                                                                                                                                    |        |        |
| (43) Met leipatroon, patroon en/of setmaat afmerk ter bereiding vir masjienwerk.....                                                                                  | 1 17 6 | 1 8 6  |
| (44) Merk van patroon, leipatroon en/of setmaat.....                                                                                                                  |        |        |
| (45) 'n Vakman help wat 'n klamp- en/of klemmasjien bedien.....                                                                                                       |        |        |
| (46) Skuurpapier of skywe en bande vir oopbandskuurders maak en saamvoeg.....                                                                                         |        |        |
| (47) Materiaal deursyg.....                                                                                                                                           |        |        |
| (48) Fineerstukke en/of rame verbind, vaskram en/of spyker om gepers te word.....                                                                                     | 1 17 6 | 1 12 6 |
| (49) Verbandlose laswerk met masjien.....                                                                                                                             |        |        |
| (50) Enige soort vakuumsak en pers laai en ontlai.....                                                                                                                |        |        |
| (51) Gom- of ander bande was.....                                                                                                                                     |        |        |
| (52) Onderdele na perswerk opstapel.....                                                                                                                              |        |        |
| (53) Stoffeerder help deur oortreksel vas te hou.....                                                                                                                 | 1 17 6 | 1 8 6  |

## 10. Werknemers in diens:—

|                                                                                                                                              |        |        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|
| (1) Vir sweiswerk uitgesonderd kolsweis.....                                                                                                 | 7 0 0  | 6 0 0  |
| (2) Kolsweis.....                                                                                                                            | 4 6 3  | 4 6 3  |
| (3) Onderhoud van masjinerie.....                                                                                                            | 7 0 0  | 6 0 0  |
| (4) As 'n versendingsklerk, magasynman, tydopnemer, bestuurder van motorvoertuig.....                                                        | 4 0 0  | 3 10 0 |
| (5) As opsigter, wag.....                                                                                                                    | 3 4 6  | 3 0 0  |
| (6) As verpakker.....                                                                                                                        | 3 0 0  | 2 10 0 |
| (7) As leerling-verpakker.....                                                                                                               | 2 0 0  | 1 10 0 |
| (8) In verband met enige van die prosesse in die konstruksie van veerbinnewerk en/of veereenhede en die vervaardiging van hul onderdele..... | 2 10 0 | 2 6 0  |

## 11. Kantoorwerknemers.—Nieteenstaande andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms is die volgende die lone betaalbaar aan manlike en vroulike kantoorwerknemers:—

|                        |  | Per maand. |           |
|------------------------|--|------------|-----------|
|                        |  | Gebied A.  | Gebied B. |
|                        |  | £ s. d.    | £ s. d.   |
| Mans—                  |  |            |           |
| Eerste jaar diens..... |  | 7 0 0      | 5 3 0     |
| Tweede jaar diens..... |  | 10 0 0     | 8 8 0     |
| Derde jaar diens.....  |  | 13 5 0     | 11 13 0   |
| Vierde jaar diens..... |  | 16 10 0    | 14 2 0    |
| Vyfde jaar diens.....  |  | 20 0 0     | 15 10 0   |
| Daarna.....            |  | 23 10 0    | 16 16 0   |
| Vrouens:—              |  |            |           |
| Eerste jaar diens..... |  | 7 0 0      | 4 17 6    |
| Tweede jaar diens..... |  | 8 13 4     | 7 1 0     |
| Derde jaar diens.....  |  | 9 10 0     | 8 4 3     |
| Vierde jaar diens..... |  | 11 10 0    | 10 16 8   |
| Daarna.....            |  | 13 10 0    | 12 7 0    |

Hierdie Ooreenkoms namens die partye op 25 Januarie 1954 onderteken.

I. OSPOVAT, *Voorsitter*

J. C. BOLTON, *Ondervoorsitter.*

R. U. KENNEY, *Sekretaris.*



\* No. 916.]

[7 May 1954.

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING  
WORK ACT, 1941.

FURNITURE INDUSTRY—UNION OF SOUTH  
AFRICA.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, acting in terms of sub-section (1) of section *twenty-two* of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, hereby declare the provisions of the Agreement and notice relating to the Furniture Industry, published under Government Notice No. 915 of 7th May, 1954, to be not less favourable to the persons whose hours of work are regulated thereby than the relative provisions of the said Act.

B. J. SCHOEMAN,  
Minister of Labour.

\* No. 916.]

[7 Mei 1954.

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOU-  
WERK, 1941.

MEUBELNYWERHEID—UNIE VAN SUID-  
AFRIKA.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, handelende kragtens subartikel (1) van artikel *twee-entwintig* van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, verklaar hierby dat die bepalinge van die Ooreenkoms en kennisgewing in verband met die Meubelnywerheid, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 915 van 7 Mei 1954, nie vir die persone wie se werkure daarby gereël word minder gunstig as die ooreenstemmende bepalinge van genoemde Wet is nie.

B. J. SCHOEMAN,  
Minister van Arbeid.



## “COMMERCE & INDUSTRY”

*the monthly Journal  
of the Department of Commerce and Industries*

published in both official languages and containing the latest information of interest to

**IMPORTERS, EXPORTERS, INDUSTRIALISTS**

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy, or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria



## “HANDEL EN NYWERHEID”

*die maandblad van  
die Departement van Handel en Nywerheid*

verskyn in albei amptelike tale en bevat die jongste inligting van belang vir

**INVOERDERS, UITVOERDERS, NYWERAARS**

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., S.W.A., Betsjoenaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

# *It is worth the trouble!*



By posting 5/- once a year, you will receive for 12 months, every month

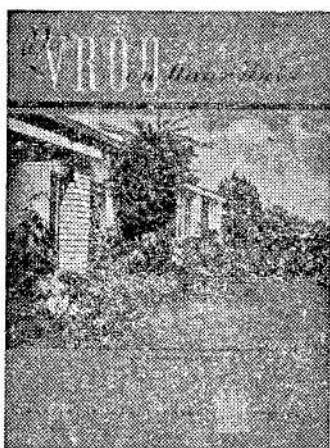
## *“The Woman and Her Home”*

THE JOURNAL FOR THE SOUTH AFRICAN HOUSEWIFE

This illustrated monthly magazine, issued by the Department of Agriculture, contains articles covering all the aspects of the housewife's interests — recipes, patterns, needlework, etc.

SEND 5/- TO THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA  
as a year's subscription to *“The Woman and Her Home”*

# *Dis die moeite werd!*



Slegs vir die moeite om eenmaal per jaar 5/- te pos, kry u vir 12 maande, elke maand

## *„Die Vrou en Haar Huis”*

DIE MAANDBLAD VIR DIE SUID-AFRIKAANSE VROU

Hierdie geïllustreerde maandblad van die Departement van Landbou bevat artikels oor al die belange van die huisvrou — resepte, patrone, naaldwerk, ens.

STUUR 5/- AAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA  
as 'n jaar se intekengeld op *„Die Vrou en Haar Huis”*



## PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE ERNEST GEORGE JANSEN, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

† No. 66, 1953.]

RIET RIVER GOVERNMENT IRRIGATION AREA, DISTRICTS OF JACOBSDAL AND FAURESMITH; ORANGE FREE STATE.—EXCISION OF THE KOFFIEFONTEIN AND JACOBSDAL MUNICIPAL AREAS.

Whereas the boundaries of the Riet River Government Irrigation Area have by Proclamation No. 337 of 1947 been defined in terms of section *ninety-eight* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, as amended;

And whereas the Governor-General may, in terms of the said section *ninety-eight*, from time to time by like proclamation, alter the boundaries of such area;

And whereas it is desirable to excise certain Municipal Areas from the said Government Irrigation Area;

Now, therefore, under and by virtue of the powers in me vested by the said section *ninety-eight*, I do hereby declare that on and after the date of the publication of this my Proclamation in the *Gazette*, the Municipal Area of Koffiefontein, as defined in Proclamation No. 39 of 1921 by His Excellency the Administrator of the Orange Free State, and the area comprising the whole of the farm Kalkfontein No. 11, in extent 7,059 morgen and 58 square roods under the jurisdiction of the Municipality of Jacobsdal as constituted by Government Notice No. 168 of 1904, shall be excised from the Riet River Government Irrigation Area.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Seventh day of March, One thousand Nine hundred and Fifty-three.

E. G. JANSEN,  
Governor-General.

By Command of His Excellency the  
Governor-General-in-Council.

J. G. STRYDOM.

† Republished as Amended.

\* No. 74, 1954.]

Whereas under and by virtue of the provisions of section *twenty-six bis* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), the portion still held and a portion measuring 35·9156 morgen formerly held under Mynpachtbrief No. 548, issued on the 25th September, 1906, in terms of articles *twenty-five*, *twenty-six*, *twenty-seven* and others of Law No. 15 of 1898, relating to a portion of the farm Elandsfontein No. 147, District of Witwatersrand, formerly Elandsfontein No. 1, District Heidelberg, now known as Elandsfontein No. 11, District Germiston, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, are deemed to be proclaimed land;

And whereas in respect of the said portion in extent 35·9156 morgen, of the said farm Elandsfontein No. 11, District Germiston, thus deemed to be proclaimed and hereinafter more particularly described and defined, the conditions set out in sub-section (1) of section *thirty-one* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), having been found to exist, it is now expedient to close and deproclaim as a public digging the said portion of the said farm;

And whereas all the provisions of sub-section (2) of the said section have been complied with in every respect;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *thirty-one* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), I do hereby declare that the said portion of the said farm Elandsfontein No. 11, District Germiston, Mining District of Johannesburg, Transvaal

## PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSEN, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

† No. 66, 1953.]

STAATSBESPROEINGSGEBIED RIETRIVIER, DISTRIKTE JACOBSDAL EN FAURESMITH, ORANJE-VRYSTAAT. — UITSLUITING VAN DIE MUNISIPALE GEBIEDE VAN KOFFIEFONTEIN EN JACOBSDAL.

Nademaal die grense van die Staatsbesproeiingsgebied Rietrivier by Proklamasie No. 337 van 1947 kragtens artikel *agt-en-negentig* van die Besproeiings en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, soos gewysig, omskryf is;

En nademaal die Goewerneur-generaal, kragtens genoemde artikel *agt-en-negentig* die grense van sodanige gebied van tyd tot tyd by 'n soortgelyke proklamasie kan verander;

En nademaal dit wenslik is om sekere munisipale gebiede uit genoemde Staatsbesproeiingsgebied uit te sluit;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by genoemde artikel *agt-en-negentig* hierby verklaar dat die munisipale gebied van Koffiefontein soos omskryf in Proklamasie No. 39 van 1921, van Sy Eksellensie die Administrateur van die Oranje-Vrystaat, en die gebied bestaande uit die plaas Kalkfontein No. 11, 7059 morg en 58 vierkante roede groot, onder die jurisdiksie van die Munisipaliteit van Jacobsdal soos afgekondig by Goewermenskennisgewing No. 168 van 1904, met ingang van die datum van publikasie van hierdie Proklamasie in die *Staatskoerant* uit die Staatsbesproeiingsgebied Rietrivier uitgesluit word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad op hede die Sewende dag van Maart Eenduisend Negenhonderd Drie-en-veftig.

E. G. JANSEN,  
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die  
Goewerneur-generaal-in-rade.

J. G. STRYDOM.

† Herpubliseer soos gewysig.

\* No. 74, 1954.]

Nademaal die gedeelte tans gehou en die gedeelte, 35·9156 morg groot, voorheen gehou onder Mynpachtbrief No. 548, uitgereik op 25 September 1906, ingevolge artikels *vyf-en-twintig*, *ses-en-twintig*, *sewe-en-twintig* en ander artikels van Wet No. 15 van 1898, ten opsigte van 'n gedeelte van die plaas Elandsfontein No. 147, distrik Witwatersrand, voorheen Elandsfontein No. 1, distrik Heidelberg, tans bekend as Elandsfontein No. 11, distrik Germiston, myndistrik Johannesburg, Provinsie Transvaal, as geproklameerde grond beskou word ingevolge die bepalings van artikel *ses-en-twintig bis* van die „Precious and Base Metals Act”, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal);

En nademaal dit nou dienstig is om gemelde gedeelte, 35·9156 morg groot, van gemelde plaas Elandsfontein No. 11, distrik Germiston, aldus as geproklameer beskou en hierna vollediger omskryf en bepaal, as 'n publieke delwery te sluit en te deproklameer aangesien daar gevind is dat die toestand wat in subartikel (1) van artikel *een-en-dertig* van die „Precious and Base Metals Act”, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), beskryf is, ten opsigte van gemelde gedeelte van gemelde plaas bestaan;

En nademaal al die bepalings van subartikel (2) van gemelde artikel in alle opsigte nagekom is;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *een-en-dertig* van die „Precious and Base Metals Act”, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), hierby verklaar dat gemelde gedeelte van gemelde plaas Elandsfontein No. 11, distrik Germiston, myndistrik Johannesburg, Provinsie Transvaal,

Province, in extent 35·9156 morgen, registered in the name of Simmer and Jack Mines, Limited, as defined by a diagram framed by Land Surveyor D. Page during March, to May, 1952, and approved by the Surveyor-General on the 19th December, 1952, under S.G. No. A.2840/52, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under R.M.T. No. 1999, shall be and is hereby closed and deproclaimed as a public digging as from the first day following on the publication of this Proclamation in the *Government Gazette*.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Fifteenth day of April, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,  
Governor-General.

By Command of His Excellency the  
Governor-General-in-Council.

A. J. R. VAN RHIJN.  
M.M. 27/1/147.

\* No. 75, 1954.]

Whereas by Proclamation No. 50 of 1918 a certain portion of the farm Blesbokfontein No. H.O. 143 (formerly No. 63 and subsequently No. 3), District Bloemhof, Mining District of Klerksdorp, Transvaal Province, in extent approximately 1,576 morgen, was proclaimed an alluvial digging for precious stones;

And whereas it has now been found expedient to close and deproclaim as an alluvial digging for precious stones a portion of the land thus proclaimed;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section thirty of the Precious Stones Act, 1927 (Act No. 44 of 1927), I do hereby declare that a portion of the said portion of the farm Blesbokfontein No. H.O. 143 (formerly No. 63 and subsequently No. 3), District Bloemhof, Mining District of Klerksdorp, Transvaal Province, in extent approximately 1,222 morgen 414 square roods, registered in the name of Michael Zondel Levitas, as demarcated by beacons on the ground and as shown on a sketch plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, under R.M.T. No. 2116 and in the office of the Mining Commissioner, Klerksdorp, under M.C.C. No. 136, shall be and is hereby closed and deproclaimed as an alluvial digging for precious stones as from the first day following on the publication of this Proclamation in the *Government Gazette*.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Fifteenth day of April, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,  
Governor-General.

By Command of His Excellency the  
Governor-General-in-Council.

A. J. R. VAN RHIJN.  
M.M. 35/197.

\* No. 76, 1954.]

URBAN AREA OF NOUPOORT.—CURFEW.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section thirty-one of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), as amended, I hereby declare that from and after the date of promulgation hereof, no Native, male or female, not being exempted under sub-section (4) of the said section, shall between the hours of 9 p.m. and 5 a.m. be in any public place within the area controlled by the urban local authority of Noupoort unless such Native be in possession of a written permit signed by his employer or by a person authorised by such employer to issue such permit to such Native or by some person authorised by the said urban

35·9156 morg groot, geregistreer op naam van Simmer and Jack Mines, Limited, en soos aangetoon op 'n kaart deur landmeter D. Page gedurende Maart tot Mei 1952 vervaardig en deur die Landmeter-generaal op 19 Desember 1952 onder S.G. No. A.2840/52 goedgekeur, waarvan afdrucke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, onder R.M.T. No. 1999 bewaar word, met ingang van die eerste dag na die publikasie van hierdie proklamasie in die *Staatskoerant* as 'n publieke delwery gesluit en gedepronkameer word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die vyftiende dag van April Eenduisend Negehoenderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,  
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die  
Goewerneur-generaal-in-rade.

A. J. R. VAN RHIJN.  
M.M. 27/1/147.

\* No. 75, 1954.]

Nademaal 'n sekere gedeelte van die plaas Blesbokfontein No. H.O. 143 (voorheen No. 63 en daarna No. 3), distrik Bloemhof, myndistrik Klerksdorp, Provinsie Transvaal, ongeveer 1,576 morg groot, by Proklamasie No. 50 van 1918 tot 'n alluviale delwery vir edelgesteentes gepronkameer is;

En nademaal dit nou dienstig is om 'n gedeelte van die grond wat aldus gepronkameer is, as 'n alluviale delwery vir edelgesteentes te sluit en te depronkameer;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel dertig van die Wet op Edelgesteentes, 1927 (Wet No. 44 van 1927), hierby verklaar dat 'n gedeelte van genoemde gedeelte van die plaas Blesbokfontein No. H.O. 143 (voorheen No. 63 en daarna No. 3), distrik Bloemhof, myndistrik Klerksdorp, Provinsie Transvaal, ongeveer 1,222 morg 414 vierkante roede groot, geregistreer op naam van Michael Zondel Levitas, soos op die grond afgebaken en aangetoon op 'n sketskaart waarvan afdrucke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, onder R.M.T. No. 2116 en in die kantoor van die Mynkommissaris, Klerksdorp, onder M.C.C. No. 136 bewaar word, met ingang van die eerste dag na die publikasie van hierdie Proklamasie in die *Staatskoerant* as 'n alluviale delwery vir edelgesteentes gesluit en gedepronkameer word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die vyftiende dag van April Eenduisend Negehoenderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,  
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die  
Goewerneur-generaal-in-rade.

A. J. R. VAN RHIJN.  
M.M. 35/197.

\* No. 76, 1954.]

STADSGBIED VAN NOUPOORT.—AANDKLOK.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel een-en-dertig van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), soos gewysig, verklaar ek hierby dat geen Naturel, hetsy 'n mans- of vrouspersoon, wat nie kragtens subartikel (4) van genoemde artikel vrygestel is nie, met ingang van die datum van afkondiging hiervan tussen die ure 9 nm. en 5 vm. op 'n publieke plek binne die regsgebied van die stedelike plaaslike bestuur van Noupoort mag wees nie, tensy so 'n Naturel in besit is van 'n skriftelike permit wat onderteken is deur sy werkgewer of deur iemand wat deur so 'n werkgewer gemagtig is om so 'n permit aan so 'n Naturel uit te reik of deur iemand wat deur



local authority or the Minister to issue such permits or by the officer-in-charge of any police station within such area.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Ninth day of April, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,  
Governor-General.

By Command of His Excellency the  
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

## GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

### OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS.

\* No. 932.] [14 May 1954.

It is hereby notified that Mr. M. V. Cantuária Guimarães was received by His Excellency the Governor-General at Government House, Cape Town, at 11 a.m., on the 29th April, 1954, on which occasion he presented his Letter of Credence as Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the United States of Brazil.

\* No. 933.] [14 May 1954.

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve of the grant of provisional recognition to Dr. Alfred Weiser as Honorary Consul of Austria in Cape Town, with effect from the 28th April, 1954.

## DEPARTMENT OF FINANCE.

\* No. 930.] [14 May 1954.

Statement of Exchequer Receipts and Issues from 1st to 30th April, 1954.  
Treasury, Pretoria.

### RECEIPTS.—ONTVANGSTE.

| Hheads of Revenue.                          | Hoofde van Inkomste.                     | Month of April.<br>Maand April. |            |
|---------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------|------------|
|                                             |                                          | 1954.                           | 1953.      |
| Exchequer Balance, 31st March, 1954.....    | Skatkissaldo, 31 Maart 1954.....         | £ 1,700,159                     | £ —        |
| <i>On the Revenue Account.</i>              | <i>Op Inkomsterekening.</i>              |                                 |            |
| Customs and Excise.....                     | Invoerregte en Aksyns.....               | 5,267,542                       | 4,395,907  |
| Posts, Telegraphs and Telephones.....       | Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese.....    | 2,057,120                       | 1,583,320  |
| Inland Revenue.....                         | Binnelandse Inkomste.....                | 9,301,015                       | 9,117,178  |
| National Road Fund.....                     | Nasionale Padfonds.....                  | 16,625,677                      | 15,096,405 |
| South African Native Trust.....             | Suid-Afrikaanse Natureltrust.....        | 508,454                         | 614,991    |
| South African Broadcasting Corporation..... | Suid-Afrikaanse Uitsaaikorporasie.....   | 89,000                          | 63,000     |
|                                             |                                          | 82,637                          | 73,926     |
| <i>On the Loan Account.</i>                 | <i>Op Leningsrekening.</i>               |                                 |            |
| Loan Recoveries.....                        | Terugbetaalde Lenings.....               | 17,305,768                      | 15,848,322 |
| Treasury Bills.....                         | Skatkissillette.....                     | 94,000                          | 92,000     |
| Tax Redemption Certificates.....            | Belastingdelingsertifikaat.....          | 17,430,839                      | —          |
| Personal and Savings Fund.....              | Persoonlike en Spaarfonds.....           | 434,876                         | —          |
| Loan Levy (Income Tax).....                 | Lenings Heffing (Inkomstebelasting)..... | 1,500,000                       | —          |
| Stock raised:—                              | Effekte opgeneem:—                       |                                 |            |
| Union of South Africa, Inscribed Stock—     | Unie van Suid-Afrika Ingeskrewe Effekte— |                                 |            |
| 4 Per Cent (Pension Funds).....             | 4 Persent (Pensioenfondse).....          | 483,400                         | —          |
| Local Registered Stock.....                 | Plaaslik Geregistreerde Effekte—         |                                 |            |
| TOTAL.....                                  | TOTAAL.....                              | £37,248,883                     | —          |
| TOTAL (including Opening Balance).....      | TOTAAL (insluitende Aanvangsaldos).....  | £38,949,042                     | —          |

genoemde stedelike plaaslike bestuur of die Minister gemagtig is om sulke permitte uit te reik of deur die bevelvoerder van 'n polisiekantoor in genoemde gebied.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Negende dag van April Eenduisend Negehoenderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,  
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die  
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

## GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

### KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKKE.

\* No. 932.] [14 Mei 1954.

Hierby word bekendgemaak dat mnr. M. V. Cantuária Guimarães om 11-uur vm. op 29 April 1954, aan die Goewernewoning, Kaapstad, deur Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal ontvang is en dat hy by hierdie geleentheid sy Geloofsbrief as Buitengewone Gesant en Gevolmagtigde Minister van die Verenigde State van Brasilië oorhandig het.

\* No. 933.] [14 Mei 1954.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om sy goedkeuring te heg aan die voorlopige erkenning, met ingang van 28 April 1954, van dr. Alfred Weiser as Ereconsul van Oostenryk in Kaapstad.

## DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

\* No. 930.] [14 Mei 1954.

Staat van skatkisontvangste en -uitbetalings vanaf 1 tot 30 April 1954.  
Tresourie, Pretoria.

## ISSUES.—UITBETALINGS.

| Service.                                                   | Dienste.                                                                   | Month of April.<br>Maand April. |            |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|------------|
|                                                            |                                                                            | 1954.                           | 1953.      |
|                                                            |                                                                            | £                               | £          |
| <i>On Revenue Account.</i>                                 | <i>Op Inkomsterekening.</i>                                                |                                 |            |
| H.E. the Governor-General.....                             | S.E. die Goewerneur-generaal.....                                          | 3,500                           | 3,700      |
| Fixed Statutory Appropriation.....                         | Vasgestelde Statutêre Toewysing.....                                       | 834                             | 834        |
| Senate.....                                                | Senaat.....                                                                | 3,800                           | 3,300      |
| Fixed Statutory Appropriation.....                         | Vasgestelde Statutêre Toewysing.....                                       | 5,600                           | 5,350      |
| House of Assembly.....                                     | Volksraad.....                                                             | 10,500                          | 7,100      |
| Fixed Statutory Appropriation.....                         | Vasgestelde Statutêre Toewysing.....                                       | 17,200                          | 12,100     |
| Prime Minister and External Affairs.....                   | Eerste Minister en Buitelandse Sake.....                                   | 70,000                          | 67,000     |
| Treasury.....                                              | Tesourie.....                                                              | 18,000                          | 15,000     |
| Public Debt.....                                           | Staatskuld.....                                                            | 2,166,000                       | 2,333,000  |
| Fixed Statutory Appropriation.....                         | Vasgestelde Statutêre Toewysing.....                                       | 1,172,000                       | 4,070,000  |
| Provincial Administrations.....                            | Provinsiale Administrasies.....                                            | 5,000                           | 3,000      |
| Miscellaneous Services.....                                | Diverse Dienste.....                                                       | 16,500                          | 17,600     |
| High Commissioner in London.....                           | Hoë Kommissaris in Londen.....                                             | 50,000                          | 60,000     |
| South African Mint.....                                    | Suid-Afrikaanse Munt.....                                                  | 1,961,000                       | 1,800,000  |
| Pensions.....                                              | Pensioene.....                                                             | 500                             | 500        |
| Fixed Statutory Appropriation.....                         | Vasgestelde Statutêre Toewysing.....                                       | 90,000                          | 80,000     |
| Inland Revenue.....                                        | Binnelandse Inkomste.....                                                  | 90,000                          | 80,000     |
| Customs and Excise.....                                    | Doeane en Aksyns.....                                                      | 25,000                          | 20,000     |
| Audit.....                                                 | Ouditeursdepartement.....                                                  | 242                             | 209        |
| Fixed Statutory Appropriation.....                         | Vasgestelde Statutêre Toewysing.....                                       | 11,300                          | 11,000     |
| State Advances Recoveries Office.....                      | Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte.....                          | 45,000                          | 45,000     |
| Lands.....                                                 | Lande.....                                                                 | 21,000                          | 20,000     |
| Deeds.....                                                 | Registrasiekantoor.....                                                    | 23,000                          | 22,000     |
| Surveys.....                                               | Opmetings.....                                                             | 120,000                         | 100,000    |
| Irrigation.....                                            | Besproeiing.....                                                           | 26,000                          | 40,000     |
| Justice.....                                               | Justisie.....                                                              | 61,000                          | 57,000     |
| Superior Courts.....                                       | Hooggeregshowe.....                                                        | 212,000                         | 188,000    |
| Magistrates and District Administration.....               | Magistrate en Distrikadministrasie.....                                    | 205,000                         | 200,000    |
| Prisons and Gaols.....                                     | Gevangenis en Tronke.....                                                  | 870,000                         | 815,000    |
| Police.....                                                | Polisie.....                                                               | 222,000                         | 190,000    |
| Transport.....                                             | Vervoer.....                                                               | 290,000                         | 350,000    |
| Agriculture Administration and National Services.....      | Landbou Administrasie en Nasionale Dienste.....                            | 120,000                         | 100,000    |
| Agriculture Regional Services and Education.....           | Landbou Streekdienste en Onderwys.....                                     | 905,000                         | 1,140,000  |
| Agriculture (General).....                                 | Landbou (Algemeen).....                                                    | 498,000                         | 2,079,000  |
| Commerce and Industries.....                               | Handel en Nywerheid.....                                                   | 100,000                         | 127,000    |
| Interior.....                                              | Binnelandse Sake.....                                                      | 15,000                          | 8,000      |
| Public Service Commission.....                             | Staatsdienskommissie.....                                                  | 692                             | 592        |
| Fixed Statutory Appropriation.....                         | Vasgestelde Statutêre Toewysing.....                                       | 200,000                         | 300,000    |
| Printing and Stationery.....                               | Drukwerk en Skryfbehoeftes.....                                            | 1,500,000                       | 1,200,000  |
| Defence.....                                               | Verdediging.....                                                           | 2,515,000                       | 2,590,000  |
| Labour.....                                                | Arbeid.....                                                                | 400,000                         | 380,000    |
| Public Works.....                                          | Publieke Werke.....                                                        | 9,000                           | 8,000      |
| Government Villages.....                                   | Staatsdorpies.....                                                         | 40,000                          | 35,000     |
| Forestry.....                                              | Bosbou.....                                                                | 1,360,000                       | 1,220,000  |
| Posts, Telegraphs and Telephones.....                      | Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese.....                                      | 345,000                         | 290,000    |
| Native Affairs.....                                        | Naturellesake.....                                                         | 750,000                         | 624,000    |
| Bantu Education.....                                       | Bantoe-onderwys.....                                                       | 953,000                         | 875,000    |
| Education, Arts and Science.....                           | Onderwys, Kuns en Wetenskap.....                                           | 47,000                          | 58,000     |
| Industrial Schools and Reformatories.....                  | Nywerheidskole en Verbeteringshuise.....                                   | 400,000                         | 400,000    |
| Social Welfare.....                                        | Volkswelsyn.....                                                           | 400,000                         | 410,000    |
| Health.....                                                | Gesondheid.....                                                            | 300,000                         | 310,000    |
| Hospitals and Institutions.....                            | Hospitale en Inrigtings.....                                               | 70,000                          | 50,000     |
| Nutrition.....                                             | Voeding.....                                                               | 30,000                          | 20,000     |
| National Housing.....                                      | Nasionale Behuising.....                                                   | 174,000                         | 145,000    |
| Mines.....                                                 | Mynwese.....                                                               | —                               | —          |
| Augmentation of Salaries, Wages and Allowances.....        | Aanvulling van Salarisse, Lone en Toelaes.....                             | —                               | —          |
| Additional Assistance to Pensioners and Other Persons..... | Aanvullende Bystand aan Pensionarisse en ander Persone.....                | —                               | —          |
|                                                            |                                                                            | £                               | £          |
|                                                            |                                                                            | 18,943,668                      | 22,986,285 |
| National Road Fund.....                                    | Nasionale Padfonds.....                                                    | 508,454                         | 614,991    |
| South African Native Trust.....                            | Suid-Afrikaanse Naturelletrust.....                                        | 89,000                          | 63,000     |
| South African Broadcasting Corporation.....                | Suid-Afrikaanse Uitsaaikorporasie.....                                     | 82,637                          | 73,926     |
|                                                            |                                                                            | £                               | £          |
|                                                            |                                                                            | 19,623,759                      | 23,738,202 |
| <i>On Loan Account.</i>                                    | <i>Op Leningsrekening.</i>                                                 |                                 |            |
| Railways and Harbours.....                                 | Spoorweë en Hawens.....                                                    | 1,000,000                       | 2,000,000  |
| Public Works.....                                          | Publieke Werke.....                                                        | 170,000                         | 202,000    |
| Telegraphs and Telephones.....                             | Telegraaf-en-telefoonwese.....                                             | 390,000                         | 305,000    |
| Lands and Settlements.....                                 | Lande en Nedersettings.....                                                | 150,000                         | 150,000    |
| Irrigation.....                                            | Besproeiing.....                                                           | 220,000                         | 275,000    |
| Miscellaneous Loans and Services.....                      | Diverse Lenings en Dienste.....                                            | —                               | —          |
| Land and Agricultural Bank.....                            | Land en Landboubank.....                                                   | —                               | —          |
| Forestry.....                                              | Bosbou.....                                                                | 240,000                         | 240,000    |
| Agriculture.....                                           | Landbou.....                                                               | 60,000                          | 160,000    |
| State Advances Recoveries Office.....                      | Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte.....                          | 500                             | 400        |
| Commerce and Industries.....                               | Handel en Nywerheid.....                                                   | 55,000                          | —          |
| National Housing.....                                      | Nasionale Behuising.....                                                   | 250,000                         | 440,000    |
| Transport.....                                             | Vervoer.....                                                               | 35,000                          | 135,000    |
| Education, Arts and Science.....                           | Onderwys, Kuns en Wetenskap.....                                           | 5,000                           | 10,000     |
| Native Affairs.....                                        | Naturellesake.....                                                         | 60,000                          | 100,000    |
|                                                            |                                                                            | £                               | £          |
|                                                            |                                                                            | 2,635,500                       | 4,017,400  |
| Total Issues against Appropriations.....                   | Totale Uitbetalings teenoor Toewysings.....                                | £                               | £          |
|                                                            |                                                                            | 22,259,259                      | 27,755,602 |
| <i>Other Issues.</i>                                       | <i>Ander Uitbetalings.</i>                                                 |                                 |            |
| Treasury Bills Repaid.....                                 | Terugbetalings van skatkisbiljettes.....                                   | 15,485,900                      | —          |
| Tax Redemption Certificates Repaid.....                    | Belastingdelingsertifikaat afgelos.....                                    | 314,988                         | —          |
| Personal and Savings Fund Redeemed and Surrendered.....    | Persoonlike en Spaarfonds afgelos en teruggestort.....                     | 7,689                           | —          |
| Cost of Raising Loans chargeable to Loan Account.....      | Koste in verband met opneem van Lenings ten laste van Leningsrekening..... | 100                             | —          |
| Exchequer Balances, 30th April, 1954.....                  | Skatkissaldo's, 30 April 1954.....                                         | 881,106                         | —          |
|                                                            |                                                                            | £                               | £          |
| TOTALS.....                                                | TOTALE.....                                                                | 38,949,042                      | —          |

\* Standing Appropriations—Act No. 42 of 1935, and Act No. 41 of 1925, as amended.

\* Vaste toewysings—Wet No. 42 van 1935 en Wet No. 41 van 1925, soos gewysig.

† In accordance with Section 15 of Act No. 3 of 1952.

† In ooreenstemming met Artike. 15 van Wet No. 3 van 1952.



\* No. 931.]

[14 May 1954.]

## CUSTOMS ACT, No. 35 OF 1944.—APPOINTMENT OF ENTRANCES TO AND EXITS FROM DOCK OR WHARF AREA.

It is notified for general information that under and by virtue of the powers conferred upon him by section *nineteen* of the Customs Act, No. 35 of 1944, the Commissioner of Customs and Excise hereby amends Government Notice No. 900 of the 5th June, 1944, as amended, by substituting for all the particulars appearing under the heading "East London" in Schedule No. 3 the following:—

## GENERAL.

*East Bank.*

1. Gate at end of Esplanade near mouth of Buffalo River.
2. Main Gate across Hely Hutchinson Road.
3. Footbridge to and from Custom House at lower end of Oxford Street.
4. Gate across Pontoon Road entrance to new Graving Dock.

*West Bank.*

5. Gate across road at bridgehead.
6. Oil Wharf Gate.

## SPECIAL.

*East Bank.*

1. Opening under footbridge at lower end of Oxford Street, where railway line from East London enters harbour area—for railway traffic only.
2. Crane gate at foot of old pier—to be locked when not in use.
3. Signal station gate—for military use only—to be locked when not in use.
4. Gate across railway line to harbour area at Buffalo Bridge—for railway traffic only—to be locked when not in use.
5. Gate across railway line to Irvin & Johnson's jetty or siding—for railway traffic only—to be locked when not in use.

*West Bank.*

6. Gate to harbour magazine—for removal of explosives only—to be locked when not in use.
7. Convict gate situated between 6 and 8—for transport of convicts only—to be locked when not in use.
8. Gate across railway from harbour to oil sites—for railway traffic only—to be locked when not in use.
9. Cocopan gate immediately above tanker berth—for cocopan traffic only—to be locked when not in use.
10. Gate to railway engine sheds—for railway traffic only—to be locked when not in use.
11. Gate across railway to breakwater—for railway traffic only—to be locked when not in use.

## EXPLANATORY NOTE.

The effect of this Notice is—

- (a) to delete the "Gate to Dry Dock" as an authorised entrance to and exit from the dock area;
- (b) to add the following special gates:—

Gate across railway line to harbour area at Buffalo Bridge—for railway traffic only—to be locked when not in use.

Gate across railway line to Irvin & Johnson's jetty or siding—for railway traffic only—to be locked when not in use.

\* No. 931.]

[14 Mei 1954.]

## DOEANEWET, No. 35 VAN 1944.—AANWYSING VAN IN- EN UITGANGE NA EN VAN DOK- OF LANDINGSTERREINE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Kommissaris van Doeane en Aksyns, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *negentien* van die Doeane wet, No. 35 van 1944, Goewermenskennisgewing No. 900 van 5 Junie 1944, soos gewysig, hierby wysig deur al die besonderhede wat onder die opskrif „Oos-Londen” in Bylae No. 3 verskyn, deur die volgende te vervang:—

## ALGEMEEN.

*Oosoewer.*

1. Hek aan die end van Esplanade naby mond van Buffalorivier.
2. Hoofnek oor Hely Hutchinsonweg
3. Voetbrug na en van doeanekantoor aan onderent van Oxfordstraat.
4. Hek oor Pontoonweg-ingang na nuwe droogdok.

*Wesoewer.*

5. Hek oor pad by brughoof.
6. Olielandingsplekhek.

## SPESIAAL.

*Oosoewer.*

1. Opening onder voetbrug aan die onderent van Oxfordstraat waar die spoorlyn van Oos-Londen af die dokterrein binnegaan—alleen vir spoorwegverkeer.
2. Hyskraanhek aan die voet van die ou hawe—moet gesluit word wanneer dit nie gebruik word nie.
3. Seinstasiehek—alleen vir militêre gebruik—moet gesluit word wanneer dit nie gebruik word nie.
4. Hek oor spoorlyn na dokterrein by Buffalobrug—alleen vir spoorwegverkeer—moet gesluit word wanneer dit nie gebruik word nie.
5. Hek oor spoorlyn na Irvin en Johnson se hawe—moet gesluit word wanneer dit nie gebruik word nie.

*Wesoewer.*

6. Hek voor hawemagasyn—alleen vir die verwydering van ontplofingstowwe—moet gesluit word wanneer dit nie gebruik word nie.
7. Gevangenehek geleë tussen 6 en 8—alleen vir vervoer van gevangenes—moet gesluit word wanneer dit nie gebruik word nie.
8. Hek oor spoorlyn van hawe af na olieterreine—alleen vir spoorwegverkeer—moet gesluit word wanneer dit nie gebruik word nie.
9. Koekepanhek onmiddellik bokant tenkskiplêplek—alleen vir koekepanverkeer—moet gesluit word wanneer dit nie gebruik word nie.
10. Hek na spoorweglokomotiefloodse—alleen vir spoorwegverkeer—moet gesluit word wanneer dit nie gebruik word nie.
11. Hek oor spoorlyn na breekwater—alleen vir spoorwegverkeer—moet gesluit word wanneer dit nie gebruik word nie.

## VERDUIDELIKENDE OPMERKING.

Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om—

- (a) die „Hek tot Droogdok” te skrap as 'n goedgekeurde in- en uitgang na en van die dokterrein;
- (b) ondergenoemde spesiale hekke by te voeg:—

Hek oor spoorlyn na dokterrein by Buffalobrug—alleen vir spoorwegverkeer—moet gesluit word wanneer dit nie gebruik word nie.

Hek oor spoorlyn na Irvin en Johnson se hawe—moet gesluit word wanneer dit nie gebruik word nie.

\* No. 937.]

## SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

[14 May 1954.]

Statement, pursuant to section nineteen (1) (a) of Act No. 29 of 1944, of Liabilities and Assets on the 30th day of April, 1954.

| LIABILITIES.              |              |       | ASSETS.                                                                                         |              |       |
|---------------------------|--------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------|
|                           | £            | s. d. |                                                                                                 | £            | s. d. |
| Capital.....              | 1,000,000    | 0 0   | Gold Coin and Bullion (at 248s. per oz. fine) of which £13,396,918. 8s. 10d. held outside Union | 63,896,136   | 1 11  |
| Reserve Fund.....         | 2,656,853    | 2 0   | Subsidiary Coin.....                                                                            | 208,083      | 0 6   |
| Notes in Circulation..... | 97,766,381   | 15 0  | Bills Discounted:                                                                               |              |       |
| Deposits:                 |              |       | (a) Domestic.....                                                                               | 22,500,000   | 0 0   |
| (a) Government.....       | 18,275,457   | 11 11 | (b) Foreign.....                                                                                | 38,177,215   | 2 4   |
| (b) Bankers.....          | 40,674,477   | 4 1   | Loans and Advances to the Government.....                                                       | —            | —     |
| (c) Other.....            | 1,930,824    | 14 2  | Other Loans and Advances.....                                                                   | 8,504,672    | 7 3   |
| Bills Payable.....        | —            | —     | Government Securities.....                                                                      | 32,737,751   | 8 6   |
| Other Liabilities.....    | 16,439,900   | 10 9  | Other Securities:                                                                               |              |       |
|                           |              |       | (a) Union.....                                                                                  | 3,548,512    | 12 10 |
|                           |              |       | (b) Foreign.....                                                                                | 912,129      | 0 1   |
|                           |              |       | Other Assets:                                                                                   |              |       |
|                           |              |       | (a) In Union.....                                                                               | 4,229,751    | 0 0   |
|                           |              |       | (b) Outside Union.....                                                                          | 4,029,644    | 4 6   |
|                           | £178,743,894 | 17 11 |                                                                                                 | £178,743,894 | 17 11 |

Ratio of gold reserves to liabilities to public, 51·3 per cent.  
Signed this 5th day of May, 1954.

L. J. COCKHEAD, Chief Cashier.

\* No. 937.]

## SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

[14 Mei 1954.]

Staat, ingevolge artikel negentien (1) (a) van Wet No. 29 van 1944, van die Laste en Bates op die 30ste dag van April, 1954.

| * LASTE.               |              |       | BATES.                                                                                                       |              |       |
|------------------------|--------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------|
|                        | £            | s. d. |                                                                                                              | £            | s. d. |
| Kapitaal.....          | 1,000,000    | 0 0   | Goudmunt en staafgoud (teen 248s. per fyn ons.) waarvan £13,396,918. 8s. 10d. buite die Unie gehou word..... | 63,896,136   | 1 11  |
| Reserwefonds.....      | 2,656,853    | 2 0   | Pasmunt.....                                                                                                 | 208,083      | 0 6   |
| Note in omloop.....    | 97,766,381   | 15 0  | Gediskonteerde wissels:                                                                                      |              |       |
| Deposito's van:        |              |       | (a) Binnelandse.....                                                                                         | 22,500,000   | 0 0   |
| (a) Regering.....      | 18,275,457   | 11 11 | (b) Buitelandse.....                                                                                         | 38,177,215   | 2 4   |
| (b) Bankiers.....      | 40,674,477   | 4 1   | Ienings en voorskotte aan die Regering.....                                                                  | —            | —     |
| (c) Andere.....        | 1,930,824    | 14 2  | Ander lenings en voorskotte.....                                                                             | 8,504,672    | 7 3   |
| Te betale wissels..... | —            | —     | Staatseffekte.....                                                                                           | 32,737,751   | 8 6   |
| Ander laste.....       | 16,439,900   | 10 9  | Ander effekte:                                                                                               |              |       |
|                        |              |       | (a) Unie.....                                                                                                | 3,548,512    | 12 10 |
|                        |              |       | (b) Buitelandse.....                                                                                         | 912,129      | 0 1   |
|                        |              |       | Ander bates:                                                                                                 |              |       |
|                        |              |       | (a) In die Unie.....                                                                                         | 4,229,751    | 0 0   |
|                        |              |       | (b) Buite die Unie.....                                                                                      | 4,029,644    | 4 6   |
|                        | £178,743,894 | 17 11 |                                                                                                              | £178,743,894 | 17 11 |

Verhouding van goudreserwe tot verpligtings teenoor die publiek, 51·3 persent.  
Geteken die 5de aag van Mei 1954.

L. J. COCKHEAD, Hoofkassier.

\* No. 949.]

## BANK RETURNS.

[14 May 1954.]

The following correction of Government Notice No. 854 of 30th April, 1954, is published for general information.

\* No. 949.]

## BANKOPGAWES.

[14 Mei 1954.]

Onderstaande verbetering van Goewermentskennisgewing No. 854 van 30 April 1954, word vir algemene inligting gepubliseer.

|                                                                                                                                     | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas). | Total. Totaal. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------|
|                                                                                                                                     | £                                                | £              |
| <i>Liabilities to the Public in the Union.</i><br><i>Verpligtings teenoor die Publiek in die Unie.</i>                              |                                                  |                |
| Demand Liabilities—Onmiddellike opeisbare verpligtings.....                                                                         | 163,944,582                                      | 356,045,806    |
| Time Liabilities—Termynverpligtings.....                                                                                            | 11,936,190                                       | 34,831,752     |
| Total Liabilities to the Public—Totale verpligtings teenoor die publiek.....                                                        | 175,880,772                                      | 390,877,558    |
| <i>Assets in the Union.</i><br><i>Bate in die Unie.</i>                                                                             |                                                  |                |
| Subsidiary Coin—Pasmunt.....                                                                                                        | 1,001,577                                        | 2,024,561      |
| Gold Coin and Bullion—Goudmunt en Staafgoud.....                                                                                    | 85,219                                           | 108,115        |
| Notes of South African Reserve Bank—Suid-Afrikaanse Reserwebankbiljette.....                                                        | 5,988,360                                        | 13,575,003     |
| Credit Balance in South African Reserve Bank—Kredietsaldo in Suid-Afrikaanse Reserwebank.....                                       | 18,826,633                                       | 43,772,696     |
| Credit Balance in National Finance Corporation of South Africa—Kredietsaldo in Nasionale Finansiële korporasie van Suid-Afrika..... | —                                                | 100,000        |
| Total Cash Reserves—Totale kontantreserwes.....                                                                                     | 25,901,789                                       | 59,580,375     |
| Other Liquid Assets—Ander likwiede bate.....                                                                                        | 60,770,503                                       | 126,271,832    |
| Total Loans and Discounts—Totale Lenings en Diskonterings.....                                                                      | 90,658,647                                       | 222,125,636    |
| <i>Ratios.</i><br><i>Verhoudingsysfers:</i>                                                                                         |                                                  |                |
| Reserve Ratio—Reserwepersentasie.....                                                                                               | 14·73                                            | 15·24          |
| Liquid Asset Ratio—Persentasie Likwiede Bate.....                                                                                   | 49·28                                            | 47·55          |



\* No. 963.]

[14 May 1954.]

3½ PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK,  
1952/57.Certificate No. 2326, for £100, issued in favour of  
Mrs. A. M. Nolan.

Application having been made to the Treasury for a duplicate of the above-mentioned Certificate of Stock, the original having been lost or mislaid, notice is hereby given that unless the original be produced at this office within four weeks from the date of publication of this notice, a duplicate, as applied for, will be issued.

## DEPARTMENT OF IRRIGATION.

\* No. 923.]

[14 May 1954.]

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of sub-section (2) of section *ninety-five*, as read with sub-section (2) of section *seventy-six* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, to approve of the by-laws framed by the Angora Irrigation Board, Divisions of Robertson and Swellendam, Cape Province, under the provisions of sub-section (1) of section *ninety-five* of the said Act and published hereunder.

BY-LAWS OF THE ANGORA IRRIGATION BOARD  
FRAMED UNDER SECTION *NINETY-FIVE* OF  
THE IRRIGATION AND CONSERVATION OF  
WATERS ACT, No. 8 OF 1912.

## A.

Sections *ninety-five* (1) (a).THE PROCEDURE AT MEETINGS OF THE BOARD AND POWERS  
AND DUTIES OF ITS OFFICIALS.

1. Every meeting of the Board shall be convened by the chairman or other officer appointed by him in that behalf, by written notice sent by post or delivered to each member of the Board at his usual address, and to the engineer nominated by the Minister, in accordance with sections *ninety-six* and *seventy-four* of the Act, at least ten clear days before the date of such meeting. The notice shall specify the date, hour and place of such meeting, and a copy of the agenda to be considered thereat and a copy of the minutes of the previous meeting shall accompany the notice; provided that, when in the case of an emergency it is regarded by the chairman, or other officer appointed by him, as in the interest of the irrigators to waive the aforesaid 10 days' written notice, he may by informing the persons concerned call a meeting of the Board at any time without further notice.

2. At the meeting following the annual election, or when the chairmanship becomes vacant, the members present shall elect a chairman and vice-chairman.

3. The chairman, or in his absence, the vice-chairman, shall maintain order, and shall decide all disputed points of order, observing the prescribed order of procedure and causing the same to be strictly observed.

4. No business shall be transacted at any meeting of the Board unless one-third of the members are present.

5. At every meeting of the Board the following procedure shall be observed, subject always to the provisions of the regulations framed under sections *seventy-seven* and *ninety-six* of the Act and particularly to clauses 26, 27 and 28 of Part IV of the regulations; provided, however, that the meeting may alter the order of procedure at its discretion to suit its own convenience:—

(a) Minutes of the preceding meeting of the Board shall be confirmed and, if necessary, before being confirmed, amended by resolution of the Board and signed by the chairman of the meeting.

\* No. 963.]

[14 Mei 1954.]

PLAASLIKE GEREĞISTREERDE EFFEKTE VAN  
3½ PERSENT, 1952/57.Sertifikaat No. 2326, vir £100, ten gunste van  
mev. A. M. Nolan.

Aangesien daar by die Tesourie aansoek gedoen is om 'n duplikaat van bovermelde effektesertifikaat wat verloor is of weggeraak het, word hierby bekendgemaak dat, tensy die oorspronklike binne vier weke na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by hierdie kantoor ingelewer word, die verlangde duplikaat uitgereik sal word.

## DEPARTEMENT VAN BESPROEING.

\* No. 923.]

[14 Mei 1954.]

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens subartikel (2) van artikel *vyf-en-negentig*, gelees met subartikel (2) van artikel *ses-en-sewentig* van die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, die verordeninge wat die Besproeiingsraad van Angora, afdelings Robertson en Swellendam, Kaapprovinsie, kragtens die bepalings van subartikel (1) van artikel *vyf-en-negentig* van genoemde Wet opgestel het en wat hieronder gepubliseer word, goed te keur.

VERORDENINGE VAN DIE BESPROEIINGSRAAD  
VAN ANGORA, OPGESTEL INGEVOLGE  
ARTIKEL *VYF-EN-NEGENTIG* VAN DIE  
BESPROEIINGS- EN WATERBEWARINGSWET,  
No. 8 VAN 1912.

## A.

Artikel *vyf-en-negentig* (1) (a).DIE PROSEDURE OP VERGADERINGS VAN DIE RAAD EN DIE  
BEVOEGDHEDE EN PLIGTE VAN SY BEAMPTES.

1. Elke vergadering van die Raad word deur die voorsitter of 'n ander beampte wat hy daartoe aangewys het, belê, en wel deur middel van 'n skriftelike kennisgewing wat minstens tien volle dae voor die datum van sodanige vergadering aan elke lid van die Raad by sy gewone adres, asook aan die ingenieur wat ooreenkomstig artikels *vier-en-sewentig* en *ses-en-negentig* van die Wet deur die Minister benoem is, per pos gestuur of afgelewer moet word. Die kennisgewing moet die dag, uur en plek van so 'n vergadering vermeld en moet vergesel gaan van 'n afskrif van die agenda wat op die vergadering behandel sal word, as ook van 'n afskrif van die notule van die vorige vergadering; met dien verstande dat wanneer die voorsitter of 'n ander beampte wat namens hom optree dit in die belang van die besproeiërs ag om in geval van 'n noodtoestand, af te sien van genoemde skriftelike kennis tien dae vooraf, hy sonder verdere kennisgewing te enige tyd 'n vergadering van die Raad byeen kan roep deur die betrokke persone daarvan te verwittig.

2. Op die vergadering na die jaarlikse verkiesing, of wanneer die voorsitterskap vakant raak, kies die aanwesige lede 'n voorsitter en vise-voorsitter.

3. Die voorsitter of, in sy afwesigheid, die vise-voorsitter, handhaaf die orde, beslis oor alle reglementspunte, volg die voorgeskrewe orde van prosedure en sorg dat dit streng nagekom word.

4. Tensy een-derde van die lede teenwoordig is, word geen sake op 'n vergadering van die Raad behandel nie.

5. Op elke vergadering van die Raad word die volgende prosedure gevolg, steeds behoudens die bepalings van die regulasies opgestel ingevolge artikels *sewe-en-sewentig* en *ses-en-negentig* van die Wet en veral dié van klousules 26, 27 en 28 van Deel IV van die regulasies; met dien verstande egter dat die vergadering die orde van prosedure na goeddunke vir sy gerief kan verander:—

(a) Die notule van die vorige vergadering word goedgekeur en waar nodig, voor goedkeuring, op besluit van die Raad gewysig en deur die voorsitter van die vergadering onderteken.

- (b) Matters arising out of the minutes shall be considered and settled.
- (c) Reports of committees, if there be any, and of the officers of the Board shall be considered.
- (d) Subjects of which due notice has been given in accordance with clause 27 of Part IV of the regulations shall be considered.
- (e) Communications in writing to the Secretary shall be considered.
- (f) Matters raised by the Director of Irrigation or Controller and Auditor-General shall be dealt with.
- (g) Financial matters submitted by the secretary shall be dealt with.
- (h) Consideration of other matters.

6. In all discussions members shall address their remarks to the chair, and no member shall be permitted to speak for longer than ten minutes except with the consent of the chairman.

7. No member shall speak twice on any subject before the Board, except by way of explanation or answer, but he shall not be considered to have spoken if he proposes an adjournment or that the matter be referred to a special committee of the Board for attention.

8. A resolution of the Board shall not be passed in respect of any subject which has not been included on the agenda attached to the notice of the meeting unless every member of the Board is present.

9. Any member desiring that a subject shall be included on the agenda shall lodge notice with the secretary at least fourteen days before the date of the next regular meeting.

10. No subject which has not been included on the agenda of any meeting shall be considered at that meeting unless at least two-third of the members are in favour of its being considered thereat.

11. All the questions for the consideration of the Board at any meeting shall be decided by a majority of the votes of the members present at such meeting and in case of an equality of votes, the chairman shall have a second and casting vote. The names of all members present, as well as the names of those voting upon each question at each meeting, shall be recorded in a minute book to be kept for the purpose by the secretary to the Board.

12. Any member of the Board who is not in attendance at four consecutive meetings shall forfeit his seat unless leave of absence has been obtained.

13. The Board may delegate any of its powers to committees and any committee so formed shall consist of at least two members and may elect a chairman, meet, adjourn, and decide all questions submitted to it in the same manner as if each committee were a Board formed under the provisions of the Act. Provided always that all committees formed at aforesaid shall in the exercise of the powers delegated to them conform to any regulation that may be imposed on them by the Board, and shall report to the Board all decisions arrived at. The said Board shall alter, amend or confirm such decision as to it shall seem proper.

14. The chairman of the Board shall be *ex officio* member of committees appointed according to the provisions of section 32 of Part IV of the regulations.

15. Two members of the committee shall form a quorum.

16. No member of the Board appointed to a committee may refuse to serve on such committee.

17. Every meeting of a committee shall be convened by the chairman of such committee through the Board's secretary and three days' notice of such meeting shall be given except in such a case where emergency necessitates otherwise.

18. A member of a committee who may be in a minority at a meeting of a committee shall be at liberty to submit a minority report to the Board.

19. Every report of a committee shall be signed by at least one member of the committee concerned and it shall be adopted by formal resolution of the Board before any discussion of it may take place.

(b) Sake wat uit die notule voortspruit, word oorweeg en afgehandel.

(c) Die verslae van komitees, as daar is, en dié van beamptes van die Raad word oorweeg.

(d) Sake waarvan kennis ooreenkomstig klousule 27 van Deel IV van die regulasies behoorlik gegee is, word oorweeg.

(e) Skriftelike mededelings wat aan die sekretaris gerig is, word oorweeg.

(f) Sake wat deur die Direkteur van Besproeiing of die Kontroleur en Ouditeur-generaal te berde gebring is, word behandel.

(g) Geldsake wat deur die Sekretaris voorgelê is, word behandel.

(h) Ander aangeleenthede word oorweeg.

6. By alle besprekings rig die lede hulle tot die voorsitter, en behalwe met die toestemming van die voorsitter word geen lid toegelaat om langer as tien minute te praat nie.

7. Geen lid mag twee keer oor dieselfde punt voor die Raad praat nie, behalwe as hy dit by wyse van verduideliking of repliek doen, maar dit word nie beskou dat 'n lid oor 'n punt gepraat het nie, as hy voorstel dat 'n saak oorstaan of dat dit na 'n spesiale komitee van die Raad vir behandeling verwys word nie.

8. Tensy al die lede van die Raad teenwoordig is, mag die Raad geen besluit aanneem ten opsigte van 'n saak wat nie op die agenda verskyn wat by die kennisgewing van die vergadering aangeheg is nie.

9. 'n Lid wat verlang dat 'n punt op die agenda geplaas moet word, moet die Sekretaris minstens veertien dae voor die datum van die eersvolgende gewone vergadering daarvan in kennis stel.

10. Geen punt wat nie op die agenda van 'n vergadering voorkom, mag op daardie vergadering oorweeg word nie, tensy minstens twee-derdes van die lede ten gunste daarvan is dat dit wel daarop behandel word.

11. Alle sake vir oorweging deur die Raad op 'n vergadering word deur 'n meerderheid van stemme van die aanwesige lede beslis, en in geval van 'n staking van stemme het die voorsitter 'n tweede en beslissende stem. Die name van alle aanwesige lede, asook die name van diegene wat oor elke punt op elke vergadering stem, moet in 'n notuleboek, wat die sekretaris vir dié doel moet aanhou, opgeteken word.

12. 'n Lid van die Raad wat vier agtereenvolgende vergaderings nie bywoon nie, verbeur sy setel, tensy hy afwesigheidsverlof verkry het.

13. Die Raad kan enigeen van sy bevoegdhede aan komitees oordra en 'n komitee wat aldus saamgestel is, moet uit minstens twee lede bestaan; dit kan 'n voorsitter kies, byeenkom, verdaag en oor alle sake wat aan hom voorgelê word, op dieselfde wyse beslis asof elke komitee 'n Raad is wat ingevolge die bepalings van die Wet saamgestel is; steeds met dien verstande dat alle sodanige komitees by die uitoefening van die bevoegdhede aan hulle oorgedra, alle regulasies moet nakom wat deur die Raad vir hulle voorgeskryf is, en oor alle besluite wat hulle aanneem, aan die Raad verslag moet doen. Voornoemde Raad mag sulke besluite na goedvinde verander, wysig of bekragtig.

14. Die voorsitter van die Raad is ampshalwe lid van komitees wat ooreenkomstig die bepalings van klousule 32 van Deel IV van die regulasies benoem is.

15. Twee lede van die komitee maak 'n kworum uit.

16. Geen lid van die Raad wat in 'n komitee aangestel word, mag weier om daarin te dien nie.

17. Elke vergadering van 'n komitee word deur die voorsitter van so 'n komitee deur bemiddeling van die sekretaris van die Raad belê, en van so 'n vergadering moet drie dae vooraf kennis gegee word, behalwe as die geval so dringend is dat die nood anders verg.

18. 'n Komiteelid wat op 'n komiteevergadering in die minderheid is, kan 'n minderheidsverslag aan die Raad voorlê.

19. Alle komiteeverslae moet deur minstens een lid van die betrokke komitee onderteken word en moet by formele besluit van die Raad aangeneem word, voordat enige bespreking daarvan mag plaasvind.



20. All reports of committees and the water-bailiff's monthly report shall be in the hands of the Board's secretary at least four days before the meeting at which it is intended that such report shall be submitted; provided that an emergency report may be considered at any meeting, and provided further that all verbal reports so considered shall be recorded in the minutes of the Board's proceedings.

21. No persons shall interfere with the officers of the Board in the execution of their respective duties and every person who interferes with any such official shall render himself liable to prosecution.

22. The Board members or officers of the Board shall have a reasonable right of access along the furrows in the lawful execution of their duties.

#### ANGORA IRRIGATION BOARD REGULATIONS.

##### B.

23. The Board shall divide the water in proportion to the rateable area of each owner in such manner as it may from time to time decide.

24. The water shall be distributed from the canals by means of regulating sluices in the banks of the canals and such sluices shall be of a size and pattern prescribed by the Board. The Board shall erect such sluices and provide same with padlocks at its own expense. The Board reserves the right to alter the size, pattern and/or position of any sluice at any time.

25. The regulating of all sluices in the Board's canals shall be under the control of the Board through its water-bailiffs or any other person authorized from time to time in writing by the Board. Water distribution shall be effected in accordance with approved schedules of water turns, and the quantitative discharge through each and every sluice shall be regulated in accordance with approved lists of sluice openings.

26. The Board shall have the right to prepare such time tables and lists for distribution purposes as it may deem necessary, and may amend them from time to time.

27. The Board may, should it so desire, order that the regulating of the sluices shall be done by each ratepayer, who shall be responsible for the opening and closing of his own sluices in accordance with the distribution made by the Board; provided that he shall not do any thing to increase the discharge through any sluice beyond the limit allowed by the said distribution, and provided further that he shall not reduce the discharge in such a manner as to endanger the Board's works without first taking all reasonable precaution against damage to the said works. Every owner shall be obliged to abstract his turn of water in accordance with the schedule of water turns, irrespective of whether he needs it or not. In the event of a ratepayer desiring to have a sluice gate on the main canal closed during distribution he shall make application to the water-bailiff at least twenty-four hours before the time he desires such sluice to be closed. If practicable such application shall then be acceded to. On closing sluice gates at the conclusion of a turn, the owner shall satisfy himself that no leakage is occurring at the sluice, and in the event of him not being able to staunch a leak, the Board must immediately be notified in order that the necessary repairs may be effected. No owner shall, during any one official turn, have more than one sluice open at one and the same time.

28. No person shall without proper authority from the Board open or shut, or in any way interfere with the regulations of any valve or sluice, or place any obstruction in or across the canals, or unlawfully interfere with the flow of the water therein, or through any of the sluices thereout of, or weaken the banks of the canals by digging in the same, or allow any of the above acts to be done by his servants or any other persons.

29. No person shall lead water from the canal by any means other than through the authorized sluice or sluices.

30. No owner shall be allowed to utilize the sluices of another for the supply of water to his lands unless permission in writing has first been obtained from the Board. Common or joint usage of sluices is prohibited.

20. Alle komiteeverslae, asook die maandelikse verslag van die waterfiskaal, moet die sekretaris van die Raad minstens vier dae voor die vergadering waarop dit voorgelê moet word, bereik; met dien verstande dat 'n noodverslag op enige vergadering oorweeg kan word, en met dien verstande verder dat alle mondelinge verslae wat aldus oorweeg word, in die notuleboek van die Raad aangeteken moet word.

21. Niemand mag die beamptes van die Raad in die uitvoering van hul onderskeie pligte hinder nie, en iedereen wat so 'n beampte hinder, staan aan vervolging bloot.

22. Die Raadslede of die beamptes van die Raad het 'n redelike reg van toegang langs en tot die vore in die wettige uitvoering van hul pligte.

#### REGULASIES VAN DIE BESPROEINGSRAAD VAN ANGORA.

##### B.

23. Die Raad moet die water in verhouding tot die belasbare grond van elke eienaar verdeel, en wel op so 'n wyse as wat hy van tyd tot tyd mag bepaal.

24. Die water uit die kanale moet deur middel van reguleersluise verdeel word wat in die walle daarvan aangebring is en waarvan die grootte en model deur die Raad voorgeskryf word. Die Raad moet sodanige sluise op eie koste oprig en dit van slotte voorsien. Die Raad behou hom die reg voor om die grootte, model en/of ligging van 'n sluis te eniger tyd te verander.

25. Die reëling van alle sluise in die Raad se kanale staan onder beheer van die Raad, en wel deur bemiddeling van sy waterfiskale of enige ander persoon wat van tyd tot tyd deur die Raad skriftelik daartoe gemagtig word. Die verdeling van water geskied ooreenkomstig goedgekeurde skedules van waterbeurte en die hoeveelheid wat by elke sluis uitloop, word ooreenkomstig goedgekeurde lysste van sluisopenings gereël.

26. Die Raad het die reg om vir verdelingsdoeleindes sodanige roosters en lysste op te stel as wat hy nodig mag ag, en kan hulle van tyd tot tyd wysig.

27. Die Raad kan, desverkieënd, gelas dat die reëling van die sluise onderneem word deur elke belastingbetaler wat dan verantwoordelik is vir die oop- en toemaak van sy eie sluise, ooreenkomstig die verdelingstelsel deur die Raad bepaal; met dien verstande dat hy niks mag doen om die uitloop by 'n sluis te vermeerder bo die perk wat volgens genoemde verdelingstelsel toegelaat word nie, en met dien verstande verder dat hy nie die uitloop op so 'n wyse mag verminder dat die werke van die Raad daardeur in gevaar gestel word, voordat hy nie vooraf alle redelike voorsorgmaatreëls getref het om skade aan genoemde werke te voorkom nie. Elke eienaar is verplig om sy waterbeurt ooreenkomstig die skedule van waterbeurte te neem, ongeag of hy dit nodig het of nie. Indien 'n belastingbetaler verlang dat 'n sluis in die hoofkanaal gedurende waterverdeling gesluit moet word, moet hy minstens 24 uur voor die tyd by die waterfiskaal daarom aansoek doen. Indien uitvoerbaar, word so 'n aansoek dan toegestaan. Waar sluise na afloop van 'n leibeurt toegemaak word, moet die eienaar hom daarvan oortuig dat die sluis nie lek nie, en ingeval hy nie in staat is om 'n lek te stop nie, moet die Raad onmiddellik daarvan in kennis gestel word, sodat die nodige herstelwerk gedoen kan word. Geen eienaar mag gedurende een offisiële beurt meer as een sluis gelyktydig oop hê nie.

28. Niemand mag sonder behoorlike magtiging van die Raad 'n klep of sluis oopmaak of afsluit of hom met die reëling daarvan bemoei of enige versperring in of oor die kanale aanbring, of hom onwettiglik met die waterstroom daarin, of deur enige van die sluise daaruit, bemoei, of die oewers van die kanale verswak deur daarin te grawe, of toelaat dat enigeen van bogemelde dade deur sy bediendes of 'n ander persoon gedoen word nie.

29. Niemand mag water uit die kanaal lei nie, behalwe deur die goedgekeurde sluis of sluise.

30. Geen eienaar mag die sluis van 'n ander eienaar vir die toevoer van water na sy lande gebruik nie, tensy die skriftelike toestemming van die Raad vooraf verkry is. Die gemeenskaplike of gesamentlike gebruik van sluise word verbied.

31. The Board shall have the right to increase, reduce or prevent the flow of water in the canals from time to time at its discretion. The Board shall also have the right to decide, when the water is allowed in the canal after the flow has been prevented as aforesaid, when ratepayers may open their sluices for irrigation out of the canal. The Board shall have full control over the canal, regulating sluices and all other structures.

32. The Board shall have the right at any time, if necessary, to shut off the water where it enters the furrows or to cut it off at any other convenient place to effect repairs or cleaning or any operation considered necessary for the efficient maintenance of the canals. Whenever possible 14 days' notice shall be given to each owner affected of the Board's intention to cut the water off. The Board shall not be liable for any losses of water that may be caused thereby. Such repairs or cleaning shall be executed without unnecessary delay or in order to minimize inconvenience to irrigators.

33. The Board shall not deliver water for the irrigation of any land which lies at a higher level than the sill level of the sluice serving the land.

34. The Board shall not be liable for any damage that any ratepayer may suffer after the water causing the damage has passed through the sluice. Any owner occasioning injury or damage to roads or public thoroughfares, or to property owned by any other person through lack of control of water supplied to him by the Board shall be personally responsible for such damage.

35. Ratepayers shall not be permitted to exchange or negotiate shares of water or water turns unless permission in writing has first been obtained from the Board. Such approval by the Board shall not relieve the parties concerned from any liabilities for any damage that may be caused by such exchange. It shall be the responsibility of the donor to obtain consent and the responsibility of both parties concerned to attend to the exchange of such shares of water.

36. The owner of any land on which there exists or may be constructed a fence across a canal belonging to the Board shall, if the fence was constructed before the completion of the construction of the canal, allow the Board to place at its own expense an iron gate or gates in such fence wherever it sees fit. If the fence be erected after completion of construction of canal, such owner shall, when called upon by the Board, erect the said gate or gates at his own expense, and in the case of a fence for whose maintenance several owners are jointly liable, the said gate or gates shall be erected at the joint expense of such owners.

The said iron gate or gates shall be so placed in the fence as to admit the passage of any duly authorized person, whether for the purpose of inspecting, repairing or maintaining the canal. The said right of way shall be used only by the Board or persons authorized by the Board or by owners of land abutting thereon.

37. The Board and its servants or duly authorized agents shall have the right of entry with vehicles, animals, etc., on to the property of ratepayers for the purpose of altering, maintaining, repairing or inspecting the canals or any works connected therewith, and shall also have the right to take such material as may be required for the maintenance of the canal.

38. No person shall deposit rubbish or any other matter in or on the banks of the canal or bathe or wash therein, or allow any sewage or sewage effluent to find its way into the canal, or do or allow to be done any act tending to impede or pollute water flowing in the canal. The owner shall be held responsible for any contravention of this clause affecting that part of the canal passing through his property.

39. Livestock, poultry or any bird or animal of any kind shall not be permitted in or on the banks of the canal, whether for the purpose of watering same or for any other purpose. The owner of any livestock found at any time in or near the canal shall be held responsible for same.

31. Die Raad het die reg om die waterstroom in die kanale na goedvinde van tyd tot tyd te vermeerder, te verminder of stop te sit. Die Raad het verder die reg om met die inlaat van water in die kanaal nadat dit stopgesit was, te bepaal wanneer belastingbetalers hul sluise kan begin ooptrek. Die Raad oefen volle beheer oor die kanaal, reguleersluise en alle strukture uit.

32. Die Raad het die reg om die water te eniger tyd, indien dit nodig is, by die inloop in die vore of op enige ander gerieflike plek af te sluit, ten einde herstelwerk te doen of om die vore skoon te maak of om enige soort werk te verrig wat vir die behoorlike instandhouding van die kanale nodig geag word. Waar dit ook al moontlik is, word aan elke eienaar wat hierdeur getref word, 14 dae vooraf kennis gegee van die Raad se voorneme om die water af te sluit. Die Raad is nie aanspreeklik vir die verlies van water wat daardeur veroorsaak word nie. Sodanige herstelwerk of skoonmaak moet sonder onnodige vertraging geskied, ten einde die ongerief aan besproeiërs sover moontlik te beperk.

33. Die Raad ken geen water toe vir die besproeiing van grond wat hoër lê as die drumpelvlak van die sluis waaronder die grond val nie.

34. Die Raad is nie aanspreeklik vir skade wat 'n belastingbetaler ly nadat die water, wat sodanige skade veroorsaak, deur die sluis geloop het nie. 'n Eienaar wat nadeel of skade berokken aan paaie of publieke deurgange, of aan eiendom wat aan iemand anders behoort, en wel weens gebrek aan beheer oor water wat deur die Raad aan hom verskaf word, is persoonlik aanspreeklik vir sodanige skade.

35. Belastingbetalers word nie toegelaat om hul aandele van die water of hul waterbeurte om te ruil of te verruil nie, tensy toestemming daartoe vooraf van die Raad verkry is. Sodanige goedkeuring onthef die betrokke partye nie van aanspreeklikheid ten opsigte van skade wat as gevolg van sodanige omruiling veroorsaak word nie. Die verantwoordelikheid om toestemming te kry berus op die gewer en die verantwoordelikheid vir die uitvoering van sodanige verruiling berus op albei die betrokke partye.

36. Die eienaar van grond waarop 'n heining bestaan of opgerig mag word, oor 'n kanaal wat aan die Raad behoort, moet, as die heining opgerig was voordat die kanaal klaar gebou was, die Raad toelaat om op eie koste 'n ysterhek of -hekke in die heining aan te bring waar hy dit ook al nodig ag. As die heining opgerig word nadat die kanaal klaar gebou is, moet so 'n eienaar, wanneer hy deur die Raad daartoe aangesê word, genoemde hek of hekke op eie koste oprig en in die geval van 'n heining vir die onderhoud waarvan verskeie eienaars gesamentlik aanspreeklik is, moet genoemde hek of hekke op die gesamentlike koste van sodanige eienaars opgerig word.

Genoemde ysterhek of -hekke moet op so 'n wyse in die heining aangebring word dat 'n gemagtigde persoon daardeur kan gaan hetsy vir inspeksie, herstelwerk of die instandhouding van die kanaal. Genoemde toegangsreg is beperk tot die Raad, of persone deur die Raad gemagtig, of eienaars van aangrensende gronde.

37. Die Raad en sy beamptes of behoorlik daartoe gevolmagtigdes het die reg van toegang met voertuie, diere, ens., tot die grond van belastingbetalers met die doel om die kanale of enige werke in verband daarmee te verander, in stand te hou, te herstel of te inspekteer, en het verder die reg om sodanige materiaal te neem as wat vir die instandhouding van die kanale nodig mag wees.

38. Niemand mag vuilgoed of enige ander stof in of op die oevers van die kanaal gooi, of daarin baai of was, of toelaat dat enige riooluitvloei in die kanaal kom, of iets doen of toelaat dat iets gedoen word wat die waterstroom in die kanaal kan belemmer of besoedel nie. Die eienaar word aanspreeklik gehou vir enige oortreding van hierdie klousule ten opsigte van die deel van die kanaal wat oor sy eiendom loop.

39. Lewende hawe, pluimvee of voëls of diere van watter soort ook al word nie in of op die oevers van die kanaal toegelaat nie, hetsy om van die water te drink, of vir enige ander doel. Die eienaar van lewende hawe wat te eniger tyd in of naby die kanaal gevind word, word hiervoor verantwoordelik gehou.



40. It shall be the duty of each owner, lessee or tenant to prevent as far as possible any obstruction to the flow of water in the canal through the property owned, leased or tenanted by him, as the case may be, and himself take such reasonable steps as may be necessary to remove the cause of obstruction of the flow of water and forthwith to give notice in writing to the Board and to the water-bailiff that such flow of water is being obstructed. Failure to do so shall be deemed an offence under these regulations.

41. Whenever any owner, lessee or tenant becomes aware of any break or defect likely to cause a break, it shall be his duty to report the matter to the Board or any of its officials. Failure to do so shall be deemed an offence under these regulations.

42. In the event of the failure of any canal or structure, or in the case of stormwater raising the level of water in the canal considered dangerous by the Board, the Board shall have the right to by-pass from any sluice through any private furrow a stream of water not exceeding the normal capacity of that furrow as determined for such sluice by the distribution schedule for the time being in force.

43. No person may plough or make a garden or plant trees or bushes or vegetation of any sort within a distance of 15 feet from the outer edge of the canal or its subsidiary works. The Board shall have the right to remove all trees, bushes and plants growing within the said distance of the canal, should such action be necessary for the safety of the Board's works.

44. Any person who irrigates, from any source whatever, land above the Board's canal, shall make due provision to prevent surplus or drainage water emanating from the said land from discharging into the canal or to dam up against the canal or any other structure.

45. Any person who causes damage to, or in any way interferes with the canal or any of the Board's works, or any structure erected or controlled by the Board, shall be guilty of an offence under these regulations.

46. No person shall, without the written permission of the Board construct any bridge, superpassage, underdrain, or any other structure over or under any canal, and such structures, if permitted, shall be erected according to the specifications of the Board.

47. Each owner shall be obliged to make provision for the discharge of flood and surplus water along natural drainage lines.

48. Complaints as to insufficient water during any leading shall be made to the secretary at the time of the said leading in order to allow the Board or its officials to investigate and settle claims arising out of such insufficiency. Verbal complaints shall immediately be confirmed in writing. Any other complaints shall be made to the Board's secretary in writing.

49. In the event of a subdivision by sale or letting of a scheduled area, the Board shall not be responsible for the subdivision of the water beyond the main sluices in the main canals.

50. In the event of any person failing to pay his rates within 11 (eleven) months of the date on which same was levied, the Board shall have the right to cut off his supply of water from the canal until such payment is forthcoming. One month's notice of such intention shall be given by the Board to the owner concerned before action is taken, or before taking any such steps as laid down by sections ninety-three and seventy-one of the Act in order to collect outstanding rates.

51. Any notices to the Board under these by-laws shall be given to the secretary at his office.

#### PENALTIES.

52. Section one hundred and thirty-three of the Act, in connection with the infringement of any by-laws, section of the Act, or the regulations, shall be strictly enforced.

40. Elke eienaar, huurder of bewoner is verplig om sover moontlik te verhoed dat daar in die loop van die waterstroom in die kanaal wat oor sy grond gaan, of oor grond wat hy huur of bewoon, na gelang van die geval, enige belemmering kom, en moet self sodanige redelike maatreëls tref as wat nodig mag wees om die oorsaak van die belemmering in die waterloop te verwyder, en moet onverwyld die Raad en die waterfiskaal skriftelik in kennis stel as die water opdam. Versuim om dit te doen, word as 'n oortreding van hierdie verordening beskou.

41. Waar 'n eienaar, huurder of bewoner 'n breuk, of swak plek wat waarskynlik 'n breuk kan veroorsaak, gewaar, is hy verplig om die saak by die Raad of enigeen van sy beampptes te rapporteer. Versuim om dit te doen, word as 'n oortreding van hierdie verordening beskou.

42. Ingeval 'n kanaal of struktuur uit orde raak, of ingeval stormwater die water in die kanaal so hoog opstoot dat die Raad dit as gevaarlik beskou, het die Raad die reg om met 'n omloopleiding deur 'n private voor by enige sluis 'n stroom water uit te keer wat nie die normale inhoudsmaat van so 'n voor oorskry nie, soos bepaal vir sodanige sluis volgens die verdelingslys wat op daardie tyd stip van krag is.

43. Niemand mag binne 'n afstand van 15 voet vanaf die buitenste rand van die kanaal, of van die toebehorende werke daarvan, ploeg of tuinmaak of bome of struikie of plante, van watter aard ook al, plant nie. Die Raad het die reg om alle bome, struikie of plante wat binne genoemde afstand van die kanaal groei, te verwyder as sodanige optrede noodsaaklik vir die veiligheid van die Raad se werke is.

44. Iedereen wat grond bokant die Raad se kanaal besproei, uit watter bron ook al, moet behoorlik daarvoor voorsiening maak dat surplus- of afloopwater wat van genoemde grond afkomstig is, nie in die kanaal inloop nie, of teen die walle of enige ander struktuur opdam nie.

45. Iedereen wat skade aanrig aan, of op enige wyse peuter met die kanaal, of enige werke van die Raad, of enige strukture wat deur die Raad opgerig is of beheer word, is skuldig aan 'n oortreding van hierdie verordening.

46. Niemand mag sonder die skriftelike toestemming van die Raad 'n brug, oorgang, sugsloot of enige ander struktuur bo-oor of onderdeur 'n kanaal aanbring nie, en so 'n struktuur, indien dit wel toegelaat word, moet volgens die spesifikasies van die Raad aangebring word.

47. Elke eienaar is verplig om voorsorg te maak vir die afvoer van vloed- of surpluswater langs natuurlike aflope.

48. Klagtes oor te min water gedurende 'n leibeurt moet ten tye van so 'n beurt by die sekretaris ingedien word ten einde die Raad of sy beampptes in staat te stel om ondersoek in te stel na eise wat hieruit voortspruit en om hulle te skik. Mondelinge klagtes moet onmiddellik skriftelik bevestig word. Alle ander klagtes moet skriftelik by die Raad se sekretaris ingedien word.

49. In geval van onderverdeling deur die verkoop of verhuur van 'n ingelyste gebied is die Raad nie vir die onderverdeling van die water verby die hoofsluise in die hoofkanale verantwoordelik nie.

50. Indien iemand versuim om sy belastinge binne 11 (elf) maande vanaf die datum waarop dit gehef is, te betaal, het die Raad die reg om sy watertoevoer uit die kanaal af te sluit totdat betaling geskied. Die Raad gee die betrokke eienaar een maand vooraf kennis van sy voorneme om dit te doen, voordat handelend opgetree word, of voordat ander stappe, soos voorgeskryf in artikels drie-en-negentig en een-en-sewentig van die Wet, gedoen word, ten einde agterstallige belastinge in te vorder.

51. Alle kennisgewings aan die Raad ingevolge hierdie verordeninge moet aan die sekretaris op sy kantoor gerig word.

#### STRAWWE.

52. Artikel eenhonderd drie-en-dertig van die Wet in verband met oortreding van verordeninge, artikels van die Wet of die regulasies, word streng toegepas.

## DEFINITIONS.

53. Unless the context clearly requires a different interpretation, the following words shall have the meaning as given hereunder:—

- “Owner” shall mean “owner” as defined in section two of the Act;  
 “Board” shall mean the Angora Irrigation Board;  
 “the Act” shall mean the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, and amending Acts;  
 “the regulations” shall mean Part IV of the regulations framed under the Act.

\* No. 938.] [14 May 1954.  
**BY-LAWS OF THE DUIVENHOKS RIVER  
 IRRIGATION BOARD.**

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of sub-section (2) of section *ninety-five* as read with sub-section (2) of section *seventy-six* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, to approve of the By-laws made by the Duivenhoks River Irrigation Board, division of Swellendam, Cape Province, under the provisions of sub-section (1) of section *ninety-five* of the said Act as published by Government Notice No. 981 of 1953 and to repeal the previous by-laws of the said Board as published by Government Notice No. 933 of 1916.

\* No. 945.] [14 May 1954.  
**ALBASINI DAM GOVERNMENT IRRIGATION  
 SCHEME, DISTRICT SOUTPANSBERG, TRANS-  
 VAAL.**

It is hereby notified in terms of the regulations published under Government Notice No. 2306, dated 1st November, 1946, as amended by Government Notice No. 1559, dated 1st August, 1947, that the Minister of Irrigation has determined that the extent of land comprised in each piece of land included in the Albasini Dam Government Irrigation Area which may be irrigated by means of water from the Albasini Dam Government Irrigation Works, shall be as follows, subject to the land being commanded by the Government Irrigation Works and subject further to the said land falling within the Department of Agriculture soil classification, which is class A in the case of plots A20 to A34 and classes 1 to 4 in the case of the remainder of the properties within the said Government Irrigation Area.

| Description of Piece of Land.                               | Extent of Piece of Land. |            | Maximum Extent of Part of Piece of Land in Respect of which Water may be Supplied. |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                             | Morgen                   | Sq. Roods. |                                                                                    |
| The farm Wolferoode No. 311                                 | 2,725                    | 493        | Nil.                                                                               |
| Lot IV of the farm Goedeheop No. 362.....                   | 240                      | 588        | 15·0                                                                               |
| Remainder of the farm Goedeheop No. 362.....                | 2,316                    | 351        | Nil.                                                                               |
| Lot VI of the farm Nooitgedacht No. 360.....                | 268·6575                 | —          | 15·0                                                                               |
| Remainder of the farm Nooitgedacht No. 360.....             | 1,640                    | 123        | Nil.                                                                               |
| The farm Klein Australië No. 361.....                       | 1,725                    | 379        | Nil.                                                                               |
| The farm Welgevonden No. 216.....                           | 3,559                    | 164        | Nil.                                                                               |
| The farm Driefontein No. 110                                | 1,996                    | 510        | Nil.                                                                               |
| The farm Beaufort No. 75...                                 | 3,164                    | 461        | Nil.                                                                               |
| The farm Morgenzon No. 60                                   | 1,426                    | 281        | 15·0                                                                               |
| Portion A, “Bornside”, of the farm Appelfontein No. 71..... | 349·6506                 | —          | 15·0                                                                               |
| Portion 2 of the farm Appelfontein No. 71.....              | 15·2000                  | —          | Nil.                                                                               |
| Remainder of the farm Appelfontein No. 71.....              | 561·1110                 | —          | 15·0                                                                               |
| The farm Barrotta No. 65...                                 | 1,465·4742               | —          | Nil.                                                                               |
| The farm Klipfontein No. 109                                | 2,162                    | 510        | Nil.                                                                               |

## WOORDBEPALING.

53. Tensy uit die samehang duidelik anders blyk, het onderstaande woorde die betekenis hieronder uiteengesit:—

- „eenaar” beteken „eenaar” soos omskryf in artikel twee van die Wet;  
 „Raad” beteken die Besproeiingsraad van Angora;  
 „die Wet” beteken die Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, en Wysigingswette;  
 „die regulasies” beteken Deel IV van die regulasies opgestel ingevolge die Wet.

\* No. 938.] [14 Mei 1954.  
**VERORDENINGE VAN DIE BESPROEIINGSRAAD  
 DUIVENHOKSRIVIER.**

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens subartikel (2) van artikel *vyf-en-negentig*, gelees met subartikel (2) van artikel *ses-en-sewentig* van die Besproeiing- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, die verordeninge wat die Besproeiingsraad van Duivenhoksrivier, afdeling Swellendam, Kaapprovinsie, kragtens die bepalinge van subartikel (1) van artikel *vyf-en-negentig* van genoemde Wet opgestel het en wat by Goewermentskennissgewing No. 981 van 1953 gepubliseer is, goed te keur en om die vorige verordeninge van genoemde Raad, soos gepubliseer by Goewermentskennissgewing No. 933 van 1916, te herroep.

\* No. 945.] [14 Mei 1954.  
**STAATSBESPROEIINGSKEMA ALBASINIDAM.—  
 DISTRIK SOUTPANSBERG, TRANSVAAL.**

Hierby word ooreenkomstig die regulasies afgekondig by Goewermentskennissgewing No. 2306 van 1 November 1946, soos gewysig by Goewermentskennissgewing No. 1559 van 1 Augustus 1947, bekendgemaak dat die Minister van Besproeiing bepaal het dat die grootte van die grond in elke stuk grond in die Staatsbesproeiingsgebied Albasinidam wat met water uit die Staatsbesproeiingswerke Albasinidam besproei kan word, as volg is mits die grond deur die Staatsbesproeiingswerke bedien kan word en met dien verstande dat genoemde grond binne die Departement van Landbou se grondklassifikasie val, wat in die geval van persele A 20 tot A34 klas A is en in die geval van die res van die eiendomme binne genoemde staatsbesproeiingsgebied klasse 1 tot 4 is.

| Beskrywing van stuk grond.                                     | Grootte van grond. |            | Maksimum grootte van gedeelte van stuk grond ten opsigte waarvan water verskaf kan word. |
|----------------------------------------------------------------|--------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                | Morg.              | Vk. roede. |                                                                                          |
| Die plaas Wolferoode No. 311                                   | 2,725              | 493        | Nul.                                                                                     |
| Perseel IV van die plaas Goedeheop No. 362.....                | 240                | 588        | 15·0                                                                                     |
| Restant van die plaas Goedeheop No. 362.....                   | 2,316              | 351        | Nul.                                                                                     |
| Perseel VI van die plaas Nooitgedacht No. 360....              | 268·6575           | —          | 15·0                                                                                     |
| Restant van die plaas Nooitgedacht No. 360.....                | 1,640              | 123        | Nul.                                                                                     |
| Die plaas Klein Australië No. 361.....                         | 1,725              | 379        | Nul.                                                                                     |
| Die plaas Welgevonden No. 216.....                             | 3,559              | 164        | Nul.                                                                                     |
| Die plaas Driefontein No. 110                                  | 1,996              | 510        | Nul.                                                                                     |
| Die plaas Beaufort No. 75...                                   | 3,164              | 461        | Nul.                                                                                     |
| Die plaas Morgenzon No. 60                                     | 1,426              | 281        | 15·0                                                                                     |
| Gedeelte A, „Bornside”, van die plaas Appelfontein No. 71..... | 349·6506           | —          | 15·0                                                                                     |
| Gedeelte 2 van die plaas Appelfontein No. 71.....              | 15·2000            | —          | Nul.                                                                                     |
| Restant van die plaas Appelfontein No. 71.....                 | 561·1110           | —          | 15·0                                                                                     |
| Die plaas Barrotta No. 65...                                   | 1,465·4742         | —          | Nul.                                                                                     |
| Die plaas Klipfontein No. 109                                  | 2,162              | 510        | Nul.                                                                                     |



| Description of Piece of Land                                                        | Extent of Piece of Land. |            | Maximum Extent of Part of Piece of Land in Respect of which Water may be Supplied. | Beskrywing van stuk grond.                                                                  | Grootte van grond. |            | Maksimum grootte van gedeelte van stuk grond ten opsigte waarvan water verskaf kan word. |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                     | Morgen.                  | Sq. Roods. |                                                                                    |                                                                                             | Morg.              | Vk. roede. |                                                                                          |
| The farm Beja No. 244.....                                                          | 2,176                    | 449        | Nil.                                                                               | Die plaas Beja No. 244.....                                                                 | 2,176              | 449        | Nul.                                                                                     |
| Portion 1, Tevrede, of Portion A of the farm Laatgevonden No. 74.....               | 62·3628                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 1, Tevrede, van Gedeelte A van die plaas Laatgevonden No. 74.....                  | 62·3628            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion of the farm Goedverwachting No. 45.....                                     | 2,997                    | 223        | Nil.                                                                               | Gedeelte van die plaas Goedverwachting No. 45.....                                          | 2,997              | 223        | Nul.                                                                                     |
| The farm Levubu No. 1326, comprising the following plots of the Levubu Settlement:— |                          |            |                                                                                    | Die plaas Levubu No. 1326, bestaande uit die volgende persele van die Levubuneder-setting:— |                    |            |                                                                                          |
| Portion 1.....                                                                      | 139·0971                 | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 1.....                                                                             | 139·0971           | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 2.....                                                                      | 104·1136                 | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 2.....                                                                             | 104·1136           | —          | 15·0                                                                                     |
| Remainder of Portion 3.....                                                         | 57·4951                  | —          | 15·0                                                                               | Resterende van Gedeelte 3                                                                   | 57·4951            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 126 (portion of Portion 3).....                                             | 23·3549                  | —          | Nil.                                                                               | Gedeelte 126 (gedeelte van Gedeelte 3).....                                                 | 23·3549            | —          | Nul.                                                                                     |
| Remainder of Portion 4.....                                                         | 31·4893                  | —          | 15·0                                                                               | Resterende van Gedeelte 4                                                                   | 31·4893            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 130 (portion of Portion 4).....                                             | 28·8909                  | —          | Nil.                                                                               | Gedeelte 130 (gedeelte van Gedeelte 4).....                                                 | 28·8909            | —          | Nul.                                                                                     |
| Remainder of Portion 5.....                                                         | 41·0000                  | —          | Nil.                                                                               | Resterende van Gedeelte 5                                                                   | 41·0000            | —          | Nul.                                                                                     |
| Portion 129 (portion of Portion 5).....                                             | 25·7305                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 129 (gedeelte van Gedeelte 5).....                                                 | 25·7305            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 6.....                                                                      | 53·6139                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 6.....                                                                             | 53·6139            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 7 (Dankbaar).....                                                           | 45·9002                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 7 (Dankbaar).....                                                                  | 45·9002            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 8.....                                                                      | 74·0229                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 8.....                                                                             | 74·0229            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 9.....                                                                      | 67·2400                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 9.....                                                                             | 67·2400            | —          | 15·0                                                                                     |
| Remainder of Portion 10.....                                                        | 22·2542                  | —          | 15·0                                                                               | Resterende van Gedeelte 10                                                                  | 22·2542            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 120 (portion of Portion 10).....                                            | 50·0000                  | —          | Nil.                                                                               | Gedeelte 120 (gedeelte van Gedeelte 10).....                                                | 50·0000            | —          | Nul.                                                                                     |
| Portion 11.....                                                                     | 71·9513                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 11.....                                                                            | 71·9513            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 12.....                                                                     | 68·5919                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 12.....                                                                            | 68·5919            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 13.....                                                                     | 65·2144                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 13.....                                                                            | 65·2144            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 14.....                                                                     | 64·5000                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 14.....                                                                            | 64·5000            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 15.....                                                                     | 91·1367                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 15.....                                                                            | 91·1367            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 16 (Dankbaar).....                                                          | 23·1483                  | —          | Nil.                                                                               | Gedeelte 16 (Dankbaar).....                                                                 | 23·1483            | —          | Nul.                                                                                     |
| Portion 17.....                                                                     | 17·6523                  | —          | Nil.                                                                               | Gedeelte 17.....                                                                            | 17·6523            | —          | Nul.                                                                                     |
| Portion 18.....                                                                     | 82·8740                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 18.....                                                                            | 82·8740            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 19.....                                                                     | 66·4331                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 19.....                                                                            | 66·4331            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 20.....                                                                     | 79·4160                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 20.....                                                                            | 79·4160            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 21.....                                                                     | 69·6817                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 21.....                                                                            | 69·6817            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 22.....                                                                     | 71·9745                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 22.....                                                                            | 71·9745            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 23.....                                                                     | 86·7281                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 23.....                                                                            | 86·7281            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 24.....                                                                     | 101·7667                 | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 24.....                                                                            | 101·7667           | —          | 15·0                                                                                     |
| Remainder of Portion 25.....                                                        | 98·7120                  | —          | Nil.                                                                               | Resterende van Gedeelte 25                                                                  | 98·7120            | —          | Nul.                                                                                     |
| Portion 127 (portion of Portion 25).....                                            | 56·8320                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 127 (gedeelte van Gedeelte 25).....                                                | 56·8320            | —          | 15·0                                                                                     |
| Remainder of Portion 26.....                                                        | 26·0806                  | —          | 10·0                                                                               | Resterende van Gedeelte 26                                                                  | 26·0806            | —          | 10·0                                                                                     |
| Portion 122 (portion of Portion 26).....                                            | 6·7171                   | —          | Nil.                                                                               | Gedeelte 122 (gedeelte van Gedeelte 26).....                                                | 6·7171             | —          | Nul.                                                                                     |
| Portion 27.....                                                                     | 28·6                     | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 27.....                                                                            | 28·6               | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 28.....                                                                     | 24·7                     | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 28.....                                                                            | 24·7               | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 29.....                                                                     | 31                       | —          | Nil.                                                                               | Gedeelte 29.....                                                                            | 31                 | —          | Nul.                                                                                     |
| Portion 30.....                                                                     | 32·8420                  | —          | Nil.                                                                               | Gedeelte 30.....                                                                            | 32·8420            | —          | Nul.                                                                                     |
| Portion 31.....                                                                     | 30·9820                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 31.....                                                                            | 30·9820            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 32.....                                                                     | 39·9730                  | —          | Nil.                                                                               | Gedeelte 32.....                                                                            | 39·9730            | —          | Nul.                                                                                     |
| Portion 33.....                                                                     | 48·000                   | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 33.....                                                                            | 48·0000            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 34.....                                                                     | 51·9134                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 34.....                                                                            | 51·9134            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 35.....                                                                     | 34·8843                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 35.....                                                                            | 34·8843            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 36.....                                                                     | 22·5430                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 36.....                                                                            | 22·5430            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portions 37 and 124 (portion of Portion 102).....                                   | 21·000                   | —          | 15·0                                                                               | Gedeeltes 37 en 124 (gedeelte van Gedeelte 102).....                                        | 21·000             | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 38.....                                                                     | 21·3078                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 38.....                                                                            | 21·3078            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 39.....                                                                     | 22·2330                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 39.....                                                                            | 22·2330            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 40.....                                                                     | 28·4264                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 40.....                                                                            | 28·4264            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 41.....                                                                     | 29·1080                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 41.....                                                                            | 29·1080            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 42.....                                                                     | 23·3074                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 42.....                                                                            | 23·3074            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 43.....                                                                     | 29·8000                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 43.....                                                                            | 29·8000            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 44.....                                                                     | 28·0                     | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 44.....                                                                            | 28·0               | —          | 15·0                                                                                     |
| Portions 45 and 93.....                                                             | 89·4397                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeeltes 45 en 93.....                                                                     | 89·4397            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 46.....                                                                     | 38·0                     | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 46.....                                                                            | 38·0               | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 47.....                                                                     | 37·7450                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 47.....                                                                            | 37·7450            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 48.....                                                                     | 35·1003                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 48.....                                                                            | 35·1003            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 49.....                                                                     | 33·0                     | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 49.....                                                                            | 33·0               | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 50.....                                                                     | 37·5000                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 50.....                                                                            | 37·5000            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 51.....                                                                     | 32·6000                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 51.....                                                                            | 32·6000            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 52.....                                                                     | 41·9806                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 52.....                                                                            | 41·9806            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portions 54 and 123 (portion of Portion 87).....                                    | 33·0                     | —          | 15·0                                                                               | Gedeeltes 54 en 123 (gedeelte van Gedeelte 187).....                                        | 33·0               | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 55.....                                                                     | 31·3722                  | —          | Nil.                                                                               | Gedeelte 55.....                                                                            | 31·3722            | —          | Nul.                                                                                     |
| Portion 56.....                                                                     | 32·0                     | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 56.....                                                                            | 32·0               | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 57.....                                                                     | 36·1184                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 57.....                                                                            | 36·1184            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 58.....                                                                     | 38·1411                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 58.....                                                                            | 38·1411            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 59.....                                                                     | 41·3846                  | —          | Nil.                                                                               | Gedeelte 59.....                                                                            | 41·3846            | —          | Nul.                                                                                     |
| Portion 60.....                                                                     | 33·2338                  | —          | Nil.                                                                               | Gedeelte 60.....                                                                            | 33·2338            | —          | Nul.                                                                                     |
| Portion 61.....                                                                     | 34·5300                  | —          | Nil.                                                                               | Gedeelte 61.....                                                                            | 34·5300            | —          | Nul.                                                                                     |
| Portion 64.....                                                                     | 31·3722                  | —          | Nil.                                                                               | Gedeelte 64.....                                                                            | 31·3722            | —          | Nul.                                                                                     |
| Portion 66.....                                                                     | 151·6624                 | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 66.....                                                                            | 151·6624           | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 67.....                                                                     | 24·7234                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 67.....                                                                            | 24·7234            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 68.....                                                                     | 35·6000                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 68.....                                                                            | 35·6000            | —          | 15·0                                                                                     |
| Portion 69.....                                                                     | 25·8000                  | —          | 15·0                                                                               | Gedeelte 69.....                                                                            | 25·8000            | —          | 15·0                                                                                     |

| Description of Piece of Land.                               | Extent of Piece of Land. |            | Maximum Extent of Part of Piece of Land in Respect of which Water may be Supplied. |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                             | Morgen.                  | Sq. Roods. |                                                                                    |
| Portion 70.....                                             | 29-7000                  | —          | 15-0                                                                               |
| Portion 71.....                                             | 24-7537                  | —          | Nil.                                                                               |
| Portion 72.....                                             | 19-1221                  | —          | Nil.                                                                               |
| Portion 79.....                                             | 44-8040                  | —          | Nil.                                                                               |
| Portion 80.....                                             | 46-5972                  | —          | Nil.                                                                               |
| Portion 83.....                                             | 53-6787                  | —          | Nil.                                                                               |
| Portion 84.....                                             | 50-3616                  | —          | Nil.                                                                               |
| Portion 85.....                                             | 38-4694                  | —          | Nil.                                                                               |
| Portion 86.....                                             | 59-3080                  | —          | 15-0                                                                               |
| Remainder of Portion 87.                                    | 52-2403                  | —          | Nil.                                                                               |
| Portion 89.....                                             | 39-2262                  | —          | Nil.                                                                               |
| Portion 90.....                                             | 45-3204                  | —          | Nil.                                                                               |
| Portion 91.....                                             | 44-1620                  | —          | Nil.                                                                               |
| Portion 92.....                                             | 51-1018                  | —          | Nil.                                                                               |
| Portion 94.....                                             | 60-2037                  | —          | Nil.                                                                               |
| Portion 97.....                                             | 63-6635                  | —          | Nil.                                                                               |
| Portion 99.....                                             | 46-1854                  | —          | Nil.                                                                               |
| Portion 100.....                                            | 51-4268                  | —          | Nil.                                                                               |
| Remainder of Portion 101                                    | 60-0105                  | —          | Nil.                                                                               |
| Portion 128 (portion of Portion 101).....                   | 6-5000                   | —          | Nil.                                                                               |
| Remainder of Portion 102                                    | 51-7593                  | —          | Nil.                                                                               |
| Portion 103.....                                            | 65-2599                  | —          | Nil.                                                                               |
| Portion 104.....                                            | 54-1380                  | —          | Nil.                                                                               |
| Portion 105.....                                            | 71-4133                  | —          | Nil.                                                                               |
| Remainder of Portion 106                                    | 43-6575                  | —          | Nil.                                                                               |
| Portion 121 (portion of Portion 106).....                   | 5-6729                   | —          | 5-0                                                                                |
| Portion 107.....                                            | 36-3716                  | —          | Nil.                                                                               |
| Portion 109.....                                            | 45-4103                  | —          | Nil.                                                                               |
| Portion 110.....                                            | 44-3113                  | —          | Nil.                                                                               |
| Portion 111.....                                            | 50-2844                  | —          | 15-0                                                                               |
| Portion 112.....                                            | 46-9834                  | —          | Nil.                                                                               |
| Portion 113.....                                            | 48-7918                  | —          | Nil.                                                                               |
| Portion 114.....                                            | 77-1849                  | —          | Nil.                                                                               |
| Portion 120.....                                            | 50-0000                  | —          | Nil.                                                                               |
| Portion 132.....                                            | 161-0000                 | —          | Nil.                                                                               |
| Plot No. A. 20.....                                         | 36-5                     | —          | 15-0                                                                               |
| Plot No. A. 21.....                                         | 37-4                     | —          | 15-0                                                                               |
| Plot No. A. 22.....                                         | 20-0                     | —          | 15-0                                                                               |
| Plot No. A. 23.....                                         | 20-3                     | —          | 15-0                                                                               |
| Plot No. A. 24.....                                         | 18-5                     | —          | 15-0                                                                               |
| Plot No. A. 25.....                                         | 16-6                     | —          | 15-0                                                                               |
| Plot No. A. 26.....                                         | 17-1                     | —          | 15-0                                                                               |
| Plot No. A. 27.....                                         | 18-2                     | —          | 15-0                                                                               |
| Plot No. A. 28.....                                         | 21-5                     | —          | 15-0                                                                               |
| Plot No. A. 31.....                                         | 27-0                     | —          | 15-0                                                                               |
| Plot No. A. 32.....                                         | 17-1                     | —          | 15-0                                                                               |
| Plot No. A. 33.....                                         | 23-0                     | —          | 15-0                                                                               |
| Plot No. A. 34.....                                         | 21-2                     | —          | 15-0                                                                               |
| Remaining Extent (balance of Settlement as calculated)..... | 2,128-9386               | —          | Nil.                                                                               |

| Beskrywing van stuk grond.                                         | Grootte van grond. |            | Maksimum grootte van gedeelte van stuk grond ten opsigte waarvan water verskaf kan word. |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                    | Morg.              | Vk. roede. |                                                                                          |
| Gedeelte 70.....                                                   | 29-7000            | —          | 15-0                                                                                     |
| Gedeelte 71.....                                                   | 24-7537            | —          | Nul.                                                                                     |
| Gedeelte 72.....                                                   | 19-1221            | —          | Nul.                                                                                     |
| Gedeelte 79.....                                                   | 44-8040            | —          | Nul.                                                                                     |
| Gedeelte 80.....                                                   | 46-5972            | —          | Nul.                                                                                     |
| Gedeelte 83.....                                                   | 53-6787            | —          | Nul.                                                                                     |
| Gedeelte 84.....                                                   | 50-3616            | —          | Nul.                                                                                     |
| Gedeelte 85.....                                                   | 38-4694            | —          | Nul.                                                                                     |
| Gedeelte 86.....                                                   | 59-3080            | —          | 15-0                                                                                     |
| Resterende van Gedeelte 87                                         | 52-2403            | —          | Nul.                                                                                     |
| Gedeelte 89.....                                                   | 39-2262            | —          | Nul.                                                                                     |
| Gedeelte 90.....                                                   | 45-3204            | —          | Nul.                                                                                     |
| Gedeelte 91.....                                                   | 44-1620            | —          | Nul.                                                                                     |
| Gedeelte 92.....                                                   | 51-1018            | —          | Nul.                                                                                     |
| Gedeelte 94.....                                                   | 60-2037            | —          | Nul.                                                                                     |
| Gedeelte 97.....                                                   | 63-6635            | —          | Nul.                                                                                     |
| Gedeelte 99.....                                                   | 46-1854            | —          | Nul.                                                                                     |
| Gedeelte 100.....                                                  | 51-4268            | —          | Nul.                                                                                     |
| Resterende van Gedeelte 101                                        | 60-0105            | —          | Nul.                                                                                     |
| Gedeelte 128(gedeelte van Gedeelte 101).....                       | 6-6000             | —          | Nul.                                                                                     |
| Resterende van Gedeelte 102                                        | 51-7593            | —          | Nul.                                                                                     |
| Gedeelte 103.....                                                  | 65-2599            | —          | Nul.                                                                                     |
| Gedeelte 104.....                                                  | 54-1380            | —          | Nul.                                                                                     |
| Gedeelte 105.....                                                  | 71-4133            | —          | Nul.                                                                                     |
| Gedeelte 106, resterende..                                         | 43-6575            | —          | Nul.                                                                                     |
| Gedeelte 101 (gedeelte van Gedeelte 106).....                      | 5-6729             | —          | 5-0                                                                                      |
| Gedeelte 107.....                                                  | 36-3716            | —          | Nul.                                                                                     |
| Gedeelte 109.....                                                  | 45-4103            | —          | Nul.                                                                                     |
| Gedeelte 110.....                                                  | 44-3113            | —          | Nul.                                                                                     |
| Gedeelte 111.....                                                  | 50-2844            | —          | 15-0                                                                                     |
| Gedeelte 112.....                                                  | 46-9834            | —          | Nul.                                                                                     |
| Gedeelte 113.....                                                  | 48-7918            | —          | Nul.                                                                                     |
| Gedeelte 114.....                                                  | 77-1849            | —          | Nul.                                                                                     |
| Gedeelte 120.....                                                  | 50-0000            | —          | Nul.                                                                                     |
| Gedeelte 132.....                                                  | 161-0000           | —          | Nul.                                                                                     |
| Perseel No. A. 20.....                                             | 36-5               | —          | 15-0                                                                                     |
| Perseel No. A. 21.....                                             | 37-4               | —          | 15-0                                                                                     |
| Perseel No. A. 22.....                                             | 20-0               | —          | 15-0                                                                                     |
| Perseel No. A. 23.....                                             | 20-3               | —          | 15-0                                                                                     |
| Perseel No. A. 24.....                                             | 18-5               | —          | 15-0                                                                                     |
| Perseel No. A. 25.....                                             | 16-6               | —          | 15-0                                                                                     |
| Perseel No. A. 26.....                                             | 17-1               | —          | 15-0                                                                                     |
| Perseel A. 27.....                                                 | 18-2               | —          | 15-0                                                                                     |
| Perseel A. 28.....                                                 | 21-5               | —          | 15-0                                                                                     |
| Perseel No. A. 31.....                                             | 27-0               | —          | 15-0                                                                                     |
| Perseel No. A. 32.....                                             | 17-1               | —          | 15-0                                                                                     |
| Perseel No. A. 33.....                                             | 23-0               | —          | 15-0                                                                                     |
| Perseel No. A. 34.....                                             | 21-2               | —          | 15-0                                                                                     |
| Resterende gedeelte (res van Nedersetting volgens berekening)..... | 2,128-9386         | —          | Nul.                                                                                     |

Government Notice No. 290, dated 6th February, 1953, is hereby amended accordingly.

It is also notified that a scheduling court in connection with the schedule of irrigable areas of the Albasinidam Government Irrigation Scheme will be held in the Packing shed of Mr. J. H. Redelinghuys, Plot No. 6, Albasini Settlement, at 10 a.m. on Thursday, 3rd June, 1954, for the purpose of hearing and determining claims to be inserted in the said schedule or objections to any of the names, properties or areas included therein.

It is further notified that a copy of the schedule of irrigable areas prepared in terms of sub-section (1) of section seven bis of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, as amended, and the regulations aforementioned, will lie for inspection at the office of the Administration Engineer, Irrigation Department, Albasinidam and at the office of the Superintendent, Department of Lands, Albasini Settlement, for a period of 14 days from 19th May, 1954.

\* No. 957.] [14 May 1954.  
PROPOSED BLYDE RIVER DISTRICT, DISTRICT OF PILGRIMS REST, TRANSVAAL.—  
STATUTORY INQUIRY.

It is hereby notified for general information that, in terms of sub-section (2) of section forty-six of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, a

Goewermentskennisgewing No. 290 van 6 Februarie 1953 word hierby dienoreenkomstig gewysig.

Hierby word ook bekendgemaak dat 'n sitting van die inlystingshof in verband met die lys van besproeiare grond van die Staatsbesproeiingskema Albasinidam om 10 vm. op Donderdag, 3 Junie 1954, in die pakhuis van mnr. J. H. Redelinghuys, Perseel 6, Albasininedersetting, gehou sal word met die doel om aansprake op opneming in genoemde lys of besware teen enigeen van die name, eiendomme of oppervlaktes wat daarin voorkom, te hoor en daaroor te besluit.

Verder word bekendgemaak dat 'n afskrif van die lys van besproeiare grond wat kragtens subartikel (1) van artikel sewe bis van die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, soos gewysig, en voormelde regulasies opgestel is, van 19 Mei 1954 af vir 'n tydperk van 14 dae op die kantoor van die Administrasie-ingenieur, Departement van Besproeiing, Albasinidam, en op die kantoor van die Superintendent, Departement van Lande, Albasininedersetting, ter insae sal lê.

\* No. 957.] [14 Mei 1954.  
VOORGESTELDE RIVIERDISTRIK BLYDERIVIER, DISTRIK PELGRIMSRUS, TRANSVAAL.—WET-  
LIK VOORGESKREWE ONDERSOEK.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat 'n versoekskrif onderteken deur mnr. J. J. v.d. Berg en andere, eienaars van oewerplase aan die Blyderivier in die



petition signed by J. J. v.d. Berg and others, owners of farms riparian to the Blyde River, in the District of Pilgrims Rest, Transvaal, has been submitted to the Minister of Irrigation praying that special control should be established over the waters of the Lower Blyde River, and the land irrigated therefrom, by means of a river board and that an area comprising approximately 40,000 morgen of ground being the riparian farms from Blyde River Poort No. 512 to Epsom No. 187, both inclusive, and bounded as follows:—

On the east by the farms York No. 189, Paris No. 188, Berlin No. 174, Grovedale No. 101, Antioch No. 368, and Bedford No. 366;

on the north by the farm Oxford No. 177;

on the south by the farms Marieskop No. 35 and Clermont No. 230;

on the west by the farms Steenveld No. 10, Dunstable No. 111, Portsmouth No. 173, Liverpool No. 178 and the Olifants River;

be constituted a river district within the meaning of the said Act.

It is further notified, in terms of sub-section (1) of section *forty-seven* of the said Act that an inquiry into the subject matter of the petition will be held at 10.30 a.m. on Thursday, 10th June, 1954, in the double-storied house of Mr. Greyling on the farm Moriah No. 100, District of Pilgrims Rest, by officers of the Irrigation Department who will hear the evidence for or against the proposal.

It is hereby notified that the inquiry is held also for the purpose of recording votes for or against the proposal as it is necessary, in terms of sub-section (2) of the said section *forty-seven*, that the owners of more than two-thirds of the total area of land riparian to the public streams within the proposed districts or the owners of more than two-thirds of the riparian lands irrigated from the public streams within the proposed district, are in favour of the proposal before the petition may be granted; provided that, in each such case, the said owners shall represent more than two-thirds of the total number of owners.

Any person who cannot be present may by proxy or by power of attorney, delegate any person to vote on his behalf at the inquiry.

\* No. 958.]

[14 May 1954.]

**SCHOONSPRUIT RIVER DISTRICT, DISTRICT VENTERSDORP, TRANSVAAL.—PROPOSED DISESTABLISHMENT — STATUTORY ENQUIRY.**

It is hereby notified for general information, in terms of regulation *twenty* of Part III of the Regulations framed under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, that a petition signed by Mr. S. D. de Kock and others, owners of not less than one-half of the rateable area in the Schoonspruit River District, district Ventersdorp, Transvaal, has, in terms of sub-section (1) (b) of section *forty-nine* of the above-mentioned Act and the said regulation, been submitted to His Excellency the Governor-General praying that the said river district be disestablished for the following reasons:—

1. The River Board of the District will no longer serve a useful purpose since the same District is under the control of the Schoonspruit Irrigation Board;
2. The proposed irrigation works which will be under the control of the said Irrigation Board will serve the area under control of the River Board, and the control of the river and the distribution of water therefrom, for the irrigation of the area will no longer be required.
3. The continued existence of the Irrigation Board will be of sufficient benefit to the District since such Board, and not the River Board, is empowered to raise the necessary irrigation loan for the construction of the works contemplated.

distrik Pelgrimsrus, Transvaal, ooreenkomstig subartikel (2) van artikel *ses-en-veertig* van die Besproeiing- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, aan die Minister van Besproeiing voorgelê is en dat daarin gevra word dat die water van die Onder-Blyderivier en die grond wat daaruit besproei word, spesiaal deur 'n rivierraad beheer moet word en dat 'n gebied wat ongeveer 40,000 morg beslaan, naamlik die oewerplase van Blyde Rivier Poort No. 512 af tot by Epsom No. 187 (beide ingesluit), en as volg begrens word:—

Aan die oostekant deur die plase York No. 189, Paris No. 188, Berlin No. 174, Grovedale No. 101, Antioch No. 368 en Bedford No. 366;

aan die noordekant deur die plaas Oxford No. 177;

aan die suidekant deur die plase Marieskop No. 35 en Clermont No. 230;

Aan die westekant deur die plase Steenveld No. 10, Dunstable No. 111, Portsmouth No. 173, Liverpool No. 178, en Olifantsrivier;

tot 'n rivierdistrik binne die betekenis van genoemde Wet verklaar word.

Verder word ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewe-en-veertig* van genoemde Wet bekendgemaak dat daar om 10.30 vm. op Donderdag, 10 Junie 1954, in die dubbelverdiepinghuis van mnr. Greyling op die plaas Moriah No. 100, distrik Pelgrimsrus, ondersoek na die onderwerp van die versoekskrif ingestel sal word deur amptenare van die Besproeiingsdepartement wat getuienis ten gunste van of teen die voorstel sal hoor.

Hierby word bekendgemaak dat die ondersoek ook ingestel word met die doel om stemme ten gunste van of teen die voorstel op te neem aangesien, ooreenkomstig subartikel (2) van genoemde artikel *sewe-en-veertig*, die eienaars van meer as twee-derdes van die totale oppervlakte van grond wat aan publieke strome binne die voorgestelde distrik geleë is, of die eienaars van meer as twee-derdes van die oewergrond wat uit publieke strome binne die voorgestelde distrik besproei word, hulle ten gunste van die voorstel moet verklaar voordat die versoek toegestaan kan word; met dien verstande dat genoemde eienaars in elke geval meer as twee-derdes van die totale getal eienaars moet verteenwoordig.

Enigeen wat nie teenwoordig kan wees nie, kan iemand anders deur middel van 'n volmag of prokurasie magtig om namens hom by die ondersoek te stem.

\* No. 958.]

[14 Mei 1954.]

**RIVIERDISTRIK SCHOONSPRUIT, DISTRIK VENTERSDORP, TRANSVAAL.—VOORGESTELDE OPHEFFING—WETLIK VOORGESKREWE ONDERSOEK.**

Hierby word ooreenkomstig regulasie *twintig* van Deel III van die Regulasies wat kragtens die Besproeiing- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, opgestel is, vir algemene inligting bekendgemaak dat 'n versoekskrif onderteken deur mnr. S. D. de Kock en andere, eienaars van minstens die helfte van die belasbare oppervlakte in die Rivierdistrik Schoonspruit, distrik Ventersdorp, Transvaal, ooreenkomstig subartikel (1) (b) van artikel *nege-en-veertig* van bogemelde Wet en genoemde regulasie aan Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal voorgelê is en dat daarin gevra word dat genoemde Rivierdistrik opgehef word om die volgende redes:—

1. Die Rivierraad van die distrik sal nie meer van nut wees nie aangesien dieselfde distrik deur die Besproeiingsraad van Schoonspruit beheer word.
2. Die voorgestelde besproeiingswerk wat deur genoemde Besproeiingsraad beheer sal word, sal die oppervlakte bedien wat onder die beheer van die Rivierraad is, en die beheer oor die rivier en die verdeling van water daaruit vir besproeiing van die oppervlakte sal nie meer nodig wees nie.
3. Die voortbestaan van die Besproeiingsraad sal voldoende voordele vir die distrik meebring aangesien sodanige Raad, en nie die Rivierraad nie, daartoe gemagtig is om die nodige besproeiingslening vir die oprigting van die voorgenome werk aan te gaan.

It is further notified that an enquiry into the subject matter of the petition will, in terms of regulation *twenty-one* of the aforementioned Regulations, be held at 10 a.m. on Tuesday, 8th June, 1954, at the shop of Mr. C. Johnson on the farm Klipplaatdrif, District Ventersdorp, by officers of the Irrigation Department who will hear the evidence for or against the proposal and will during the enquiry fix and appoint some day and place or places within the District where and upon which a poll is to be taken in respect of the proposed disestablishment of the district. The Regulation provides that the day so fixed shall not be less than fourteen nor more than thirty-one clear days from the holding of the said enquiry.

## DEPARTMENT OF JUSTICE.

\* No. 924.] [14 May 1954.  
BREWING OF KAFFIR BEER ON THE FARM  
NOOITGEDACHT No. 405, DISTRICT OF RUS-  
TENBURG.—MALLIN DIAMOND MINES,  
LIMITED.

Under section *one hundred and twenty-seven* (1) of the Liquor Act, No. 30 of 1928, I, CHARLES ROBERTS SWART, Minister of Justice for the Union of South Africa, do hereby authorise the brewing and consumption on the premises of the Mallin Diamond Mines, Limited, situate on portion of portion marked "A" of the Western portion of the farm Nooitgedacht No. 405, in the District of Rustenburg, Province of the Transvaal, of reasonable quantities of kaffir beer—not exceeding eight pints per employee per week—to be supplied gratis by the said Mallin Diamond Mines, Limited, to its Native and Coloured employees; such brewing and consumption to take place under the supervision of a responsible European male person.

C. R. SWART,  
Minister of Justice.

\* No. 939.] [14 May 1954.  
APPOINTMENT AND CANCELLATION OF  
APPOINTMENT AS COMMISSIONERS OF OATHS.

In terms of sub-section (1) of section *six* of Act No. 16 of 1914, as amended, it is hereby notified that (1) the Minister of Justice has appointed (a) the persons mentioned in Part I of the following Schedule to be Commissioners of Oaths, during pleasure, for the area set opposite their names and (b) the persons mentioned in Part II of the Schedule referred to, to be Commissioners of Oaths for the period and area set opposite their names; (2) the appointment as Commissioner of Oaths of the person mentioned in Part III of the said Schedule has been cancelled.

### SCHEDULE.

#### PART I.

| Name.                               | Address.                                                                                                                                | Area.                        |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Jacobus Petrus Bekker               | Residential and Business: Goedgedacht, P.O. Woyenthin                                                                                   | District of Heidelberg, Tvl. |
| David Albert Stephen de Bruyn       | Residential and Business: Dasville, P.O. Dasville                                                                                       | District of Heidelberg, Tvl. |
| Joachim Jacobus du Toit             | Residential and Business: Oostenwal, P.O. Laersdrif                                                                                     | District of Middelburg, Tvl. |
| Jan Daniel Rudolf Opperman Greyling | Residential and Business: Meinheim, Wakkerstroom                                                                                        | District of Wakkerstroom.    |
| Marthinus Casper Naude Joubert      | Residential and Business: Vlaklaagte, P.O. Tonteldoos                                                                                   | District of Middelburg, Tvl. |
| Wilhelmus Jacobus Knoetze           | Residential: 14 Jagger Road, Montclair, Durban<br>Business: Workshop 2, Engineering Section<br>Business: South African Railways, Durban | District of Durban.          |
| Giljon Jacobus Krieling             | Residential: Van Riebeeck Street, Calvinia<br>Business: N.G. Church School Calvinia                                                     | District of Calvinia.        |

Verder word bekendgemaak dat amptenare van die Besproeiingsdepartement om 10 vm. op Dinsdag, 8 Junie 1954, by die winkel van mnr. C. Johnson op die plaas Klipplaatdrif, distrik Ventersdorp, ooreenkomstig regulasie *een-en-twintig* van voornoemde Regulasies, ondersoek na die onderwerp van die versoekskrif sal instel om getuie-nis teen of ten gunste van die voorstel te hoor en om ten tyde van die ondersoek 'n datum en plek of plekke in die distrik vas te stel wanneer en waar 'n stemming sal gehou word ten opsigte van die voorgestelde opheffing van die distrik. Die Regulasie bepaal dat die datum aldus vasge-stel, nie vroeër as veertien en nie later as een-en-dertig volle dae na genoemde ondersoek moet wees nie.

## DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

\* No. 924.] [14 Mei 1954.  
BROU VAN KAFFERBIER OP DIE PLAAS NOOIT-  
GEDACHT No. 405, DISTRIK RUSTENBURG.—  
MALLIN DIAMOND MINES, LIMITED.

Kragtens artikel *honderd sewe-en-twintig* (1) van die Drankwet, No. 30 van 1928, verleen ek, CHARLES ROBERTS SWART, Minister van Justisie vir die Unie van Suid-Afrika, hierby magtiging vir die brou en verbruik, op die persele van die Mallin Diamond Mines, Limited, geleë op gedeelte van gedeelte gemerk „A" van die westelike gedeelte van die plaas Nooitgedacht No. 405 in die distrik Rustenburg, Provinsie Transvaal, van redelike hoeveelhede kafferbier—hoogstens agt pinte per werknemer per week—wat deur gemelde Mallin Diamond Mines, Limited, gratis aan sy Naturelle- en Kleurlingwerknemers verskaf moet word; sodanige brou en verbruik moet onder die toesig van 'n verantwoordelike blanke manspersoon geskied.

C. R. SWART,  
Minister van Justisie.

\* No. 939.] [14 Mei 1954.  
AANSTELLING EN INTREKKING VAN  
AANSTELLING AS KOMMISSARISSE VAN EDE.

Hierby word ingevolge subartikel (1) van artikel *ses* van Wet No. 16 van 1914, soos gewysig, bekendgemaak dat (1) die Minister van Justisie (a) die persone in deel I van onderstaande Bylae genoem, as Kommissarisse van Ede vir solank dit hom behaag, vir die gebied teenoor hul name gemeld, en (b) die persone in deel II van die Bylae genoem, as Kommissarisse van Ede vir die tydperk en gebied teenoor hul name gemeld, aangestel het; (2) die aanstelling as Kommissaris van Ede van die persoon in deel III van die Bylae genoem, ingetrek is.

### BYLAE.

#### DEEL I.

| Naam.                               | Adres.                                                                                                                          | Gebied.                  |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Jacobus Petrus Bekker               | Woning en besigheid: Goedgedacht, Pk. Woyenthin                                                                                 | Distrik Heidelberg, Tvl. |
| David Albert Stephen de Bruyn       | Woning en besigheid: Dasville, Pk. Dasville                                                                                     | Distrik Heidelberg, Tvl. |
| Joachim Jacobus du Toit             | Woning en besigheid: Oostenwal, Pk. Laersdrif                                                                                   | Distrik Middelburg, Tvl. |
| Jan Daniel Rudolf Opperman Greyling | Woning en besigheid: Meinheim, Wakkerstroom                                                                                     | Distrik Wakkerstroom.    |
| Marthinus Casper Naude Joubert      | Woning en besigheid: Vlaklaagte, Pk. Tonteldoos                                                                                 | Distrik Middelburg, Tvl. |
| Wilhelmus Jacobus Knoetze           | Woning: Jaggerweg No. 14, Montclair, Durban<br>Besigheid: Werkwinkel No. 2 Ingenieursafdeling, Suid-Afrikaanse Spoorweë, Durban | Distrik Durban.          |
| Giljon Jacobus Krieling             | Woning: Van Riebeckstraat, Calvinia<br>Besigheid: N.G. Kerkskool, Calvinia                                                      | Distrik Calvinia.        |



| Name.                          | Address.                                                                                                         | Area.                        |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Mrs. Anna Davilina Labuschagne | <i>Residential:</i> Hartebeesfontein, P.O. Grootvlei<br><i>Business:</i> P.O. Box 7, Grootvlei                   | District of Heidelberg, Tvl. |
| Pieter Francois Theron         | <i>Residential and Business:</i> Dwars-in-die-weg, P.O. Matjiesfontein                                           | District of Laingsburg.      |
| Izak Cornelis Wessels          | <i>Residential:</i> Meiring Street, Laingsburg<br><i>Business:</i> Co-operation, Van Riebeeck Street, Laingsburg | District of Laingsburg.      |

## PART II.

| Name.                            | Period.                                                                                         | Area.                               |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Milton Aldred Churchill          | Whilst Market Master, Corporation of the City of Durban                                         | District of Durban.                 |
| Ernest Newington Comins          | Whilst Principal Clerk, Edendale Hospital, Pietermaritzburg                                     | District of Pietermaritzburg.       |
| Daniel Petrus de Lange           | Whilst Registration Officer and Location Superintendent, Municipality of Potgietersrus          | District of Potgietersrus.          |
| Dirk Willem Ryk Hertzog          | Whilst Director of the Rembrandt Tobacco Manufacturing Corporation of South Africa, Ltd.        | District of Paarl and Stellenbosch. |
| Charles Kenneth Hill             | Whilst Organiser of the South African Liberal Party                                             | District of Durban.                 |
| Sydney Robert Hylands            | Whilst Mine Secretary, Crown Mines Ltd., Johannesburg.                                          | District of Johannesburg.           |
| Cecil Arthur Johnson             | Whilst Mine Secretary, Welgedacht Exploration Company, Ltd., Welgedacht                         | District of Springs.                |
| Ivor Malcolm Johnstone-Robertson | Whilst Road Transportation Inspector, Department of Transport                                   | The Union.                          |
| Maurice Arthur Keel              | Whilst Senior Admitting Officer, Edendale Hospital, Pietermaritzburg                            | District of Pietermaritzburg.       |
| Izak Naude Liebenberg            | Whilst Assistant Mine Secretary, West Rand Consolidated Mines                                   | District of Krugersdorp.            |
| Pieter Frederik Lindeboom        | Whilst Marriage Officer for Coloureds, Calvin Protestant Church of South Africa                 | Province of the Cape of Good Hope.  |
| Hugo Fred Lochner                | Whilst Senior Admitting Officer of the Voortrekker Hospital, Kroonstad                          | District of Kroonstad.              |
| Johannes Petrus Louw             | Whilst Senior Superintendent of Housing, Non-European Affairs Section, Municipality of Pretoria | District of Pretoria.               |
| Hans Anton Meidner               | Whilst Organiser of the South African Liberal Party                                             | Province of Natal.                  |
| Matthys Johannes Naude           | Whilst Welfare Officer in the Department Posts and Telegraphs, Pretoria                         | The Union.                          |
| John Leonard Parker              | Whilst Medical Superintendent of the Edendale Hospital, Pietermaritzburg                        | District of Pietermaritzburg.       |
| Charles Lovell Tappan            | Whilst Savings Bank Branch Manager, The Guardian Savings Bank Ltd., Worcester                   | District of Worcester.              |
| Donald Almond Thornton           | Whilst Mine Secretary, Durban Roodepoort Deep, Ltd.                                             | District of Roodepoort.             |
| Karel Petrus van Wyk             | Whilst Assistant Manager, Non-European Section, Municipality of Pretoria                        | District of Pretoria.               |

## PART III.

| Name.        | Area.               | Reason.    |
|--------------|---------------------|------------|
| Ebrahim Abba | District Rustenburg | Cancelled. |

| Naam.                          | Adres.                                                                                                   | Gebied.                  |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Mev. Anna Davilina Labuschagne | <i>Woning:</i> Hartebeesfontein, Pk. Grootvlei<br><i>Besigheid:</i> Posbus 7, Grootvlei                  | Distrik Heidelberg, Tvl. |
| Pieter Francois Theron         | <i>Woning en besigheid:</i> Dwars-in-die-weg, Pk. Matjiesfontein                                         | Distrik Laingsburg.      |
| Izak Cornelis Wessels          | <i>Woning:</i> Meiringstraat, Laingsburg<br><i>Besigheid:</i> Koöperasie, Van Riebeeckstraat, Laingsburg | Distrik Laingsburg.      |

## DEEL II.

| Naam.                            | Tydsperk.                                                                                         | Gebied.                          |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Milton Aldred Churchill          | Solank Markmeester, Stadsraad van Durban                                                          | Distrik Durban.                  |
| Ernest Newington Comins          | Solank Eersteklerk, Edendale-hospitaal, Pietermaritzburg                                          | Distrik Pietermaritzburg.        |
| Daniel Petrus de Lange           | Solank Registrasiebeampte en Lokasiesuperintendent, Munisipaliteit van Potgietersrus              | Distrik Potgietersrus.           |
| Dirk Willem Ryk Hertzog          | Solank Direkteur van die Rembrandt-tabakvervaardigingskorporasie van Suid-Afrika, Beperk          | Distrikte Paarl en Stellenbosch. |
| Charles Kenneth Hill             | Solank Organiseerder van die Suid-Afrikaanse Liberale Party                                       | Distrik Durban.                  |
| Sydney Robert Hylands            | Solank Mynsekretaris, Crown Mines Ltd., Johannesburg                                              | Distrik Johannesburg.            |
| Cecil Arthur Johnson             | Solank Mynsekretaris, Welgedacht Exploration Company, Ltd., Welgedacht                            | Distrik Springs.                 |
| Ivor Malcolm Johnstone-Robertson | Solank Padvervoerinspekteur, Departement van Vervoer                                              | Die Unie.                        |
| Maurice Arthur Keel              | Solank Senior Opnemingsbeampte, Edendale-hospitaal, Pietermaritzburg                              | Distrik Pietermaritzburg.        |
| Izak Naude Liebenberg            | Solank Assistent-mynsekretaris, West Rand Consolidated Mines                                      | Distrik Krugersdorp.             |
| Pieter Frederik Lindeboom        | Solank Huweliksbevestigter vir Kleurlinge, Calvin-Protestantse Kerk van Suid-Afrika               | Provinsie Kaap die Goeie Hoop.   |
| Hugo Fred Lochner                | Solank Senior Opnemingsbeampte van die Voortrekker-hospitaal, Kroonstad                           | Distrik Kroonstad.               |
| Johannes Petrus Louw             | Solank Senior Superintendent van Behuising, Afdeling Nie-blanke Sake, Munisipaliteit van Pretoria | Distrik Pretoria.                |
| Hans Anton Meidner               | Solank Organiseerder van die Suid-Afrikaanse Liberale Party                                       | Provinsie Natal.                 |
| Matthys Johannes Naude           | Solank Welsynsbeampte in die Departement van Pos-en-telegraafwese, Pretoria                       | Die Unie.                        |
| John Leonard Parker              | Solank Mediese Superintendent van die Edendale-hospitaal, Pietermaritzburg                        | Distrik Pietermaritzburg.        |
| Charles Lovell Tappan            | Solank Spaarbanktakbestuurder, The Guardian Savings Bank Ltd., Worcester                          | Distrik Worcester.               |
| Donald Almond Thornton           | Solank Mynsekretaris, Durban Roodepoort Deep, Ltd.                                                | Distrik Roodepoort.              |
| Karel Petrus van Wyk             | Solank Assistent-bestuurder, Afdeling Nie-blanke Sake, Munisipaliteit van Pretoria                | Distrik Pretoria.                |

## DEEL III.

| Naam.        | Gebied.            | Rede.     |
|--------------|--------------------|-----------|
| Ebrahim Abba | Distrik Rustenburg | Ingetrek. |

\* No. 955.]

[14 May 1954.]

# TRAFFIC OFFICERS IN THE EMPLOY OF THE MUNICIPALITY OF WOLMARANSSTAD.— DESIGNATION AS PEACE OFFICERS IN RELATION TO CERTAIN OFFENCES.

His Excellency the Governor-General has been pleased to make the following regulation in accordance with the powers conferred by sub-section (5) of section three hundred and twenty-one bis of Act No. 31 of 1917, as amended:—

Under and by virtue of the powers conferred by sub-section (5) of section three hundred and twenty-one bis of the Criminal Procedure and Evidence Act, 1917, as amended by the General Law Amendment Act, 1935, it is hereby declared that every officer in

\* No. 955.]

[14 Mei 1954.]

# VERKEERSBEAMPTES IN DIENS VAN DIE MUNISIPALITEIT VAN WOLMARANSSTAD.— AANWYSING AS VREDESBEAMPTES TEN OPSIGTE VAN SEKERE MISDRYWE.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bevoegdheid verleen by subartikel (5) van artikel driehonderd een-en-twintig bis van Wet No. 31 van 1917, soos gewysig, die volgende regulasie uit te vaardig:—

Kragtens die bevoegdheid verleen by subartikel (5) van artikel driehonderd een-en-twintig bis van die Wet op Kriminele Procedure en Bewijslevering, 1917, soos gewysig by die Algemene Regswysigingswet, 1935, word hierby verklaar dat elke beampte in diens

the employ of the Municipality of Wolmaransstad duly appointed by the said Municipality as a traffic officer under the Road Traffic Ordinance, No. 11 of 1934 (Transvaal) or as an inspector of licences under the Motor Vehicle Ordinance No. 17 of 1931 (Transvaal) who is in the opinion of the Commissioner, a Deputy Commissioner or a District Commandant of the South African Police, sufficiently trained to discharge the powers and duties of a peace officer and who is in uniform and unarmed, shall be deemed to be a peace officer in relation to the offences specified in the Schedule hereto, when committed within the area of jurisdiction of the Municipality of Wolmaransstad; provided that non-European officers are restricted to the arrest of non-Europeans only.

#### SCHEDULE.

1. Driving a motor vehicle or other vehicle upon a public road, while under the influence of intoxicating liquor or narcotic drugs.
2. Failing to supply upon demand his name and address, when required by law to do so.
3. Failing to stop a motor vehicle whenever, owing to the presence of such vehicle upon or near a public road, an accident occurs whereby damage or injury is caused—
  - (a) to any person; or
  - (b) to any animal drawing any vehicle or carrying or being led by or in the immediate charge of any person; or
  - (c) to any vehicle.
4. Interfering with or obstructing such officer in the execution of his duty under any law.

#### DEPARTMENT OF POLICE.

\* No. 940.] [14 May 1954.  
SOUTH AFRICAN POLICE.—RETIREMENT  
OF OFFICER.

It is hereby notified for general information that the undermentioned officer in the South African Police has been retired upon superannuation with effect from the 8th May, 1954, and, in terms of South African Police regulation 3 (7), he has been granted permission to retain his rank in retirement:—

Colonel William Thompson.

\* No. 941.] [14 May 1954.  
SOUTH AFRICAN POLICE.—RETIREMENT OF  
OFFICER.

It is hereby notified for general information that the undermentioned officer in the South African Police has been retired upon superannuation with effect from the 5th May, 1954, and, in terms of South African Police regulation 3 (7), he has been granted permission to retain his rank on retirement:—

Major Gabriel Charel Jacobus van der Merwe.

\* No. 942.] [14 May 1954.  
SOUTH AFRICAN POLICE.—RETIREMENT OF  
OFFICER.

It is hereby notified for general information that the undermentioned officer in the South African Police has been retired upon superannuation with effect from the 11th May, 1954, and, in terms of South African Police regulation 3 (7), he has been granted permission to retain his rank on retirement:—

Major Hendrik Stephan van den Berg.

van die Munisipaliteit van Wolmaransstad, wat kragtens die Padverkeer-ordonnansie No. 11 van 1934 (Transvaal), as 'n verkeersbeampte of kragtens die Motorvoertuie Ordonnansie, No 17 van 1931 (Transvaal), as 'n inspekteur van lisensies deur genoemde Munisipaliteit aangestel is en wat na die mening van die Kommissaris, 'n Adjunk-kommissaris of 'n Distriks-kommandant van die Suid-Afrikaanse Polisie, voldoende opgelei is om die bevoegdghede en pligte van 'n vredesbeampte uit te voer en wat in uniform en ongewapen is, as 'n vredesbeampte geag word ten opsigte van die misdrywe vermeld in die Bylae hiervan wanneer hulle binne die regsgebied van die Munisipaliteit van Wolmaransstad gepleeg word; met dien verstande dat nie-blanke beamptes slegs nie-blankes in hegtenis kan neem.

#### BYLAE.

1. Die bestuur van 'n motorvoertuig of 'n ander voertuig op 'n publieke pad terwyl die bestuurder onder die invloed van bedwelkende drank of verdowingsmiddels is.
2. Versuim om op versoek sy naam en adres te verstrek wanneer dit by die wet vereis word.
3. Versuim om 'n motorvoertuig tot stilstand te bring wanneer, ten gevolge van die teenwoordigheid van die voertuig op of naby 'n publieke pad, 'n ongeluk plaasvind waardeur skade of besering veroorsaak word—
  - (a) aan 'n persoon; of
  - (b) aan 'n dier wat 'n voertuig trek iemand dra of deur iemand gelei word, of wat onder iemand se onmiddellike toesig staan; of
  - (c) aan 'n voertuig.
4. Die hinder of belemmering van so 'n beampte by die uitoefening van sy wetlike plig.

#### DEPARTEMENT VAN POLISIE.

\* No. 940.] [14 Mei 1954.  
SUID-AFRIKAANSE POLISIE.—AFTREDING  
VAN OFFISIER.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat ondervermelde offisier van die Suid-Afrikaanse Polisie met ingang van 8 Mei 1954 met pensioen afgetree het en dat daar, ooreenkomstig Suid-Afrikaanse Polisie regulasie 3 (7), aan hom toestemming verleen is om sy rang by aftreding te behou:—

Kolonel William Thompson.

\* No. 941.] [14 Mei 1954.  
SUID-AFRIKAANSE POLISIE.—AFTREDING VAN  
OFFISIER.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat ondervermelde offisier van die Suid-Afrikaanse Polisie met ingang van 5 Mei 1954, met pensioen afgetree het en dat daar, ooreenkomstig Suid-Afrikaanse Polisie regulasie 3 (7), aan hom toestemming verleen is om sy rang by aftreding te behou:—

Majoor Gabriel Charel Jacobus van der Merwe.

\* No. 942.] [14 Mei 1954.  
SUID-AFRIKAANSE POLISIE.—AFTREDING VAN  
OFFISIER.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat ondervermelde offisier van die Suid-Afrikaanse Polisie met ingang van 11 Mei 1954, met pensioen afgetree het en dat daar, ooreenkomstig Suid-Afrikaanse Polisie regulasie 3 (7), aan hom toestemming verleen is om sy rang by aftreding te behou:—

Majoor Hendrik Stephan van den Berg.



## DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

★ No. 925.]

[14 May 1954.]

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, in terms of Officers' Staff Regulation No. 3 (3) (b), framed under the provisions of the Railways and Harbours Service Act, No. 23 of 1925, of the reappointment of Edwin Arthur Bambury, Esquire, as a member of the South African Railways and Harbours Service Commission for a further period of one year with effect from 8th June, 1954.

★ No. 950.]

[14 May 1954.]

### AMENDMENT TO GENERAL RAILWAY REGULATIONS.

His Excellency the Governor-General has, by virtue of section four of the Railways and Harbours Regulation, Control and Management Act (No. 22 of 1916), been pleased to approve of the repeal and substitution of General Railway Regulation No. 256 as follows:—

Regulation No. 256 of the General Railway Regulations, published under Government Notice No. 801 of the 28th May, 1937, and amended by Government Notice No. 1816 of the 17th November, 1939, is hereby repealed and the following amended regulation substituted therefor:—

“The Administration may, whenever it considers it desirable to do so, close to the public any portion of any land or premises forming part of the railways, or may prohibit or restrict the use thereof or access thereto by the public save on such conditions (including the production of written authority issued by or on behalf of the Administration) or the payment of such charges, as the Administration may in its discretion determine.”

## DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

★ No. 946.]

[14 May 1954.]

### ESTABLISHMENT OF THE WABOOMBERG FIRE PROTECTION COMMITTEE.

Under the powers vested in me by section fifteen of the Soil Conservation Act, 1946 (Act No. 45 of 1946), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, do hereby establish the Waboomberg Fire Protection Committee for the area, situated in the Montagu Magisterial District, in the Province of the Cape of Good Hope, and bounded as follows:—

*North.*—The properties De Brak (RO2.17), Het Poortjie (SW4.76), Leeuwen Boschfontein (RO4.11), Agter de Hex Rivier aan de Drie Kuilen (SW4.67) and Uitkomst (RO4.24).

*East.*—The road from Touwsrivier to Montagu.

*South-West.*—The road from Montagu via the Koo Post Office to Matroosberg.

★ No. 948.]

[14 May 1954.]

### ESTABLISHMENT OF THE KAREDOUW FIRE PROTECTION COMMITTEE.

Under the powers vested in me by section fifteen of the Soil Conservation Act, 1946 (Act No. 45 of 1946), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, do hereby establish the Kareedouw Fire Protection Committee for the area, situated in the Humansdorp Magisterial District, in the Province of the Cape of Good Hope and bounded as follows:—

From the northernmost beacon of the farm Grass Laagte (H.U. 4.21) along the boundaries of and including the following properties, in succession, viz., the said Grass Laagte, Trekkloof (H.U. 4.22), Ground (C.R. 132.1934), the said Trekkloof, Witteklip (H.U.

## DEPARTEMENT VAN SPOORWEE, HAWENS EN LUGDIENS.

★ No. 925.]

[14 Mei 1954.]

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om kragtens Personeelregulasie No. 3 (3) (b) vir Amptenare, opgestel ooreenkomstig die bepalings van die Spoorwegan en Havens Dienst Wet, No. 23 van 1925, goedkeuring te verleen aan die heraanstelling van die weledele heer Edwin Arthur Bambury as 'n lid van die Kommissie van die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawediens vir 'n verdere tydperk van een jaar met ingang van 8 Junie 1954.

★ No. 950.]

[14 Mei 1954.]

### WYSIGING IN ALGEMENE SPOORWEGREGULASIES.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel vier van die Spoorwegan en Havens Reglement, Bestuur en Beheer Wet (No. 22 van 1916), goedkeuring te verleen aan die herroeping en vervanging van Algemene Spoorwegregulasie No. 256 as volg:—

Regulasie No. 256 van die Algemene Spoorwegregulasies gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. 801 van 28 Mei 1937, en gewysig by Goewermentskennisgewing No. 1816 van 17 November 1939, word hierby herroep en deur die volgende gewysigde regulasie vervang:—

„As die Administrasie dit wenslik beskou, kan hy enige deel van enige grond of perseel wat deel van die spoorweë uitmaak, vir die publiek sluit of die gebruik daarvan of toegang daartoe deur die publiek, belet of beperk, behalwe op sulke voorwaardes (insluitende die indiening van skriftelike magtiging uitgereik deur of ten behoeve van die Administrasie) of teen betaling van sulke koste as wat die Administrasie na goeddunke mag bepaal.”

## DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

★ No. 946.]

[14 Mei 1954.]

### INSTELLING VAN DIE WABOOMBERG-BRANDBESTRYDINGSKOMITEE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vyftien van die Grondbewaringwet, 1946 (Wet No. 45 van 1946), soos gewysig, stel ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby die Waboomberg-brandbestrydingskomitee in vir die gebied geleë in die magistraatsdistrik Montagu, Provinsie Kaap die Goeie Hoop, en met die volgende grense:—

*Noord.*—Die eiendom De Brak (RO2.17), Het Poortjie (SW4.76), Leeuwen Boschfontein (RO4.11), Agter de Hex Rivier aan de Drie Kuilen (SW4.67) en Uitkomst (RO4.24).

*Oos.*—Die pad van Touwsrivier na Montagu.

*Suidwes.*—Die pad van Montagu via Koo-poskantoor na Matroosberg.

★ No. 948.]

[14 Mei 1954.]

### INSTELLING VAN DIE KAREDOUW-BRANDBESTRYDINGSKOMITEE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vyftien van die Grondbewaringwet, 1946 (Wet No. 45 van 1946), soos gewysig, stel ek STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby die Kareedouw-brandbestrydingskomitee in vir die gebied geleë in die Magistraatsdistrik Humansdorp, Provinsie Kaap die Goeie Hoop, en met die volgende grense:—

Van die noordelike baken van die plaas Grass Laagte (H.U. 4.21) langs die grense van en insluitende die volgende eiendom, na mekaar, nl., genoemde Grass Laagte, Trekkloof (H.U. 4.22), Grond (C.R. 132.1934), genoemde Trekkloof, Witteklip (H.U. 2.2),

2.2), Onverwacht (UIT 3.79), Douwkomskraal (UIT 3.86), Grond (H.U. 1.4), Grond (H.U. 1.14), Grond (UIT 6.11), Twee Fontein (UIT 1.33), Lot No. 1 (1926.13.592), Lot N (1905.13.1949), Lot G (13.1053), Jacobs Kraal (H.U. 2.17), Stinkhout Bosch (H.U. 2.18), Gyptjes Gat (H.U. 2.19), Assegai Bosch (H.U. 2.20), portion of Forest Reserve E.O. 3 and T.O. 4, Grond (H.U. 11.12), Annex Hudson Vale (H.U. 10.26), Jagersbosch (H.U. 11.13), Grond adjoining Witte Els Bosch Forest Reserve, Grond (B. 384.1928), Klein Rivier (H.U. 12.8), Kriegers Land (H.U. 12.7), to the boundary of the Uniondale Magisterial District, thence in a north-eastern direction along the said boundary to the beacon first named.

Township erven are excluded from the above-defined area.

★ No. 959.]

[14 May 1954.]

### APPLICATION FOR BRANDS.—CAPE PROVINCE.

It is hereby notified, in terms of "Brands Registration Acts", No. 12 of 1890 and No. 4 of 1897 (Cape of Good Hope), that the undermentioned applications for the registration of brands have been received.

| No.<br>No. | Name.<br>Naam.                                       | Residence and Address.<br>Woonplek en Adres.            | District.<br>Distrik. | Brand.<br>Brandmerk. |
|------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------|
| 5506       | Kudu Estates (Pty.), Ltd./( <i>Edms.</i> ), Bpk..... | P.O./Pk. Alicedale.....                                 | Albany.....           | P<br>K3              |
| 5507       | Arnold Johannes van Niekerk.....                     | C/o—P/a L. R. Hall, P.B./Ps. 617, Grahamstown           | Albany.....           | P<br>A4              |
| 5508       | Johannes George Machiel Kamfer.....                  | P.B./Ps. 467, via/oor Kuruman.....                      | Gordonia.....         | G<br>JK              |
| 5509       | Jan Johannes Strauss.....                            | P.O. Box/Posbus 90, Upington.....                       | Gordonia.....         | G<br>JIS             |
| 5510       | Jack William Seshwai.....                            | Khuis, P.O./Pk. Vanzylsrus.....                         | Kuruman.....          | OI<br>WS             |
| 5511       | Petrus Willem Kockemoer.....                         | Kanthack, P.B./Ps. Gremonapem.....                      | Mafeking.....         | B<br>B8              |
| 5512       | Petrus Jacobus Joubert Schoeman.....                 | Birkdale, P.B./Ps. Joubertshuis, via/oor Vryburg        | Mafeking.....         | B<br>7H              |
| 5513       | Lazars Khabuelo.....                                 | P.Q./Pk. Mosito.....                                    | Mafeking.....         | Y<br>6               |
| 5514       | Carel William Pieter Swart.....                      | Pokerflat, P.B./Ps. Antrem.....                         | Vryburg.....          | V<br>V6              |
| 5515       | Johannes Mattheus Calitz.....                        | Forbes, P.O./Pk. Kirstonia.....                         | Vryburg.....          | V<br>V6              |
| 5516       | Barend Johannes Jacobus Swanepoel.....               | P.O./Pk. Redbarn, via/oor Vryburg.....                  | Vryburg.....          | V<br>V6              |
| 5517       | Hendrik Gerhardus du Plessis.....                    | P.B./Ps. Corowa, via/oor Mafeking.....                  | Vryburg.....          | V<br>V6              |
| 5518       | H. P. Wolmarans and/en J. J. Lindeque.....           | Gloucester, P.B./Ps. 611, via/oor Kuruman               | Vryburg.....          | V<br>V6              |
| 5519       | Carl Johann Ernst Schutz.....                        | P.B./Ps. Noordplaas, via/oor Vryburg.....               | Vryburg.....          | V<br>V6              |
| 5520       | George Lokwaloeng.....                               | 162A Paloholo Street/-straat, Vryburg Location/-lokasie | Vryburg.....          | V<br>V6              |
| 5521       | Dirk Cornelius Jonathan Bloem.....                   | P.O. Box/Posbus 221, Vryburg.....                       | Vryburg.....          | V<br>V6              |

(D)

Onverwacht (UIT 3.79), Douwkomskraal (UIT 3.86), Grond (H.U. 1.4), Grond (H.U. 1.14), Grond (UIT 6.11), Twee Fontein (UIT 1.33), Lot No. 1 (1926.13.592), Lot N (1905.13.1949), Lot G (13.1053), Jacobs Kraal (H.U. 2.17), Stinkhout Bosch (H.U. 2.18), Gyptjes Gat (H.U. 2.19), Assegai Bosch (H.U. 2.20), gedeelte van Bosreserwe E.O. 3 en T.O. 4, Grond (H.U. 11.12), Annex Hudson Vale (H.U. 10.26), Jagersbosch (H.U. 11.13), Grond grensende aan Witte Els Bosch-bosreserwe, Grond (B. 384.1928), Klein Rivier (H.U. 12.8), Kriegers Land (H.U. 12.7) tot by die grens van die magistraatsdistrik Uniondale; daarvandaan in 'n noordoostelike rigting langs genoemde grens tot by eers genoemde baken.

Dorpserwe word nie ingesluit by die gebied hierbo omskryf nie.

★ No. 959.]

[14 Mei 1954.]

### AANSOEK OM BRANDMERKE.—KAAP-PROVINSIE.

Hierby word, ooreenkomstig die „Brands Registration Acts”, No. 12 van 1890 en No. 4 van 1897 (Kaap die Goeie Hoop), bekendgemaak dat onderstaande aansoeke om registrasie van brandmerke ontvang is.

★ No. 960.]

[14 May 1954.]

### INOCULATION, ANTHRAX.—DISTRICT KURUMAN.

It is hereby notified for general information that under the powers vested in him by paragraph (e) of section sixteen of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, the Minister of Agriculture has ordered as follows:—

Every owner of cattle, equines, sheep and goats in the Magisterial District of Kuruman shall inoculate such animals against anthrax once within every period of twelve months with a vaccine approved by a Government veterinary officer and at such time during that period as may be fixed by a Government veterinary officer.

★ No. 960.]

[14 Mei 1954.]

### INENTING, MILTSIEKTE.—DISTRIK KURUMAN.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat kragtens die bevoegdheid hom verleen by paragraaf (e) van artikel sestien van die Veeziekten Wet, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, die Minister van Landbou as volg beveel het:—

Alle eienaars van beeste, diere van die perdefamilie, skape en bokke in die magistraatsdistrik Kuruman moet sodanige diere eenkeer binne elke tydperk van twaalf maande met 'n entstof, deur 'n Staatsveearts goedgekeur, teen miltsekte inent en wel op sodanige tyd gedurende daardie tydperk as wat 'n Staatsveearts mag vasstel.



★ No. 961.] [14 May 1954.  
APPLICATION FOR BRANDS.—CAPE PROVINCE.

It is hereby notified, in terms of "Brands Registration Acts", No. 12 of 1890 and No. 4 of 1897 (Cape of Good Hope), that the undermentioned applications for the registration of brands have been received.

| No.<br>No. | Name.<br>Naam.                            | Residence and Address.<br>Woonplek en Adres. | District.<br>Distrik. | Brand.<br>Brandmerk. |
|------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------|----------------------|
| 5522       | Gerhardus Daniel Potgieter.....           | P.O./Pk. Delportshoop.....                   | Barkly West/<br>Wes   | X<br>PX              |
| 5523       | Johannes Marthinus de Beer.....           | P.O./Pk. Olifantshoop.....                   | Postmasburg.....      | O1<br>D5             |
| 5524       | J. P. Pienaar.....                        | P.B./Ps. 477, Kykkop.....                    | Kuruman.....          | O1<br>JP             |
| 5525       | Areka Setae.....                          | P.B./Ps. 488, Marupin.....                   | Kuruman.....          | O1<br>AS             |
| 5526       | Andrew Molema.....                        | P.B./Ps. 933, Skietkop.....                  | Kuruman.....          | O1<br>AM             |
| 5527       | Petrus Cornelius Marthinus Pretorius..... | P.B./Ps. Desaneng.....                       | Mafeking.....         | B<br>YB              |
| 5528       | Marthinus Christoffel Bolton.....         | S.A.R. Police/S.A.S. Polisie.....            | Mafeking.....         | B<br>YN              |
| 5529       | Harry England.....                        | P.B./Ps. Macaskill.....                      | Mafeking.....         | B<br>4H              |
| 5530       | Aaron Gaothaeloe Ramonyadioa.....         | P.O. Box/Posbus 71, Mafeking.....            | Mafeking.....         | B<br>4R              |
| 5531       | Cecil Lejaka.....                         | Mokgareng, Taung Station/-stasie.....        | Taung.....            | E<br>CL              |
| 5532       | Dirk Johannes Swanepoel.....              | P.O./Pk. Pudimoe.....                        | Taung.....            | E<br>DS              |
| 5533       | Pieter Francois van Jaarsveld.....        | 174 High Road/-weg, Germiston.....           | Vryburg.....          | V<br>PVJ             |
| 5534       | Johannes Mattheüs Kinnear.....            | P.O./Pk. Kirstonia.....                      | Vryburg.....          | V<br>2M              |
| 5535       | Michael Chilton Kinnear.....              | P.O./Pk. Kirstonia.....                      | Vryburg.....          | V<br>BK              |
| 5536       | John Kogadile.....                        | P.O./Pk. Vryburg.....                        | Vryburg.....          | V<br>50              |
| 5537       | Anna Catharina Wileman.....               | P.O./Pk. Kirstonia.....                      | Vryburg.....          | V<br>1W              |
| 5538       | Sybrand Johannes van der Spuy.....        | Jordaans Rust.....                           | Vryburg.....          | V<br>JU              |
| 5539       | James Richard Wheelar Rudd.....           | P.B./Ps. Pienaarskuil.....                   | Vryburg.....          | V<br>R2              |
| 5540       | E. P. J. du Plessis.....                  | P.O. Box/Posbus 132.....                     | Woodhouse.....        | A<br>EP              |

14-21-28

★ No. 962.] [14 May 1954.  
RABIES—INOCULATION OF DOGS, DISTRICT OF  
NGOTSHE.

It is hereby notified for general information that under the powers vested in him by paragraph (e) of section sixteen of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, the Minister of Agriculture has ordered as follows:—

Every owner or person in charge of dogs in the area mentioned in the Schedule hereto shall once within every period of twelve months—

- (i) inoculate such dogs against rabies with a vaccine approved by the Principal Veterinary Officer; and
- (ii) brand such dogs on an ear or on the gums with a tattoo mark approved by the Principal Veterinary Officer,

and at such time during that period as may be fixed by a Government Veterinary Officer.

SCHEDULE.

The area comprising the Magisterial District of Ngotshe.

★ No. 962.] [14 Mei 1954.  
HONDSOLHEID.—INENTING VAN HONDE,  
DISTRIK NGOTSHE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Landbou, kragtens die bevoegdheid hom verleen by paragraaf (e) van artikel sestiën van die Veeziekten Wet, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, as volg beveel het:—

Elke eienaar of persoon in die besit van honde in die gebied genoem in die Bylae hiervan, moet eenkeer in elke tydperk van twaalf maande—

- (i) sodanige honde inent teen hondsolheid met 'n entstof goedgekeur deur die Hoofveearts; en
- (ii) sodanige honde met 'n tatoeëermerk, goedgekeur deur die Hoofveearts, op 'n oor of op die tandvleis brand;

en op sodanige tye in daardie tydperk as wat deur 'n Staatsveearts bepaal mag word.

BYLAE.

Die gebied bestaande uit die magistraatsdistrik Ngotshe.

## DEPARTMENT OF DEFENCE.

\* No. 917.] [14 May 1954.  
RESIGNATION OF COMMISSIONS IN THE  
UNION DEFENCE FORCES.

The following officers of the Union Defence Forces have resigned their commissions in terms of section *thirty-five* of the South Africa Defence Act, 1912, with effect from the dates stated:—

## ACTIVE CITIZEN FORCE.

*First City/The Kaffrarian Rifles.*

Second Lieutenant Neville William Stanley Goldsmid, 9th March, 1954.

*General List (Cadet Section).*

Second Lieutenant John Eric Haines, 31st December, 1953.

Second Lieutenant Izak Stephanus Rabie Gauché, 6th March, 1954.

## RESERVE OF OFFICERS.

*South African Air Force General Reserve of Officers.*

Lieutenant Ernest Wilson John, 6th March, 1954.

*War Reserve, South African Naval Forces.*

Sub-Lieutenant Dennis Sheridan, 10th March, 1954.  
(A.G. 372/1A/36.)

\* No. 964.] [14 May 1954.  
MILITARY TRAINING AND EXERCISES,  
PORT ELIZABETH.

1. It is notified for information that firing practice seawards will be carried out by A.A. Artillery at Port Elizabeth on the date and at the time stated below:—

| Date.        | Time.                    | Battery and Nature of Practice.                  |
|--------------|--------------------------|--------------------------------------------------|
| 31 May, 1954 | 1400 hours to 1530 hours | Summerstrand—Heavy Anti-Aircraft Artillery Fire. |

2. Residents in the vicinity as stated in paragraph 1 above are warned to leave all windows open during the firing practice.

3. The public is warned that it will be dangerous to enter that sea area as specified in the Schedule hereto while firing practice is in progress.

4. All persons are warned against the danger of disobeying or disregarding notices issued pursuant to the terms hereof or any signals or orders by the officer in command or any member of safety patrols.

5. The Officer Commanding Eastern Province and Border Command is appointed compensation officer in terms of the regulations and any claims made are to be lodged at his office at Port Elizabeth not later than 30th June, 1954.

## SCHEDULE.

The sea area enclosed by the imaginary lines joining the following points:—

| Longitude. | Latitude.  |
|------------|------------|
| 25° 40' E. | 33° 59' S. |
| 25° 46' E. | 33° 49' S. |
| 25° 52' E. | 33° 56' S. |
| 25° 50' E. | 34° 05' S. |

## DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

\* No. 917.] [14 Mei 1954.  
BEDANKING VAN OFFISIERS UIT DIE UNIE-  
VERDEDIGINGSMAG.

Ondergenoemde offisiere van die Unieverdedigingsmag het hulle ontslag geneem kragtens artikel *vyf-en-dertig* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, met ingang van die vermelde datums:—

## AKTIEWE BURGERMAG.

*First City/The Kaffrarian Rifles.*

Tweede luitenant Neville William Stanley Goldsmid, 9 Maart 1954.

*Algemene Lys (Afdeling Kadette).*

Tweede luitenant John Eric Haines, 31 Desember 1953.

Tweede luitenant Izak Stephanus Rabie Gauché, 6 Maart 1954.

## RESERWE VAN OFFISIERS.

*Suid-Afrikaanse Lugmag se Algemene Reserwe van Offisiere.*

Luitenant Ernest Wilson John, 6 Maart 1954.

*Oorlogsreserwe, Suid-Afrikaanse Seemag.*

Onderluitenant Dennis Sheridan, 10 Maart 1954.  
(A.G. 372/1A/36.)

\* No. 964.] [14 Mei 1954.  
MILITÊRE OPLEIDING EN OEFENING, PORT  
ELIZABETH.

1. Ter inligting word bekendgemaak dat seeweeroefening deur die Lugafweerartillerie te Port Elizabeth gehou sal word op die datum en ure hieronder vermeld:—

| Datum.      | Ure.              | Battery en aard van skiet-oefening.         |
|-------------|-------------------|---------------------------------------------|
| 31 Mei 1954 | 1400 tot 1530-uur | Summerstrand—Swaar lugafweerartillerievuur. |

2. Bewoners van die omgewing in paragraaf 1 genoem, word gewaarsku om alle vensters oop te hou terwyl die skietoefening plaasvind.

3. Die publiek word gewaarsku dat dit gevaarlik sal wees om die seegebied in die Bylae hiervan bepaal, binne te gaan terwyl die skietoefening aan die gang is.

4. Almal word gewaarsku dat dit gevaarlik sal wees om die kennisgewings kragtens die bepalings hiervan uitgegee, of die tekens of bevels van die bevelvoerder of 'n lid van 'n veiligheidspatrollie te verontagsaam.

5. Die Bevelvoerder, Kommandement Oostelike Provinsie en Grens, word kragtens die regulasie as kompensasi-offisier aangestel en eise moet voor of op 30 Junie 1954 by sy kantoor te Port Elizabeth ingedien word.

## BYLAE.

Die seegebied begrens deur die denkbeeldige lyne wat die volgende punte met mekaar verbind:—

| Lengtegraad. | Breedtegraad. |
|--------------|---------------|
| 25° 40' O.   | 33° 59' S.    |
| 25° 46' O.   | 33° 49' S.    |
| 25° 52' O.   | 33° 56' S.    |
| 25° 50' O.   | 34° 05' S.    |



## DEPARTMENT OF LABOUR.

\* No. 926.]

[14 May 1954.

## INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

NATAL MOTOR INDUSTRY HEALTH FUND.—  
AMENDING AGREEMENT.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, do hereby declare—

- (a) in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the "Amending Agreement") which appears in the Schedule hereto and which relates to the Motor Industry shall be binding from the second Monday following the date of publication of this notice and for the period ending the 29th May, 1954, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and the employees who are members of those organisations or those unions;
- (b) in terms of sub-section (2) of section *forty-eight* of the said Act, that the provisions contained in the Amending Agreement shall be binding from the second Monday following the date of publication of this notice and for the period ending the 29th May, 1954, upon the other employers and employees engaged or employed in the said Industry in the Province of Natal and the Magisterial Districts of Bizana, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie, Tabankulu and Umzimkulu; and
- (c) in terms of sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, that in the Province of Natal and the Magisterial Districts of Bizana, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie, Tabankulu and Umzimkulu, and from the second Monday following the date of publication of this notice and for the period ending the 29th May, 1954, the provisions contained in the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons in the said Industry as are not included in the definition of the expression "employee" contained in section *one* of the said Act.

B. J. SCHOEMAN,  
Minister of Labour.

## SCHEDULE.

THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE  
MOTOR INDUSTRY.NATAL MOTOR INDUSTRY HEALTH FUND AMENDING  
AGREEMENT.

## AGREEMENT.

entered into in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937, by and between

The South African Motor Industry Employers' Association  
and  
The South African Vehicle Builders' and Repairers' Association  
of the one part, and  
The Motor Industry Employees' Union of South Africa  
and  
The Motor Industry Staff Association  
of the other part,  
being the parties to

The National Industrial Council for the Motor Industry.

The Natal Motor Industry Health Fund Agreement promulgated under Government Notice No. 1922 of the 22nd August, 1952, as amended by Government Notices Nos. 550 and 1478 of the 13th March, 1953 and 10th July, 1953 respectively, and extended by Government Notice No. 1805 of the 21st August, 1953, is hereby amended further by, in clause 12 of the said Agreement—

- (1) the insertion in sub-clause (7) between "fees" and "up" of the words "for himself and/or his dependants";

## DEPARTEMENT VAN ARBEID.

\* No. 926.]

[14 Mei 1954.

## NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

NATALSE GESONDHEIDSFONDS VIR DIE MOTOR-  
NYWERHEID.—WYSIGINGSOOREENKOMS.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

- (a) kragtens subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningwet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die „Wysigingsooreenkoms" genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Motornywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 29 Mei 1954 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en die werknemers wat lede van die organisasies of verenigings is;
- (b) kragtens subartikel (2) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet, dat die bepalings vervat in die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 29 Mei 1954 eindig, bindend is vir ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens in genoemde Nywerheid in die Provinsie Natal en die magistraatsdistrikte Bizana, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie, Tabankulu en Umzimkulu; en
- (c) kragtens subartikel (4) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings varvat in die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 29 Mei 1954 eindig, in die Provinsie Natal en die magistraatsdistrikte Bizana, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie, Tabankulu en Umzimkulu *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone in genoemde Nywerheid wat nie by die woordomskriving van die uitdrukking „werknemer", vervat in artikel *een* van genoemde Wet, ingesluit is nie.

B. J. SCHOEMAN,  
Minister van Arbeid.

## BYLAE.

DIE NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE  
MOTORNYPWERHEID.WYSIGINGSOOREENKOMS VIR DIE GESONDHEIDS-  
FONDS VAN DIE NATALSE MOTORNYPWERHEID.

## OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Nywerheid-versoeningwet, 1937, gesluit en aangegaan tussen die

South African Motor Industry Employers' Association  
en die  
South African Vehicle Builders' and Repairers' Association  
aan die een kant, en die  
Motor Industry Employees' Union of South Africa  
en die  
Motor Industry Staff Association  
aan die ander kant,  
wat die partye is by die  
Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornywerheid.

Die Natalse Gesondheidsfondsooreenkoms vir die Motornywerheid, gepromulgeer by Goewermenskennisgewing No. 1922 van 22 Augustus 1952, soos onderskeidelik by Goewermenskennisgewings Nos. 550 en 1478 van 13 Maart 1953 en 10 Julie 1953 gewysig, en verleng by Goewermenskennisgewing No. 1805 van 21 Augustus 1953, word hierby verder gewysig deur in klousule 12 van genoemde Ooreenkoms—

- (1) in subklousule (7) tussen „spesialiteitsgelde" en „tot" die woorde „vir homself en/of sy afhanklikes" in te voeg;

(2) the addition of the following sub-clause:—

“(8) Physiotherapy fees for himself and/or his dependants up to a maximum of £3. 3s. in any one financial year in respect of treatment ordered by a medical officer.”

Signed at Johannesburg, on behalf of the parties, on this 17th day of March, 1954.

SYDNEY J. CLOW,  
Chairman of the Council.  
G. E. MERRETT,  
Vice-Chairman of the Council.  
G. T. STONE,  
Secretary of the Council.

★ No. 934.] [14 May 1954.]

APPRENTICESHIP ACT, No. 37 OF 1944, AS  
AMENDED BY ACT No. 28 OF 1951.

#### GOVERNMENT APPRENTICESHIP COMMITTEE.

#### PROPOSED DESIGNATION AND DEDESIGNATION OF TRADES AND PRESCRIPTION OF CONDI- TIONS OF APPRENTICESHIP.

Under and by virtue of the powers vested in me by section sixteen of the Apprenticeship Act, 1944, as amended, I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby give notice that I propose to—

- (i) dedesignate the trades Jeweller and Medallist, Minting, Scale Fitting and Welding—Acetylene and/or Electric by withdrawing Government Notices Nos. 525 of the 19th March, 1943, 1554 of the 27th August, 1943, and 2251 of the 17th December, 1943;
- (ii) dedesignate the trades Assaying, Lead-lightmaking, Masonry and Wood Machining by withdrawing the provisions of Government Notices Nos. 1158 of the 15th July, 1938, and 1509 of the 31st July, 1942, in as far as they relate to the said trades;
- (iii) designate for Government undertakings in the Union of South Africa for which undertakings and area the Government Apprenticeship Committee was established the trades Gold and Silversmith and Medallist and Welding—Acetylene and Electric as trades to which the provisions of the said Act shall apply;
- (iv) prescribe the conditions of apprenticeship relating to qualifications for commencing apprenticeship, period of apprenticeship, rates of wages, educational classes to be attended and payment of class or course fees and examination fees appearing under paragraphs 1 (b), 2, 3 (d), 3 (e), 4B and 5 of Government Notice No. 1024 of the 15th May, 1953, as amended by Government Notice No. 2346 of the 30th October, 1953, as conditions of apprenticeship in the trades Gold and Silversmith and Medallist and Welding—Acetylene and Electric;
- (v) prescribe the undermentioned conditions as a condition of apprenticeship in respect of the trades mentioned in column A hereof, designated for Government undertakings in the Union of South Africa for which undertakings and area the Government Apprenticeship Committee was established.

#### CONDITION.

##### COURSES OF TRAINING.

Every employer who employs an apprentice in a designated trade shall—

- (i) give the apprentice such practical training as indicated in column B of the table appended opposite the trade in which he is indentured; and
- (ii) in addition give the apprentice training in the operations listed in column C of the table opposite the trade in which the apprentice is indentured, to the extent to which facilities exist in the employer's establishment.

An apprentice must as far as practicable work under the regular supervision of an artisan qualified to train him in the trade in which he is indentured.

(2) die volgende subklousule by te voeg:—

„(8) Fisioterapiegedelde vir homself en/of sy afhanklikes tot 'n maksimum van £3. 3s. in enige enkele boekjaar ten opsigte van behandeling wat deur 'n mediese beampte gelas word.”

Namens die partye hede die 17de dag van Maart 1954 in Johannesburg onderteken.

SYDNEY J. CLOW,  
Voorsitter van die Raad.  
G. E. MERRETT,  
Ondervoorsitter van die Raad.  
G. T. STONE,  
Sekretaris van die Raad.

★ No. 934.] [14 Mei 1954.]

WET OP VAKLEERLINGE, No. 37 VAN 1944, SOOS  
GEWYSIG BY WET No. 28 VAN 1951.

#### STAATSVAKLEERLINGSKAPKOMITEE.

#### VOORGENOME AANWYSING EN TERUGTREK- KING VAN AMBAGTE EN VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDES.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig, gee ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, hierby kennis dat ek voornemens is om—

- (i) die ambagte Juwelier en Medaljemaker, Muntslaan, Weegskaal-paswerk en Las met Asetileen en/of Elektrisiteit as aangewese ambagte te herroep deur Goewermentskennisgewings Nos. 525 van 19 Maart 1943, 1554 van 27 Augustus 1943 en 2251 van 17 Desember 1943 terug te trek;
- (ii) die ambagte Toets van Edel Metale, Glas-in-loodwerk, Klipmesselwerk en Masjinale Houtbewerking, as aangewese ambagte te herroep deur die bepalings van Goewermentskennisgewings Nos. 1158 van 15 Julie 1938 en 1509 van 31 Julie 1942 terug te trek in soverre hulle op genoemde ambagte betrekking het;
- (iii) die ambag Goud- en Silwersmid en Medaljemaker en die ambag Laswerk—Asetileen en Elektrisiteit vir Staatsondernemings in die Unie van Suid-Afrika ten opsigte van welke ondernemings en gebied die Staatsvakleerlingskapkomitee ingestel is, aan te wys as ambagte waarop die bepalings van die bogenoemde Wet van toepassing is;
- (iv) die voorwaardes vir vakleerlingskap soos voorgeskrif in paragrawe 1 (b), 2, 3 (d), 3 (e), 4B en 5 van Goewermentskennisgewing No. 1024 van 15 Mei 1953, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 2346 van 30 Oktober 1953, en wat betrekking het op die kwalifikasies vir aangaan van vakleerlingskap, leertyd, loonskale, onderwysklasse wat bygewoon moet word en betaling van klas- of kursus- en eksamenbelde, as leervooraardes voor te skryf ten opsigte van die ambagte Goud- en Silwersmid en Medaljemaker en Laswerk—Asetileen en Elektrisiteit;
- (v) ondergenoemde voorwaarde as leervoowaarde voor te skryf vir vakleerlingskap ten opsigte van die ambagte genoem in kolom A hieronder, aangewys vir Staatsondernemings in die Unie van Suid-Afrika ten opsigte van welke ondernemings en gebied die Staatsvakleerlingskapkomitee ingestel is.

#### VOORWAARDE.

##### OPLEIDINGSKURSUSSE.

Elke werkgever wat 'n vakleerling in 'n aangewese ambag in diens het, moet—

- (i) die vakleerling die praktiese opleiding gee soos aangedui in kolom B van die tabel hieronder teenoor die ambag waarvoor hy ingeboek is; en
- (ii) daarbenewens die vakleerling oplei in dié mate waarin geriewe in die werkgever se inrigting bestaan, in werksaamhede aangedui in kolom C van die tabel teenoor die ambag waarvoor hy ingeboek is.

Vir sover doenlik moet die vakleerling werk onder gereelde toesig van 'n ambagsman wat gekwalifiseer is om hom op te lei in die ambag waarvoor hy ingeboek is.



| COLUMN A.                  | COLUMN B.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLUMN C.                                                                                                                                                                       |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Artificial Limbmaking..... | <p><i>First Year.</i>—Safety precautions and first aid applicable to the trade; knowledge, care and use of the tools and machines; construction and repairs of artificial limbs—arms and legs.</p> <p><i>Second to Fourth Years.</i>—General repairs; taking of plaster casts and measurements; manufacture of all types of artificial legs and arms (wooden or metal), hand and arm splints, leg instruments, spinals, belts and trusses.</p> <p><i>Fifth Year.</i>—Revision and independent work.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | —<br>—<br>—                                                                                                                                                                     |
| Automobile Electrician.... | <p><i>First Year.</i>—Safety precautions and first aid applicable to the trade; handling and care of tools, shop equipment, motor vehicle parts and motor vehicles while under repair; testing and charging of lead acid batteries, including the correct method of mixing acid and water for desired specific gravity; lead burning; soft-soldering and jointing of leads; tracing of wiring faults on vehicles; repair and adjusting of voltage regulators on vehicles.</p> <p><i>Second to Fourth Years.</i>—Repair of lead acid batteries; removal and dismantling of electrical components from motor vehicles; clearing and examining for faults and causes of failure; bonding and earthing of engine and chassis; importance of use of fuses; overhauling and repairing electrical components, including generators and starters; rewiring.</p> <p><i>Fifth Year.</i>—Revision and independent work.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Repairing, adjusting and fitting of automobile radios and instrument repairing; overhauling and repairing of fuel injection pumps and nozzles, including calibration.<br>—<br>— |
| Boring Artisan.....        | <p><i>First Year.</i>—Safety precautions and first aid applicable to the trade; use and care of tools; use of tackles, slings, screw and hydraulic jacks, sheer legs, rope knots; drilling tools on jumper drills; heat treatment and sharpening of drilling tools; assisting boring artisan in the operation of jumper drills; maintenance of jumper drills and drilling equipment; rules of the road affecting transportation of drilling equipment, lorries, caravans and trailers.</p> <p><i>Second and Third Years.</i>—Rope splicing; erection and dismantling of jumper and combination drills; operation of jumper water drills under the supervision of the boring artisan; assisting the boring artisan in the operation of rotary water drilling machines; operation of borehole pumps for borehole quantity tests; recognition of geological formations; use of diamond drill equipment; drilling with diamond drills under the supervision of the boring artisan; elementary engine maintenance; deep borehole drilling; accompanying boring inspector on fishing jobs.</p> <p><i>Fourth Year.</i>—Revision and independent work.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | —<br>—<br>—                                                                                                                                                                     |
| Bricklaying.....           | <p><i>First Year.</i>—Safety precautions and first aid applicable to the trade; use, upkeep and storage of tools; work of a simple nature; handling of properties of materials including cement, limes, sands, aggregates and bricks; preparation of mortars; use of different bonds; joints of brickwork; simple scaffolding; reading drawings and technical terms.</p> <p><i>Second to Fourth Years.</i>—Setting out from simple plans; mixing of mortars and concretes for different purposes such as footings, foundations, and brickwork; rough cast plastering; wall tiling, building in of window and door frames; granolithic and concrete floors; face brickwork; piers; practical training in general building repairs; underpinning; granolithic work and precast concrete; new building work; re-inforced concrete construction; advanced brickwork; tiling; arch-construction; fire places and flues; laying of large diameter pipes, stormwater drains and building of manholes; quantities and measurement of brickwork.</p> <p><i>Fifth Year.</i>—Revision and independent work.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | —<br>—<br>—                                                                                                                                                                     |
| Carpentry and Joinery....  | <p><i>First Year.</i>—Safety precautions and first aid applicable to the trade; use, care and sharpening of tools; use of various types of timber, plywoods and composition boards; seasoning and preservation of timber; defects; technical terms; truing up timber by hand; setting out and making all types of simple joints; gluing, nailing and screwing; glasspapering flat surfaces and mouldings.</p> <p><i>Second to Fourth Years.</i>—Making window and door frames, doors and sashes, and cupboards; panelling and better class joinery; working from drawings; setting out of work; taking of quantities and preparing cutting lists; use of small bench machines, i.e. circular saws up to 10", surface planers up to 6", band saws up to 14", mortising and boring machines, belt and disc sanders; setting out and erecting wood and iron structures; hanging doors and window sashes and fitting furniture and fittings; erecting ceilings and fixing cornices, picture rails, skirtings and architraves; laying wood strip floors; setting out and erecting all types of roofs; fixing corrugated iron, asbestos sheets, tiles, slates, shingles and weather-boarding; carrying out of all types of building repairs, renovations and alterations; erecting shuttering for concrete work; erecting all types of shoring.</p> <p><i>Fifth Year.</i>—Revision and independent work.</p>                                                                                                                                                                                                                       | —<br>—<br>—                                                                                                                                                                     |
| Die Sinking and Engraving  | <p><i>First Year.</i>—Safety precautions and first aid applicable to the trade; use and care of all hand tools, i.e. gravers, punches, files, etc.; stamping the alphabet and different words applicable for seals on brass or mild steel by means of various size letter punches; manufacture under supervision of simple lettered badge dies for tax badges; introduction to the use of engraving machines; cutting of steel letters and punches in relief; practice die sinking and engraving in copper.</p> <p><i>Second to Fourth Years.</i>—Developing all the items enumerated above; emphasising training in lettering by preparing patterns for bronze plaques which contain much lettering; making simple relief dies for enamelled badges; engraving brass and embossing seals; reproducing dies from master punches by means of pressure; assisting chief die sinker to reproduce relief dies from models on reducing engraving machines; reproduce from plaster of paris model, copper replicas by the electrolytic method; practice surface engraving; concentrate on surface engraving of gold and silver by systematic practice work, in which heraldry, decorative lettering and design must be emphasised; gradually developing into the ability of doing engraving for orders, lettering on medals, inscriptions on silver plates and any class of surface engraving required; developing die sinking for medals; doing bronze plaques complete, i.e. preparation of model, finishing of bronze casting, toning with brown and green patina.</p> <p><i>Fifth Year.</i>—Revision and independent work.</p> | —<br>—<br>—                                                                                                                                                                     |

| COLUMN A.                          | COLUMN B.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | COLUMN C.                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Electrician.....                   | <p><i>First Year.</i>—Safety precautions and first aid applicable to the trade; use of hand tools; care of workshop equipment; general basic fitting, including filing and sawing; screw-cutting by stock and dies; tapping; elementary marking-off; drilling; soldering; simple installations; chasing; conduit and fittings; wiring and wire drawing; methods of earthing; single and two-way switching; bells and indicators (both battery and transformer); distribution board assembly and installation; basic knowledge of standard wiring regulations.</p> <p><i>Second to Fourth Year.</i>—Installation and maintenance of domestic appliances; wiring; connecting and earthing (with special reference to geysers, heaters, stoves and bathroom fittings); wiring of three heat switches and thermostats; continuity; insulation and earth testing; use of Megger, fault-finding and repair; working to sketches and diagrams. Power distribution boards; measuring instruments and fittings; switchboard; assembly of meters and controls; installation and maintenance of electric motors, switches, starters, pressbutton reset and remote control connections; wiring of and to mains board; starters and motors; making-off of cables, boxes, earthing of boxes, materials used; testing, fault finding and repair; working to diagrams and drawings. Erection and maintenance of overhead high and low tension transmission lines.</p> <p><i>Fifth Year.</i>—Revision and independent work.</p>                                                                                                   | —                                                                                                                                                                                         |
| Engineering Blacksmithing.         | <p><i>First Year.</i>—Safety precautions and first aid applicable to the trade; use of tools; quantities of materials required; reading of drawings; knowledge and properties of ferrous metals; basic principles of the trade, viz., heating, forge-welding, tempering and hardening; at hearth with and without striker on work of a simple nature.</p> <p><i>Second to Fourth Years.</i>—At hearth with striker on light general work; making and repairing tools; at small furnace or hearth on all classes of general work; case-hardening; at furnace on all classes of forge work; assisting at forge furnace.</p> <p><i>Fifth Year.</i>—Revision and independent work.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>—</p> <p>Work with power hammer; in spring section on manufacture and repair of springs; learning to operate butt welding machines; on drop forging annealing of chains and hooks.</p> |
| Fitting and Turning.....           | <p><i>First Year; First Six Months.</i>—Safety precautions and first aid applicable to the trade; at bench—use of hand tools, including chipping, filing, sawing, scraping, drilling (hand and machine), reaming, tapping and screwing; reading drawings and application thereof; care and use of marking-off tools, internal and external calipers.</p> <p><i>Second Six Months.</i>—Use and care of micrometers and verniers, cutting and forming tools; grinding of drills; cutting bits and tipped tools with special emphasis on cutting angles and clearances; simple work on centre lathes.</p> <p><i>Second to Fourth Years.</i>—(Half the time to be spent on fitting and the other half on turning). Elementary fitting of simple components; manufacture of simple parts according to drawings; fitting of keys, bearings and bushings; general training in the assembly, repair and maintenance of machinery, mechanical plant and equipment; more advanced work on centre lathes, including internal and external screw-cutting; setting up of work and determination of special procedure and face plate work; internal and external taper turning; turning bushes, sleeves for push press and shrinking fits.</p> <p><i>Fifth Year.</i>—Revision and independent work.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | —                                                                                                                                                                                         |
| French Polishing.....              | <p><i>First Year.</i>—Safety precautions and first aid applicable to the trade; use and care of materials and tools, including spraying equipment; practical application of the characteristics of oils, spirits and lacquers; making of pads rubbers.</p> <p><i>Second to Fourth Years.</i>—Filling in and preparing perfectly smooth surfaces for polishing; knowledge of the nature and characteristics of various woods used in furniture making; staining and matching of various woods; production of bright, dull and eggshell finishes; waxing and french polishing; use of spraying equipment.</p> <p><i>Fifth Year.</i>—Revision and independent work.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | —                                                                                                                                                                                         |
| Gold and Silversmith and Medallist | <p><i>First Year.</i>—Safety precautions and first aid applicable to the trade; knowledge of tools and equipment applicable to the trade; knowledge of precious metals, method of alloying, annealing, cleaning, etc.; die stamping of gold, silver and bronze; hand sawpiercing of stampings; enamelling of the above metals in its elementary stages; straight forward soldering operations and assisting in gilding and silver plating.</p> <p><i>Second to Fourth Years.</i>—Development in the operations enumerated above, i.e., sawpiercing, enamelling, cleaning, soldering and plating; participation under a competent tradesman of the manufacture of mayoral chains and insignias, president's badges of office and masonic jewels. Concentration on silversmith work is necessary at this stage, i.e., silver cigar and cigarette boxes, of different designs and sizes, presentation trays, keys and trowels, etc. An apprentice at this stage should also be a competent polisher, burnisher and plater and have a good knowledge of the finishing of bronze with the correct patina by chemical action; paint enamelling (i.e. miniature enamel painting on metal in which graduations of shade and colour can be indulged in and afterwards fired) should be attempted. This will require a basic training in art and painting and two afternoons per week on practice work will be necessary to reach any proficiency. Electrolytic growing of copper, nickel and silver from plaster of paris models will also be a great asset.</p> <p><i>Fifth Year.</i>—Revision and independent work.</p> | —                                                                                                                                                                                         |
| Motor Mechanic.....                | <p><i>First Year.</i>—Safety precautions and first aid applicable to the trade; handling and care of tools, shop equipment, motor vehicle parts and motor vehicles while under repair; assembly and dismantling of motor vehicle units including engines, transmission and rear axle assemblies; simple repairs; a good basic knowledge of soldering, uses of fluxes and gas welding.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>Period on test bench work; elementary machine shop experience; repairs to electrical equipment and carburettor including calibration.</p>                                              |



| COLUMN A.                                | COLUMN B.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | COLUMN C.      |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|                                          | <p><i>Second to Fourth Years.</i>—Instruction in theory and operation of internal combustion engines, carburetion, ignition, lubrication, brake and transmission systems; diagnosing and rectifying faults; repairing, overhauling and testing engines and component parts, transmission systems including gearboxes and differentials and steering, suspension and brake systems including wheels; installation, alignment and adjustment of all components.</p> <p><i>Fifth Year.</i>—Revision and independent work.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | —              |
| Painting.....                            | <p><i>First Year.</i>—Safety precautions and first aid applicable to the trade; use and care of materials and tools including spray painting equipment; preparation of surfaces; uses of pigments, thinners and driers; methods of applying paints, lime washes and distempers; cleaning off old paint; glazing; simple scaffolding.</p> <p><i>Second to Fourth Years.</i>—Mixing, blending and applying paints; primary and secondary colours, pigments; staining; frosting; painting metal surfaces; varnishes; uses of long ladders, boatswain's chairs and suspended scaffolding; spray painting; varnishing; advanced colour mixing; sign-writing; stencilling; renovations and painting to all types of buildings internally and externally; decorative paintings; plastic paintwork; painting signs; bridge painting; quantities and measurements.</p> <p><i>Fifth Year.</i>—Revision and independent work.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | —              |
| Plastering.....                          | <p><i>First Year.</i>—Safety precautions and first aid applicable to the trade; use and care of tools, handling and properties of materials such as cement, lime and sand; preparation of mortars; simple scaffolding; reading of drawings; technical terms.</p> <p><i>Second to Fourth Years.</i>—Learning to apply and to finish to a good surface, all plastering required for walls and ceilings including cornices and skirtings; screeding and finishing of floors of concrete, granolithic or composition; mixing of materials to best advantage; special compo plasters, acoustic and mosaic; advanced plaster work; profiles; forming of moulds for casting of artificial storework; operating portable grinders and other machines; plans, specifications and quantities for plaster work.</p> <p><i>Fifth Year.</i>—Revision and independent work.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Wall tiling. — |
| Plumbing.....                            | <p><i>First Year.</i>—Safety precautions and first aid applicable to the trade; use and care of tools, materials and machines; elementary sheetmetal work; uses of pipes and fittings of various kinds; tap washers; cutting simple patterns; making cutters and down-pipes; working from plans; soldering and tinning; riveting; use of fluxes.</p> <p><i>Second to Fourth Years.</i>—Cutting, threading, jointing and laying of water pipes; stopcocks; valves; meters and expansion joints; meter reading; use of oxy-acetylene equipment; copper piping; brazing and welding; waste and outlet pipes; traps; vent pipes; lead burning; fixing guttering, downpipes and flashings; installation of hot water systems; setting out sewerage systems; laying and jointing sewer pipes; re-inforced concrete pipes and drains; closet and urinal suites; general cast iron pipe work; cisterns and traps; general knowledge of Municipal regulations.</p> <p><i>Fifth Year.</i>—Revision and independent work.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | —              |
| Refrigeration Mechanic.....              | <p><i>First Year.</i>—Safety precautions and first aid applicable to the trade; fire precautions and use of fire extinguishers; use of hand tools; work to include filing, sawing, scraping, drilling, reaming, tapping and screwing, lapping of reed valves and crankcase seals for compressors; reading of drawings and marking-off of work; care and use of marking-out tools, internal and external calipers, micrometers and verniers; physical properties of metals.</p> <p><i>Second to Fourth Years.</i>—Repairing and overhauling all classes of refrigerating equipment, viz. domestic and commercial refrigerators and heavy equipment used in large cold-storage and air-conditioning plants; refrigerant cycle; properties and uses of refrigerants and refrigerant oils; general lubrication; welding and brazing; properties and uses of solders; refrigerant pipe fitting; diagnosing and rectification of faults in refrigerating systems; installation and maintenance of and repairs to air conditioning plants including ancillary equipment such as fans, air washers, pumps, filters, evaporative condensers, cooling towers and heaters; construction and operation of automatic controllers, e.g. expansion valves, solenoid valves, thermostats and servo motors; elementary electrical work comprising tracing of circuits, adjustments and minor repairs to motors, starters, heaters and controls and connecting and disconnecting of such equipment. (At least 6 months to be spent on the latter aspect of the work during the third year).</p> <p><i>Fifth Year.</i>—Revision and independent work.</p> | —              |
| Rigging.....                             | <p><i>First Year.</i>—Safety precautions and first aid applicable to the trade; use and care of tools and appliances; assisting rigger on the erection of scaffolding and installation of machinery; acquiring the knowledge of splicing wire and manila ropes; various knots and strength of ropes; stresses and strains permissible in lifting and loading machinery and plant with ropes and chains; examining of ropes; use of tackles, slings, screw and hydraulic jacks.</p> <p><i>Second to Fourth Years.</i>—Erection of scaffolding, stagings, tripods, poles, derricks and sheer legs; use of winches and the making and rigging of boatswain's chair; slinging of heavy machinery.</p> <p><i>Fifth Year.</i>—Revision and independent work.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | —              |
| Scientific Instrument Maker and Repairer | <p><i>First Year.</i>—Safety precautions and first aid applicable to the trade; use, care and handling of measuring tools, English and Metric systems; use and grinding of drills; filing; soft and hard soldering; use of the band-saw; light turning work; knowledge and use of different materials.</p> <p><i>Second to Fourth Years.</i>—Use and grinding of tools; lathe turning; shaping; milling; brazing; engraving; making of gear and worm wheels; electroplating; lacquering and spraying work; repair and making of electrical, optical and all other scientific instruments; making linear and circular graduations; making drawings from sketches.</p> <p><i>Fifth Year.</i>—Revision and independent work.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | —              |

| COLUMN A.                        | COLUMN B.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | COLUMN C.                                                               |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Signwriting.....                 | <p><i>First Year.</i>—Safety precautions and first aid applicable to the trade; use and care of tools and materials; preparation of surfaces; uses of pigments, thinner and driers; methods of applying paints; cleaning off old paint.</p> <p><i>Second to Fourth Year.</i>—Mixing, blending and applying paints; primary and secondary colours; painting and varnishing of all types of surfaces; advanced painting, varnishing and colour mixing and general knowledge of painting; setting out and shaping of all types of lettering including gold leaf work; erection of scaffolding and ladders.</p> <p><i>Fifth Year.</i>—Revision and independent work.</p>                                                                                                                                                                                                                                                     | —                                                                       |
| Surgical Bootmaking.....         | <p><i>First Year.</i>—Safety precautions and first aid applicable to the trade; knowledge, care and use of tools and different types of leather; general repairs to all types of surgical footwear.</p> <p><i>Second to Fourth Years.</i>—Taking of plaster casts and measurements; manufacture of all types of surgical footwear; fitting of all types of instruments applicable to surgical footwear.</p> <p><i>Fifth Year.</i>—Revision and independent work.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | —                                                                       |
| Welding — Acetylene and Electric | <p><i>First Year.</i>—Safety precautions and first aid applicable to the trade.</p> <p><i>In Welding Shop.</i>—Oxy-acetylene and electric welding and cutting of simple nature; use and care of tools, equipment and material used in the trade, including regulators, cutters, torches, welding rods, electrodes and plates; reading of drawings.</p> <p><i>Second to Fourth Years.</i>—More advanced work; care and use of marking-out tools and internal and external calipers.</p> <p><i>Oxy-acetylene.</i>—Cutting, heating and welding various metals with oxy-acetylene; machine and straight line cutting and precision hand cutting.</p> <p><i>Electric.</i>—Chipping, preparing, welding and dressing and building up various metals; technique of preheating, welding sequence, post heating and cooling, prevention of distortion and cracking.</p> <p><i>Fifth Year.</i>—Revision and independent work.</p> | —<br>Running repairs to portable welding sets not connected with mains. |

| KOLOM A.                  | KOLOM B.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | KOLOM C. |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Bankwerker en Draaier.... | <p><i>Eerste jaar: Eerste ses maande.</i>—Veiligheidsmaatreëls en eerste hulp soos op die ambag van toepassing; bankwerk—gebruik van handgereedschap met inbegrip van afbyt, vyl, saag, skraap, boor (hand en masjien), ruim, moerdraad en skroefdraad sny; tekenings lees en die toepassing daarvan; sorg en gebruik van afmerkinstrumente, binne- en buitespeermate.</p> <p><i>Tweede ses maande.</i>—Gebruik en sorg van mikrometers en verniers, sny- en vormgereedschap; bore slyp; sny-punte en gepunte gereedschap uitsny met spesiale nadruk op snyhoeke en speling; eenvoudige werk op senterdraai-banke.</p> <p><i>Tweede tot vierde jaar.</i>—(Die helfte van die tyd moet aan paswerk en die ander helfte aan draaiwerk bestee word.) Elementêre pas van eenvoudige onderdele; maak van eenvoudige onderdele volgens tekenings; pas van sleutels, spyllaers en busse; algemene opleiding in die inmeekaarsit, heel-maak en onderhoud van masjinerie, meganiese installasie en uitrusting; meergevorderde werk op senterdraai-banke, met inbegrip van binne- en buiteskroefdraadsny; werk afmerk en bepaling van spesiale werkwysse en stelplaatwerk; binne- en buite-skuinsdraaiwerk; draai van busse en hulse vir stootpers en krimppassings.</p> <p><i>Vyfte jaar.</i>—Hersiening en onafhanklike werk.</p>                                                                                                                                                                                                                                                    | —        |
| Boorman.....              | <p><i>Eerste jaar.</i>—Veiligheidsmaatreëls en eerste hulp soos op die ambag van toepassing; gebruik en sorg van gereedschap; gebruik van takels, slingers, skroef- en hidrouliese domkragte, maskrane en touknope; boorgereedschap en slagspore; hittebehandeling en slyp van boorgereedschap, boorman help met bediening van slagbore; onderhoud van slagbore en booruitrusting; verkeersreëls betreffende die vervoer van bootuitrusting, vragmotors, karavane en sleepwaens.</p> <p><i>Tweede en derde jaar.</i>—Splitslas van toue; oprig en uitmekaarhaal van slag- en kombinasiebore; bediening van slagwaterbore onder toesig van die boorman; die boorman help met die bediening van draaiwaterbore; bediening van boorgatpomp om die vermoë van boorgate te toets; herkenning van geologiese formasies; gebruik van diamantbooruitrusting; werk met diamantboor onder toesig van die boorman; elementêre enjin-onderhoud; diep gate boor; boorinspekteur vergesel op herwinwerk.</p> <p><i>Vierde jaar.</i>—Hersiening en onafhanklike werk.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | —        |
| Elektrisiën.....          | <p><i>Eerste jaar.</i>—Veiligheidsmaatreëls en eerste hulp soos op die ambag van toepassing; gebruik van handgereedschap; sorg van werkwinkeluitrusting; algemene basiese paswerk met inbegrip van vyl en saag; skroefdraad met draadsnygereedschap sny; moerdraad sny; elementêre afmerkwark; boor; soldeer; eenvoudige installeerwerk; groewe kap; pype en toebehore; bedrading en drade deurtrek, aardmetodes; een-en-tweeweg skakeling; klokkes en aanwysers (sowel batterye as transformators); verdeelborde monter en installeer; basiese kennis van standaard bedradingsregulasies.</p> <p><i>Tweede tot vierde jaar.</i>—Installering en onderhoud van huishoudelike toestelle; bedrading; verbinding en aarding (met spesiale verwysing na geisers, verwarmers, stowe en badkamertoebehore); bedrading van drie-hitteskakelaars en termostate; voortsetting; isolering en toets van aar-dings; gebruik van megger; defekte opspoor en herstel; volgens sketse en diagramme werk. Kragverdeelborde; meetinstrumente en toebehore; skakelbord; monter en meters en beheertoestelle; installering en onder-houd van elektriese motore, skakelaars, aansitters, drukknoopverstelsleutel en afstandsansluitings; bedrading van en na kragleidingbord; aansitters en motore; voorbereiding van kabelente, dose, aarding van dose en die materiaal gebruik; toetsing, defekte opspoor en herstel; volgens dia-gramme en tekenings werk. Oprigting en onderhoud van bogrondse hoog-en laagspanningskragrade.</p> <p><i>Vyfte jaar.</i>—Hersiening en onafhanklike werk.</p> | —        |



| KOLOM A.                                          | KOLOM B.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | KOLOM C.                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Goud- en silwersmid en Medaljemaker               | <p><i>Eerste jaar.</i>—Veiligheidsmaatreëls en eerstehulp soos op die ambag van toepassing; kennis van gereedskap en uitrusting wat in die ambag gebruik word; kennis van edelmetale, hoe om allooië te maak, uitgloeïng, skoonmaak ens., te doen; stempelwerk op goud, silwer en brons; gate met handsaag in stempelstukke deursteek; emaljerij van bogenoemde metale in die elementêre stadiums; eenvoudige soldeerwerk en help met vergulding en versilwering.</p> <p><i>Tweede tot vierde jaar.</i>—Ontwikkeling van die werksaamhede hierbo genoem, nl. gate met saag deursteek, emaljerij, skoonmaak, soldeer en versilwering; deelname onder 'n bekwame vakman, in die vervaardiging van burgemeesterskettings en onderskeidingstekens, presidents-ampstekens en vrymesselaarsjuwele. (Nadruk op silwersmidwerk is noodsaaklik in hierdie stadium, nl. silwersigaar- en sigarettokkers van verskillende ontwerpe en groottes, presentasieskinkborde, sleutels, troffels, ens. In hierdie stadium behoort 'n vakleerling ook 'n bekwame poleerder, bruineerder en versilweraar te wees, 'n goeie kennis te hê van die afwerk van brons met die regte patina deur chemiese werking, enenmel skilder (d.w.s. met enenmel op metaal skilder in miniatuur waarin skakerings van skaduwee en kleur beoefen word en later gebak kan word.)</p> <p>'n Basiese kennis van kuns en skilder is noodsaaklik en twee agtermiddae per week is nodig om 'n mate van bekwaamheid te verwerf.</p> <p>Elektrolitiese kweek van koper, nikkel en silwer van gipsmodelle sal altyd 'n groot bate wees.</p> <p><i>Vyfde jaar.</i>—Hersiening en onafhanklike werk.</p> | —                                                                                                                                                   |
| Ingenieursgrofsmid.....                           | <p><i>Eerste jaar.</i>—Veiligheidsmaatreëls en eerstehulp soos op die ambag van toepassing; gebruik van gereedskap; hoeveelheid benodigde materiaal; tekenings lees; kennis en eienskappe van ferrometale; grondbeginsels van die ambag nl. verhitting, smeeelas, temper en hardmaak; by haard met of sonder voorslaner op werk van eenvoudige aard.</p> <p><i>Tweede tot vierde jaar.</i>—By haard met voorslaner op ligte algemene werk; maak en heelmaak van gereedskap; by klein oond of haard op alle klasse algemene werk; dopverharding; by haard op alle klasse smeeewerk; help by smee-oond</p> <p><i>Vyfde jaar.</i>—Hersiening en onafhanklike werk.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Met kraghamer werk; in veerafdeling opmaak en heelmaak van vere; leer om met stop-sweismasjiene te werk; vormsmee; uitgloeïng van kettings en hake. |
| Las met asetileen en elektrisiteit                | <p><i>Eerste jaar.</i>—Veiligheidsmaatreëls en eerstehulp soos op die ambag van toepassing.</p> <p><i>In die sweiswinkel:</i> met oksiasetileen en elektrisiteit sweis en eenvoudige snywerk doen; gebruik en versorging van gereedskap, uitrusting en materiaal wat in die ambag gebruik word, insluitende reëlaars, snyers, vlam-snyers, sweisstafies, elektrodes en plate; tekenings lees.</p> <p><i>Tweede tot vierde jaar.</i>—Meer gevorderde werk; gebruik en versorging van afmerkinstrumente en binne- en buite speermate.</p> <p><i>Oksiasetileen:</i> Verskillende metale met oksiasetileen sny, verhit en sweis; masjien- en reguitlynsny en fyn handsnywerk.</p> <p><i>Elektrisiteit:</i> Verskillende metale afbeitel, berei, sweis en afwerk, en opbou; tegniek van voorverhitting, sweisvolgorde, na-verhitting en verkoeling; voorkoming van skeeffrek en bars.</p> <p><i>Vyfde jaar.</i>—Hersiening en onafhanklike werk.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Lopende herstelwerk aan draagbare sweistoestelle wat nie met toevoerdrade verbind is nie.                                                           |
| Letterskilder.....                                | <p><i>Eerste jaar.</i>—Veiligheidsmaatreëls en eerstehulp soos op die ambag van toepassing; gebruik en sorg van gereedskap en materiaal; bereiding van oppervlaktes; hoe om verf aan te sit; ou verf afhaal; gebruik van kleurstowwe, verdunners en droogmiddels.</p> <p><i>Tweede tot vierde jaar.</i>—Verf meng en aansit; primêre en sekondêre kleure; alle soorte oppervlaktes verf en vernis; gevorderde verfwerk, vernis en kleurvermenging en algemene kennis van skilder; alle soorte letters afmerk en vorm, met inbegrip van bladgoudwerk; oprig van steiers en lere.</p> <p><i>Vyfde jaar.</i>—Hersiening en onafhanklike werk.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | —                                                                                                                                                   |
| Loodgieterswerk.....                              | <p><i>Eerste jaar.</i>—Veiligheidsmaatreëls en eerstehulp soos op die ambag van toepassing; gebruik en sorg van gereedskap, materiaal en masjinerie; elementêre plaatmetaalwerk; gebruik van verskillende soorte pype en toebehore, kraanwasters; eenvoudige patrone sny; geute en geutpype maak; van planne af werk; soldeer en vertin; klinkwerk; gebruik van smeltmiddels.</p> <p><i>Tweede tot vierde jaar.</i>—Waterpype sny, skroefdraad daaraan sny, las en aanlê; afsluiters; kleppe; meters en uitsitvoë; meters lees; oksiasetileentoestelle gebruik; koperpype; hardsoldeer en sweis; afval en uitlaatpype; waterslotte; rioolpyppe; loodsmeltaswerk; geute, geutpype en oorslagloodlasse aansit; insit van warmwaterstelsels; rioolstelsels aanbring; rioolpype aanlê en las; gewapende betonpype en riole; privaat- en urinaalstelle; algemene geutysterpypwerk; tenks en waterslotte; algemene kennis van munisipale regulasies.</p> <p><i>Vyfde jaar.</i>—Hersiening en onafhanklike werk.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | —                                                                                                                                                   |
| Maker en hersteller van Wetenskaplike instrumente | <p><i>Eerste jaar.</i>—Veiligheidsmaatreëls en eerstehulp soos op die ambag van toepassing; gebruik, hanteer en sorg van meetinstrumente, engelse en metrieke stelsels; gebruik en slyp van bore; vyl; sagte en harde soldeerwerk; gebruik van die bandsaag; ligte draaiwerk; kennis en gebruik van verskillende soorte materiaal.</p> <p><i>Tweede tot vierde jaar.</i>—Gebruik en slyp van gereedskap; draaibankwerk; vormgee; freeswerk; handsoldeer; graveer; rat- en wurmwiele maak; versilwering; lakvernis- en spuitwerk; heelmaak en maak van elektriese, optiese en alle ander wetenskaplike instrumente; reguit en ronde graadindeling; tekenings van sketse af maak.</p> <p><i>Vyfde jaar.</i>—Hersiening en onafhanklike werk.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | —                                                                                                                                                   |
| Maker van Kunsledemate..                          | <p><i>Eerste jaar.</i>—Veiligheidsmaatreëls en eerstehulp soos op die ambag van toepassing; kennis, gebruik en sorg van die gereedskap en masjiene; maak en heelmaak van kunsledemate—arms en bene.</p> <p><i>Tweede tot vierde jaar.</i>—Algemene herstelwerk; gipsmodelle maak en afmetings doen; maak van alle tipes kunsarms en -bene (hout of metaal), hand- en armspalke, beeninstrumente, rugstutte, gordels en breukbande.</p> <p><i>Vyfde jaar.</i>—Hersiening en onafhanklike werk.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | —                                                                                                                                                   |

| KOLOM A.                                      | KOLOM B.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | KOLOM C.                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maker van steuwels vir heelkundige doeleindes | <i>Eerste jaar.</i> —Veiligheidsmaatreëls en eerstehulp soos op die ambag van toepassing; kennis, gebruik en sorg van gereedskap en verskillende soorte leer; algemene herstelwerk aan alle soorte heelkundige skoeisel.<br><i>Tweede tot vierde jaar.</i> —Maak van gipsmodelle en afmetings; maak van alle soorte heelkundige skoeisel; pas van alle soorte instrumente wat i.v.m. heelkundige skoeisel gebruik word.<br><i>Vyfte jaar.</i> —Hersiening en onafhanklike werk.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | —                                                                                                                                                          |
| Messelwerk.....                               | <i>Eerste jaar.</i> —Veiligheidsmaatreëls en eerstehulp soos op die ambag van toepassing; gebruik, onderhoud en bære van gereedskap; werk van eenvoudige aard; hantering en eienskappe van boumateriaal soos sement, kalk, sand, toeslag en stene; bereiding van dagha; aanwending van verskillende verbande; voeg van steenwerk; eenvoudige steiers; tekenings lees en tegniese terme.<br><i>Tweede tot vierde jaar.</i> —Van eenvoudige planne af afmerk; meng van dagha en beton vir verskillende doeleindes soos voetlae, fondamente en steenwerk; grintspatpleister; muurbeteëling; inbou van venster- en deursyne; granolitiese en betonvloere; siersteenwerk; pylers; praktiese opleiding in algemene bouherstelwerk; ondersteuning; granolitiese werk en vooraf-gegiete beton; nuwe bouwerk; gewapende betonbou; gevorderde steenwerk; beteëling; boogbou; vuurherde en skoorstene; pype met groot deursnee en dreineërvore aanlê en mangate bou; hoeveelheid en afmetings van steenwerk.<br><i>Vyfte jaar.</i> —Hersiening en onafhanklike werk. | —                                                                                                                                                          |
| Meubelpolitoersvak.....                       | <i>Eerste jaar.</i> —Veiligheidsmaatreëls en eerstehulp soos op die ambag van toepassing; gebruik en sorg van materiaal en gereedskap met inbegrip van spuittoestelle; praktiese aanwending van die eienskappe van olie, spiritus en lak; maak van kussinkies en polysters.<br><i>Tweede tot vierde jaar.</i> —Opvul en bereiding van gladde oppervlaktes vir poleerwerk; kennis van die aard en eienskappe van verskillende houtsoorte wat in meubelmakery gebruik word; kleur en bymekaar pas van verskillende houtsoorte; blink dowwe en eierdop oppervlakte aan hout gee; met was smeer en poleer; gebruik van spuituitrusting.<br><i>Vyfte jaar.</i> —Hersiening en onafhanklike werk.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | —                                                                                                                                                          |
| Motorelektrisiën.....                         | <i>Eerste jaar.</i> —Veiligheidsmaatreëls en eerstehulp soos op die ambag van toepassing; hanteer en sorg van gereedskap, winkeluitrusting, motorvoertuigonderdele en motorvoertuie terwyl herstelwerk gedoen word; loodsuur-batterye toets en laai, ook die regte manier om suur en water vir die verlangde soortlike gewig te meng; loodlaswerk; sagte soldeerwerk en las van leidings; bedradingsdefekte aan voertuie opspoor; spanningsreëlaars aan voertuie heelmaak en stel.<br><i>Tweede tot vierde jaar.</i> —Loodsuurbatterye heelmaak; elektriese onderdele van motorvoertuie afhaal en uitmekaar haal; verwydering en nagaan vir defekte en oorsake daarvan; verbinding en aarding van masjien en onderstel; belangrikheid van die gebruik van sekerings; elektriese onderdele nagaan en heelmaak, met inbegrip van generators en aansitters; herbedrading.<br><i>Vyfte jaar.</i> —Hersiening en onafhanklike werk.                                                                                                                            | Motorradios heelmaak, stel en insit; instrumente heelmaak; brandstofinjeksiepompe en staalpye nasien en herstel, met inbegrip van kalibrering.             |
| Motorwerktuigkundige.....                     | <i>Eerste jaar.</i> —Veiligheidsmaatreëls en eerstehulp soos op die ambag van toepassing; hanteer en sorg van gereedskap, winkeluitrusting, motorvoertuigonderdele en motorvoertuie terwyl dit heelgemaak word; inmekaarsit en uitmekaarhaal van motorvoertuigeneenhede, met inbegrip van masjiene, transmissie en agterasinrigtings; eenvoudige herstelwerk; 'n goeie basiese kennis van soldeer; gebruik van smeltmiddels en gassweis.<br><i>Tweede tot vierde jaar.</i> —Onderrig in teorie en werking van binnebrand-masjiene, vergassing, ontsteking, smering, rem- en transmissiestelsels; defekte opspoor en verbeter; herstel, nasien en toets van motore en onderdele, transmissiestelsels met inbegrip van ratkaste, ewenaars en stuur-inrigtings, hang- en remstelsels met inbegrip van wiele; insit, rig en stel van alle onderdele.<br><i>Vyfte jaar.</i> —Hersiening en onafhanklike werk.                                                                                                                                                  | Tydperk op toetsbankwerk; elementêre ondervinding van werk in masjienwinkel; by maak van elektriese uitrusting en vergassers met inbegrip van kalibrering. |
| Pleisteraar.....                              | <i>Eerste jaar.</i> —Veiligheidsmaatreëls en eerstehulp soos op die ambag van toepassing; gebruik en sorg van gereedskap; hanteer en eienskappe van materiaal soos sement, kalk en sand; dagha aanmaak; eenvoudige steierwerk; tekenings lees; tegniese terme.<br><i>Tweede tot vierde jaar.</i> —Leer om alle soorte pleisterwerk wat vir mure en plafonne nodig is, met inbegrip van kroonlyste en spatlyste, aan te sit en dit goed af te werk; beton-, granolitiese- of komposisievloere gelykmaak en afwerk; spesiale komppleister, akoestiek en mosaïek; gevorderde pleisterwerk; profile; gietvorms maak vir die giet van kunsklipwerk; draagbare slyp- en ander masjiene bedien; planne, spesifikasies en hoeveelhede vir pleisterwerk; materiaal vir die beste resultate meng.<br><i>Vyfte jaar.</i> —Hersiening en onafhanklike werk.                                                                                                                                                                                                           | Muurteelwerk.                                                                                                                                              |
| Skilder.....                                  | <i>Eerste jaar.</i> —Veiligheidsmaatreëls en eerstehulp soos op die ambag van toepassing; gebruik en sorg van materiaal en gereedskap met inbegrip van verfspuituitrusting; bereiding van oppervlaktes; gebruik van kleurstowwe, verdunners en droogmiddels; hoe om verf, witkalk en distempers aan te sit; ou verf afhaal; ruite insit; eenvoudige steiers.<br><i>Tweede tot vierde jaar.</i> —Verf meng en aansit; primêre en sekondêre kleure; kleurstowwe; kleur; mat verf; metaaloppervlaktes verf; vernisse; gebruik van lang lere; hangstoele en hangsteiers; spuitverf; vernis; gevorderde kleurvermenging; letterskilder; sjabloonwerk; vernuwings en verf van alle soorte geboue binne en buite; sierskilder; plastiese verfwerk; bordjieskilder; brugge verf; hoeveelhede en afmetings.<br><i>Vyfte jaar.</i> —Hersiening en onafhanklike werk.                                                                                                                                                                                                | —                                                                                                                                                          |



| KOLOM A.                   | KOLOM B.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | KOLOM C. |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Stempelsny en Graveerwerk  | <p><i>Eerste jaar.</i>—Veiligheidsmaatreëls en eerste hulp soos op die ambag van toepassing; gebruik en sorg van alle handgereedskap, nl. graveerstifte, ponse, vyle, ens.; die alfabet en verskillende woorde wat gebruik word vir seëls deur middel van ponse van verskillende groottes op geelkoper of sagte staal slaan; maak, onder toesig, van eenvoudige kentekens met letters daarop vir belastingkentekens; inleiding tot die gebruik van graveermasjiene; staalletters en ponse in reliëf sny; beoefening van stempelsny en in koper graveer.</p> <p><i>Tweede tot vierde jaar.</i>—Al die werksaamhede hierbo genoem, uitbrei; nadruk op letterwerk deur patrone vir bronsplate voor te berei wat baie letters bevat; eenvoudige reliëfstempels vir enommekentekens maak; op geelkoper graveer en seëls embosseer; stempels van hoofponse af deur middel van drukking reproduseer; die hoofstempelsnyer help om reliëfstempels van modelle op reduseergraveermasjiene te vervaardig; koperreplikas met die elektrolitiese metode van gipsmodelle af vervaardig; oppervlakgravering be-oefen; konsentreer op oppervlakgravering van goud en silwer met stelselmatige oefeninge waarin heraldiek, dekoratiewe letterwerk en ontwerp benadruk moet word; ontwikkel geleidelik in vermoë om graveerwerk uit te voer vir bestellings, letterwerk op medaljes, inskrywings op silwerplate en enige benodigde klas oppervlakgraverings ontwikkeling van stempelsny vir medaljes; bronsplate volledig uitvoer, nl. bereiding van die model, afwerk van die bronsgiestuk; tint met bruin en groen patina.</p> <p><i>Vyfde jaar.</i>—Hersiening en onafhanklike werk.</p> | —        |
| Takelwerker.....           | <p><i>Eerste jaar.</i>—Veiligheidsmaatreëls en eerste hulp soos op die ambag van toepassing; gebruik en sorg van gereedskap en uitrusting; takelaar help met oprig van steiers en installeer van masjinerie; leer hoe om draad en manillatoue te splitslas; verskillende knope en sterkte van toue; spanning en vormverandering wat toelaatbaar is by die hys en laai van masjinerie en installasies met toue en kettings; gebruik van takels, slingers, skroef- en hidrouliese domkragte.</p> <p><i>Tweede tot vierde jaar.</i>—Oprig van steiers, verhoë, driepote, pale, boortorings en maskrane; gebruik van windaste en die maak en opsit van hangstoele; slingers en swaar masjinerie.</p> <p><i>Vyfde jaar.</i>—Hersiening en onafhanklike werk.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | —        |
| Timmerwerk en Skrynerwerk  | <p><i>Eerste jaar.</i>—Veiligheidsmaatreëls en eerste hulp op die ambag van toepassing; gebruik, sorg en slyp van gereedskap; gebruik van verskillende soorte timmerhout, laaghout en komposisieplanke; droogmaak en preservering van hout; defekte; tegniese terme; hout met die hand haaks maak; afmerk en maak van alle soorte eenvoudige lasse; met lym, spykers en skroewe vassit; plat oppervlaktes en lyste met glaspapier skuur.</p> <p><i>Tweede tot vierde jaar.</i>—Maak van venster- en deurkosyne en sponnings, rakkaste, paneelwerk en die beter klasse skrynerwerk; van tekenings af werk; werk afmerk; hoeveelhede bereken en snylyste voorberei; gebruik van klein bankmasjiene nl. sirkelsae tot en met 10", vlaksaafmasjiene tot en met 6", bandsae tot en met 14",—tapgat- en boormasjiene, band- en skyfskuurmajsiene; hout- en ysterbouwerk afmerk en oprig; deur- en vensterkosyne hang en meubels en toebehore insit; aansit van plafonne, kroonlyste, prentelyste, spatlyste en argitrawe; houtstrookvloere insit; alle soorte dakke afmerk en opsit; aansit van sinkplate, asbesplate, teëls, lei, dakspane en waterdrumpels; alle soorte bouherstelwerk, vernuwings en verbouings uitvoer; bekisting vir betonwerk opsit; alle soorte muurstutte oprig.</p> <p><i>Vyfde jaar.</i>—Hersiening en onafhanklike werk.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | —        |
| Verkoelingswerktuigkundige | <p><i>Eerste jaar.</i>—Veiligheidsmaatreëls en eerste hulp soos op die ambag van toepassing; brandvoorsorg en gebruik van brandblussers; gebruik van handgereedskap; werk i.v.m. vyl, saag, skraap, boor, ruim, moerdraad en skroefdraad sny, fynslyp van klepplaatjies en krukassafsluiters vir lugperspompe; tekenings lees en werk afmerk; sorg en gebruik van afmerk-instrumente, binne- en buitespeermate, mikrometers en verniers; fisiese eienskappe van metale.</p> <p><i>Tweede tot vierde jaar.</i>—Alle soorte koeluitrusting heelmaak en nasien, nl. huishoudelike en handelskoelkaste en swaar uitrusting wat in groot koelkamer- en lugreëlingsinstallasies gebruik word; die verkoelingskringloop; eienskappe en gebruike van koelmiddels en verkoelingsolie; algemene smering; sweis en hardsoldeer; eienskappe en gebruik van soldoermiddels; pyppaswerk in koelinstallasies; opspoor en herstel van defekte en koelinrigtings; installering en onderhoud van en herstelwerk aan lug reëlingsinstallasies met inbegrip van bykomende uitrusting soos waaiers, lugreinigers, pompe, filters, verdampingskondensators, koeltorings en verwarmers; konstruksie en bediening van outomatiese reëlaars, bv. uitsetkleppe, solenoïedkleppe, termostate en servo-motors; elementêre elektriese werk, nl. nagaan van kringe, stel van en kleiner herstelwerk aan motors, aansitters, verwarmers en reëlaars en die koppeling en ontkoppeling van sulke uitrusting (minstens ses maande moet aan laasgenoemde aspek van die werk gedurende die derde jaar bestee word.)</p> <p><i>Vyfde jaar.</i>—Hersiening en onafhanklike werk.</p>                             | —        |

In terms of sub-section (4) of section sixteen of the Apprenticeship Act, 1944, as amended, objections to the above proposals should be lodged with the Secretary of the Government Apprenticeship Committee, P.O. Box 393, Pretoria, within 30 days of the date of this notice.

B. J. SCHOEMAN,  
Minister of Labour.

Kragtens subartikel (4) van artikel sestig van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig, moet besware teen bogenoemde voorname binne 30 dae van die datum van hierdie kennisgewing by die Sekretaris, Staatsvakleerling-skapkomitee, Posbus 393, Pretoria, ingedien word.

B. J. SCHOEMAN,  
Minister van Arbeid.

\* No. 965.] [14 May 1954.  
ELECTRICAL WIREMAN'S REGISTRATION  
BOARD.

EXAMINATION FOR ELECTRICAL WIREMAN'S  
CERTIFICATE OF REGISTRATION.

In terms of Clause 20 (3) of the Regulations framed under section *thirty-three* of the Electrical Wiremen and Contractors Act, No. 20 of 1939, it is hereby notified for the information of candidates who have been accepted for examination that the following examination for Electrical Wiremen's Certificates of Registration will be held:—

A part B Practical Examination commencing at 9 a.m. on Saturday, 5th June, 1954, will be held at the following centres:—

1. Johannesburg Technical High and Trade School, Smit Street, Johannesburg.
2. The Cape Technical College, Longmarket Street, Cape Town.

Candidates who have been accepted for the above examination will be notified individually.

Any further information may be obtained from the Secretary to the Board, Department of Labour, Laboria Building, Corner of Paul Kruger and Schoeman Streets, Pretoria.

\* No. 966.] [14 May 1954.  
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE  
MOTOR INDUSTRY.—MAIN AGREEMENT.

The following correction to Government Notice No. 2996 which appeared in *Government Gazette Extraordinary* No. 4983 of the 24th December, 1952, is published for general information:—

In the Afrikaans version of clause 39 (1) of the Schedule delete the words "in diens neem nie, ook geen vakleerling op vakmanswerk nie" and substitute the words "of 'n vakleerling, 'n vakman se werk laat doen nie".

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

\* No. 918.] [14 May 1954.  
CONTROL AND IMPROVEMENT OF LIVESTOCK.  
—NGQELENI DISTRICT.

ASSESSMENT OF CATTLE UNITS.

It is hereby notified for general information that, in terms of sub-section (1) of section *five* of Proclamation No. 116 of 1949, the Chief Native Commissioner, Transkeian Territories, has assessed at the figure appearing in the accompanying Schedule the number of cattle units which the betterment area indicated therein, can carry.

SCHEDULE.

| Betterment Area.                      | Number of<br>Cattle<br>Units. |
|---------------------------------------|-------------------------------|
| Location No. 1, called Lujecweni..... | 1,064                         |

\* No. 919.] [14 May 1954.  
STOCK LIMITATION ON TRUST FARMS AND  
ASSESSMENT OF CARRYING CAPACITY.—  
KOMGHA DISTRICT.

It is hereby notified for general information that, in terms of sub-section (1) of section *five* of Proclamation No. 116 of 1949, the Chief Native Commissioner, King William's Town, has assessed at the figure appearing in the accompanying Schedule the number of cattle units which the betterment area, indicated therein, can carry.

\* No. 965.] [14 Mei 1954.  
REGISTRASIERAAD VIR ELEKTROTEGNIËSE  
DRAADWERKERS.

EKSAMEN VIR REGISTRASIESERTIFIKATE VAN  
ELEKTROTEGNIËSE DRAADWERKERS.

Ingevolge klousule 20 (3) van die regulasies opgestel kragtens artikel *drie-en-dertig* van die Wet op Elektrotegnie Draadwerkers en Aannemers, No. 20 van 1939, word hierby vir die inligting van kandidate wat vir die eksamen aangeneem is, bekendgemaak dat ondergemelde eksamen vir Registrasiesertifikate van Elektrotegniese Draadwerkers afgeneem sal word:—

'n Praktiese eksamen (deel B) word op Saterdag, 5 Junie 1954, om 9 vm. op ondergenoemde plekke afgeneem:—

1. Johannesburgse Tegniese Hoër- en Ambagskool, Smitstraat, Johannesburg.
2. Kaapse Tegniese Kollege, Langmarkstraat, Kaapstad.

Kandidate wat vir bogemelde eksamen aangeneem is, sal afsonderlik daarvan in kennis gestel word.

Nadere inligting kan van die Sekretaris van die Raad, Departement van Arbeid, Laboriëgebou, hoek van Schoeman- en Paul Krugerstraat, Pretoria, verkry word.

\* No. 966.] [14 Mei 1954.  
NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE  
MOTORNYPWERHEID.—HOOFDOOREENKOMS.

Onderstaande verbetering aan Goewermentskennisgewing No. 2996 wat in *Buitengewone Staatskoerant* No. 4983 van 24 Desember 1952 verskyn het, word vir algemene inligting gepubliseer:—

In die Afrikaanse teks van klousule 39 (1) van die Bylae skrap die woorde „in diens neem nie, ook geen vakleerling op vakmanswerk nie” en vervang deur die woorde „of 'n vakleerling, 'n vakman se werk laat doen nie”.

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

\* No. 918.] [14 Mei 1954.  
BEHEER OOR VERBETERING VAN LEWENDE  
HAWE.—DISTRIK NGQELENI.

VASSTELLING VAN VEE-EENHEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Hoofnaturellekommissaris, Transkeigebied, kragtens subartikel (1) van artikel 5 van Proklamasie No. 116 van 1949, die getal vee-eenhede wat die verbeteringsgebiede in onderstaande Bylae genoem, kan dra, op die getal wat daarin gemeld word, vasgestel het.

BYLAE.

| Verbeteringsgebied.                  | Getal<br>vee-<br>eenhede. |
|--------------------------------------|---------------------------|
| Lokasie No. 1, genoem Lujecweni..... | 1,064                     |

\* No. 919.] [14 Mei 1954.  
VEEBEPERKING OP TRUSTPLASE EN VASSTEL-  
LING VAN DRAKRAG.—DISTRIK KOMGA.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Hoofnaturellekommissaris, King William's Town, kragtens subartikel (1) van artikel 5 van Proklamasie No. 116 van 1949, die getal vee-eenhede wat die verbeteringsgebied in onderstaande Bylae genoem, kan dra, op die getal wat daarin aangegee word, vasgestel het.



## SCHEDULE.

| Betterment Area.                                                   | Number of Cattle Units. |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Kwenxura Group of Trust Farms, consisting of the following farms:— |                         |
| (a) Farm No. 354.....                                              | 1,680                   |
| (b) Division 1 of Farm No. 361.....                                |                         |
| (c) Remaining Extent of Farm No. 361.....                          |                         |
| (d) Lot No. 1 of Farm No. XIII—19.....                             |                         |
| (e) Lot No. 2 of Farm No. XIII—19.....                             |                         |
| (f) Lot No. 8 of Farm No. XIII—12.....                             |                         |
| (g) Lot No. 9 of Farm No. XIII—12.....                             |                         |
| (h) Lot No. 11 of Farm No. XIII—11.....                            |                         |
| (i) Lot No. 12 of Farm No. XIII—11.....                            |                         |
| (j) Lot No. 14 of Farm No. XIII—11.....                            |                         |
| (k) Lot No. 15 of Farm No. XIII—11.....                            |                         |
| (l) Lot No. 51 of Farm No. XIII—9.....                             |                         |
| (m) Lot No. 52 of Farm No. XIII—9.....                             |                         |
| (n) Lot No. 55 of Farm No. XIII—10.....                            |                         |
| (o) Lot No. 56 of Farm No. XIII—10.....                            |                         |
| (p) Lot No. 57 of Farm No. XIII—10.....                            |                         |

★ No. 927.]

[14 May 1954.

## RESERVATION OF TRUST LAND FOR FOREST PURPOSES.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved, in terms of regulation 74 of the regulations framed under the Native Trust and Land Act, No. 18 of 1936, and published under Government Notice No. 494, dated the 2nd April, 1937, as amended, of the reservation for forest purposes of certain trust land, situated in the District of Greytown, comprising the areas described in the accompanying Schedule.

## SCHEDULE A.

## EKWAKWA FOREST.

Commencing from beacon No. 1; thence in a west-north-westerly direction in a straight line for approximately 800 yards across a stream and up the other side to beacon No. 2; thence in a north-easterly direction in a straight line for approximately 500 yards across a stream to beacon No. 3; thence in a south-easterly direction in a straight line for approximately 400 yards to beacon No. 4; thence in an east-north-easterly direction in a straight line for approximately 550 yards to beacon No. 5; thence in a south-south-easterly direction in a straight line for approximately 200 yards to beacon No. 6; thence in a south-south-easterly direction in a straight line for approximately 220 yards to beacon No. 7; thence in a south-easterly direction in a straight line for approximately 430 yards to beacon No. 8; thence in a north-easterly direction in a straight line for approximately 160 yards to beacon No. 9; thence in an easterly direction in a straight line for approximately 700 yards down a krantz, and then down a ridge to beacon No. 10; thence in a west-south-westerly direction in a straight line for approximately 500 yards down a hill and across a stream to beacon No. 11; thence in a west-south-westerly direction in a straight line for approximately 100 yards to beacon No. 12; thence in a west-south-westerly direction in a straight line for approximately 160 yards to beacon No. 13; thence in a north-westerly direction in a straight line for approximately 765 yards to beacon No. 14; thence in a south-westerly direction in a straight line for approximately 260 yards to the point of commencement (beacon No. 1).

Extent approximately 56 morgen 216 square roods.

## SCHEDULE B.

## SIGUBUDU FOREST.

Commencing from beacon No. 1; thence in a west-north-westerly direction in a straight line for a distance of approximately 1,060 yards down a hill across a stream and up a hill to beacon No. 2; thence in a north-north-easterly direction in a straight line for a distance of approximately 150 yards to beacon No. 3; thence in an

## BYLAE.

| Verbeteringsgebied.                                           | Getal vee-eenhede. |
|---------------------------------------------------------------|--------------------|
| Kwenxura-groep Trustplase, bestaande uit die volgende plase:— |                    |
| (a) Plaas No. 354.....                                        | 1,680              |
| (b) Afdeling No. 1 van Plaas No. 361.....                     |                    |
| (c) Restant van Plaas No. 361.....                            |                    |
| (d) Perseel No. 1 van Plaas XIII—19.....                      |                    |
| (e) Perseel No. 2 van Plaas XIII—19.....                      |                    |
| (f) Perseel No. 8 van Plaas XIII—12.....                      |                    |
| (g) Perseel No. 9 van Plaas XIII—12.....                      |                    |
| (h) Perseel No. 11 van Plaas XIII—11.....                     |                    |
| (i) Perseel No. 12 van Plaas XIII—11.....                     |                    |
| (j) Perseel No. 14 van Plaas XIII—11.....                     |                    |
| (k) Perseel No. 15 van Plaas XIII—11.....                     |                    |
| (l) Perseel No. 51 van Plaas XIII—9.....                      |                    |
| (m) Perseel No. 52 van Plaas XIII—9.....                      |                    |
| (n) Perseel No. 55 van Plaas XIII—10.....                     |                    |
| (o) Perseel No. 56 van Plaas XIII—10.....                     |                    |
| (p) Perseel No. 57 van Plaas XIII—10.....                     |                    |

★ No. 927.]

[14 Mei 1954.

## UITHOU VAN TRUSTGROND VIR BOSDOELEINDES.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake kragtens regulasie 74 van die regulasies wat kragtens die Naturelletrust en -grondwet, No. 18 van 1936, afgekondig en by Goewermentskennisgewing No. 494 van 2 April 1937, soos gewysig, gepubliseer is, goedkeuring daaraan geheg het dat sekere trustgrond wat in die distrik Greytown geleë is en die oppervlakte beslaan wat in bygaande Bylaes beskryf word, vir bosdoeleindes uitgehou word.

## BYLAE A.

## EKWAKWABOS.

Begin by baken No. 1; daarvandaan in 'n wes-noord-westelike rigting in 'n reguit lyn vir ongeveer 800 jaarts oor 'n stroom en langs die anderkant op tot by baken No. 2; daarvandaan in 'n noordoostelike rigting in 'n reguit lyn vir ongeveer 500 jaarts oor 'n stroom tot by baken No. 3; daarvandaan in 'n suidoostelike rigting in 'n reguit lyn vir ongeveer 400 jaarts tot by baken No. 4; daarvandaan in 'n oos-noordoostelike rigting in 'n reguit lyn vir ongeveer 550 jaarts tot by baken No. 5; daarvandaan in 'n suid-suidoostelike rigting in 'n reguit lyn vir ongeveer 200 jaarts tot by baken No. 6; daarvandaan in 'n suid-suidoostelike rigting in 'n reguit lyn vir ongeveer 220 jaarts tot by baken No. 7; daarvandaan in 'n suidoostelike rigting in 'n reguit lyn vir ongeveer 430 jaarts tot by baken No. 8; daarvandaan in 'n noordoostelike rigting in 'n reguit lyn vir ongeveer 160 jaarts tot by baken No. 9; daarvandaan in 'n oostelike rigting in 'n reguit lyn vir ongeveer 700 jaarts teen 'n krans af en dan teen 'n rand af tot by baken No. 10; daarvandaan in 'n wes-suidwestelike rigting in 'n reguit lyn vir ongeveer 500 jaarts teen 'n heuwel af en oor 'n stroom tot by baken No. 11; daarvandaan in 'n wes-suidwestelike rigting in 'n reguit lyn vir ongeveer 100 jaarts tot by baken No. 12; daarvandaan in 'n wes-suidwestelike rigting in 'n reguit lyn vir ongeveer 160 jaarts tot by baken No. 13; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting in 'n reguit lyn vir ongeveer 765 jaarts tot by baken No. 14; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting in 'n reguit lyn vir ongeveer 260 jaarts tot by die beginpunt (baken No. 1).

Grootte ongeveer 56 morge 216 vierkante roedes.

## BYLAE B.

## SIGUBUDUBOS.

Begin by baken No. 1; daarvandaan in 'n wes-noord-westelike rigting in 'n reguit lyn vir 'n afstand van ongeveer 1,060 jaarts teen 'n heuwel af, oor 'n stroom en teen 'n heuwel op tot by baken No. 2; daarvandaan in 'n noord-noordoostelike rigting in 'n reguit lyn vir 'n afstand van ongeveer 150 jaarts tot by baken No. 3; daarvandaan in

east-north-easterly direction in a straight line for a distance of approximately 120 yards to beacon No. 4; thence in a north-easterly direction in a straight line for a distance of approximately 180 yards to beacon No. 5; thence in a northerly direction in a straight line for a distance of approximately 200 yards to beacon No. 6; thence in an east-north-easterly direction in a straight line for a distance of approximately 240 yards to beacon No. 7; thence in a north-north-westerly direction in a straight line for a distance of approximately 250 yards to beacon No. 8; thence in an easterly direction in a straight line for a distance of approximately 75 yards to beacon No. 9; thence in a south-south-easterly direction in a straight line for a distance of approximately 660 yards across a stream to beacon No. 10; thence in a south-south-easterly direction in a straight line for a distance of approximately 430 yards down a hill across a stream to the point of commencement (beacon No. 1).

Extent approximately 16 morgen 312 square roods.

#### SCHEDULE C.

##### UPHATHA FOREST.

Commencing from beacon No. 1; thence in a north-north-easterly direction in a straight line for approximately 600 yards down a hill then up to beacon No. 2; thence in a south-easterly direction in a straight line for approximately 200 yards to beacon No. 3; thence in a south-south-westerly direction in a straight line for approximately 270 yards to beacon No. 4; thence in an east-south-easterly direction in a straight line for approximately 180 yards across a stream to beacon No. 5; thence in a south-easterly direction in a straight line for approximately 390 yards to beacon No. 6; thence in a south-westerly direction in a straight line for approximately 500 yards to beacon No. 7; thence in a north-westerly direction in a straight line for a distance of approximately 720 yards down a hill across a stream to the point of commencement (beacon No. 1).

Extent approximately 36 morgen 570 square roods.

★ No. 947.]

[14 May 1954.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (3) of section eight of the Native Affairs Act, 1920 (No. 23 of 1920), as amended, to approve of the by-laws framed by the Tamacha Local Council, in terms of sub-section (1) of the said section, and set forth in the Schedule hereto.

#### SCHEDULE.

##### TAMACHA LOCAL COUNCIL.—DIPPING BY-LAWS.

1. Every Native resident within the area of the Tamacha Local Council, who owns cattle or is in charge of a kraal or homestead at which cattle are kept within such area, shall pay in respect of each head of cattle owned by him or in his charge on due date, a stock rate of one shilling per annum for the dipping services made available by the Council.

2. The stock rate shall become due on the first day of April, 1954, and thereafter on the first day of January, in each year and shall be payable at the office of the Native Commissioner, King William's Town.

3. Any person, not subject to the provisions of section 1 of these by-laws, who dips or desires to dip cattle in a tank under the control of the Tamacha Local Council, shall pay in advance on or before the day of dipping a fee of three pence in respect of each head of cattle to be dipped; provided that any such person may, in lieu of the aforementioned fee, pay on or before the first day of January in each year dipping fee of two shillings per annum in respect of each head of cattle to be dipped.

'n oos-noordoostelike rigting in 'n reguit lyn vir 'n afstand van ongeveer 120 jaarts tot by baken No. 4; daarvandaan in 'n noordoostelike rigting in 'n reguit lyn vir 'n afstand van ongeveer 180 jaarts tot by baken No. 5; daarvandaan in 'n noordelike rigting in 'n reguit lyn vir 'n afstand van ongeveer 200 jaarts tot by baken No. 6; daarvandaan in 'n oos-noordoostelike rigting in 'n reguit lyn vir 'n afstand van ongeveer 240 jaarts tot by baken No. 7; daarvandaan in 'n noord-noordwestelike rigting in 'n reguit lyn vir 'n afstand van ongeveer 250 jaarts tot by baken No. 8; daarvandaan in 'n oostelike rigting in 'n reguit lyn vir 'n afstand van ongeveer 75 jaarts tot by baken No. 9; daarvandaan in 'n suid-suidoostelike rigting in 'n reguit lyn vir 'n afstand van ongeveer 660 jaarts oor 'n stroom tot by baken No. 10; daarvandaan in 'n suid-suidoostelike rigting in 'n reguit lyn vir 'n afstand van ongeveer 430 jaarts teen 'n heuwel af en oor 'n stroom tot by die beginpunt (baken No. 1).

Grootte ongeveer 16 morg 312 vierkante roedes.

#### BYLAE C.

##### UPHATHABOS.

Begin by baken No. 1; daarvandaan in 'n noord-noordoostelike rigting in 'n reguit lyn vir ongeveer 600 jaarts teen 'n heuwel af en dan op tot by baken No. 2; daarvandaan in 'n suidoostelike rigting in 'n reguit lyn vir ongeveer 200 jaarts tot by baken No. 3; daarvandaan in 'n suid-suidwestelike rigting in 'n reguit lyn vir ongeveer 270 jaarts tot by baken No. 4; daarvandaan in 'n oos-suidoostelike rigting in 'n reguit lyn vir ongeveer 180 jaarts oor 'n stroom tot by baken No. 5; daarvandaan in 'n suidoostelike rigting in 'n reguit lyn vir ongeveer 390 jaarts tot by baken No. 6; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting in 'n reguit lyn vir ongeveer 500 jaarts tot by baken No. 7; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting in 'n reguit lyn vir 'n afstand van ongeveer 720 jaarts teen 'n heuwel af en oor 'n stroom tot by die beginpunt (baken No. 1).

Grootte ongeveer 36 morg 570 vierkante roedes.

★ No. 947.]

[14 Mei 1954.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (3) van artikel agt van die Naturellezaken Wet, 1920 (No. 23 van 1920), soos gewysig, sy goedkeuring te heg aan die verordeninge wat kragtens subartikel (1) van genoemde artikel deur die Plaaslike Raad van Tamacha opgestel is en in die bygaande Bylae uiteengesit is.

#### BYLAE.

##### PLAASLIKE RAAD VAN TAMACHA.—DIP-VERORDENINGE.

1. Elke Naturel wat binne die gebied van die Plaaslike Raad van Tamacha woonagtig is en wat binne sodanige gebied beeste besit of aan die hoof staan van 'n kraal of opstal waar beeste aangehou word, moet, ten opsigte van elke bees wat hy besit of wat onder sy toesig is, op die vervaldatum 'n veebelasting van een sjieling per jaar betaal vir die dipdienste wat deur die Raad beskikbaar gestel word.

2. Die veebelasting word verskuldig op die eerste dag van April 1954 en daarna op die eerste dag van Januarie elke jaar en is betaalbaar by die kantoor van die Naturellekommissaris, King William's Town.

3. Iemand wat nie aan die bepalings van artikel 1 van hierdie verordeninge onderworpe is nie en wat in 'n tenk onder die beheer van die Plaaslike Raad van Tamacha beeste dip of wil dip, moet vooruit, voor of op die dipdag 'n bedrag van drie pennies betaal ten opsigte van elke bees wat gedip moet word; met dien verstande dat so 'n persoon, in plaas van genoemde bedrag, voor of op die eerste dag van Januarie elke jaar 'n dipgeld van twee sjielings per jaar kan betaal ten opsigte van elke bees wat gedip moet word.



★ No. 956.] [14 May 1954.]

## TAMACHA LOCAL COUNCIL.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has been pleased, in terms of section five of Act No. 23 of 1920, as amended, to approve of the amendment of Government Notice No. 491 of 1927 by the substitution for the words "Additional Magistrate" of the words "Native Commissioner" in the second paragraph of the aforementioned Government Notice.

## DEPARTMENT OF MINES.

★ No. 920.] [14 May 1954.]

## RESERVATION OF GROUND FOR TOWNSHIP PURPOSES.—PORTION OF THE FARM WITPOORTJE No. 2, DISTRICT BRAKPAN, MINING DISTRICT OF JOHANNESBURG.

Notice is hereby given that His Excellency the Governor-General, under the powers vested in him by section five of the Townships Amendment Act, 1908 (Act No. 34 of 1908 of the Transvaal), as amended, has reserved for township purposes a certain portion of proclaimed land, in extent 5 morgen, situate on the farm Witpoortje No. 2, District Brakpan, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, registered in the name of A.L. Badenhorst and as shown on a plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under R.M.T. No. 2108. M.M. 17/2142.

★ No. 921.] [14 May 1954.]

## RESERVATION OF GROUND FOR TOWNSHIP PURPOSES.—PORTION OF THE FARM ELANDSFONTEIN No. 11, DISTRICT GERMISTON, MINING DISTRICT OF JOHANNESBURG.

Notice is hereby given that His Excellency the Governor-General, under the powers vested in him by section five of the Townships Amendment Act, 1908 (Act No. 34 of 1908 of the Transvaal), as amended, has reserved for township purposes a certain portion of proclaimed land, in extent approximately 6.1 morgen, situate on the farm Elandsfontein No. 11, District Germiston, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, registered in the names of Simmer and Jack Mines, Limited, and R. W. Rumble, Limited, and as shown on a plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under R.M.T. No. 2087. M.M. 17/2136.

★ No. 935.] [14 May 1954.]

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General, under the powers vested in him by section two of the Diamond Cutting Act, 1919 (Act No. 38 of 1919), has been pleased to appoint Major Abraham Theodore Spengler of the South African Police, Johannesburg, as member of the Diamond Cutting Industry Board with effect from the 1st April, 1954, vice Brigadier Cornelius Ignatius Rademeyer.

M.M. Staff 26L.

★ No. 943.] [14 May 1954.]

## WITHDRAWAL OF A PORTION OF THE FARM MESSINA No. 815, DISTRICT ZOUTPANSBERG, FROM THE PEGGING OF CLAIMS.

Notice is hereby given that His Excellency the Governor-general, under the powers vested in him by the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), has been pleased to withdraw a certain area of proclaimed land in extent approximately 147.5

★ No. 956.] [14 Mei 1954.]

## PLAASLIKE RAAD VAN TAMACHA.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Minister van Naturellesake behaag het om, kragtens artikel vyf van Wet No. 23 van 1920, soos gewysig, sy goedkeuring te heg aan die wysiging van Goewermentskennisgewing No. 491 van 1927 deur die woorde „Addisionele Magistraat" in die tweede paragraaf daarvan te vervang deur die woord „Naturellekommissaris".

## DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

★ No. 920.] [14 Mei 1954.]

## UITTHOU VAN GROND VIR DORPSDOELEINDES.—GEDEELTE VAN DIE PLAAS WITPOORTJE No. 2, DISTRIK BRAKPAN, MYNDISTRIK JOHANNESBURG.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel vyf van die „Townships Amendment Act", 1908 (Wet No. 34 van 1908 van Transvaal), soos gewysig, 'n sekere stuk geproklameerde grond, 5 morg groot, geleë op die plaas Witpoortje No. 2, distrik Brakpan, myndistrik Johannesburg, Provinsie Transvaal, geregistreer op naam van A. L. Badenhorst, en soos aangedui op 'n sketskaart waarvan afdrucke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, onder R.M.T. No. 2108 bewaar word, vir dorpsdoeleindes uitgehou het.

M.M. 17/2142.

★ No. 921.] [14 Mei 1954.]

## UITTHOU VAN GROND VIR DORPSDOELEINDES.—GEDEELTE VAN DIE PLAAS ELANDSFONTEIN No. 11.—DISTRIK GERMISTON, MYNDISTRIK JOHANNESBURG.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel vyf van die „Townships Amendment Act", 1908 (Wet No. 34 van 1908 van Transvaal), soos gewysig, 'n sekere stuk geproklameerde grond, ongeveer 6.1 morg groot, geleë op die plaas Elandsfontein No. 11, distrik Germiston, myndistrik Johannesburg, Provinsie Transvaal, geregistreer op name van Simmer and Jack Mines, Limited, en R. W. Rumble, Limited, en soos aangedui op 'n sketskaart waarvan afdrucke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, onder R.M.T. No. 2087 bewaar word, vir dorpsdoeleindes uitgehou het.

M.M. 17/2136.

★ No. 935.] [14 Mei 1954.]

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel twee van die Wet op Diamantslijperijen, 1919 (Wet No. 38 van 1919), majoor Abraham Theodore Spengler van die Suid-Afrikaanse Polisie, Johannesburg, met ingang van 1 April 1954, aan te stel as lid van die Diamantslypersindustrie-raad in plek van brigadier Cornelius Ignatius Rademeyer.

M.M. Staf 26L.

★ No. 943.] [14 Mei 1954.]

## ONTTREKKING VAN 'N GEDEELTE VAN DIE PLAAS MESSINA No. 815, DISTRIK ZOUTPANSBERG, AAN DIE AFPENNING VAN KLEIMS.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens die bevoegdheid hom verleen by die Precious and Base Metals Act, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), 'n sekere stuk geproklameerde grond, ongeveer 147.5 morg groot,

morgen, situate on the farm Messina No. 815, District Zoutpansberg, Mining District of Pietersburg, Transvaal Province, as shown on a sketch plan, copies whereof are filed in the office of the Registrar of Mining Titles, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Pietersburg, under R.M.T. No. 2102, from the pegging of claims by the public under Chapter V of the said Act, as from the date of publication hereof in the *Government Gazette*. M.M. 16/3046.

\* No. 944.] [14 May 1954.  
WITHDRAWAL OF RESERVATION OF GROUND  
FOR OUTSPAN AND LOCATION PURPOSES.—  
FARM MESSINA No. 815, DISTRICT ZOUT-  
PANSBERG.

It is hereby notified that, under the powers vested in him by the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), the Mining Commissioner, Pietersburg, has withdrawn the reservation in terms of section eight of the said Act, for outspan and location purposes, of a certain area of land, in extent approximately 147.5 morgen, situate on the farm Messina No. 815, District Zoutpansberg, Mining District of Pietersburg, Transvaal Province, registered in the name of the Government of the Union of South Africa, as shown on a plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Pietersburg, under R.M.T. No. 2102, as from the date of publication hereof in the *Government Gazette*. M.M. 16/3046.

## DEPARTMENT OF HEALTH.

\* No. 922.] [14 May 1954.  
FOOD, DRUGS AND DISINFECTANTS ACT, No. 13  
OF 1929.—APPOINTMENT OF ANALYST.

The Minister of Health, in the exercise of the powers conferred upon him by sub-section (1) of section three of the Food, Drugs and Disinfectants Act No. 13 of 1929, has made the following appointment under the Act:—

*Analyst (whilst on the Staff of the Town Council of Kimberley).*

Anderson, John Douglas Morley, B.Sc. (Associate Member of the S.A. Chemical Institute).

\* No. 928.] [14 May 1954.  
AUTHORISATION OF VETERINARIANS IN TERMS  
OF SECTION EIGHTY-NINE OF THE  
MEDICAL, DENTAL AND PHARMACY ACT,  
1928.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by section eighty-nine of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), has authorised the undermentioned Veterinarians to import, purchase, acquire, keep, use, prescribe, order or supply poisons and habit-forming drugs in the course of their practice solely for the treatment of animals under their care in accordance with the provisions of the Act:—

Dovey, John Shields, M.R.C.V.S.,  
24 Havelock Street,  
Port Elizabeth.

Hofmeyr (née Verdurmen), Johanna Hendrika, B.V.Sc.,  
232 Troye Street,  
Muckleneuk,  
Pretoria.

Bigalke, Rudolph Daniel, B.V.Sc.,  
P.O. Box 754,  
Pretoria.

geleë op die plaas Messina No. 815, distrik Zoutpansberg, myndistrik Pietersburg, Provinsie Transvaal, soos aangetoon op 'n sketskaart waarvan afdrucke in die kantoor van die Registrateur van Mynbriewe, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Pietersburg, onder R.M.T. No. 2102 bewaar word, aan die afpenning van kleims deur die publiek kragtens Hoofstuk V van gemelde Wet, met ingang van die datum van publikasie hiervan in die *Staatskoerant* te onttrek. M.M. 16/3046.

\* No. 944.] [14 Mei 1954.  
TERUGTREKKING VAN DIE UITHOU VAN  
GROND VIR UITSPANNING- EN LOKASIE-  
DOELEINDES, PLAAS MESSINA No. 815, DIS-  
TRIK ZOUTPANSBERG.

Hierby word bekendgemaak dat die Mynkommissaris, Pietersburg, kragtens die bevoegdheid hom verleen by die „Precious and Base Metals Act”, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), die uithou, ingevolge artikel agt van gemelde Wet, vir uitspanning- en lokasiedoeleindes, van 'n sekere gedeelte grond, ongeveer 147.5 morg groot, geleë op die plaas Messina No. 815, distrik Zoutpansberg, myndistrik Pietersburg, Provinsie Transvaal, geregistreer op naam van die Goewerment van die Unie van Suid-Afrika, soos aangetoon op 'n sketskaart waarvan afdrucke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Pietersburg, onder R.M.T.-No. 2102, bewaar word, met ingang van die datum van publikasie hiervan in die *Staatskoerant* teruggetrek het. M.M. 16/3046.

## DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

\* No. 922.] [14 Mei 1954.  
WET OP VOEDINGSMIDDELS, MEDISYNE EN  
ONTSMETTINGSMIDDELS, No. 13 VAN 1929.—  
AANSTELLING VAN ONTLEDER.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel drie van die Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, No. 13 van 1929, die volgende aanstelling kragtens die Wet gemaak:—

*Ontleder (solank hy in die personeel van die Stadsraad van Kimberley is).*

Anderson, John Douglas Morley, B.Sc. (Associate Member of the S.A. Chemical Institute).

\* No. 928.] [14 Mei 1954.  
MAGTIGING VAN VEEARTSE Kragtens  
ARTIKEL NEGE-EN-TAGTIG VAN DIE WET  
OP GENEESHERE, TANDARTSE EN  
APTEKERS, 1928.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by artikel nege-en-tagtig van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), ondergenoemde veeartse gemagtig om gifstowwe en gewoontevormende medisyne in die loop van hul praktyk in te voer, te koop, te verkry, aan te hou, te gebruik, voor te skryf, te bestel of te verskaf slegs vir die behandeling van diere onder hul sorg ooreenkomstig die bepalings van die Wet:—

Dovey, John Shields, M.R.C.V.S.,  
Havelockstraat 24,  
Port Elizabeth.

Hofmeyr (geb. Verdurmen), Johanna Hendrika, B.V.Sc.,  
Troyestraat 232,  
Muckleneuk,  
Pretoria.

Bigalke, Rudolph Daniel, B.V.Sc.,  
Posbus 754,  
Pretoria.



Schutte, Philippus Johannes, B.V.Sc.,  
Leonie,  
P.O. Box 50,  
Senekal.

Dorrington, John Ernest, B.V.Sc.,  
89 De Beers Road,  
Strand, C.P.

Du Plessis, Jean Louis, B.V.Sc.,  
Louisdale,  
Post Bag, Krugersdorp.

Langen, Engelbert, B.V.Sc.,  
P.O. Box 2,  
Tsumeb, S.W.A.,

Kruger, Johannes Lodewikus, B.V.Sc.,  
P.O. Box 365,  
Krugersdorp.

Rose, Margaret Irmgard, B.V.Sc.,  
102 Rapson Road,  
Durban.

Tabic, David, B.V.Sc.,  
Weltevreden,  
Diep River, C.P.

De Wet, Pieter Daniel, B.V.Sc.,  
c/o Department of Agriculture,  
Pretoria.

Strydom, Helperus Francois, B.V.Sc.,  
c/o Department of Agriculture,  
Pretoria.

Erasmus, Jacobus Martinus, B.V.Sc.,  
c/o Department of Agriculture,  
Pretoria.

Snijders, Anthonie Johannes, B.V.Sc.,  
c/o Department of Agriculture,  
Pretoria.

Allderman, William Stephen, B.V.Sc.,  
P.O. Firgrove, C.P.

Schutte, Philippus Johannes, B.V.Sc.,  
Leonie,  
Posbus 50,  
Senekal.

Dorrington, John Ernest, B.V.Sc.,  
De Beersweg 89,  
Strand, K.P.

Du Plessis, Jean Louis, B.V.Sc.,  
Louisdale,  
Possak, Krugersdorp.

Langen, Engelbert, B.V.Sc.,  
Posbus 2,  
Tsumeb, S.W.A.,

Kruger, Johannes Lodewikus, B.V.Sc.,  
Posbus 365,  
Krugersdorp.

Rose, Margaret Irmgard, B.V.Sc.,  
Rapsonweg 102,  
Durban.

Tabic, David, B.V.Sc.,  
Weltevreden,  
Dieprivier, K.P.

De Wet, Pieter Daniel, B.V.Sc.,  
p/a Departement van Landbou,  
Pretoria.

Strydom, Helperus Francois, B.V.Sc.,  
p/a Departement van Landbou,  
Pretoria.

Erasmus, Jacobus Martinus, B.V.Sc.,  
p/a Departement van Landbou,  
Pretoria.

Snijders, Anthonie Johannes, B.V.Sc.,  
p/a Departement van Landbou,  
Pretoria.

Allderman, William Stephen, B.V.Sc.,  
Pk. Firgrove, K.P.

★ No. 929.] [14 May 1954.  
FORT NAPIER HOSPITAL BOARD.—  
APPOINTMENT OF MEMBERS.

The Minister of Health has, under the powers conferred on him by section *fifty-four* of the Mental Disorders Act, 1916 (Act No. 38 of 1916), as amended by Act No. 7 of 1944, appointed the following persons as members of the Board of the Fort Napier Hospital, Pietermaritzburg, for a period of three years from the 18th March, 1954:—

Dr. A. L. Young (Chairman).  
Mr. C. C. C. Raulstone.  
Rev. A. P. Morgenthal.

★ No. 936.] [14 May 1954.  
SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD.—AMEND-  
MENT OF THE RULES RELATING TO EXAMI-  
NATIONS FOR CHEMISTS AND DRUGGISTS.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section *ninety-four* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), has approved of the following amendments of the rules made by the South African Pharmacy Board under sub-section (2) of the said section of the Act and published under Government Notice No. 2643 of the 19th December, 1947, as amended:—

1. Substitute the following new paragraph for the existing paragraph 3:—

“A candidate desiring to enter for the intermediate Examination shall apply, in writing, to the Registrar of the Board, at the Board's office in Pretoria, on or before the 1st April or 1st October for admission to the examinations to be held in June and December respectively.

★ No. 929.] [14 Mei 1954.  
FORT NAPIER-HOSPITAALRAAD.—  
AANSTELLING VAN LEDE.

Die Minister van Gesondheid het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier-en-vyftig* van die Wet op Geestesgebreken, 1916 (Wet No. 38 van 1916), soos gewysig by Wet No. 7 van 1944, ondergenoemde persone as lede van die Raad van die Fort Napier-hospitaal, Pietermaritzburg, aangestel vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van 18 Maart 1954:—

Dr. A. L. Young (Voorsitter).  
Mnr. C. C. C. Raulstone.  
Ds. A. P. Morgenthal.

★ No. 936.] [14 Mei 1954.  
SUID-AFRIKAANSE APTEKERSKOMMISSIE.—  
WYSIGING VAN REÛLS BETREFFENDE  
EKSAMENS VIR APTEKERS.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel *vier-en-negentig* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), sy goedkeuring geheg aan die volgende wysigings van die reëls deur die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie kragtens subartikel (2) van genoemde artikel van die Wet gemaak en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 2643 van 19 Desember 1947, soos gewysig:—

1. Vervang die bestaande paragraaf 3 deur die volgende nuwe paragraaf:—

„'n Kandidaat wat hom vir die Intermediêre eksamen wil aanmeld moet skriftelik by die Registrateur van die Kommissie, en wel by die Kommissie se kantoor te Pretoria, op of voor 1 April of 1 Oktober aansoek doen om toelating tot die eksamens wat onderskeidelik in Junie en Desember afgeneem word.

A candidate for admission to the Intermediate Examination must be registered as an apprentice not later than fourteen days before the date on which the examination commences. The application must state the full name and address of the candidate and the centre at which he desires to be examined and must be accompanied by:—

- (a) The examination fee of £6. 6s.
- (b) A statement giving the date of registration of his apprenticeship contract and the name of his master, if already registered as an apprentice.
- (c) A certificate of general education as described in paragraph 2 above if the candidate has not been registered as an apprentice.

The application must be supported not less than ten days before the date on which the examination is to commence by a daily performed certificate given by a recognised training institution indicating that the candidate attended at least 80 per cent of the classes in each of the subjects of the examination during the prescribed course of study referred to in paragraph 4 of these rules."

2. Substitute the following new paragraph for the existing paragraph 7:—

"A candidate desiring to enter for the Qualifying Examination for chemists and druggists shall apply to the Registrar of the Board at the Board's office in Pretoria, on or before the 1st April or 1st October for admission to the examinations held in June and December respectively.

The application must state the full name and address of the candidate and the centre at which he wishes to be examined and must be accompanied by—

- (a) satisfactory proof of having passed the Preliminary Scientific or Intermediate Examination or of having been exempted therefrom;
- (b) a birth certificate or other satisfactory evidence in regard to his age.

(Note.—If an applicant for admission to the Qualifying Examination has not attained the age of 21 years at the date of the examination, and his entry is accepted and he passes the examination, his certificate will be withheld until such time as he has attained the age of 21 years. He should then apply to the Board for the issue of a certificate which will entitle him to registration as a chemist and druggist in manner prescribed in section *twenty-four* of Act No. 13 of 1928);

- (c) (i) a certificate signed by a registered chemist and druggist stating that he has served as an indentured apprentice to a chemist and druggist in the Union for a period of three years; or
- (ii) if trained in a country or state outside the Union, documentary proof that he has undergone such course of apprenticeship or training not being less than three years, as is legally required of persons desirous of qualifying as chemists and druggists in such country or state; or
- (iii) if his training within the Union began prior to 1929, satisfactory proof that he has completed a course of apprenticeship or service under the conditions prescribed by any scheduled law which immediately prior to that year was in force in the province in which such apprenticeship or service began;
- (d) a certificate of good character given by a chemist and druggist;
- (e) the examination fee of £12. 12s.

'n Kandidaat vir toelating tot die Intermediêre Eksamen moet nie later as veertien dae voor die datum waarop die eksamen begin as 'n vakleerling geregistreer word nie. Die aansoek moet die volle naam en adres van die kandidaat vermeld, asook die sentrum waar hy geëksamineer wil word en moet van die volgende vergesel gaan:—

- (a) Eksamengelde ten bedrae van £6. 6s.
- (b) 'n Vakleerling wat die datum van registrasie van sy leertydkontrak, asook die naam van sy meester aandui, as hy alreeds as vakleerling geregistreer is."
- (c) 'n Sertifikaat van algemene onderwys soos in paragraaf 2 beskryf as die kandidaat nie as vakleerling geregistreer is nie.

Die aansoek moet minstens tien dae voor die datum waarop die eksamen begin, ondersteun word deur 'n „(D.P.)"-sertifikaat van 'n erkende opleidingsinrigting wat aandui dat die kandidaat minstens 80 persent van die klasse in elk van die vakke van die eksamen gedurende die voorgeskrewe studiekursus genoem in paragraaf 4 van hierdie reëls, bygewoon het."

2. Vervang die bestaande paragraaf 7 deur die volgende nuwe paragraaf:—

„'n Kandidaat wat hom vir die Kwalifiserende Eksamen vir Aptekers wil aanmeld, moet skriftelik by die Registrateur van die Kommissie, en wel by die Kommissie se kantoor te Pretoria, op of voor 1 April of 1 Oktober aansoek doen om toelating tot die eksamens wat onderskeidelik in Junie en Desember afgeneem word.

Die aansoek moet die volle naam en adres van die kandidaat vermeld, asook die sentrum waar hy geëksamineer wil word en moet van die volgende vergesel gaan:—

- (a) Bevredigende bewys dat hy in die Preliminêre Wetenskaplike of Intermediêre eksamen geslaag het of dat hy daarvan vrygestel is.
- (b) 'n Geboortesertifikaat of ander bevredigende bewys van sy ouderdom.

(Let wel.—Indien 'n applikant vir toelating tot die Kwalifiserende Eksamen nog nie die ouderdom van 21 jaar op die datum van die eksamen bereik het nie, en sy inskrywing aangeneem word en hy in die eksamen slaag, sal sy sertifikaat teruggehou word totdat hy die ouderdom van 21 jaar bereik het. Hy moet dan by die Kommissie aansoek doen om die uitreiking van 'n sertifikaat wat hom daartoe geregtig maak om as 'n apteker volgens voorskrif van artikel *vier-en-twintig* van Wet No. 13 van 1928 geregistreer te word.)

- (c) (i) 'n Sertifikaat deur 'n geregistreerde apteker geteken waarin verklaar word dat hy as 'n ingeboekte vakleerling by 'n apteker in die Unie vir 'n tydperk van drie jaar diens gedoen het; of
- (ii) indien hy opgelei is in 'n land of a staat buite die Unie, skriftelike bewys dat hy so 'n vakleerlingskap of opleiding van minstens drie jaar voltooi het as wat wetlik vereis word van persone wat in so 'n land of staat as apteker wil kwalifiseer; of
- (iii) indien hy sy opleiding in die Unie begin het voor 1929, bevredigende bewys dat hy 'n leer- of dienstded deurgemaak het volgens die voorwaardes voorgeskryf by enige afgekondigde wet wat onmiddellik voor daardie jaar van krag was in die provinsie waarin so 'n leer- of dienstded begin het;
- (d) 'n sertifikaat van goeie karakter deur 'n apteker gegee;
- (e) eksamengelde ten bedrae van £12. 12s.



The application must be supported, not less than ten days before the date on which the examination will commence, by a duly performed certificate given by a recognised training institution, indicating that the candidate attended at least 80 per cent of the classes in each of the subjects of the examination during the prescribed course as described in paragraph 8 of these rules."

3. Add the following words at the end of paragraph 11:—

"in a pharmacy of an approved wholesale and manufacturing pharmaceutical laboratory or in an approved pharmacy in a hospital."

4. Substitute in paragraph 12 for the words "by the time the examination is held" appearing in the last sub-paragraph thereof the words "within the time allowed" and insert the words "allowed before" after the word "time" where it appears for the second time.

5. Substitute in Appendix B under the paragraph headed "Forensic Pharmacy" for the words "5 minims, 5 grains or less" appearing under "Posology" the words "0.3 Millilitre, 300 milligrams or less."

Die aansoek moet minstens tien dae voor die datum waarop die eksamen begin, ondersteun word deur 'n „(D.P.)"-sertifikaat van 'n erkende opleidingsinrigting wat aandui dat die kandidaat minstens 80 persent van die klasse in elk van die vakke van die eksamen gedurende die voorgeskrewe studiekursus genoem in paragraaf 8 van hierdie reëls, bygewoon het."

3. Voeg die volgende woorde aan die end van paragraaf 11 by:—

„in 'n apteek of erkende groothandel- en farmaceutiese fabriekslaboratorium of in 'n erkende apteek in 'n hospitaal."

4. Vervang in paragraaf 12 die woorde—

„teen die tyd waarop die eksamen afgeneem word" in die laaste subparagraaf daarvan, deur die woorde „binne die tyd toegelaat" en voeg die woorde „toegelaat voor" in na die woord „tyd" waar dit vir die tweede keer voorkom, en skrap die woord „waarop" in die derde laaste reël.

5. In Aanhangsel B, onder die paragraaf met die opskrif „Geregtelike Farmasie" vervang die woorde „5 minims, 5 grein of minder" wat onder „Doseer-kunde" voorkom deur die woorde „0.3 milliliter, 300 milligram of minder."

## GENERAL NOTICES.

### DEPARTMENT OF LANDS.

NOTICE No. 456 OF 1954.

The following notice is published for general information:—

M. W. WEDEPOHL,  
Surveyor-General.

Office of the Surveyor-General,  
Pretoria.

Notice is hereby given under sub-section (1) of section seventeen of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection at the office of the Surveyor-General, Pretoria, and if no objection to the said diagrams or to any beacon adopted in the survey is received before the 8th July, 1954, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (c) of section three of the Act.

## ALGEMENE KENNISGEWINGS.

### DEPARTEMENT VAN LANDE.

KENNISGEWING No. 456 VAN 1954.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

M. W. WEDEPOHL,  
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,  
Pretoria.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel sewentien van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongrond op die kantoor van die Landmeter-generaal, Pretoria, ter insae lê en dat die kaarte ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (c) van artikel drie van die Wet goedgekeur sal word indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmeting aangeneem is, voor 8ste Julie 1954 ontvang word nie.

| Diagram<br>L.G. No.<br>Kaart<br>L.G. No. | Description of Land.<br>Beskrywing van grond. | District.<br>Distrik. | Area—<br>Morgen.<br>Grootte—<br>morg. | Situation.<br>Ligging.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A. 1401/54....                           | Grootboom No. 491.....                        | Barberton.....        | 1,085.6928                            | The farms are situated in the area called Strydom Block (formerly known as Koolmyn), District of Barberton, bounded by mid. Komati River, mid. Lomati River, the farms Vlakbult No. 106, Dadelspruit No. 3, Tekort No. 103, Lowhills No. 302, Wilsonskop No. 303, Herculina No. 469 and Tenbosch No. 234/Die plase is geleë in die gebied genoem Strydomblok (vroëer bekend as Koolmyn), distrik Barberton, begrens deur die middel van die Komatirivier, die middel van die Lomatirivier, die plase Vlakbult No. 106, Dadelspruit No. 3, Tekort No. 103, Lowhills No. 302, Wilsonskop No. 303, Herculina No. 469 en Tenbosch No. 234. |
| A. 1402/54....                           | Kafferkraal No. 492.....                      | Barberton.....        | 1,055.5357                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| A. 1403/54....                           | Masgobe No. 493.....                          | Barberton.....        | 1,117.3841                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| A. 1404/54....                           | Brakspruit No. 494.....                       | Barberton.....        | 1,312.7468                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| A. 1405/54....                           | Savannah No. 495.....                         | Barberton.....        | 1,231.7790                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| A. 1406/54....                           | Helena No. 496.....                           | Barberton.....        | 1,196.1900                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| A. 1407/54....                           | Oompie No. 497.....                           | Barberton.....        | 645.3168                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| A. 1408/54....                           | Jesse No. 498.....                            | Barberton.....        | 646.5219                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| A. 1409/54....                           | Sieraad No. 499.....                          | Barberton.....        | 542.6200                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| A. 1410/54....                           | Koolmyn No. 500.....                          | Barberton.....        | 514.3645                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| A. 1411/54....                           | Sommerreg No. 501.....                        | Barberton.....        | 519.3209                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| A. 1412/54....                           | Dip No. 502.....                              | Barberton.....        | 521.2177                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| A. 1413/54....                           | Ingwenya No. 503.....                         | Barberton.....        | 505.7957                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| A. 1414/54....                           | President No. 504.....                        | Barberton.....        | 565.1729                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| A. 1415/54....                           | Bacchus No. 505.....                          | Barberton.....        | 553.7686                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| A. 1416/54....                           | Môreson No. 506.....                          | Barberton.....        | 526.2314                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| A. 1417/54....                           | Sandsloot No. 507.....                        | Barberton.....        | 545.4895                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| A. 1418/54....                           | Ruigte No. 508.....                           | Barberton.....        | 560.6542                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| A. 1419/54....                           | Kamp No. 509.....                             | Barberton.....        | 550.2755                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| A. 1420/54....                           | Adrian No. 510.....                           | Barberton.....        | 512.8127                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| A. 1421/54....                           | Elsana No. 511.....                           | Barberton.....        | 509.6992                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| A. 1422/54....                           | Voorslag No. 512.....                         | Barberton.....        | 525.5453                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| A. 1423/54....                           | Swartrif No. 513.....                         | Barberton.....        | 514.2548                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| A. 1424/54....                           | Lomati Mond No. 514.....                      | Barberton.....        | 535.0179                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| A. 1425/54....                           | Ficus No. 515.....                            | Barberton.....        | 536.6993                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| A. 1426/54....                           | Sandbult No. 516.....                         | Barberton.....        | 518.3111                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| A. 1427/54....                           | Alfa No. 517.....                             | Barberton.....        | 538.1885                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| A. 1428/54....                           | Keerom No. 518.....                           | Barberton.....        | 707.2062                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

7-14-21-28

## NOTICE No. 413 OF 1954.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer:—

J. J. BOONZAAIER,  
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,  
Cape Town.

## CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given in terms of sub-section (1) of section *seventeen* of the Survey Act, 1927 (Act No. 9 of 1927), that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection in the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that, if no objection in writing to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys, is received on or before the 21st June, 1954, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (c) of section *three* of the above-mentioned Act.

| Diagram No.<br>Kaartnommer. | Description of Land.<br>Beskrywing van grond.                                                                   | Situation.<br>Ligging.                                                                                                                                                                                                                              | Division.<br>Afdeling.     | Area.<br>Grootte.     |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------|
| 10656-10663/53              | Lots/Persele N.670, N.673-5, N.697-700                                                                          | Being 65 new Crown Land Lots situate in the Gwadana Location/Synde 65 nuwe Kroongrond persele geleë in die Gwadanalokasie                                                                                                                           | District / Distrik Idutywa | —                     |
| 10665-10682/53              | Lots / Persele N.384, N.469, N.503, N.522, N.544, N.552, N.554-5, N.558-65, N.571-2                             |                                                                                                                                                                                                                                                     |                            |                       |
| 10684-10690/53              | Lots / Persele N.400, N.402-N.404, N.461, N.492, N.551                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                     |                            |                       |
| 10692-10704/53              | Lots / Persele N.472, N.478-N.484, N.490-N.492A, N.539-N.540                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                     |                            |                       |
| 10706-10710/53              | Lots / Persele N.460, N.464, N.470, N.476, N.477                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                     |                            |                       |
| 10712-10725/53              | Lots / Persele N.443, N.446, N.459, N.462, N.463, N.471, N.475, N.556, N.541, N.542, N.468, N.543, N.605, N.442 |                                                                                                                                                                                                                                                     |                            |                       |
| 87/54.....                  | Lot/Perseel O.D.H. Municipality/Munisipaliteit Somerset West/-Wes                                               | Bounded by remainder of Lot No. 1, Caledon Street, remainder of Lot B and land held by D./T. 1854-8-46/Begrens deur resterende gedeelte van Perseel No. 1, Caledonstraat, resterende gedeelte van Perseel B en grond gehou kragtens T./A. 1854-8-46 | Stellenbosch....           | 1,897 sq. ft./vk. vt. |
| 402/54.....                 | Lot/Perseel I B Municipality/Munisipaliteit Upington                                                            | Situate on the Orange River between Water Erf No. 102 and Park Reserve/Geleë op die Oranjerivier tussen Watererf No. 102 en Park-reserwe                                                                                                            | Gordonia.....              | 9,811 sq. ft./vk. vt. |
|                             |                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                     |                            | 23-30-7-14            |

## ★ NOTICE No. 479 OF 1954.

## DEPARTMENT OF LANDS.

The following notice is published for general information.

J. J. BOONZAAIER,  
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,  
Cape Town.

## CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given, in terms of sub-section (1) of section *seventeen* of the Survey Act, 1927 (Act No. 9 of 1927), that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection in the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that, if no objection, in writing, to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys, is received on or before the 13th July, 1954, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (c) of section *three* of the above-mentioned Act.

| Diagram No.<br>Kaart No. | Description of Land.<br>Beskrywing van Grond. | Situation.<br>Ligging.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Division.<br>Afdeling.                                                                | Area.<br>Grootte.      |
|--------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 1748/54.....             | Lot/Perseel Rowrail, at/ Diep River/-rivier   | Bounded by Lot No. 67, remainder of D/G. C.Q. 6-32; Portion No. 1 of D/G. C.Q. 6-32, Portion No. 3 of Lot No. 50, remainder of Lot No. 50 and Roscommon Road/Begrens deur Perseel No. 67, resterende gedeelte van G/B. C.Q. 6-32, Gedeelte No. 1 van G/B. C.Q. 6-32, Gedeelte No. 3 van Perseel No. 50, resterende gedeelte van Perseel No. 50 en Roscommonweg | Municipality/Munisipaliteit Cape Town/Kaapstad                                        | 12,674 sq. ft./vk. vt. |
| 2145/53.....             | Erf No. 156, Umzimkulu                        | Bounded by Erven Nos. 8, 152, 7 and Right Bank of the Umzimkulu River/Begrens deur Erwe Nos 8, 1952, 7 en die regteroewer van die Umzimkulurivier.                                                                                                                                                                                                             | Village Management Board Area and District / Dorpsbestuursgebied en distrik Umzimkulu | 59,170 sq. ft./vk. vt. |
| 6131/53.....             | The farm/Die plaas Doornberg Outspan          | Bounded by De Poort, Paarde Poort A and remainder of Doorn Rivier/Begrens deur De Poort, Paarde Poort A en resterende gedeelte van Doornrivier                                                                                                                                                                                                                 | George.....                                                                           | 146·1693 morgen/morg.  |

## KENNISGEWING No. 413 VAN 1954.

The following notice is published for general information:—

J. J. BOONZAAIER,  
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,  
Kaapstad.

## OPMETINGS VAN KROONGROND (KAAP).

Hierby word ingevolge subartikel (1) van artikel *sewentien* van die Opmetingswet, 1927 (Wet No. 9 van 1927), bekendgemaak dat ondergenoemde Kroongrondkaarte in die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en die kaarte ingevolge die bepalings van subartikel (1) (c) van artikel *drie* van genoemde Wet goedgekeur sal word indien geen skriftelike beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmetings aangeneem is, voor of op 21 Junie 1954 ontvang word nie.

## ★ KENNISGEWING No. 479 VAN 1954.

## DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

J. J. BOONZAAIER,  
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,  
Kaapstad.

## OPMETINGS VAN KROONGROND (KAAP).

Hierby word, ingevolge subartikel (1) van artikel *sewentien* van die Opmetingswet, 1927 (Wet No. 9 van 1927), bekendgemaak dat ondergenoemde Kroongrondkaarte in die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê en dat die kaarte ingevolge die bepalings van subartikel (1) (c) van artikel *drie* van genoemde Wet goedgekeur sal word indien geen skriftelike beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmeting aangeneem is, voor of op 13 Julie 1954 ontvang word nie.



**STATE ADVANCES RECOVERIES OFFICE.**

★ NOTICE No. 490 OF 1954.

**NOTICE OF MEETING OF CREDITORS UNDER THE FARMERS' ASSISTANCE ACT, 1935.**

Notice is hereby given that the Farmers' Assistance Board has resolved to call a meeting of the under-mentioned applicant and his creditors to be held at the place and the date mentioned in pursuance of section ten of the Farmers' Assistance Act, 1935, for the purpose of proving their claims against him and to consider a proposal by the Board.

G. A. J. DE JONG,  
Secretary, State Advances Recoveries Office.

Re Application by.  
Insake aansoek van.

Theunis van Staden, Elandsdrift, P.O./Pk. Mooiooi, Office of the Magistrate/Kantoor van die Magistraat, 6th July, 1954, at 10 a.m./  
Rustenburg Rustenburg 6 Julie 1954, om 10 vm.

**KANTOOR TOT INVORDERING VAN STAATSVOORSKOTTE.**

★ KENNISGEWING No. 490 VAN 1954.

**KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN KREDITEURE KRAGTENS DIE BOERE-BYSTANDSWET, 1935.**

Hierby word bekendgemaak dat die Boere-Bystandsraad besluit het om, kragtens artikel tien van die Boere-Bystandswet, 1935, 'n vergadering van ondergenoemde applikant en sy krediteure op die plek en datum hieronder genoem, te belê ten einde hulle in staat te stel om hul vorderings teen hom te bewys en 'n voorstel van die Raad te oorweeg.

G. A. J. DE JONG,  
Sekretaris, Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte.

Place of Meeting.  
Plek van Byeenkoms.

Date and Time.  
Datum en Tyd.

Office of the Magistrate/Kantoor van die Magistraat, 6th July, 1954, at 10 a.m./  
Rustenburg Rustenburg 6 Julie 1954, om 10 vm.

**MISCELLANEOUS.**

NOTICE No. 462 OF 1954.

**MINE SURVEYORS' EXAMINATION.**

It is hereby notified that the next examination for Mine Surveyors' Certificates of Competency will be held at various centres in the Union on Wednesday, Thursday and Friday, the 7th, 8th and 9th July, 1954, and also simultaneously at Bulawayo, Salisbury and Ndola, if there are any applicants from these centres.

Entries must be submitted not later than the 24th May, 1954, on the prescribed form of application which is obtainable from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

The following syllabus of examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary.

Candidates will be examined in the following subjects:—

1. Surveying.
2. Arithmetic, Algebra, Geometry and Plane Trigonometry.
3. Geology.
4. Mine Valuation.
5. Legal Knowledge.

The candidate will be required to submit on the first day of examination a specimen plan accompanied by an affidavit stating that he has executed the plan himself.

NOTICE No. 463 OF 1954.

**MECHANICAL AND ELECTRICAL ENGINEERS' EXAMINATION.**

It is hereby notified that the next examination for Mechanical and Electrical Engineers' Certificates of Competency will be held at various centres in the Union on Wednesday, Thursday and Friday, the 30th June, 1st and 2nd July, 1954, and also simultaneously at Bulawayo, Salisbury and Ndola if there are any applicants from these centres.

Entries must be submitted not later than the 24th May, 1954, on the prescribed form of application, which is obtainable from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

The following syllabus of examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary.

**DIVERSE.**

KENNISGEWING No. 462 VAN 1954.

**EKSAMEN VIR MYNOPMETERS.**

Hierby word bekendgemaak dat die volgende eksamen vir sertifikate van bevoegdheid as mynopmeter op Woensdag, Donderdag en Vrydag, 7, 8 en 9 Julie 1954, op verskillende plekke in die Unie en, indien daar kandidate van Bulawayo, Salisbury en Ndola is, tegelykertyd ook daar afgeneem sal word.

Inskrywings moet voor of op 24 Mei 1954 ingestuur word op die voorgeskrewe aansoekvorm wat op aanvraag by die Sekretaris van die Eksamenkommissies, Posbus 1132, Johannesburg, verkrygbaar is.

Onderstaande eksamenleerplan word vir algemene inligting gepubliseer, en 'n afskrif daarvan met volledige besonderhede sal deur die Sekretaris op aanvraag verstrek word.

Kandidate moet in die volgende vakke eksamen doen:—

1. Opmeting.
2. Rekenkunde, stekunde, meetkunde en vlakdriehoeksmeting.
3. Aardkunde.
4. Mynwaardering.
5. Regskennis.

Die kandidaat moet op die eerste eksamendag 'n proefplan, vergesel van 'n beëdigde verklaring dat hy dit self gedoen het, voorlê.

7-14-21

KENNISGEWING No. 463 VAN 1954.

**EKSAMEN VIR WERKTUIGKUNDIGE EN ELEKTROTEGNIËSE INGENIEURS.**

Hierby word bekendgemaak dat die volgende eksamen vir sertifikate van bevoegdheid as Werktuigkundige en Elektrotegniese Ingenieurs op Woensdag, Donderdag en Vrydag, 30 Junie, 1 en 2 Julie 1954, op verskillende plekke in die Unie en, indien daar kandidate van Bulawayo, Salisbury en Ndola is, tegelykertyd ook daar afgeneem sal word.

Inskrywings moet voor of op 24 Mei 1954 ingestuur word op die voorgeskrewe aansoekvorm wat op aanvraag by die Sekretaris van die Eksamenkommissies, Posbus 1132, Johannesburg, verkrygbaar is.

Onderstaande eksamenleerplan word vir algemene inligting gepubliseer, en 'n eksemplaar daarvan met volledige besonderhede sal deur die Sekretaris op aanvraag verstrek word.

Candidates will be examined in the following subjects:—

#### MECHANICAL ENGINEERS.

The Mines and Works Act, 1911, and the regulations.  
Strength, properties and use of metals and materials including design of structures.  
Power Plant.  
Driven Machinery and Mechanical Appliances.  
Elementary Electrical Engineering.

#### ELECTRICAL ENGINEERS.

The Mines and Works Act, 1911, and the regulations.  
Strength, properties and use of metals and materials including design of simple structures.  
Power Plant.  
Driven Machinery and Mechanical Appliances.  
Advanced Electrical Engineering.

Candidates for the examination as Mechanical or Electrical Engineers to take charge of machinery on mines will, in addition to the foregoing subjects, be examined in "Mining Plant".

7-14-21

#### NOTICE No. 464 OF 1954.

#### MINE ASSAYERS' EXAMINATION.

It is hereby notified that the next examination for Mine Assayers' Certificates of Competency will be held on Thursday, the 10th June, 1954.

Entries must be submitted not later than the 24th May, 1954, on the prescribed form of application, which is obtainable from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

The following syllabus of examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary.

Candidates will be examined in the following subjects:—

1. Elementary Theoretical and General Chemistry.
2. Analytical Chemistry and Assaying.

In addition, candidates will be required to undergo a practical examination on Part (2) of the syllabus, on Friday, the 11th June, 1954.

#### ★ NOTICE No. 475 OF 1954.

#### WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, Magisterial Districts of New Hanover and Greytown (Umvoti), having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 24th June, 1954.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 1047, Durban, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

Kandidate moet in die volgende vakke eksamen doen:—

#### WERKTUIGKUNDIGE INGENIEURS.

Die Mynen en Bedrywen Wet, 1911, en die regulasies.

Sterkte, eienskappe en gebruik van metale en materiaal, insluitende die ontwerp van strukture.

Kragmasjinerie.

Gedrewe masjinerie en meganiese toestelle.  
Elementêre elektrotegniese ingenieurswese.

#### ELEKTROTEGNIËSE INGENIEURS.

Die Mynen en Bedrywen Wet, 1911, en die regulasies.

Sterkte, eienskappe en gebruik van metale en materiaal, insluitende die ontwerp van eenvoudige strukture.

Kragmasjinerie.

Gedrewe masjinerie en meganiese toestelle.  
Gevorderde elektrotegniese ingenieurswese.

Kandidate vir die eksamen vir Werktuigkundige of Elektrotegniese Ingenieurs wat toesig het oor masjinerie in die myne, sal behalwe in bostaande vakke, ook in „Mynmasjinerie” geëksamineer word.

7-14-21

#### KENNISGEWING No. 464 VAN 1954.

#### MYNESSAIEURSEKSAMEN.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende eksamen vir Mynessaieurssertifikate van Bevoegdheid op Donderdag, 10 Junie 1954, afgeneem sal word.

Inskrywings moet voor of op 24 Mei 1954 ingestuur word op die voorgeskrewe aansoekvorm wat op aanvraag van die Sekretaris van die Eksamenkommissies, Posbus 1132, Johannesburg, verkrygbaar is.

Onderstaande eksamenleerplan word vir algemene inligting gepubliseer, en 'n kopie met volledige besonderhede sal op aanvraag deur die Sekretaris verskaf word.

Kandidate moet in die volgende vakke eksamen doen:—

1. Elementêre teoretiese en algemene skeikunde.
2. Analitiese skeikunde en essaiëring.

Daarenbove moet kandidate op Vrydag, 11 Junie 1954, 'n praktiese eksamen in deel (2) van die leerplan aflê.

7-14-21

#### ★ KENNISGEWING No. 475 VAN 1954.

#### WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ingevolge artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies wat kragtens die Wet uitgevaardig is, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte New Hanover en Greytown (Umvoti), wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente, gewigte of mate voor of op 24 Junie 1954 moet vertoon sodat hulle nagesien en geëyk of heryk kan word.

'n Handelaar wie se perseel verder weg is as 12 myl van die naaste ykstatie wat in onderstaande lys vermeld word, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 1047, Durban, of die polisiekantoor wat die naaste is aan die plekke wat in onderstaande lys genoem word, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die plek waar sulke instrumente is sodat hulle, indien nodig op die perseel geëyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geëyk word, word ekstra gelde vir die diens gevorder.



The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

F. E. ROWLAND,  
Superintendent of Assize.

Pretoria, 30th April, 1954.

#### SCHEDULE.

New Hanover, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 2nd June, 1954.  
Wartburg, Messrs. F. & G. Reiche's Store, from 9 a.m. to 11 a.m., 3rd June, 1954.  
Bruyns Hill, Messrs. Bruynshill Cash Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 3rd June, 1954.  
Dalton, Messrs. A. Ross & Co's. Store, from 10 a.m. to 12 noon, 8th June, 1954.  
Fawnleas, Messrs. A. Ross & Co's Store, from 9 a.m. to 11 a.m., 9th June, 1954.  
Noodsberg, Police Station, from 9 a.m. to 10 a.m., 10th June, 1954.  
Sevenoaks, Messrs. Seven Oaks Trading Co., from 11 a.m. to 12 noon, 11th June, 1954.  
Muden, Messrs. Golden Valley Supply Stores, from 9 a.m. to 10 a.m., 16th June, 1954.  
Ahrens, Messrs. Adam Mahomed & Sons, from 9 a.m. to 11 a.m., 17th June, 1954.  
Greytown, Messrs. A. Ross & Co's Store, from 9 a.m. to 4 p.m., 22nd June, 1954.

\* NOTICE No. 476 OF 1954.

#### WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Rustenburg and Marico, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 17th July, 1954.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest assize station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 431, Pretoria, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

F. E. ROWLAND,  
Superintendent of Assize.

Pretoria, 30th April, 1954.

#### SCHEDULE.

Boons, Boons Station Cash Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 2nd June, 1954.  
Derby, C. M. Wade's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 2nd June, 1954.  
Koster, Bioscope Hall, from 9 a.m. to 1 p.m., 3rd June, 1954.  
Zeerust, Magistrate's Court, from 9 a.m. to 3 p.m., 7th June, 1954, and from 9 a.m. to 12 noon, 8th June, 1954.

Die yker sal teenwoordig wees op die plekke, datums en ure wat in onderstaande lys vermeld word.

F. E. ROWLAND,  
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 30 April 1954.

#### BYLAE.

New Hanover, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 12 middag, 2 Junie 1954.  
Wartburg, Die firma F. & G. Reiche se winkel, van 9 vm. tot 11 vm., 3 Junie 1954.  
Bruyns Hill, Die firma Bruynshill-winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 3 Junie 1954.  
Dalton, Die firma A. Ross & Kie. se winkel, van 10 vm. tot 12 middag, 8 Junie 1954.  
Fawnleas, Die firma A. Ross & Kie se winkel, van 9 vm. tot 11 vm., 9 Junie 1954.  
Noodsberg, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 10 vm., 10 Junie 1954.  
Sevenoaks, Die firma Seven Oakshandelmaatskappy, Bpk., van 11 vm. tot 12 middag, 11 Junie 1954.  
Muden, Die firma Golden Valley-winkel, van 9 vm. tot 10 vm., 16 Junie 1954.  
Ahrens, Die firma Adam Mohamed & Seuns, van 9 vm. tot 11 vm., 17 Junie 1954.  
Greytown, Die firma A. Ross & Kie. se winkel, van 9 vm. tot 4 nm., 22 Junie 1954.

\* KENNISGEWING No. 476 VAN 1954.

#### WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ingevolge artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies wat kragtens die Wet uitgevaardig is, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Rustenburg en Marico, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente, gewigte of mate voor of op 17 Julie 1954 moet vertoon sodat hulle nagesien en geëyk of heryk kan word.

'n Handelaar wie se perseel verder weg is as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys vermeld word, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 431, Pretoria, of die polisiekantoor wat die naaste is aan die plekke wat in onderstaande lys genoem word, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die plek waar sulke instrumente is sodat hulle, indien nodig, op die perseel geëyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geëyk word, word ekstra gelde vir die diens gevorder.

Die yker sal teenwoordig wees op die plekke, datums en ure wat in onderstaande lys vermeld word.

F. E. ROWLAND,  
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 30 April 1954.

#### BYLAE.

Boons, Boonsstasiewinkel, van 10 vm. tot 11 vm., 2 Junie 1954.  
Derby, C. M. Wade se winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 2 Junie 1954.  
Koster, Bioskoopsaal, van 9 vm. tot 1 nm., 3 Junie 1954.  
Zeerust, Magistraatshof, van 9 vm. tot 3 nm., 7 Junie 1954 en van 9 vm. tot 12 middag, 8 Junie 1954.

Ottoshoop, Police Station, from 9.30 a.m. to 10.30 a.m., 9th June, 1954.  
 Slurry, Slurry Trading Store, from 12 noon to 1 p.m., 9th June, 1954.  
 Dinokana, Gallichan Bros.' Store, from 11 a.m. to 12 noon, 10th June, 1954.  
 Gopane, Gopane Stores, from 2 p.m. to 3 p.m., 10th June, 1954.  
 Witkleigat, F. Nehrlich's Store, from 12 noon to 1 p.m., 15th June, 1954.  
 Koppieskraal, Kruisbessie Kontantwinkel, from 3 p.m. to 4 p.m., 17th June, 1954.  
 Groot-Marico, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 18th June, 1954.  
 Swartruggens, Police Station, from 9 a.m. to 1 p.m., 22nd June, 1954.  
 Boshoeck, Boshoeck Stores, from 9 a.m. to 10 a.m., 24th June, 1954.  
 Phokeng, Kokhary's Store, from 11.30 a.m. to 12.30 p.m., 24th June, 1954.  
 Matooster, Omar Abba's Store, from 11 a.m. to 12 noon, 25th June, 1954.  
 Mabeskraal, Mabeskraal Handelshuis, from 2 p.m. to 3 p.m., 25th June, 1954.  
 Rustenburg, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 30th June, 1954, and 1st and 2nd July, 1954.  
 Saulspoort, Saulspoort Handelshuis, from 12 noon to 1 p.m., 5th July, 1954.  
 Northam, N. C. du Plooy's Store, from 9 a.m. to 10 a.m., 6th July, 1954.  
 Middelwit, Witfontein Supply Store, from 8.30 a.m. to 9.30 a.m., 7th July, 1954.  
 Thabazimbi, Vliegpoort Trading Co., from 9 a.m. to 10 a.m., 8th July, 1954.  
 Marikana, Marikana Handelshuis, from 10 a.m. to 11 a.m., 15th July, 1954.

Ottoshoop, Polisiekantoor, van 9.30 vm. tot 10.30 vm., 9 Junie 1954.  
 Slurry, Slurry-winkel, van 12 middag tot 1 nm., 9 Junie 1954.  
 Dinokana, Gallichan-Broers se winkel, van 11 vm. tot 12 middag, 10 Junie 1954.  
 Gopane, Gopane-winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 10 Junie 1954.  
 Witkleigat, F. Nehrlich se winkel, van 12 middag tot 1 nm., 15 Junie 1954.  
 Koppieskraal, Kruisbessie-kontantwinkel, van 3 nm. tot 4 nm., 17 Junie 1954.  
 Groot-Marico, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 12 middag, 18 Junie 1954.  
 Swartruggens, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 1 nm., 22 Junie 1954.  
 Boshoeck, Boshoeck-winkel, van 9 vm. tot 10 vm., 24 Junie 1954.  
 Phokeng, Bokhary se winkel, van 11.30 vm. tot 12.30 nm., 24 Junie 1954.  
 Matooster, Omar Abba se winkel, van 11 vm. tot 12 middag, 25 Junie 1954.  
 Mabeskraal, Mabeskraal-handelshuis, van 2 nm. tot 3 nm., 25 Junie 1954.  
 Rustenburg, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 4 nm., 30 Junie 1954, 1 en 2 Julie 1954.  
 Saulspoort, Saulspoort-handelshuis, van 12 middag tot 1 nm., 5 Julie 1954.  
 Northam, N. C. du Plooy se winkel, van 9 vm. tot 10 vm., 6 Julie 1954.  
 Middelwit, Witfontein-handelswinkel, van 8.30 vm. tot 9.30 vm., 7 Julie 1954.  
 Thabazimbi, Vliegpoort-handelsmaatskappy, van 9 vm. tot 10 vm., 8 Julie 1954.  
 Marikana, Marikana-handelshuis, van 10 vm. tot 11 vm., 15 Julie 1954.

\* NOTICE No. 477 OF 1954.

LIQUOR LICENSING BOARD FOR THE DISTRICT OF DURBAN.

INTERIM MEETING.

It is hereby notified in terms of section *twenty-one* of the Liquor Act, 1928, as amended, that an interim meeting of the Liquor Licensing Board for the District of Durban will be held at the Magistrate's Office, Durban, at half past nine in the forenoon of the 17th June, 1954, for consideration of the following application for conditional authority for the grant of a Hotel Liquor Licence:—

Cleaver, John Henry, 281 Moor Road, Durban, known as subdivision A of Lot No. 6 of 6 Block C of the Townlands of Durban No. 1737, Lot Y of 6 Block C of the Townlands of Durban No. 1737 and Lot No. 7 of 6 Block C of the Townlands of Durban No. 1737, situate in the city and County of Durban. (C), (D), (E), (I).

REFERENCES.

- C. Right to conduct other business on premises—section *sixty-nine*.
- D. Right to serve Liquor on closed days—section *seventy-five* (1) (b).
- E. Lodgers' and guests' privileges—section *seventy-five* (2).
- L. Extended Hours—section *seventy-five* (7).

A. T. VAN DER POEL,  
Magistrate.

Durban.  
30th April, 1954.

\* KENNISGEWING No. 477 VAN 1954.

DRANKLISENSIERAAD VIR DIE DISTRIK VAN DURBAN.

TUSSENTYDSE VERGADERING.

Hierby word ingevolge artikel *een-en-twintig* van die Drankwet, 1928, soos gewysig, bekendgemaak dat 'n tussentydse vergadering van die Dranklisensieraad vir die Distrik Durban in die Magistraatskantoor te Durban gehou sal word om halftien in die voormiddag op 17 Junie 1954, vir die oorweging van ondervermelde aansoek om voorwaardelike magtiging vir die toestaan van 'n hoteldranklisensie:—

Cleaver, John Henry, Mooreweg 281, Durban, bekend as onderverdeling A van Perseel No. 6 van 6 Block C van die Dorpsgronde van Durban No. 1737, Perseel Y van 6 Block C van die Dorpsgronde van Durban No. 1737 en perseel No. 7 van 6 Block C van die Dorpsgronde van Durban No. 1737 geleë in die Stad van Durban. (C), (D), (E), (I).

VERWYSINGS.

- (C) Reg om ander besigheid op perseel te dryf—artikel *nege-en-sestig*.
- (D) Reg om sterk drank op geslote date te verskaf—artikel *vyf-en-sewentig* (1) (b).
- (E) Loseerders- en gastevoorregte—artikel *vyf-en-sewentig* (2).
- (L) Verlengde ure—artikel *vyf-en-sewentig* (7).

A. T. VAN DER POEL,  
Magistraat.

Durban.  
30 April 1954.



NOTICE No. 478 OF 1954.

The undermentioned particulars of the total stocks held on the 31st December, 1953, by persons licensed to deal in wine or spirits by wholesale in the different provinces of the Union, are published for general information in accordance with section three (2) of the Wine and Spirits Control Act, 1924:—

SPIRITS: PROOF GALLONS.

KENNISGEWING No. 478 VAN 1954.

Ondergenoemde besonderhede van die voorrade gehou op 31 Desember 1953 deur persone gelisensieer om by die grootmaat in wyn of spiritus handel te dryf in die verskillende provinsies van die Unie, word ooreenkomstig artikel drie (2) van die „Wet op de Kontrole over Wijn en Spirituallien, 1924”, vir algemene inligting gepubliseer:—

SPIRITUS: PROEFGELLINGS.

| Description.—Beskrywing.                                                                         |  | Cape.—Kaap. |  | Natal. |  | O.F.S.—O.V.S. |  | Transvaal. |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------|--|--------|--|---------------|--|------------|--|
| Brandy, maturing under rebate of excise duty/Brandewyn wat ryp word onder korting van aksynsreg. |  | 5,364,999   |  | —      |  | —             |  | —          |  |
| Class A Brandy/Brandewyn, Klas A.                                                                |  | 3,811,336   |  | 51,823 |  | 10,561        |  | 176,886    |  |
| Class B Brandy/Brandewyn, Klas B.                                                                |  | 819         |  | —      |  | —             |  | —          |  |
| Class C Brandy/Brandewyn, Klas C.                                                                |  | —           |  | —      |  | —             |  | —          |  |

| Description.—Beskrywing.                                                                                       | CAPE.—KAAP.                   |                                                                                           |                                      |                                                                                           | NATAL.                        |                                                                                           |                                      |                                                                                           | ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT. |                                                                                           |                                      |                                                                                           | TRANSVAAL.                    |                                                                                           |                                      |                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                | 1953 Vintage.<br>1953-wynoes. |                                                                                           | Previous Vintages.<br>Vorige wynoes. |                                                                                           | 1953 Vintage.<br>1953-wynoes. |                                                                                           | Previous Vintages.<br>Vorige wynoes. |                                                                                           | 1953 Vintage.<br>1953-wynoes.       |                                                                                           | Previous Vintages.<br>Vorige wynoes. |                                                                                           | 1953 Vintage.<br>1953-wynoes. |                                                                                           | Previous Vintages.<br>Vorige wynoes. |                                                                                           |
|                                                                                                                | Bulk.<br>Bruto.               | Calculated<br>at 20<br>per Cent<br>Strength.<br>Bereken<br>teen<br>20 persent<br>sterkte. | Bulk.<br>Bruto.                      | Calculated<br>at 20<br>per Cent<br>Strength.<br>Bereken<br>teen<br>20 persent<br>sterkte. | Bulk.<br>Bruto.               | Calculated<br>at 20<br>per Cent<br>Strength.<br>Bereken<br>teen<br>20 persent<br>sterkte. | Bulk.<br>Bruto.                      | Calculated<br>at 20<br>per Cent<br>Strength.<br>Bereken<br>teen<br>20 persent<br>sterkte. | Bulk.<br>Bruto.                     | Calculated<br>at 20<br>per Cent<br>Strength.<br>Bereken<br>teen<br>20 persent<br>sterkte. | Bulk.<br>Bruto.                      | Calculated<br>at 20<br>per Cent<br>Strength.<br>Bereken<br>teen<br>20 persent<br>sterkte. | Bulk.<br>Bruto.               | Calculated<br>at 20<br>per Cent<br>Strength.<br>Bereken<br>teen<br>20 persent<br>sterkte. | Bulk.<br>Bruto.                      | Calculated<br>at 20<br>per Cent<br>Strength.<br>Bereken<br>teen<br>20 persent<br>sterkte. |
|                                                                                                                | Gallons.<br>Gellings.         | Gallons.<br>Gellings.                                                                     | Gallons.<br>Gellings.                | Gallons.<br>Gellings.                                                                     | Gallons.<br>Gellings.         | Gallons.<br>Gellings.                                                                     | Gallons.<br>Gellings.                | Gallons.<br>Gellings.                                                                     | Gallons.<br>Gellings.               | Gallons.<br>Gellings.                                                                     | Gallons.<br>Gellings.                | Gallons.<br>Gellings.                                                                     | Gallons.<br>Gellings.         | Gallons.<br>Gellings.                                                                     | Gallons.<br>Gellings.                | Gallons.<br>Gellings.                                                                     |
| 1. Wine intended for distillation purposes/Wyn vir distilleringsdoeleindes bestem.                             | 278,126                       | 293,272                                                                                   | —                                    | —                                                                                         | —                             | —                                                                                         | —                                    | —                                                                                         | —                                   | —                                                                                         | —                                    | —                                                                                         | —                             | —                                                                                         | —                                    | —                                                                                         |
| 2. Wines, not intended for distillation purposes/Wyn nie vir distilleringsdoeleindes bestem nie:—              |                               |                                                                                           |                                      |                                                                                           |                               |                                                                                           |                                      |                                                                                           |                                     |                                                                                           |                                      |                                                                                           |                               |                                                                                           |                                      |                                                                                           |
| (a) Pure Natural Wines/Suiwer natuurle wyn:—                                                                   |                               |                                                                                           |                                      |                                                                                           |                               |                                                                                           |                                      |                                                                                           |                                     |                                                                                           |                                      |                                                                                           |                               |                                                                                           |                                      |                                                                                           |
| (i) Red/Root.                                                                                                  | 518,532                       | 578,165                                                                                   | 301,077                              | 336,790                                                                                   | 3,598                         | 3,911                                                                                     | 1,193                                | 1,121                                                                                     | 349                                 | 383                                                                                       | 40                                   | 44                                                                                        | 10,209                        | 12,266                                                                                    | 2,862                                | 2,991                                                                                     |
| (ii) White/Wit.                                                                                                | 2,563,767                     | 2,856,974                                                                                 | 307,440                              | 392,431                                                                                   | 3,308                         | 3,507                                                                                     | 1,861                                | 1,714                                                                                     | 998                                 | 1,097                                                                                     | 176                                  | 195                                                                                       | 13,361                        | 16,261                                                                                    | 5,076                                | 5,398                                                                                     |
| (b) Fortified Wines/Fersterkte wyn:—                                                                           |                               |                                                                                           |                                      |                                                                                           |                               |                                                                                           |                                      |                                                                                           |                                     |                                                                                           |                                      |                                                                                           |                               |                                                                                           |                                      |                                                                                           |
| (i) Port Type/Port-tipe.                                                                                       | 1,693,286                     | 2,820,880                                                                                 | 6,133,434                            | 10,840,567                                                                                | 3,093                         | 4,883                                                                                     | 2,439                                | 4,098                                                                                     | 3,337                               | 6,674                                                                                     | 201                                  | 402                                                                                       | 16,603                        | 25,192                                                                                    | 15,014                               | 25,487                                                                                    |
| (ii) Sherry Type/Sherry-tipe.                                                                                  | 2,890,541                     | 4,773,590                                                                                 | 6,993,115                            | 11,678,851                                                                                | 6,758                         | 11,245                                                                                    | 6,674                                | 10,711                                                                                    | 1,266                               | 2,030                                                                                     | 311                                  | 539                                                                                       | 21,326                        | 32,499                                                                                    | 17,916                               | 31,710                                                                                    |
| (iii) Other Table Wines/Andere tafelwyn.                                                                       | 1,129,505                     | 2,240,174                                                                                 | 872,214                              | 1,685,022                                                                                 | 6,346                         | 9,999                                                                                     | 8,670                                | 14,153                                                                                    | 2,918                               | 5,836                                                                                     | 166                                  | 348                                                                                       | 35,524                        | 57,052                                                                                    | 19,971                               | 37,691                                                                                    |
| (iv) Unclassified Wines/Ongeklasseerde wyn.                                                                    | 433,251                       | 774,551                                                                                   | 126,844                              | 235,408                                                                                   | 14,929                        | 24,717                                                                                    | 3,599                                | 5,938                                                                                     | 2,865                               | 5,094                                                                                     | —                                    | —                                                                                         | 19,902                        | 29,325                                                                                    | 7,039                                | 12,838                                                                                    |
| (c) Sparkling Wine/Vonkelwyn:—                                                                                 | 1,779,664                     | 3,591,105                                                                                 | 636,569                              | 1,163,343                                                                                 | 2,189                         | 3,841                                                                                     | 96                                   | 155                                                                                       | 184                                 | 368                                                                                       | —                                    | —                                                                                         | 742                           | 1,285                                                                                     | 361                                  | 614                                                                                       |
| (i) Red/Root.                                                                                                  | 6,305                         | 7,558                                                                                     | 6,045                                | 7,321                                                                                     | 1,098                         | 1,196                                                                                     | 83                                   | 76                                                                                        | 251                                 | 276                                                                                       | 56                                   | 67                                                                                        | 3,439                         | 3,493                                                                                     | 286                                  | 329                                                                                       |
| (ii) White/Wit.                                                                                                | 23,496                        | 26,788                                                                                    | 24,088                               | 26,843                                                                                    | 7,049                         | 7,446                                                                                     | 1,360                                | 1,209                                                                                     | 1,359                               | 1,494                                                                                     | 135                                  | 155                                                                                       | 9,820                         | 10,444                                                                                    | 2,815                                | 3,043                                                                                     |
| 3. Intended for use for, or in the making of Wine/Bestem vir gebruik vir, of in verband met die maak van wyn:— |                               |                                                                                           |                                      |                                                                                           |                               |                                                                                           |                                      |                                                                                           |                                     |                                                                                           |                                      |                                                                                           |                               |                                                                                           |                                      |                                                                                           |
| (a) Must/Mos.                                                                                                  | —                             | —                                                                                         | —                                    | —                                                                                         | —                             | —                                                                                         | —                                    | —                                                                                         | —                                   | —                                                                                         | —                                    | —                                                                                         | —                             | —                                                                                         | —                                    | —                                                                                         |
| (b) Grapes/Druwe.                                                                                              | —                             | —                                                                                         | —                                    | —                                                                                         | —                             | —                                                                                         | —                                    | —                                                                                         | —                                   | —                                                                                         | —                                    | —                                                                                         | —                             | —                                                                                         | —                                    | —                                                                                         |
| (c) Grape Juice/Druwesap.                                                                                      | —                             | —                                                                                         | —                                    | —                                                                                         | —                             | —                                                                                         | —                                    | —                                                                                         | —                                   | —                                                                                         | —                                    | —                                                                                         | —                             | —                                                                                         | —                                    | —                                                                                         |
| (d) Moskonfyt.                                                                                                 | 156,840                       | 507,531                                                                                   | 61,452                               | 180,862                                                                                   | —                             | —                                                                                         | —                                    | —                                                                                         | —                                   | —                                                                                         | —                                    | —                                                                                         | —                             | —                                                                                         | —                                    | —                                                                                         |
| (e) Raisins and Sultanias/Rosynjies en sultanias.                                                              | —                             | —                                                                                         | —                                    | —                                                                                         | —                             | —                                                                                         | —                                    | —                                                                                         | —                                   | —                                                                                         | —                                    | —                                                                                         | —                             | —                                                                                         | —                                    | —                                                                                         |
| (f) Lees of Wine/Wynmoer.                                                                                      | 16,302                        | 27,659                                                                                    | 7,922                                | 11,365                                                                                    | —                             | —                                                                                         | —                                    | —                                                                                         | —                                   | —                                                                                         | —                                    | —                                                                                         | —                             | —                                                                                         | —                                    | —                                                                                         |

Office of the Commissioner of Customs and Excise, Pretoria.  
Kantoor van die Kommissaris van Doane en Aksyns, Pretoria.

R. W. KIRBY,  
Commissioner of Customs and Excise.  
Kommissaris van Doane en Aksyns.

## \* NOTICE No. 480 OF 1954.

## SCHEDULE No. 5.

## REGULATION No. 25, NATAL MINES ACT, 1899.

It is hereby notified that application has been made by the Durban Navigation Collieries, Ltd., of Durnacol, Province of Natal, for the registration in its name of one mineral mining claim as follows:—

Known as M.C. No. 651, situated over I.B., Remainder of 7, 26 of 7, and Remainder of the farm East Heslerton No. 6783, County of Klip River, Province of Natal, in extent 100·1162 acres, and bounded as indicated on the diagram thereof;

and that objections to the registration of this claim, stating the ground of objection, must be made in writing and lodged with me, accompanied by the requisite deposit, on or before the 28th May, 1954.

D. H. BOWDEN,  
Deputy Commissioner of Mines, Natal.  
M.M. 40/155.

## \* NOTICE No. 481 OF 1954.

## ONSEEPKANS IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given, in terms of paragraph 13 of Part IV of the regulations framed under the provisions of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, that a poll will be held at the Police Station, Onseepkans, between the hours of 8 a.m. and 5 p.m. on Wednesday, the 12th May, 1954, for the election of three members to replace Messrs. A. J. P. B. Lubbe, J. J. Lotz and P. J. Visser, whose periods of office will expire on the 17th May, 1954.

The following candidates have been duly nominated:—

1. B. F. Hayes.
2. J. J. Lotz.
3. A. J. P. B. Lubbe.
4. J. E. Meyer.

It is further notified that Mr. B. R. Buys has been appointed polling officer for the above-mentioned election.

C. F. HEYDENRICH,  
Acting Magistrate.

Kenhardt, 28th April, 1954.

## \* NOTICE No. 482 OF 1954.

## GOODHOPE IRRIGATION BOARD.

In terms of paragraphs 9 and 19 of Part IV of the regulations framed under the Irrigation and Conservation of Waters Act (No. 8 of 1912), as amended, notice is hereby given that the nomination of Mr. B. Simmons as member of the above-mentioned Irrigation Board was invalid.

It is further notified that a public court will be held in the office of Valencia Farm on Friday, 4th June, 1954, at 3 p.m. for the nomination of a member to replace the outgoing member. The member elected will hold office from the date of publication of his name in the *Government Gazette* till 22nd January, 1955.

H. J. VAN DER WALT,  
Magistrate.

Nelspruit, 1st May, 1954.

## \* NOTICE No. 483 OF 1954.

NOTICE OF DECLARATION IN TERMS OF  
SECTION NINE OF ACT No. 28 OF 1937.

Notice is hereby given in terms of section nine of Act No. 28 of 1937, that Samuel Jacobus van der Merwe, a European male, of 46 Boom Streets, Belgravia, Johannesburg, was on the 20th day of March, 1954, declared

## \* KENNISGEWING No. 480 VAN 1954.

## BYLAE No. 5.

## REGULASIE No. 25, Natal Mines Act, 1899.

Hierby word bekendgemaak dat die Durban Navigation Collieries, Ltd., van Durnacol, Provinsie Natal, aansoek gedoen het om die registrasie, op sy naam, van onderstaande mineraalmynekleim:—

Bekend as M.C. No. 651, geleë op I.B., Restant van 7, 26 van 7, en Restant van die plaas East Heslerton No. 6783, distrik Kliprivier, Provinsie Natal, 100·1162 acres groot en begrens soos op die kaart daarvan aangetoon,

en dat besware teen die registrasie van die kleim, met vermelding van redes, skriftelik en saam met die vereiste deposito voor of op 28 Mei 1954 by my ingedien moet word.

D. H. BOWDEN,  
Adjunk-Kommissaris van Myne, Natal.  
M.M. 40/155.

## \* KENNISGEWING No. 481 VAN 1954.

## BESPROEIINGSRAAD VAN ONSEEPKANS.

Hierby word ooreenkomstig paragraaf 13 van Deel IV van die regulasies wat kragtens die bepalings van die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, opgestel is, bekendgemaak dat daar tussen 8 vm. en 5 nm. op Woensdag, 12 Mei 1954, 'n verkiesing gehou sal word by die Polisiestasie, Onseepkans, om drie lede van die Raad te kies in die plek van die here A. J. P. B. Lubbe, J. J. Lotz en P. J. Visser wie se ampstermyn op 17 Mei 1954 verstryk.

Ondergenoemde persone is behoorlik genomineer:—

1. B. F. Hayes.
2. J. J. Lotz.
3. A. J. P. B. Lubbe.
4. J. E. Meyer.

Verder word bekendgemaak dat mnr. B. R. Buys as stemopnemer vir bogenoemde verkiesing aangestel is.

C. F. HEYDENRICH,  
Waarnemende Magistraat.

Kenhardt, 28 April 1954.

## \* KENNISGEWING No. 482 VAN 1954.

## BESPROEIINGSRAAD VAN GOODHOPE.

Hierby word ingevolge die bepalings van paragrafe 9 en 19 van Deel IV van die regulasies wat kragtens die Besproeiings- en Waterbewarings Wet (No. 8 van 1912), soos gewysig, opgestel is, bekendgemaak dat die nominasie van mnr. B. Simmons as lid van bovermelde Besproeiingsraad ongeldig was.

Verder word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 3 nm. op Vrydag, 4 Junie 1954, in die kantoor van Valencia-plaas gehou sal word om 'n lid in die plek van die uitgetrede lid te nomineer. Die lid wat gekies word sal die amp bekleed met ingang van die datum van publikasie van sy naam in die *Staatskoerant* tot 22 Januarie 1955.

H. J. VAN DER WALT,  
Magistraat.

Nelspruit, 1 Mei 1954.

## \* KENNISGEWING No. 483 VAN 1954.

KENNISGEWING VAN VERKLARING INGEVOLGE  
ARTIKEL NEGE VAN WET No. 28 VAN 1937.

Hierby word ingevolge artikel nege van Wet No. 28 van 1937 bekendgemaak dat Samuel Jacobus van der Merwe, 'n blanke man, van Boomstraat 46, Belgravia, Johannesburg, op die 20ste dag van Maart 1954 onbe-



to be a person unfit to possess any firearm for a period of 3 (three) years calculated from the said date.

Dated at Johannesburg on this the 27th day of April, 1954.

H. O. CULLINGWORTH,  
Additional Magistrate.

★ NOTICE No. 484 of 1954.

NOTICE OF ESCAPE.

A reward of three pounds and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned convict.

ADAM DUME.

Escape from Voortrekkerhoogte Prison; date of escape, 13th April, 1954; tribal name, unknown; father's name, unknown; birth place, Kroonstad; race, Msutu; calling, labourer; age, 30 years; height, 5 ft. 2 in.; hair, black, woolly; eyes, brown; complexion, dark brown; built, small; mouth, large; nose, flat; ears, small; chin, round; face, oval; beard, shaven; moustache, shaven; teeth, sound.

*Tattoo marks.*—Nil.

*Scars.*—On back.

*Clothes at time of escape.*—Tunic, white duck; shorts, moleskin; shirt, red flannel; marked broad arrow.

*Other distinguishing marks.*—Nil.

Was sentenced as follows:—

- (a) By Supreme Court, Pretoria, on 16th November, 1950, for robbery (2 counts), to (5) five years with hard labour and 7 lashes.
- (b) By Magistrate, at Pretoria, on 18th January, 1951, for escape out of prison, to three months with hard labour run concurrently with sentence now serving.

★ NOTICE No. 485 of 1954.

BON ACCORD IRRIGATION BOARD.

In terms of regulation 13, framed under the Irrigation and Conservation Act of 1912, notice is hereby given that—

- (a) at a public court, held in the office of the Irrigation Board, Bon Accord, on Monday, 3rd May, 1954, the following were nominated—

- (1) Erasmus, Carl Christiaan;
- (2) Gastaldi, Roberto;
- (3) Robertson, Duncan Cecil;
- (4) Velcich, Franscio;

- (b) as there are only two vacancies on the above Board, a poll will be held in the office of the Irrigation Board of Bon Accord at Bon Accord, in the District of Pretoria, on Wednesday, the 19th day of May, 1954, for the election of two members of the four persons nominated. The poll will take place from 8 a.m. to 5 a.m. on the said day;

- (c) Mr. Jan Gysbert Erasmus (Senior Grade Magistrate) has been appointed as polling officer.

PERCY BERRY,  
Returning Officer (Magistrate).

Pretoria, 4th May, 1954.

★ NOTICE No. 486 of 1954.

TZANEEN IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Mr. M. J. J. Gibson has been elected a member of the above-mentioned Board for a period of three years as from the date of publication hereof.

I. H. DU PLESSIS,  
Magistrate.

Tzaneen, 30th April, 1954.

kwaam verklaar is om 'n vuurwapen vir 'n tydperk van 3 (drie) jaar met ingang van gemelde datum te besit.

Gedateer te Johannesburg, op hede die 27ste dag van April 1954.

H. O. CULLINGWORTH,  
Addisionele Magistraat.

★ KENNISGEWING No. 484 VAN 1954.

KENNISGEWING VAN ONTVLUGTING.

'n Beloning van drie pond en alle redelike uitgawes sal betaal word vir die hergevangeneming van ondergenoemde bandiet.

ADAM DUME.

Ontvlug uit Voortrekkerhoogte-gevangenis; datum van ontvlugting, 13 April 1954; stamnaam, onbekend; vader se naam, onbekend; geboorteplek, Kroonstad; ras, Msoetoe; beroep, arbeider; ouderdom, 30 jaar; lengte, 5 vt. 2 dm.; hare, swart, kroes; oë, bruin; gelaatskleur, donkerbruin; liggaamsbou, klein; mond, groot; neus, plat; ore, klein; ken, rond; gesig, ovaal; baard, geskeer; snorbaard, geskeer; tande, gesond.

*Tatoeërmerke.*—Geen.

*Littekens.*—Op die rug.

*Klere ten tyde van ontvlugting.*—Baadjie, wit seildoek; kortbroek, molvel; hemp, rooi flanel; gemerk, breë hoenderspoor.

*Ander onderskeidingsmerke.*—Geen.

Is as volg gevonniss:—

- (a) Deur Hooggeregshof, Pretoria, op 16 November 1950, weens roof, 2 aanklagte, tot 5 jaar met harde arbeid en 7 houe.
- (b) Deur Magistraat, Pretoria, op 18 Januarie 1951, weens ontvlugting uit gevangenis, tot drie maande met harde arbeid, samelopend met eerste vonnis.

★ KENNISGEWING No. 485 VAN 1954.

BESPROEINGSRAAD VAN BON ACCORD.

Hierby word ingevolge regulasie 13 van die regulasies wat kragtens die Besproeiings- en Waterbewarings Wet van 1912 opgestel is, bekendgemaak dat—

- (a) ondergenoemde persone genomineer is by 'n openbare hofsitting wat op Maandag, 3 Mei 1954, in die kantoor van die Besproeiingsraad, Bon Accord, gehou is—

- (1) Erasmus, Carl Christiaan;
- (2) Gastaldi, Roberto;
- (3) Robertson, Duncan Cecil;
- (4) Velcich, Franscio;

- (b) aangesien daar slegs twee vakatures in bogenoemde Raad bestaan, 'n verkiesing van 8-uur in die voormiddag tot 5-uur in die namiddag op Woensdag, 19 Mei 1954, in die kantoor van die Besproeiingsraad van Bon Accord, te Bon Accord, in die distrik Pretoria, gehou sal word vir die verkiesing van twee lede uit bogenoemde vier persone om die vakatures te vul;

- (c) mnr. Jan Gysbert Erasmus (Magistraat, Senior Graad), is as stemopnemer benoem.

PERCY BERRY,  
Kiesbeampte (Magistraat).

Pretoria, 4 Mei 1954.

★ KENNISGEWING No. 486 VAN 1954.

BESPROEINGSRAAD VAN TZANEEN.

Hierby word bekendgemaak dat mnr. M. J. J. Gibson tot lid van bogenoemde Raad gekies is vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie hiervan.

I. H. DU PLESSIS,  
Magistraat.

Tzaneen, 30 April 1954.

## \* NOTICE No. 487 OF 1954.

## NOTICE.

## RITCHIE IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the terms of office of Messrs. J. J. van Niekerk en J. Buys as members of the above-mentioned Board will expire on the 12th July, 1954, and that a public court will be held at the Ritchie Hall, Ritchie, at 10 a.m. on Wednesday, 23rd June, 1954, to receive nominations for candidates to replace the outgoing members.

If the persons nominated exceed the number of members to be elected, a poll will be taken by Mr. M. J. du Toit at the above-mentioned place, between the hours of 8 a.m. and 11.30 a.m. on Friday, 2nd July, 1954.

The persons elected will hold office for a period of three years from the date of publication of their names in the *Government Gazette*.

F. R. STAPLES,  
Magistrate.

Kimberley.

## \* NOTICE No. 488 OF 1954.

## NOTICE.

## RANCH KARINO IRRIGATION BOARD.

In terms of paragraphs 9 and 19 of Part IV of the Regulations framed under the Irrigation and Conservation of Waters Act, 1912 (Act No. 8 of 1912), as amended, notice is hereby given that the period of office of Messrs. S. C. Robertson and H. Mentz as members of the above-mentioned Irrigation Board will expire on the 2nd August, 1954.

It is further notified that a public court will be held at Plaston on Friday, 9th July, 1954, at 3.30 p.m., for the nomination of members to replace the outgoing members. The members elected will hold office for a period of three years reckoned from the date of publication of their names in the *Government Gazette*.

H. J. VAN DER WALT,  
Magistrate.

Nelspruit, 4th May, 1954.

## \* NOTICE No. 489 OF 1954.

## NOTICE.

## WHITE RIVER VALLEY CONSERVATION BOARD.

In terms of paragraphs 9 and 19 of Part IV of the Regulations framed under the Irrigation and Conservation of Waters Act, 1912 (Act No. 8 of 1912), as amended, notice is hereby given that the period of office of Messrs. R. A. D. Ritchie, G. C. Robertson and H. J. Jackson as members of the above-mentioned Irrigation Board will expire on the 2nd August, 1954.

It is further notified that a public court will be held at White River on Thursday, 8th July, 1954, at 8.30 a.m., for the nomination of members to replace the outgoing members. The members elected will hold office for a period of three years reckoned from the date of publication of their names in the *Government Gazette*.

H. J. VAN DER WALT,  
Magistrate.

Nelspruit, 4th May, 1954.

## \* NOTICE No. 491 OF 1954.

## COMPANIES STRUCK OFF THE REGISTER.

Notice is hereby given, in accordance with section one hundred and ninety-nine of the Companies Act, 1926 (Act No. 46 of 1926), as amended, that the names of the Companies in List A hereunder have been struck off the

## \* KENNISGEWING No. 487 VAN 1954.

## KENNISGEWING.

## BESPROEINGSRAAD VAN RITCHIE.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstermyn van menere J. J. van Niekerk en J. Buys as lede van bogenoemde Raad op 12 Julie 1954 verstryk en dat 'n openbare hofsitting om 10 vm. op Woensdag, 23 Junie 1954, in die Ritchiesaal, Ritchie, gehou sal word vir die nominasie van kandidate in die plek van die uittredende lede.

As daar meer persone genomineer word as die getal wat gekies moet word, sal 'n verkiesing tussen die ure 8 vm. en 11.30 vm. op Vrydag, 2 Julie 1954, onder die toesig van mnr. M. J. du Toit gehou word.

Die persone wat gekies word, sal die amp beklee vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie van hul name in die *Staatskoerant*.

F. R. STAPLES,  
Magistraat.

Kimberley.

## \* KENNISGEWING No. 488 VAN 1954.

## KENNISGEWING.

## BESPROEINGSRAAD VAN RANCH KARINO.

Hierby word, ooreenkomstig die bepalings van paragrafe 9 en 19 van Deel IV van die regulasies wat kragtens die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, 1912 (Wet No. 8 van 1912), soos gewysig, opgestel is, bekendgemaak dat die ampstermyn van mnr. S. C. Robertson en H. Mentz as lede van bovermelde Besproeiingsraad op 2 Augustus 1954 verstryk.

Verder word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 3.30 nm. op Vrydag, 9 Julie 1954, op Plaston gehou sal word om lede in die plek van die uittredende lede te nomineer. Die lede wat gekies word, sal die amp beklee vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie van hul name in die *Staatskoerant*.

H. J. VAN DER WALT,  
Magistraat.

Nelspruit, 4 Mei 1954.

## \* KENNISGEWING No. 489 VAN 1954.

## KENNISGEWING.

## BEWARINGSRAAD VAN WITRIVIERVALLEI.

Hierby word, ooreenkomstig die bepalings van paragrafe 9 en 19 van Deel IV van die regulasies wat kragtens die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, 1912 (Wet No. 8 van 1912), soos gewysig, opgestel is, bekendgemaak dat die ampstermyn van mnr. R. A. D. Ritchie, G. C. Robertson en H. J. Jackson as lede van bovermelde Besproeiingsraad op 2 Augustus 1954 verstryk.

Verder word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 8.30 vm. op Donderdag, 8 Julie 1954, op Witrivier gehou sal word om lede in die plek van die uittredende lede te nomineer. Die lede wat gekies word, sal die amp beklee vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie van hul name in die *Staatskoerant*.

H. J. VAN DER WALT,  
Magistraat.

Nelspruit, 4 Mei 1954.

## \* KENNISGEWING No. 491 VAN 1954.

## MAATSKAPPY VAN DIE REGISTER GESKRAP.

Ooreenkomstig artikel honderd nege-en-negentig van die Maatskappywet, 1926 (Wet No. 46 van 1926), soos gewysig, word hierby bekendgemaak dat die name van die maatskappy in Lys A hieronder van die Register



Register and that the said Companies shall upon publication hereof be dissolved, and that the names of the Companies in List B at the expiration of three months from the date hereof, will, unless cause is shown to the contrary, be struck off the Register and that the Companies will be dissolved.

V. G. CHOWLES,  
Registrar of Companies.

Companies Registration Office,  
Pretoria.

geskrap is en dat gemelde maatskappy by publikasie hiervan ontbind word, en dat die name van die Maatskappy in Lys B na verloop van drie maande van die datum hiervan van die Register geskrap en die Maatskappye ontbind sal word tensy gegronde redes daarteen aangevoer word.

V. G. CHOWLES,  
Registrateur van Maatskappye.  
Registrasiekantoor van Maatskappye,  
Pretoria.

| No.<br>No.  | Name of Company.<br>Naam van Maatskappy.                                             | Capital.<br>Kapitaal. | Date of<br>Registration.<br>Datum van<br>Registrasie. |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------|
| List/Lys A. |                                                                                      |                       |                                                       |
| U.C. 34514  | Harlex (Proprietary), Limited, Cape Town.....                                        | £5,000                | 16/8/49                                               |
| U.C. 38116  | Schori's Swiss Delicatessen and Caterers (Proprietary), Limited, Cape Town.....      | £500                  | 12/8/50                                               |
| U.C. 7939   | Bishops Court (Proprietary), Limited, Springs.....                                   | £2,000                | 20/4/36                                               |
| U.C. 18897  | Chas Walsh (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                                 | £4,500                | 15/5/45                                               |
| U.C. 2629   | Bernam House (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                               | £1,000                | 13/9/30                                               |
| U.C. 25077  | Viljoens Garage and Filling Station (Proprietary), Limited, Pretoria.....            | £6,000                | 11/4/47                                               |
| U.C. 33730  | Model Egg Circle (Proprietary), Limited, Springs.....                                | £90                   | 27/5/49                                               |
| U.C. 29462  | Coxpear (Proprietary) Limited, Durban.....                                           | £5,000                | 5/5/38                                                |
| U.C. 34638  | American Fish & Chips Restaurant (Proprietary), Limited, Johannesburg.....           | £100                  | 29/8/49                                               |
| U.C. 31563  | Pinetown Gardens (Proprietary), Limited, Pinetown.....                               | £1,000                | 21/10/48                                              |
| 51/4347     | Danos Exploration and Mining Company (Proprietary), Limited, Johannesburg.....       | £100                  | 27/12/51                                              |
| 53/177      | C.O.L. Reduction Stores (Proprietary), Limited, Durban.....                          | £5,000                | 16/2/53                                               |
| U.C. 32210  | G.V.N. Sons (Proprietary), Limited, Durban.....                                      | £3,000                | 17/12/48                                              |
| U.C. 39450  | Johnstone Trust (Proprietary), Limited, Durban.....                                  | £3,000                | 4/12/50                                               |
| U.C. 33342  | Grant Avenue Stores (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                        | £100                  | 14/4/9                                                |
| U.C. 28756  | Newhaven Hotel (Proprietary), Limited, Knysna.....                                   | £8,000                | 16/3/48                                               |
| 52/676      | Witbank Joinery Works (Proprietary), Limited, Witbank.....                           | £1,000                | 6/3/52                                                |
| U.C. 13779  | Eloff Street Filling Station (Proprietary) Limited, Johannesburg.....                | £100                  | 2/4/40                                                |
| 52/478      | Ruphus Wendrow (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                             | £100                  | 21/2/53                                               |
| 52/495      | Bantu Bargains (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                             | £3,000                | 21/1/52                                               |
| 51/3425     | Steve's Fish and Chips Restaurant (Proprietary), Limited, Brakpan.....               | £700                  | 5/10/51                                               |
| U.C. 22829  | Jules Outfitters (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                           | £2,000                | 15/8/46                                               |
| 52/909      | K. A. Burne (Proprietary), Limited, Durban.....                                      | £6,000                | 25/3/52                                               |
| 53/1575     | J. J. van Aswegen Limited, Hoopstad.....                                             | £75,000               | 26/8/53                                               |
| U.C. 32831  | S. & S. Metals (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                             | £1,000                | 22/2/49                                               |
| U.C. 37277  | Be-Ze-Be Food Products (Proprietary), Limited, Cape Town.....                        | £5,000                | 13/6/50                                               |
| 53/1617     | Smith, Du Toit and Le Grange (Eiendoms), Beperk, Rouxville.....                      | £15,000               | 2/9/53                                                |
| U.C. 13293  | Frenlik (Proprietary), Limited, Durban.....                                          | £100                  | 14/11/39                                              |
| U.C. 35258  | J. Storer (Proprietary), Limited, Pretoria.....                                      | £2,000                | 8/11/49                                               |
| U.C. 4648   | Colnes (Proprietary), Limited, Durban.....                                           | £1,500                | 13/6/33                                               |
| U.C. 36922  | Greenlight (Proprietary), Limited, Cape Town.....                                    | £5,000                | 9/5/50                                                |
| 51/1437     | Chester Mortgage Company (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                   | £5,000                | 4/5/51                                                |
| 51/3756     | Ericas (Eiendoms), Beperk, Hennenman.....                                            | £1,000                | 7/11/51                                               |
| U.C. 32107  | Frame Construction Company (Proprietary), Limited, Cape Town.....                    | £1,000                | 12/5/51                                               |
| 51/3779     | Magaliesburg Malt Manufacturers (Proprietary), Limited, Krugersdorp.....             | £500                  | 7/11/51                                               |
| U.C. 35737  | Khandan Trading Company (Proprietary), Limited, Pretoria.....                        | £100                  | 4/1/50                                                |
| U.C. 22077  | Smith Brothers (Proprietary), Limited, Ladysmith (Natal).....                        | £4,000                | 20/6/46                                               |
| U.C. 33404  | Wilson and Partners (Proprietary), Limited, Cape Town.....                           | £100                  | 22/4/49                                               |
| U.C. 9377   | Coronation Investments (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                     | £600                  | 13/3/37                                               |
| 51/3673     | Greiff's Estate and Auctioneering Agency (Proprietary), Limited, Cape Town.....      | £1,000                | 31/10/51                                              |
| U.C. 22161  | Northern Industries Limited, Dundee.....                                             | £50,000               | 24/6/46                                               |
| U.C. 31640  | Quality Motor Auctions (Proprietary), Limited, Durban.....                           | £500                  | 29/10/48                                              |
| U.C. 36813  | Umtwalumi Trading Bus Service Company (Proprietary), Limited, Umtwalumi (Natal)..... | £3,000                | 28/4/50                                               |
| T. 3943     | Sonia Limited, Johannesburg.....                                                     | £100                  | 29/2/12                                               |
| U.C. 26157  | Ekem Engineering (South Africa) (Proprietary), Limited, Johannesburg.....            | £20,000               | 21/7/47                                               |

## List/Lys B.

| No.<br>No.  | Name of Company.<br>Naam van Maatskappy.                              | Capital.<br>Kapitaal. | Date of<br>Registration.<br>Datum van<br>Registrasie. |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------|
| 51/1780     | Hamac (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                       | £100                  | 29/5/51                                               |
| U.C. 26792  | Radnor Guest Farm (Proprietary) Limited, Harrison.....                | £5,000                | 17/9/47                                               |
| 51/822      | Buffelshoek Trading Company (Proprietary), Limited, Johannesburg..... | £1,000                | 14/3/51                                               |
| U.C. 33512  | W. G. Holmes (Proprietary), Limited, Vereeniging.....                 | £3,000                | 4/5/49                                                |
| 51/2055     | Lemro (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                       | £102                  | 15/6/51                                               |
| 51/4096     | Yolandia Fashions (Proprietary), Limited, Bloemfontein.....           | £1,000                | 4/12/51                                               |
| U.C. 294847 | National Patternmakers (Proprietary), Limited, Vereeniging.....       | £300                  | 8/5/48                                                |
| U.C. 29070  | Hekdyk (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                      | £1,000                | 8/4/48                                                |
| U.C. 14780  | Vereeniging Townships (Proprietary), Limited, Johannesburg.....       | £100                  | 8/8/41                                                |
| U.C. 26281  | Progress Farms (Proprietary), Limited, Johannesburg.....              | £2,500                | 31/7/47                                               |
| U.C. 26709  | J. E. Kopp (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                  | £1,000                | 10/9/47                                               |
| 52/1089     | Sacks' Clothing Industries (Proprietary), Limited, Langlaagte.....    | £1,500                | 10/4/52                                               |
| 52/273      | Le Soleil Café (Proprietary), Limited, Johannesburg.....              | £100                  | 13/1/52                                               |
| U.C. 36052  | Wesley's Investments (Proprietary), Limited, Durban.....              | £5,000                | 13/2/50                                               |

## FOREIGN COMPANIES.—Buitelandse Maatskappye.

| No.<br>No. | Name of Company.<br>Naam van Maatskappv. | Capital.<br>Kapitaal. | Date of<br>Registration.<br>Datum van<br>Registrasie. |
|------------|------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------|
| U.F. 340   | Febura Securities Limited, Durban.....   | £60,000               | 26/4/54                                               |

## ★ NOTICE No. 492 OF 1954.

## IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 21.

## NOTICE OF HEARING.

In the matter between Christian George Frederik Richter, Jan Abraham Stols, Heinrich Johan Christoffel Ueckermann, and Barend Johannes Andries Buys, Applicants, and Maria Fransina Elizabeth Pretorius, Johannes Hendrik Jordaan, Johanna Aletta Klee, Anna Elizabeth Pieterse, James Joseph McKenny, and Mary Powrie, Respondents.

Application in terms of section *thirty-two* (a) of the Irrigation Act, No. 8 of 1912, as amended, in connection with a dispute regarding the division of water; for a Declaratory Order in terms of section *thirty-two* (b) (*bis*) of the said Act in connection with a dispute whether servitudinal rights as regards the use of water, are in existence, and the extent thereof; for an Order in terms of section *thirty-two* (i) of the said Act for the arrangement for the erection, maintenance, custody and supervision of the installations for a proper division of the normal flow in a public stream and the payment of the costs thereof.

Take notice that the Water Court of this Water Court District will hear the above application at the Supreme Court, Johannesburg, on the 14th day of June, 1954, at the hour of ten in the forenoon.

Even if you do not attend either in person or by another person authorised in writing by you at the time and place above-mentioned, such order will be made and proceedings taken as the Court may think just and expedient.

E. J. WHITE;  
Registrar, Water Courts (North).

Pretoria, 5th May, 1954.

## ★ NOTICE No. 493 OF 1954.

## IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 21.

## NOTICE TO PLEAD.

Take notice that if you wish to file a plea and/or counter-claim to the application of Christian George Frederik Richter, Jan Abraham Stols, Heinrich Johan Christoffel Ueckermann and Barend Johannes Andries Buys copy whereof is served on you herewith you are hereby required to file such plea and/or counter-claim with the Registrar of the Water Court at Pretoria on or before the 3rd day of June, 1954, and at the same time serve a copy of such plea and/or counter-claim on the applicant or his attorney.

E. J. WHITE,  
Registrar, Water Courts (North).

Pretoria, 5th May, 1954.

## ★ NOTICE No. 494 OF 1954.

## NOTICE OF SELECTION OF ASSESSOR.

## IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 21.

In the application of Christian George Frederik Richter, Jan Abraham Stols, Heinrich Johan Christoffel Ueckermann, and Barend Johannes Andries Buys,

Take notice that, in terms of the Act and regulations, Gordon Barrett, of P.O. Box 134, Heidelberg, Transvaal, has been selected to sit as a member of the Water Court along with the president and an engineer nominated by

## ★ KENNISGEWING No. 492 VAN 1954.

## IN DIE WATERHOF VAN DIE WATERHOF DISTRIK No. 21.

## KENNISGEWING VAN HOF SITTING.

In die saak tussen Christian George Frederik Richter, Jan Abraham Stols, Heinrich Johan Christoffel Ueckermann, en Barend Johannes Andries Buys, Applikante; en Maria Fransina Elizabeth Pretorius, Johannes Hendrik Jordaan, Johanna Aletta Klee, Anna Elizabeth Pieterse, James Joseph McKenny en Mary Powrie, Respondente.

Aansoek kragtens artikel *twee-en-dertig* (a) van die Besproeiingswet, No. 8 van 1912, soos gewysig, met betrekking tot 'n geskil betreffende die verdeling van water; vir 'n Verklarende Bevel kragtens artikel *twee-en-dertig* (b) (*bis*) van die gemelde Wet aangaande 'n geskil of servituutregte met betrekking tot die gebruik van water van krag is en die omvang daarvan; vir 'n Bevel kragtens artikel *twee-en-dertig* (i) van die gemelde Wet vir die beskikkings vir die oprigting, instandhouding, beheer en toesig van die inrigtings vir die behoorlike verdeling van die normale stroming in 'n openbare stroom en die betaling van die koste daarvan.

Geliewe kennis te neem dat die Waterhof van hierdie Waterhofdistrik bogenoemde aansoek te Johannesburg Hooggeregshof op die 14de dag van Junie 1954 om 10 voormiddag sal behandel.

Selfs al is u nie op die tyd en plek hierbo vermeld self teenwoordig nie, of al word u nie verteenwoordig deur 'n persoon wat skriftelik deur u daartoe gemagtig is nie, sal die Hof 'n bevel gee en stappe doen wat hy billik en raadsaam ag.

E. J. WHITE,  
Griffier, Waterhowe (Noord).

Pretoria, 5 Mei 1954.

## ★ KENNISGEWING No. 493 VAN 1954.

## IN DIE WATERHOF VAN DIE WATERHOF DISTRIK No. 21.

## KENNISGEWING OM TE PLEIT.

Neem kennis dat as u 'n eksepsie en/of teeneis teen die aansoek van Christian George Frederik Richter, Jan Abraham Stols, Heinrich Johan Christoffel Ueckermann en Barend Johannes Andries Buys waarvan 'n afskrif hierby aan u beteken word, wil indien, u so 'n eksepsie en/of teeneis by die Griffier van die Waterhof in Pretoria voor of op die 3de dag van Junie 1954 moet indien en tegelykertyd 'n afskrif van die eksepsie en/of teeneis aan die applikant of sy prokureur moet beteken.

E. J. WHITE,  
Griffier, Waterhowe (Noord).

Pretoria, 5 Mei 1954.

## ★ KENNISGEWING No. 494 VAN 1954.

## KENNISGEWING VAN VERKIESING VAN ASSESSOR.

## IN DIE WATERHOF VAN DIE WATERHOF DISTRIK No. 21.

Insake die aansoek van Christian George Frederik Richter, Jan Abraham Stols, Heinrich Johan Christoffel Ueckermann, en Barend Johannes Andries Buys.

Neem kennis dat, ooreenkomstig die Wet en regulasies, Gordon Barrett, van Posbus 134, Heidelberg, Transvaal, tot lid van die Waterhof gekies is om sitting te neem tesame met die regter en 'n ingenieur deur die Minister



the Minister under section *twenty-eight* of the Act, and that you are hereby required, in case you object to the said assessor, to give notice thereof, in writing, to the Registrar of this Court at Pretoria on or before the 3rd day of June, 1954, at 10 o'clock in the forenoon, failing which notice you will be held to waive all right of objection.

Your objection must be on affidavit and must state the cause for which you object, which may be one or more of the following:—

1. Consanguinity or affinity within the fourth degree to any of the parties or to any person who has a personal interest in the result of the application.
2. Having directly or indirectly an interest in the result of the application.
3. Having deliberately expressed an opinion as to the merits of the application.
4. Personal enmity between the assessor and any party.
5. Lack of the qualifications required by sub-section (2) of section *twenty-eight* of Act No. 8 of 1912.

E. J. WHITE,  
Registrar, Water Courts (North).

Pretoria, 5th May, 1954.

★ NOTICE No. 495 OF 1954.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF HEALTH.

BULLETIN No. 18 OF 1954, FOR THE SEVEN DAYS  
ENDED THURSDAY, THE 6TH MAY, 1954.

PLAGUE.

Nil.

SMALLPOX.

Nil.

TYPHUS FEVER.

*Natal*.—One (1) Native case near Ngabeni in the Alfred District. Diagnosis based on clinical grounds only.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed—

*Plague*, Nil.

*Cholera* in Chalna, Chittagong, Dacca (Pakistan); Calcutta (India).

*Smallpox* in Karachi (Pakistan); Bombay, Calcutta, Cochin, Delhi, Kanpur, Madras (India); Haiphong, Hanoi, Hué, Phanthiet, Saigon-Cholon (Viet-Nam).

*Typhus Fever* in Cairo (Egypt); Baghdad (Iraq).

J. J. DU PRÉ LE ROUX,  
Secretary for Health.

★ NOTICE No. 497 OF 1954.

LIQUOR ACT, 1928.

LIQUOR LICENSING BOARD FOR THE DISTRICT  
OF UITENHAGE.

INTERIM MEETING.

It is hereby notified in terms of section *twenty-one* of the Liquor Act, 1928, that an interim meeting of the Liquor Licensing Board for the District of Uitenhage will be held in the Magistrate's Office, Uitenhage, at 10 o'clock in the forenoon on Friday, the 18th day of June, 1954, for consideration of the following application:—

*Bottle Liquor Licence*.

L. D. Doubell, in his capacity as Manager for Union Wine and Spirit Corporation, Limited. Removal from 2 Cannon Street, Uitenhage, to 13 Bubbs Avenue, Uitenhage.

C. B. EKSTEEN,  
Magistrate.

Uitenhage, 1st May, 1954.

benoem ingevolge artikel *agt-en-twintig* van die Wet en dat u hierby versoek word om, as u beswaar teen die benoemde assessor maak, daarvan skriftelik kennis aan die griffier van hierdie hof in Pretoria te gee voor of op die 3de dag van Junie 1954, om 10-uur voormiddag. Indien u nie aldus kennis gee nie, sal daar beskou word dat u van alle reg van beswaar afstand gedoen het.

U beswaar moet by wyse van 'n beëdigde verklaring geskied en u moet die rede vir u beswaar, wat een of meer van die volgende kan wees, vermeld:—

1. Dat hy aan een van die partye of aan iemand wat persoonlik by die uitslag van die aansoek belang het, binne die vierde graad van verwantskap, hetsy deur bloed of deur huwelik staan.
2. Dat hy 'n regstreekse of onregstreekse belang by die uitslag van die aansoek het.
3. Dat hy reeds 'n besliste mening betreffende die meriete van die aansoek uitgespreek het.
4. Persoonlike vyandskap tussen enige party en die assessor.
5. Dat hy nie aan die kwalifikasies wat by subartikel (2) van artikel *agt-en-twintig* van Wet No. 8 van 1912 vereis word, voldoen nie.

E. J. WHITE,  
Griffier, Waterhowe (Noord).

Pretoria, 5 Mei 1954.

★ KENNISGEWING No. 495 VAN 1954.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

BULLETIN No. 18 VAN 1954, VIR DIE SEWE  
DAE GEEÏNDIG DONDERDAG, 6 MEI 1954.

PES.

Geen.

POKKIES.

Geen.

TIFUSKOORS.

*Natal*.—Een (1) Naturellegeval naby Ngabeni in die distrik Alfred. Diagnose slegs op kliniese gronde gebaseer.

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die jongste berigte is daar—

*Pes*.—Geen.

*Cholera* in Chalna, Chittagong, Dacca (Pakistan); Kalkutta (Indië).

*Pokkies* in Karachi (Pakistan); Bombaai, Kalkutta, Cochin, Delhi, Kanpur, Madras (Indië); Haiphong, Hanoi, Hué, Phanthiet, Saigon-Cholon (Viet-Nam).

*Tifuskoors* in Kairo (Egipte); Bagdad (Irak).

J. J. DU PRÉ LE ROUX,  
Sekretaris van Gesondheid.

★ KENNISGEWING No. 497 VAN 1954.

DRANKWET, 1928.

DRANKLISENSIERAAD VIR DIE DISTRIK  
UITENHAGE.

TUSSENTYDSE VERGADERING.

Hierby word ingevolge artikel *een-en-twintig* van die Drankwet, 1928, bekendgemaak dat 'n tussentydse vergadering van die Dranklisensieraad vir die distrik Uitenhage om 10-uur in die voormiddag op Vrydag, die 18de dag van Julie 1954, in die Magistraatskantoor, Uitenhage, gehou sal word vir die oorweging van die ondervermelde aansoek:—

*Botteldranklisensie*.

L. D. Doubell in sy hoedanigheid van bestuurder vir Union Wine and Spirit Corporation, Limited.—Verplasing van Cannonstraat 2, Uitenhage, na Bubbslaan 13, Uitenhage.

C. B. EKSTEEN,  
Magistraat.

Uitenhage, 1 Mei 1954.

## ★ NOTICE No. 496 OF 1954.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF HEALTH.

## FORMIDABLE EPIDEMIC DISEASES IN THE UNION.

Cases and Death reported during the month of February, 1954:—

## ★ KENNISGEWING No. 496 VAN 1954.

UNIE VAN SUID-AFRIKA

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

## ERNSTIGE EPIDEMIESE SIEKTES IN DIE UNIE.

Gevalle en sterfgevalle aangegee gedurende die maand Februarie 1954:—

| Province.—Provinsie.                       | Typhus Fever.<br><i>Tifuskoors.</i> |                                 |                                       |                                 | Smallpox.<br><i>Pokkies.</i>  |                                 |                                       |                                 | Plague.<br><i>Pes.</i>        |                                 |                                       |                                 |
|--------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
|                                            | Europeans.<br><i>Blankes.</i>       |                                 | Non-Europeans.<br><i>Nie-blankes.</i> |                                 | Europeans.<br><i>Blankes.</i> |                                 | Non-Europeans.<br><i>Nie-blankes.</i> |                                 | Europeans.<br><i>Blankes.</i> |                                 | Non-Europeans.<br><i>Nie-blankes.</i> |                                 |
|                                            | Cases.<br><i>Gevalle.</i>           | Deaths.<br><i>Sterfgevalle.</i> | Cases.<br><i>Gevalle.</i>             | Deaths.<br><i>Sterfgevalle.</i> | Cases.<br><i>Gevalle.</i>     | Deaths.<br><i>Sterfgevalle.</i> | Cases.<br><i>Gevalle.</i>             | Deaths.<br><i>Sterfgevalle.</i> | Cases.<br><i>Gevalle.</i>     | Deaths.<br><i>Sterfgevalle.</i> | Cases.<br><i>Gevalle.</i>             | Deaths.<br><i>Sterfgevalle.</i> |
| Cape—Kaap.....                             | —                                   | —                               | 3                                     | —                               | —                             | —                               | —                                     | —                               | —                             | —                               | 1                                     | —                               |
| Transvaal.....                             | —                                   | —                               | —                                     | —                               | —                             | —                               | —                                     | —                               | —                             | —                               | —                                     | —                               |
| Orange Free State—<br>Oranje-Vrystaat..... | —                                   | —                               | —                                     | —                               | —                             | —                               | —                                     | —                               | —                             | —                               | —                                     | —                               |
| Natal.....                                 | —                                   | —                               | —                                     | —                               | —                             | —                               | —                                     | —                               | —                             | —                               | —                                     | —                               |
| TOTALS—Totale....                          | —                                   | —                               | 3                                     | —                               | —                             | —                               | —                                     | —                               | —                             | —                               | 1                                     | —                               |

## TENDERS.

## NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

| Service, District and Province.                                                       | Documents Available for Issue to Contractors.                  | Where Obtainable.                                                                                                                         | Date on which Documents are Available. | Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.                                            | Tenders due 9 a.m. |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| *Potchefstroom, Commercial High School: Five additional Classrooms. Tender P.W.D. 960 | Tender forms, drawings, specifications and Bills of quantities | District Representative, P.W.D., Johannesburg and Director P.W.D., Room 510, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria | 1954.<br>28th May                      | District Representative, P.W.D., Johannesburg and Director P.W.D., Room 510, Central Government Offices, (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria | 1954.<br>17th June |

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

## KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

| Diens, Distrik en Provinsie.                                                      | Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.          | Waar verkrygbaar.                                                                                                                            | Datum waarop dokumente verkrygbaar is. | Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasie lê ter insae op onderstaande kantore.                                                          | Tenders ingewag tot 9 vm. |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| *Potchefstroom, Hoër Handelsskool: Vyf addisionele klas-kamers. Tender D.P.W. 960 | Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lysste van hoeveelhede | Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, en Direkteur, D.P.W., Kamer 510, Sentrale Goewerméntsgebou (Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria | 1954.<br>28 Mei                        | Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, en Direkteur, D.P.W., Kamer 510, Sentrale Goewerméntsgebou (Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria | 1954.<br>17 Junie         |

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantebetaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n bona fide tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.



## NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following Provincial Services:—

| (1)<br>Service and District.                                                 | (2)<br>Documents Available for Issue to Contractors.           | (3)<br>Tender Forms, etc., are Obtainable from and Returnable to. (a)                                                                                        | (4)<br>Date on which Documents are Available. | (5)<br>Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.                                                                                                      | (6)<br>Tenders due at or before 11 o'clock a.m. |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| CAPE—<br>Nil.<br>TRANSCVAAL—<br>Nil.<br>NATAL—<br>Nil.<br>ORANGE FREE STATE— |                                                                |                                                                                                                                                              | 1954.                                         |                                                                                                                                                                                                             | 1954.                                           |
| Parys, O.F.S.; Secondary School: Additions. Tender P.W.D. No. 957            | Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities | District Representative, P.W.D., Bloemfontein, and Director, Public Works Department, Room 510, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria | 14th May                                      | District Representative, P.W.D., Bloemfontein, District Representative, P.W.D., Johannesburg, and Director, Public Works Department, Room 510, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria | 1st June.                                       |

Tenders to be addressed to:—

CAPE.—Industry Buildings, Castle and Loop Streets, Cape Town.

NATAL.—P.O. Box 358, Pietermaritzburg.

ORANGE FREE STATE.—The Secretary, O.F.S. Provincial Tender Board, P.O. Box 517, Bloemfontein.

TRANSCVAAL.—No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (P.O. Box 1040, Pretoria), of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside the office of the Secretary (Room 100, Old Government Buildings), Pretoria.

(a) A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to address shown in column (3).

In the case of the Cape, tenders are due at or before 4 p.m. on the date specified.

A separate tender must be submitted for each work and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form which must be duly filled up and completed in all particulars. The Provincial Tender Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

The Board reserves the right to accept only part of a tender and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Any irregularities in the tender may result in same being rejected.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

## KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Hierby word tenders gevra vir onderstaande Provinsiale dienste:—

| (1)<br>Diens en Distrik.                                                   | (2)<br>Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan kontrakteurs. | (3)<br>Tendervorms, ens., is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan. (a)                                                                                      | (4)<br>Datum waarop dokumente verkrygbaar is. | (5)<br>Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.                                                                                                                         | (6)<br>Tenders moet in wees om of voor 11-uur vm. |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| KAAP—<br>Nul.<br>TRANSCVAAL—<br>Nul.<br>NATAL—<br>Nul.<br>ORANJE-VRYSTAAT— |                                                              |                                                                                                                                                                     | 1954.                                         |                                                                                                                                                                                                                     | 1954.                                             |
| Parys, O.V.S.; Hoërskool: Aanbou. Tender D.P.W. No. 957                    | Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lys van hoeveelhede | Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Bloemfontein, en Direkteur, Departement van Publieke Werke, Kamer 510, Sentrale Goewermentsgebou (Foon 2-1181, Bylyn45), Pretoria | 14 Mei                                        | Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Bloemfontein, Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Johannesburg, en Direkteur, Departement van Publieke Werke, Kamer 510, Sentrale Goewermentsgebou (Foon 2-1181, Bylyn45), Pretoria | 1 Junie.                                          |

Tenders moet geadresseer word aan:—

KAAP.—Industrie-gebou, Kasteel- en Loopstraat, Kaapstad.

NATAL.—Posbus 358, Pietermaritzburg.

ORANJE-VRYSTAAT.—Die Sekretaris, O.V.S. Provinsiale Tenderraad, Posbus 517, Bloemfontein.

TRANSCVAAL.—Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad of deur die Tenderraad-posbus, wat vir die doel verskaf is buite die kantoor van die Sekretaris (Kamer 100, Ou Goewermentsgebou), Pretoria.

(a) Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantbetaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n bona fide tender ingestuur en tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom (3).

In die geval van die Kaap, word tenders voor of om 4-uur nm. op die genoemde ingewag.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koevert moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Provinsiale Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Die tenderraad behou die reg voor om slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Enige onreëlmatigheid in die tender kan die afkeuring daarvan ten gevolge hê.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

UNION OF SOUTH AFRICA.  
UNIE VAN SUID-AFRIKA.

UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.  
UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.

ACCEPTED TENDERS.  
AANGENOME TENDERS.

Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services and supplies mentioned:—  
Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat onderstaande tenders aangeneem is vir die verskillende dienste en leweransies hieronder genoem:—

| Reference and Tender Number.<br>Verwysings- en tendernommer. | Successful Tenderer.<br>Suksesvolle tenderaar.                     | Service.<br>Diens.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Price.<br>Prys.                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Irrig. 465-1953/54..                                         | N. A. van Wyk, Westdene....                                        | Tenders issued by the Department of Irrigation/<br>Tenders uitgereik deur die Departement van Besproeiing—<br>Boring for water at Armoedsvlakte Veterinary Research Station, Vryburg/ <i>Boor na water by die Veeartsenykundige Navorsingstasie, Armoedsvlakte, Vryburg—</i><br>Boring/ <i>Boorwerk—</i><br>0-50 ft./vt.....<br>51-150 ft./vt.....<br>151-250 ft./vt.....<br>Transport/ <i>Vervoer</i> ..... | 12s. 6d. per ft./vt.<br>30s. 0d. per ft./vt.<br>20s. 0d. per ft./vt.<br>£48.                                                                                 |
| Irrig. 470-1953/54..                                         | N. A. van Wyk, Westdene....                                        | Boring for water at Groenvlei School, Rustenburg/ <i>Boor na water by die Groenvleiskool, Rustenburg—</i><br>Boring/ <i>Boorwerk—</i><br>Boring/ <i>Boorwerk—</i><br>0-50 ft./vt.....<br>51-100 ft./vt.....<br>101-150 ft./vt.....<br>151-200 ft./vt.....<br>201-300 ft./vt.....<br>301-350 ft./vt.....<br>Transport/ <i>Vervoer</i> .....                                                                   | 12s. 6d. per ft./vt.<br>20s. 0d. per ft./vt.<br>40s. 0d. per ft./vt.<br>30s. 0d. per ft./vt.<br>20s. 0d. per ft./vt.<br>10s. 0d. per ft./vt.<br>£7. 10s. 0d. |
| A.L. 693.....                                                | Blankfield Industries (Pty.), Ltd., Johannesburg                   | Tenders issued by the Department of Posts and Telegraphs/ <i>Tenders uitgereik deur die Departement van Pos-en-telegraafwese—</i><br>Supply of 5,000 blocks, terminal/ <i>Lewering van 5,000 klemblokke</i>                                                                                                                                                                                                  | £1,270 the lot/ <i>altesaam, f.o.r./v.o.s. Maraisburg.</i>                                                                                                   |
| S.O. 526/54.....                                             | S.A. Canvas Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg                         | Tenders issued by the Supplies Office/ <i>Tenders uitgereik deur die Leweransieskantoor—</i><br>Supply of 15,000 yards hessian to the Director of Prisons, Pretoria/ <i>Lewering van 15,000 jaarts goingsakmateriaal aan die Direkteur van Gevangenis, Pretoria</i>                                                                                                                                          | 4s. 5½d. per yard/ <i>jaart, f.o.r./v.o.s. Durban.</i>                                                                                                       |
| S.O. 2041/54.....                                            | H. J. Henochsberg (Pty.), Ltd., Johannesburg                       | Cut, make and trim of 230 doeskin suits for the Department of Defence/ <i>Sny, maak en afwerk van 230 hertevelpakke vir die Departement van Verdediging</i>                                                                                                                                                                                                                                                  | 13s. each/ <i>elk, f.o.r./v.o.s. Johannesburg.</i>                                                                                                           |
| S.O. 2050/40.....                                            | Pirie Appleton & Co. (Africa) (Pty.), Ltd., Johannesburg           | Supply of 200 gross exercise books to the Department of Education, Arts and Science/ <i>Lewering van 200 gros oefeningboeke aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap</i>                                                                                                                                                                                                                          | 59s. 6d. per gross/ <i>gros, f.o.r./v.o.s. Johannesburg.</i>                                                                                                 |
| S.O. 2051/54.....                                            | Julius Block & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg                      | Supply of 5,000 woollen ties to the Department of Prisons/ <i>Lewering van 5,000 wol-dasse aan die Departement van Gevangenis</i>                                                                                                                                                                                                                                                                            | 5s. each/ <i>elk, f.o.r./v.o.s. Johannesburg.</i>                                                                                                            |
| S.O. 2052/54.....                                            | The African Clothing Factory, Ltp., Cape Town/ <i>Kaapstad</i>     | Cut, make and trim of 9,000 trousers for the Department of Defence/ <i>Sny, maak en afwerk van 9,000 broeke vir die Departement van Verdediging</i>                                                                                                                                                                                                                                                          | 6s. 1d. per pair/ <i>paar, f.o.r./v.o.s. Cape Town/Kaapstad.</i>                                                                                             |
| S.O. 2071/54.....                                            | The African Clothing Factory, Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad</i>     | Supply of 2,250 blue drill and nurses' blue uniforms to the Department of Health/ <i>Lewering van 2,250 blou dril- en blou verpleegstersuniforms aan die Departement van Gesondheid</i>                                                                                                                                                                                                                      | 23s. 10d. each/ <i>elk, f.o.r./v.o.s. Cape Town/Kaapstad.</i>                                                                                                |
| S.O. 7759.....                                               | Cyclop Engineering (Pty.), Ltd., Johannesburg                      | Supply of 2,000 gallon gasoline tank to the Department of Defence, Port Elizabeth/ <i>Lewering van petroltenk van 2,000 gellings aan die Departement van Verdediging, Port Elizabeth</i>                                                                                                                                                                                                                     | £115 f.o.r./ <i>v.o.s. Johannesburg.</i>                                                                                                                     |
| S.O. 7764.....                                               | S.A. General Electric Co. (Pty.), Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad</i> | Conversion of power supply from D.C. drive to A.C. drive for Department of Defence/ <i>Omskepping van kragbron van gelykstroom-na wisselstroomaandrywing vir die Departement van Verdediging</i>                                                                                                                                                                                                             | £230 per set/ <i>stel.</i>                                                                                                                                   |
| S.O. 9161.....                                               | A.D.C. Engineering (Pty.), Ltd., Johannesburg                      | Supply of 4,000 lb. stapling wire to the State Sawmills/ <i>Lewering van 4,000 lb. kramdraad aan die Staatsaagmeulens</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                    | £3: 3s. 4d. per 100 lb./ <i>lb., f.o.r./v.o.s. Vanderbylpark.</i>                                                                                            |
| S.O. 11081.....                                              | Hendler & Hendler (Pty.), Ltp., Johannesburg                       | Supply of fire buckets to the P.W.D. during the period ending 31/12/54— <i>Lewering van brandemmers aan die D.P.W. gedurende die tydperk eindigende 31/12/54</i>                                                                                                                                                                                                                                             | 14s. each/ <i>elk, f.o.r./v.o.s. Johannesburg.</i>                                                                                                           |



Whereas the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published:—  
*Aangesien ondergenoemde dienste uit talryke items bestaan, word slegs die name van die suksesvolle tenderaars bekendgemaak:—*

| Reference and Tender Number.<br><i>Verwysings- en tendernommer.</i> | Service and Successful Tenderer.<br><i>Diens en suksesvolle tenderaar.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| S.O. 36/54.....                                                     | Tenders issued by the Supplies Office/ <i>Tenders uitgereik deur die Leweransieskantoor—</i><br>Supply of fruit and vegetables to the Nelspoort Sanatorium during the period ending 31/12/54—<br><i>Lewering van vrugte en groente aan die Nelspoortsanatorium gedurende die tydperk eindigende 31/12/54—</i><br>Cape Fruit Supply Co. (Pty.), Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad.</i>                                                                                                                                                                                  |
| S.O. 1023/54.....                                                   | Supply of plan reproducing materials during the period 1/4/54–31/3/55— <i>Lewering van planafdruk-materiaal gedurende die tydperk 1/4/54–31/3/55—</i><br>Helios (Pty.), Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad.</i><br>Argonauts (S.A.), Ltd., Johannesburg.<br>U.T. Supplies, Johannesburg.<br>Kodak (S.A.), Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad.</i><br>A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth.<br>Hall Harding (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Ozalid (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>William Barker (Pty.), Ltd., Johannesburg.                           |
| S.O. 1036/54.....                                                   | Supply of hypodermic syringe needles to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort/ <i>Lewering van naalde vir onderhuidse spuite vir die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort—</i><br>MacDonald Adams & Co., Johannesburg.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| S.O. 7754.....                                                      | Supply of oscilloscopes to the Division of Civil Aviation, Pretoria/ <i>Lewering van ossiloskope aan die Afdeling Burgerlugvaart, Pretoria—</i><br>Arther Trevor Williams (Pty.), Ltd., Johannesburg.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| S.O. 10096.....                                                     | Supply of windows to the Department of Forestry/ <i>Lewering van vensters aan die Departement van Bosbou—</i><br>E. R. Pollak, Ltd., Johannesburg.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| S.O. 10101.....                                                     | Supply of cane to the Department of Prisons/ <i>Lewering van rottang aan die Departement van Gevangenis—</i><br>D. Y. Gillespie & Co. (Pty.), Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| S.O. 11071.....                                                     | Supply of phosphor bronze, cast iron bars and machine screws to the Department of Forestry/ <i>Lewering van fosforbrons, gietysterstawe en masjienskroute aan die Departement van Bosbou—</i><br>Cochrane & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Modern Eng. Works (Pty.), Ltd., East London/ <i>Oos-Londen.</i><br>Rand Hardware & Engineering Supply Co., Ltd., Johannesburg.<br>Rance Colly & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Liberty Trading Co., Johannesburg.<br>Union Eng. Supply Co. (Pty.), Ltd., Durban.<br>Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein. |
| S.O. 11083.....                                                     | Supply of secondhand quality salt glazed ware pipes during the period ending 31/3/55— <i>Lewering van soutgeglasuurde erdepype van tweedehandse gehalte gedurende die tydperk eindigende 31/3/55—</i><br>Ballantine, Ltd., Pretoria.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

**\* PREPARATION BY THE UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD OF AN APPROVED LIST OF TENDERERS FOR THE SUPPLY OF DETERGENT CLEANSING MATERIALS TO GOVERNMENT DEPARTMENTS.**

It is hereby notified in terms of section 61 of the Union Tender and Supplies Board Regulations that it is intended to frame an approved list of firms manufacturing detergent cleansing materials for which S.A. Bureau of Standards Specifications do not exist.

Firms desirous of being included in the approved list should apply as soon as possible, to the Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria, who will furnish details of requirements and also indicate the procedure to be observed.

After the framing of the approved list, tenders for detergent cleansing materials will be confined to firms included therein. It is, therefore, advisable that firms wishing to participate should submit their applications as soon as possible.

Firms whose products have already been tested and placed on the approved list need not reapply for those products.

The services required of the various types of cleansing material are as follows:—

- Cleaning (not removing) paint, enamel, etc.
- Cleaning kitchen utensils, etc. (excluding detergents to S.A.B.S. Specification 232—1950).
- Cleaning stone, granite and cement floors.
- Laundrying purposes.
- Bleaching laundry.
- Cleaning dairy utensils.
- Cleaning machinery, printers type, etc.
- Cleaning W.C. pans.

**\* OPSTELLING DEUR DIE UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES VAN 'N GOEDGEKEURDE LYS VAN TENDERAARS VIR DIE LEWERING VAN SEEPVRYE SKOONMAAK-MIDDELS AAN STAATSDEPARTEMENTE.**

Hierby word ooreenkomstig artikel 61 van die Regulasies van die Unieraad vir Tenders en Leweransies bekendgemaak dat die Raad voornemens is om 'n goedgekeurde lys op te stel van firmas wat seepvrye skoonmaakmiddels vervaardig waarvoor daar geen spesifikasies van die S.A. Buro vir Standaarde bestaan nie.

Firmas wat in die goedgekeurde lys ingesluit wil word, moet so gou moontlik aansoek doen by die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria, wat besonderhede van die benodigdhede sal verstrekk en ook die prosedure wat gevolg moet word, sal verduidelik.

Nadat die goedgekeurde lys opgestel is, sal tenders vir seepvrye skoonmaakmiddels beperk word tot dié firmas wat op die lys voorkom. Firmas wat in aanmerking wil kom, word dus aangeraai om so gou moontlik aansoek te doen.

Firmas wie se produkte reeds getoets en op die goedgekeurde lys geplaas is, hoef nie weer ten opsigte van daardie produkte aansoek te doen nie.

Die verskillende tipes skoonmaakmiddels is nodig vir—

- die skoonmaak (nie verwydering nie) van verf, emaljeware, ens.;
- die skoonmaak van kombuisgereedskap, ens. (uitgesonderd skoonmaakmiddels volgens S.A.B.S.-spesifikasie 232—1950);
- die skoonmaak van klip-, graniet- en sementvloere;
- wasgoeddoeleindes;
- die bleik van wasgoed;
- die skoonmaak van suiwelgereedskap;
- die skoonmaak van masjinerie, drukkersetel, ens.;
- die skoonmaak van spoelbakke van toilet kamers.

## SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

## \* TENDER.

Tenders are invited for the supply of the following:—

1. Floor blocks. Tender No. A. 7888. Closing date 28th May, 1954.
2. Pea coal. Tender No. B. 7689. Closing date 24th June, 1954.
3. Phosphor bronze ingots. Tender No. B. 7660. Closing date 24th June, 1954.
4. Connecting rods. Tender No. B. 7882. Closing date 24th June, 1954.
5. Transformers and switchgear. Tender No. C. 7788. Closing date 24 June, 1954.
6. Transformers. Tender No. C. 7756. Closing date 24th June, 1954.
7. Power lever frames. Tender No. C. 7656. Closing date 24th June, 1954.
8. Glass. Tender No. G. 7972. Closing date 10th June, 1954.
9. Electric cable. Tender No. C. 7837. Closing date 24th June, 1954.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board, not later than 9 a.m. on the respective closing dates shown above.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chamber, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

D. P. McDONALD,  
Acting General Manager.

Johannesburg.

## \* TENDER ALTERATIONS.

Tender No. C. 7665. Amendment No. 1. Electrical cable: Amendment to specification.

Tender No. E. 7681. Electric clocks. Tender cancelled.

Tenderers who have already lodged tenders in respect of which amendments are notified, may amend such tenders or submit fresh offers before the closing date of the tender concerned.

Where returnable dates have been extended, tenders already lodged will be retained and duly considered after the expiry of the extended period, unless tenderers request the return of such tenders.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

D. P. McDONALD,  
Acting General Manager.

Johannesburg.

## \* TENDER ALTERATIONS.

Tender No. E. 7467. Amendment No. 1. Cotton material: Amendment to schedule of requirements.

Tenderers who have already lodged tenders in respect of which amendments are notified, may amend such tenders or submit fresh offers before the closing date of the tender concerned.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

D. P. McDONALD,  
Acting General Manager.

Johannesburg.

## SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

## \* TENDER.

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:—

1. Vloerblokkies. Tender No. A. 7888. Sluitingsdatum 28 Mei 1954.
2. Fyn steenkool. Tender No. B. 7689. Sluitingsdatum 24 Junie 1954.
3. Fosforbronsgietsblokke. Tender No. B. 7660. Sluitingsdatum 24 Junie 1954.
4. Suierstange. Tender No. B. 7882. Sluitingsdatum 24 Junie 1954.
5. Transformatore en skakelinrigting. Tender No. C. 7788. Sluitingsdatum 24 Junie 1954.
6. Transformatore. Tender No. C. 7765. Sluitingsdatum 24 Junie 1954.
7. Elektriese sinjaalmateriaal. Tender No. C. 7656. Sluitingsdatum 24 Junie 1954.
8. Glas. Tender No. G. 7972. Sluitingsdatum 10 Junie 1954.
9. Elektriese kabel. Tender No. C. 7837. Sluitingsdatum 24 Junie 1954.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later nie as 9 vm. op die bogenoemde onderskeie sluitingsdatums.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

D. P. McDONALD,  
Waarnemende Hoofbestuurder.  
5407—14

Johannesburg.

## \* TENDERWYSIGINGS.

Tender No. C. 7665. Wysiging No. 1. Elektriese kabel: Wysiging in spesifikasie.

Tender No. E. 7681. Elektriese horlosies. Tender ingetrek.

Tenderaars wat tenders reeds ingedien het, waarvan wysigings uitgereik is, kan sulke tenders wysig of tenders opnuut indien, voor die sluitingsdatum van so 'n tender.

In gevalle waar die sluitingsdatum verleng is, sal tenders reeds ingedien, gehou en behoorlik in aanmerking geneem word na verstryking van die verlengde tydperk, tensy tenderaars versoek dat sulke tenders teruggestuur word.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

D. P. McDONALD,  
Waarnemende Hoofbestuurder.  
5408—14

Johannesburg.

## \* TENDERWYSIGINGS.

Tender No. E. 7467. Wysiging No. 1. Katoen materiaal: Wysiging in lys van benodigdhede.

Tenderaars wat tenders reeds ingedien het, waarvan wysigings uitgereik is, kan sulke tenders wysig of tenders opnuut indien, voor die sluitingsdatum van so 'n tender.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

D. P. McDONALD,  
Waarnemende Hoofbestuurder.  
5406—14

Johannesburg.



**\* TENDERS Nos. C.C.E. 525 AND 528.****NOTICE TO THERMOPLASTIC TILE FLOOR COVERING CONTRACTORS.**

Tenders are invited for the supply and laying of thermo-plastic tile floor coverings in the terminal and control buildings at the national airports at Cape Town and Durban.

On and after 14th May, 1954, tender documents may be inspected at the office of the Resident Engineer, Construction, Woodstock, Cape Town, or the office of the Resident Engineer, Construction, Umbilo, Durban, or the office of the Chief Civil Engineer, Room 501, Railway Headquarters, Johannesburg.

On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the tender forms, specification and drawings may be obtained from the above-mentioned offices.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 10th June, 1954.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reason be assigned for the rejection of a tender.

D. P. McDONALD,  
Acting General Manager.

**\* TENDERS No. C.C.E. 524 AND 527.****NOTICE TO BITUMINOUS ROOFING CONTRACTORS.**

Tenders are invited for the supply and laying of bituminous roof covering to the terminal and control buildings at the national airports at Cape Town and Durban.

On and after 14th May, 1954, tender documents may be inspected at the office of the Resident Engineer, Construction, Woodstock, Cape Town, or the office of the Resident Engineer, Construction, Umbilo, Durban, or the office of the Chief Civil Engineer, Room 501, Railway Headquarters, Johannesburg.

On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the tender forms, specification and drawings may be obtained from the above-mentioned offices.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 10th June, 1954.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reason be assigned for the rejection of a tender.

D. P. McDONALD,  
Acting General Manager.

**\* TRANSPORT CONTRACT.****SOUTH AFRICAN AIRWAYS PASSENGERS, ETC.—OUDTSHOORN.**

Tenders are invited for the above services from the Railway Station via the Queens Hotel to the Airport, Oudtshoorn, and vice versa, as from 1st July, 1954, to 30th June, 1955.

Tenders are returnable to the Chairman of the Tender Board as indicated on the Tender Form.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday 3rd June, 1954. Late tenders will not be considered.

Tender forms and full particulars are obtainable from the System Manager, Port Elizabeth.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor will any reason be assigned for the rejection of any tender.

D. P. McDONALD,  
Acting General Manager.

**\* TENDER Nos. C.C.E. 525 AND 528.****KENNISGEWING AAN AANNEMERS VAN TERMO-PLASTIESE TEËLVLOERE.**

Tenders word ingewag vir die lewer en lê van termoplastiese teëlvloere in die eind- en lugverkeersgeboue by die nasionale lughawens op Kaapstad en Durban.

Op en na 14 Mei 1954, sal tenderdokumente ter insae lê in die kantore van die Residentingenieur, Aanleg, Woodstock, Kaapstad, of die Residentingenieur, Aanleg, Umbilo, Durban, of die Siviele Hoofingenieur, Kamer 501, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg.

Teen 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tender vorms, spesifikasie en tekenings van voormelde kantore verkry word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die Kennisgewing aan Aannemers wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. op Donderdag, 10 Junie 1954.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. P. McDONALD,  
Waarnemende Hoofbestuurder.  
5410—14

**\* TENDERS Nos. C.C.E. 524 EN 527.****KENNISGEWING AAN AANNEMERS VAN BITUMINEUSE DAKBEDEKKING.**

Tenders word ingewag vir die lewer en lê van bitumineuse bedekking vir die dakke van die eind- en lugverkeersgeboue by die nasionale lughawens op Kaapstad en Durban.

Op en na 14 Mei 1954, sal die tenderdokumente ter insae lê in die kantore van die Residentingenieur, Aanleg, Woodstock, Kaapstad, of die Residentingenieur, Aanleg, Umbilo, Durban, of die Siviele Hoofingenieur, Kamer 501, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg.

Teen 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, spesifikasie en tekenings van voormelde kantore verkry word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die Kennisgewing aan Aannemers wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. op Donderdag, 10 Junie 1954.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. P. McDONALD,  
Waarnemende Hoofbestuurder.  
5409—14

**\* VERVOERKONTRAK.****SUID-AFRIKAANSE LUGDIENS.—PASSASIERE, ENS.—OUDTSHOORN.**

Tenders word ingewag vir die bogenoemde diens tussen die spoorwegstasie, die Queenshotel en die lughawe, Oudtshoorn, van 1 Julie 1954 tot 30 Junie 1955.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad soos aangetoon in die tendervorm.

Hierdie tender sluit presies om 9 vm. Donderdag, 3 Junie, 1954. Laat tenders word nie in aanmerking geneem nie.

Tendervorms en volledige besonderhede kan verkry word van die Afdelingsbestuurder, Port Elizabeth.

Die Administrasie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en verstrek ook geen redes vir die verwerping van 'n tender nie.

D. P. McDONALD,  
Waarnemende Hoofbestuurder.  
5404—14

## \* TENDERS Nos. C.C.E. 526 AND 529.

## NOTICE TO GLAZED WALL SURFACING CONTRACTORS.

Tenders are invited for the glazed wall surfacing in the Terminal and Control Buildings at the National Airports at Cape Town and Durban.

On and after 14th May, 1954, tender documents may be inspected at the office of the Resident Engineer, Construction, Woodstock, Cape Town, or the office of the Resident Engineer, Construction, Umbilo, Durban, or the office of the Chief Civil Engineer, Room 501, Railway Headquarters, Johannesburg.

On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the tender forms and specifications may be obtained from the above-mentioned offices.

Tenders are returnable to the Chief Civil Engineer, Railway Headquarters, Johannesburg, as directed in the "Notice to Contractors", embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 12 noon on Friday, 11th June, 1954.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

D. P. McDONALD,  
Acting General Manager.

## \* TENDERS.

Tenders are invited for the lease of the concession for the sale of light refreshments, etc., at Brakpan Station, to commence from a date to be decided by the Administration.

Tenders are returnable to the Chairman of the Tender Board, as indicated on the tender form.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Friday, 28th May, 1954.

Tender forms with full information regarding the conditions of lease may be obtained from the office of the Catering Manager, S.A.R. Catering Department, Braamfontein, and the Station Master, Brakpan.

The Administration does not bind itself to accept the highest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of any tender.

D. P. McDONALD,  
Acting General Manager.

Tenders are hereby invited for the undermentioned services and/or supplies:—

*Tender forms obtainable from:*

*The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 Bosman Street (P.O. Box 371, Phone 3-6411), Pretoria.*

*Services:*

Supply of meat to the Rawsonville Prison Outstation during the period ending 30th June, 1955. Tender No. S.O. 117/54.

Supply of seeds to the various Work Colonies, Department of Social Welfare, has been cancelled and no documents will be issued. Tender No. S.O. 538/54.

Supply of trousers for cooks to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2105/54.

Supply of household materials to the Department of Social Welfare. Tender No. S.O. 2107/54.

Supply of scales to Department of Prisons, Pretoria. Tender No. S.O. 5446.

Supply of handcuffs and legirons to Department of Prisons, Pretoria. Tender No. S.O. 5447.

Supply of sewing machines to High School for Boys, Diskobolos, Kimberley. Tender No. S.O. 5448.

Supply of carriers to the Defence Production Office. Tender No. S.O. 7793.

## \* TENDERS Nos. C.C.E. 526 EN 529.

## KENNISGEWING AAN AANNEMERS VAN GLASUURMUURAFWERKING.

Tenders word ingewag vir die glasuurmuraafwerking in die Eind- en Lugverkeersgeboue by die Nasionale Lughawens op Kaapstad en Durban.

Op en na 14 Mei 1954 sal tenderdokumente ter insae lê in die kantore van die Residentingenieur, Aanleg, Woodstock, Kaapstad, of die Residentingenieur, Aanleg, Umbilo, Durban, of die Siviele Hoofingenieur, Kamer 501, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg.

Teen deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms en spesifikasie van voormelde kantore verkry word.

Tenders moet gerig word aan die Siviele Hoofingenieur, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg, soos aangetoon in die Kennisgewing aan Aannemers wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 12 middag op Vrydag, 11 Junie 1954.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. P. McDONALD,  
Waarnemende Hoofbestuurder.  
5411—14

## \* TENDERS.

Tenders word ingewag vir die huur van die konsessie vir die verkoop van ligte verversings, ens., op Brakpanstasie, vanaf 'n datum wat deur die Administrasie vasgestel sal word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad soos aangetoon op die tendervorm.

Hierdie tender sluit stiptelik om 9 vm. op Vrydag, 28 Mei 1954.

Tendervorms met volledige inligting insake die huurvoorwaardes kan verkry word van die kantoor van die Verversingsbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Braamfontein, en die Stasiemeester, Brakpan.

Die Administrasie verbind hom nie om die hoogste of enige tender aan te neem nie en verstrek ook geen redes vir die verwerping van 'n tender nie.

D. P. McDONALD,  
Waarnemende Hoofbestuurder.  
5405—14

Tenders word hiermee aangevra vir die ondergenoemde dienste en/of leweransies:—

*Tendervorms verkrygbaar by:*

*Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371, Foon 3-6411), Pretoria.*

*Dienste:*

Lewering van saad aan verskeie werkkolonies, Departement van Volkswelsyn, is gekanselleer, en geen tendervorms sal uitgestuur word nie. Tender No. S.O. 538/54.

Lewering van vleis aan die Rawsonville-gevangenisbuitepos gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1955. Tender No. S.O. 117/54.

Lewering van broeke vir kokke aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2105/54.

Lewering van huishoudelike materiaal aan die Departement van Volkswelsyn. Tender No. S.O. 2107/54.

Lewering van weegskale aan Departement van Gevangenis, Pretoria. Tender No. S.O. 5446.

Lewering van boeie en beenboeie aan Departement van Gevangenis, Pretoria. Tender No. S.O. 5447.

Lewering van naaimasjiene aan Hoërskool vir Seuns, Diskobolos, Kimberley. Tender No. S.O. 5448.

Lewering van draers aan die Krygsproduksiekantoor. Tender No. S.O. 7793.



**Tender forms obtainable from:**

*The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 Bosman Street (P.O. Box 371, Phone 3-6411), Pretoria.*

**Services:**

- Supply of workshop and garage machines to the Technical High School, Bloemfontein. Tender No. S.O. 9187.
- Supply of chain, attachment links and carriers to the State Sawmills, Tweefontein. Tender No. S.O. 10112.
- Supply of kiasat and imbuia timber to the Town Hill Hospital, Department of Health. Tender No. S.O. 10113.
- Supply of hardboard and plywood to the Technical High School, Uitenhage. Tender No. S.O. 10114.
- Supply of steel forgings for dies to the S.A. Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 11093.
- Supply of welding rods and electrodes to the Department of Prisons. Tender No. S.O. 11094.
- Supply of oil resisting rubber ose to the Department of Defence. Tender No. S.O. 11095.

*Tenders due 9 a.m., 20th May, 1954.*

- Supply of rye straw to the Rosebank Vaccine Institute, Rosebank, during the period ending 31st October, 1954. Tender No. S.O. 539/54.
- Supply of steel drums and blowfly spray containers to the Director of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 540/54.
- Supply of rope, twine, jute, hessian, paper, milk bottles, discs, fruit jars, rubber rings and fly catchers to the various Social Welfare Institutions. Tender No. S.O. 541/54.
- Supply of Folidol E.605 to the Division of Entomology, Pretoria. Tender No. S.O. 542/54.
- Supply of hardboard figure targets to the Defence Production Office, Pretoria. Tender No. S.O. 7794.
- Supply of metal splinter boxes to the Defence Production Office. Tender No. S.O. 7795.
- Supply of miscellaneous small tools to S.A.A.F., P.O. Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 5449.
- Supply of disc plough and garden tractor to the College of Agriculture, Potchefstroom. Tender No. S.O. 7798.
- Overhaul and repair of generating sets for the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 7799.
- Supply of shaping machine to the State Sawmill, Elandshoek. Tender No. S.O. 9188.
- Supply of wire cloth to the State Alluvial Digings, Alexander Bay, Department of Mines. Tender No. S.O. 9189.
- Supply of one only 7/5 cub. ft. concrete mixer to the Sterkrivier Settlement, Department of Mines. Tender No. S.O. 9190.
- Supply of barbed wire, fencing standards and droppers to the Agricultural Research Institute, Pretoria. Tender No. S.O. 11096.
- Supply of fencing wire to the Department of Social Welfare. Tender No. S.O. 11097.
- Supply of fencing wire to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 11098.
- Supply of windmills to the Department of Native Affairs, Potchefstroom. Tender No. S.O. 11099.
- Supply of flat mild steel bars during the period 1st July, 1954, to 30th June, 1955. Tender No. S.O. 11100.

*Tenders due 9 a.m., 27th May, 1954.*

- Supply of blue serge to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2106/54.
- Supply of aerial contactors for radio beacons to the Division of Civil Aviation, Pretoria. Tender No. S.O. 7792.
- Supply of glycerine to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1068/54.
- Supply of high humidity incubator to the Division of Horticulture, Pretoria. Tender No. S.O. 1071/54.

**Tendervorms verkrygbaar by:**

*Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371, Foon 3-6411), Pretoria.*

**Dienste:**

- Lewering van werkwinkel- en garagemasjiene aan die Hoër Tegniese Skool, Bloemfontein. Tender No. S.O. 9187.
- Lewering van kettings, skakels en draers aan die Staatsaagmeule, Tweefontein. Tender No. S.O. 10112.
- Lewering van kiasat en imbuia aan die Town Hill-hospitaal, Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 10113.
- Lewering van hardehout en laaghout aan die Hoër Tegniese Skool, Uitenhage. Tender No. S.O. 10114.
- Lewering van staalsmeestukke vir snyblokke aan die S.A. Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 11093.
- Lewering van sweisstawe en -elektrodes aan die Departement van Gevangenisse. Tender No. S.O. 11094/54.
- Lewering van oliewerende rubberpyp aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 11095.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 Mei 1954.*

- Lewering van rogstrooi aan die Rosebankse Entstof-instituut, Rosebank, gedurende die tydperk eindigende 31 Oktober 1954. Tender No. S.O. 539/54.
- Lewering van staaldromme en brommerspuithouers aan die Direkteur, Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 540/54.
- Lewering van tou, seilgare, jute, goiingsak, papier, melkbottels en proppe, vrugteflesse, gomlastiekringe en vlieëvangere aan verskillende inrigtings van die Departement van Volkswelsyn. Tender No. S.O. 541/54.
- Lewering van Folidol E. 605 aan die Afdeling Insektekunde, Pretoria. Tender No. S.O. 542/54.
- Lewering van hardebordfiguurskywe aan die Krygsproduksiekantoor, Pretoria. Tender No. S.O. 7794.
- Lewering van metaalkaste aan die Krygsproduksiekantoor. Tender No. S.O. 7795.
- Lewering van diverse handgereedskap aan die S.A.L.M., Pk. Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 5449.
- Lewering van skottelploeg en tuintrekker aan die Landboukollege, Potchefstroom. Tender No. S.O. 7798.
- Opknapping en herstel van generators vir die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 7799.
- Lewering van sterkarmskaafmasjiene aan die Staatsaagmeule, Elandshoek. Tender No. S.O. 9188.
- Lewering van draad vir die vervaardiging van siwwe aan die Alluwiale Staatsdelwery, Alexanderbaai, Departement van Mynwese. Tender No. S.O. 9189.
- Lewering van 1 betonmenger van 7/5 kub. vt. aan die Sterkrivierniedersetting, Departement van Lande. Tender No. S.O. 9190.
- Lewering van doringdraad, omheiningspale en sparre aan die Landbounavorsingsinstituut, Pretoria. Tender No. S.O. 11096.
- Lewering van omheiningsdraad aan die Departement van Volkswelsyn. Tender No. S.O. 11097.
- Lewering van omheiningsdraad aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 11098.
- Lewering van windpompe aan die Departement van Naturellesake. Tender No. S.O. 11099.
- Lewering van plat weekstaalstawe gedurende die tydperk 1 Julie 1954 tot 30 Junie 1955.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 27 Mei 1954.*

- Lewering van blou sersje aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2106/54.
- Lewering van lugdraadskakelaars vir radiobakens aan die Afdeling Burgerlugvaart, Pretoria. Tender No. S.O. 7792.
- Lewering van gliserien aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1068/54.
- Lewering van broeimasjiene met hoë voggehalte aan die Tuinboukundige Navorsingstasie, Pretoria. Tender No. S.O. 1071/54.

*Tender forms obtainable from:*

*The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 Bosman Street (P.O. Box 371, Phone 3-6411), Pretoria.*

*Services:*

- Supply of phenoxyethanol B.P.C. (Phenoxetol) to the S.S.O. Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 1073/54.
- Supply of doors to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 10115.
- Supply of doors, hacksaw blades, wire gauge to the Department of Lands. Tender No. S.O. 10116.
- \* Purchase of empty bait bags at the Locust Poison Store, Carl Street, Pretoria. Tender No. S.O. 119/54.
- \* Supply of 10,000 golden brown quarry tiles, State Alluvial Diggings, Department of Mines. Tender No. S.O. 120/54.
- \* Supply of building material to the Robertson Goal, Department of Prisons. Tender No. S.O. 122/54.
- \* Supply of drying tumbler to the Central Laundry, Department of Education, Potchefstroom. Tender No. S.O. 123/54.
- \* Supply of waterproof coats to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2109/54.
- \* Supply of trouser buckles to the Department of Prisons. Tender No. S.O. 2110/54.
- \* Supply of electrical cables and wires to the Department of Public Works during the period 1st July, 1954, to 30th June, 1955. Tender No. S.O. 7785.
- \* Cutting of worm wheel teeth for the Division of Trisurvey, Mowbray, Cape. Tender No. C.O. 7800.
- \* Supply of electrical material to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 7801.
- \* Supply of petrol driven lawn mowers and electric motor to the Central Tobacco Research Station, Rustenburg. Tender No. S.O. 7802.
- \* Supply of woodworking machines to the Central Tobacco Research Institute, Rustenburg. Tender No. S.O. 9192.
- \* Supply of workshop machines to the Technical High School, Oudtshoorn. Tender No. S.O. 9193.
- \* Supply of workshop machines to the Technical High School, Middelburg, Transvaal. Tender No. S.O. 9194.
- \* Supply of workshop machines to the Technical High School, Pietersburg. Tender No. S.O. 9195.
- \* Supply of ball bearings and roller bearings to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 10117.
- \* Supply of roofing screws during the period ending 31st January, 1955. Tender No. S.O. 10118.

*Tenders due 9 a.m., 3rd June, 1954.*

- Supply of laboratory apparatus to the Government Chemical Laboratories, Johannesburg. Tender No. S.O. 1067/54.
- Purchase of crashboats and motors at Gordons Bay and Air Force Station, Ysterplaat. Tender No. S.O. 121/54.
- Supply of saws for cutting glass ampoules to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1069/54.
- Supply of microscopes to the Division of Entomology, Pretoria. Tender No. S.O. 1070/54.
- Supply of laboratory equipment and chemicals to the Agricultural Research Institute, Pretoria. Tender No. S.O. 1072/54.
- \* Supply of beadstead springs to the No. 6 Stores Depot, Tenant Street, Cape Town. Tender No. S.O. 543/54.
- \* Supply of rope to the Air Chief of Staff, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 544/54.
- \* Supply of steel cabinets to the No. 5 Stores Depot, Defence Headquarters, Pretoria. Tender No. S.O. 545/54.

*Tendervorms verkrygbaar by:*

*Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371, Foon 3-6411), Pretoria.*

*Dienste:*

- Lewering van fenoksi-etanol B.P.C. (fenoksitol) aan die Sentrale Artsenymagasyn, Pretoria. Tender No. S.O. 1073/54.
- Lewering van deure aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 10115.
- Lewering van deure, ystersaaglemme en gaasdraad aan die Departement van Lande. Tender No. S.O. 10116.
- \* Aankoop van leë lokaassakke by die Hoofsprinkaan-gifmagasyn, Carlstraat, Pretoria. Tender No. S.O. 119/54.
- \* Lewering van 10,000 goudbruin kwadraatteëls, Alluviale Staatsdelwery, Departement van Mynwese. Tender No. S.O. 120/54.
- \* Lewering van boumateriaal aan die Robertson-tronk, Departement van Gevangenis. Tender No. S.O. 122/54.
- \* Lewering van 'n droogtrommel aan die Sentrale Waskery, Departement van Onderwys, Potchefstroom. Tender No. S.O. 123/54.
- \* Lewering van reënjasse aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2109/54.
- \* Lewering van broekgespes aan die Departement van Gevangenis. Tender No. S.O. 2110/54.
- \* Lewering van elektriese draad en kabel aan die Departement van Publieke Werke gedurende die tydperk 1 Julie 1954 tot 30 Junie 1955. Tender No. S.O. 7785.
- \* Sny van wurmrattande vir die Afdeling Driehoeksmeting, Mowbray, Kaap. Tender No. S.O. 7800.
- \* Lewering van elektriese materiaal aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 7801.
- \* Lewering van petrolaangedrewe grassnyers en elektriese motor aan die Sentrale Tabaknavorsingstasie, Rustenburg. Tender No. S.O. 7802.
- \* Lewering van houtwerkmasjiene aan die Sentrale Tabaknavorsingstasie, Rustenburg. Tender No. S.O. 9192.
- \* Lewering van werkwinkelmasjiene aan die Hoër Teg-niese Skool, Oudtshoorn. Tender No. S.O. 9193.
- \* Lewering van werkwinkelmasjiene aan die Hoër Teg-niese Skool, Middelburg, Transvaal. Tender No. S.O. 9194.
- \* Lewering van werkwinkelmasjiene aan die Hoër Teg-niese Skool, Pietersburg. Tender No. S.O. 9195.
- \* Lewering van koeëllaers en rollaers aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 10117.
- \* Lewering van daks kroewe vir die tydperk eindigende 31 Januarie 1955. Tender No. S.O. 10118.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 Junie 1954.*

- Lewering van laboratoriumapparaat aan die Staatskei-kundelaboratorium, Johannesburg. Tender No. S.O. 1067/54.
- Aankoop van pletterbote en motore op Gordonsbaai en Lugmagstasie, Ysterplaat. Tender No. S.O. 121/54.
- Lewering van sagies om glasbuisies mee te sny, aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1069/54.
- Lewering van mikroskope aan die Afdeling Insektenkunde, Pretoria. Tender No. S.O. 1070/54.
- Lewering van laboratoriumuitrusting en chemikalieë aan die Landbounavorsingsinstituut, Pretoria. Tender No. S.O. 1072/54.
- \* Lewering van bedmatvere aan Voorraaddepot No. 6, Tenantstraat, Kaapstad. Tender No. S.O. 543/54.
- \* Lewering van tou aan die Lugstafhoof, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 544/54.
- \* Lewering van staalkabinette aan Voorraaddepot No. 5, Verdedigingshoofkwartier, Pretoria. Tender No. S.O. 545/54.



**Tender forms obtainable from:**

*The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 Bosman Street (P.O. Box 371, Phone 3-6411), Pretoria.*

**Services:**

- \* Supply of chairs to the No. 5 Stores Depot, Defence Headquarters, Pretoria. Tender No. S.O. 546/54.
- \* Supply of beer during the period ending 31st March, 1955. Tender No. S.O. 547/54.
- \* Supply of paper bags during the period 1st July, 1954, to 30th June, 1955. Tender No. S.O. 548/54.
- \* Supply of enriching mixture for the enrichment of mealie meal (Department of Nutrition), during the period ending 31st March, 1955. Tender No. S.O. 549/54.
- \* Supply of tablets and injections to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 1075/54.
- \* Supply of laboratory chemicals to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1076/54.
- \* Supply of laboratory equipment to the Winter Rainfall Region, Stellenbosch. Tender No. S.O. 1078/54.

*Tenders due 9 a.m., 10th June, 1954.*

- \* Supply of contour sawing and filing machine to the S.A. Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 9191.

*Tenders due 9 a.m., 17th June, 1954.*

**Tender forms obtainable from:**

*Johannesburg Area.*

*District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 8635, Johannesburg.*

*Cape Town Area.*

*District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 22, Cape Town.*

*Durban Area.*

*District Stores Superintendent, Post Office Stores, Private Bag, Merebank.*

*Kimberley Area.*

*District Stores Superintendent, Post Office Stores, Private Bag, Kimberley.*

*Port Elizabeth Area.*

*District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 745, Port Elizabeth.*

*East London Area.*

*District Stores Superintendent, Post Office Stores, Kimberley Road, East London.*

*Pretoria Area.*

*Controller of Stores, P.O. Box 447, Pretoria.*

*N.B.—Prospective tenderers should obtain the tender documents from the address nearest to their place of business.*

**Services:**

*Sale by the Department of Posts and Telegraphs of scrap lead. Post Office Tender No. 1613.*

*Tenders due 9 a.m., 27th May, 1954.*

*Supply of electric generating sets. Post Office Tender No. 1615.*

*Supply of cable markers. Post Office Tender No. 1616.*

*Tenders due 9 a.m., 3rd June, 1954.*

- \* Supply of vacuum cleaners and electric polishers. Post Office Tender No. 1614.

*Tenders due 9 a.m., 17th June, 1954.*

- \* Supply of private branch telephone switchboards, central battery type. Post Office Tender No. 1617.

*Tenders due 9 a.m., 24th June, 1954.*

**Tendervorms verkrygbaar by:**

*Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371; Foon 3-6411), Pretoria.*

**Dienste:**

- \* Lewering van stoele aan Voorraaddepot No. 5, Verdedigingshoofkwartier, Pretoria. Tender No. S.O. 546/54.
- \* Lewering van bier gedurende die tydperk eindigende 31 Maart 1955. Tender No. S.O. 547/54.
- \* Lewering van papiersakkies gedurende die tydperk 1 Julie 1954 tot 30 Junie 1955. Tender No. S.O. 548/54.
- \* Lewering van mengsel vir die verryking van mieliemeel, Departement van Voeding, gedurende die tydperk eindigende 31 Maart 1955. Tender No. S.O. 549/54.
- \* Lewering van tablette en inspuitmiddels aan die Sentrale Artsenymagasy, Pretoria. Tender No. S.O. 1075/54.
- \* Lewering van laboratoriumchemikalieë aan die Afdeling Veeartssenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1076/54.
- \* Lewering van laboratoriumuitrusting aan die Winterreënstreek, Stellenbosch. Tender No. S.O. 1078/54.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 10 Junie 1954.*

- \* Lewering van kontoersaag-en-vylmasjien aan die S.A. Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 9191.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 Junie 1954.*

**Tendervorms verkrygbaar by:**

*Johannesburgse Gebied.*

*Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 8635, Johannesburg.*

*Kaapstadse Gebied.*

*Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 22, Kaapstad.*

*Durbanse Gebied.*

*Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Privaatsak, Merebank.*

*Kimberleyse Gebied.*

*Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Privaatsak, Kimberley.*

*Port Elizabethse Gebied.*

*Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 745, Port Elizabeth.*

*Oos-Londense Gebied.*

*Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Kimberleyweg, Oos-Londen.*

*Pretoriase Gebied.*

*Die Kontroleur van Voorrade, Posbus 447, Pretoria.*

*L.W.—Voornemende tenderaars moet tendervorms van die adres wat die naaste aan hul besigheidsplek is, verkry.*

**Dienste.**

*Verkoop deur die Departement van Pos-en-telegraafwese van ou lood. Poskantoor Tender No. 1613.*

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 27 Mei 1954.*

*Lewering van elektrisiteitsopwektoestelle. Poskantoor Tender No. 1615.*

*Kabelmerkers. Poskantoor Tender No. 1616.*

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 Junie 1954.*

- \* Lewering van stofsuikers en elektriese politoertoestelle. Poskantoor Tender No. 1614.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 Junie 1954.*

- \* Lewering van skakelborde vir private taksentrales met sentrale batterye. Poskantoor Tender No. 1617.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 24 Junie 1954.*

**Tender forms obtainable from:**

Director, P.W.D., Pretoria (Room 629a, Phone 2-1181, Ext. 64).

**Services:**

Supply of plumbers' requisites (basins, cylinders, meters, flush pipes, cast iron pipes, sinks, etc.), ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.1010.

Supply of mechanical materials (steam and refrigeration equipment, belts, demountable dehydrators, pressure gauges, gauge glasses, refrigeration gasketing, asbestos lagging and packing, copper tubing, valves, etc.), ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.1020.

Supply of asphaltic roofing felt, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.1041.

**Tenders due 9 a.m., 20th May, 1954.**

\* Supply of caretakers requisites (water bottles, water glasses, lamp glasses, toilet jugs, floor mops, paraffin lanterns, heaters, etc.), ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.1024.

\* Supply of slow combustion stoves, boilers, spare parts and fireclay, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.1036.

**Tenders due 9 a.m., 3rd June, 1954.**

**Tenders forms obtainable from:**

Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria.

**Services:**

Supply of high tensile reinforcing fabric: (i) 200,000 sq. yds. 6" x 6" mesh; (ii) 70,000 sq. yds. 6" x 12" mesh. Irrigation Tender No. 17.

Boring for water at Selati Ranch, Letaba District. Irrigation Tender No. 29.

Boring for water at the new gaols at Ventersburg and Brandfort. Irrigation Tender No. 30.

Boring for water at St. Faiths Police Station, Ixopo District. Irrigation Tender No. 31.

Boring for water at Coligny Police Station, Lichtenburg District. Irrigation Tender No. 32.

Boring for water at Dordrecht Gaol, Wodehouse District. Irrigation Tender No. 33.

Boring for water at University Grazing Farm, Zoutpan, Pretoria District. Irrigation Tender No. 34.

**Tenders due 9 a.m., 27th May, 1954.**

Supply of 75,000 feet steel wire rope,  $\frac{3}{4}$  inch diameter. Irrigation Tender No. 20.

\* Boring for water at Coalbank Grass Seed Station, Ermelo District. Irrigation Tender No. 37.

\* Boring for water at Paardekop School, Volksrust District. Irrigation Tender No. 38.

**Tenders due 9 a.m., 3rd June, 1954.**

\* Supply of electric cables and bare copper conductor. Irrigation Tender No. 28.

**Tenders due 9 a.m., 10th June, 1954.**

**Tender forms obtainable from:**

The Government Printer, Pretoria.

**Services:**

\* Supply of Stationary. Tender No. S.D./G.P.-S. 183.

**Tenders due 9 a.m., 10th June, 1954.**

**Tendervorms verkrygbaar by:**

Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 629a, Foon 2-1181, Uitbr. 64).

**Dienste:**

Lewering van loodgietersbenodigdhede (wasbakke, silinders, meters, spoelpype, gietystertype, opwasbakke, ens.), uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, nodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.1010.

Lewering van werktuigkundige materiaal (stoom- en koeluitrusting, dryfbande, demonteerbare ontwateringstoestelle, drukmeters, peilglase, pakking vir koelkaste, asbesbekleding en pakking, koperpype, kleppe, ens.), uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, nodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.1020.

Lewering van asfaltdakvilt, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, nodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.1041.

**Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 Mei 1954.**

\* Lewering van opsigterbenodigdhede (waterbottels en -glase, lampglase, toiletbekers, vloervryflappe, paraffienlanterns, verwarmers, ens.), uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, nodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.1024.

\* Lewering van smeulstowe, stoomketels, onderdele en vuurvaste klei, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, nodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.1036.

**Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 Junie 1954.**

**Tendervorms verkrygbaar by:**

Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria.

**Dienste:**

Lewering van versterkingsmateriaal met 'n hoë treksterkte: (i) 200,000 vk. jaarts, 6" x 6" maas; (ii) 70,000 vk. jaarts, 6" x 12" maas. Besproeiingstender No. 17.

Boor na water op Selati Ranch, distrik Letaba. Besproeiingstender No. 29.

Boor na water by die nuwe tronke op Ventersburg en Brandfort. Besproeiingstender No. 30.

Boor na water by die St. Faiths-polisie kantoor, distrik Ixopo. Besproeiingstender No. 31.

Boor na water by die Coligny-polisie kantoor, distrik Lichtenburg. Besproeiingstender No. 32.

Boor na water by die Dordrecht-tronk, distrik Wodehouse. Besproeiingstender No. 33.

Boor na water op die Universiteitsweiveldplaas, Zoutpan, distrik Pretoria. Besproeiingstender No. 34.

**Tenders ingewag tot 9-uur vm., 27 Mei 1954.**

Lewering van 75,000 voet staalkabel,  $\frac{3}{4}$  duim in deursnee. Besproeiingstender No. 20.

\* Boor na water by die Koolbankse Grassaadstasie, distrik Ermelo. Besproeiingstender No. 37.

\* Boor na water by die Perdekopse Skool, distrik Volksrust. Besproeiingstender No. 38.

**Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 Junie 1954.**

\* Lewering van elektriese kables en kaalkopergeleiding. Besproeiingstender No. 28.

**Tenders ingewag tot 9-uur vm., 10 Junie 1954.**

**Tendervorms verkrygbaar by:**

Die Staatsdrukker, Pretoria.

**Dienste:**

\* Lewering van skryfbehoeftes. Tender No. S.D./G.P.-S. 183.

**Tenders word ingewag tot 9-uur vm., 10 Junie 1954.**



**Tender forms obtainable from:**

Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45).

**Services:**

Supply, delivery and erection, ex local stocks, of a refrigerating plant and bodyracks for the Mortuary, Howick-Umgeni Waterfall Institution. Tender No. P.W.D. 956.

**Tenders due 9 a.m., 20th May, 1954.**

- ★ Maintenance of four-drawer and five-drawer steel filing cabinets for period 1st July, 1954, to 30th June, 1955, Department of Revenue, Government Offices, Marshalls, Johannesburg. Tender No. P.W.D. 963.
- ★ Supply, delivery and erection of one electric passenger lift, Faculty Building, Agricultural Faculty, Pietermaritzburg. Tender No. P.W.D. 959.
- ★ Supply, delivery and fixing of steel pelmets and curtains to windows, Laboria Building, Pretoria. Tender No. P.W.D. 961.

**Tenders due 9 a.m., 3rd June, 1954.**

- ★ Supply, delivery and erection of one electric service lift for anatomical specimens, etc., additional accommodation for anatomy, Veterinary Research Laboratory, Onderstepoort. Tender No. P.W.D. 962.

**Tenders due 9 a.m., 10th June, 1954.**

**Tender forms obtainable from:**

The Quartermaster, South African Police, 149 Bosman Street (P.O. Box 449), Pretoria.

**Services:**

Supply of electric and hand operated petrol pumps and underground petrol storage tanks, garage equipment and tools. South African Police Formal Tender No. 573.

**Tenders due 9 a.m., 20th May, 1954.**

Supply of ties, hessian, leathercloth, saddles, steel filing cabinets, clocks, chairs, bedsteads, brass buckles, letters and numerals and sundry stores. South African Police Formal Tender No. 575.

Supply of a special body for a prison van. South African Police Formal Tender No. 576.

**Tenders due 9 a.m., 27th May, 1954.**

- ★ Supply of handcuffs. South African Police Formal Tender No. 574.

**Tenders due 9 a.m., 1st July, 1954.**

**Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 291 Bosman Street (P.O. Box 371), Pretoria.**

Separate tenders are required to be submitted for each service and the envelopes must be superscribed with the number of the relative service.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

**Tender forms obtainable from:**

Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45).

**Services:**

Supply, delivery and fixing of venetian blinds, Clinic for Medical and Dental Services, Bloemfontein. Tender No. P.W.D. 958.

**Tenders due 11 a.m., 25th May, 1954.**

**Tenders to be addressed to: The Secretary, O.F.S. Provincial Tender Board, P.O. Box 517, Bloemfontein.**

**Tendervorms verkrygbaar by:**

Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Uitbr. 45).

**Dienste:**

Lewering, aflewering en oprigting, uit plaaslike voorrade, van 'n verkoelingsinstallasie en lykrakke vir die lykhuis, Howick-Umgeni-watervalinrigting. Tender No. D.P.W. 956.

**Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 Mei 1954.**

- ★ Onderhoud van staallêerkabinette met 4 en 5 laaie vir tydperk 1 Julie 1954 tot 30 Junie 1955, Departement van Inkomste, Goewermentskantore, Marshalls, Johannesburg. Tender No. D.P.W. 963.
- ★ Lewering, aflewering en oprigting van een elektriese passasiërsheiser, Fakulteitsgebou, Landboufakulteit, Pietermaritzburg. Tender No. D.P.W. 959.
- ★ Lewering, aflewering en aanbring van staalgordynkappe en gordyne aan die vensters, Laboriëgebou, Pretoria. Tender No. D.P.W. 961.

**Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 Junie 1954.**

- ★ Lewering, aflewering en oprigting van een elektriese diensheiser vir anatomiese monsters, ens., addisionele ruimte vir anatomie, Veeartsenynavorsingslaboratorium, Onderstepoort. Tender No. D.P.W. 962.

**Tenders ingewag tot 9-uur vm., 10 Junie 1954.**

**Tendervorms verkrygbaar by:**

Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Posbus 449 (Bosmanstraat 149), Pretoria.

**Dienste:**

Lewering van elektriese en hand petrolpompe, ondergrondse petrol opbergtenks, garage-uitrusting en gereedskap. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 573.

**Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 Mei 1954.**

Lewering van dasse, goiingsak, kunsleer, saals, staalliaseerkaste, horlosies, stoele, ysterkatels, geelkoper-gespes, letters en nommers en diverse voorrade. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 575.

Lewering van 'n spesiale bak vir 'n gevangeniswa. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 576.

**Tenders ingewag tot 9-uur vm., 27 Mei 1954.**

- ★ Lewering van handboeie. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 574.

**Tenders ingewag tot 9-uur vm., 1 Julie 1954.**

**Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371), Pretoria.**

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

**Tendervorms verkrygbaar by:**

Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Uitbr. 45).

**Dienste:**

Lewering, aflewering en aanbring van hortjiesblindings, Kliniek vir Mediese en Tandheelkundige Dienste, Bloemfontein. Tender No. D.P.W. 958.

**Tenders ingewag tot 11-uur vm., 25 Mei 1954.**

**Tenders moet gerig word aan die Sekretaris, O.V.S. Provinsiale Tenderraad, Posbus 517, Bloemfontein.**

## SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

## \* APTITUDE TESTS FOR THE SELECTION OF APPRENTICES FOR THE SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND AIRWAYS.

It is notified for general information that the above-mentioned tests will shortly be held at the following centres:—

Pretoria.  
Johannesburg.  
Pietermaritzburg.  
Durban.  
Bloemfontein.  
East London.  
Uitenhage.  
Oudtshoorn.  
Cape Town.  
Kimberley.  
Windhoek.

Any youth who has passed at least Std. VI with both official languages as pass subjects or will do so before 2nd January, 1955, and who will, on that date, be 15 years of age or over but not yet 19, can enter for the test.

Youths who will, on 2nd January, 1955, be 19 years of age or over but not yet 21, and whose educational qualifications are higher than Std. VII, or who are in possession of special qualifications, e.g. trade school training, may also apply and each case will be dealt with on its merits.

Successful candidates will be required to start their apprenticeships on 3rd January, 1955.

Further particulars can be obtained from any Mechanical Engineer, System Manager or Station Master.

A candidate will be required to undergo the aptitude test at the test centre nearest his residence, and applications to enter for the test, *which must be accompanied by the birth and school certificates of the applicant*, are to be submitted in sufficient time to reach the nearest Mechanical Engineer, or the System Managers at Kimberley, Johannesburg or Windhoek not later than 19th June, 1954. *Late entries will not be accepted. Applications for permission to enter for the aptitude test must not be submitted to the General Manager.*

Candidates who travel to a test centre on a free pass provided by the Administration, and who afterwards decline a proffered appointment to apprenticeship in the Service, will be required to reimburse the Administration in respect of the rail journey undertaken.

D. P. McDONALD,  
Acting General Manager.

S.103/25/2/55.

## DEPARTMENT OF MINES.

## \* VACANCIES FOR ARTISANS.

The undermentioned artisans are required at the State Alluvial Diggings, Alexander Bay:—

3 Fitters and turners.  
1 Painter.  
1 Welder.  
1 Boilermaker.

The wage is 4s. 4d. per hour worked. Working tools are provided by the management in addition to free working clothes and medical attention, plus free board and lodging in the case of a single person and a free house in the case of a married person. Due to the present housing shortage, preference will be given to single applicants.

Applications, supported by statements of experience and copies of recent testimonials, should be directed to Engineering, P.O. Box 1132, Johannesburg.

M.M. Staff 1/28/6.  
14-21

## SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

## \* AANLEGTOETSE VIR DIE KEUR VAN VAKLEERLINGE VIR DIE SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN LUGDIENS.

Vir algemene inligting word bekendgemaak dat bogemelde toetse binnekort op die volgende sentrums afgeneem sal word:—

Pretoria.  
Johannesburg.  
Pietermaritzburg.  
Durban.  
Bloemfontein.  
Oos-Londen.  
Uitenhage.  
Oudtshoorn.  
Kaapstad.  
Kimberley.  
Windhoek.

'n Seun wat minstens Std. VI met goeie gevolg afgelê en in albei ampstale geslaag het, of bedoelde sertifikaat voor 2 Januarie 1955 verkry, en op daardie datum 15 jaar of ouer maar nog nie 19 jaar sal wees nie, kan vir die toets inskryf.

Seuns wat op 2 Januarie 1955, 19 jaar of ouer maar nog nie 21 jaar sal wees nie, en wat hoër opvoedkundige kwalifikasies as Std. VII of spesiale kwalifikasies besit, bv. ambagskoolopleiding, kan ook aansoek doen, en elke geval sal op sy meriete behandel word.

Suksesvolle kandidate moet op 3 Januarie 1955 met hulle vakleerlingskappe begin.

Nader besonderhede kan van enige werktuigkundige ingenieur, afdelingsbestuurder of stasiemeester verkry word.

Kandidate moet die aanlegtoets op die toetssentrum naaste aan hulle woonplekke aflê, en aansoeke om vir die toets in te skryf, *saam met die geboorte- en skoolsertifikaat* van die applikant, moet betyds ingestuur word om die naaste werktuigkundige ingenieur of die Afdelingsbestuurders, Kimberley, Johannesburg of Windhoek, nie later as 19 Junie 1954 te bereik nie. *Laat inskrywings word nie aangeneem nie. Aansoeke om vir die aanlegtoets in te skryf moet nie aan die Hoofbestuurder gestuur word nie.*

Kandidate wat na 'n toetssentrum reis met 'n vrypas wat deur die Administrasie verskaf is, en later 'n aanbod van die hand wys om as vakleerling in die Diens aangestel te word, moet die Administrasie vergoed vir die reis wat onderneem is.

D. P. McDONALD,  
Waarnemende Hoofbestuurder.

S.103/25/2/55.

## DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

## \* VAKATURES VIR AMBAGSMANNE.

Ondergenoemde ambagsmanne is nodig by die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai:—

3 Monteur-draaiers.  
1 Skilder.  
1 Sweiser.  
1 Ketelmaker.

Die loon is 4s. 4d. per uur gewerk. Werkgereedskap, werksklere en mediese behandeling, plus kos en inwoning in die geval van 'n ongetroude persoon en 'n huis in die geval van 'n getroude persoon, word gratis deur die bestuur verskaf. Weens die huidige tekort aan huise sal ongetroude applikante voorkeur geniet.

Aansoeke, vergesel van opgawes van ondervinding en afskrifte van onlangse getuigskrifte, moet aan „Engineering”, Posbus 1132, Johannesburg, gerig word.

M.M. Staf 1/28/6.



## VACANCY.

1. Applications are invited for appointment to the undermentioned post in the Department of Defence.
2. Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.
3. Successful candidate will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for at least twelve months.
4. In addition to salary on the scale of pay indicated the following cost of living allowance is payable for the present, subject to review at any time:—

| <i>Salary Group per annum.</i> | <i>Married Officers.</i> | <i>Unmarried Officers.</i> |
|--------------------------------|--------------------------|----------------------------|
| Over £258 to £360.....         | £210 per annum.          | £54 per annum.             |
| Over £360 to £390.....         | £210 per annum.          | £36 per annum.             |
| Over £390 to £420.....         | £210 per annum.          | £24 per annum.             |
| Over £420 to £450.....         | £210 per annum.          | £12 per annum.             |
| Over £450.....                 | £234 per annum.          | Nil.                       |

5. Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and previous experience but original certificates and testimonials should not be submitted. The successful applicant will, however be required to produce documentary evidence of compliance with the advertised requirements before he will be permitted to assume duty.
6. Applications must be made on the prescribed form (Z. 83) which is obtainable from the Secretary for Defence, Defence Headquarters, Potgieter Street, Pretoria, to whom completed forms must be addressed. Officers in the Public Service must submit their applications and any enquiries through the heads of their respective departments/administrations.
7. The closing date for the receipt of applications is the 10th June, 1954.

## GENERAL DIVISION (NON-PRESCRIBED).

| Post to be Filled.      | Salary Scale.           | Department. | Qualifications.                                                | Remarks.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------|-------------------------|-------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Laboratory Assistant... | £306-£330 × £30-£630... | Defence.... | Senior or (equivalent) Certificate with Chemistry as a subject | Duties attaching to the post are:—<br>(i) to initially set up the apparatus and carry out routine steel analysis;<br>(ii) to assist in laboratory control of factory processes;<br>(iii) to maintain the laboratory records. Knowledge of non-ferrous metals and allied metallurgical material will be a recommendation. |

## VAKATURE.

1. Aansoek om aanstelling in ondergenoemde pos in die Departement van Verdediging word ingewag.
2. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondslan of die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of Suidwes-Afrika gewoon het.
3. Die suksesvolle kandidaat moet 'n bevestigende geboorte- en gesondheidsertifikaat indien en sal vir minstens twaalf maande op proef aangestel word.
4. Benewens salaris volgens die aangeduide salarisskaal word die volgende lewenskostetoelae, wat te eniger tyd hersien kan word, tans betaal:—

| <i>Salarisgroep.</i>           | <i>Getroude amptenare.</i> | <i>Ongetroude amptenare.</i> |
|--------------------------------|----------------------------|------------------------------|
| Bo £258 tot £360 per jaar..... | £210 per jaar.             | £54 per jaar.                |
| Bo £360 tot £390 per jaar..... | £210 per jaar.             | £36 per jaar.                |
| Bo £390 tot £420 per jaar..... | £210 per jaar.             | £24 per jaar.                |
| Bo £420 tot £450 per jaar..... | £210 per jaar.             | £12 per jaar.                |
| Bo £450 per jaar.....          | £234 per jaar.             | Nul.                         |

5. Applikante moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet nie ingedien word nie. Die suksesvolle applikant sal egter dokumentêre bewys van voldoening aan die geadverteerde vereistes moet lewer alvorens hy toegelaat sal word om diens te aanvaar.
6. Daar moet aansoek gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83) wat verkrygbaar is by die Sekretaris van Verdediging, Verdedigingshoofkwartier, Potgieterstraat, Pretoria, aan wie die ingevulde vorms gerig moet word. Amptenare in die Staatsdiens moet hul aansoeke en navrae deur tussenkoms van die hoofde van hul betrokke departemente/administrasie aanstuur.
7. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 10 Junie 1954.

## ALGEMENE AFDELING (NIE-VOORGESKREWE).

| Pos wat gevul moet word. | Salarisskaal.           | Departement.  | Kwalifikasies.                                               | Opmerkings.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------|-------------------------|---------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Laboratoriumassistent..  | £306-£330 × £30-£630... | Verdediging.. | Senior (of gelykwaardige) sertifikaat met wiskunde as 'n vak | Die pligte verbonde aan die pos, is soos volg:—<br>(i) om eerstens die apparaat op te rig en roetineanalise van staal uit te voer;<br>(ii) om met die laboratorium se kontroliering van fabrieks-prosesse behulpsaam te wees;<br>(iii) om die laboratoriumregisters te hou. Kennis van nysterhoudende metale en verwante metalurgiese materiaal sal 'n aanbeveling wees. |

## DEPARTMENT OF MINES.

## \* VACANCY FOR MEDICAL OFFICER.

## STATE ALLUVIAL DIGGINGS, ALEXANDER BAY.

SALARY: £1,380 P.A. (FIXED).  
(Reference No. Staff 1/28/7.)

1. Applications are invited for appointment to the above-mentioned post on the establishment of the State Alluvial Diggings, Alexander Bay, Namaqualand.
2. The appointment is whole-time and the incumbent of the post will be required to contribute towards the Government Employees Provident Fund in terms of the Government Service Pensions Act, No. 32 of 1936, as amended. Free quarters and rations are provided in the case of a man without dependants and a free house, water and electric power to a man whose dependants reside with him.

## DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

## \* VAKATURE VIR MEDIESE BEAMPTTE.

## ALLUVIALE STAATSDDELWERYE, ALEXANDER-BAAI.

SALARIS: £1,380 P.J. (VAS).  
(Verwysingsnommer: Staf 1/28/7.)

1. Aansoeke om aanstelling in bogenoemde pos op die diensstaat van die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai, Namakwaland, word ingewag.
2. Die betrekking is voltyds en die bekleër van die pos sal ingevolge die bepalinge van die Regeringsdiens Pensioenwet, No. 32 van 1936, soos gewysig, moet bydra tot die Regeringswerknemersondersteuningsfonds. In die geval van 'n persoon sonder afhanklikes, word rantsoene en inwoning, en in die geval van 'n persoon wie se afhanklikes by hom inwoon, word 'n huis, water en elektriese krag gratis verskaf.

3. Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual, have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years and must be registered medical practitioners. Preference will be given to a candidate who is in possession of the Diploma of Public Health. Knowledge of x-ray work will be a recommendation.

4. In addition to the salary indicated, cost of living allowance at Public Service rates at present amounting to £234 per annum will be payable in the case of a married person.

5. The successful candidate will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and will be required to enter into a contract of service a specimen copy whereof will, on application, be furnished by the Secretary for Mines.

6. Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance, but full particulars of qualifications and experience should be furnished.

7. Application must be made on the prescribed form, Z.83, which is obtainable from the Secretary for Mines, Van der Stel Building, Pretorius Street, Pretoria, to whom completed forms must be addressed. These forms are also obtainable from any Magistrate's office.

8. The closing date for the receipt of applications is the 26th June, 1954.

9. Telephone enquiries may be made to Pretoria, No. 2-3510.

3. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondslan of die Republiek Ierland en tweetalig wees, moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het en geregistreerde mediese praktisyns wees. Voorkeur sal aan 'n kandidaat wat in besit van die Diploma in Volksgesondheid is, gegee word. Kennis van X-straalwerk sal 'n aanbeveling wees.

4. Benewens die salaris soos aangedui, sal 'n lewenskostetoelae teen die Staatsdienstarief, wat tans £234 per jaar bedra, in die geval van 'n getroude persoon betaalbaar wees.

5. Die suksesvolle kandidaat moet 'n bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikaat indien en moet 'n dienskontrak aangaan waarvan 'n voorbeeld deur die Sekretaris van Mynwese op aanvraag verskaf sal word.

6. Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet viereers nie ingedien word nie, maar volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en vorige ondervinding moet verstrek word.

7. Daar moet aansoek gedoen word op die voorgeskrewe vorm, Z.83, wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Mynwese, Van der Stelgebou, Pretoriusstraat, Pretoria, aan wie die ingevulde vorms gerig moet word. Genoemde vorms is ook by alle magistraatskantore verkrygbaar.

8. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 26 Junie 1954.

9. Telefoniese navrae kan aan No. 2-3510, Pretoria, gerig word. 14-21

#### VACANT PART-TIME DISTRICT SURGEONCIES.

Applications for the undermentioned district surgeoncies accompanied by full particulars as to date and country of birth, qualifications, experience, previous and present appointments of the applicants and the earliest date on which they can assume duty, if appointed, should reach the Secretary for Health, P.O. Box 386, Pretoria, not later than 26th May, 1954. Copies of testimonials may be submitted.

Canvassing by or on behalf of any applicant is liable to disqualify him.

The appointments are on a part-time basis and private practice is not precluded.

Applicants should state whether they have knowledge of both official languages, also whether they are competent to diagnose leprosy and venereal diseases.

Applicants should also state whether they have any experience as a Medical Officer of Health or in any similar capacity. If more than one post is applied for, a separate application should be submitted in respect of each.

| Place.                              | Salary per Annum. | Drug Allowance per Annum. |
|-------------------------------------|-------------------|---------------------------|
| <i>Cape Province—</i>               | £                 | £                         |
| Barrydale.....                      | 250               | 20                        |
| Brandvlei.....                      | 250               | 30                        |
| Kenhardt.....                       | 300               | 60                        |
| Marydale.....                       | 200               | 20                        |
| Matatiele.....                      | 330               | 40                        |
| Pearston.....                       | 200               | 25                        |
| Port Alfred.....                    | 250               | 15                        |
| Rhodes.....                         | 350               | 25                        |
| Ugie.....                           | 180               | 20                        |
| Villiersdorp.....                   | 90                | 20                        |
| <i>Transvaal—</i>                   |                   |                           |
| Alldays.....                        | 350               | 25                        |
| Devon.....                          | 200               | 30                        |
| Groothoek.....                      | 310               | 25                        |
| Welgedacht (Dist. Potgietersrus)... | 435               | 25                        |
| <i>Orange Free State—</i>           |                   |                           |
| Memel.....                          | 200               | 20                        |
| Paul Roux.....                      | 370               | 60                        |
| Smithfield.....                     | 500               | 60                        |
| <i>Natal—</i>                       |                   |                           |
| Magut.....                          | 500               | 50                        |

#### VAKANTE DEELTYDSE DISTRIKS-GENEESHEERSKAPPE.

Aansoeke om ondergenoemde poste van distriksgeneeshere, met vermelding van land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding, vorige en teenswoordige betrekkings en die vroegste datum waarop diens aanvaar kan word, indien aangestel, word deur die Sekretaris van Gesondheid, Posbus 386, Pretoria, ingewag en moet hom voor of op 26 Mei 1954 bereik. Afskrifte van getuigskrifte kan gestuur word.

Invloedwerwing deur of ten behoeve van 'n applikant stel hom bloot aan diskwalifikasie.

Die aanstelling is deelyds en privaat praktyk word toegelaat.

Applikante moet ook vermeld of hulle albei amptelike tale ken, asook of hulle melaatsheid en veneriese siekte kan diagnoseer.

Applikante moet verder vermeld of hulle ondervinding as 'n geneeskundige gesondheidsbeampte of in 'n soortgelyke hoedanigheid gehad het. As om meer as een pos aansoek gedoen word, moet 'n afsonderlike aansoek ten opsigte van elkeen ingedien word.

| Plek.                                | Salaris per jaar. | Toelae vir medisyne per jaar. |
|--------------------------------------|-------------------|-------------------------------|
| <i>Kaapprovinsie—</i>                | £                 | £                             |
| Barrydale.....                       | 250               | 20                            |
| Brandvlei.....                       | 250               | 30                            |
| Kenhardt.....                        | 300               | 60                            |
| Marydale.....                        | 200               | 20                            |
| Matatiele.....                       | 330               | 40                            |
| Pearston.....                        | 200               | 25                            |
| Port Alfred.....                     | 250               | 15                            |
| Rhodes.....                          | 350               | 25                            |
| Ugie.....                            | 180               | 20                            |
| Villiersdorp.....                    | 90                | 20                            |
| <i>Transvaal—</i>                    |                   |                               |
| Alldays.....                         | 350               | 25                            |
| Devon.....                           | 200               | 30                            |
| Groothoek.....                       | 310               | 25                            |
| Welgedacht (Dist. Potgietersrus).... | 435               | 25                            |
| <i>Oranje-Vrystaat—</i>              |                   |                               |
| Memel.....                           | 200               | 20                            |
| Paul Roux.....                       | 370               | 60                            |
| Smithfield.....                      | 500               | 60                            |
| <i>Natal—</i>                        |                   |                               |
| Magut.....                           | 500               | 50                            |



The salaries cover all ordinary and routine services but travelling allowance of 1s. per mile for all mileage travelled outside a radius of three miles from headquarters, night detention at 15s. and supplementary fees for certain other services will be payable, also fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice.

Forms of application and copy of draft agreement will be furnished on application.

Die salaris dek alle gewone en roetine dienste, dog reis-toelae teen 1s. per myl vir alle afstande wat buite 'n omtrek van drie myl vanaf die standplaas afgelê word, nagverblyf teen 15s. en bykomende vergoeding vir sekere dienste word betaal, asook gelde vir bywoning van hofsittings en geregtelike lykskouings ooreenkomstig die skaal van die Departement van Justisie.

Aansoekvorms en kopieë van kontrakvorms word op aansoek verstrekk.

30-7-14-21

## Official Publications Issued During March, 1954.

### BLUE BOOKS.

- Annual Report of the Director of Prisons, 1952. (U.G. 37/1953.) Price 7s.  
Report of the General Manager of Railways and Harbours 1952/53. (U.G. 50/1953.) Price 25s. 6d.  
Estimates of Expenditure to be defrayed from Revenue Funds 1954-55. (U.G. 1/54.) Price 10s. 6d.  
Estimates of Expenditure to be defrayed from Loan Funds 1954/55. (U.G. 8/1954.) Price 8s.  
Estimates of the Revenue to be received during the year 1954/55. (U.G. 19/1954.) Price 1s.

### SELECT COMMITTEE REPORTS.

- Report of the Select Committee on the South African National Life Assurance Company [Mutual Incorporation (Private) Bill]. (S.C. 3/1954.) Price 1s.

### GEOLOGICAL PUBLICATIONS.

- Geological Sheet No. 54—The Geology of the Area Around Lichtenburg with Explanation. Price 7s. 6d.  
Geological Sheet No. 198—The Geology of the Merweville Area Cape Province with Explanation. Price 10s.  
Tweetalige Lys Geologiese en Verwante Terme—Afrikaanse Engels and English-Afrikaans. Price 10s.

### ETHNOLOGICAL PUBLICATIONS.

- No. 29—Die Tlōkwa en Birwa van Noord-Transvaal. Price 8s.  
No. 30—The Tribes of the Marico District. Price 9s. 6d.

### MAPS.

- 1/30,000,000 Map of the World (2 sheets). Price 12s. 6d.

### MISCELLANEOUS.

- Flowering Plants of Africa, Vol. 29 No. 116—September, 1953. Price 15s.  
Report of the Continuation Committee on the National Conference on Children's Institution held at Kimberley from 19th to the 20th April, 1951. Price 2s. 6d.  
Reports of the Native Appeal Courts, 1953 (1). Price 10s.  
Department of Mines Monthly Statistics, December, 1953. Price 2s. 6d.  
Monthly Abstract of Trade Statistics, November, 1953. Price 3s. 6d.  
Monthly Bulletin of Statistics, March, 1954. Price 5s.

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN.

## Offisiële Publikasies uitgegee gedurende Maart 1954.

### BLOUBOEKE.

- Jaarverslag van die Direkteur van Gevangenis vir die Kalenderjaar, 1952. (U.G. 50/1953.) Prys 7s.  
Verslag van die Hoofbestuurder van Spoorweë en Hawes oor die Jaar geëindig 31 Maart 1953. (U.G. 50/1953.) Prys 25s. 6d.  
Begrotings van die Uitgawes wat uit Inkomstefondse gedurende die Jaar wat op 31 Maart 1955 eindig bestry moet word. (U.G. 1/54.) Prys 10s. 6d.  
Begroting van die Uitgawes wat bestry moet word uit Leningsfondse gedurende die Jaar wat op 31 Maart 1955 eindig (U.G. 8/1954.) Prys 8s.  
Begroting van die Inkomste wat ontvang moet word gedurende die Jaar wat op 31 Maart 1955 eindig. (U.G. 19/1954.) Prys 1s.

### GEKOSE KOMITEE VERSLAG.

- Verslag van die Gekose Komitee oor die Private Wetsontwerp tot instelling van die Suid-Afrikaanse Nasionale Lewensassuransie-maatskappy (onderling). (G.K. 3/1954.) Prys 1s.

### GEOLOGIESE PUBLIKASIES.

- Geologiese Vel No. 54—Die Geologie van die gebied rondom Lichtenburg en toeligtig. Prys 7s. 6d.  
Geologiese Vel No. 198—Die Geologie van die gebied Merweville, Kaapprovinsie, en toeligtig. Prys 10s.  
Tweetalige lys Geologiese en Verwante Terme—Afrikaans-Engels en Engels-Afrikaans. Prys 10s.

### ETHNOLOGIESE PUBLIKASIES.

- No. 29—Die Tlōkwa en Birwa van Noord-Transvaal. Prys 8s.  
No. 30—"The Tribes of Marico District". Prys 9s. 6d.

### LANDKAARTE.

- 1/30,000,000 Kaart van die Wêreld (2 velle). Prys 12s. 6d.

### DIVERSE.

- Blomplante van Afrika, Vol. 29 No. 116—September 1953. Prys 15s.  
Verslag van die Voortsittingskomitee van die Nasionale Konferensie oor Kinderinrigtings wat van 19 tot 20 April 1951 te Kimberley gehou is. Prys 2s. 6d.  
Verslae van die Naturelle-Appelhowe, 1953 (1). Prys 10s.  
Departement van Mynwese: Statistieke vir die maand Desember 1953. Prys 2s. 6d.  
Maandelikse uittreksel van Handelstatistiek, November 1953. Prys 3s. 6d.  
Maandbulletin van Statistiek, Maart 1954. Prys 5s.

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD.

Know Your National Heritage!

Buy a copy of

## THE MONUMENTS OF SOUTH AFRICA

Edited by C. van Riet Lowe and B. D. Malan for the Historical Monuments Commission

REVISED AND ENLARGED SECOND EDITION  
1951  
LAVISHLY ILLUSTRATED

A book that will help you to see and appreciate your country in a new way and lead you to interesting discoveries wherever you live or travel

PRICE 15s.

Order your copy, in English or Afrikaans, from  
THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA

Ken u Nasionale Erfenis!

Koop 'n kopie van

## DIE GEDENKWAARDIGHEDE VAN SUID-AFRIKA

Geredigeer deur C. van Riet Lowe en B. D. Malan vir die Historiese Monumente-kommissie

HERSIENE EN VERGROTE TWEDE UITGAWE  
1951  
PRAGTIG GE-ILLUSTREER

'n Boek wat u sal help om u land op 'n nuwe manier te ken en te waardeer. Dit sal u na interessante ontdekkings lei, waar u ook mag woon of reis

PRYS 15s

Bestel u kopie, in Afrikaans of Engels, by  
DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA

**IMPORTANT.****AMENDED CLOSING TIME FOR LEGAL NOTICES.**

As Thursday, 27th, and Monday, 31st May, 1954, are public holidays, all legal notices must reach this office not later than 11 a.m. on—

- (1) Friday, 21st May, for insertion in the *Government Gazette of Friday, 28th May, 1954*;
- (2) Wednesday, 26th May, for insertion in the *Government Gazette of Friday, 4th June, 1954*.

All late notices will be published in the subsequent issues.

S. A. MYBURGH,  
Government Printer.

**BELANGRIK.****GEWYSIGDE SLUITINGSTYDE VIR WETLIKE KENNISGEWINGS.**

Aangesien Donderdag, 27 en Maandag, 31 Mei 1954 openbare vakansiedae is, moet alle wetlike kennisgewings hierdie kantoor bereik *uiterlik om 11 vm.* op—

- (1) Vrydag, 21 Mei, vir plasing in die *Staatskoerant van Vrydag, 28 Mei 1954*;
- (2) Woensdag, 26 Mei, vir plasing in die *Staatskoerant van Vrydag, 4 Junie 1954*.

Alle laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawes geplaas word.

S. A. MYBURGH,  
Staatsdrukker.  
30-7-14-21-28

**Legal Advertisements—Wetlike Advertensies****BUSINESS NOTICES.—BESIGHEIDSKENNISGEWINGS.**

Sale, Transfer, Change in Partnerships.—Verkoop, Oordrag, Verandering van Vennote.

**TRANSCAAL****NOTICE.**

Kindly take notice that the business known as KOZY NOOK being carried on at corner of Main and Maritzburg Streets, Jeppe, Johannesburg, has been sold by NORMAN CYRIL EDWARD BLAKE to VIOLET PETERS, who will carry on the said business under the same style at the same address with effect from the 1st April, 1954.—Ivan Morris, Attorney for the Parties, 66/7 London House, Johannesburg. 4899—30-7-14

**NOTICE.**

Notice is hereby given that the partnership formerly existing between LOUIS BASSLIAN and BENNIE BASSLIAN trading as BENNIES CLOTHING MANUFACTURERS and REGAL CLOTHING MANUFACTURERS at 196 Market Street, Johannesburg, was dissolved on the 28th February, 1954, by the death of the said BENNIE BASSLIAN. As and from the 1st March, 1954, the said LOUIS BASSLIAN admitted DORA BASSLIAN, a widow, as a partner in the said businesses which are being continued under the same style and at the same address as heretofore.—L. W. Ritch & Burland, Attorneys for the Parties, 12 Magor House, 74 Fox Street, P.O. Box 3971, Johannesburg. 4758—30-7-14

**VERKOOP VAN BESIGHEID.**

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat die algemene handelaarsbesigheede wat tot hietoe gedryf was onder die naam of styl C. J. BETZ (EDMS.), BEPERK, te Marestraat 94b, Pietersburg, en te hoek van Hoof- en Potgieterstraat, Potgietersrus, verkoop is aan PHILIP ERNEST BISSET HALLIWELL met effek vanaf 1 April 1954, wat die besigheede onder die naam IMPLEMENT TRACTOR SPARES (EDMS.), BEPERK, vanaf gemelde datum sal voortsit tot sy eie rekening en voordeel op dieselfde persele. Gedateer te Pietersburg op hede die 14de dag van April 1954.—P. S. McDonald, Prokureur vir Partye, Nederlandse Bank-gebou, Posbus 555, Pietersburg. 4702—30-7-14

Notice is hereby given that the retail butchery carried on by WILLIAM CHARLES WEBER at Klipplaatsdrift No. 6, District Ventersdorp, under the name KLIPPLAATSDRIFT BUTCHERY, has been sold to CHARLES HENRY STEWART, who will carry on under same name at same place. Ventersdorp, 24th April, 1954.—M. Hyman, Attorney for Parties, Carmichael Street, Ventersdorp. 4952—30-7-14

**NOTICE.**

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between JACK SINDLER and EDITH COHEN, carrying on business as provision and fresh produce dealers under the style of TASTY FRUITERS at 99 Quartz Street, Hillbrow, Johannesburg, has been dissolved by mutual consent with effect from the 20th day of April, 1954.

The business will, in future, be carried on by the said EDITH COHEN in co-partnership with JOSEPH HAYMAN under the same name, with effect from the 21st day of April, 1954.—Fred, Lowenberg & Son, Attorneys for the Parties, 95 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg. 4944—30-7-14

**NOTICE.**

The style of the general dealer and men's outfitting business conducted by B. & W. BEDIL (PROPRIETARY), LIMITED, at 94 Market Street, Johannesburg, has been changed from CARELS to MANLEYS under which latter style such business will in future be conducted.—Alec Radus, Attorney for Party, National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 5037—30-7-14

**SALE OF BUSINESS.**

Notice is hereby given that the business carried on by OMIROS NATHANIEL at 131 High Road, Georgetown, Germiston, under the style or firm of DENS GROCERS AND RESTAURANT has been sold to GLADYS SIDNEY, married out of community of property to OSWIN PHILIP SIDNEY.—L. A. Andrew, Attorney for the Parties, Pylon House, Human Street, Germiston. 5084—7-14-21

**NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.**

Notice is hereby given that the partnership and business heretofore carried on by BAREND JOHANNES CHRISTOFFEL AUCAMP and WILLEM HENDRIK THEODOR VOGT, under the style or firm of WITRIVIER MEUBELS, at Erf No. 77, Fourth Avenue, White River, has been dissolved with effect from the 1st April, 1954, and will be taken over by the said BAREND JOHANNES CHRISTOFFEL AUCAMP, who will trade under the same name at the same address and who has taken over all the assets and liabilities of the aforesaid business and who will carry on the business for his own account and benefit.—Aling & Streak, Attorneys, Third Street, P.O. Box 88, White River. 5038—30-7-14

**OORDRAG VAN BESIGHEID**

Hiermee word kennis gegee dat die algemene handelaarsbesigheid gedryf deur JOHANNA MAGDALENA TORRE op die plaas Perl No. 354 onder die naam van PERL WINKEL oorgedra sal word aan DAVID ALWYN JACOBUS BORNMAN vanaf datum van laaste verskyning van hierdie kennisgewing.—Webb & Ross, Prokureurs vir die Partye, Posbus 11, Barberton. 5035—30-7-14

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.**

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of LUBA TODES to dispose of the business carried on by her at 279 Jan Smuts Avenue, Dunkeld West, Johannesburg, under the style or firm of DUNKELD DRAPERS AND OUTFITTERS to BARNIE SAXE, as Trustee for a Company about to be formed under the name of DUNKELD DRAPERS AND OUTFITTERS (PROPRIETARY), LIMITED, or such other name as may be available for registration, which Company will continue to trade at the same address. The said sale shall take effect 30 (thirty) days after the publication of this advertisement. Dated at Johannesburg this 26th day of April, 1954.—Gregorowski and Oscar Getz, Attorneys for the Parties, 9/10 Norwich Union Building, Commissioner and Loveday Streets, Johannesburg. 5018—30-7-14



Notice is hereby given that the grocery business heretofore carried on by MORRIS BRANSTEIN under the style of MODEL GROCERY BAZAAR at 126 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, has been sold to ISRAEL JACOB SHAPIRO trading as SHAPIRO STORES and will be transferred to him after due expiry of these advertisements in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended. Dated at Johannesburg this 7th day of May, 1954.—H. Drutman, Attorney for Seller, Magor House, Fox Street, Johannesburg; Sapire and Jacobson, Attorneys for Purchaser, 1-5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. 5199—7-14

## NOTICE.

The fresh produce dealer, milk purveyor and ice cream vendor business carried on by PURBHOO KALAN trading as P. KALAN, of Klipfontein No. 6, corner First Street and Fourteenth Avenue, Boksburg North, will, subject to the grant of the necessary licences as from the date of such grant be transferred to LALLA BUDHOO, who will continue to trade under the name of LALLA FRUIT MARKET.—Massel & Massel, Attorneys for the Parties, 36 First Street, P.O. Box 5092, Boksburg North. 5200—7-14-21

Notice is hereby given that general dealer's business carried on by CHHOTOO BHANA under style of AFRICAN STORE at Stand No. 189, being 30c Hamilton Road, Newclare, Johannesburg, has been sold and will be transferred, with effect from 22nd May, 1954, together with all assets and liabilities thereof, to JAGA ROWJI, who will continue to carry on same at the same place and style for his own account and benefit.—D. U. Mistry, Parties' Attorney, 4 Kort Street, Johannesburg. 5210—7-14-21

## KENNISGEWING.

Hiermee word kennis gegee dat die vennootskap bestaande tussen JOHAN ADAM HEYNS en DAVID FREDERIK DELPORT, met betrekking tot die restauranthouers en vars produkte handelaarsbesigheid deur hulle gesamentlik gedryf onder die naam van WELKOM VISWINKEL op gedeelte Erf No. 144 (Jacobsstraat 46), Heidelberg, Transvaal, op die 30ste April 1954 ontbind sal word, en dat vanaf daardie datum die besigheid op dieselfde plek en onder dieselfde naam gedryf sal word deur gesegde JOHAN ADAM HEYNS vir sy rekening alleen en dat vanaf daardie datum gesegde besigheid die eiendom van gesegde JOHAN ADAM HEYNS alleen sal wees.—Viljoen & Meek, Prokureurs vir die Partye, Voortrekkerstraat 29, Posbus 21, Heidelberg, Transvaal. 5064—7-14-21

## NOTICE OF CHANGE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the pharmacy business carried on by MRS. CORNELIA MAGDALENA HARRISON under the style of ZEERUST PHARMACY on Erf No. 18, Church Street, Zeerust, has been sold to Mr. PHILLIP ARNOLDUS VENTER, who will in future carry on this business under the style of ZEERUST PHARMACY for his own benefit.—Warren & Coulson, Attorneys for the Parties, P.O. Box 83, Zeerust. 5163—7-14-21

## TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that subject to the approval of the Department of Native Affairs the general dealer's business carried on by BARNEY KLAFF and SOLOMON KLAFF under the name and style of WITFONTEIN STORES and HOLFONTEIN STORES, on the farms Witfontein No. 215 and Rhenosterkop No. 1048, District Rustenburg, respectively, will be

transferred to SOLOMAS STERNE, who will take over the said businesses as and from the date of the aforesaid approval, the said BARNEY KLAFF and SOLOMON KLAFF remaining liable for all liabilities of the said businesses up to the aforesaid date.—Penzhorn, Coetsee & Brink, Attorneys for Parties, 44 Steen Street, P.O. Box 55, Rustenburg. 5080—7-14-21

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (i) of the Insolvency Act of 1936, as amended, that the cobbler's business carried on by HARALAMBOUS JASONIDES at 51 Delarey Street, Bellevue East, Johannesburg, under the name of OBSERVATORY BOOT WORKS will be alienated and transferred 30 (thirty) days after the date of the final publication of this notice, to DENISE BOZAS, who will carry on the said business for her sole benefit and account at the same address under the same style and firm.—Sasto & Louis, Attorneys, 90 Security Building, 95 Commissioner Street, Johannesburg. 5146—14

Notice is hereby given that the business of a retail butcher carried on by SOLOMON JULIUS DAVIDOWITZ under the style of WEST DENE BUTCHERY at 21b Perth Road, Westdene, Johannesburg, has been sold to MORRIS CAIN and will be transferred to him thirty (30) days after the final publication of these notices from which date the said MORRIS CAIN will carry on the said business under the same style and at the same address as heretofore for his sole benefit and account.—L. W. Ritch & Burland, Attorneys for the Parties, 12 Magor House, 74 Fox Street, P.O. Box 3971, Johannesburg. 5090—7-14

## NOTICE.

Notice is hereby given that MAHOMED AHMED CHOONARA carrying on business as fresh produce dealer and aerated mineral water dealer on the farm Houtpoort No. 309, District Heidelberg, is disposing of his business to FATIMA EBRAHIM TIMOL BHAYET as from date of last publication hereof and from which date the Purchaser shall carry on the business at the same place for her own profit.—A. von Geusau & Joubert, Attorneys for Parties, 22 Ueckermann Street, P.O. Box 25, Heidelberg, Transvaal. 5157—7-14-21

Notice is hereby given that the partnership existing between MICHAEL YIALLOURIS and GEORGE K. FRANGOS trading under the style or firm of MOIRA CAFÉ at 45 Moira Avenue, Crosby, Johannesburg, and under the style or firm of VENUS CAFÉ at 65 and 65a Fourth Avenue, Melville, Johannesburg, has been dissolved. All the assets of the business known as MOIRA CAFÉ have been transferred to MICHAEL YIALLOURIS, who has assumed liability for all the liabilities appertaining to the said business and all the assets of the business known as VENUS CAFÉ have been transferred to GEORGE K. FRANGOS, who has assumed liability for all the liabilities appertaining to the said business.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, 502 Winchester House, corner Main and Loveday Streets, Johannesburg. 5173—7-14-21

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of milk depot and restaurant (assets only) carried on by MRS. M. M. ROBBERTZE in Voortrekker Street, Warm Baths, Transvaal, under the style or firm of DOUGLAS MILK DEPOT AND MARINDA RESTAURANT has been sold to FREDERIK CHRISTOFFEL JOHANNES

JACOBS, with effect as from 29th May, 1954, from which date the Purchaser will carry on the said business at the same address for his own account and benefit, under the style or firm of DOUGLAS MILK DEPOT AND RESTAURANT. Dated at Witbank this 28th day of April, 1954.—I. Schech, Attorney for the Parties, 4b Kitchener Avenue, P.O. Box 137, Witbank. 5165—7-14-21

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the wholesale business carried on by YOUSUF ISMAIL BANOO under the style and firm of ISMAIL EBRAHIM & SONS at Plein Street, Klerksdorp, has been transferred, together with the assets and stock-in-trade, to ISMAIL EBRAHIM & SONS (PTY.), LIMITED, who will carry on the business at the same address with effect from the 1st of July, 1954.—Julius Rudolph, Attorney for the Parties, 23 Anderson Street, P.O. Box 100, Klerksdorp. 5179—7-14

## OORDRAG VAN BESIGHEDE.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid en meulenaarsbesigheid voorheen deur ROELOFF JOHANNES JANSSEN te die plaas Bschhoek No. 159, distrik Potchefstroom, gedryf onder die naam van MIMOSA PARK ALGEMENE HANDELAARS en MIMOSA PARK MEULE respektiewelik, aan DANIEL JACOBUS OPPERMAN oorgemaak word wat hierdie besigheid by dieselfde adres vanaf 24 Mei 1954 vir sy eie voordeel onder dieselfde naam sal voortsit.—Thiel & Theron, Prokureurs vir die Partye, Posbus 200, Potchefstroom, 30 April 1954. 5180—7-14-21

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of provision merchant, tearoom proprietor carried on by ZARIJA DARMANOVICH on Stand No. 16/17, being corner Edison and Newclare Streets, Industria, and known as the INDUSTRIA TEA ROOM, has been sold to CORA REGINA VAN BLERK, major spinster, who will carry on said business under the same name and at the same address on her own account and benefit as and from the expiry of this advertisement. Dated at Johannesburg this 29th day of April, 1954.—Morris Alexander Hirsch & Adler, Attorneys for Parties, 12/15 New Kempsey Buildings, corner Fox and Joubert Streets, Johannesburg. 5260—7-14-21

## NOTICE.

Notice is hereby given that the chemist presently conducted at 23 Augusta Road, Regents Park, Johannesburg, carried on by HAROLD BLANKFIELD under the style of REGENTS PARK PHARMACY, has been sold to BORIS EMMANUEL GREENBERG, who will carry on the said business under the same name and at the same address for his own account and benefit, as and from the 3rd day of May, 1954.—Solomon Goss, Attorney for the Parties, 404/6 Bristol Buildings, corner Marshall and Maclaren Streets, Johannesburg. 5010—30-7-14

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by MAURICE ELIASOV under the style of MELVILLE BAZAARS at 12b Seventh Street, Melville, Johannesburg, has been sold and will be transferred to FREDERICK BENJAMIN ADENDORFFE, who will carry on the said business under the same name and address with effect from thirty (30) days after the final publication hereof.—Edward Gordon, Attorney for the Parties, 101-4 Ferreira House, corner Commissioner and Ferreira Streets, Johannesburg. 5053—7-14

## TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the partnership between GOODMAN PERLMAN and LEONARD PERLMAN trading as G.P.L. BATTERIES at 113 Kerk Street, Johannesburg, has been dissolved as from the 30th June, 1953, by the retirement of the said GOODMAN PERLMAN. The business, together with all its assets and liabilities, has been taken over by LEONARD PERLMAN, Johannesburg, this 30th day of April, 1954.—Cooper & Cooper, Attorneys for Parties, 303 Lewis & Marks Buildings, 65 President Street, Johannesburg. 5250—7-14-21

## NOTICE OF SALE OF BUSINESS OF TRADER.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that IRENE MORAITS intends selling and transferring the business carried on by her at 520 Church Street East, Pretoria, under the style of ARCADIA FISHERIES to MANELAU MICHALETOS, of Pretoria. Dated at Pretoria this 4th day of May, 1954.—Slade & Viljoen, Attorneys, 18-21 Salisbury House, Andries Street, Pretoria. 5294—7-14

## NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership previously existing between IGNATIUS MICHAEL RAUTENBACH and PETRUS HENDRIK COETZER which carried on business as photographers under the style or firm of RAUMA STUDIOS also known as RAUMA ATELJEES at 106 Jorissen Street, Braamfontein, Johannesburg, has been dissolved with effect from the 25th day of March, 1954.—Markowitz & Jaffit, Attorneys for the Parties, 806 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg. 5302—7-14-21

## NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business hitherto carried on by JULES KLEINSTEIN under the style or firm of EXCELALL SHOE STORE at 64 Kerk Street, Johannesburg, has been sold, and is being transferred to DAVID LOUIS STARKOWITZ who will, as from the 1st May, 1954, continue to conduct that business for his own account and benefit, under the style or firm of VOGUE SHOE COMPANY.—B. H. Berman, Attorney for Parties, Belfast Buildings, Market and Joubert Streets, Johannesburg. 5304—7-14

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general and soft goods merchant business carried on by ESSOP AMOD at 20c President Street, Johannesburg, has been sold to SULIMAN CASSIM DANKA with effect from thirty days after the appearance of the last of these advertisements which are inserted to comply with Act No. 24 of 1936, as amended.—Wilford, De Jager & J. W. van Tonder, Attorneys for Parties, 1 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg. 5296—7-14

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of the Insolvency Act of 1936, as amended, that the business of general dealer, groceries and provision merchant and fresh produce dealer hitherto carried on by COSTOS PAPANTONIOU under the style of WINSTON COURT TEA ROOM at 8 Banket Street, Johannesburg, will be transferred to MATTHEW STAVROU thirty days after expiration of this advertisement.—Maltz & Mendelow,

Attorneys for the Parties, 23-26 Howard House, Loveday and Main Streets, Johannesburg. 5305—7-14

## DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership between LOUIS ULLMAN and LEON CHESLER carrying on business as general dealers and gent's hairdressing saloon under the style or firm of GRAND NATIONAL HOTEL GENT'S HAIRDRESSERS AND TOBACCONISTS has been dissolved as from the 30th day of April, 1954, from which date, the said LOUIS ULLMAN is carrying on the said business under the same style or firm for his own benefit and account.—H. S. Marks, Attorney for Parties, 280 Main Street, Jeppe, Johannesburg. 5490—14-21-28

## NOTICE.

Notice is hereby given that the hairdressing saloon and general dealer's business carried on by ROBERT TALEKINSKY at 634 Voortrekker Road, Brakpan, under the style of ARCADE HAIRDRESSERS AND TOBACCONISTS (also known as BRAKPAN HAIRDRESSERS) has been sold to GEORGE PAPAGRIGORIOU, who will continue the business at the same address under the style of ARCADE HAIRDRESSERS AND TOBACCONISTS with effect from the 3rd day of May, 1954.—Horwitz & A. D. Cohen, Attorneys for the Parties, 101/2 Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 121, Brakpan. 5491—14-21-28

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act of 1936, as amended, that the business of general dealer, grocery and café hitherto carried on by ELIAS STAVROU under the style of CYPRUS CAFÉ at 39 and 39a Booyens Road, Booyens, Johannesburg, will be sold thirty days after the expiration of these advertisements to DIMETRIS ANGELL, who will thereafter continue to conduct the said business under the same style and at the same address for his own account and benefit.—Maltz & Mendelow, Attorneys for the Parties, 23 Howard House, Loveday Street, Johannesburg. 5484—14-21

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the hotel, bottle store and aerated and mineral water dealer's business hitherto carried on by ROSA WEBB (born RAY), widow, at Charlestown, under the style or firm of CHARLESTOWN HOTEL, has been sold with all the assets thereof to HERMAN VICTOR AHRENSON with effect from the 15th May, 1954, from which date the latter will carry on the said business for his own account and benefit under the same style or firm and at the same address.—Kuit & Mortimer, Attorneys for the Parties, 69 Louis Trichardt Street, Volksrust. 5483—14-21-28

## VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiernee dat die hotel, bottelstoor en handelaar in spuit en minerale waters gedryf deur ROSA WEBB (gebore RAY), weduwe, te Charlestown, onder die naam van CHARLESTOWN HOTEL verkoop is aan HERMAN VICTOR AHRENSON tesame met alle bates daarvan, met effekte vanaf 15 Mei 1954, vanaf watter datum laasgenoemde die genoemde besigheid vir sy eie rekening en voordeel onder dieselfde naam en te dieselfde adres sal dryf.—Kuit & Mortimer, Prokureurs vir die Partye, Louis Trichardtstraat 69, Volksrust. 5483—14-21-28

The coal agency business carried on by GIDEON LODEWIEKUS VENTER under the style of FARGO COAL AGENCY at the Coal Sites, Springs Railway Station; has been sold and will be transferred 10 days after the second publication hereof to DOROTHY REBECCA SAMMEL (born LUNTZ). Dated at Springs this 14th day of May, 1954.—H. L. Epstein & Selvan, Attorneys for Parties, Suite 106, Balfour House, 18c Second Street (P.O. Box 252), Springs. 5481—14-21

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between LEIBE KUR and DORA PLEANER carrying on the business of general dealers on Lots Nos. 2614 and 2615, Benoni Township, under the style or firm of EAST RAND BOTTLE AND BAG COMPANY was dissolved at the close of business on the 30th day of April, 1954, when the said DORA PLEANER retired from the said partnership business, and that as from the 1st May, 1954, the said LEIBE KUR has taken over the said business and he will carry on the same for his own account.—Max Toker, Attorney for the Parties, Mutual Building, 83 Cranbourne Avenue, Benoni. 5517—14-21-28

## DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership between SAMUEL SEGAL and BEREL BRAININ trading as FITWELL CLOTHING MANUFACTURERS at 168 President Street, Johannesburg, has been dissolved as from the 8th day of May, 1954, from which date the said BEREL BRAININ has taken over the said business which he is carrying on for his own benefit, profit and loss as FITWELL CLOTHING MANUFACTURERS.—H. S. Marks, Attorney for Parties, 280 Main Street, Jeppe, Johannesburg. 5519—14-21-28

Notice is hereby given that the business carried on by STEPHAN DUGANZICH under the style of HELPMKAAR BUTCHERY at 202 Rietfontein Road, Primrose, District Germiston, has been sold and will be transferred within thirty (30) days from the last publication of this notice to HANS JACOB BERNARDUS MACDONALD, who will carry on the business under the same style for his own account.—Abe Dinner, Attorneys for the Parties, 108 Rutland Place, Market Street, Germiston. 5523—14

The business carried on by JOSEPH KEMPSON as ORIGINAL CAFÉ at corner Van Breda and Human Streets, Krugersdorp, will be transferred by way of sale to ELIZABETH HENDRINA MARIA LUBBE as and from the 1st day of June, 1954, and will be carried on by her, for her sole benefit, under the style or firm of SILVERLEAF CAFÉ.—G. S. Blake, Attorney for the Parties, 64 Commissioner Street, P.O. Box 238, Krugersdorp. 5425—14-21-28

## DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership subsisting between COLMAN SWERSKY and JOEL SWERSKY, trading under the style of SWERSKY BROTHERS at la Botha Avenue, Erf No. 1, Witbank, as general dealers and outfitters, is being dissolved by mutual consent as and from the 25th May, 1954, by the retiral of the said COLMAN SWERSKY from the said partnership. JOEL SWERSKY has taken over all the assets and liabilities of the partnership and will continue to trade under the name and style of SWERSKY BROTHERS at the said premises. Witbank, 11th May, 1954.—De Kock & Duffey, Attorneys for Parties, Witbank. 5636—14-21



## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the business heretofore carried on by EVELYN BLANCHE EVENWEL (born FRATES), married in community of property to JULIAAN KAREL EVENWEL, and LILIAN MARY LIEBENBERG, born WEBSTER, married in community of property to JAMES MARTIN CHRISTOPHER LIEBENBERG, under the style of MAISON KATHLEEN HAIRDRESSING SALOON at 555 Voortrekker Road, Gezina, Pretoria, has been sold and will be transferred to HASEL ELIZABETH BARKER, a major spinster, on the 1st day of May, 1954, from which date she will conduct the said business under the same style at the said address for her own account and benefit. Dated at Pretoria this 10th day of May, 1954.—Gillett & Odendaal, Attorneys for the Parties, 45 Bureau Lane, Pretoria.

5505—14-21

Notice is hereby given that the business of restaurant and fresh produce dealer formerly carried on by PETRUS GERHARDUS MARTINUS OOSTHUIZEN under the style or firm of ORIENT CAFE at 302 Von Wielligh Street, Pretoria West, City of Pretoria, has been sold and transferred to FREDERICK WILHELMUS KROUKAMP, who will carry on the said business for his own account at the said address under the same style with effect from the 1st day of May, 1954. Dated at Pretoria this 5th day of May, 1954.—Handley & Moore (Pty.), Ltd., Agents for the Parties, Fifth Floor, Chequer House, Pretoria.

5355—14

The general dealer's business hitherto conducted by HARKISON OTTAM BILLIMORIA under the style of MODERN TAILORS at 9a First Street, Geduld Township, Springs, has been sold and will be transferred, together with all its assets and liabilities to CHHAGAN DAJEE, 30 (thirty) days after expiration of these advertisements. Springs, this 7th day of May, 1954.—Charles Sherman, Attorney for the Parties, 7 Regal House, Second Street, Springs.

5354—14

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that MANUEL CAPAZARIO and JOHN FANGA carrying on business in co-partnership as NEW CITY FISH AND CHIPS at 301 President Street, Germiston, Transvaal, intend to dispose of the said business to GEORGE DE SOUZA and FIRMO ARANJA SANTANA who will continue to carry on business at the same address and under the same name. Dated at Germiston this 14th day of May, 1954.—Vardy & Knowles, Attorneys for the Parties, 5-9 Netherlands Bank Buildings, President Street, Germiston.

5363—14

## NOTICE.

Kindly take notice that the business of EMMARENTIA SHOE STORE conducted by LOUIS SEGAL at 139a Rustenburg Road, Emmarentia, Johannesburg, has been sold to HAROLD AUBREY MIDDLETON, who will continue to trade under the same style at the same address with effect from the 18th of March, 1954. Dated at Johannesburg this 4th day of April, 1954.—Lipkin, Jankelowitz & Stein, Attorneys for the Parties, 310 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg.

5419—14

## NOTICE.

The business carried on by ISRAEL NATHANSON as a dry cleaning depot under the style or firm of APOLLO DRY CLEANERS of 4 Burton Court, Pretoria Street, Johannesburg, has been sold by him to SAMUEL JOSEPH DAVIS, who will continue to carry on the said business on

his own account at the same address as from the 1st May, 1954.—John Cohen and Shapiro, Attorneys for the Parties, 16/19 New Kempsey Buildings, Fox Street, Johannesburg.

5420—14

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by SELMA GOTTLIEB under the style of HELENA RUBINSTEIN BEAUTY SALON will be transferred to ELISE MARTINE GAGEL with effect from date of final publication hereof. Dated at Johannesburg this 30th day of April, 1954.—Edward Lazar, Attorney for the Parties, 124 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

5421—14-21

The business conducted by CECIL HILLEL WEINBERG, LOUIS AARON WEINBERG and BARNEY ISRAEL WEINBERG, in co-partnership, at 75 Queen Avenue, Brakpan, under the style of WEINBERG'S DAIRY AND FARM SUPPLY has been transferred to the said CECIL HILLEL WEINBERG and LOUIS AARON WEINBERG, who will continue to conduct the business at the same address and under the same style.—Gross & Gross, Attorneys for the Parties, P.O. Box 155, Brakpan.

5428—14-21-28

## KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid bekend as LOUWKIES KLERASIE en gedryf te Voortrekkerstraat, Coligny, deur die eienaar JOHANNES PETRUS LOUW verkoop is aan GIDEON FRANCOIS LOUW wat voortaan gemelde besigheid op dieselfde perseel vir eie voordeel sal dryf onder die naam LOUWKIES.—John P. de Klerk, Prokureur vir Partye, Coligny.

5426—14-21-28

## NOTICE.

Notice is hereby given that the motor garage businesses hitherto carried on by ESAIAS CHRISTOFFEL PHILLIPUS TAUTE and WILLEM JOHANNES JACOBUS VAN DER MERWE on Erf No. 477, Jan van Riebeeck Street, Middelburg, and corner Market and Long Streets, Middelburg, under the style or firm of VANTAU MOTORS have been sold and will be transferred to VANTAU MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED, upon the expiry of a period of thirty (30) days reckoned from the date of the last publication of this notice.—S. E. Steyn, Attorney for the Parties, P.O. Box 68, Middelburg.

5342—14

The general dealer's and fresh produce dealer's business carried on by ANTHONY HOWARD ABIET under the style of WITTHOK BAZAAR at Plot No. 47, Witthok, Brakpan, has been sold and will be transferred 30 (thirty) days after the expiration of these advertisements to ANTHONY FARAH, who will carry on the said business for his own benefit and account at the same address under the same style. Dated at Springs this 14th day of May, 1954.—Charles Sherman, Attorney for the Parties, 7 Regal House, Second Street, Springs.

5448—14

## VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaars, vars produkte, restaurant en melkleweransiers wat tans deur J. H. COETZEE onder die styl of firma van MARINA TEA ROOM te Rustenburgweg 55, Wes-Krugerdsdorp, gedryf word, verkoop is aan BAREND JOHANNES KRUGER, wat vanaf datum van verloop van hierdie kennisgewing die besigheid onder dieselfde naam en by dieselfde adres vir sy eie voordeel sal dryf.—J. B. Hugo & Cronje, Prokureurs vir die Partye, Humanstraat 43, Posbus 115, Krugerdsdorp.

5444—14

## VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die motor garagebesigheid gedryf deur GERT JACOBUS OLIVIER VAN DER WALT onder die naam van TUINE MOTORHAWE te Schuurmanlaan 437, Pretoria Tuine, Pretoria, verkoop is aan MOTOR VALET SERVICES (EIENDOMS), BEPERK, wat gemelde besigheid dryf onder die naam van TUINE MOTORHAWE te dieselfde adres vanaf 13 Januarie 1954 vir eie voordeel. Gedateer te Pretoria hierdie 6de dag van Mei 1954.—G. J. O. van der Walt, Schuurmanlaan 437, Pretoria Tuine, Pretoria.

5445—14-21

## VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaar en garagebesigheid wat tans gedryf word deur H. G. VAN PUTTEN onder die styl of firma van MAGALIESBURG MOTORS te Gedeelte No. 31 van die plaas Blaauwbank No. 128, distrik Krugerdsdorp, verkoop is aan J. L. P. VIVIERS, wat vanaf datum van verloop van hierdie kennisgewing die besigheid onder dieselfde naam en by dieselfde adres vir sy eie voordeel sal dryf.—J. B. Hugo & Cronje, Prokureurs vir die Partye, Humanstraat 43, Posbus 115, Krugerdsdorp.

5434—14

## NOTICE.

Notice is hereby given that GERALD ROSIN and ELIAS SAMUEL ROSIN intend disposing of the butchery business conducted by them under the trade name or style of ROSIN'S STORES at Rietkuil No. 86, District Klerksdorp, to HERMANUS ARNOLES SMITH and CHRISTIAAN MARITZ SMITH who will conduct the business for their own account.—M. E. Rood, Attorney for the Parties, 38a Boom Street, Klerksdorp.

5436—14

## NOTICE.

The business known as NATIONAL CAFE at corner Main Road and Fifteenth Street, Newlands, Johannesburg, will be transferred after the expiry of ten days from the last publication hereof by GEORGE PHILIPIDES to ELIZABETH ENGELA ALETTA IVANOVICH, a public trader, who will carry on the business at the same address and under the same style.—Bernard Melman & Co., Attorneys for the Parties, Midland House, Fox Street, Johannesburg.

5546—14-21-28

Notice is hereby given that the partnership hitherto carried on by STEPHEN JACOBUS GERHARDUS MARKS and JOHANNES LEONARD VAN DER MERWE under the style of TRULINE PANEL BEATERS at 3 First Avenue, Springfield, has been dissolved. The said STEPHEN JACOBUS GERHARDUS MARKS has retired from the said business which will hereafter be carried on by the said JOHANNES LEONARD VAN DER MERWE for his own account and benefit. Dated at Johannesburg this 8th day of May, 1954.—Edward Lazar, Attorney for the Parties, 124 Maritime House, Johannesburg.

5540—14-21

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by LILY MICHELSON under the style or firm of BEDFORD CONFECTIONERS at 52 De Villiers Street, Johannesburg, has been transferred to ANNY ALTERAS as from the 1st day of January, 1954, who will carry on the said business at the same address under the same style or firm. Johannesburg, this 14th day of May, 1954.—Joseph Daleski, Attorney for the Parties, 87/90 Alliance Buildings, Rissik Street, Johannesburg.

5537—14-21

Notice is hereby given that ANTHONY KHOURY who conducts the general dealer, patent medicine dealer and provision dealer's business under the style of VALLEY HANDY STORE at 60 Seventh Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, intends to sell the said business to ALETTA JOHANNA PETRONELLA MORRIS, a public trader, thirty (30) days after the date of the publication of this notice.

The said ALETTA JOHANNA PETRONELLA MORRIS will continue to carry on the said business under the same style and at the same address.—I. C. Shapiro, Attorney for Parties, 625 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg; Barnabas Plein & Co. (Pty.), Ltd., Agents for Parties, Mis Majesty's Buildings, Johannesburg. 5538—14-21

#### NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business of general dealer, fresh produce and tearoom heretofore conducted by DUNCAN JOHN MCKINNON under the style of STAR CAFE at 41 Fifth Avenue, New Township, Springs, has been sold and will be transferred by the Trustee in the Insolvent Estate of the said MCKINNON to WILLIAM JOHN WHYTE, who will carry on business under the same name and at the same address.—George Behrmann, Haarhoff & Cohen, Attorneys for the Parties, Prospect Buildings, 38 Third Street, P.O. Box 170, Springs. 5554—14

#### NOTICE.

Notice is hereby given that the private hotel and boarding-house business heretofore carried on by Mrs. JOHANNA MARTHA LE ROUX (born HOLMES), at 277 Visagie Street, under the style or firm of SURREY VILLA, has been acquired by DANIEL FOUCHE, who will with effect from the 1st May, 1954, carry on the business for his own account at the above address.—Kraut, Wagner & Hutchinson, Attorneys for the Party, Third Floor, Burlington House, P.O. Box 1317, Pretoria. 5555—14-21-28

#### NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership existing between SAMUEL PHILLIP RUBIN and GERALD KLATZKO carrying on business at 28a Troye Street, Johannesburg, under the style or firm of SAM RUBIN & COMPANY has been dissolved as and from the 15th May, 1954, from which date the said RUBIN will conduct the said business under his own name and for his own account.—Solomon Goss, Attorney for Parties, 404/6 Bristol Buildings, corner Marshall and McLaren Streets, Johannesburg. 5564—14-21-28

#### TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that WITKEM (PROPRIETARY), LIMITED, carrying on business as dealer in patent medicines and other articles under the style or firm of BERRY'S PATENT MEDICINE SHOP at 1010 Baron Street, Lady Selborne, Pretoria, has alienated the said business to WILLEM MARINUS KEUTER with effect from the 26th day of April, 1954.—MacRobert, De Villiers & Hitge, Attorneys for Applicants, P.O. Box 276, Pretoria. 5549—14-21

#### NOTICE.

Notice is hereby given that the business hitherto carried on in partnership by JOHN PERCY CHEESMAN and HARVEY GEORGE LEWIS as the ELSBURG HOTEL at Erven Nos. 174, 175, 176 and

177, Elsburg, District Germiston, has been dissolved as and from the 30th day of April, 1954, by the retirement of the said HARVEY GEORGE LEWIS from the said business and from which date all assets and liabilities will be taken over by the said JOHN PERCY CHEESMAN, who will carry on the said business under the same style or name at the same address, for his sole benefit. Dated at Germiston this 4th day of May, 1954.—H. Davidoff & Herman, Attorneys for the Parties, 2 Provident Buildings, President Street, Germiston. 5633—14-21

#### SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that EVELINE BETSY HINDMAN carrying on business as THE SPRINGS ROAD HOUSE at 49/51 Fife Avenue, Geduld Extension, Springs, has sold such business to ERNEST VICTOR NICHOLSON who conducts the said business for his own benefit and account at the same address under the name of NICK'S ROAD HOUSE. Dated at Springs this 10th day of May, 1954.—Van Zyl & Leandy, Attorneys for the Parties, Springs Chambers, Second Street, P.O. Box 447, Springs. 5631—14-21

#### NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership hitherto subsisting between NORBERT RUSCHIN and BERNARD SPEIER at 16/18 Railway Road, Germiston, under the style of LEVIN'S UNITED FURNISHING HOUSE has been dissolved. The said BERNARD SPEIER is retiring from the partnership. The said business will thereafter be carried on in partnership by NORBERT RUSCHIN and NAFTALY FUX under the same style at the same address.—Rosen and Kaplan, Attorneys for the Parties, Fanora House, Rissik Street, Johannesburg. 5599—14

#### DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership which existed between HYMAN ZLOTNICK and BESSIE DAVIDSON in respect of business carried on under the style of SUNLIT CASH BAZAAR at corner Fourth Avenue and Thirteenth Street, Parkhurst, has been dissolved with effect from the 1st May, 1954. The said HYMAN ZLOTNICK has taken over all the assets and liabilities of the said business which is continued for his own account and benefit at the same address and under the same style with effect from the 1st May, 1954. 5598—14-21-28

#### SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of provision merchant, tearoom, etc., carried on by PETER MICHAEL LEWIS trading as RICKY'S SNACK BAR, 89a Anderson Street, Johannesburg, has been sold to WILLEM STEPHANUS JACOBUS MARAIS, who will carry on said business under the same name and at the same address on his own account and benefit as and from the 1st day of June, 1954. Dated at Johannesburg this 3rd day of May, 1954.—Per A. Hirsch, of Morris Alexander, Hirsch & Adler, 12/15 New Kempsey Buildings, corner Fox and Joubert Streets, Johannesburg. 5582—14-21-28

#### NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by BAREND FREDERIK JACOBUS JACOBS under the style or firm of BIRCHLEIGH BUTCHERY at Birchleigh, Kempton Park, has been sold with effect from the 15th day of May, 1954, to AGAPIT STEFAN KOZLOWSKI, who

will take over the assets of the said business, and who will carry on the said business, under the same name, at the same address for his own account.—Nupen & Goodman, Attorneys for Parties, 802 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 5575—14-21

Notice is hereby given that the partnership hitherto subsisting between GERALD SIMSON and WILLIAM SCHAPIRO carrying on business under the name of NEWLYN FURNISHERS at 63 Harrison Street, Johannesburg, has been dissolved and that the said WILLIAM SCHAPIRO has retired from the business, and GERALD SIMSON is carrying on the said business as sole proprietor.—M. Koppel, of Abe Harold Cohen, Attorney, National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 5595—14-21-28

Notice is hereby given that the partnership existing between MANUEL DIOGO JORGE, JOAO FERNANDEZ DE SOUZA, ANTONIO GONSALVES JARDIM and MANUEL HOMEM GOUVELIA DE PONTE, trading as RIO DE JANIERO FRUITERERS at 44 Wanderers Street, Johannesburg, has been discontinued as from 31st March, 1954, and the said business will be continued by MANUEL DIOGO JORGE for his own account under the same style and at the same address as from 1st April, 1954.—J. L. Sacke, Sacks & Serebro, Agents for Parties, First Floor, Sharo House, 6 Albert Street, Johannesburg. 5593—14

#### NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership existing between MANUEL DIOGO JORGE, JOAO FERNANDEZ DE SOUZA, ANTONIO GONSALVES JARDIM and MANUEL HOHEM GOUVEIA DE PONTE, trading as RHODES PARK GARDENS at 143 Roberts Avenue, Kensington, Johannesburg, has been discontinued as from 31st March, 1954, and the said business will be continued by MANUEL HOHEM GOUVEIA DE PONTE and JOAO FERNANDEZ DE SOUZA in partnership under the same style as heretofore and at the same address as from 1st April, 1954.—J. L. Sacke, Sacks & Serebro, Agents for Parties, First Floor, Sharo House, 6 Albert Street, Johannesburg. 5592—14

#### NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership existing between MANUEL DIOGO JORGE, JOAO FERNANDEZ DE SOUZA, ANTONIO GONSALVES JARDIM and MANUEL HOMEN GOUVEIA DE PONTE trading as ALBERMARLE MARKET GARDENS at 3a Albermarle Street, Fairview, Johannesburg, has been discontinued as from 31st March, 1954, and the said business will be continued by ANTONIO GONSALVES JARDIM for his own account under the same style and at the same address as from 1st April, 1954.—J. L. Sacke, Sacks & Serebro, Agents for Parties, First Floor, Sharo House, 6 Albert Street, Johannesburg. 5591—14

#### SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that, in terms of Section 34 (1) of the Insolvency Act of 1936, the business of paint and hardware merchants carried on by NORTHERN PAINT AND HARDWARE SUPPLY (PROPRIETARY), LIMITED, at the corner of Eleventh Street and Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, has been sold to PHILLIP SHER with effect from the 28th February, 1954. Johannesburg, this 14th day of May, 1954.—G. C. Beaton & Co., Agents for Parties, Eighth Floor, S.A. Fire House, Harrison Street, Johannesburg. 5589—14-21



**CAPE.—KAAP.**

Notice is hereby given, in terms of Act No. 23 of 1936, that GORDON FREDERICK SAVAGE and JOHN RONALD MELVIN, who trade as AMSTERDAM HOEK REFRESHMENT KIOSK, at Sand Hills, Amsterdam Hoek, intend as from the date of the transfer of the licence by the City Council of the Municipality of Port Elizabeth, to transfer the said business to BARBARA FREEBAIRN SAVAGE, who will trade at the same address under the same name. Dated at Port Elizabeth this 2nd day of April, 1954.—Marcus S. Jacobs, Attorneys for Purchaser and Seller, 202/3/8 Hollandia House, Adderley Street, Port Elizabeth. 5070—7-14

**TRANSFER OF BUSINESS.**

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of PHILIP DU PLESSIS to dispose of the general dealer's business carried on by him at 48 Durban Road, Korsten, Port Elizabeth, under the style or firm of P. DU PLESSIS, general café, to JACOBUS KENNEDY, who with effect from the 1st day of June, 1954, will continue the business under the name of J. KENNEDY for his own account. Dated at Port Elizabeth this 7th day of May, 1954.—Joubert, Galpin & Searle, Attorneys for the Parties, Natal Building, 20 Main Street, Port Elizabeth. 5151—7-14

**SALE OF BUSINESS.**

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that SHAIK MOHAMED PARKER intends disposing of his general dealer's and fresh produce dealer's businesses, presently carried on by him in Belgravia Road, Athlone, to SHAIK ALLIE, who will continue to carry on the said businesses at the said address. Dated at Athlone, C.P., this 27th day of April, 1954.—Joseph Urdang & Company, Attorneys for the Parties, corner Klipfontein Road and George Street, Athlone. 5164—7-14

**VERKOOP VAN BESIGHEID.**

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat die algemene handelaarsbesigheid gedrywe deur MARTINUS FREDERICK HITGE en AURIEL EUGENE HITGE te Tuintjesplaas, Vondeling, distrik Willowmore, onder die naam HITGE'S HANDELSHUIS, verkoop is aan GERHARDUS STEPHANUS MYNHARDT, wat gemelde besigheid onder dieselfde naam en op dieselfde perseel vir eie rekening vanaf 1ste Junie 1954 sal voortsit. Gedateer te Prins Albert op die 28ste April 1954.—F. W. Markotter & Van der Walt, Prokureurs vir die Partye, Kerkstraat, Posbus 11, Prins Albert. 5222—7-14

**SALE OF BUSINESS.**

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ANDREW ALEXANDER VAN NIEKERK and CHRISTIANA VAN NIEKERK (born BASSON), and DAISY LE ROUX (born SIMPSON), trading as general dealers at Erf No. 8, Block P, Voortrekker Street, Pearston, under the style or firm of VAN NIEKERK & LE ROUX, has sold the said business with effect from the 1st June, 1954, to DIRK JOSEPHUS BOUWER LOTTER, who will carry on the said business at the same address under the style or firm of DIRK LOTTER, GENERAL DEALER.—Botha & Botha, Attorneys for the Parties, Pearston, 1st May, 1954. 5241—7-14

**SALE OF BUSINESS.**

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that DIRK JOSEPHUS BOUWER LOTTER, trading as a butcher at Erf No. 4, Block Q, in Taylor Street, Pearston, has sold the said business with effect from 1st June, 1954, to HENDRIK PETRUS DE JAGER, who will carry on the said business at the same address.—Botha & Botha, Attorneys for the Parties, Pearston, 1st May, 1954. 5240—7-14

**SALE OF BUSINESS.**

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of LOUIS DAVID BIRKHOLTZ to dispose of the business carried on by him at Lot No. 11, near Middle Drift, in the District of Middle Drift, to NORMAN PETER COLLINS, who will carry on the said business on his own account at the same address as from 1st July, 1954. Dated at King William's Town this 3rd day of May, 1954.—Hutton & Cook, Attorneys for the Parties, P.O. Box 44, King William's Town. 5344—14

**SALE OF BUSINESS.**

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of JOHANNES STEPHANUS BREYTENBACH carrying on business as a general dealer, fresh produce dealer and aerated mineral water dealer at 76 Church Street, Wellington, to dispose of his business to JOHANNES JACOBUS WILKINSON, of Drieheek, Grabouw, who will carry on the business in his own name at the above address. Dated at Wellington this 4th day of May, 1954.—Philip Sarembok, Attorney for the Parties, 17 Church Street, Wellington. 5449—14

**SALE OF BUSINESS.**

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1935, as amended, that it is the intention of WILLIAM GEDDES MCKINNON carrying on business as a general dealer at Upper Kabousie, District Stutterheim, to alienate the said business and goodwill to BERNARD STEABLER MURRAY, who will carry on such business at the same address for his own account from the 15th June, 1954. Dated at Stutterheim this 29th day of April, 1954.—Wylde Brothers, Attorneys for both Parties, Dragon Street, P.O. Box 11, Stutterheim. 5324—14-21

**ADMISSION OF PARTNER.**

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that EDWARD SUSKIN carrying on business as REX BILLIARD SALOON at 71 Strand Street, Cape Town, has admitted to partnership JOSE PAIVO GONSALVES as and from the 1st May, 1954, and that the said business will be carried on by them under the same name and at the same address. Dated at Cape Town this 7th day of May, 1954.—E. Kluk & Co., Attorneys for Parties, Groote Kerk Buildings, Adderley Street, Cape Town. 5465—14

**SALE OF BUSINESS.**

• Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, of the sale of the business carried on by MAY ADULTER VAN NIEKERK (born MCKENZIE) trading as M. A. VAN NIEKERK, 167 Durbanville Avenue,

Bellville, to CHARLES JOHN FELTON, who will carry on such business at the same address for his own account under the name FELTON'S. Dated at Bellville this 7th day of May, 1954.—Cohen & Company, Attorneys for the Parties, Durban Street, Bellville. 5500—14

**SALE OF BUSINESS.**

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, of the sale of business carried on by JOAO FERNANDEZ GERALD trading as THREE STAR FISHERIES and THREE STAR CAFÉ, Klipfontein Road, Elsies River, to MANUEL GREGORIO DA SILVA, MANUEL RODRIGUES and ANTONIO FERNANDEZ DE PAIVA, who will carry on such business at the same address for their own account. Dated at Bellville this 5th day of May, 1954.—Cohen & Co., Attorneys for the Parties, Durban Street, Bellville. 5501—14

**SALE OF BUSINESS.**

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, of the sale of the garage business carried on by GERSHON JOFFEE and STAN STALEY at National Road, Kraaifontein, to JOHANNES DAVID ANDREAS OLIVER, who will carry on such business at the same address for his own account. Dated at Bellville this 7th day of May, 1954.—Cohen & Company, Attorneys for the Parties, Durban Street, Bellville. 5502—14

**DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.**

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between LEAH TADRES and SAMUEL SCHNEIDER, trading as WYNBERG TAILORS AND OUTFITTERS at Main Road, Wynberg, has been dissolved by the retirement of the said SAMUEL SCHNEIDER as from the 31st March, 1954. From the 1st April, 1954, the said business will be carried on under the same name at the same address by the said LEAH TADRES (widow, born KRIGER), for her own benefit. Dated at Cape Town this 14th day of May, 1954.—L. Fendel, Agent for the Parties, 215 CTC Buildings, Plein Street, Cape Town. 5460—14

**OORDRAG VAN BESIGHEID.**

Kennis word hiermee gegee, ingevolge Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat die algemene handelaarsbesigheid wat voortgesit word deur AUGUSTUS HENRY GEORGE STREET, onder die naam van STREET'S STORE, te Mitchellstraat, Riversdal, oorgedra sal word aan JOSIAS STEPHANUS ERIC DE KOCK by verstryking van hierdie kennisgewing. Die gesegde JOSIAS STEPHANUS ERIC DE KOCK sal daarna die gesegde besigheid voortsit vir sy uitsluitlike voordeel en rekening by dieselfde adres.—S. A. Hofmeyr & Seun, Prokureurs vir die Partye, Robertsonstraat, Posbus 16, Riversdal. 5482—14

**SALE OF BUSINESS.**

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of SOPHIA WILHELMINA JACOBA (also known as SUSANNA WILHELMINA JOHANNA) VAN ROOYEN carrying on business as the ORANJE DAIRY, Koebergweg, Brooklyn, City of Cape Town, to sell the said business to ALBERTUS PETRUS LOUBSER, who will carry on such business at the same address and under the same name. Dated at Cape Town this 7th day of May, 1954.—Herold, Gie & Broadhead, Attorneys for the Parties, P.O. Box 105, Cape Town. 5469—14-21

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 12 of Act No. 32 of 1952, that GRAHAM DAVID WHITE STEYN, of Colesberg, intends disposing of the business known as HANS BOSHOFF carried on in the premises of the Colesberg Service Station, in Church Street, Colesberg, to JOHAN MASSYN FERREIRA, who will carry on the said business in the same premises for his own account as from the 20th June, 1954.—Schutz & De Jager, Attorneys for the Parties, Church Street, Colesberg, 8th May, 1954. 5521—14

## NATAL.

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of MAHOMED SULEMAN to dispose of the business carried on by him as general dealer under the style of MAHOMED SULEMAN at Draycott, Natal, Estcourt District, Natal, to DAWOOD EBRAHIM NOORGAT, with effect from 18th June, 1954. Dated at Estcourt, Natal, this 29th day of April, 1954.—P. R. Dreyer & Company, Agents for Parties, P.O. Box 62, Estcourt, Natal. 5184—7-14

## NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that CORNELIA ELIZA GAGER carrying on business as GLADYNE PRIVATE HOTEL at 712 Currie Road, Durban, intends to dispose of the said business to EDITH GLADYS TOWNS, who will continue to carry on the business under the same name and at the same address. Dated at Durban this 6th day of May, 1954.—Stocken & McClean, Attorneys for the Parties, Plowright House, 7-9 Plowright Lane, Durban. 5539—14

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business of a (1) restricted general dealer, (2) refreshment room keeper, (3) fresh produce dealer, (4) aerated mineral water dealer, and (5) milk purveyor, carried on by RAJBELLY RAMNATH at 322 Grey Street, Durban, under the style of UNIVERSAL FRUITERS has sold the said business to BALASOBRAMONEY M. GOUNDER, KRISHNASAMY M. GOVENDER, MOONSAMY GOVENDER, NADRAJA M. GOVENDER and DUTCHANNA MOORTHY, who will carry on the said business under the same style and at the same address for their sole benefit and account. Dated at Verulam this 7th day of May, 1954.—S. Rampershad, Agent for Seller, 41 Wicks Street, Verulam. 5532—14

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of PAUL MONAT JACOBS to dispose of the business TERRY TIE MANUFACTURERS

conducted at 575 Umgeni Road, Durban, to EDWARD ALBERT SIERADZKI. Dated at Durban this 4th day of May, 1954.—J. H. Nicolson, Stiller & Geshen, Attorneys for the Parties, Yorkshire House (Fourth Floor), corner Field and Smith Streets, Durban. 5423—14

## O.F.S.—O.V.S.

## KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig die bepalinge van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat die besigheid bekend as MODERNE KAFEE, Crossstraat 53, Kroonstad, gedryf deur JOHANNA CHRISTINA HORN en ANNA MAGDALENA DU BRUTO oorgedra sal word aan CORNELIA JOHANNA FOURIE, gebore ZAAYMAN, voorheen SWANEPOEL, by die verstryking van hierdie kennisgewings met effek vanaf 1 April 1954. Gedateer te Kroonstad hede die 29ste dag van April 1954.—G. L. Triegaardt, Prokureur vir Partye, Hilmot-gebou 1 en 2, Crossstraat, Kroonstad. 5181—7-14

## NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of ANDRIES PETER JENSEN to dispose of his general dealer's, restaurant keeper's and fresh produce dealer's business carried on under the style of CASA MIAN MILK BAR at 18a Aliwal Street, Bloemfontein, to THEODORE KASSIMATIS, who will carry on the said business at the same address and under the same style for his own account and benefit. Dated at Bloemfontein this 27th day of April, 1954.—D. H. de Jager, Attorney for the Parties, C.N.A. Building, Maitland Street, P.O. Box 993, Bloemfontein. 5237—7-14

## KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936 (soos gewysig), dat dit die voorneme is van AMUND REINERT RASMUSSEN, van Rosendal, wat sake doen as algemene handelaar op Erf No. 392, Kerkstraat, Rosendal, in sy eie naam, om sy saak te verkoop aan ELIAS BENJAMIN, wat sal voortgaan met die saak op bogemelde adres in sy eie naam.—Dan P. van der Merwe, Prokureur vir die Partye, Posbus 1, Rosendal. 5552—14-21

## KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936 (soos gewysig), dat dit die voorneme is van BAREND JACOBUS KRUGER, van Rosendal, wat sake doen as motor garage op Erf No. 390, Hertzogstraat, Rosendal, onder die naam of firma van die ROSENDAL GARAGE om sy saak te verkoop aan PETRUS ARNOLDUS FOURIE, wat sal voortgaan met die saak

op bogemelde adres onder dieselfde naam.—Dan P. van der Merwe, Prokureur vir die Partye, Posbus 1, Rosendal. 5553—14-21

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1926, as amended, that HERMIAS CORNELIUS JANSEN VAN RENSBURG trading as fresh produce and general dealer at 10b Potgieter Street, Dagbreek, Welkom, has disposed of his said business to JOAO RIBEIRO DE GOUVEIA, who will continue to conduct the said business for his own account and benefit at the same address and under the same style of PORTUGUESE MARKET GARDENS. Dated at Welkom this 30th day of April, 1954.—J. J. de C. Wessels & Co., Attorneys for the Parties, 8-12 Raymond House, P.O. Box 707, Welkom. 5524—14

## NOTICE.

Notice is hereby given that the goodwill and assets of the business known as GOLDFIELDS CYCLE WORKS hitherto carried on by JACK HERSCH at 111 President Street, Odendaalsrus, have been sold to MAX and SOLLY LOUIS BAISE, who will carry on the said business under the same trade name with effect from the date of expiration of this notice according to Law.—Chanock & Chanock, Attorneys for Parties, President Street, Odendaalsrus. 5358—14-21

## VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1926, dat STEPHANUS FRANCOIS VAN SCHOOR wat 'n algemene handelaarsbesigheid in Gordonstraat, Koffiefontein, gedryf het onder die naam van VAN SCHOOR & VAN DER MERWE, voornemens is om sy besigheid te verkoop aan PIETER FREDERIK FOURIE ERASMUS en PETRUS JOHANNES JANSE VAN RENSBURG, wat die besigheid gaan voortsit vanaf 1 Julie 1954 vir hul eie rekening by dieselfde adres onder die naam van VAN SCHOOR & VAN DER MERWE.—Olivier & Havenga, Prokureurs vir Partye, Posbus 38, Koffiefontein. 5424—14

## NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by GEORGE LOUPOS under the name or style of TAYLOR BROS., at 81 Kellner Street, Bloemfontein, has been sold to TAYLOR BROS (PTY.), LTD., a Company in the course of formation and about to be registered according to the Company Laws of the Union of South Africa, who will carry on the said business under the name or style of TAYLOR BROS. (PTY.), LTD., at the same address for its sole benefit with effect from the 1st day of June, 1954.—E. G. Cooper, Attorney for the Parties, c/o McIntyre & Watkeys, First Floor, Permanent Buildings, 45 Maitland Street, P.O. Box 540, Bloemfontein. 5343—14-21

Buy Union Loan Certificates  
Koop Unie-leningsertifikate



## Removal of Business.—Adresverandering.

## TRANSVAAL.

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business of manufacturing jeweller carried on by MAURICE PERKEL trading as M. ESTERSSON at 30 Pritchard Street, Johannesburg, will be removed to 21 Maisanco House, 24 Grahamstown Street, Johannesburg, with effect from the 1st day of May, 1954.—Sidney P. Franklin, Attorney for Maurice Perkel, First Floor, Uniwest House, 9 Simmonds Street, Johannesburg. 4757—30-7-14

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by FELICITY JEWELLERY at 2 Twist Street has been removed to 5b Twist Street.

4988—30-7-14

## REMOVAL OF BUSINESS.

Please note that EUNICE FASHIONS have moved from 65 Walter Mansions to 307 Safric House, Plein Street, City.

4987—30-7-14

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by NICHOLAS GEORGE LIATOS at 4b Rook Road, Brenthurst, Brakpan, under the style of GOOD LUCK GROCERY STORE will be removed to 1 Rook Road, Brenthurst, Brakpan, with effect from the 1st May, 1954.—R. D. Wilson, of Von Broembsen & Gromer, Attorneys for Party, Trust Buildings, Prince George Avenue, P.O. Box 67, Brakpan.

4904—30-7-14

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ABRAHAM KRAWITZ at 4b Somerset Street, Geduld Extension, Springs, will be abandoned on the 30th April, 1954, and the assets thereof transferred to 272 Voortrekker Road, Brakpan, where the said ABRAHAM KRAWITZ will carry on business as BRAKPAN TRADING.—B. D. Selvan & Kalk, Solicitors for A. Krawitz, 103 Sheffreel House, Brakpan.

4771—30-7-14

## NOTICE.

Notice is hereby given that the travel agency business carried on under the style of EAST RAND TRAVEL BUREAU at 5 Evelyn Mansions, Third Street, Springs, by PHYLLIS McALISTER, married out of community of property to BRIAN GEORGE McALISTER, has been removed to 6c Burbury Court, Second Street, Springs, where the said PHYLLIS McALISTER will continue to carry on the said business under the style of B. McALISTER, WORLD TRAVEL. Dated at Springs this 27th day of April, 1954.—B. G. Bennett, Attorney for the Party, 8 Evelyn Mansions, Third Street, Springs. 5071—7-14-21

## NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business carried on by KAYE-KARDS S.A. (PTY.), LTD., Luca House, 242 Marshall Street, Johannesburg, has been removed to corner New Goch Road and Barney Streets, Benrose Township, George Goch, with effect from the 1st day of April, 1954.

4898—30-7-14

## REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of funeral undertakers and embalmers carried on by A.V.B.O.B., LIMITED, at 108 Wenden Avenue, Brakpan, will be removed to 67 Derby Avenue, Brakpan, as from the 1st June, 1954.—Trollip, Solomon & Joubert, Attorneys for the Parties, Trust Buildings, Prince George Avenue, Brakpan. 5228—7-14-21

## NOTICE.

The business carried on by M. J. DU TOIT trading as ANNEMI has been removed from 45 to 1 Saambou Buildings, Andries Street, Pretoria.

5143—7-14-21

## NOTICE.

The business conducted by DAVID GILCHRIST, MARK GILCHRIST, MAURICE MYER GILCHRIST, WOOLF GILCHRIST, WOOLF GILCHRIST and JOSEPH SINDELMAN under style of L. GILCHRIST, of 544 Voortrekker Road, Brakpan, is being removed to 532 Voortrekker Road, Brakpan.—Gross & Gross, Attorneys for L. Gilchrist, P.O. Box 155, Brakpan. 5183—7-14-21

Notice is hereby given that the business carried on as PICCADILLY HARDWARE EMPORIUM at Piccadilly Place, Bellevue (formerly Victor Mansions), will be transferred to corner of Fourth Avenue and Tenth Streets, Parkhurst, as from 1st June, 1954. 5091—7-14-21

## NOTICE.

Notice is hereby given that the motor business carried on as ANDY ZEEMAN MOTORS, 22 Ffennell Road, Village Deep, Johannesburg, has been removed to 287 Johannesburg Road, La Rochelle, Johannesburg. 5267—7-14-21

## NOTICE.

The business of fresh produce dealer carried on by ABRAHAM GIMRING at Stall No. 3, Newtown Market, has been removed to Stall No. 43, Newtown Market, as from 1st March, 1953.

5303—7-14-21

## NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by PRETORIA DISTRIBUTORS (PROPRIETARY), LIMITED, at 236 Jerusalem Street, Asiatic Bazaar, Pretoria, will be removed to 5 Lorentz Street, Asiatic Bazaar, Pretoria, with effect from the 5th day of May, 1954. Dated at Pretoria this 7th day of May, 1954.—Austin, Goudvis, Sapirstein & Kuyper, Attorneys for Parties, Tudor Chambers, Church Square, Pretoria. 5335—14-21-28

## TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by JULIA ISAACS under the style of EAST END FASHIONS

at Pritchard House, Pritchard Street, Johannesburg, has been transferred to 901 Ottawa House, President Street, Johannesburg, where she will henceforth carry on under the same style. Dated at Johannesburg this 14th day of May, 1954.—Sapire & Jacobson, Attorneys for Party, 1-5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. 5398—14-21-28

## NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by SAMUEL BERNSTEIN and JACK MAYLOWITZ under the style of APCO (AUTO PARTS CO.), has been removed from 12 Prince's Avenue, Benoni, to 22 Prince's Avenue, Benoni.—Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for the Parties, 76 Cranbourne Avenue, P.O. Box 175, Benoni.

5548—14-21-28

The business carried on by PETERS TOOL AND HARDWARE (PTY.), LTD., under the style of PETERS & COMPANY at 18 Harrison Street, Johannesburg, will be removed to 47 Anderson Street, Johannesburg, as and from the 1st March, 1954.

5562—14

Notice is hereby given that the business carried on by FILRAY (PROPRIETARY), LIMITED, trading as THE RHODESIA TRADING COMPANY has been removed from 170 Market Street, Johannesburg, to 310-314 Auto-Mutual House, 57 De Villiers Street, Johannesburg. 5498—14-21-28

Notice is hereby given that the electrical contracting business known as GAIN'S ELECTRICIANS, of 6 Becker Street, Yeoville, has moved to 42 Bedford Road, Yeoville (incorporating DE LUX ELECTRICAL SUPPLIES).

5499—14-21-28

## NOTICE.

AUSTIN REDDY, registered plumber and drainlayer, moving to 105 Main Street, Kenilworth, Johannesburg, as from 1st June, 1954. 5588—14-21-28

Notice is hereby given that the business of general dealer and jeweller carried on under the name of E. MACHLUP & SON has been transferred from Walter Wise's Buildings, Joubert Street, Johannesburg, to Eighth Floor, Lincoln House, 57 Pritchard Street as from 1st October, 1952.—E. Hohenstein, 27 National Bank Buildings, Pritchard Street. 5577—14-21-28

Notice is hereby given that the general dealer's business conducted by BERNHARD LOEWENSTEIN under the style of the WATCH CENTRE at 206 Jeppe Street, Johannesburg, has been removed to 28 Highland Buildings, 179 Louis Botha Avenue, Johannesburg, as from the 1st May, 1954. 5422—14-21-28

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningcertifikate

## Abandonment of Business.—Staak van Besigheid.

## TRANSVAAL.

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by DAVID PALMER and MYER HARRY HARRIS under the style and firm of PALMERS SHOE COMPANY at 22 Prince's Avenue, Benoni, was abandoned on the 20th day of February, 1954.—Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for Parties, 76 Cranbourne Avenue, Benoni.

5162—7-14-21

## NOTICE.

The general dealer's business carried on by H. LOEWENTHAL at 2 Pretoria Street, Boksburg, trading as TEXTILE HOUSE, has been abandoned.

4756—30-7-14

## ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of shoe store previously carried on by SOLLY LIONEL JOFFE under the style or name of BIJOU SHOE STORE at 64a

Joubert Street, Johannesburg, has been abandoned with effect from the 17th day of April, 1954. Dated at Johannesburg this 21st day of April, 1954.—Benjamin & Nathanson, Attorneys for the Party, 316/8 Loveday House, Marshall Street, Johannesburg. 4826—30-7-14

## NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business hitherto carried on by HERBERT PORTER & CO., LTD., at Landau Buildings, Burger Street, Standerton, will be abandoned with effect from the 31st day of May, 1954.—W. Huftel, Attorney for the Party, Lincoln House, 143 Meyer Street, P.O. Box 156, Germiston.

5345—14

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MICHAEL STRIME under the style of CHEAP STORE will be abandoned as from the 30th April, 1954.—Sasto & Louis, Attorneys, 90 Security Building, 95 Commissioner Street, Johannesburg.

5175—7-14-21

## NOTICE.

The business carried on by THOMAS SPIRO ZLOKOVICH under the style of CHEAP STORE at 29 Church Street, Pretoria West, was abandoned with effect as and from the 26th December, 1953. Pretoria, this 30th day of April, 1954.—R. N. Edelstein & Veale, Attorneys for Executors Testamentary, 201/8 Central House, Central Street, Pretoria.

4900—30-7-14

## ABANDONMENT OF BUSINESS.

The chemist and druggist business conducted by EEZY HAIMY TUDIN under the style of LUTRIN'S PHARMACY at 79 Kitchener Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, has been abandoned from the 1st May, 1954.—I. C. Shapiro, Attorney for Party, 625 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

5251—7-14-21

## COMPANY NOTICES.—MAATSKAPPY-KENNISGEWINGS.

## TRANSVAAL.

H. POLLIACK & COMPANY, LIMITED.  
(Incorporated in the Union of South Africa.)

## NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Board of Directors has declared a Dividend on the Cumulative Preference Shares at the rate of 8 per cent per annum in respect of the six months ending 31st May, 1954, payable to holders of such shares registered in the books of the Company at the close of business on 31st May, 1954.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa and Warrants will be posted from the Head Office and London Transfer Office on 15th June, 1954.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, Non-Resident Shareholders' Tax will be deducted from Dividends due to—

- (a) persons other than companies not ordinarily resident nor carrying on business in the Union;
- (b) companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Preference Share Transfer Books and Register of Members will be closed from the 1st to the 15th June, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—L. W. Nelson, Secretary, 124 President Street, P.O. Box 3008, Johannesburg, 7th May, 1954.

5497—14

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.  
(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of SPRINGBOK FLATS TRADING CO. (PTY.), LTD. (in Liquidation) (No. C.A. 5646).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate at Warmbaths, at his office on Friday, the 4th June, 1954, at 9.30 a.m., for—

- (a) the proof of debts by Creditors;
- (b) to receive the Liquidator's Report;
- (c) to give the Liquidator directions, if any, as to the further liquidation of the Company.

And it is further notified that all proofs of debts intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Creditors and Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

It is also notified that all persons indebted to the Company are to pay their debts to the Liquidator at his office within twenty-one days from date hereof.—Albert Ruskin, Liquidator, c/o Albert Ruskin & Co., 101/5 Empire Buildings, corner Market and Kruis Streets, Telephone 22-4964, Johannesburg. 5515—14

## AFRICAN CATERERS, LIMITED.

## DECLARATION OF INTERIM DIVIDEND No. 34.

Notice is hereby given that Interim Dividend (No. 34) of ten per cent (10%) in lieu of a Final Dividend for the year ended 31st December, 1953, has this day been declared and will be payable on or before 26th June, 1954, to all Shareholders registered in the books of the Company as at the close of business on 22nd May, 1954.

The Transfer Register of the Company will be closed from 24th to 29th May, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—African Caterers, Limited, W. H. Sutton, Secretary, P.O. Box 1372, Johannesburg, 29th April, 1954. 5333—14

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.  
(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of GIBSONS SHOE STORE (PTY.), LTD. (in Liquidation) (No. C.A. 5587).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate at Johannesburg, at his office on Wednesday, the 2nd June, 1954, at 9.30 a.m., for—

- (a) the proof of debts by Creditors;
- (b) to receive the Liquidator's Report;
- (c) to give the Liquidator directions, if any, as to the further liquidation of the Company.

And it is further notified that all proofs of debts intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Creditors and Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

It is also notified that all persons indebted to the Company are to pay their debts to the Liquidator at his office within twenty-one days from date hereof.—Albert Ruskin, Liquidator, c/o Albert Ruskin & Co., 101/5 Empire Buildings, corner Market and Kruis Streets, Telephone 22-4964, Johannesburg. 5516—14

## ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION.

ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION  
3½ PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK, 1957/67 (LOAN No. 8); 3½ PER CENT REGISTERED STOCK, 1968/73 (LOAN No. 15); AND 5 PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK, 1968/70 (LOAN No. 27).

Notice is hereby given that the Nominal Registers and the Transfer Books of the above-mentioned Stocks will be closed from the 1st to 30th June, 1954, both days inclusive, and that the interest payable in respect thereof on the 30th June, 1954, will be paid to the Stockholders registered at the date of closing the above-mentioned Registers and Transfer Books.—J. van Niekerk, Chief Accountant, Escom House, Rissik Street, Johannesburg, 14th May, 1954.

## ELEKTRISITEITVOORSIENINGSKOMMISSIE.

ELEKTRISITEITVOORSIENINGSKOMMISSIE PLAASLIK GEREGISTREERDE EFFEKTE VAN 3½ PERSENT, 1957/67 (LENING No. 8); 3½ PERSENT, 1968/73 (LENING No. 15); EN 5 PERSENT, 1968/70 (LENING No. 27).

Hiermee word kennis gegee dat die Nominale Registers en die Oordragboeke van die bogenoemde Effekte gesluit sal word vanaf 1 tot 30 Junie 1954, beide dae ingesluit, en dat die betreffende rente tot op 30 Junie 1954 betaal sal word aan die Effekthouers wat op die datum van sluiting van die bogenoemde Registers en Oordragboeke, geregistreer is.—J. van Niekerk, Hoofrekenmeester, Escom-gebou, Rissikstraat, Johannesburg, 14 Mei 1954.

5458—14



## UNIT SECURITIES GROUP OF COMPANIES.

## ABRIDGED NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETINGS.

Notice is hereby given that the Annual General Meetings of the undermentioned companies will be held in the Board Room, Second Floor, Nassau House, 67 Fox Street (adjoining Unit Security House, cor. of Fox and Sauer Streets), Johannesburg, on the dates and at the times stated below, and that the transfer books and registers of members will be closed for the periods specified.

| Name of Company.                                           | Date of Meeting.       | Time.      | Transfer Books and Registers of Members will be Closed (both days inclusive). |
|------------------------------------------------------------|------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                                            | 1954:                  |            | 1954:                                                                         |
| Managed Investments (Unit Securities), Limited.....        | Thurs., 10th June..... | 11.00 a.m. | 3rd to 10th June.                                                             |
| Second Managed Investments (Unit Securities), Limited..... | Thurs., 10th June..... | 12.00 noon | 3rd to 10th June.                                                             |
| Affiliated Investments (Unit Securities), Limited.....     | Thurs., 10th June..... | 2.30 p.m.  | 3rd to 10th June.                                                             |
| Huguenot Investments (Unit Securities), Limited.....       | Thurs., 10th June..... | 3.00 p.m.  | 3rd to 10th June.                                                             |
| Drakensberg Investments (Unit Securities), Limited.....    | Fri., 11th June.....   | 11.00 a.m. | 3rd to 11th June.                                                             |
| Tugela Investments, Limited.....                           | Fri., 11th June.....   | 11.30 a.m. | 3rd to 11th June.                                                             |
| Second Nassau Investment Corporation, Limited.....         | Fri., 11th June.....   | 12.00 noon | 3rd to 11th June.                                                             |
| Nassau Investment Corporation, Limited.....                | Fri., 11th June.....   | 12.30 p.m. | 3rd to 11th June.                                                             |

## SPECIAL BUSINESS.

At each of the above Annual General Meetings the following resolution will be proposed as a Special Resolution, namely:—

“That it shall not be necessary for the Company to comply with the provisions of sub-section (9) of section seventy quin of the Companies Act, 1926, as amended, and accordingly that the returns referred to therein be and the same are hereby dispensed with.”

The reason for considering the passing of this resolution is given in the respective Directors' Reports.

A member entitled to attend and vote at a meeting is entitled to appoint one or more proxies to attend such meeting and speak and, on a poll, vote in his stead and any such proxy need not be a member of the Company concerned.

By Order of the Boards.

Unit Security House,  
cor. of Fox and Sauer Streets,  
Johannesburg.  
30th April, 1954.

UNIT SECURITIES AND TRUST COMPANY OF SOUTH AFRICA, LIMITED,  
Secretaries.

per CHARLES G. HOVELMEIER.

5590-14

HIPPO HOLDING COMPANY,  
LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF PREFERENCE  
DIVIDEND No. 19.

Notice is hereby given, in terms of Section 31 of the Companies Act of 1926, as amended, that the Transfer Books and Register of Members in respect of the 6 Per Cent Cumulative Preference Shares will be closed from the 2nd to the 7th June, 1954, both days inclusive, for the purpose of the payment of the above Dividend. By Order of the Board.—F. N. Leith, F.C.I.S., Secretary. Registered Office: 616 J.B.S. Building, corner Commissioner and Joubert Streets, Johannesburg, 1st May, 1954. 5334-14

## KINEMAS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

## CLOSING OF TRANSFER REGISTERS.

The Transfer Registers of the Company will be closed from Wednesday, 26th May, 1954, to Thursday, 3rd June, 1954, both days inclusive, for the purpose of establishing who may attend the Twenty-seventh Annual General Meeting and Extraordinary General Meeting of Shareholders on the 3rd June, 1954. By Order of the Board.—Hamilton, Pringle, Farrant & Co., Secretaries, Southern Life Building (Ninth Floor), 88 Main Street, Johannesburg, 28th April, 1954. 5473-14

LEEUEW BOSCH LEAD MINE, LIMITED.  
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 17th May, 1954, to the 28th May, 1954, both

days inclusive. By Order of the Board.—L. Levinson, Secretary, 15 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg, 30th April, 1954. 5442-14

THE STANDARD BRASS, IRON AND  
STEEL FOUNDRIES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that in connection with the Extraordinary General Meeting of the Company called for the 1st June, 1954, the Transfer Register and Register of Members of the Company will be closed from the 28th May, 1954, to the 1st June, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—D. E. Leslie, Secretary, P.O. Box 229, Benoni, 5th May, 1954. 5403-14

## MATHIESON AND ASHLEY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

## ORDINARY DIVIDEND No. 42.

## PREFERENCE DIVIDEND No. 14.

Notice is hereby given that a Final Ordinary Dividend of 17½% (seventeen and one-half per cent) equal to 10½d. per Ordinary Share, has been declared payable to Ordinary Shareholders registered in the Company's books at the close of business on the 28th of May, 1954. This makes a Dividend distribution of 30% (thirty per cent) to Ordinary Shareholders in respect of the financial year ended 31st March, 1954.

The Transfer Books and Register of Members in respect of the Ordinary Shares will be closed from 29th May, 1954, to 5th June, 1954, both days inclusive. Dividend Warrants will be despatched on or about the 23rd June, 1954.

Notice is also given that Preference Dividend No. 14 at the rate of 6% (six per cent) per annum for the period 1st January, 1954, to 30th June, 1954, has been declared payable to Preference Shareholders registered in the Company's books at the close of business on the 30th of June, 1954.

The Transfer Books and Register of Members in respect of the Preference Shares will be closed from 1st July, 1954, to 7th July, 1954, both days inclusive. Dividend Warrants will be despatched on or about the 20th of July, 1954.

The Dividends are declared in the currency of the Union of South Africa and are subject to deduction of 7½% (seven and one-half per cent) Non-Resident Shareholders' Tax in case of Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union of South Africa. By Order of the Board.—R. E. McIver, B.Com., Secretary, Kay Street, off Harrison Street South, Johannesburg. Transfer Secretaries: Northern African Mining and Finance, Ltd., Bon Accord House, 19 Harrison Street, Johannesburg. 5346-14

NOTICE OF GENERAL MEETING OF  
CREDITORS.

[Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926 (as amended).]

RAND LIQUOR DISTRIBUTORS (PTY.),  
LIMITED (in Liquidation) (C.A. 5594).

Notice is hereby given to all persons being Creditors of the above-named Company that a General Meeting of Creditors will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his office on Wednesday, the 26th May, 1954, at 9.30 a.m., for the proof of debt by Creditors.

It is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Creditors must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the meeting.

And it is further notified that in terms of Section 178 (2) of the Companies Act of 1926, as amended, this date has been fixed by the Master of the Supreme Court as a final date by which Creditors of the above-named Company are to prove their claims or to be excluded from the benefits of any distribution under an account lodged with the Master before their claims are proved.—J. M. Power, Liquidator; c/o Syfret's Executor and Trust Co., Ltd., P.O. Box 7419, Johannesburg. 5441-14

## AFRICAN AND EUROPEAN INVESTMENT COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

## NOTICE TO STOCKHOLDERS.

Notice is hereby given that for the purpose of the Annual General Meeting of Stockholders to be held at 44 Main Street, Johannesburg, at 11 a.m., on Friday, 18th June, 1954, the Transfer Register and Register of Members of the Company will be closed from 12th June, 1954, to 18th June, 1954, both days inclusive.

A member entitled to attend and vote at the above-mentioned Meeting is entitled to appoint a proxy or proxies to attend and speak, and on a poll, vote in his stead. A proxy need not be a member of the Company. By Order of the Board.—Anglo American Corporation of South Africa, Limited, Secretaries, per B. E. Humphrey, Head Office: 44 Main Street, Johannesburg, 7th May, 1954. 5359—14

## CONSOLIDATED CHROME CORPORATION, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 17th May, 1954, to the 28th May, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—L. Levinson, Secretary, 15 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg, 30th April, 1954. 5443—14

## In the matter of BELLEVUE HOTEL (PROPRIETARY), LIMITED.

All Creditors of the above Company are hereby notified that a Meeting of the Creditors of the said Company will be held on Friday, the 21st day of May, 1954, at 3.30 p.m., at the offices of Joel Melamed, Fourth Floor, 9 Equity Buildings, 88 Fox Street, Johannesburg. The said Meeting is being held and convened in accordance with the provisions of an Order of Court granted on Thursday, the 6th day of May, 1954, under the provisions of Section 103 of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended. The Meeting of Creditors is being convened and held for the purpose of considering thereat the terms of an Offer of Compromise being submitted by the said Company to its Creditors. Creditors are informed that a copy of the terms of the Offer of Compromise and the particulars thereof, together with a copy of a written circular notice and the statement in terms of Section 103 *quat* (1) (a), Act No. 46 of 1926, as amended, which has been despatched by registered post to each and every Creditor may be obtained during normal business hours at the office of Joel Melamed, 9 Equity Buildings, 88 Fox Street, Johannesburg. At the said Meeting, Creditors will be asked to vote for the acceptance or the rejection of the said Offer of Compromise, and only Creditors who are personally present or represented thereat by proper proxy will be entitled to vote.—Joel Melamed, 9 Equity Buildings, 88 Fox Street, Johannesburg. 5520—14

## M. BERTISH &amp; CO., LIMITED.

## NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Directors have declared a Preference Dividend at the rate of 5½ per cent per annum (equivalent to 6.6d. per share) for the six months ending 15th June, 1954, to be paid to Preference Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 5th June, 1954.

Dividend cheques will be posted to Shareholders on or about the 15th June, 1954.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted from Dividends payable to those Shareholders whose addresses in the Share Registers are outside the Union.

The Transfer Books and Register of Members in respect of the 5½ Per Cent Preference Shares will be closed from the 7th June, 1954, to the 15th June, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—A. C. Osborn, Secretary. Registered Office: 364 Victoria Road, Salt River, Cape Town. Transfer Office: St. Andrew's Trust Ltd., Tenth Floor, St. Andrew's Building, Rissik Street, Johannesburg, 15th April, 1954. 5328—14

## EXPRESS GLASS WORKS (TRANS-VAAL), LTD.

Notice is hereby given that the following Minute approved by an Order of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on the 13th day of April, 1954, was registered by the Registrar of Companies on the 27th day of April, 1954:—

"That the capital of the Company be reduced from £150,000 divided into 600,000 shares of 5s. each to £124,250 divided into 621,250 shares of 4s. each and that such reduction be effected as follows:—

- By returning to the holders of the 515,000 shares of 5s. each that have been issued, paid up capital to the extent of 1s. per share in cash, and by reducing the nominal amount of each share from 5s. to 4s.;
- by the division of the existing unissued 85,000 shares of 5s. each into 425,000 shares of 1s. each and the consolidation of the said shares of 1s. each into 106,250 shares of 4s. each;
- that any director of the Company be authorised to make the necessary application to an appropriate Court for an Order confirming the aforesaid reduction of capital."

Dated at Johannesburg this 5th day of May, 1954.—Sydney S. Hoffmann & Cranko, Attorneys for the Company. 5585—14

## THE FRENCH HAIRDRESSING SALOON, LIMITED.

The Order issued by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on the 13th day of April, 1954, reading as follows:—

## POSTEA.

Johannesburg, Tuesday, the 13th day of April, 1954.

Before the Hon. Mr. Justice Blackwell.

In the matter of the *ex parte* application of THE FRENCH HAIRDRESSING SALOON, LIMITED, Applicant.

Upon the motion of Mr. A. Mendelow, Counsel for the Applicant, and upon reading the rule *nisi* issued out of this Court on the 23rd day of March, 1954; duly published as directed;

And no cause being shown to the contrary;

It is Ordered:

- That the aforesaid rule *nisi* be, and is hereby, made absolute;
  - That notice of registration of the Minute referred to in paragraph 1B of the rule *nisi* together with this Order be published once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.
- confirming the reduction of Capital of the above Company from £7,000 (seven thousand pounds) divided into 7,000 (seven thousand) shares of the nominal value of £1 (one pound) each, fully paid, to £350

(three hundred and fifty pounds) divided into 7,000 (seven thousand) shares of the nominal value of 1s. (one shilling) each, fully paid, and the Minute approved by the Court showing the present Capital and shares of the Company were registered by the Registrar of Companies on the 6th day of May, 1954. The Minute reads as follows:—

"1. That the Capital of the Company be and is hereby reduced from the sum of £7,000 (seven thousand pounds) divided into 7,000 (seven thousand) shares of the nominal value of £1 (one pound) each, fully paid, to the sum of £350 (three hundred and fifty pounds) divided into 7,000 (seven thousand) shares of the nominal value of 1s. (one shilling) each, fully paid.

2. That Nathan Cohen and/or Benny Cohen, Directors of the Company, be and are hereby authorised to apply to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) for the necessary sanction of the reduction of Capital as aforesaid, and to sign all documents and do all things necessary to give effect to this Resolution."

Dated at Johannesburg this 6th day of May, 1954.—Nat Gordon & Co., Attorneys for the Company, 622 J.B.S. Building, Commissioner Street, Johannesburg. 5560—14

## LA COUTURE (PROPRIETARY), LIMITED (in Provisional Liquidation).

Pursuant to an Order of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), dated at Johannesburg on the 4th day of May, 1954, notice is hereby given, in terms of Section 103 of the Companies Act, No. 46 of 1926 (as amended), that a Meeting of the Preferent and Secured and Concurrent Creditors of the above Company will be held at my offices, Fifth Floor, City Trust House, 106 Fox Street, Johannesburg, at 10 a.m. on Wednesday, the 2nd June, 1954, for the purpose of considering and if thought fit agreeing with or without modification, to an Offer of Compromise submitted by Mrs. E. Friedman on behalf of the Company.

Pursuant to paragraph 4 of the said Order of Court I have to report that as far as I am aware the liabilities of the Company are as follows:—

- Preferent and Secured Creditors: £500.
- Concurrent Creditors: £7,842. 14s.
- Directors' Loan Account—Cash lent and advanced and arrear salaries: £2,532. 15s. 9d.

The terms of the Offer of Compromise provide, *inter alia*:—

- All legal charges and administration costs in connection with the Liquidation proceedings will be paid in full.
- All Secured and Preferent claims will be paid in full.
- Concurrent Creditors will be paid at the rate of 5s. in the £1 in full settlement of their claims.

The amounts payable in terms of paragraphs (i), (ii) and (iii) shall be payable in three equal monthly instalments, the first instalment being payable one month after the sanctioning of the offer by the Supreme Court of South Africa.

Further details of the said Offer and a copy of the Statement required to be furnished in terms of Section 103 *quat* (1) of the Companies Act may be obtained on application to the undersigned.—B. Katzenellenbogen, Provisional Liquidator, Fifth Floor, City Trust House, 106 Fox Street, P.O. Box 3095, Telephone 33-0511/2, Johannesburg. 5565—14

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningssertifikate



**NOTICE OF MEETING OF CREDITORS  
AND CONTRIBUTORIES.**  
(Pursuant to Section 129 of the Companies  
Act, 1926.)

**CONFIDENTIAL PRIVATE DETECTIVE  
SERVICE (PROPRIETARY), LIMITED**  
(in Liquidation) (No. C.A. 5647).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his office on Wednesday, the 26th May, 1954, at 9.30 o'clock in the forenoon—

- (a) for the proof of claims by Creditors;
- (b) to receive the Liquidator's Report;
- (c) to give the Liquidator directions, if any, as to the further administration and liquidation of the Company;
- (d) to give the Liquidator authority to pay legal costs and to institute and/or defend legal proceedings by or against the Company and in connection with any of the affairs of the Company and for the aforesaid purposes to engage attorneys and Counsel.

And it is further notified that all proofs of claims intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

Further, notice is hereby given to all persons owing moneys to the Company to pay their debts forthwith to the Liquidator at his address set out below.—Confidential Private Detective Service (Proprietary), Limited (in Liquidation), J. N. Benjamin, Liquidator, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, P.O. Box 3428, Johannesburg. 5556—14

**DIAMOND SELECTED HOLDINGS,  
LIMITED** (under Judicial Management).

**NOTICE OF MEETINGS OF SHARE-  
HOLDERS AND CREDITORS.**

*To all Shareholders and Creditors.*

Notice is hereby given to all Shareholders and Creditors of the above Company that I have convened Meetings of Shareholders and Creditors to be held before me at 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg, on Wednesday, the 26th May, 1954, the Meeting of Shareholders to take place at 2.15 p.m. and the Meeting of Creditors immediately thereafter for the following purposes:—

- (1) Submitting my Fourth Quarterly Report showing the assets and liabilities of the Company, its debts and obligations and all such further information as may be necessary to enable the Master, the Shareholders and the Creditors to become fully acquainted with the position of the Company.
- (2) To confirm the acceptance of the offer of £750 made by Messrs. Sadowa Minerals (Pty.), Ltd., for 223,300 shares belonging to this Company and Central Holdings and Exploration Co., Ltd., plus whatever further claim this Company has against any party or parties for the return to it of any further shares in Central Holdings and Exploration Co., Ltd., belonging to it.
- (3) Passing if so thought fit, any further resolutions in connection with the further continuance of the Judicial Management.
- (4) To condone the late holding of these Meetings and of all or any previous Meetings.

Creditors and Shareholders are invited to attend the above Meetings or to be represented thereat.—Diamond Selected Holdings, Limited (under Judicial Management), J. N. Benjamin, Judicial Manager. 5641—14

**W. M. CUTHBERT & CO., LIMITED.**  
(Incorporated in the Union of  
South Africa.)

**DECLARATION OF DIVIDENDS.**

Notice is hereby given that at the Fifty-sixth Annual General Meeting of the Company held on 5th May, 1954, the under-mentioned final dividends for the year ended 25th January, 1954, were declared payable to Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on 19th May, 1954:—

3 per cent on the 6 Per Cent Cumulative Preference Shares of £1 each.

3½ per cent on the 6½ Per Cent "B" Cumulative Preference Shares of £1 each.

1s. per share on the Ordinary Shares.

Bonus of 1s. per share on the Ordinary Shares.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from 20th to 25th May, 1954, both days inclusive and dividend warrants will be posted on and after 25th May, 1954.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Registers are outside the Union of South Africa. By Order of the Board.—Alex. J. Bird, Secretary, 79 Pritchard Street, Johannesburg, 6th May, 1954. 5579—14

**INTERNATIONAL TOBACCO COM-  
PANY OF SOUTH AFRICA, LIMITED.**  
(Incorporated in the Union of South  
Africa.)

**ORDINARY DIVIDEND No. 15.**

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 7½ per cent (amounting to 4½d. per share) has been declared payable on both the Ordinary and "A" Class Ordinary Non-Voting Shares of the Company, to registered Shareholders at the close of business on 31st May, 1954.

The relative Transfer Books of the Company will be closed from 1st June, 1954, to 7th June, 1954, both days inclusive.

Dividend Warrants will be posted to Shareholders on 21st June, 1954.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent has been imposed on Dividends payable to—

- (a) persons other than Companies, not ordinarily resident nor carrying on business in the Union;
- (b) companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Company will accordingly deduct the Tax from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union. By Order of the Board.—Union Provident Trust, South Africa, Limited, Transfer Secretaries, per E. J. Bowen, First Floor, Lewis & Marks Building, 65 President Street, P.O. Box 2322, Johannesburg. 5600—14

**FIXED PROPERTIES (S.A.), LIMITED.**  
(Incorporated in the Union of South  
Africa.)

*Directors:* Raymond Steyn (Alt. J. Davidson); J. M. Beveridge; Brig. C. M. Hoffe, C.B.E.; C. Small; G. A. Brathwaite; Lord Moyrihan, O.B.E.; T.D. (British) (Alt. J. Prentice).

**DECLARATION OF DIVIDEND No. 8.**

Notice is hereby given that a Dividend of 5 per cent, equivalent to 3d. per 5s. Share, has been declared in respect of the financial year ended 31st December, 1953.

This Dividend will be paid on or about the 25th June, 1954, to all Shareholders

registered in the books of the Company at the close of business on the 21st May, 1954.

The Dividend is declared in South African currency, and payment to Shareholders on the London Register will be effected in British currency at par provided that should there be any difference that may be regarded by the Board as material between the two currencies on the 4th June, 1954, payment will be made on the basis of the equivalent British currency calculated at the rate of exchange ruling on that date.

Non-resident Shareholders' Tax will be deducted from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

For the purpose of determining Shareholders entitled to such Dividend, the Transfer Books and Register of Members, both in Johannesburg and in London, will be closed from the 22nd May to the 1st June, 1954, both days inclusive.

The Company must be notified of any change of domicile and Dividend instructions not later than 21st May, 1954. By Order of the Board.—Industrial & Commercial Holdings Group, Limited, Secretaries, per J. Davies, B.Com. 106 Fox Street, Johannesburg, 5th May, 1954. 5602—14

**CENTRAL HOLDINGS AND EXPLORA-  
TION COMPANY, LIMITED** (under  
Judicial Management).

**NOTICE OF MEETINGS OF SHARE-  
HOLDERS AND CREDITORS.**

*To all Shareholders and Creditors.*

Notice is hereby given to all Shareholders and Creditors of the above Company that I have convened Meetings of Shareholders and Creditors to be held before me at 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg, on Wednesday, the 26th May, 1954, the Meeting of Creditors to take place at 3.15 p.m. for the following purposes:—

- (1) Submitting my Fourth Quarterly Report showing the assets and liabilities of the Company, its debts and obligations and all such further information as may be necessary to enable the Master, the Shareholders and the Creditors to become fully acquainted with the position of the Company.
- (2) Passing, if so thought fit, a resolution to accept the proposal of Messrs. Sadowa Minerals (Pty.), Ltd., to discharge the Company from Judicial Management.
- (3) In the event of the above resolution being passed to make application to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) for the discharge of the Company from Judicial Management and for the appointment of new Directors or for alternative relief.
- (4) To condone the late holding of these Meetings and of all or any previous Meetings.

Central Holdings and Exploration Company, Limited (under Judicial Management), J. N. Benjamin, Judicial Manager. 5640—14

**CAPE—KAAP**

**THE COMMON FUND INVESTMENT  
SOCIETY, LIMITED.**

**DECLARATION OF DIVIDEND.**

Notice is hereby given that a Dividend of 1s. per share has been declared and will be paid on or about 15th June, 1954, to Shareholders registered as such in the books of the Society at the close of business on 1st June, 1954.

The Share Transfer Books and Register of Members will be closed from 2nd June to 10th June, 1954 (both dates inclusive), for purposes of the above Dividend. On instructions of the Board.—G. H. Godley, Secretary, 6 Wale Street, Cape Town, 8th May, 1954. 5474—14

**J. W. JAGGER & COMPANY, LIMITED.**  
(Incorporated in the Union of South Africa.)

**NOTICE OF ORDINARY DIVIDEND**  
No. 47.

Notice is hereby given that a Final Dividend of 6 per cent (7-2d. per share) has this day been declared payable on or about the 30th June, 1954, to all Ordinary Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 16th June, 1954.

The Ordinary Transfer Register and Register of Members will be closed from the 17th to the 29th June, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—A. O. Anderson, Secretary, Transfer Office, 24 Wale Street, P.O. Box 206, Cape Town, 27th April, 1954. 5463—14

**I. L. BACK & COMPANY, LIMITED.**  
(Incorporated in the Union of South Africa.)

**NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETING.**

Notice is hereby given that the Ninth Annual General Meeting of Shareholders of the Company will be held at the Registered Office of the Company, Voortrekkerweg, Parow, on Friday, 4th June, 1954, at 11.15 a.m. for the purpose of transacting the following business:—

**AGENDA.**

- (1) To receive and consider the Balance Sheet as at 31st December, 1953, and the relative Accounts, together with Reports of the Directors and Auditors, and to consider the Final Dividends as recommended in the Report.
- (2) To elect Directors in place of Mr. S. R. Back and Mr. A. Back, who retire in terms of the Articles of Association, but are eligible and offer themselves for re-election.
- (3) To confirm the appointment of A. Rosenberg, Van Breda, Shoolman and Rael Gordon, Jun., as Auditors and to fix their remuneration for the past audit.
- (4) To transact such other business as is usually transacted at an Ordinary General Meeting.

For the purpose of determining those Shareholders entitled to attend and vote at this Meeting, the Ordinary and Transfer Registers will be closed from 1st to 4th June, 1954, both days inclusive, and for the purpose of paying the proposed Final Dividends, the Ordinary and "B" Ordinary Share and Transfer Registers will be closed from the 21st to 25th June, 1954, both days inclusive.

A Member entitled to attend and vote at the Meeting is entitled to appoint a proxy or proxies to attend and speak, and, on a poll, to vote in his stead. A proxy need not be a member of the Company.

Proxies must be deposited at the Company's offices not less than 48 hours before the time fixed for holding the Meeting. By Order of the Board.—M. N. Saidman, Secretary, Voortrekkerweg, Parow, C.P., 30th April, 1954. 5471—14

**I. L. BACK & COMPANY, LIMITED.**  
(Incorporated in the Union of South Africa.)

**NOTICE OF EXTRAORDINARY GENERAL MEETING.**

Notice is hereby given that an Extraordinary General Meeting of Shareholders of the Company will be held at the Registered Office of the Company, Voortrekkerweg, Parow, on Friday, the 4th June, 1954, at 11 a.m. (immediately before the Annual General Meeting which has been convened for 11.15 a.m. that day) for the purpose of considering and, if thought fit, of passing with or without amendment, the following Special Resolutions:—

"(1) That there shall not be placed before the Annual General Meeting of the Company to be held on the 4th day of June, 1954, or any subsequent Annual General Meetings of the Company, any return required under Section 70 *quin* (9) of the Companies Act, 1926, as amended."

"(2) That subject to the provisions of Section 70 *dec.* of the Companies Act, 1926, as amended, the reserve shares be under the control of the Directors who may allot and issue same at such times to such persons and upon such terms and conditions and with such rights and privileges attached thereto as they may in their own discretion deem fit."

The effect of and reasons for these Special Resolutions are given in the Directors' Report issued to all registered Shareholders.

For the purpose of determining those Shareholders entitled to attend and vote at this Meeting, the Ordinary and Transfer Registers will be closed from 1st to 4th June, 1954, both days inclusive.

A Member entitled to attend and vote at the Meeting is entitled to appoint a proxy or proxies to attend and speak, and, on a poll, to vote in his stead. A proxy need not be a member of the Company.

Proxies must be deposited at the Company's offices not less than 48 hours before the time fixed for holding the Meeting. By Order of the Board.—M. N. Saidman, Secretary, Voortrekkerweg, Parow, C.P., 30th April, 1954. 5472—14

**ALF. T. EVANS & SONS (PROPRIETARY), LIMITED** (in Voluntary Liquidation).

**NOTICE OF MEETING OF CREDITORS.**

Notice is hereby given to all Creditors of the above-mentioned Company that a Meeting will be held before the undersigned at the offices of J. S. Levy & Levy, 2 Church Street, Uitenhage, on Tuesday, the 25th May, 1954, at 10 o'clock in the forenoon, for the proof of debts by Creditors. All claims not proved before this Meeting will be excluded from any distribution under any account lodged with the Master before those claims are proved.

It is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of Attorney or proxies intended to be used at the said Meeting must be lodged with the undersigned not later than twenty-four (24) hours before the advertised time of the Meeting.

The Meeting will also be asked to confirm the sale of the assets and resolutions passed by the Meeting of Shareholders and Creditors of the Company held on the 10th and 14th December, 1953, and for further instructions in regard to the further Liquidation of the Company.—J. S. Levy, C. F. Stewart, Joint Liquidators, c/o J. S. Levy & Levy, 2 Church Street, P.O. Box 10, Uitenhage, C.P. 5418—14

**NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.**

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of **ALLIGATOR MANUFACTURING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED** (in Liquidation) (Reference No. C. 1337).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Master of the Supreme Court, Cape Town, at his office, on Friday, the 28th May, 1954, at 10 o'clock in the forenoon, for—

- (a) the proof of debts by Creditors;
- (b) to receive the Liquidator's Report;
- (c) to give the Liquidator directions, if any, as to the further liquidation of the Company.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors and Contributories, must be lodged with the Master of the Supreme Court, Cape Town, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

It is also notified that all persons indebted to the Company are to pay their debts to the Liquidator at his office within twenty-one days from date hereof.—Kenneth White, Liquidator. Kenneth White Trust Co., Ltd., 14 Keerom Street, Cape Town. 5401—14

**JAYMORE MANUFACTURING COMPANY, LIMITED.**

Notice is hereby given, in terms of Section 163 (1) of the Companies Act, 1926 (as amended), that at an Extraordinary General Meeting of Shareholders of the Company held on 26th April, 1954, it was resolved by Special Resolution in terms of Section 160 *bis* that the Company be wound up voluntarily, and that John Henderson be appointed Liquidator of the Company.—African Properties and Industries, Ltd. (Secretaries), M. B. Kossew, Secretary. 5399—14

**J. W. JAGGER AND COMPANY, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**NOTICE OF PREFERENCE DIVIDEND**  
No. 16.

Notice is hereby given that a Dividend for the six months ending 30th June, 1954, at the rate of 5½ per cent per annum has this day been declared payable on or about the 30th June, 1954, to all Preference Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 16th June, 1954.

The Preference Share Registers and Register of Members will be closed from the 17th to the 29th June, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—A. O. Anderson, Secretary, Transfer Office: 24 Wale Street (P.O. Box 206), Cape Town, 27th April, 1954. 5464—14

**HARRIS & DAMERELL (PROPRIETARY), LIMITED.**

[Notice in terms of Section 49 (3) of the Companies Act, 1926.]

Notice is hereby given that the Minute set forth hereunder was duly registered by the Registrar of Companies on the 26th day of April, 1954:—

"The Capital of **HARRIS & DAMERELL (PROPRIETARY), LIMITED**, henceforth is £3,507 divided into 3,507 Ordinary Shares of £1 (one pound) each all issued and fully paid up; reduced from £30,000 divided into 20,000 Ordinary Shares of £1 (one pound) each of which 13,507 were issued and fully paid up and 10,000 6 Per Cent Cumulative Preference Shares all of which were issued and fully paid up by cancelling 6,493 unissued Ordinary Shares, and cancelling and returning to the Holders of the said Preference Shares and 10,000 of the said Ordinary Shares paid up Capital to the extent of £1 (one pound) per share. At the time of registration of this Minute, the full sum of £1 (one pound) per share has been or is deemed to be paid on the said 3,507 shares of £1 (one pound) each."

Rushmere & Bell, E.P.B.S. Buildings, 80 Main Street, Port Elizabeth. 5478—14



**CONSANI INVESTMENTS, LIMITED.****ORDINARY DIVIDEND No. 9.**

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 5 per cent on account of the year ending 30th June, 1954, has been declared and will be paid on or about 21st June, 1954, to Ordinary Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 5th June, 1954.

The Ordinary Share Transfer Register of the Company will be closed from 7th to 19th June, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—The Cape Town Investment Co., Limited, Transfer Secretaries, 102 St. George's Street, Cape Town, 14th May, 1954. 5462—14

**EVEREADY SOUTH AFRICA LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**DIVIDEND NOTICE.**

Notice is hereby given that an Interim Dividend of sixpence per share has been declared in respect of the year ending 30th June, 1954, payable on the 18th June, 1954, to Shareholders registered in the books of the Company as at close of business on 25th May, 1954.

The Share Transfer Books and Share Registers will be closed from 26th May, 1954, to 4th June, 1954, both days inclusive.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), the Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Registers are outside the Union of South Africa.

Dividend Warrants will be posted on 18th June, 1954. By Order of the Board.—R. G. Allin, C.A. (S.A.), Secretary, 98 Harrower Road (P.O. Box 3191), Port Elizabeth, 6th May, 1954. 5459—14

**MANNING & PATTERSON, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**HALF-YEARLY DIVIDEND ON 6 PER CENT CUMULATIVE PREFERENCE SHARES.**

Notice is hereby given that Preference Dividend No. 16 being the Half-yearly Dividend on the above shares will be paid on the 15th June, 1954, to Holders of Cumulative Preference Shares registered in the books of the Company on the 1st June, 1954.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 2nd June, 1954, to the 15th June, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—H. E. Williams, C.A. (S.A.), Secretary, Registered Office: 13/15 Fleet Street, East London, 3rd May, 1954. 5433—14

**MONATIC-ALBA LIMITED.****NOTICE TO SHAREHOLDERS.**

Notice is hereby given that the Eighth Annual General Meeting of Shareholders of Monatic-Alba Limited will be held in the Board Room at the New Factory, Perth Road, Wynberg, Cape, on Wednesday, 16th June, 1954, at 11 a.m., for the following purposes:—

- (1) To consider the Balance Sheet of the Company as at 31st December, 1953, and the Profit and Loss Account for the year together with the Directors' and Auditors' Reports thereon.
- (2) (a) To elect Directors in place of Mr. A. H. L. Burmeister, Mr. N. Jacobs and Mr. L. Susman, who retire in terms of the Articles of Association, but who are eligible and offer themselves for re-election.

(b) To confirm the appointment of Mr. William Pickles as a Director, who also retires in terms of the Articles of Association, but, being eligible, offers himself for re-election.

- (3) To appoint the Auditors and to fix the remuneration for the past audit.
- (4) To transact any other business which may be transacted at an Ordinary General Meeting.

**SPECIAL BUSINESS.**

To consider and, if deemed fit, to pass with or without modification and in the manner required by the Companies Act, 1926 (as amended), the following resolution as a Special Resolution:—

"That the return referred to in sub-section (9) of Section 70 *quin* of the Companies Act, 1926 (as amended), shall not be prepared or placed before any future Annual General Meeting of the Company."

The reason for considering the passing of this Special Resolution is that the Directors consider that the submission of the return may be detrimental to the interests of the Company.

**PROXIES.**

A member entitled to attend and vote at the above-mentioned Meeting is entitled to appoint a proxy to attend and speak, and in a poll to vote in his stead. A proxy need not be a member of the Company.

Forms of proxy must be lodged at the Company's Registered Office not later than 48 (forty-eight) hours before the time of the Meeting. By Order of the Board.—S. G. Stone, Secretary, Perth Road, Wynberg, Cape, 27th April, 1954. 5467—14

**CAPE TRUSTEES AND EXECUTORS, LIMITED.**

(Registered Deposit—Receiving Institution.)

**NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.**

In the matter of ALWYN PRODUCTION ENGINEERS (PTY.) LIMITED (in Liquidation) (No. C1368).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company, that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Master of the Supreme Court, Cape Town, on Friday, the 28th May, 1954, at 10 a.m., for the proof of claims and to—

- (a) give the Liquidator or the Provisional Liquidator instructions as to the disposal of the assets of the Company; and
- (b) authorise the Liquidator or the Provisional Liquidator to institute legal proceedings for the collection of debts if necessary.

A. de V. Joubert, Provisional Liquidator, c/o The Cape Trustees and Executors, Limited, African Life Buildings, 85 St. George's Street, Cape Town. 5534—14

**CAPE TRUSTEES AND EXECUTORS, LIMITED.**

(Registered Deposit—Receiving Institution.)

**NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.**

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of KATZEFF BROS. (PROPRIETARY) LIMITED (in Liquidation) (No. 1332).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company, that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Master of the Supreme Court, Cape Town, on Friday, the 28th May, 1954, at 10 o'clock in the forenoon—

- (a) for the proof of debts by Creditors;

(b) to receive the Liquidators' Report;

(c) to give the Liquidators directions, if any, as to the further liquidation of the Company.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Creditors or Contributories must be lodged with the Master not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

It is also notified that all persons indebted to the Company are to pay their debts to the Liquidators at the office mentioned below within twenty-one days from date hereof.—A. de V. Joubert and B. M. Hurwitz, Joint Liquidators, Cape Trustees and Executors, Limited, African Life Buildings, 85 St. George's Street, Cape Town. 5533—14

**NATAL**

In the matter of TURNBULL & DE SWARDT (PROPRIETARY), LIMITED (under Judicial Management).

**NOTICE OF MEETING OF SHAREHOLDERS AND CREDITORS.**

Notice is hereby given that a Meeting of the Creditors of the above Company will be held, pursuant to Section 196 (1) (b) of the Companies Act, as amended, at the offices of Messrs. H. E. Mattinson & Partners, 36 Salisbury House, Smith Street, Durban, on Wednesday, the 26th May, 1954, at 10 a.m., for the purpose of submitting the Eighth and Ninth Quarterly Reports of the Judicial Managers showing the assets and liabilities of the Company, its debts and obligations and all such other information as may be necessary to enable the Master of the Supreme Court and Creditors to become fully acquainted with the position of the Company and to consider certain recommendations made by the Judicial Managers in their Ninth Report.

Also in terms of the above quoted Section a Meeting of Shareholders will take place at the same address immediately at the conclusion of the Creditors' Meeting and for the same purposes.—A. L. Norden, H. J. L. Brown, Joint Judicial Managers, Durban, 8th May, 1954. 5530—14

**W. F. JOHNSTONE AND COMPANY, LIMITED.****PREFERENCE DIVIDEND.**

Notice is hereby given that a Dividend, calculated at the rate of six per cent (6%) per annum for the period 1st January to 30th June, 1954, and equivalent to 7-2d. per share has been declared payable to the holders of the Preference Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 10th June, 1954.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa and Warrants in payment will be posted to Shareholders on the 30th June, 1954.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent has been imposed on Dividends payable to—

- (a) persons other than Companies not ordinarily resident nor carrying on business in the Union;
- (b) Companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Company will accordingly deduct the Tax from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

The Preference Share Transfer Books and Register of Members will be closed from the 11th to the 24th June, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—T. L. Turner, Secretary. 5632—14

**UMBILO MOTORS (PTY.), LTD (in Liquidation) (No. 51/3691).**

Notice is hereby given that the above Company was placed into Voluntary Liquidation by Special Resolution on the 5th April, 1954.—H. Kelroe-Cooke, Liquidator. 5525—14

**NOTICE.**

The GLENIFFER SMALL GOODS COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, hereby give notice that by a Special Resolution of the Company, passed on the 30th day of November, 1953, that the name of the Company be and is hereby changed from GLENIFFER SMALL GOODS COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, to GLENIFFER FOOD PRODUCTS PROPRIETARY, LIMITED. Dated at Durban this fifth day of May, 1954.—Director. 5492—14

**O.F.S.—O.V.S.**

**FRIKKIE UYS SPORTS (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation) (No. C.A. 226).**

Notice is hereby given to all Creditors of the above-mentioned Company that a Meeting of Creditors will be held before the undersigned at his office (116 K.G.I. Building, 28 Cross Street, Kroonstad), on Wednesday, 26th May, 1954, at 9.30 o'clock in the forenoon, for the final proof of debts by Creditors. All claims not proved before this Meeting will be excluded from any distribution under any account lodged with the Master before those claims are proved.

It is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting must be lodged with the undersigned not later than 24 hours before the

advertised time of the Meeting.—J. H. Kleynhans, Liquidator, P.O. Box 272, Kroonstad. 5446—14

**VAN ECK & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (No. C.A. 179).**

Notice is hereby given that a General Meeting of Contributors and Creditors in the above Estate will be held in the Board Room of the Chamber of Commerce, Standard Bank Chambers, Bloemfontein, on Friday, 28th May, at 10 a.m., for the purpose of considering the Liquidator's Report to date and giving the Liquidator instructions with regard to the disputed claims against the Hennenman Municipality and Volkskas, Beperk.—M. G. Heyns, Liquidator, 112 Permanent Building, Maitland Street, P.O. Box 427, Bloemfontein. 5489—14

**LOST DOCUMENTS.—VERLORE DOKUMENTE.**

**TRANSVAAL**

**LOST MORTGAGE BOND.**

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. 11753/1953, dated the 4th June, 1953, passed by Emanuel Ferdinand Knoefel, in favour of the United Building Society over certain Erf No. 280, situate on Dormie Avenue, in the Township of Clubview, District Pretoria, measuring 20,000 square feet.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within 3 (three) weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria on this 6th day of May, 1954.—MacRobert, De Villiers & Hitge, Attorneys for Applicant, Van der Stel Buildings, P.O. Box 276, Pretoria. 5437—14

**LOST DEED OF TRANSFER.**

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 5003/1945, dated the 28th February, 1945, passed by Alyce Josephine van Selm (born Van Breda), married out of community of property to Denys Reginald van Selm, in favour of Emanuel Ferdinand Knoefel, in respect of (1) certain Erf No. 280, situate on Dormie Avenue, in the Township of Clubview, District Pretoria, measuring 20,000 square feet; (2) certain Erf No. 282, situate on Dormie Avenue, in the Township of Clubview, District Pretoria, measuring 20,000 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, at Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria on this 6th day of May, 1954.—MacRobert, De Villiers & Hitge, Attorneys for Applicant, Van der Stel Buildings, P.O. Box 276, Pretoria. 5438—14

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F2097/1949, dated the 10th day of March, 1949, passed by I. L. Investments (Proprietary), Limited, in favour of Michael Johnson, a Cape Coloured person (born on the 7th day of January, 1897), in respect of certain Lot No. 455, situate on First and Second Avenue, in the Township of Mid-Ennerdale, District of Roodepoort, measuring 277 (two hundred and seventy-seven) square roods 112 (one hundred and twelve) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Town-

ships Registrar at Johannesburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 3rd day of May, 1954.—Pencharz & Pencharz, Attorneys for Applicant, 301 Winchester House, Johannesburg. 5331—14

**LOST DEED OF TRANSFER.**

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 28721/1947, dated the 15th day of September, 1947, passed by Henry George David Cochrane (born 10th August, 1887), in favour of Johannes Bernardus Henn (born 20th December, 1914), in respect of certain four-sevenths (4/7ths) share in Portion L of the farm Vlake No. 303, situate in the District of Rustenburg, measuring 222 (two hundred and twenty-two) morgen 422 (four hundred and twenty-two) square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within 3 (three) weeks of the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 7th day of May, 1954.—R. N. Edelstein & Veale, 201/6 Central House, Central Street, Pretoria. 5541—14

**VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.**

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n geregistreerde afskrif van Akte van Transport No. 15406/46, gedateer 23 Mei 1946, gegee deur Jacoba Johanna Maria Coetzee (gebore Strydom), weduwee, Testamentêr in die Boedel van wyle Johan Pieter Coetzee, ten gunste van Jacoba Johanna Maria Coetzee, Pieter Albert van der Wal, Godfried Johannes Coetzee en Johannes Cornelius Coetzee, ten aansien van Erwe Nos. 303 en 307, geleë aan Vyfdestraat, Naboomspruit, distrik Potgietersrus.

Alle persone wat teen die uitreik van sodanige afskrif beswaar maak word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes, Pretoria, binne drie weke na die publikasie hiervan. Gedateer te Pretoria op hede die 5de dag van Mei 1954.—Couzyn, Hertzog & Horak. 5361—14

**KENNISGEWING.**

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir die uitreiking van 'n gesertifiseerde afskrif om as oorspronklike te dien van Akte van Trans-

port No. 21716/1937, gedateer die 22ste dag van November 1937, gemaak ten gunste van Catharina Mynardina Dougall (gebore Marais), weduwee, ten aansien van seker Erf No. 243, geleë aan Bruceweg en Queenstraat, in die dorp van Irene, distrik Pretoria, groot tweehonderd drie-en-tagtig (283) vierkant roede agt-en-veertig (48) vierkant voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke na die datum van die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria op hierdie 4de dag van Mei 1954.—Rooth & Wessels, Prokureurs vir Applikant, Barclays Bankgebou, Pretoria. 5340—14

**LOST DEED OF TRANSFER.**

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 10628/1943, dated the 1st May, 1943, passed by The Trustee in the Insolvent Estate of Stephanus Cornelius Schoeman in favour of Morris Joffe, Solly Joffe and Israel Joseph Jaffe, in respect of—

(a) certain Portion C of the farm De Beerskraal No. 106, District Ventersdorp, measuring 510 (five hundred and ten) morgen 428 (four hundred and twenty-eight) square roods;

(b) certain 1/10th share in remaining extent of the farm De Beerskraal No. 106, District Ventersdorp, measuring 69 (sixty-nine) morgen 9 (nine) square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 14th day of May, 1954.—Getz, Behr, Ogus & Jaffit, Applicants' Attorneys, 315 Permanent Buildings, Pretoria. 5330—14

**EQUITY BUILDING SOCIETY (PERMANENT).**

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. A6392 to the value of £100, in the name of Mr. Herman Moledi, having been lost, a duplicate thereof will be issued failing production of the original at the office of the Society, 88 Fox Street, Johannesburg, within fourteen days from date hereof. By Order of the Board.—G. E. Neebe, General Manager. 5586—14



## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 29085/1951, dated the 23rd November, 1951, passed by the Trustee of the Insolvent Estate of Renato Luigi Giovanni Tosi in favour of George Sino-vich Farms and Properties (Proprietary), Limited, in respect of (1) certain Portion B of Erf No. 1332, situate on Rebecca Street, City of Pretoria, measuring 7,920 square feet; (2) certain Erf No. 682, situate on Aero Road, Township of Valhalla, District Pretoria, measuring 8,990 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 5th day of May, 1954.—Podlashuc, Liebson & Klagsbrun, Attorneys for the Transferee, Stability Buildings, 222a Pretorius Street, Pretoria. 5396—14

## LOST CERTIFICATE OF CONVERSION TO FREEHOLD TITLE.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Certificate of Conversion to Freehold Title No. F 4137/36, dated the 29th day of April, 1936, in favour of Ernst Wilhelm Rieker in respect of the remaining extent of Lot No. 149, situate on Richmond Avenue, in the Township of Auckland Park, on the farm Braamfontein No. 11, in the District of Johannesburg, measuring sixty-nine (69) square rods, sixty-four (64) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three weeks from the last publication of this notice. Johannesburg, this 14th day of May, 1954.—Reeder & Rosettenstein, Attorneys for Applicant, Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg. 5402—14

## THE PRUDENTIAL ASSURANCE COMPANY, LIMITED.

Life Policy No. 5553884, dated the 10th day of January, 1952, effected for a sum of £1,000, on the life of JACOBUS ADAM JOHANNES BARNARD, and being the property of JACOBUS ADAM JOHANNES BARNARD.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Company, any person in possession of the Policy or claiming to have interest therein should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—I. M. MacNab, General Manager, 90/92 Fox Street, Johannesburg. 5357—14

## HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVZERKERING GENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat, Kaapstad.

Polis No. 701212, vir £500, gedateer 1 September 1949, op die lewe van en die eiendom van JOHANN DAVID WENTZEL.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige mededeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Kaapstad, 30 April 1954. 5475—14

## THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 790531, for £500, dated 12th April, 1951, on the life of and the property of VAN RYNEVELD MARTIN.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Cape Town, 30th April, 1954. 5360—14

## LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, 106 Adderley Street, Cape Town.

Policy No. 672875.  
Date of Policy: 1st February, 1953.  
Sum Assured: £2,500.  
Life Assured: ALEXANDER SAGOV.  
Owner: ANNE SAGOV.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication within the period of six weeks of the date of the first appearance of this advertisement, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—J. D. Wares, Manager. 5430—14

## VERLORE VERSEKERINGSPOLIS.

DIE KOLONIALE ONDERLINGE LEWENSVERSEKERINGSGENOOTSKAP, BEPERK, Adderleystraat 106, Kaapstad.

Polis No. 426866.  
Aanvangsdatum van Polis: 13 Mei 1936.  
Versekerde Bedrag: £200.  
Versekerde Lewe: RUDOLF JACOBUS GROBBELAAR.  
Eienaar: SAREL DANIEL GROBBELAAR.

Hiermee word kennis gegee dat bewys aan die Versekeraar gelewer is dat hierdie Polis verloor of vernietig is, en enige persoon wat in besit is van die Polis of wat beweer dat hy belang het daarin, moet dadelik per aangetekende pos met die Versekeraar in verbinding tree. Indien sodanige kennis nie gegee word binne 'n tydperk van drie maande van die datum van die eerste verskyning van hierdie advertensie nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) uitgereik word aan die eienaar. Op las van die Raad.—J. D. Wares, Bestuurder. 5429—14

## LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, 106 Adderley Street, Cape Town.

Policy No. 612272.  
Date of Policy: 22nd December, 1941.  
Sum Assured: £500.  
Life Assured: NATHAN KROK.  
Owner: NATHAN KROK.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any

such communication within a period of six weeks of the date of the first appearance of this advertisement, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—J. D. Wares, Manager. 5550—14

## THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life Assured and Owner: LOUIS JOHANNES VAN RENSBURG SWART.

Policy No. 345728.

Date of Policy: 1st August, 1951.

Sum Assured: £350/£350.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—S. T. H. Daniel, Secretary. 5510—14

## LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, 106 Adderley Street, Cape Town.

Policies Nos. 655530 and 655531.

Date of Policy: 1st June, 1950.

Sum Assured: £1,000.

Life Assured: SYLVIA EDITH DOBRIN (born LEMMER).

Owner: SYLVIA EDITH DOBRIN (born LEMMER).

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication within the period of three months of the date of the first appearance of this advertisement, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. D. Wares, Manager. 5551—14

## VERLORE AKTES VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir gesertifiseerde afskrifte van verlore Transportaktes Nos. 10212/1942, gedateer 3 Junie 1942 en 37301/1946, gedateer 28 November 1946, gegee deur Johannes Christiaan Theron ten opsigte van Transportakte No. 10212/1942 en Gabriel Nel ten opsigte van Transportakte No. 37301/1946 ten gunste van Johannes Frederick Jacobus van Loggerenberg (gebore op 14 Desember 1911), ten aansien van (1) die resterende gedeelte van Lot No. 62, geleë aan Veertiendelaan, Gezina, in die Stad Pretoria, groot as sodanig 12,870 vierkante voet; en (2) die resterende gedeelte van Erf No. 15, geleë aan Veertiendelaan, in die dorp Rietfontein, Stad Pretoria, groot as sodanig 12,870 vierkant voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrifte beswaar maak word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes vir Transvaal, te Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria op hede die 11de dag van Mei 1954.—Ross en Jacobsz, Prokureurs vir Applikant, Volksbankgebou, Mutualstraat, Pretoria. 5597—14

**THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 1114, Johannesburg.**

**Life Assured: BERNARD CUMES.**

**Owner: BARBARA LUBNER (born CUMES).**

**Policy No. 148541.**

**Date of Policy: 1st September, 1932.**

**Sum Assured: £500 Perfected Endt.**

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—S. T. H. Daniel, Secretary. 5544—14

**NORWICH UNION LIFE ASSURANCE SOCIETY, P.O. Box 1226, Cape Town.**

**Policy No. 606782, for £1,000, dated 15th December, 1944, on the life of PANOS NICKOS CARRANGIS, the property of PANOS NICKOS CARRANGIS.**

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—R. W. W. Arnold, Manager for South Africa, Norwich Union Buildings, Cape Town. 5423—14

#### JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Indefinite Period Paid-up Share Certificate No. 9345, in the name of Timothy Baxter Karakadzai Mahlanza, having been lost, a duplicate thereof will be issued, unless the original be produced at this office within thirty days hereof. By Order of the Board.—Selwyn Miller, General Manager. 5581—14

#### RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Account Pass Book No. E.7689/P.27, in the name of Miss Gloria Perks, having been lost, a duplicate will be issued unless the original thereof be produced at the office of the Society, 108 Fox Street, Johannesburg, within fourteen days from date hereof. By Order of the Board.—Hector Munro, General Manager. 5583—14

#### UNITED BUILDING SOCIETY. (JOHANNESBURG BRANCH.)

Lost Paid-up Permanent Share Certificate No. JZ 4038, in the name of Mrs. Hilda Margaret Adele Harby. A duplicate will be issued unless the original is produced at the Society's Offices, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within twenty-one days from date hereof.—H. C. Maddison, Branch Manager. 5557—14

#### LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 19519/1946, dated the 2nd day of July, 1946, passed by Jacobus William Groenewald (born 31st May, 1917), in favour of Eliza Petronella Williams (born 3rd February, 1887), married out of community of property to David James

Williams, in respect of certain Lot No. 447, situate in Ninth Road and Third Avenue, in the Township of Kew, District Johannesburg, measuring two hundred and eight (208) square roods forty-eight (48) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 7th day of May, 1954.—G. K. Bristow & Tarboton, Attorneys for Applicant, 302 Netherlands Bank Building, Fox Street, Johannesburg. 5574—14

#### UNITED BUILDING SOCIETY. (JOHANNESBURG BRANCH.)

Lost Fixed Deposit Receipt No. JE 8315, in the name of Sappho Georgopoulos. A duplicate will be issued unless the original is produced at the Society's Offices, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within twenty-one days from date hereof.—H. C. Maddison, Branch Manager. 5558—14

#### LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F.1700/1942, dated the 4th day of March, 1943, passed by Barkly Lupton (a Cape Coloured person), born on the 17th day of May, 1901, in favour of Harry Harris (a Mauritian), born on the 26th day of January, 1896, in respect of certain Portion No. 5 of Lot No. 87, situate in the Township of Klipriviersoog Estate, District of Johannesburg, measuring 11,760 (eleven thousand seven hundred and sixty) square feet.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 7th day of May, 1954.—Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Attorneys for Applicant, 506 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg. 5559—14

#### VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word bekendgemaak at ons voornemens is om aansoek te doen by die Registrateur van Aktes vir Pretoria vir die uitreiking van 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 29730/1947, gegee deur Henri Vontsteen ten gunste van Jacobus Adriaan Coenraadt Fourie op die 24ste September 1947, ten opsigte van sekere resterende gedeelte van Erf No. 298, geleë aan Roothstraat, Claremont, in die stad Pretoria, groot as sulks 12,870 vierkante voet.

Alle persone wie beswaar het teen die uitreiking van sodanige afskrif, word versoek om sodanige besware in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke vanaf datum van die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Geteken te Pretoria hierdie 10de Mei 1954.—Reitz & Joubert, Prokureurs vir Applicant, Pretoriusstraat 160, Pretoria. 5639—14

**DIE AFRIKAANSE LEWENSVERSEKERINGSMAATSKAPPY, BEPERK, Posbus 1114, Johannesburg.**

**Versekerde Lewe: NICOLAAS JACOBUS BREDENHANN.**

**Polisnommer 244574.**

**Datum van Polis: 1 Julie 1943.**

**Versekerde Som: £150/£150.**

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van hierdie Polis aan die Versekeraar gestuur is en

enige persoon in besit van die Polis of aanspraak maak dat hy/sy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregiſtreerde pos met die Versekeraar in verbinding tree. Indien ons geen sodanige inligting ontvang nie, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. Op las van die Raad.—S. T. H. Daniel, Sekretaris. 5580—14

#### THE PRUDENTIAL ASSURANCE COMPANY, LIMITED.

**Life Policy No. 5107951, dated the 13th day of July, 1948, effected for a sum of £1,000, and Life Policy No. 5109913, dated the 4th day of September, 1948, effected for a sum of £1,000, on the life of JOHN PETER RAYMOND DANE, and being the property of JOHN PETER RAYMOND DANE.**

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of these Policies having been submitted to the Company, any person in possession of the Policies or claiming to have interest therein should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication, certified copies of the Policies (which will be the sole evidence of the contracts) will be issued to the owner.—I. M. MacNab, General Manager, 90/92 Fox Street, Johannesburg. 5630—14

#### LOST POLICY OF INSURANCE.

**MANUFACTURERS LIFE INSURANCE COMPANY.**

**Life Policy No. 1032676, dated 1948, effected for the sum of £1,000, on the life of JOHANNES VAN PUTTEN, and being property of JOHANNES PUTTEN.**

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Company, any person in possession of the Policy or claiming to have interest therein, should communicate immediately by registered mail with the Company. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order.—R. A. Sanderson, Manager for South Africa, Cavendish Chambers, Jeppe Street Johannesburg. 5578—14

#### LOST POLICY OF INSURANCE.

**MANUFACTURERS LIFE INSURANCE COMPANY.**

**Life Policy No. 828128, dated 1942, effected for the sum of £1,000, on the lives of LIPA SCHULTZ and RIVA SCHULTZ, and being property of LIPA SCHULTZ and RIVA SCHULTZ.**

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Company, any person in possession of the Policy, or claiming to have interest therein, should communicate immediately by registered mail with the Company. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order.—R. A. Sanderson, Manager for South Africa, Cavendish Chambers, Jeppe Street, Johannesburg. 5584—14

**Buy Union Loan Certificates**

**Koop Unie-leningssertifikate**



## CAPE.—KAAP.

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 8385, dated 27th August, 1929, passed in favour of David Jordaan de Klerk, of certain piece of abolished quitrent land, situate in the Division of Cradock, being the remaining extent of a portion of Part B of the farm Blaauwkrans, measuring 786 morgen 391 square roods.

And all persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge same with the Registrar of Deeds, Cape Town, within three (3) weeks of the last publication of this notice.—Syfret, Goddington & Low, Attorneys for Applicant, Court Chambers, 24 Wale Street, Cape Town, 26th April, 1954. 5079—7-14

SUN LIFE ASSURANCE OF CANADA,  
102 St. George's Street, Cape Town.

Policy No. 3416381, for £500, issued on 1st October, 1946, and payable at death to the Assured's Estate, and Policy No. 3456215, for £500, issued on 11th August, 1948, and payable at death of the Assured to his Estate, both on the life of ROBERT ROKSBY RUSHTON.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policies has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policies or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication, certified copies of the Policies (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—Fred G. Greff, Branch Manager, Cape Town, 5th May, 1954. 5461—14

HET ZUID AFRIKAANSE ONDER-  
LINGE LEVENSVZERKERING  
GENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Dar-  
lingstraat, Kaapstad.

Polis No. 635515, vir £250, gedateer 10 Junie 1948, op die lewe van en die eiendom van JOHN STEPHEN VALLENTYN.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Kaapstad, 6 Mei 1954. 5476—14

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL  
LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual  
Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 554250, for £1,000, dated 29th June, 1946, on the life of GEORGE ADRIAN FRANCIS PEDLAR, the property of DEIDRE MOLLIE PEDLAR.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Cape Town, 3rd May, 1954. 5397—14

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL  
LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual  
Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 620766, for £1,000, dated 19th February, 1948, on the life of FRANK CARRINGTON DART, the property of HUBERT LLEWELLYN COLWILL.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Cape Town, 3rd May, 1954. 5412—14

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL  
LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual  
Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 416236, for £150, dated 18th July, 1940, on the life of and the property of FREDERICK ANNESLEY MAGENNIS.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Cape Town, 3rd May, 1954. 5413—14

## LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE SOUTH AFRICAN METROPOLI-  
TAN LIFE ASSURANCE COMPANY,  
LIMITED, Adderley Street, Cape Town.

Person whose Life is Insured: FRANS JOHANNES JACOBUS VILJOEN.  
Owner: FRANS JOHANNES JACOBUS VILJOEN.

Policy No. 30327.  
Date of Policy: 1st September, 1949.  
Sum Assured: £300.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owners.—C. P. Hewitson, Managing Director. 5511—14

## UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost Paid Up Permanent Share Certificate No. CY.2643 and Fixed Deposit Receipt No. CTD.13361, in the name of Mary Ada Percival (deceased). Duplicates of the above will be issued unless originals are produced at the Society's office, 118 St. George's Street, within 21 days from the date hereof.—C. R. Cumming, Branch Manager. 5493—14

## VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 3085, gedateer 2 April 1925, gegee deur Johan Daniel Jurgens Scholtz, handelende in die naam van die Kerkraad van die Gemeente Namakwaland van die Nederduitse Gereformeerde Kerk in Suid-Afrika, ten gunste van Tobias Johannes Nicolaas Beukes, Jacobus Theunis Beukes en Abraham Jacobus Beukes, in gelyke aandeel,

ten aansien van seker stuk ewigdurende erfpaggrond, geleë in die Afdeling Namakwaland, synde die restant van Erwe Nos. 82 en 84, van die dorp Kamieskroon, gedeelte van die plaas Kamieskroon, groot as sulks 11,250 vierkant voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Kaapstad, op hede die 7de dag van Mei 1954.—Sonnenberg, Hoffmann & Galombik, Prokureurs vir Aanvrager, Namaqua Huis, Burgstraat 36, Kaapstad. 5514—14

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 15779, dated the 29th December, 1942, passed by Christian Frederick Beyers, born on 20th September, 1860, in favour of Johanna Beyers (born Dreyer on 9th February, 1878), widow, in respect of—

- (1) certain piece of land, situate in the Municipality and Division of Bredasdorp, being Lot No. 1, Block d, measuring 83 square roods 68 square feet;
- (2) certain piece of land, situate as above, being Lot No. 2, Block d, measuring 83 square roods 6 square feet;
- (3) certain piece of land, situate as above, being Lot No. 1, Block r, measuring 70 square roods 120 square feet;
- (4) certain piece of land, situate as above, being Lot No. 2, Block r, measuring 70 square roods 120 square feet;
- (5) certain piece of land, situate as above, being Lot No. 3, Block r, measuring 70 square roods 120 square feet;
- (6) certain piece of redeemed quitrent land, situate in the Division of Bredasdorp, being Lot No. 1, in Melk Bos Street and Lighthouse Street, in the Township of L'Agulhas, measuring 9,093 square feet;
- (7) certain piece of redeemed quitrent land, situate as above, being Lot No. 21, in Lighthouse Street and Main Street, in the Township of L'Agulhas, measuring 5,313 square feet.

The properties described in paragraphs (6) and (7) above have subsequently been transferred to David Zacharias Roos by Deed of Transfer No. 530, dated 23rd January, 1946. Dated at Cape Town this 14th day of May, 1954.—Bisset, Boehmke & McBlain, Applicants' Attorneys, Cape Times Buildings, St. George's Street, Cape Town. 5417—14

JOHANNESBURG BUILDING  
SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 18987, in the name of Dr. H. A. Smit, of c/o Dr. V. C. Penberthy, Malmesbury, having been lost/stolen, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society at 47/49 St. George's Street, Cape Town, within thirty days from date hereof. By Order of the Board.—H. J. A. Spring, Local Manager. 5466—14

THE PERSEVERANCE BUILDING  
SOCIETY.

Notice is hereby given that Fully-paid Permanent Share Certificate No. 2350, in the name of Wallis Littlewood Wiseman having been lost, duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the Office of the Society, 79 Main Street, Port Elizabeth, within twenty-one days from date hereof.—Hindle Isherwood, Secretary, 78 Main Street, Port Elizabeth, 14th May, 1954. 5526—14

## LOST DEEDS OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for certified copies of Deeds of Transfer (1) No. 9711 and (2) No. 9712, both dated 20th July, 1945, and passed by Isack Meyer Gordon, born on 31st May, 1889, in favour of Hoosain Amien Juwaley, born on 20th September, 1909, in respect of—

- (1) certain land at Observatory, City of Cape Town, Cape Division, being Lot SS, measuring 31 square roods 52 square feet;
- (2) certain land at Observatory, City of Cape Town, Cape Division, being Portion A of Lots Nos. 5 and 7, Block E, and Portion B of Lots Nos. 1 and 3, Block E (parts of the original Lot No. 55), measuring 30 square roods 25 square feet.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 5th day of May, 1954.—Gordon Davis & Jackson, Applicant's Attorneys, 503 Grand Parade Centre, Castle Street, Cape Town. 5513—14

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 15574, dated 12th September, 1946, passed in favour of the Nationalist Party, in respect of certain piece of land, situate in the Municipality of Hermanus, Division of Caledon, being Portion No. 1 of Erf No. 547, Hermanus, measuring five thousand six hundred and twenty-seven (5,627) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Hermanus this 1st day of May, 1954.—R. P. Schneider & Co., Attorneys for Applicant, Main Street, Hermanus. 5356—14

## THE PAARL BOARD OF EXECUTORS, LIMITED.

(Registered Deposit-Receiving Institution.)

## LOST FIXED DEPOSIT RECEIPT.

Application having been made for a duplicate Fixed Deposit Receipt No. 3051 for £779. 8s., dated the 4th December, 1950, in favour of Mrs R. Roup, of Paarl, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at this office within three (3) months from the first publication hereof, a certified copy will be issued. By Order.—J. v. d. B. van der Merwe, Secretary, Main Street, P.O. Box 15, Paarl.

5477—14-21-28

## VERLORE TRANSPORTAKTES.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen om 'n gewaarmerkte afskrif van—

- (1) Transportakte, gedateer 25 September 1925, No. 9272, gepasseer deur Petrus Robert Veldtman, ten gunste van een-halwe aandeel in sekere stuk grond, geleë in die Munisipaliteit en Afdeling van Knysna, New Haven, deel van die eiendomsplaas Melkhoutekraal, synde die Persele gemerk Nos. 118, 119, 120, 121, 122 en 123, groot 1 morg 100 vierkant roede;

aansoek van—

- (2) Transportakte, gedateer 13 September 1922, No. 7864, gepasseer deur Cornelis Rademeyer Ferreira, en egge-

note Aletha Magdalena Ferreira, getroud binne gemeenskap van goedere; Daniel Petrus van Huyssteen; Josua Francois Naude en eggenote Adriana Johanna Zondagh Naude, ten gunste van Petrus Robert Veldtman en Reynier Gerhardus van Rooyen, ten aansien van seker stuk grond, geleë in die Munisipaliteit en Afdeling van Knysna, in die dorp van Newhaven, deel van die eiendomsplaas Melkhoutekraal, synde Persele gemerk Nos. 118, 119, 120, 121, 122 en 123, groot 1 morg 100 vierkant roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrifte beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik te doen by die Registrateur van Aktes te Kaapstad binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Kaapstad op hierdie 7de dag van Mei 1954.—Proctor de Villiers & Kie., Saambou-gebou, h/v Burg- en Kasteelstraat, Kaapstad.

5458—14

## VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen om 'n gewaarmerkte afskrif van Transportakte, gedateer 25 November 1940, No. 11551, gepasseer deur Rozier Johannes Boonzaier (gebore op 20 September 1896), ten gunste van Andries Dirk Jacobus Louw (gebore op 5 April 1882), ten aansien van sekere stuk opbetaalde erfpaggrond, geleë in die Kaapse Afdeling, in die Plaaslike Gebied Blaauwbergstrand, synde Erf No. 12, groot 25 (vyf-en-twintig) vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes, Kaapstad, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Kaapstad op hierdie 6de dag van Mei 1954.—Proctor de Villiers & Kie., Prokureurs, ens. Saambou-gebou, h/v Burg- en Kasteelstraat, Kaapstad.

5543—14

## LOST DEEDS OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for certified copies of—

- (1) Deed of Transfer No. 10186, dated 31st March, 1921, passed by Henrietta Sarah O'Reilly (born Renou), in favour of Lionel Bosley James, of certain Lot No. 13, situate near the Police Camp, in the Village of Taungs, Division of Vryburg, measuring 200 square roods;
- (2) Deed of Transfer No. 260/1928, dated 26th June, 1928, passed by Joseph Humphrey O'Callaghan, in favour of Lionel Bosley James, of certain Lot No. 12, situate near the Police Camp at Taungs, Division of Vryburg, measuring 200 square roods;
- (3) Deed of Transfer No. 141/1944, passed by the Executor Testamentary in the Estate of the late Georgina Theresa Phoebe James, born Champion, widow, in favour of Lionel Bosley James, born 29th January, 1895, in respect of—
  - (a) certain Erf No. 10, situate near the Police Camp at Taungs, in the Division of Vryburg, measuring 200 square roods;
  - (b) certain Erf No. 11, situate near the Police Camp at Taungs, in the Division of Vryburg, measuring 200 square roods; and
  - (c) certain Erf No. 6, situate near the Police Camp at Taungs, in the Division of Vryburg, measuring 200 square roods.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds of Vryburg, within three (3) weeks of the last publication of this notice. Dated at Vryburg on this 3rd day of May, 1954.—Wessels, De Kock & Van Rooyen, Attorneys for Applicant. 5415—14

## NATAL

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 729646, for £500, dated 16th March, 1950, on the life of and the property of DAN SPIERS ROGERS.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 5337—14

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 4020/1939, dated 4th August, 1939, passed by Durga Persad, Colonial Born Indian, Birth Register No. 910/1915 (born 24th January, 1915), in favour of Sabadeo, Colonial Born Indian, Birth Register No. 2/1909, born in December, 1908, Ganga, Colonial Born Indian, Birth Register No. 3207/1913, born 17th July, 1913, and Bridgemohan, Colonial Born Indian, Birth Register No. 1690/1917, born 9th March, 1917, in respect of the following property:—

Subdivision A of 97 of Lot No. 2 of the farm Zeekoe Vallei No. 788, situated in the City of Durban, County of Victoria, Province of Natal, in extent one (1) acre.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban this 5th day of May, 1954.—J. Gurwitz & Co., Applicant's Attorneys, P.O. Box 2497, Durban.

5518—14

## LOST DEED OF LEASE

Notice is hereby given that Stephanus Johannes Venter intends applying for a certified copy of Deed of Lease No. 33/1950, registered on 2nd August, 1950, passed by the Government of the Union of South Africa in favour of Stephanus Johannes Venter in respect of certain subdivision 1 of the farm Doringbos No. 13620, situate in the Mkuzi-Falls Irrigation Area and the Magut-Candover Health Committee (Malaria) Area, District of Vryheid, Province of Natal, in extent two hundred and ten decimal nine five two six (210.9526) morgen.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg this 6th day of May, 1954.—Tatham, Wilkes & Company, Applicant's Attorneys, 7 Timber Street, Pietermaritzburg. 5508—14

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningssertifikate



## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 4621/1928, dated the 25th day of October, 1928, passed by John William Flett in his capacity as the Executor Testamentary in the Estate of the late Jessie Flett, in favour of John William Flett and Margaret Ann Flett in respect of—

- (1) an undivided seven-twelfth share in a certain piece of freehold land being Lot No. 1 of the farm Wondergeluk, situate in the County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent 741 (seven hundred and forty-one) acres three (3) roods and thirty-three (33) perches;
- (2) an undivided seven-twelfth share in a certain piece of freehold land being Lot No. 4 of the farm Wondergeluk, situate in the County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent 453 (four hundred and fifty-three) acres one (1) rood eight (8) perches;
- (3) an undivided seven-twelfth share in a certain piece of freehold land being the remaining portion of the farm Wondergeluk, situate in the County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent 231 (two hundred and thirty-one) acres twenty-four (24) perches;
- (4) an undivided half share in and to a certain piece of freehold land, situate and being the lot laid off and marked No. 2, Block (U), on the General Plan of the Township of Richmond, County of Pietermaritzburg, aforesaid, in extent two (2) roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg this 5th day of May, 1954.—Cecil Nathan & Co., Applicant's Attorneys. 5400—14

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2143/1942, dated the 28th April, 1942, passed by Choonilal Naran Rana, Passenger Indian (born on 19th October, 1894), in favour of Gengaday, Colonial-born Indian (Birth Register No. 431/1936, born in 1900), widow, in respect of certain piece of land being Subdivision M of Subdivision No. 1 of Lot No. SB5 of the farm Cato Manor No. 812, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 1 (one) rood 2.45 (two decimal four five) perches.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban this 27th day of April, 1954.—Byron & Long, Applicant's Attorneys, 374 Smith Street, Durban. 5327—14

## O.F.S.—O.V.S.

## VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 24286, gedateer 4 Julie 1908, gegee deur Die Munisipaliteit van Parys ten gunste van die Kerkraad van die Gereformeerde Gemeente van Parys ten aansien van sekere Erf No. 529, geleë in die dorp Parys, distrik Parys (voorheen distrik Vredefort), groot 625 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Parys, op hede die 14de dag van Mei 1954.—Wessels & Vorster, Prokureurs, Dolfstraat, Posbus 5, Parys. 5522—14

## LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, 106 Adderley Street, Cape Town.

Policy No. 455286.  
Date of Policy: 30th December, 1937.  
Sum Assured: £250.  
Life Assured: ALBERT ABELSON.  
Owner: ALBERT ABELSON.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. D. Wares, Manager. 5454—14

## LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, 106 Adderley Street, Cape Town.

Policy No. 607635.  
Date of Policy: 1st October, 1940.  
Sum Assured: £500.  
Life Assured: ALBERT ABELSON.  
Owner: ALBERT ABELSON.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. D. Wares, Manager. 5455—14

## VERLORE VERBANDAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons van voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Verbandakte No.

1522/53, geregistreer op 4 Mei 1954 en gepasseer deur Johannes Groenewald, gebore op 9 Mei 1914 ten gunste van Hester Elizabeth Maria van der Westhuizen, gebore Lubbe op 29ste Augustus 1891, getroud buite gemeenskap van goedere met Johannes Matthys van der Westhuizen, en op die 2de Desember 1953 gesedeer aan Johanna Maria Visser (gebore Erasmus op 9 Oktober 1923), gehuud buite gemeenskap van goed, vir die bedrag van eenduisend sewehonderd en vyftig pond (£1,750) vir waarde geniet, onder welke verband verbind is seker Onderverdeling 2 (gedenk) van die plaas Bambata No. 549, geleë in die distrik Bothaville, groot 230-6667 morge, as 'n eerste verband.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein binne drie weke van die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Geteken te Bloemfontein hierdie 4de Mei 1954.—Naude & Naude, Prokureur vir Applikant, Posbus 153, Sanlamgeboue, Bloemfontein. 5364—14

## LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, 106 Adderley Street, Cape Town.

Policy No. 631389.  
Date of Policy: 4th April, 1946.  
Sum Assured: £1,000.  
Life Assured: ALBERT ABELSON.  
Owner: ALBERT ABELSON.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. D. Wares, Manager. 5456—14

## LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, 106 Adderley Street, Cape Town.

Policy No. 622380.  
Date of Policy: 1st July, 1944.  
Sum Assured: £500.  
Life Assured: ALBERT ABELSON.  
Owner: ALBERT ABELSON.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. D. Wares, Manager. 5457—14

# Buy Union Loan Certificates

# Koop Unie-leningsertifikate

## ORDERS OF COURT, ETC.—ORDERS VAN HOF, ENS.

## TRANSVAAL

## POSTEA.

Before the Honourable Mr. Justice Rumpff.  
Pretoria, Thursday, the 6th day of May, 1954.

*Ex Parte J. DOOREWAARD in re EAST RAND BODY BUILDERS AND PANEL BEATERS (PTY.), LTD.*

Upon the motion of Mr. D. A. Melamet, of Counsel for the Applicant, and upon reading the rule *nisi* issued out of this Court on the 15th day of April, 1954; duly served and published as directed;

And no cause being shown to the contrary;

The Court Orders:

That the aforesaid rule *nisi* be, and is hereby, confirmed. By the Court.—Assistant Registrar. (Hazelhurst, G. & C.)

## NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of EAST RAND BODY BUILDERS AND PANEL BEATERS (PTY.), LTD. (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above-mentioned Company that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Master of the Supreme Court, Pretoria, at his Office, on the 28th day of May, 1954, the Meeting of Creditors at 10 a.m. o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for—

- (a) the proof of debts by Creditors;
- (b) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Master, Pretoria, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—P. Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Pretoria, 11th May, 1954.

## KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.

(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

Insake EAST RAND BODY BUILDERS AND PANEL BEATERS (PTY.), LTD. (in Likwidasie).

Hierby word kennis gegee aan alle persone wat Krediteure of Kontribuante is van die bogemelde Maatskappy dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Meester van die Hooggeregshof, Pretoria, op sy kantoor op die 28ste dag van Mei 1954, die Vergadering van Krediteure om 10-uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

- (a) die bewys van skulde deur Krediteure; en
- (b) om te besluit oor 'n persoon of persone, wie se name voorgedra moet word vir benoeming as likwidateur of likwidateurs.

Verder word hiermee kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Ver-

gadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Meester, Pretoria, nie later as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die Vergadering.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pretoria, 11 Mei 1954.

5627—14

## IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Johannesburg, Tuesday, the 4th day of April, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Ludorf, Acting.

In the matter between FONCIM COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and UNION WATTLE CORPORATION, LIMITED, of Johannesburg Respondent.

Upon the motion of Mr. N. Phillips, Counsel for the Applicant, and upon reading the rule *nisi* issued out of this Court on the 13th day of April, 1954, calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on this day why the above-named Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; the said Order having been duly served and published as directed;

And no cause being shown to the contrary;

It is Ordered:

That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed under final winding-up Order. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.

## NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of UNION WATTLE CORPORATION, LTD. (in Liquidation) (No. C.A. 5679).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above-named Company that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his Office, on the 26th day of May, 1954, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for—

- (a) the proof of debts by Creditors;
- (b) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Johannesburg, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—P. Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Pretoria, 10th May, 1954.

## KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.

(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

Insake UNION WATTLE CORPORATION, LTD. (in likwidasie) (No. C.A. 5679).

Hierby word kennis gegee aan alle persone wat Krediteure of Kontribuante is van die bogenoemde Maatskappy, dat

afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat, Johannesburg, op sy kantoor op die 26ste dag van Mei 1954, die Vergadering van Krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

- (a) die bewys van skulde deur Krediteure; en
- (b) om te besluit oor 'n persoon of persone, wie se name voorgedra moet word vir benoeming as likwidateur of likwidateurs en as prokureur om die likwidateur te help in die uitvoering van sy pligte.

Verder word hierby kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Johannesburg, nie later as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die vergadering.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pretoria, 10 Mei 1954. 5624—14

5s. Revenue stamps cancelled.

## IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Tuesday, the 4th day of May, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Ludorf, Acting.

In the matter between DOUGLAS BRUCE WALTER MARKHAM, Applicant, and BARBICAN CORPORATION (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at 503 S.A. Fire House, 17 Harrison Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. A. Katz, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby placed under Provisional Liquidation;

2. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, of any, to this Court on Tuesday, the 25th day of May, 1954, at 10 a.m., why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up Order;

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper and by registered post on all Creditors. By Order of the Court.—L. M. Triegaardt, Registrar. (A. H. Cohen.) 5561—14

## KENNISGEWING VAN OORGAWE VAN 'N SKULDENAAR SE BOEDEL.

Hiermee word kennis gegee dat op 3 Junie 1954 om 10 vm. of so spoedig daarna as wat die saak gehoor kan word by die Transvaalse Afdeling van die Hooggeregshof (Pretoria), aansoek gedoen sal word om aanname van die oorgawe van die boedel van FERDINAND WILHELM POTGIETER, van Badfontein Kontantwinkel, distrik Lydenburg, en dat sy vermoëstaar op die kantoor van die Meester van die Hooggeregshof te Pretoria en op die kantore van die Magistraat, Lydenburg, ter insae sal lê gedurende die tydperk van veertien (14) dae vanaf die 14de dag van Mei 1954.—Lingbeek, Van Kralingen en Visse, Prokureur vir Aansoeker, Koedoegebou 21, Pretoria, 11 Mei 1954. 5601—14



IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Rumpff.

Pretoria, Thursday, the 6th day of May,  
1954.In the matter between STANDARD  
TRADING COMPANY (PTY.), LTD.,  
Applicant, and LETSITELE STORES  
(PTY.), LTD., Respondent.

Having heard Mr. D. A. Melamet, of  
Counsel for the Applicant, and having read  
the rule *nisi* issued out of this Court on  
the 4th day of March, 1954, calling upon  
all persons concerned to appear and show  
cause, if any, to this Court why the Respon-  
dent Company should not be placed under  
final winding-up Order;

The Court Orders:

That the Respondent Company be, and  
it is hereby, placed under final winding-up  
order. By the Court.—Assistant Registrar.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDI-  
TORS AND CONTRIBUTORIES.(Pursuant to Section 125 of the  
Companies Act, 1926.)In the matter of LETSITELE STORES  
(PROPRIETARY), LIMITED (in Liqui-  
dation).

Notice is hereby given to all persons  
being Creditors or Contributories of the  
above-mentioned Company that separate  
Meetings of Creditors and Contributories  
will be held before the Magistrate, Pieters-  
burg, at his Office, on the 28th day of May,  
1954, the Meeting of Creditors at 9.30  
o'clock in the forenoon precisely, and the  
Meeting of Contributories immediately  
thereafter for—

- (a) the proof of debts by Creditors;
- (b) determining the person or persons  
whose names shall be submitted for  
appointment as liquidator or liquida-  
tors.

And it is further notified that all proofs  
of debt intended to be proved at the said  
Meeting of Creditors and all powers of  
attorney or proxies intended to be used at  
the Meeting of Creditors or Contributories,  
must be lodged with the Magistrate, Pieters-  
burg, not later than twenty-four hours  
before the advertised time of the Meeting.—  
P. Roux, Master of the Supreme Court,  
Master's Office, Supreme Court, Pretoria,  
11th May, 1954.

KENNISGEWING VAN VERGADE-  
RINGS VAN KREDITEURE EN  
KONTRIBUANTE.(Ooreenkomstig Artikel 125 van die  
Maatskappy Wet van 1926.)Insake LETSITELE STORES (PTY.),  
LIMITED (in Likwidasie).

Hierby word kennis gegee aan alle  
persone wat krediteure of kontribuant  
is van die bogemelde Maatskappy dat afson-  
derlike Vergaderinge vir Krediteure en Kon-  
tribuant gehou sal word onder voorsitter-  
skap van die Magistraat, Pietersburg, op sy  
kantoor op die 28ste dag van Mei 1954, die  
Vergadering van Krediteure om 9.30-uur  
presies in die voormiddag en die Vergade-  
ring van Kontribuant dadelik daarna, vir—

- (a) die bewys van skulde deur Krediteure;  
en
- (b) om te besluit oor 'n persoon of per-  
sone, wie se name voorgedra moet  
word vir benoeming as likwidateur  
of likwidateurs.

Verder word hierby kennis gegee dat al  
die bewyse van skulde, bedoel om op  
genoemde Vergadering van Krediteure  
bewys te word, en al die prokurasies of  
volmagte bedoel vir gebruik by die Ver-  
gadering van Krediteure of Kontribuant,  
ingedien moet word by die Magistraat,  
Pietersburg, nie later as vier-en-twintig uur

voor die geadverteerde tyd van die Vergade-  
ring.—P. Roux, Meester van die Hoogge-  
regshof, Meesterskantoor, Pretoria, 11 Mei  
1954. 5626—14

IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Johannesburg, Tuesday, the 4th day of May,  
1954.Before the Honourable Mr. Justice Ludorf,  
Acting.In the matter between J. R. WATKINS  
COMPANY (AFRICA) (PROPRI-  
ETARY), LIMITED, Applicant, and  
WATKINS QUALITY PRODUCTS  
(PROPRIETARY), LIMITED, of Johan-  
nesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. D. Spitz,  
Counsel for the Applicant, and upon read-  
ing the rule *nisi* issued out of this Court  
on the 9th day of April, 1954, calling upon  
all persons concerned to appear and to  
show cause, if any, to this Court on this  
day why the above-named Respondent Com-  
pany should not be placed under final wind-  
ing-up Order; the said Order having been  
duly served and published as directed;

And no cause being shown to the  
contrary;

It is Ordered:

That the above-named Respondent Com-  
pany be, and is hereby, placed under final  
winding-up Order, and that the increased  
costs caused by the opposition to this Order  
be paid by MILTON HIRSCH and HER-  
MANN HIRSCH jointly and severally *de  
bonis propriis*. By Order of the Court.—  
M. L. Triegaardt, Registrar. (Bregman &  
V. d. W.)

NOTICE OF MEETINGS OF CREDI-  
TORS AND CONTRIBUTORIES.(Pursuant to Section 125 of the Companies  
Act, 1926.)In the matter of WATKINS QUALITY  
PRODUCTS (PTY.), LTD. (in Liquida-  
tion).

Notice is hereby given to all persons  
being Creditors or Contributories of the  
above-named Company that separate Meet-  
ings of Creditors and Contributories will  
be held before the Magistrate, Johannes-  
burg, at his Office, on the 26th day of May,  
1954, the Meeting of Creditors at 9.30 a.m.  
o'clock in the forenoon precisely, and the  
Meeting of Contributories immediately  
thereafter for—

- (a) the proof of debts by Creditors;
- (b) determining the person or persons  
whose names shall be submitted for  
appointment as liquidator or liquida-  
tors, and as solicitor to assist the  
liquidator in the performance of his  
duties.

And it is further notified that all proofs  
of debts intended to be proved at the said  
Meeting of Creditors and all powers of  
attorney or proxies intended to be used at  
the Meeting of Creditors or Contributories,  
must be lodged with the Magistrate, Johan-  
nesburg, not later than twenty-four hours  
before the advertised time of the Meeting.—  
P. Roux, Master of the Supreme Court,  
Master's Office, Supreme Court, Pretoria,  
11th May, 1954.

KENNISGEWING VAN VERGADE-  
RINGS VAN KREDITEURE EN  
KONTRIBUANTE.(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maat-  
skappy Wet van 1926.)Insake WATKIN'S QUALITY PRODUCTS  
(PTY.), LTD. (No. C.A. 5677) (in Likwi-  
dasie).

Hierby word kennis gegee aan alle  
persone wat Krediteure of Kontribuant  
is van die bogenoemde Maatskappy dat afson-  
derlike Vergaderings vir Krediteure en Kon-

tribuant gehou sal word onder voorsitter-  
skap van die Magistraat, Johannesburg, op  
sy kantoor op die 26ste dag van Mei 1954,  
die Vergadering van Krediteure om 9.30-  
uur presies in die voormiddag en die Ver-  
gadering van Kontribuant dadelik daarna,  
vir—

- (a) die bewys van skulde deur krediteure;  
en
- (b) om te besluit oor 'n persoon of  
persone, wie se name voorgedra moet  
word vir benoeming as likwidateur  
of likwidateurs en as prokureur om  
die likwidateur te help in die uit-  
voering van sy pligte.

Verder word hierby kennis gegee dat al  
die bewyse van skulde, bedoel om op  
genoemde Vergadering van Krediteure  
bewys te word, en al die prokurasies of  
volmagte bedoel vir gebruik by die Ver-  
gadering van Krediteure of Kontribuant,  
ingedien moet word by die Magistraat,  
Johannesburg, nie later as vier-en-twintig  
uur voor die geadverteerde tyd van die  
vergadering.—P. Roux, Meester van die  
Hoogeregshof, Meesterskantoor, Pretoria,  
11 Mei 1954. 5625—14

IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division.)

At Pretoria, Thursday, the 29th day of  
April, 1954.Before the Honourable Mr. Justice  
Dowling.In the matter between THE MASTER OF  
THE SUPREME COURT, Applicant,  
and CHARLES JOHN HENRY  
ROBERTS, in his capacity as Executor  
Testamentary in the Estate of the late  
JOHANNA ELIZABETH ROBERTS,  
born NAUDE, Respondent.

Upon the motion of Mr. A. P. Myburgh,  
of Counsel for the Applicant and upon  
reading the petition filed;

The Court Orders:

(a) That a rule *nisi* do issue calling upon  
all persons concerned to appear and show  
cause, if any, to this Court at 10 a.m. on  
the 24th day of June, 1954, why an order  
should not be granted—

- (1) removing the Respondent from the  
office of Executor Testamentary in the  
estate of the late Johanna Eliza-  
beth Roberts, born Naude;
- (2) ordering the Respondent to pay the  
costs of this application *de bonis  
propriis*, or if such costs be not  
recoverable from him, it be paid out  
of the Estate;

(b) That service of this rule be effected  
by one publication forthwith in the *Govern-  
ment Gazette* and the *Natal Mercury* and  
by personal service on the Respondent; and

(c) That leave be granted to the Appli-  
cant to serve this rule in Uganda or Kenya.  
By Order of the Court.—Jan Davel, Assis-  
tant Registrar. 5545—14

IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between UNITED BUILD-  
ING SOCIETY (ST. ANDREW'S BRANCH),  
Plaintiff, and MARTHA SUSANNA  
CHRISTENSEN, Defendant.

Notice is hereby given that the Account  
and Plan of Distribution of the Proceeds of  
the Immovable Property sold under attach-  
ment in this case will lie, for the inspection  
of all parties interested, at this office for  
fourteen days from the date of publication  
hereof; after which, should no appeal be  
made, it will be reported to the Court for  
confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's  
Office, Pretoria, 10th May, 1954.

5566—14

IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Johannesburg, Tuesday, the 4th day of  
March, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Ludorf,  
Acting.

In the matter between JULIUS FIRN-  
BACHER, Applicant, and BEACONS-  
FIELD FASHIONS (PROPRIETARY),  
LIMITED, of Johannesburg, Respon-  
dent.

Upon the motion of Mr. S. Sutej, Counsel  
for the Applicant, and upon reading the  
rule nisi issued out of this Court on the  
13th day of April, 1954, calling upon all  
persons concerned to appear and to show  
cause, if any, to this Court on this day why  
the above-named Respondent Company  
should not be placed under final winding-up  
Order; the said Order having been duly  
served and published as directed;

And no cause being shown to the  
contrary;

It is Ordered:

That the above-named Respondent Com-  
pany be, and is hereby, placed under final  
winding-up Order. By Order of the Court.—  
M. L. Triegaardt, Registrar.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDI-  
TORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 125 of the Companies  
Act, 1926.)

In the matter of BEACONSFIELD  
FASHIONS (PROPRIETARY), LIM-  
ITED (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons  
being Creditors or Contributories of the  
Beaconsfield Fashions (Proprietary), Limi-  
ted, that separate Meetings of Creditors and  
Contributories will be held before the  
Magistrate, Johannesburg, at his Office,  
on the 26th day of May, 1954, the Meeting  
of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon  
precisely, and the Meeting of Contributories  
immediately thereafter for—

- (a) the proof of debts by Creditors;
- (b) determining the person or persons  
whose names shall be submitted for  
appointment as liquidator or liquidat-  
ors.

And it is further notified that all proofs  
of debt intended to be proved at the said  
Meeting of Creditors and all powers of  
attorney or proxies intended to be used at  
the Meeting of Creditors or Contributories;  
must be lodged with the Magistrate,  
Johannesburg, not later than twenty-four  
hours before the advertised time of the  
Meeting.—P. Roux, Master of the Supreme  
Court, Master's Office, Supreme Court,  
Pretoria, 11th May, 1954.

KENNISGEWING VAN VERGADE-  
RINGS VAN KREDITEURE EN  
KONTRIBUANTE.

(Ooreenkomstig Artikel 125 van die  
Maatskappy Wet van 1926.)

Insake BEACONSFIELD FASHIONS  
(PROPRIETARY), LIMITED (in  
Likwidasie).

Hierby word kennis gegee aan alle per-  
sone wat Krediteure of Kontribuanten is van  
die bogemelde Maatskappy dat afsonderlike  
Vergaderinge vir Krediteure en Kontribu-  
ante gehou sal word onder voorsitterskap  
van die Magistraat, Johannesburg, op sy  
kantoor op die 26ste dag van Mei 1954, die  
Vergadering van Krediteure om 9.30-uur  
presies in die voormiddag en die Vergade-  
ring van Kontribuanten dadelik daarna, vir—

- (a) die bewys van skulde deur Krediteure;  
en
- (b) om te besluit oor 'n persoon of  
persone, wie se name voorgedra moet  
word vir benoeming as likwidateur  
of likwidateurs.

Verder word hierby kennis gegee dat al  
die bewyse van skulde, bedoel om op  
genoemde Vergadering van Krediteure  
bewys te word, en al die prokurasies of  
volmagte bedoel vir gebruik by die Ver-  
gadering van Krediteure of Kontribuanten,  
ingedien moet word by die Magistraat,  
Johannesburg, nie later as vier-en-twintig  
uur voor die geadverteerde tyd van die  
Vergadering.—P. Roux, Meester van die  
Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pretoria,  
11 Mei 1954. 5628—14

(Saak No. 319/54.)

IN DIE MAGISTRAATSHOF VIR DIE  
DISTRIK VAN HEIDELBERG,  
GEHOU TE HEIDELBERG.

Ex parte applikasie tussen JAMESON  
NKHWASDU, Applikant, en GERT  
JACOBUS OLIVIER, Respondent.

KENNISGEWING AAN DIE  
VERWEERDER.

Aan die Verweerder, GERT JACOBUS  
OLIVIER, wie se adres onbekend is:—

Geliewe kennis te neem dat dagvaarding  
teen u uitgereik is in hierdie agbare Hof vir  
die bedrag van £40, of alternatief die  
kansellasië van die verkoping en teruggawe  
van sekere Plymouth sedan motorkar,  
registrasiënnummer TQ 132, of alternatiewe  
regshulp en koste, en dat 'n Bevel gemaak  
is dat publikasie van die kennisgewing van  
sodanige dagvaarding goeie en behoorlike  
diening van die dagvaarding op u geag sal  
word.

Van u word verlang dat u verskyning  
aanteken op die eis op of voor die 4de  
dag van Junie 1954, en indien u dit nie  
doen nie sal vonnis by verstek teen u  
afwesigheid gegee word. Geteken te  
Heidelberg, op die 7de dag van Mei 1954.  
—J. Human, Klerk van die Hof. (A. von  
Geusau & Joubert, Prokureurs vir Appli-  
kant, Ueckermannstraat 22, Heidelberg.  
Transvaal. 5487—14

IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,

Pretoria,

4th May, 1954.

In the matter between UNITED STATE  
CASTINGS, LIMITED, Applicant, and  
MORRIS ABRAHAM BECKER, Respon-  
dent.

Notice is hereby given that the Provi-  
sional Order of Sequestration granted in  
this case on the 13th day of October, 1953,  
by the Supreme Court of South Africa (Wit-  
watersrand Local Division) has been super-  
seded, and the petition discharged by Order  
of the said Court, dated the 19th day of  
January, 1954.—P. Roux, Master of the  
Supreme Court of South Africa.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN  
SUID-AFRIKA.

(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,

Pretoria,

4 Mei 1954.

In die saak tussen UNITED STATE CAS-  
TINGS, LIMITED, Applikant, en  
MORRIS ABRAHAM BECKER, Ver-  
weerder.

Kennisgewing geskied hiermee dat die  
Voorlopige Bevel van Sekwestrasie uitgereik  
in hierdie geval op die 13de dag van Okto-  
ber 1953, deur die Hooggeregshof van Suid-  
Afrika (Witwatersrandse Plaaslike Afdeling),  
tersyde gesit is, en die aansoek ontslaan is  
deur 'n Bevel van gesegde Hooggeregshof,  
gedateer die 19de dag van Januarie 1954.—  
P. Roux, Meester van die Hooggeregshof.

5622—14

IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA

(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Tuesday, the 4th day  
of May, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Ludorf,  
Acting.

In the matter between DOUGLES BRUCE  
WALTER MARKHAM, Applicant, and  
BARBICAN CORPORATION (PRO-  
PRIETARY), LIMITED, with registered  
office at 503 S.A. Fire House, 17  
Harrison Street, Johannesburg, Respon-  
dent.

Upon the motion of Mr. A. Katz,  
Counsel for the Applicant, and upon read-  
ing the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent  
Company be and is hereby placed under  
Provisional Liquidation;

2. That a rule nisi do hereby issue calling  
upon all persons concerned to show cause,  
if any, to this Court on Tuesday, the 25th  
day of May, 1954, why the said Respon-  
dent Company should not be placed under  
Final Winding-up Order;

3. That service of this rule be effected  
upon the Respondent Company at its regis-  
tered office and by publication forthwith  
once in the *Government Gazette* and in a  
Johannesburg daily newspaper and by regis-  
tered post on all Creditors. By Order of  
the Court.—L. M. Triegaardt, Registrar.  
5605—14

IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,

Pretoria,

11th May, 1954.

In the matter between GRANT & GRANT-  
HAM, LIMITED, Applicant, and  
NADON AGENCIES AND BUYING  
SERVICES (PROPRIETARY), LIM-  
ITED, Respondent.

Notice is hereby given that the Provi-  
sional Order of Liquidation granted in this  
case on the 21st day of April, 1953, by the  
Supreme Court of South Africa (Witwaters-  
rand Local Division), has been superseded,  
and the petition discharged by Order of the  
said Court, dated the 26th day of May,  
1953.—P. Roux, Master of the Supreme  
Court of South Africa.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN  
SUID-AFRIKA.

(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,

Pretoria,

11 Mei 1954.

In die saak tussen GRANT & GRANT-  
HAM, LIMITED, Applikant, en  
NADON AGENCIES AND BUYING  
SERVICES (PROPRIETARY), LIM-  
ITED, Verweerder.

Kennisgewing geskied hiermee dat die  
Voorlopige Bevel van Sekwestrasie uitgereik  
in hierdie geval op die 21ste dag van April  
1953, deur die Hooggeregshof van Suid-  
Afrika (Witwatersrandse Plaaslike Afdeling),  
tersyde gesit is, en die aansoek ontslaan is  
deur 'n Bevel van gesegde Hooggeregshof,  
gedateer die 26ste dag van Mei 1953.—P.  
Roux, Meester van die Hooggeregshof.

5612—14



**IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA**  
(Transvaal Provincial Division).

At Pretoria, Tuesday, the 4th day of  
May, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Bekker,  
Acting.

In the matter of the application of LUCAS CORNELIUS STEYN, Applicant, *versus* ISANDO TRADING STORES (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at Zuurfontein No. 18, Kempton Park, Respondent.

Upon the motion of Mr. D. A. Melamet, of Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby placed under Provisional Liquidation;

2. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on Tuesday, the 25th day of May, 1954, why the said Respondent Company should not be placed under Final Winding-up Order;

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in the *Star* newspaper, and by registered post to all Creditors. By Order of the Court.—E. J. White, Registrar. (Burg & B.)

5607—14

**KENNISGEWING VAN VERGADE-  
RING VAN BALJU.**  
(L.S. 51/54.)

In die saak tussen LYDA JANSE VAN RENSBURG, Eiser, en JOHANNES MATTHEUS SCHEEPERS, Verweerder.

'n Vergadering van Verbandhouders en ander belanghebbendes in die ondervermelde eiendom sal in die kantoor van die Balju van Transvaal, Pretoria, op Maandag, die 24ste dag van Mei 1954, om 9.15 vm., gehou word met die doel om te besluit of die gesegde eiendom verkoop moet word en so ja, om die voorwaardes van verkoop vas te stel, nl.—

Hoewe No. 3, geleë in Primulalaan in Gerardsville Landbouhoewes, distrik Pretoria.

E. J. White, Balju van Transvaal, Kantoor van die Balju van Transvaal, Paleis van Justisie, Pretoria, 10 Mei 1954.

5573—14

**IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA**  
(Transvaal Provincial Division).

At Pretoria, Tuesday, the 4th day of  
May, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Bekker,  
Acting.

In the matter of the application of LUCAS CORNELIUS STEYN, Applicant, *versus* ISANDO TRADING STORES (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at Zuurfontein No. 18, Kempton Park, Respondent.

Upon the motion of Mr. D. A. Melamet, of Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby placed under Provisional Liquidation;

2. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on Tuesday, the 25th day of May, 1954, at 10 a.m., why the said Respondent Company should not be placed under Final Winding-up Order;

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in the *Star* newspaper, and by registered post to all Creditors. By Order of the Court.—E. J. White, Registrar.

5416—14

**IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA.**  
(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,  
Pretoria,

4th May, 1954.

In the matter between LOUIE GEORGE LAWRENCE, Applicant, and QUALITY INN (PTY.), LTD., Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Judicial Management granted in this case on the 9th day of February, 1954, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated 27th day of April, 1954.—P. Roux, Master of the Supreme Court of South Africa.

**IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN  
SUID-AFRIKA.**  
(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,  
Pretoria,

4 Mei 1954.

In die saak tussen LOUIE GEORGE LAWRENCE, Applikant, en QUALITY INN (PTY.), LTD., Verweerder.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Voorlopige Bevel van Geregtelike Bestuur uitgereik in hierdie geval op die 9de dag van Februarie 1954 deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrandse Plaaslike Afdeling), tersyde gesit is, en die aansoek ontslaan is deur 'n Bevel van gesegde Hooggeregshof, gedateer die 27ste dag van April 1954.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof.

5610—14

**IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA.**  
(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,  
Pretoria,

5th May, 1954.

In the matter between RELIABLE MOTOR SPARES AND CYCLE COMPANY, Applicant, and CLIFFORD DUDLEY HIDE, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 30th day of March, 1954, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated 27th day of April, 1954.—P. Roux, Master of the Supreme Court of South Africa.

**IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN  
SUID-AFRIKA.**  
(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,  
Pretoria,

5 Mei 1954.

In die saak tussen RELIABLE MOTOR SPARES AND CYCLE COMPANY, Applikant, en CLIFFORD DUDLEY HIDE, Verweerder.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Voorlopige Bevel van Sekwestrasie uitgereik in hierdie geval op die 30ste dag van Maart 1954 deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrandse Plaaslike

Afdeling), tersyde gesit is, en die aansoek ontslaan is deur 'n Bevel van gesegde Hooggeregshof, gedateer die 27ste dag van April 1954.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof.

5611—14

**IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA.**  
(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,  
Pretoria,

4th May, 1954.

In the matter between FANELS (PTY.), LTD., Applicant, and THE FRIENDLY SHOP (PTY.), LTD., Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Liquidation granted in this case on the 1st day of September, 1953, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated 2nd day of February, 1954.—P. Roux, Master of the Supreme Court of South Africa.

**IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN  
SUID-AFRIKA.**  
(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,  
Pretoria,

4 Mei 1954.

In die saak tussen FANELS (PTY.), LTD., Applikant, en THE FRIENDLY SHOP (PTY.), LTD., Verweerder.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Voorlopige Bevel van Likwidasië uitgereik in hierdie geval op die 1ste dag van September 1953, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrandse Plaaslike Afdeling), tersyde gesit is, en die aansoek ontslaan is deur 'n Bevel van gesegde Hooggeregshof, gedateer die 2de dag van Februarie 1954.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof.

5609—14

**IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA.**  
(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,  
Pretoria,

In the matter between HYMAN WOOLF CHAIN, Applicant, and SIMON MOTLOUNG, of Johannesburg, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 23rd day of February, 1954, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 4th day of April, 1954.—P. Roux, Master of the Supreme Court of South Africa.

**IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN  
SUID-AFRIKA.**  
(Transvaal Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,  
Pretoria,

In die saak tussen HYMAN WOOLF CHAIN, Applikant, en SIMON MOTLOUNG, van Johannesburg, Verweerder.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Voorlopige Bevel van Sekwestrasie uitgereik in hierdie geval op die 23ste dag van Februarie 1954, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrandse Plaaslike Afdeling), tersyde gesit is, en die aansoek ontslaan is deur 'n Bevel van gesegde Hooggeregshof, gedateer die 4de dag van April 1954.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof.

5616—14

IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,  
Pretoria,

11th May, 1954.

In the matter between PRETORIA  
AMALGAMATED MILLS, LIMITED,  
Applicant, and ERIC FORBES Mc-  
DONALD, Respondent.

Notice is hereby given that the Provi-  
sional Order of Liquidation granted in this  
case on the 29th day of April, 1954, by the  
Supreme Court of South Africa (Transvaal  
Provincial Division) has been superseded,  
and the petition discharged by Order of the  
said Court, dated the 4th day of May,  
1954.—P. Roux, Master of the Supreme  
Court of South Africa.

IN DIE HOOGEREGSHOF VAN  
SUID-AFRIKA.

(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,  
Pretoria,

11 Mei 1954.

In die saak tussen PRETORIA AMALGA-  
MATED MILLS, LTD., Applikant, en  
ERIC FORBES McDONALD, Ver-  
weerder.

Kennisgewing geskied hiermee dat die  
Voorlopige Bevel van Sekwestrasie uitgereik  
in hierdie geval op die 29ste dag van April  
1954, deur die Hooggeregshof van Suid-  
Afrika (Transvaal Provinsiale Afdeling),  
tersyde gesit is, en die aansoek ontslaan is  
deur 'n Bevel van gesegde Hooggeregshof,  
gedateer die 4de dag van Mei 1954.—  
P. Roux, Meester van die Hooggeregshof.

5613—14

IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,  
Pretoria,

11th May, 1954.

In the matter between DE JAGER  
INVESTMENTS (PTY.), LTD., Appli-  
cant, and PETER BLUM DISTRIBUTORS  
(PTY.), LTD., of Johannesburg, Res-  
pondent.

Notice is hereby given that the Final  
Order of Liquidation granted in this case  
on the 4th day of August, 1953, by the  
Supreme Court of South Africa (Witwaters-  
rand Local Division) has been superseded  
and the petition discharged by Order of the  
said Court, dated 27th day of April, 1954.—  
P. Roux, Master of the Supreme Court of  
South Africa.

IN DIE HOOGEREGSHOF VAN  
SUID-AFRIKA.

(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,  
Pretoria,

11 Mei 1954.

In die saak tussen DE JAGER INVEST-  
MENTS (PTY.), LTD., Applikant, en  
PETER BLUM DISTRIBUTORS  
(PTY.), LTD., van Johannesburg, Ver-  
weerder.

Kennisgewing geskied hiermee dat die  
Finale Bevel van Likwidasië uitgereik  
in hierdie geval op die 4de dag van Augustus  
1953, deur die Hooggeregshof van Suid-  
Afrika (Witwatersrandse Plaaslike Afdeling),  
tersyde gesit is, en die aansoek ontslaan is  
deur 'n Bevel van gesegde Hooggeregshof,  
gedateer die 27ste dag van April 1954.—  
P. Roux, Meester van die Hooggeregshof.

5614—14

IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,  
Pretoria.

In the matter between EASTERN PRO-  
DUCE SUPPLY COMPANY (PTY.),  
LTD., Applicant, and C. R. MAVIM-  
BELA, trading as MAVIMBELA  
BROS. at 76 Thirteenth Street, Benoni  
Location, Benoni, Respondent.

Notice is hereby given that the Provi-  
sional Order of Liquidation granted in  
this case on the 31st day of March, 1953, by  
the Supreme Court of South Africa (Wit-  
watersrand Local Division), has been super-  
seded, and the petition discharged by Order  
of the said Court, dated 19th day of  
May, 1953.—P. Roux, Master of the  
Supreme Court of South Africa.

IN DIE HOOGEREGSHOF VAN  
SUID-AFRIKA.

(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,  
Pretoria.

In die saak tussen EASTERN PRODUCE  
SUPPLY CO. (PTY.), LTD., Applikant,  
en C. R. MAVIMBELA, wat handel as  
MAVIMBELA BROS. te Dertiende-  
straat 76, Benoni-lokasië, Benoni, Ver-  
weerder.

Kennisgewing geskied hiermee dat die  
Voorlopige Bevel van Sekwestrasie uitgereik  
in hierdie geval op die 31ste dag van Maart  
1953, deur die Hooggeregshof van Suid-  
Afrika (Witwatersrandse Plaaslike Afdeling),  
tersyde gesit is, en die aansoek ontslaan is  
deur 'n Bevel van gesegde Hooggeregshof,  
gedateer die 19de dag van Mei 1953.—  
P. Roux, Meester van die Hooggeregshof.

5615—14

IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,  
Pretoria,

4th May, 1954.

In the matter between LION TRADING  
CO. (PTY.), LTD., Applicant, and  
AGISE ANTONIY MOSSAABAH, a  
General Dealer, trading as ANDY'S  
STORE at Stand No. 1402, De Villiers  
Street, Barbertain, Respondent.

Notice is hereby given that the Provi-  
sional Order of Sequestration granted in  
this case on the 19th day of November,  
1953, by the Supreme Court of South  
Africa (Transvaal Provincial Division) has  
been superseded, and the petition dis-  
charged by Order of the said Court, dated  
the 31st day of December, 1953.—P. Roux,  
Master of the Supreme Court of South  
Africa.

IN DIE HOOGEREGSHOF VAN  
SUID-AFRIKA.

(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,  
Pretoria,

4 Mei 1954.

In die saak tussen LION TRADING CO.  
(PTY.), LTD., Applikant, en AGISE  
ANTONIY MOSSAABAH, 'n Algemene  
Handelaar, wat handel dryf as ANDY'S  
STORE te Standplaas No. 1402, De Vil-  
liersstraat, Barbertain, Verweerder.

Kennisgewing geskied hiermee dat die  
Voorlopige Bevel van Sekwestrasie uitgereik  
in hierdie geval op die 19de dag van  
November 1953, deur die Hooggeregshof  
van Suid-Afrika (Transvaalse Provinsiale  
Afdeling), tersyde gesit is, en die aansoek  
ontslaan is deur 'n Bevel van gesegde Hoog-  
geregshof, gedateer die 31ste dag van  
Desember 1953.—P. Roux, Meester van die  
Hooggeregshof.

5617—14

IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,  
Pretoria,

4th May, 1954.

In the matter between HARRY SHIRES  
(PTY.), LTD., Applicant, and AMOD  
SULIMAN AMOEL OMAR, of Johan-  
nesburg, Respondent.

Notice is hereby given that the Provi-  
sional Order of Sequestration granted in this  
case on the 7th day of April, 1954, by the  
Supreme Court of South Africa (Witwaters-  
rand Local Division), has been superseded,  
and the petition discharged by Order of the  
said Court, dated the 27th day of April,  
1954.—P. Roux, Master of the Supreme  
Court of South Africa.

IN DIE HOOGEREGSHOF VAN  
SUID-AFRIKA.

(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,  
Pretoria,

4 Mei 1954.

In die saak tussen HARRY SHIRES  
(PTY.), LTD., Applikant, en AMOD  
SULIMAN AMOEL OMAR, van  
Johannesburg, Verweerder.

Kennisgewing geskied hiermee dat die  
Voorlopige Bevel van Sekwestrasie uitgereik  
in hierdie geval op die 7de dag van April  
1954, deur die Hooggeregshof van Suid-  
Afrika (Witwatersrand Plaaslike Afdeling),  
tersyde gesit is, en die aansoek ontslaan is  
deur 'n Bevel van gesegde Hooggeregshof,  
gedateer die 27ste dag van April 1954.—  
P. Roux, Meester van die Hooggeregshof.

55618—14

IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,  
Pretoria,

4th May, 1954.

In the matter between MAURICE WEBB,  
Applicant, and GEORGE STATHAKIS,  
a Director of Companies, of 8 Mazoe  
Road, Emmarentia Extension, Johannes-  
burg, Respondent.

Notice is hereby given that the Provi-  
sional Order of Sequestration granted in this  
case on the 14th day of April, 1953, by the  
Supreme Court of South Africa (Witwaters-  
rand Local Division) has been superseded,  
and the petition discharged by Order of the  
said Court, dated the 3rd day of June,  
1953.—P. Roux, Master of the Supreme  
Court of South Africa.

IN DIE HOOGEREGSHOF VAN  
SUID-AFRIKA.

(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,  
Pretoria,

4 Mei 1954.

In die saak tussen MAURICE WEBB,  
Applikant, en GEORGE STATHAKIS,  
'n Direkteur van Maatskappye, van  
Mazoeweg 8, Emmarentia Uitbreiding,  
Johannesburg, Verweerder.

Kennisgewing geskied hiermee dat die  
Voorlopige Bevel van Sekwestrasie uitgereik  
in hierdie geval op die 14de dag van April  
1953, deur die Hooggeregshof van Suid-  
Afrika (Witwatersrandse Plaaslike Afdeling),  
tersyde gesit is, en die aansoek ontslaan  
is deur 'n Bevel van gesegde Hooggeregs-  
hof, gedateer die 3de dag van Junie 1953.—  
P. Roux, Meester van die Hooggeregshof.

5619—14



IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA  
(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,  
Pretoria,

4th May, 1954.

In the matter between KURT STEINBERG, Applicant, and JOSEF FRITZ, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 7th day of April, 1954, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) has been superseded and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 20th day of April, 1954.—P. Roux, Master of the Supreme Court of South Africa.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN  
SUID-AFRIKA.

(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,  
Pretoria,

4 Mei 1954.

In die saak tussen KURT STEINBERG, Applikant, en JOSEF FRITZ, Verweerder.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Voorlopige Bevel van Sekwestrasie uitgereik in hierdie geval op die 7de dag van April, 1954, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrandse Plaaslike Afdeling), tersyde gesit is, en die aansoek ontslaan is deur 'n Bevel van gesegde Hooggeregshof, gedateer die 20ste dag van April 1954.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof. 5620—14

IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA.  
(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,  
Pretoria,

4th May, 1954.

In the matter between CATHARINA JOHANNA BOSMAN, Applicant, and MARTHINUS JOHANNES BOTHA, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 17th day of December, 1953, by the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 4th day of February, 1954.—P. Roux, Master of the Supreme Court of South Africa.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN  
SUID-AFRIKA.

(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,  
Pretoria,

4 Mei 1954.

In die saak tussen CATHARINA JOHANNA BOSMAN, Applikant, en MARTHINUS JOHANNES BOTHA, Verweerder.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Voorlopige Bevel van Sekwestrasie uitgereik in hierdie geval op die 17de dag van Desember 1953, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaalse Provinsiale Afdeling), tersyde gesit is, en die aansoek ontslaan is deur 'n Bevel van gesegde Hooggeregshof, gedateer die 4de dag van Februarie 1954.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof. 5621—14

IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA.  
(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,  
Pretoria,

4th May, 1954.

In the matter between LUSAM MANSIONS (PTY.), LTD., Applicant, and LOUIS RUBIN AND SONS (PTY.), LTD., trading as INTERNATIONAL APPLIANCE AND RADIO COMPANY, of Johannesburg, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Liquidation granted in this case on the 16th day of March, 1954, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 13th day of April, 1954.—P. Roux, Master of the Supreme Court of South Africa.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN  
SUID-AFRIKA.

(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,  
Pretoria,

4 Mei 1954.

In die saak tussen LUSAM MANSIONS (PTY.), LTD., Applikant, en LOUIS RUBIN AND SONS (PTY.), LTD., handelende as INTERNATIONAL APPLIANCE AND RADIO COMPANY, van Johannesburg, Verweerder.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Voorlopige Bevel van Likwidasie uitgereik in hierdie geval op die 16de dag van Maart 1954, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrandse Plaaslike Afdeling), tersyde gesit is, en die aansoek ontslaan is deur 'n Bevel van gesegde Hooggeregshof, gedateer die 13de dag van April 1954.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof. 5623—14

IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA.  
(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between WILHELM THEODORE VON GUILLEAUME, Plaintiff, and PERCY CECIL SATOW ALLEN, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 10th May, 1954. 5567—14

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.  
(L.S. 53/54.)

In the matter between THE PRUDENTIAL BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and RACHEL TLADI, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal, at his office, at Pretoria, on Monday, the 24th day of May, 1954, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, viz.—

Portion No. 2 of Lot No. 86, Alexander Street, Lady Selborne, District Pretoria, E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff, Palace of Justice, Pretoria, 10th May, 1954. 5569—14

5s. Revenue Stamp  
Cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH  
AFRICA.  
(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Tuesday, the 4th day of May, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Ludorf,

In the matter between P. G. M. INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and VARIETY GIFT BOX (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at 101 Eloff Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. P. M. Wulfsohn, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby placed under Provisional Liquidation;

2. That a rule nisi do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on Tuesday, the 25th day of May, 1954, at 10 a.m., why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order.

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. 5435—14

KENNISGEWING VAN VERGADE-  
RING VAN BALJU.  
(L.S. 55/54.)

In die saak tussen GRAYWILL LAND AND FINANCE CORPORATION (PROPRIETARY), LIMITED, Eiser, en TJAART JAN JACOBUS KRUGER, Verweerder.

'n Vergadering van Verbandhouders en ander belanghebbendes in die ondervermelde eiendom sal in die kantoor van die Balju van Transvaal, Pretoria, op Maandag, die 24ste dag van Mei 1954, om 9.15 vm., gehou word, met die doel om te besluit of die gesegde eiendom verkoop moet word en so ja, om die voorwaardes van verkoop vas te stel, nl.—

Plot No. 546, en sekere een kwart aandeel van Plot No. 541, albei van die plaas Hartebeestpoort E No. 98, distrik Brits.

E. J. White, Balju van Transvaal, Kantoor van die Balju van Transvaal, Paleis van Justisie, Pretoria, 10 Mei 1954. 5596—14

KENNISGEWING VAN VERGADE-  
RING VAN BALJU.  
(L.S. 23/54.)

In die saak tussen SOUTHERN BUILDING SOCIETY, Eiser, en GERTRUIDA CORNELIA CHRISTINA DEETLEFS, Verweerder.

'n Vergadering van Verbandhouders en ander belanghebbendes in die ondervermelde eiendom sal in die kantoor van die Balju van Transvaal, Pretoria, op Maandag, die 24ste dag van Mei 1954, om 9.15 vm., gehou word, met die doel om te besluit of die gesegde eiendom verkoop moet word en so ja, om die voorwaardes van verkoop vas te stel, nl.—

Resterende gedeelte van Erf No. 80, Vyfdestraat, Nelspruit.

E. J. White, Balju van Transvaal, Kantoor van die Balju van Transvaal, Paleis van Justisie, Pretoria, 10 Mei 1954. 5568—14

5s. Revenue stamp cancelled.  
IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Tuesday, the 4th day of May, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Ludorf, Acting.

In the matter between P.G.M. INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and VARIETY GIFT BOX (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at 101 Eloff Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. P. M. Wulfsohn, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby placed under Provisional Liquidation.

2. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on Tuesday, the 25th day of May, 1954, at 10 a.m., why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order.

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.

5604—14

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Rumpff.

Pretoria, Thursday, the 6th day of May, 1954.

In the matter between JOHN VIVIAN VAN DER BYL, Applicant, and MAGNET TOOLS & HARDWARE (PTY.), LTD., of 297 Vermeulen Street, Pretoria, Respondent.

Having heard Mr. A. P. Myburgh, of Counsel for the Applicant, and having read the petition filed;

The Court Orders:

1. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 28th day of May, 1954, why an Order should not be granted:—

(a) Placing the Respondent Company under Judicial Management in terms of Section 195 of the Companies Act of 1926.

(b) Directing that the Respondent Company shall be under the management, subject to the supervision of this Court of a Judicial Manager to be appointed by the Master of this Court, and that any person vested with the management of the Company's affairs shall as from the date of this Order, be divested thereof.

(c) Directing that on appointment, the Judicial Manager shall forthwith take over the management of the Respondent Company and shall thereafter carry out the duties imposed upon a Judicial Manager in terms of Section 196 (1) (b) of the Company's Act of 1926.

(d) Directing that while the Judicial Management Order is in Force, all actions and executions, summonses and other processes against the Respondent Company be stayed and be not proceed with until the leave of this Court having been had and obtained.

(e) Directing and empowering the said Judicial Manager to collect all money due and to apply it in the conduct of the business.

(f) Directing that the Judicial Manager continue with the business of the Respondent Company.

(g) Directing that the remuneration of the Judicial Manager be determined by the Master.

(h) Authorising the Judicial Manager to raise money on debentures without authority of creditors for the purpose of continuing the business.

(i) Costs out of the assets of the Company.

2. That this rule operate meanwhile as an Interim Judicial Management Order in terms of paragraphs (1) (a), (b), (c), (d), (e), (f), (g) and (h) hereof; and

3. That service of this Rule be effected on the Respondent Company at its registered office, and on Springbok Broom & Brush Co. (Pty), Ltd.; Smiths Saddlery (Pty.), Ltd.; and that it be published forthwith once in *The Star* and the *Government Gazette*. By Order of the Court.—Jan D. Davel, Assistant Registrar. (Resnik & Bothma.)

5504—14

KENNISGEWING VAN VERGADE-  
RING VAN BALJU.

(L.S. 49/54.)

In die saak tussen PIETER JOHANNES RETIEF, Eiser, en FREDERIK HENDRIK BROODRYK, Verweerder.

'n Vergadering van Verbandhouders en ander belanghebbendes in die ondervermelde eiendom sal in die kantoor van die Balju van Transvaal, Pretoria, op Maandag, die 24ste dag van Mei 1954, om 9.15 vm., gehou word met die doel om te besluit of die gesegde eiendom verkoop moet word en so ja, om die voorwaardes van verkoop vas te stel, nl.—

Gedeelte No. 8 van gedeelte genoem Bonne Esperance van die plaas Welverdiend No. 77, distrik Piet Retief.

E. J. White, Balju van Transvaal, Kantoor van die Balju van Transvaal, Paleis van Justisie, Pretoria, 10 Mei 1954.

5572—14

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Rumpff.

Pretoria, Thursday, the 6th day of May, 1954.

In the matter between JOHN VIVIAN VAN DER BYL, Applicant, and MAGNET TOOLS & HARDWARE (PTY.), LTD., of 297 Vermeulen Street, Pretoria, Respondent.

Having heard Mr. A. P. Myburgh, of Counsel for the Applicant, and having read the petition filed;

The Court Orders:

1. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 28th day of May, 1954, why an Order should not be granted:—

(a) Placing the Respondent Company under Judicial Management in terms of Section 195 of the Companies Act of 1926.

(b) Directing that the Respondent Company shall be under the management, subject to the supervision of this Court of a Judicial Manager to be appointed by the Master of this Court, and that any person vested with the management of the Company's affairs shall as from the date of this Order, be divested thereof.

(c) Directing that on appointment, the Judicial Manager shall forthwith take over the management of the Respondent Company and shall thereafter carry out the duties imposed upon a Judicial Manager, in terms of Section 196 (1) (b) of the Company's Act of 1926.

(d) Directing that while the Judicial Management Order is in Force, all actions and executions, summonses and other processes against the Respondent Company be stayed and be not proceeded with until the leave of this Court having been had and obtained.

(e) Directing and empowering the said Judicial Manager to collect all money due and to apply it in the conduct of the business.

(f) Directing that the Judicial Manager continue with the business of the Respondent Company.

(g) Directing that the remuneration of the Judicial Manager be determined by the Master.

(h) Authorising the Judicial Manager to raise money on debentures without authority of creditors for the purpose of continuing the business.

(i) Costs out of the assets of the Company.

2. That this rule operate meanwhile as an Interim Judicial Management Order in terms of paragraphs (1) (a), (b), (c), (d), (e), (f), (g) and (h) hereof; and

3. That service of this Rule be effected on the Respondent Company at its registered office, and on Springbok Broom & Brush Co. (Pty), Ltd.; Smiths Saddlery (Pty.), Ltd.; and that it be published forthwith once in *The Star* and the *Government Gazette*. By Order of the Court.—Assistant Registrar.

5606—14

CAPE.—KAAP.

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, on Thursday, the 10th day of June, 1954, at 10.30 o'clock in the forenoon or so soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of FRANZINA CORNELIA BROWN (born VAN DEN BERGH), married out of community of property to WILLIAM RAYMOND BROWN, a restaurateur, of Church Street, Somerset West, trading as THE BEARS PAW; and that a statement of her affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Cape Town (and at the office of the Magistrate at Somerset West), for a period of fourteen days as from the 18th day of May, 1954.—Bisset, Boehmke & McBlain, Attorneys for Applicant, 301, Cape Times Building, St. George's Street, P.O. Box 76, Cape Town.

5468—14

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Eastern Districts Local Division of the Supreme Court on Thursday, the 14th day of June, 1954, at 10.30 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender, of the Estate of LESLIE HILARY INTRONA, butcher, of the O.K. BUTCHERY, Tsomo Road, Cala; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Cape Town and at the office of the Magistrate for the District of Xalanga, Cala, for a period of fourteen days as from the 24th day of May, 1954.—C. F. Silberbauer, Attorney for Applicant, Chambers, Umtata Road (P.O. Box 2), Cala, 1st May, 1954.

5365—14



(5s. Revenue stamp cancelled.)  
**IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.**  
 (Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling.)  
 Voor Sy Edelagbare Regter Steyn.  
 Kaapstad, Woensdag, 5 Mei 1954.

Insake die aansoek van JONKER BROERS, BEPERK (U.C. 32530).

Na aanhoor van mnr. Van Heerden, Advokaat vir die Maatskappy en na deurlësing van die petisie en die andere ingehandigde stukke asook die verslag van die Registrateur van Maatskappye, Pretoria;

Word Dit Gelas:

(a) Dat 'n bevel *nisi* uitgereik word waarvolgens alle belanghebbende persone gelas word om op 26 Mei 1954, te verskyn en redes, indien enige, aan te voer waarom die Hof nie die vermindering van die aandelekapitaal van die Maatskappy soos hieronder uiteengesit, sal bekragtig nie:—

Dat die Gemagtigde Aandelekapitaal van die Maatskappy tans bestaande uit sewehonderd en vyftig duisend pond (£750,000) verdeel in vyftigduisend (50,000) 6 persent winsdelende kumulatiewe voorkeuraandeel van £1 elk en tweemiljoen agthonderdduisend (2,800,000) gewone aandele van 5s. elk waarvan seshonderd ses-en-twintigduisend seshonderd vyf-en-veertig pond tien sjielings (£626,645. 10s.) verdeel in negeduisend seshonderd nege-en-tagtig (9,689) 6 persent winsdelende kumulatiewe voorkeuraandeel van £1 elk en tweemiljoen vierhonderd sewe-en-sestigduisend agthonderd ses-en-twintig (2,467,826) gewone aandele van 5s. elk, beide volopbetaald, uitgereik is, vermindert word tot een-en-sestigduisend seshonderd vyf-en-negentig pond dertien sjielings (£61,695. 13s.) verdeel in tweemiljoen vierhonderd sewe-en-sestigduisend agthonderd ses-en-twintig (2,467,826) gewone aandele van ses pennies (6d.) elk wat volopbetaald uitgereik is en dat sodanige vermindering bewerkstellig word—

- (1) deur terugbetaling van een pond (£1) per aandeel ten opsigte van negeduisend seshonderd nege-en-tagtig (9,689) volopbetaalde uitgerekte 6 persent winsdelende kumulatiewe voorkeuraandeel van een pond (£1) elk en vier sjielings en ses pennies 4s. 6d.) per aandeel ten opsigte van die tweemiljoen vierhonderd sewe-en-sestigduisend agthonderd ses-en-twintig (2,467,826) volopbetaalde uitgerekte gewone aandele van 5s. elk, en dat sodanige terugbetaling ten opsigte van gemelde gewone aandele sal geskied soos en wanneer kontant daarvoor beskikbaar word in bedrae van nie minder as drie pennies (3d.) per gewone aandeel nie;
- (2) die driehonderd twee-en-dertigduisend eenhonderd vier-en-sewentig (332,174) onuitgerekte gewone aandele van vyf sjielings (5s.) elk en veertigduisend driehonderd en elf (40,311) onuitgerekte winsdelende kumulatiewe voorkeuraandeel van een pond (£1) elk te kanselleer;

en waarom die hieropvolgende minute nie bekragtig sal word nie:—

„Die aandelekapitaal van Jonker Broers, Beperk, is voortaan een-en-sestigduisend seshonderd vyf-en-negentig pond dertien sjielings (£61,695. 13s.) verdeel in tweemiljoen vierhonderd sewe-en-sestigduisend agthonderd ses-en-twintig (2,467,826) gewone aandele van ses pennies (6d.) elk, wat ten tyde die registrasie van hierdie minute as volopbetaald geag moet word.”

(b) Dat die bevel *nisi* gepubliseer word eenmaal in die Staatskoerant en eenmaal in Die Burger.

Dit word verder Gelas:

(c) Dat die Maatskappy op bogenoemde vervaldatum op voorwaarde verklaring 'n lys van skuldeisers, te beoordeel deur andersins,

tesame met hulle adresse en die bedrae aan hulle verskuldig op datum van die aansoek, by die Hof indien.

Die gemelde beëdigde verklaring moet verder aantoon dat betaling van bedrae verskuldig aan skuldeisers wat nie toegestaan het nie, of wat nie as betaald aangetoond word nie, verseker is deur die afsondering van die verskuldigde bedrae in die boeke van die Maatskappy, of op enige ander wyse wat vir die Hof aanneemlik mag wees.

(d) Dat 'n omsendbrief waarop die verskuldigde bedrag wat deur die Maatskappy erken word aangegee word, tesame met 'n afskrif van hierdie bevel, moet per aangezekende pos, aan elke skuldeiser gestuur word. Op las van die Hof.—S. van Pletsen, Griffier. (D. P. de Klerk & Van Gend.) 5531—14

## IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Cape of Good Hope Provincial Division.)

In the matter between ALLIED WOOLENS LIMITED, Applicant, and OSCAR DOBRIN, carrying on business as CAPE DISTRIBUTING COMPANY, General Merchants, of 37 Buitekant Street, Cape Town, Respondent.

Notice is hereby given that the Provincial Order of Sequestration granted in this case on 16th February, 1954, by the Honourable Mr. Justice Herbstein, placing the Estate of the Respondent under Provisional Sequestration, has been superceded and the Petition discharged by Order of the Honourable the Supreme Court, dated the 5th May, 1954.—P. W. Scholtz, Master of the Supreme Court of South Africa, Cape of Good Hope Provincial Division, Master's Office, Cape Town, this 7th day of May, 1954.

## IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.

(Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling.)

In die saak tussen ALLIED WOOLENS, LIMITED, Applikant, en OSCAR DOBRIN, Verweerder.

Hiermee word kennis gegee dat die Voorlopige Bevel van Sekwestrasie toegestaan op die 16de Februarie 1954, deur Sy Edele Regter, mnr. Herbstein, in terme waarvan die boedel van bogenoemde Verweerder onder Voorlopige Sekwestrasie geplaas was, op sy gesit is en die petisie opgehef is op las van die Hooggeregshof, gedateer 5 Mei 1954.—P. W. Scholtz, Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling), Meesterskantoor, Kaapstad, hierdie 7de dag van Mei 1954. 5486—14

## NATAL

## IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Natal Provincial Division.)

To: MARY BURKE (born McMURRAY), formerly of London, England, whose present address is unknown.

Take notice that by Summons issued and now filed in this Court, you have been cited to cause an appearance to be entered at the office of the Registrar of the Supreme Court of South Africa, Natal Provincial Division, Pietermaritzburg, on or before the 15th day of June, 1954, in an action to be heard in the above-named Court at Pietermaritzburg, Natal, in which your husband, ARTHUR HENRY BURKE, claims—

(a) an Order for the Restitution of Conjugal Rights, failing which, a Decree of Divorce *a vinculo matrimonii*;

(b) Alternative Relief.

Further take notice that in default of your appearance the action will be proceeded with against you without further notice.

Thus done and granted in the said Court, at Pietermaritzburg, on this 23rd day of April, 1954.—J. Ashmead, Registrar of the Supreme Court. Messrs. Cyril Cornish & Co., Plaintiff's Attorneys, Care of D. L. McGillewie & Co., 254 Longmarket Street, Pietermaritzburg, Natal, S.A.

## NOTE TO DEFENDANT:

You will sufficiently appear for the purpose of this Summons by appointing an Attorney of the Court to Act for you, and who shall so act, or by causing to be entered with the Registrar an address in Pietermaritzburg for the service there in this action of notices or the like on you. In default of due appearance hereunder on your behalf this action may be proceeded with without further notice to you.—J. Ashmead, Registrar. D. L. McGillewie & Co., Plaintiff's Attorneys.

## FURTHER NOTE TO DEFENDANT:

Your appearance to this Summons must give an address (not being a Post Office Box or Poste Restante within three miles of the Court of Pietermaritzburg) where all pleadings notices and other documents connected with the present proceedings against you may be served.—J. Ashmead, Registrar. D. L. McGillewie & Co., Plaintiff's Attorneys. 5077—7-14

## NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of L. KRETSCHMER (PROPRIETARY), LTD., Head Office, Pietermaritzburg, Natal, in Liquidation.

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above Company, that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Master, Pietermaritzburg, at his office, on the 28th day of May, 1954, the Meeting of Creditors at 10 a.m. o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for—

- (a) the proof of debts by Creditors;
- (b) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all Powers of Attorneys or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Master of the Supreme Court not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court.

## KENNISGEWING VAN BYEENKOMSTE VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.

(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

In sake KRETSCHMER (PTY.), LTD., in Likwidasie.

Kennis word hiermee gegee aan al die persone wat Krediteure of Kontribuante van die bogenelde Maatskappy is, dat afsonderlike vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante sal gehou word onder voorsitterskap van die Meester van die Hooggeregshof, Pietermaritzburg, op sy kantoor op die 28ste dag van Mei 1954; die vergadering van Krediteure om 10-uur presies in die voormiddag en die vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

- (a) die bewys van skulde deur krediteure, en

(b) om te besluit oor een persoon of persone, wie se naam voorgedra sal word vir aanstelling as likwidateur of likwidateure en as prokureur om die likwidateur te help in die uitvoering van sy pligte.

Verder word hiermee kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokureurs of volmagte bedoel vir gebruik by die vergadering van krediteure of kontribuante, ingedien moet word by die Meester van die Hooggeregshof, Pietermaritzburg, nie later dan vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die vergadering.—Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor.

5336—14

# IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Natal Provincial Division.)

(L.S. 12/1952.)

In the matter of SALAGAN, Plaintiff, versus BUDHREE, Defendant.

My Plan of Distribution in the above matter has been prepared and will lie for inspection by all interested parties at my office for a period of fourteen days from date hereof.—W. J. Ashmead, Sheriff of Natal, Sheriff's Office, Supreme Court, Pietermaritzburg, 14th May, 1954.

5451—14

## O.F.S.—O.V.S.

### NOTICE OF INTENTION TO SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa, Orange Free State Provincial Division at Bloemfontein, on Thursday, the 3rd day of June, 1954, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of JACOBUS MARTINUS VERWEY, a building contractor residing at Shannon, District Bloemfontein; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court, Bloemfontein, for a period of fourteen days, reckoned as from the 15th day of May, 1954. Dated at Bloemfontein this 7th day of May, 1954.—Geo. Arvan, Applicant's Attorney, Room 403, Volkskas Buildings, P.O. Box 27, Bloemfontein. 5509—14

## Buy Union Loan Certificates Koop Unie-leningcertifikate

### SALES IN EXECUTION.—GEREGTELIKE VERKOPE.

#### TRANSCVAAL

##### SALE IN EXECUTION.

#### IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF KRUGERSDORP HELD AT KRUGERSDORP.

Between MACDONALD SKEEN, Plaintiff, and SHARBEL FAGRI, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Krugersdorp and Writ of Execution, dated the 26th day of October, 1953, the following goods will be sold in Execution on Wednesday, the 26th day of May, 1954, at 11 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, of Krugersdorp, to the highest bidder, viz.—

1. Certain Stand No. 185, situate in Rissik Street, in the Stand Township of Krugersdorp, District Krugersdorp, measuring 17 (seventeen) square roods 52 (fifty-two) square feet;
2. Certain Stand No. 186, situate in President and Rissik Streets, in the Stand Township of Krugersdorp, District Krugersdorp, measuring 17 (seventeen) square roods 52 (fifty-two) square feet;

As held by the Defendant under Deed of Transfer No. F. 2562/1941, dated 5th May, 1941;

3. Certain Stand No. 57, situate in Van Breda Street, in the Stand Township of Krugersdorp, District Krugersdorp, measuring 17 (seventeen) square roods 52 (fifty-two) square feet;
4. Certain Stand No. 58, situate in Van Breda and Eloff Streets, in the Stand Township of Krugersdorp, District Krugersdorp, measuring 17 (seventeen) square roods 52 (fifty-two) square feet;

As held by the Defendant under Deed of Transfer No. F. 1872/1945, dated the 2nd March, 1945.

Conditions of sale can be inspected at my office.—J. H. Redelinghuys, Messenger of the Court, Krugersdorp. 5093—7-14

##### SALE IN EXECUTION. (L.S. 37/54.)

In the matter between EDNA MAY ABRAHAMS (born JEFFERYS), Plaintiff, and FATIMAH KHAN, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit a

sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office (Fox Street Entrance), Johannesburg, on Saturday, the 15th May, 1954, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the auctioneer at the time of the sale:—

Lot No. 67, situate in Bevan Avenue, and Lot No. 220, situate in Mayor Avenue, both situate on that portion known as the Township of Newclare of that portion marked "E" of the freehold farm Waterval No. 10, District Johannesburg, each measuring 34 square roods 104 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On each of the two properties there are 2 brick built cottages under iron roof, comprising 4 rooms each and 2 point sewerage.

Terms.—£150 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 21 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Johannesburg.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 3rd May, 1954. 5279—7-14

(Case No. 3333/53.)

##### SALE IN EXECUTION.

#### IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF BOKSBURG, HELD AT BOKSBURG.

Between TOWN COUNCIL OF BOKSBURG, Plaintiff, and S. F. START, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Boksburg and writ of execution, dated the 10th day of December, 1953, the following property will be sold in execution on Tuesday, the 18th day of May, 1954, at 11 o'clock a.m., at the Magistrate's Court, Boksburg, to the highest bidder, viz.—

Certain Stand No. 38, situate corner of Bigwood Avenue and Malan Street, Cinderella Township, District Boksburg.

##### CONDITIONS OF SALE.

(1) The sale shall be without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to Section 66 of the Magistrate's Court Act, and to the confirmation of the Magistrate, Boksburg.

(2) The purchaser shall pay all costs of Transfer, Transfer Duty, and shall be liable for, and pay all rates and taxes due on the property from April, 1952.

(3) The purchase price must be paid as follows:—

(a) one quarter (¼) thereof on the date of the sale;

(b) the balance to be paid or secured by an approved guarantee to be supplied within 21 (twenty-one) days after the date of sale, such payment or guarantee to be supplied to the Plaintiff's Attorneys.

(4) Transfer shall be given as soon as possible after the sale and payment of the purchase price and shall be passed by Plaintiff's Attorneys.—J. L. Raath, Messenger of the Court, Boksburg, 30th April, 1954.

5247—7-14

##### SALE IN EXECUTION. (L.S. 35/54.)

In the matter between THE RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and HERBERT DOUGLAS STIDWORTHY, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office (Fox Street Entrance), Johannesburg, on Saturday, the 15th May, 1954, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the auctioneer at the time of the sale:—

Remaining extent of Lot No. 234, Sixth Street, Linden, Johannesburg, measuring 23,332 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property there is a brick built house under corrugated iron roof comprising 3 rooms, kitchen, pantry and bathroom. Two boys' rooms, 2 sewer points, garage and lavatory.

Terms.—Ten per cent of the purchase price cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Johannesburg.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 3rd May, 1954. 5278—7-14



(Case No. 2506/53.)

## SALE IN EXECUTION.

In re: SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, versus P. J. VERVEEN, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Magistrate's Court, District Pietersburg, and Writ of Execution, dated 31st day of December, 1953, the undermentioned property will be sold in front of the Magistrate's Court, Pietersburg, on the 26th day of May, 1954, at 11 o'clock a.m.:—

All the Defendant's Right Title and Interest in and to a certain Erf No. 256 situated on Kerk and Joubert Streets, Pietersburg, held under Deed of Transfer No. 3207/1939.

The Sale will be held subject to the following conditions:—

1. The property will be sold to the highest bidder.
2. The sale of the property shall be made for pounds, and no bid less than £1 will be accepted.
3. The purchase price of the property shall be paid as follows: £100 in cash on the day of the sale. The balance against transfer, to be secured by a bank or building Society guarantee to be furnished within 14 days after the date of the sale. In the event of the property being purchased by the Plaintiff Society, it shall not be required to make a deposit on account of the purchase price, or to furnish any guarantee for the balance thereof, save that should the purchase price exceed the amount owing by the Defendant to the Plaintiff Society, the Plaintiff shall deposit the excess with the Messenger.
4. The purchaser shall pay all costs of Transfer, transfer duty, auctioneer's commission, Provincial tax, all arrears rates and taxes and stamps on these conditions of sale.
5. Should the purchaser fail to make any payment provided for herein the said property shall be put up for sale again on account of such purchaser, who shall be obliged to pay any shortfall and shall not receive any surplus should the property fetch a higher price when offered, the second time for sale on his account.
6. Transfer of the property shall be passed according to law—the purchase price and other payments having been previously settled to the satisfaction of the sellers and the auctioneer. Transfer shall be passed by Plaintiff's Attorneys.
7. The property is sold as to its extent such as it now lies as the sellers do not desire to profit by any eventual excess or to be responsible for any deficiency in the extent thereof, and further under such conditions and servitudes as the said property may be subject to.
8. In case the auctioneer commits any mistake in conducting the sale such mistake shall be of no value to the seller or purchaser and shall be immediately rectified.
9. Immediately after the sale the property and all buildings and erections thereon shall be at the sole risk, loss at profit of the purchaser.
10. The purchaser shall be responsible for the payments of interest on the amount owing to the Plaintiff at the rate of 5 per cent per annum from the date of the sale to the date when payment of the amount due to it is made to the Plaintiff Society by the messenger of the Court.
11. The property shall be sold to a member of the White group only. The sale of this property is subject to the purchaser obtaining a permit under the Group Areas Act with a reasonable period.

12. The purchaser shall immediately after the sale sign these conditions after being requested by either the Magistrate or the Messenger and if he has bought *qua qualitate* state the name of his principal and exhibit his authority.

K. Naude, Messenger of the Court.  
5431—14-21

## SALE IN EXECUTION.

(L.S. 42/54.)

In the matter between WILLY'S TRUST (PROPRIETARY), LIMITED, Plaintiff, and KATHLEEN KAY (Coloured female), Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Palace of Justice, Church Square, Pretoria, on Saturday, the 22nd May, 1954, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Remaining extent of Portion B of Lot marked No. 86, situate in Beacon Road, of that portion known as the township of Klipriviersoog, Estate of the quintrent farm Klipriviersoog, *alias* De Oog van Kliprivier No. 47, District Johannesburg, measuring 10,092 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property there is a brick-built building comprising 6 rooms, shop and garage. In yard: 6 brick-built rooms. Brick fence.

*Terms.*—£200 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

*Conditions.*—The conditions of sale may be inspected at my office.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 10th May, 1954. 5570—14-21

## SALE IN EXECUTION.

(L.S. 40/54.)

In the matter between UNITED BUILDING SOCIETY (EAST RAND BRANCH), Plaintiff, and ANN HABIB, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Germiston, on Saturday, the 29th May, 1954, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Erf No. 238, James Bright Avenue, Germiston Extension No. 4, Germiston, measuring 111 square roods.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property there is one dwelling-house under iron roof, with wooden windows, steel ceilings and cement floors, comprising front and back verandas, kitchen with Jewel enamel stove, 2 passages, pantry, bathroom, breakfast-room, 2 bedrooms, hot and cold water and 2 outside E.C.s.

*Terms.*—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

*Conditions.*—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy Sheriff, Germiston.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 10th May, 1954. 5571—14—21

(Case No. 46940/50.)

## SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between ABRAHAM INGLESTONE and UNDACH PROPERTIES (PTY.), LTD.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution dated the 30th October, 1950, the following will be sold in execution on Friday, the 28th May, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 1433, situate on Victoria Road, in the Township of Sophiatown, District of Johannesburg.

## CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

2. The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

One dwelling-house of brick under iron roof.

3. *Terms.*—Unless the Plaintiff shall otherwise direct, the purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent) per annum, within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee, such payment and/or guarantee to be made to the Messenger of the Court. In respect of this condition time shall be of the essence.

4. The attention of all intending Purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Native's (Urban Areas) Consolidation Act. It is understood that the controlling interest of the Defendant Company is held by members of the Coloured Group. The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz: In the event of the Purchaser being a "disqualified Company" or "disqualified person" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (vii) and 1 (viii) respectively, of the Group Areas Act, No. 41 of 1950, or, in the event of the Purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25 of 1945, the Purchaser shall, within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than two (2) months, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

5. *Conditions.*—The full conditions of sale, which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 26th April, 1954. 5536—14-21

(Saak No. 2611/54.)

## EKSEKUSIE VERKOPING.

Tussen VAN DER WALT EN VAN DER MERWE, Eisers, teen C. J. BAKENBERG EN G. D. O'CONNELL, Verweerders.

In uitvoering van vonnis van die Magistraat, Pretoria, distrik Pretoria, sal 'n verkoping gehou word voor die Magistraatskantoor, Bronkhorstspuit, van Lot No. 225, Tweedelaan, Rayton, distrik Bronkhorstspuit op 15 Mei 1954 om 11-uur vm. aan die hoogste bieder, groot 78 vierkant roede en 18 vierkant voet, gehou deur Verweerders kragtens Transport, Akte No. 1006/44.—J. M. B. Henn, Geregsbode, Bronkhorstspuit, 4 Mei 1954. 5348—14-21

(Case No. 62977/53.)

## SALE IN EXECUTION.

## IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG, and MISS E. NOGAGA.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 4th December, 1954, the following will be sold in Execution on Friday, the 28th May, 1954, at 10.30 a.m., at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain freehold Lot No. 415, situate in Croesus Avenue, in the Township of Newclare, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods 104 (one hundred and four) square feet, held by Defendant under Deed of Transfer No. F 5793/31, dated 3rd December, 1931.

## CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Courts Act and the Rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed: 1 dwelling-house of burnt brick under iron roof.

(3) *Terms*.—The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent) per annum, within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee, such payment and/or guarantee is to be made to the Messenger of the Court, provided that if the Plaintiff be the Purchaser for an amount less than the amount owing to the Plaintiff, then no deposit or guarantee need be made.

(4) The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Native's (Urban Areas) Consolidation Act. (The owner of this property belongs to the Native group.) The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz.: In the event of the purchaser being a "disqualified Company" or "disqualified person" within the meaning of these terms as defined in Section 1 (vii) and 1 (viii) respectively, of the Group Areas Act, No. 41/1950, or, in the event of the purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Natives' (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25/1945, the purchaser shall, within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than two months, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

(5) *Conditions*.—The full conditions of sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 29th April, 1954.

5480—14-21

(Case No. 52116/53.)

## SALE IN EXECUTION.

## IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG, and B.A. FURMAN in his capacity as representative of the Estate of the late Z. MOGUE.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 11th December, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 28th May, 1954, at 10.30 a.m., at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest

bidder;—

Certain freehold Lot No. 769, situate in Gibson Street, in the township of Sophiatown, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods, 104 (one hundred and four) square feet, held by virtue of Deed of Transfer No. F5417/29, dated 13th November, 1929.

## CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the Rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed: 1 dwelling-house of burnt brick under iron roof.

(3) *Terms*.—The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent) per annum, within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee, such payment and/or guarantee is to be made to the Messenger of the Court, provided that if the Plaintiff be the purchaser for an amount less than the amount owing to the Plaintiff, then no deposit or guarantee need be made.

(4) The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Natives (Urban Areas) Consolidation Act. (The owner of this property belongs to the Natives group.) The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz.: In the event of the purchaser being a "disqualified Company" or "disqualified person" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (vii) and 1 (viii) respectively, of the Group Areas Act, No. 41 of 1950, or, in the event of the purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25 of 1945, the purchaser shall within such period of date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than two months, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

(5) *Conditions*.—The full Conditions of Sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 29th April, 1954.

5535—14-21

## EKSEKUSIE-VERKOPING.

(Sonder reserwe.)

Insake OTTOSDAL GESONDHEIDSKOMITEE, Eiser, teen (1) J. P. VENTER (Saak No. 28/1954); (2) H. L. LE ROUX (Saak No. 29/1954); (3) J. J. VAN RENSBURG en andere (Saak No. 27/1954, Verweerders.

Ter uitvoering van vonnisse in bovermelde sake van die Magistraat van Ottosdal en lasbriewe uitgereik op die 29ste April 1954, sal die volgende eiendomme verkoop word op Maandag die 21ste dag van Junie 1954 om 11-uur vm. voor die Hofsaal op Ottosdal:—

(1) Erf No. 8, geleë aan Du Plessis- en Makwassiestraat in die dorp Ottosdal, groot 136 vierkante roede 94 vierkante voet.

(2) Erf No. 99, geleë aan Louwstraat in die dorp Ottosdal, groot 138 vierkante roede 128 vierkante voet.

(3) Erf No. 100, geleë aan Louwstraat in die dorp Ottosdal, groot 138 vierkante roede 128 vierkante voet.

(4) Erf No. 68, geleë aan Vermaasstraat in die dorp Ottosdal, groot 131 vierkante roede 128 vierkante voet.

Die koopprys is betaalbaar in kontant op die dag van verkoping. Die Koper betaal alle koste van Transport. Verder

besonderhede en voorwaardes sal bekend gemaak word met verkoping.—J. N. Burger, Geregsbode, Ottosdal, 7 Mei 1954.

5603—14-21

(Case No. 59345/50.)

## SALE IN EXECUTION.

## IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between HENRY ROSEN and THOMAS SIMON.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 8th January, 1951, the following will be sold in execution on Friday, the 4th June, 1954, at 10.30 a.m., at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 346, situate in Fifth Avenue on that portion known as the township of Alexandra of the freehold farm Cyferfontein No. 2, in the District of Johannesburg: Measuring 77 (seventy-seven) square Roods, 112 (one hundred and twelve) square feet. All held by the Defendant under Deed of Transfer No. 3930/1923, dated the 1st day of May, 1923.

## CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the Rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed: 1 dwelling-house of burnt brick under iron roof.

(3) *Terms*.—The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance within 14 (fourteen) days be paid or secured by a bank or building society guarantee, provided that if the Plaintiff be the purchaser for a figure less than the amount owing to the plaintiff then no deposit or guarantee need be made.

(4) The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Natives (Urban Areas) Consolidation Act. (The owner of the property belongs to the Coloured group.) The property will be sold subject to the following suspensive conditions, viz.: In the event of the purchaser being a "disqualified Company" or "disqualified person" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (vii) and 1 (viii) respectively, of the Group Areas Act, No. 41 of 1950, or in the event of the purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25 of 1945, the purchaser shall within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine but being not less than three months, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

(5) *Conditions*.—The full Conditions of Sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 26th April, 1954.

5479—14-21

(Case No. 2505/53.)

## SALE IN EXECUTION.

In re: SOUTH AFRICAN PERMANENT BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, versus P. J. VERVEEN, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Magistrate's Court, District Pietersburg, and Writ of Execution, dated 31st day of December, 1953, the undermentioned property will be sold in front of the Magistrate's Court, Pietersburg, on the 26th day of May, 1954, at 11 o'clock a.m.



All the Defendant's Right Title and interest in and to a certain Portion No. 1 of Lot No. 254, Market Street, New Pietersburg, held under Deed of Transfer No. 27975/44.

The sale will be held subject to the following conditions:—

1. The property will be sold to the highest bidder;
2. The sale of the property shall be made for pounds, and no bid less than £1 will be accepted.
3. The purchase price of the property shall be paid as follows: £100 in cash on the day of the sale. The balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished within 14 days after the date of the sale. In the event of the property being purchased by the Plaintiff Society, it shall not be required to make a deposit on account of the purchase price or to furnish any guarantee for the balance thereof, save that should the purchase price exceed the amount owing by the Defendant to the Plaintiff Society, the Plaintiff shall deposit the excess with the Messenger.
4. The purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, auctioneer's commission, Provincial tax, all arrears rates and taxes and stamps on these conditions of sale.
5. Should the purchaser fail to make any payment provided herein the said property shall be put up for sale again on account of such purchaser, who will be obliged to pay any shortfall and shall not receive any surplus should the property fetch a higher price when offered the second time for sale on his account.
6. Transfer of the property shall be passed according to law—the purchase price and other payments having been previously settled to the satisfaction of the sellers and the auctioneer. Transfer shall be passed by the Plaintiff's Attorneys.
7. The property is sold as to its extent, such as it now lies as the sellers do not desire to profit by any eventual excess or to be responsible for any deficiency in the extent thereof, and further under such conditions and servitudes as the said property may be subject to.
8. In case the auctioneer commits any mistake in conducting the sale, such mistake shall be of no value to the seller or the purchaser and shall be immediately rectified.
9. Immediately after the sale the property and all the buildings and erections thereon shall be at the sole risk, loss or profit of the purchaser.
10. The purchaser shall be responsible for payment of interest on the amount owing to the Plaintiff at the rate of 6 per cent per annum from the date of the sale to the date when payment of the amount due to it is made to the Plaintiff Society by the Messenger of the Court.
11. The property shall be sold either to the Plaintiff Society or to a Native only.
12. The purchaser shall immediately after the sale sign these conditions after being requested by either the Magistrate or the Messenger of the Court and if he has bought *qua qualitate* state the name of his principal and exhibit his authority.

K. Naude, Messenger of the Court.

5432—14-21

(Case No. 52950/53.)  
**SALE IN EXECUTION.**

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR  
THE DISTRICT OF JOHANNESBURG,  
HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between TRANSVAAL PERMANENT BUILDING SOCIETY, and ANDRIES MOGAERA, MABANE MOGAERA and ISAAC MOGAERA, jointly and severally, the one paying the others to be absolved.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg, and Writ of Execution, dated 15th September, 1953, the following will be sold in Execution on Friday, the 28th May, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 553, situate at 126 Fifth Avenue, Alexandra Township, District Johannesburg, held under Deed of Transfer No.

**CONDITIONS OF SALE:**

- (1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Courts Act and the Rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.
- (2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed: Dwelling-house of brick under iron roof.
- (3) *Terms*.—The purchase price must be paid as follows:—  
(a) As to 10 per cent thereof on the date of the sale; and  
(b) as to the balance in cash on registration of transfer and to be secured by a bankers or building society guarantee to be furnished to the Messenger of the Court within fourteen days after the date of the sale.
- (4) The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Native's (Urban Areas) Consolidation Act. (The owner of the property belongs to the Native group.) The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz.: In the event of the purchaser being a "disqualified company" or "disqualified person" within the meaning of these terms as defined in Section 1 (vii) and 1 (viii) respectively, of the Group Areas Act, No. 41/1950, or, in the event of the purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25/1945, the purchaser shall within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than two months, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

(5) *Conditions*.—The full conditions of sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 29th April, 1954.

5506—14-21

**CAPE.—KAAP.**

(Civil Record No. 1390/1954.)  
**SALE IN EXECUTION.**

M. A. VAN NIEKERK, Defendant.

In pursuance of a warrant of attachment issued out of the Magistrate's Court, Wynberg, the following fixed property will be sold in Execution by public auction in front of the Magistrate's Court, Wynberg, on Wednesday, 26th May, 1954, at 11.15 a.m. sharp:—

Certain piece of land, situate on the Claremont Flats, Cape Division, being remaining extent of Lots Nos. 13 and 14

of Lots Nos. 1 to 36 (inclusive), Block F, Yorkshire Estate (remainder of Deed Registry No. 251, Wetton), measuring as such remainder, 34 square rods 104 square feet. Held by Defendant by Deed of Transfer No. 14302 of 1952.

The above property is situate off Roy Road, and comprises one big room, stoep and back wall.

Conditions of sale will be read at the sale.

The registered owner and occupier are of the "Coloured Group".—Crawford & Company, Auctioneers and Sworn Appraisers, 11 Ralph Street, Phones 6-1760 and 6-6531, Claremont. M. W. F. Cowen, Messenger of the Court, Wynberg.

5186—7-14

(Saak No. 3150/53.)  
**BALJU VEILING.**

IN DIE MAGISTRAATSHOF VIR DIE  
DISTRIK VAN PAARL.

Tussen MINITZER, HOFFMAN & KIE,  
Eiser, en DAVID PETERSEN, Ver-  
weerder.

Ter uitvoering van 'n bevel van die Magistraatshof, Paarl, in bogenoemde saak, sal die ondergemelde eiendom aan die hoogste bieder verkoop word om 11-uur voormiddag voor die Magistraatskantoor, Paarl, op Woensdag, 19 Mei 1954:—

'n Sekere stuk afgeskafte erfaggrond, geleë in die Munisipaliteit en Afdeling Paarl, synde Lot No. 1, Blok D, 'n gedeelte van Lotte Nos. 1 tot 15, Blok D, groot 104 vierkante roede 24 vierkante voete, meer volledig beskrywe in Transportakte No. 13513/37.

Bogemelde eiendom is geleë op die hoek van Rosaki- en Deurdriftstraat, Klippiessdal. Daar is twee 4-vertrek wonings op die eiendom en 'n deel van die een woning wat op die hoek geleë is, kan gebruik word as 'n besigheid.

Die voorwaardes van die verkoop sal uitgelees word ten tye van die vendusie en mag ook besigtig word ten kantore van die here Minitzer, Hoffman & Kie, Lady Greystraat, Paarl, en Die Perelse Boedel en Agentskap Maatskappy, Bepers, Hoofstraat 323, Paarl.—J. E. Perold, Bode van die Hof, Paarl.

W. P. Rousseau, Afslaer, p/a Die Perelse Boedel en Agentskap Maatskappy, Bepers, Hoofstraat 323, Paarl.

5155—7-14

**NATAL.**

IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA.

(Natal Provincial Division.)

In the matter between SELIGSON & CLARE, LTD., Plaintiff, and HILTON SAW MILLS (PTY.), LTD., Defendant.

**NOTICE OF SALE.**

Take notice that the Sale in Execution in this matter of the undermentioned movable property, will take place at the Defendant Company's Sawmill, Hilton Road, at 11 a.m., on Monday, the 17th day of May, 1954:—

1 breakdown saw and 60 h.p. motor with starter; 1 Jonserved automatic resaw and 24 h.p. electric motor, No. 2589787, with starter; 4 saw benches; 2 crosscut saws; 1 1939 Ford lorry, N.G. 1322; 1 Fordson major tractor and trailer; 1 Danarm log crosscut saw; 1 caterpillar tractor, P.V. 1818; 1 30 h.p. electric motor, No. 166977, with starter; 1 45 h.p. electric motor, No. 036024, with starter; 1 25 h.p. electric motor, No. 7031, with starter; 1 20 h.p. electric motor, No. 11926, with starter; 1 sawmill's anvil; 1 gulletting machine with motor; electric switchgear; spares; saws; choppers and tools; 4 stacks ½ inch timber, approximately 2,000 cubes.

W. A. Gilson, Deputy-Sheriff, Pietermaritzburg.

5439—14

**Buy Union Loan Certificates**

**Koop Unie-leningsertifikate**

(Case No. 18172/53.)  
SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR  
THE DISTRICT OF DURBAN, HELD  
IN DURBAN.

Between JULIUS GURWITZ, Plaintiff, and  
LUTCHONA, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of Law Courts, Durban (Masonic Grove entrance), at 10 a.m. on the 21st day of May, 1954 (Friday), of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

Sub C of 41 of Edward of the farm Bellair No. 823, situate in the Township of Malvern, County of Durban, Province of Natal, in extent 14,520 square feet.

The following information has been given concerning this property but nothing is guaranteed in these respects: 3rd Plot in Rockstead Road from Stella Road, Vacant land.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act, and the rules made thereunder, and of the Title Deeds in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. Purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues. Transfer to be effected by Plaintiff's conveyancers.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out of boundaries, pegs or beacons.

5. Attention is invited to the provisions of the Group Areas Act. The owner of the property belongs to the Indian Group. The property will be sold subject to the following suspensive conditions, namely, the purchaser shall within 14 days of the date of the sale, subject to a reasonable extension of time being given, should this be warranted, produce to the Messenger of Court: (a) an affidavit to show that he/she belongs to the same group as the owner of the property to be sold, and if required, other proof in corroboration thereof, to the satisfaction of the Messenger, or (b) a permit authorising him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different group.

6. The property is sold as it stands, and is to be at the risk of the purchaser as soon as knocked down to him, and the purchaser is to sign as required for the purpose.

Dated at Durban this 23rd day of April, 1954.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban. 5051—7-14

Case No. 28088/53.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR  
THE DISTRICT OF DURBAN, HELD  
AT DURBAN.

In the matter between ODHAVJEE MAVJEE SONI, Plaintiff, and MANIKAM, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove entrance), at 10 a.m. on Friday, the 21st day of May, 1954, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

Remainder of Lot No. 35, Block A of the Townlands of Durban, No. 1737, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 22,382 square feet.

The following information has been given concerning this property, but nothing is guaranteed in these respects:—

Brick dwelling and laundry under iron roof, comprising 5 rooms, 2 kitchens, 1 toilet, 1 shower-room; laundry comprises 2 rooms, office and factory-room; 1 verandah. Outbuildings: Enclosed yard; brick building under asbestos roof, comprising 2 rooms, 1 toilet, 1 coal bunker; 1 garage under tiled roof, brick structure with 3 rooms. Vacant land next to improved portion of property. Electric light and water laid on.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act, and the rules made thereunder, and of the Title Deeds insofar as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the Sale.

3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.

5. The attention of all intending purchasers is invited to the Provisions of the Group Areas Act. The owner of the property belong to the Indian Group. The property will be sold subject to the following suspensive conditions, namely:—

The purchaser shall within 14 days of the date of sale, subject to a reasonable extension of time being given, should this be warranted, produce to the Messenger of Court (a) an affidavit to show that he/she belongs to the same group as the owner of the property to be sold, and if required, other proof in corroboration thereof to the satisfaction of the Messenger; or (b) a permit authorising him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different group.

Dated at Durban this 21st day of April, 1954.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban. 5050—7-14

(Case No. 17432/53.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR  
THE DISTRICT OF DURBAN, HELD  
AT DURBAN.

Between BOND'S WHOLESALERS, Plaintiff, and BHAGIRATHIE RAMGANAS, Defendant.

In the execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Court, Durban (Masonic Grove Entrance), at 10 a.m. on Friday, the 21st day of May, 1954, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

1/6th (one-sixth) share in and to Sub. A of Lot No. 58 of Portion V of the farm Dunn's Grant No. 873, City of Durban, Province of Natal, in extent 21.95 perches.

The following information has been given concerning this property but nothing is guaranteed in these respects:—

Brick house under tile roof, 4 bedrooms, breakfast-room, kitchen, light and water laid on, 4 rooms outside.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, and the rules made thereunder and of the title deeds in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid immediately in cash after sale.

3. The Purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.

5. Attention is invited to the provisions of the Group Areas Act. The owners of the property belong to the Indian Group. The property will be sold subject to the following conditions: The Purchaser shall, within fourteen (14) days of the date of sale, subject to a reasonable extension of time being given, should this be warranted, produce to the Messenger of the Court (a) an affidavit to show that he/she belongs to the same Group as the owners of the property to be sold, or (b) a permit authorising him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different Group.

6. The property is sold as it stands and it is at the risk of the Purchaser as soon as knocked down to him, and the Purchaser is to sign as required for the purpose.

7. The highest bidder to be the Purchaser and should any dispute arise between two or more bidders, the lot in question is to be put up and sold again.

8. Should the Purchaser or Purchasers neglect or fail to comply with any of the above conditions, the Messenger of Court shall have the right to cancel the sale and the property may be re-sold at the risk of the defaulter or defaulters who shall bear and pay all expenses incurred by such re-sale, and be responsible for all loss or damage incurred as a result of such default.

9. Transfer of the property is to be effected by the Conveyancers nominated by the Executor Creditor. Dated at Durban this 23rd day of April, 1954.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban. 5065—7-14

Case No. 3776/1951.

SALE IN EXECUTION.

IN THE COURT OF THE MAGISTRATE  
FOR THE DISTRICT OF DURBAN,  
HELD AT DURBAN.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court, for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Magistrate's Court, at Camperdown, on Saturday, the 29th day of May, 1954, at 10.30 a.m. of the following immovable property, to wit:—

The remainder of Subdivision No. 13 of Lot Nb, of the farm Woody Glen No. 1247, in the County of Pietermaritzburg, Natal, in extent three (3) acres, situated at Georgedale.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the Rules made thereunder and of the Title Deed in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for any arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.

5. The attention of all intending purchasers is invited to the provisions of the Group Areas Act. Should any permit be required in connection with the purchase of the property, the purchaser shall produce the required permit at the place and time of sale.

6. The property is sold as it stands and is to be at the risk of the purchaser as soon as knocked down to him, and the purchaser is to sign as required for the purpose.

7. The highest bidder to be the purchaser, and should any dispute arise between two or more bidders the lot in question to be put up and re-sold.

8. Should the purchaser or purchasers neglect or fail to comply with any of the above conditions, the Messenger of the Court shall have the right to cancel the sale and the property may be re-sold at the risk of the defaulter or defaulters who shall bear all expense incurred by such re-sale and be responsible for all loss or damage.

9. All stamps and costs hereof to be paid by the purchaser. Day. B. Robertson, Messenger of the Court, Camperdown. 5352—14-21



Case No. 3122/54.  
SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR  
THE DISTRICT OF DURBAN, HELD  
IN DURBAN.

TRUSTEE OF SONI KARA DEVRAJ  
CHARITY TRUST, Plaintiffs, and  
PURUJOTHUM ASARI, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Court, Durban (Masonic Grove entrance), at 10 a.m. on the 28th day of May, 1954 (Friday), of the following immovable property, to wit:—

A certain piece of land described as Subdivision No. 14 of Subdivision K of Subdivisions a.b.c.d. of Lot I, No. 1550, situate in the City of Durban, County of Victoria, Province of Natal, in extent 2 roods 17·104 perches.

The following information has been given concerning this property, but nothing is guaranteed in these respects:—

Brick dwelling under iron roof, comprising 5 rooms, 2 kitchens, 1 bathroom, large veranda under iron roof. Outside brick under iron roof, structure being toilet. A cement washing bath, 1 wood and iron shack. Large yard. Electricity and water laid on. Tarred road.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the Rules made thereunder, and of the Title Deed in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description, or pointing out of the boundaries, pegs or beacons.

5. The attention of all intending purchasers is invited to the provisions of the Group Areas Act. The owner of the property belongs to the Indian Group. The property will be sold subject to the following suspensive conditions, namely:—

The purchaser shall, within fourteen (14) days of the date of sale, subject to a reasonable extension of time being given, should this be warranted, produce to the Messenger of the Court: (a) An affidavit to show that he/she belongs to the same group as the owner of the property to be sold, and if required, other proof in corroboration thereof, to the satisfaction of the Messenger; or (b) a permit authorising him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different group.

Dated at Durban this 28th day of April, 1954.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban. 5332—14-21

SALE IN EXECUTION.  
(WITHOUT RESERVE.)

In the matter between PYRAMID CLOTHING MANUFACTURERS (PTY.), LIMITED, Plaintiff, and MAHOMED CASSIM SABJEE, EBRAHIM HAJEE SABJEE and MAHOMED YACOOB SABJEE, Defendants.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division) a sale will be held at the auction mart of Messrs. L. A. Fletcher & Company, 33 Gardiner Street, Durban, on Wednesday, the 2nd June, 1954, at 11.30 a.m. of the following property of the Defendants to wit:—

All the right, title, interest, claim and demand of the within-named Defendants in and to a hire-purchase agreement dated the 17th October, 1952, in respect of eight sewing machine heads, 96 K 40; one cloth cutting machine and 24 "Husquana" benches for sewing machines complete, Pyramid Clothing Manufacturers (Pty.), Limited, being of the one part, and Mahomed Cassim Sabjee, Ebrahim Hajee Sabjee and Mahomed Yacoo Sabjee, being of the other part.

1 cutting table, 2 tables, 1 electric urn, 1 collar turning machine, 24 chairs, 1 electric motor, 1 Premier iron.

A. L. Barns, Deputy-Sheriff, Durban, 1st May, 1954. 5634—14-24

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR  
THE DISTRICT OF PIETERMARITZ-  
BURG, HELD AT PIETERMARITZ-  
BURG.

Between (1) E. S. CLARKE & C. R. TOMLINSON, (2) JOHANN G. HOCH, (3) A. G. HOCH, (4) LAXMANI GARAGE, (5) PREMIER BISCUIT CO., Plaintiffs, and TIMOTHY KANYILE, Defendant.

In pursuance of judgments in the Court of the Magistrate of Pietermaritzburg and writs of execution, dated 17th April, 1953, 10th November, 1953, 8th April, 1954, 8th October, 1953, and 21st November, 1953, respectively, the property listed hereunder will be sold in execution on Wednesday, the 2nd June, 1954, at 10 a.m. in front of the New Law Courts, Commercial Road, Pietermaritzburg, to the highest bidder:—

(1) Subdivision 19 of Lot No. 75 of the Settlement of Edendale No. 775, in extent 2 roods 2·22 perches; and

(2) Subdivision 20 of Lot No. 75 of the Settlement of Edendale No. 775, in extent 2 roods 5·07 perches;

both situate in the Public Health Area of Edendale and District, County of Pietermaritzburg, Province of Natal.

The following improvements are reported to be on the property but nothing is guaranteed:—

One dwelling-house of wattle and daub under iron roof, comprising five rooms.

The property will be sold subject to the terms and conditions of the Magistrate's Courts Act and the rules thereunder, the Group Areas Act and of the title deeds in so far as same are applicable. The conditions of sale, in detail, may be inspected at the office of the Messenger of the Court, New Law Courts, Pietermaritzburg, and will be read out prior to the sale.—A. M. M. van Niekerk, Messenger of the Court, Pietermaritzburg. 5542—14-21

O.F.S.—O.V.S.

SALE IN EXECUTION.

In the matter between THE FREE STATE AGRICULTURAL UNION AUXILIARY FUND, Plaintiff, and SUSANNAH LODEWIKA JOHANNA ROBBERTZE, N.O., Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Sheriff's Office, Supreme Court Buildings, Fountain Street, Bloemfontein, on Saturday, the 22nd May, 1954, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant, on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale, namely:—

Subdivision No. 3 of Subdivision No. 2 of the farm Erfenis No. 1489, District Bloemfontein, measuring 10 morgen as per Deed of Transfer No. 6321/1944, situate about 17 miles from Bloemfontein.

The following information is furnished, but nothing is guaranteed in this respect: On the property is a small dwelling-house of brick under iron roof. There is also a windmill (out of order) and a dam. The fencing requires repair.

Terms.—Save where the purchaser is also the Plaintiff such purchaser shall pay 10 per cent of the purchase price in cash on the day of the sale and the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society Guarantee to be furnished to the Sheriff within fourteen days after the sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office.—Sheriff of the O.F.S., Sheriff's Office, Supreme Court, Bloemfontein. 5044—7-14

CHANGE OF NAME.—NAAMSVERANDERINGEN.

TRANSVAAL

DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

KENNISGEWING VAN VOORGENOME  
NAAMSVERANDERING.

Ek, MACHEL GERTRUIDA DOROTHEA GRAHAM (voorheen WELDON, gebore WIENAND), in my hoedanigheid as moeder en voog van my minderjarige seun, CHRISTIAAN HENDRIK PHILLIP WELDON, woonagtig te Scottstraat 5, Vanderbijlpark, 'n huisvrou, is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen om magtiging kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van GRAHAM aan te neem, om die volgende redes: Ek, sy moeder is gedurende 1950 geskei van Weldon en sedertdien het my seuntjie se vader gladnie belang gestel in

sy kind nie, hom nog nooit kom sien nie en ook geen onderhoud vir hom bygedra nie en sy nuwe vader is baie lief vir hom.

My seun het voorheen die naam gedra van CHRISTIAAN HENDRIK PHILLIP WELDON.

Enigeen wat daarop teë is dat my seun bovermelde naam, GRAHAM, aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Magistraat van Vereeniging indien.—M. G. D. Graham, 12 April 1954.

4594—23-30-7-14

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO  
CHANGE NAME.

I, JOHN VICTOR MARKEWICZ, residing at 26 Dpreen Crescent, Second Street, Springs, and employed as sampler,

intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of PALIN for the reason that during 1948 my mother married JAMES FREDERICK PALIN, and he has cared for and brought me up and I have been known by the surname PALIN since 1948.

I previously bore the names JOHN VICTOR MARKEWICZ.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, JOAN MABEL MARKEWICZ (née LEE), to PALIN.

Any person who objects to my/our assumption of the said name of PALIN, should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Springs.—J. V. Markewicz, 17th April, 1954. 4850—30-7-14-21

### NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, MAURICE CHARLES DOBROWSKY, residing at 68 Ernest Road, Kensington, Johannesburg, and employed as a commercial traveller, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of DOBSON for the reason that my business associates and friends experience difficulty in spelling and pronouncing the surname DOBROWSKY. I also find that the surname DOBROWSKY is misleading as I belong to the Church of England.

I previously bore the name DOBROWSKY.

Any person who objects to my assumption of the said name of DOBSON should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—M. C. Dobrowsky, 28th April, 1954. 5255—7-14-21-28

### THE ALIENS ACT, 1937.

#### NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, RALPH JOSSELOWITZ, residing at 35 Gerrit Maritz Avenue, Dalview, Brakpan, and carrying on business (or employed) as general dealer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of JOSS for the reason that—

- (1) I have been known socially by the surname of JOSS since my arrival in South Africa;
- (2) my children have been registered in school and other institutions under the surname of JOSS.

I previously bore the names RALPH JOSSELOWITZ.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife EVA JOSSELOWITZ (KIRSCHNER) and minor children BERNARD JOSSELOWITZ, MICHELLE ELAINE JOSSELOWITZ and GAIL JOSSELOWITZ to JOSS.

Any person who objects to my/our assumption of the said name of RALPH JOSS, should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Brakpan.—R. Josselowitz, 28th April, 1954. 5232—7-14-21-28

I, RUDOLF KORYTOWSKI, residing at 35 Upper Ross Street, Doornfontein, Johannesburg, and carrying on business as book-binder, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of KORY for the reason that I have always been known by the surname of KORY as the name KORYTOWSKI is difficult to spell. I previously bore the name RUDOLF KORYTOWSKI. I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, TONI THERESE KORYTOWSKI to KORY.

Any person who objects to our assumption of the said name of KORY should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg, Transvaal.—R. Korytowski, 28th April, 1954. 5234—7-14-21-28

### THE ALIENS ACT, 1937.

#### NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, JOHN FREDERICK PAYNE, residing at 444 Single Quarters, Crown Mines, Johannesburg, employed as a shaft timberman, Crown Mines, Johannesburg, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of PAYNE for the reason that PAYNE is my correct name and was the surname of my parents but since 1918 when I took up

employment with Crown Mines, my name was incorrectly reflected as PAINS, under which name I have since been known and I now desire to adopt my correct name of PAYNE.

I previously bore the names JOHN FREDERICK PAINS.

Any person who objects to my assumption of the said name of PAYNE should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—J. F. Payne, 7th May, 1954.

5576—14-21-28-4

### CAPE—KAAP.

### THE ALIENS ACT, 1937.

#### NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, JAMES MAPANGA, residing at Barbaro Sessa, Tokai Road, Constantia, and employed as a male porter, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of BENDIE for the reason that BENDIE is the name of my natural father, and is the name by which I have always been known.

Any person who objects to my assumption of the said name of BENDIE should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Wynberg.—J. Mapanga, 9th April, 1954.

4652-23-30-7-14

### THE ALIENS ACT, 1937.

#### NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, STANLEY GEORGE SNYMAN, residing at Station Road, Lynedoch, in the District of Stellenbosch, previously employed by the South African Railways at Lynedoch, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the name of STANLEY GEORGE SNYMAN CLARK for the reason that CLARK was the name of my grandparents, with whom I had been brought up and educated from infancy by the Clark family.

I have always been known as STANLEY GEORGE SNYMAN CLARK.

I previously bore the name of STANLEY GEORGE SNYMAN.

I am married to ISABELLA BURNETT as CLARK and my children are known and registered as PATRICK GEORGE HENRY CLARK and STANLEY LANCELOT CLARK.

Any person who objects to our assumption of the said name of CLARK should, as soon as may be, lodge his objections, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Stellenbosch. Dated at Claremont on this 5th day of March, 1954.—S. G. Snyman.

4593-23-30-7-14

#### NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ARTHUR KINGSLEY HALL, residing at Burgersdorp, as retired chemist, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to drop my second Christian name and hyphenate it with my surname, thus to assume the surname of KINGSLEY-HALL, for the reason that I am known to many as KINGSLEY-HALL and my children whose last Christian name is registered as KINGSLEY, have at college given their surnames as KINGSLEY-HALL,

hence their college and higher educational certificates were issued under the surname of KINGSLEY-HALL.

I previously bore the name ARTHUR KINGSLEY HALL.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife ENID BLANCHE HALL, born BROWN, and children JOHN ANTHONY KINGSLEY HALL and PATRICIA MAY KINGSLEY HALL to ENID BLANCHE KINGSLEY-HALL, born BROWN, and JOHN ANTHONY KINGSLEY-HALL and PATRICIA MAY KINGSLEY-HALL, respectively.

Any person who objects to our assumption of the said name of KINGSLEY-HALL, should as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Burgersdorp.—A. Kingsley Hall, 8th April, 1954. 4570-23-30-7-14

### NATAL.

### THE ALIENS ACT, 1937.

#### NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, MARIAN GLADYS LIESS, residing at 345 Umhlanga Rocks Drive, Durban, and carrying on business (or employed) as housewife, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of VON LIESS for the reason that the correct name of my late husband was VON LIESS and not LIESS.

I previously bore the names MCKAY, CRAIG and LIESS.

I also intend to apply for authority to change the surname of my minor child, EVELYN EUGENIA LIESS to EVELYN EUGENIA VON LIESS.

Any person who objects to our assumption of the said name of VON LIESS, should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Durban.—M. G. Liess, 15th April, 1954.

4700—30-7-14-21

### THE ALIENS ACT, 1937.

#### NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, MARGARET FRANCES EVERED-HALL (formerly JACOBS, born EVERED-HALL), residing at 850 Bluff Road, Fynlands, Durban, and employed as a clerk, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, for my minor children MICHAEL JOHN, ANTHONY EARLE, ELIZABETH ANN and TIMOTHY GUY to assume the surname of EVERED-HALL, for the reason that I have re-assumed my maiden name and I wish my said children to bear the same surname as myself, as I have been granted the custody of them by the Supreme Court.

My said children previously bore the names MICHAEL JOHN JACOBS, ANTHONY EARLE JACOBS, ELIZABETH ANN JACOBS and TIMOTHY GUY JACOBS.

Any person who objects to the assumption by my said children of the said name of EVERED-HALL, should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Durban.—M. F. Evered-Hall, dated this 9th April, 1954.

5068—7-14-21-28



## O.F.S.—O.V.S.

NOTICE OF INTENTION TO ASSUME  
ANOTHER SURNAME.

Notice is hereby given under the provisions of Section 9 of Act No. 1 of 1937, that I, JAMES EDWARD FLINT, residing and carrying on business as Rodgers Garage, Thaba Nchu, intend applying to His Excellency, the Governor-General, for leave to assume the surname of RODGERS so that in future I will bear and have the name of and be known as JAMES EDWARD RODGERS. My reasons for assuming the surname of RODGERS are as follows:—

1. That I have always regarded my surname as RODGERS, and the public have always known me as RODGERS.
2. That I married under the name of RODGERS and my children are all registered under the surname of RODGERS.

3. That it was only recently on my father's death that I came to learn that my father (who also assumed the surname of Rodgers and was known to the public as Rodgers) in fact bore the surname of FLINT, and that my surname was therefore FLINT.

Any person having objection to my assumption of the surname of RODGERS, is requested to lodge his objection, in writing, with the Magistrate of Thaba Nchu during the currency of this notice. Thaba Nchu, this 14th day of April, 1954.—J. E. Flint, c/o Rodgers Garage, Thaba Nchu: 4825—30-7-14-21

## DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

KENNISGEWING VAN VOORGE-  
NOME NAAMSVERANDERING.

Ek, HEINRICH BRUNO WILHELM SCHMIDT, woonagtig te Boxhagen, Gobabis, en wat besigheid doen (of werksaam is) as boer, is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen om magti-

ging, kragtens artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van SCHMIDT VON WUEHLISCH aan te neem om die volgende redes: My skoonvader, mnr. VON WUEHLISCH, wie geen manlike afstammelinge het nie, wil graag sy twee plase Boxhagen en Ohlsenhagen, in die distrik van Gobabis, aan sy oudste dogter, mev. E. E. M. L. G. Schmidt, my vrou, nalaat, maar hy sal dit alleenlik doen op voorwaarde dat sy familienaam voortbestaan deur aanname daarvan deur ons te same met ons eie naam.

Ek het voorheen die name gedra van HEINRICH BRUNO WILHELM SCHMIDT.

Ek is ook van voornemens om aansoek te doen om magtiging om die van my vrou, ERIKA ELISABETH MATHILDA LUISE GERDA SCHMIDT te verander na SCHMIDT VON WUEHLISCH.

Enigeen wat daarop tee is dat ons bovermelde naam, SCHMIDT VON WUEHLISCH, aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Magistraat van Gobabis indien.—H. Schmidt, 30 Maart 1954. 5201—7-14-21-28

## GENERAL—ALGEMEEN.

## TRANSVAAL.

VOLKSKAS, BEPERK.  
(Geregistrerde Handelsbank.)

## KENNISGEWING.

Hiermee word bekend gemaak dat die takkantoor van Volkskas, geleë te Borderstasie, Border, en tans bekend as die Border-takkantoor van die Bank, na afsluiting van sake op 19 Mei 1954 oorgeplaas word na hoek van Grens- en Hartsstraat, Jan Kemp, Andalusia, waar besigheid soos tevore op 20 Mei 1954 voortgesit sal word en vanaf welke datum die voormelde takkantoor ook bekend sal staan as die Jan Kemp-takkantoor van die Bank.—Volkskas, Beperk (Geregistreerde Handelsbank), Hoofkantoor, Pretoria.

VOLKSKAS, LIMITED.  
(Registered Commercial Bank.)

## NOTICE.

Notice is hereby given that the branch of Volkskas, Limited, at Border Station, Border, and presently known as the Border Branch, will be transferred as at close of business on 19th May, 1954, to corner of Grens and Harts Street, Jan Kemp, Andalusia, at which address the business of this branch office will be continued as from 20th May, 1954, and from which date the aforementioned branch will be known as the Jan Kemp Branch of the Bank.—Volkskas, Limited (Registered Commercial Bank), Head Office: Pretoria. 5052—7-14

DEPARTMENT OF MINES.  
Office of the Mining Commissioner,  
Klerksdorp.NOTICE OF APPLICATION FOR  
SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that ERIC ALFRED WAKELY-SMITH, acting for and on behalf of GOLDEN BROWN BRICK AND TILE COMPANY, LIMITED, has made application, in terms of Section 74 of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908, Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title, on the farm Hartebeestfontein No. 41, District of Klerksdorp, Mining District of Klerksdorp, for the purpose of a waste dump, French drains, magazine site, tennis court, bus passenger shelter and transformer house, all with fencing, roads, water pipe lines, storm water drain and power lines.

The rights applied for will affect the following:—

Joint Mining Lease Area held under Lease No. 461 and Mining Lease Claims as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 77 and 477, respectively, registered in the name of Stilfontein Gold Mining Company, Limited.

Freehold Owner: Golden Brown Brick and Tile Company, Limited.

Full particulars of the rights may be obtained from Plan R.M.T. No. 203, which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of this application, are required to lodge particulars of their objections, in writing, with me, at my office, Government Buildings, Klerksdorp, and serve a copy of the letter of objection on the applicant at 401 Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg, on or before the 28th day of May, 1954.

This application and any objections thereto, will be considered by me at my office on the 7th day of June, 1954, at 10.30 in the forenoon. Dated at Klerksdorp this 14th day of April, 1954.—J. S. Stoffberg, Mining Commissioner, Klerksdorp.

5047—7-14-21

ROBERTSON & MOSS, LIMITED (in  
Voluntary Liquidation).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Company will lie open for inspection at the offices of the Magistrate, Johannesburg, and the Master of the Supreme Court at Pretoria, for a period of 14 (fourteen) days from date of publication hereof.—Bowen, Sessel & Goudvis, Solicitors to Liquidators, 405-424 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg. 5339—14

Insolvent Estate of ADA PRISCILLA  
SMIT (Estate No. C. 23648).

Notice is hereby given that I intend to realise Portion No. 3 and remaining extent of 23, Linden, Johannesburg, registered in the name of David Jacobus Oosthuizen, immediately after the 26th June, 1954, and all separate Creditors for value of the said David Jacobus Oosthuizen are invited to prove claims with the undersigned as provided for in terms of Section 21 (5) of Act No. 24 of 1936, as amended. Dated at Johannesburg this 10th day of May, 1954.—A. Greenberg, Trustee Insolvent Estate A. P. Smit, 21 Coronation Buildings, Simmonds Street, Johannesburg. 5547—14

M.C.A. 35/5457.

## DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,  
Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR  
SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that STUART BUSBY SHAW, Town Clerk, acting for and on behalf of THE TOWN COUNCIL OF KRUGERSDORP, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farm Witpoortje No. 44, District Krugersdorp, Mining District of Johannesburg, for the purpose of an overhead electric power line and underground electric cable.

The right applied for will affect the following rights:—

1. Claims, as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 5818 and 5822, registered in the name of The Luipaardsvlei Estate and Gold Mining Company, Limited.
2. Railway line, held under Surface Right Permit No. A.133/51 by Witpoortje Land Development Company (Proprietary), Limited.
3. Railway line, applied for by Witpoortje Land Development Company (Proprietary), Limited.

[Freehold owner: Witpoortje Land Development Company (Proprietary), Limited.]

Full particulars of the rights applied for may be obtained from Plan R.M.T. No. 1400 which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of this application are required to lodge particulars of their objection, in writing, with me at my office, New Law Courts, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the applicant at the Town Hall, Krugersdorp, on or before the 15th day of June, 1954.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 22nd day of June, 1954, at 10.15 a.m. Dated at Johannesburg this 27th day of April, 1954.—W. L. Eales, Mining Commissioner. 5329—14-21-28

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

## FARMS FOR SALE.

The LAND BANK will sell by public auction in front of the Magistrate's Office at Potgietersrust on 29th May, 1954, at 10 o'clock a.m.—

certain remaining extent of the farm Rietfontein No. 375, District Potgietersrust, measuring as such 1,602 morgen 571 square rods;

as registered in the names of HENDRIK WILLEM JOHANNES BOTHA (born 3rd August, 1893), and HENDRIK WILLEM JOHANNES BOTHA (born 31st August, 1926) (deceased), under Deed of Transfer No. 15243/1950.

The terms of payment will be one-fifth cash and the balance in two equal instalments at three and six months from date of sale with interest at 6 per cent per annum.

Purchaser to pay auctioneer's commission, cost of advertising, transfer duty, costs of transfer and all rates and taxes, etc.

## PLASE TE KOOP.

Die LAND BANK sal per publieke veiling verkoop voor die Magistraatskantoor te Potgietersrust op 29 Mei 1954 om 10-uur vm.—

sekere resterende gedeelte van die plaas Rietfontein No. 375, distrik Potgietersrust, groot as sulks 1,602 morge 571 vierkante roede;

soos geregistreer op name van HENDRIK WILLEM JOHANNES BOTHA (gebore 3 Augustus 1893) en HENDRIK WILLEM JOHANNES BOTHA (gebore 31 Augustus 1926) (oorlede), onder Akte van Transport No. 15243/1950.

Terme van betaling sal wees een-vyfde kontant en die balans in twee gelyke paaiemente, drie en ses maande vanaf datum van verkoping met rente teen 6 persent per jaar.

Koper betaal afslaskommissie, koste van advertensie, hereregte, transportkoste en alle belastinge en heffinge, ens.

5594—14

Insolvent Estate VULFE GLOECER, trading as JUNIOR HEGO HOUSE, Bree and Gold Streets, Johannesburg (No. C.23755).

Duly instructed by the Joint Trustees, we will sell by public auction at our new premises, "City Trust House", 3 New Street North (off Rissik Street, opposite Car Park), Johannesburg, at 11 a.m. on Friday, 4th June, 1954, the very charming north-facing double-storey residence on Freehold Stand No. 153, being 78 Muirfield Road, Greenside, Johannesburg, on which is erected a very fine brick residence under tiled roof, comprising entrance hall with cloakroom fitted with hand-basin and sewerage point, large lounge and dining room with communicating folding doors and breakfast room, stippled painted walls and plaster ceilings; tiled kitchen with McClarey electric 3-plate stove; 2 pantries with shelves and fitted kitchen dresser; scullery; also combustion stove.

Upstairs: Landing and three very nice bedrooms; tiled bathroom with pedestal basin and sewerage point, panelled ceilings; porch; screened verandah and roof garden.

The outbuildings comprise 3 servants' rooms, coal shed and 2 sewerage points; large garage in brick under tiled roof; enclosed yard, nice garden and lawns.

The above residence is in very fine condition.

Sold subject to confirmation by the Trustees within three days.

For further particulars please apply to us.—Gresham Auction Mart, Auctioneers, Stock Liquidators and Property Salesmen, City Trust House, 3 New Street North, Phone 33-5034, P.O. Box 7653, Johannesburg.

5587—14

In the Deceased Insolvent Estate of the late BENNIE UFFENDALL PIENAAR (No. 4688/53).

Favoured with instructions from the Attorneys administering the above Deceased Insolvent Estate, we will submit for sale by public auction (subject to confirmation by the Executor and the Master of the Supreme Court), on Saturday, the 22nd May, 1954, at 10.30 a.m. at our Mart, corner of Meyer and Library Streets, Germiston: Erf No. 82, situate on Els Street, in the township of Elsburg, District of Germiston, measuring 26 square rods 36 square feet, with brick dwelling-house thereon, known as 46 Els Street.—Evans, Leigh, Mackay & Knowles, Auctioneers and Estate Agents, P.O. Box 113, Germiston. Phone: 51-1731.

5452—14

In the Estate of the late EDWARD DOUGLAS ROWLAND, of Bryngoleu, Llantrisant, Wales, Great Britain, being at the time of his death neither ordinarily resident within the Union nor the owner of any property therein save and except the following shares in the companies chargeable with duty:—

10 Paid-Up Permanent Shares United Building Society.

Application will be made to the Master of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) three weeks after the date of the publication of this notice for authority to effect transfer of such shares, and all persons claiming to be Creditors, heirs or legatees of the deceased and having any objection to the granting of such authority are hereby required to lodge with the Master of the Supreme Court aforesaid the particulars of such their claim or objections as aforesaid before the expiration of this notice. Dated at Pretoria this 14th day of May, 1954. Agent for the Executor of the late E. D. Rowland appointed in Wales.

5496—14

In the matter of HENDON FINANCE CORPORATION, LIMITED (in Liquidation) (No. C.A. 5592).

Duly instructed by the Liquidator in the above matter we will sell by public auction the following assets:—

Complete suites of office furniture, equipment and bookkeeping machines.

Sale takes place on the spot at Moreley's, 42 Pritchard Street, Johannesburg, Tuesday, 25th May, 1954, at 10.30 a.m.—United Auctioneering Co., Auctioneers & Stock Liquidators, 127 Fox Street, Johannesburg.

5529—14

In the matter of HENDON FINANCE CORPORATION, LIMITED (in Liquidation) (No. C.A. 5592).

Duly instructed by the Liquidator in the above matter we will sell by public auction the following assets:—

Shop and showroom fixtures and fittings; window display stands, etc.

Sale takes place on the spot at Moreley's, 42 Pritchard Street, Johannesburg, Thursday, 20th May, 1954, at 1.30 a.m.—United Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, 127 Fox Street, Johannesburg.

5512—14

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ek, W. P. MEYER, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerheade aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te lswepe, distrik Piet Retief, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgename besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad (Posbus 1357, Pretoria), aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria hierdie 11de dag van Mei 1954.—W. F. van der Merwe, Haasbroek & Boezaart, Prokureurs vir Applikant, Vyfde Vloer, Permanent-gebou, Pretoria.

5637—14

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ek, W. P. MEYER, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerheade aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Piet Retief, Transvaal, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgename besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad (Posbus 1357, Pretoria), aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria hierdie 11de dag van Mei 1954.—W. F. van der Merwe, Haasbroek & Boezaart, Prokureurs vir Applikant, Vyfde Vloer, Permanent-gebou, Pretoria.

5638—14

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ons, J. A. S. MEEUWSEN, J. G. KRUGER en W. P. DU PLESSIS, vennote in JAN KRUGER EN KIE. (NATAL), voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerheade aansoek te doen om aanstelling as 'n Ontvang- en Hanteer-agent van die Raad ten opsigte van die beheerde gebied Durban.

Enige persoon wat beswaar het teen die aansoek kan sy beswaar by die Takbestuurder van genoemde Raad (Posbus 2246, Durban), aanteken binne 28 dae vanaf die eerste verskyning van hierdie kennisgewing.—Jan Kruger en Kie. (Natal), Pimstraat 70, Newtown, Johannesburg, Posbus 9914, Johannesburg.

5494—14

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ek, GABRIEL JACOBUS VAN STADEN, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerheade aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te plaas Bowden, distrik Hay, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgename besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad (Posbus 1357, Pretoria), aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—G. P. van Staden, per P. Jungnickel, Prokureur vir Applikant, Progress-gebou, Postmasburg.

5326—14

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ek, BENJAMIN DU PLESSIS, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerheade aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Vlaklaagte 131, Pk. Gruijsbank, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgename besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad (Posbus 1357, Pretoria), aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—B. du Plessis.

5325—14



It is hereby notified that we, SYDNEY KUNENE and ALEXANDER KUNENE (known as KESWA), the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which we propose to conduct at Oskraal Farm No. 52, District Pretoria.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of that Board (P.O. Box 1357, Pretoria) within fourteen days of the publication of this notice.—Sidney Kunene and Alexander Kunene (known as Keswa). 5349—14

#### LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, KELLY MALIMELA, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at Moletzi's Location, District Pietersburg.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of that Board (P.O. Box 1357, Pretoria) within 14 days of the publication of this notice.—Kelly Malimela, c/o Moss Cohen & Meyer, Van Riebeeck Buildings, P.O. Box 152, Pietersburg. 5450—14.

#### LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that the CONSOLIDATED MAIN REEF BUTCHERY, LIMITED (Directors: O. Curtis-Sitchell, K. Curtis-Sitchell, I. J. D. Wentzel and W. Kramer), intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher's business, presently conducted at Stand No. 79, Paardekraal, Maraisburg, to Stands Nos. 395 and 396, corner Naomi and Rebecca Streets, Florida Extension No. 2.

Any person who has any objection to the transfer of the above-mentioned business may lodge such objection with the Branch Manager of the Board, P.O. Box 4357, Johannesburg, within 14 (fourteen) days of the publication of this notice.—D. C. Heese, Secretary. 5635—14

#### LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, HO SUNG, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at Station Street, Plot J. & M. Klipspruit.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager of that Board (P.O. Box 4357, Johannesburg) within 14 days of the publication of this notice.—Ho Sung, Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, 506 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg. 5563—14

#### EVATON KOÖPERATIEWE HANDELS-VERENIGING, BEPERK (In Liquidation) (No. CD 628).

Notice is hereby given that the Minister of Agriculture has appointed Walter William Schoch, of P.O. Box 204, Vereeniging, as Liquidator of the Evaton Koöperatiewe Handelsvereniging, Beperk. All correspondence in connection with the affairs of the Society must be addressed to the Liquidator,

Creditors are required to lodge their claims with the Liquidator and debtors to pay their debts, within one month from the date of this notice.—W. W. Schoch, Liquidator, 319/324 Trevor Buildings, Voortrekker Street, Vereeniging, 14th May, 1954.

5629—14

#### MAURICE JOSEPH CHIPKIN, F.I.S. (S.A.) (Incorporated Secretary).

Notice is hereby given in terms of Section 61 of the Insolvency Act (Act No. 24 of 1936, as amended), that I will be absent from the Union from the 23rd of May, 1954, until the 15th September, 1954. Mr. Ely Benjamin will act in my stead during my absence.

I am the Joint Liquidator of N. Gordon (Pty.), Ltd., C.A. 5648.

I am the Joint Trustee of the Insolvent Estate of W. Cohen trading as B.C. Spares, Witbank, C. 23806.—M. J. Chipkin, Incorporated Secretary, 301-303 Hollandia House, 127 President Street, P.O. Box 8733, Johannesburg. Telephone 23—9131. 5470—14

#### NIMROD SMIT EN TEICHMANN SE VENDUSIES.

Behoorlik daartoe gelas deur die Trustee in die Insolvente Boedel van wyle CORNELIUS CHRISTOFFEL KRUGER (No. C. 23677) sal ons per openbare veiling verkoop op die plaas Vlakspuit No. 105, distrik Bethal (ongeveer 19 myl van Bethal oor Baanbreker en 7 myl van Trichard) op Woensdag, 19 Mei 1954, om 10.30 vm. die volgende:—

- (1) 1 Ransome mieliedors, 1 McCormick boontjiedors, 1 McCormick Deering trekker, 1 Wizard mielieplanter, ossewa, ploeg, egge en ander plaasgereedskap, 2 perde.
- (2) Die volgende vaste eiendomme:—
  - (i) Seker resterende gedeelte van Gedeelte 1 van gedeelte van die plaas Driehoek No. 106, distrik Bethal; groot 183 morge.
  - (ii) Seker Gedeelte 2 van gedeelte gemerk „C” van die plaas Vlakspuit No. 105, distrik Bethal; groot 150 morge.

Die plase grens aanmekaar en sal as 'n geheel verkoop word.

Die bate word verkoop sonder reserwe, maar onderhewig aan die goedkeuring van die Trustee.

Voorwaardes van die verkoop kan van die ondergenoemde verkry word.—E. Feldman, Trustee, Protea-geboue, Bethal. Nimrod Smit & Teichmann, Afslaaers, Posbus 47, Foon 11, Bethal, Tvl. 5414—14

#### CAPE.—KAAP.

#### KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat ek, DEBORAH JACOB A PIENAAR, gebore VAN DER MERWE, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om in die Robertson-Montagu Hoofweg te Ashton, Dorpsbestuur, Ashton, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgename besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad (Posbus 1357, Pretoria), aantekene binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—D. J. Pienaar, Mimosalaan 10, Roux Park, Worcester. 5440—14

#### AANSOEK OM SLAGHUISLISENSIE.

Kennis word hiermee gegee dat ek, EBEN-HAEZER ENSLIN, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek van voorneme is om te Erf No. 243, Jan Kemp, distrik Warrenton, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgename besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad (Posbus 1357, Pretoria), aantekene binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—E. Enslin. 5488—14

#### RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ek, MOGAMED NOOR HARRIS, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Skottish Kloof, Waalstraat, Kaapstad, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgestelde besigheid, kan sy beswaar by die Takbestuurder van genoemde Raad (Posbus 96, Maitland), aantekene binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—M. N. Harris. 5341—14

#### RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ek, HERMAN EMIL GEISSLER, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Red Hill, Patensie, distrik Humansdorp, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgestelde besigheid, kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad (Posbus 1357, Pretoria), aantekene binne 28 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—H. E. Geissler. 5351—14

#### Insolvent Estate J. S. JOUBERT (No. 9634).

Attention is drawn to advertisements in the local press notifying the sale by public auction of a tractor, a Ford 1½-ton delivery truck, various items of farm equipment and household furniture, which will be offered for sale by Messrs. H. P. Laubscher & Co., Auctioneers, of Wellington, at "Green-dale", off Klappmuts-Franschhoek Main Road, at 10.30 a.m. on Friday, the 21st day of May, 1954.

Further particulars may be had from the auctioneers.—Walter Goldberg, Trustee, c/o Walter Goldberg, Maister & Co., African Guarantee Building, St. George's Street, Cape Town. 5527—14

#### KENNISGEWING VAN AANSOEK OM REGISTRASIE AS SLAGTER.

Kennis word hiermee gegee dat ek, JACOBUS STEFANUS ALBERTUS BRUWER, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Rheboksfontein, Akkerboom, distrik Swellendam, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgename besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad (Posbus 1357, Pretoria), aantekene binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—J. S. A. Bruwer. 5347—14

# RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ek, JOHN BENJAMIN DE LA HARPE, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerheide aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Erf No. 5, Klipplaat, district Jansenville, K.P., te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgename besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad (Postbus 1357, Pretoria), aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—J. B. de la Harpe. 5362—14

## AANSOEK OM SLAGHUISLISENSIE.

Kennis word hiermee gegee dat ek, STEFANUS JOHANNES JONKER, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerheide aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Erf No. 158, geleë aan Grensstraat, Jan Kemp, distrik Warrenton, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgename besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad (Postbus 1357, Pretoria), aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pokwani, op hierdie 29ste dag van April 1954.—S. J. Jonker. 5338—14

## ROSE-INNES AUCTIONS SALES.

### SALE IN EXECUTION.

In re MANNING MOTORS (PTY.), LTD.,  
AND OTHERS v. H. E. OSTLER.

Instructed by the Messenger of the Court, King William's Town, we will sell by public auction on Saturday morning, 22nd May, 1954, at 11 a.m., in front of the Magistrate's Office, King William's Town, the property known as Afrikaner Oord, described as follows:—

Certain piece of redeemed quitrent land, being portion of Lot No. 5 (lettered C D E F G), situate in Durban Street, in the Municipality of the Borough of King William's Town, in the Division of King William's Town, measuring one (1) rood seventeen decimal nought eight (17·08) poles.

Rose-Innes Auctions, Auctioneers and Government Sworn Appraisers, P.O. Box 22, Phone 503. 5427—14-21

## NOTICE OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

In terms of Section 124 of the Insolvency Act, 1936, notice is hereby given that ANNIE ETHEL LEVIN (born KAHN), married out of community of property to Jack Levin, a housewife, of 20 St. John's Road, Sea Point, Cape Division, whose Estate was placed under sequestration on the 7th day of February, 1935 (Estate No. 7148), intends to make application to the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa on the 7th day of July, 1954, at 10.30 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel may be heard, for her rehabilitation on the grounds that the Second and Final Account in her Estate was confirmed on the 18th August, 1937. Dated at Cape Town this 7th day of May, 1954.—Arthur E. Abrahams & Gross, Attorneys for the Applicant, New Zealand House, 24 Burg Street, Cape Town. 5503—14

## NOTICE OF REMOVAL OF BREWERS' LIQUOR LICENCE.

(In terms of Section 43 of the Liquor Act, 1928, as amended.)

Notice is hereby given that thirty (30) days after publication hereof application will be made to the Magistrate and two members of the Liquor Licensing Board of Kimberley for authority to remove the Brewers' Liquor Licence held by OHLSSON'S CAPE BREWERIES, LIMITED, from the premises situate on Stands Nos. 67 and 212a (Street No. 5), Christian Street, corner of Church Street, Kimberley, to the premises situate on Lot No. 27H, Clarence Street, Lots Nos. 28 and 29, Block H, Clarence Street, Kimberley, Lots Nos. 30, 31 and 32, Block H, Elbow Street, Kimberley, and Lot No. 34a, portion of Lot No. 34, Block H, Lanyon Terrace, Kimberley, with effect from the 1st July, 1954.

Any person desiring to oppose the said application for removal is hereby required to lodge his objection or objections and state his reasons therefor, in writing, with the Magistrate, Kimberley, on or before the 17th June, 1954. Dated at Kimberley this 7th day of May, 1954.—Lezard, Robins & Edmeades, Applicant's Attorneys, 20 Stockdale Street, Kimberley. 5495—14

Notice of Insolvency of CECIL GEORGE SASSIN, the Executor in the Estate of the late SAM JAMES RAICHMAN, who died at Cape Town on the 23rd November, 1948 (No. 6311/48/1242).

Pursuant to Section 7 (3) (a) of Act No. 24 of 1913, notice is hereby given that the Estate of CECIL GEORGE SASSIN, formerly an attorney, of 31 Old Main Street, Kimberley, was Surrendered in terms of an Order of the Supreme Court of South Africa (Griqualand West Local Division), dated the 15th February, 1954.

The said CECIL GEORGE SASSIN is the Executor in the Estate of the late SAM JAMES RAICHMAN, not previously administered, distributed and finally settled.—C. St. John Thomson, Acting Master of the Supreme Court (Cape Provincial Division), Cape Town, 5th May, 1954.

Kennisgewing van Insolvensie van CECIL GEORGE SASSIN, die Eksekuteur in die Boedel van wyle SAM JAMES RAICHMAN, wat te Kaapstad op die 23ste November 1948 oorlede is (No. 6311/48/1242).

Ingevolge Artikel 7 (3) (a) van Wet No. 24 van 1913 word kennis hierby gegee dat die Boedel van CECIL GEORGE SASSIN, voorheen 'n prokureur, van Old Mainstraat 31, Kimberley, oorgegee is in terme van 'n Bevel van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Plaaslike Afdeling Griqualand-Wes), gedateer 15 Februarie 1954.

Die gesegde CECIL GEORGE SASSIN is die Eksekuteur in die Boedel van wyle SAM JAMES RAICHMAN, nie voorheen bereedder, verdeel en finaal afgehandel nie.—C. St. John Thomson, Waarnemende Meester van die Hooggeregshof (Kaap Provinsiale Afdeling), Kaapstad, 5 Mei 1954. 14003—14

## NATAL.

### APPLICATION FOR REGISTRATION AS WHOLESALE BUTCHER.

It is hereby notified that we, PHILIP HUNTER HAIG MACRITCHIE, KENNETH MALCOLM SQUIRES MACRITCHIE, Directors of GLENIFFER FOOD PRODUCTS (PROPRIETARY), LIMITED, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a wholesale butcher in respect of a wholesale butcher's business which we propose to conduct at 26/28 Commodore Road, Congella, Durban.

Any person who has any objection against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager, Livestock and Meat Industries Control Board, P.O. Box 2246, Durban, within 14 days of the publication of this notice.—P. H. H. MacRitchie, K. M. S. MacRitchie, Directors, dated at Durban this 3rd day of May, 1954. 5350—14

## NOTICE OF CHANGE IN CONSTITUTION OF REGISTERED FIRM.

Notice is hereby given in terms of Section 9 of Act 35/1906 that on 1st April, 1954, the following change took place in the constitution of the firm registered in the name of SHAW & BOSMAN, carrying on business at Utrecht as Notaries, Conveyancers and Auctioneers, viz.—

JACOBUS BISSCHOFF became a member of the firm.

Notice is further given that as from the said date the firm will conduct business as Attorneys, Notaries, Conveyancers and Sworn Appraisers.—Shaw & Bosman. 5528—14

## NOTICE.

It is hereby notified that I, EMIL MARI-ANNE MORRISON, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at Sub D of the farm Rankin, situate in the Kearsney Doornkop Health Committee (malaria) Area, County of Victoria, Province of Natal.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of that Board, P.O. Box 1357, Pretoria, within fourteen days of the publication of this notice.—Laurie C. Smith, Applicant's Attorney, Jackson Street, P.O. Box 46, Stanger. 5353—14

## LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, the undersigned, JOSEPH FRANCIS MAHER, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at 8 Hyde Park Mansions, Roberts Road, Pietermaritzburg.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager of that Board (P.O. Box 512, Pietermaritzburg), within fourteen (14) days of the first publication of this Notice.—J. F. MAHER, Applicant, 6th May, 1954, Pietermaritzburg. 5453—14

## O.F.S.—O.V.S.

### SALE OF MODERN DWELLING- HOUSES, RESIDENTIAL ERVEN, MOTOR LORRIES, BUILDING MATERIAL AND EQUIPMENT.

In the Insolvent Estate of GEORGE WILLIAM THOMAS (No. X.6267), Building Contractor of Villiers.

Duly instructed by Messrs. T. G. Skeen and B. Katzenellenbogen, Joint Trustees in the above Insolvent Estate, I shall sell by public auction at Erf No. 120, Pearsons Street, Villiers (just behind the Post Office), on Friday, 4th June, 1954, at 10 a.m.: (a) Fixed Properties.—(1) Erf No. 167 (being No. 4 Pearsons Street), Villiers, with modern dwelling of 10 rooms (3 bedrooms), stove,



hot and cold water installation, large outbuildings—all in perfect condition; (2) Erf No. 170 (being No. 17 Frans Street), Villiers, with modern dwelling of 8 rooms and passage (3 bedrooms), stove, hot and cold water installation, large outbuildings—all in perfect condition; (3) Erf No. 384 (being No. 39 Frans Street), Villiers, with modern dwelling of 8 rooms and passage (3 bedrooms), stove, hot & cold water installation,

two outbuildings—all in perfect condition; (4) Erven Nos. 177 and 179, Frans Street, Villiers, with large outbuilding, fowl houses; fenced in and planted with trees; (5) vacant Erven Nos. 120, 232, 123 and 125, Villiers, all situate in best residential areas; (b) 1949 Studebaker lorry, 1948 Chevrolet lorry, 1948 Plymouth motor car—all roadworthy; (c) one Estate electrical stove, 1 electrical washing machine; (d) a large quantity of

building material, builders' plant and equipment, including a crusher, motor engines, etc.

*Terms.*—Fixed property subject to confirmation by Trustees. Movables to the highest bidder, without reserve. Strictly cash on date of sale.—P. J. Dietrichsen, Auctioneer & Appraiser, Barclays Bank Buildings, P.O. Box 25, Villiers, O.F.S. 5507—14

## Reading matter for Farmers!

The Department of Agriculture, Pretoria, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers in particular and for the agricultural industry in general—

### FARMING in South Africa

A monthly journal of short, practical articles, intended particularly for farmers who want sound, expert advice in plain, non-technical language . . . . Every farmer should keep in touch with his Department, and obtain the advice it is able to give, by reading—



**SUBSCRIPTIONS** in the Union, South West Africa, Bechuanaland Protectorate, Southern and Northern Rhodesia, and Mozambique: 5s. per annum, post free (otherwise 7s. 6d. per annum).

Subscriptions may be posted direct to the Government Printer, Pretoria, or handed in at any Post Office.

### FARMING IN SOUTH AFRICA

## Leesstof vir Boere!

Die Departement van Landbou, Pretoria, publiseer die volgende blad (in Afrikaans en Engels) in belang van boere in die besonder, en van die landboubedryf in die algemeen—

### BOERDERY in Suid-Afrika

'n Maandblad bevattende kort, praktiese artikels, spesiaal bedoel vir boere wat goeie, deskundige advies verlang en geskryf in eenvoudige, nie-tegniese taal . . . . Elke boer behoort met sy Departement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee, deur middel van—



**INTEKENGELD** in die Unie, Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland Protektoraat, Suid- en Noord-Rhodesië en Mozambique: 5s. per jaar, posvry (andersins 7s. 6d. per jaar).

Intekengeld kan direk aan die Staatsdrukker, Pretoria, gepos word, of by 'n poskantoor ingehandig word.

### BOERDERY IN SUID-AFRIKA

## ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached Schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Master, in Kimberley, before the Assistant Master, in Johannesburg, before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.  
 P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.  
 N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.  
 H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.  
 J. P. A. SCHOEMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

## VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande Bylae nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar dié bestaan), naasbestaandes, erfgename, legatarisse en krediteure, en in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moeder- sy, en aan ander wat dit mag aangaan dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plekke vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal, na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley, voor die Assistent-meester, in Johannesburg, voor die Assistent-Magistraat (Sievele Afdeling) en in ander plekke voor die Magistraat.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.  
 P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.  
 N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.  
 H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.  
 J. P. A. SCHOEMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

## SCHEDULE.—BYLAE.

## CAPE—KAAP.

| Registered No. of Estate.<br>Registrasie-nummer van Boedel. | Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation.<br>Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep. | Date and Place of Death.<br>Datum en Plek van Oorlyde. | Date, Time and Place of Meeting.<br>Datum, Tyd, en Plek van Byeenkoms. | Meeting Convened for Election of.<br>Byeenkoms belê vir Verkiesing van. |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| 2109/54                                                     | Rogers, Archibald Joseph, retired work foreman                                                                            | 1/3/54, Plumstead.....                                 | 25/5/54, 10 a.m., Cape Town..                                          | Executor.                                                               |
| 1891/54                                                     | Rademan, Aletta Christina, huisvrou                                                                                       | 3/4/54, Worcester.....                                 | 24/5/54, 10 vm., Swellendam...                                         | Eksekuteur.                                                             |
| 2070/54                                                     | Rooi, Gert, labourer.....                                                                                                 | 10/4/54, Kokstad.....                                  | 26/5/54, 10 a.m., Kokstad.....                                         | Executor.                                                               |
| 1848/54                                                     | Ferreira (gebore Board), Henrietta Agnes, invalide                                                                        | 26/12/54, Humansdorp.....                              | 25/5/54, 10 vm., Hankey.....                                           | Eksekuteur Datief.                                                      |
| 2075/54                                                     | Fraundorfer (born Schott), Anna Sabina                                                                                    | 5/12/42, Würzburg, Germany.                            | 25/5/54, 10 a.m., Cape Town..                                          | Executor Datief.                                                        |
| 1976/54                                                     | Johnstone, Robert, leader writer...                                                                                       | 17/4/54, Cape Town.....                                | 25/5/54, 10 a.m., Cape Town..                                          | Executor Datief.                                                        |
| 2047/54                                                     | Ferreira (born Meyer), Anna Catharina, housewife                                                                          | 3/2/54, Humansdorp.....                                | 19/5/54, 10 a.m., Humansdorp                                           | Executor Datief.                                                        |
| 2091/54                                                     | Kearns, Jacob Nicholaas, carpenter                                                                                        | 24/3/54, Paarl.....                                    | 19/5/54, 10 a.m., Paarl.....                                           | Executor Datief.                                                        |
| 61321                                                       | Feldman (born Beamish), Grace, aerated mineral water dealer                                                               | 1/5/38, Grahamstown.....                               | 19/5/54, 10 a.m., Grahamstown                                          | Executor Datief.                                                        |
| 1935/54                                                     | Groenewald, Jacobus Johannes Petrus, pensionaris                                                                          | 20/5/53, Steenberg.....                                | 25/5/54, 10 vm., Kaapstad....                                          | Eksekuteur Datief.                                                      |
| 2030/54                                                     | Kemp, Christiaan Jacobus, plaasvoorman                                                                                    | 1/4/54, Richmond.....                                  | 21/5/54, 10 vm., Richmond....                                          | Eksekuteur Datief.                                                      |
| 2477/52                                                     | Hart, Sarah, nurse.....                                                                                                   | 14/9/51, Port Elizabeth.....                           | 28/5/54, 2 p.m., Port Elizabeth                                        | Executor Datief.                                                        |
| 2002/54                                                     | Clemo, Ernest William, pensioner..                                                                                        | 5/5/54, Cape Town.....                                 | 25/5/54, Cape Town.....                                                | Executor Datief.                                                        |
| 2153/54                                                     | Wagner, Ernest Henry, wine steward                                                                                        | 1/4/54, Cape Town.....                                 | 20/5/54, 10 a.m., Cape Town..                                          | Executor Datief.                                                        |
| 4153/53                                                     | Williams, Frank James Edward, plasterer                                                                                   | 19/4/54, Athlone.....                                  | 20/5/54, 10 a.m., Cape Town..                                          | Executor Datief.                                                        |
| 1942/54                                                     | van Niekerk, Anna Catharina Johanna, huisvrou                                                                             | 17/4/54, Hopetown.....                                 | 21/5/54, 10 vm., Hopetown....                                          | Eksekuteur Datief.                                                      |
| 2010/54                                                     | Nel, Maria Jacomina Flosserina, huisvrou                                                                                  | 9/4/54, Kaapstad.....                                  | 21/5/54, 10 vm., Carnarvon....                                         | Eksekuteur Datief.                                                      |
| 2130/54                                                     | York, Reginald William, retired....                                                                                       | 13/3/54, Grahamstown.....                              | 26/5/54, 10 a.m., Grahamstown                                          | Executor Datief.                                                        |
| 2128/54                                                     | de Wet, Jacobus Stephanus, boer...                                                                                        | 11/4/54, Swellendam.....                               | 24/5/54, 10 vm., Swellendam...                                         | Eksekuteur Datief.                                                      |
| 2163/54                                                     | Williams, Maud Amy Mary, lady clerk                                                                                       | 29/4/54, Observatory.....                              | 20/5/54, 10 a.m., Cape Town..                                          | Executor Datief.                                                        |
| 6820/53                                                     | Bezuidenhout, Matthys Marthinus, sipier                                                                                   | 6/12/53, Cofimvaba.....                                | 21/5/54, 10 vm., Potgietersrus, Transvaal                              | Eksekuteur Datief.                                                      |
| 2066/54                                                     | Davey (born Lamden), Edith, housewife                                                                                     | 4/3/54, Pinelands.....                                 | 25/5/54, 10 a.m., Cape Town..                                          | Executor Datief.                                                        |
| 179/54                                                      | Dix (born Theron), Woutrina Johanna Maria, widow (housewife)                                                              | 26/12/53, Rondebosch.....                              | 26/5/54, 10 a.m., Paarl.....                                           | Executor Datief.                                                        |
| 3543/53                                                     | Botha (born Long), Edith Norris, housewife                                                                                | 13/5/53, Fort Beaufort.....                            | 21/5/54, 10 a.m., Pearston....                                         | Executor Datief.                                                        |
| 62313                                                       | van As (gebore du Toit), Anna Martha Catharina, huisvrou                                                                  | 8/12/38, Laingsburg.....                               | 25/5/54, 10 vm., Worcester....                                         | Eksekuteur Datief.                                                      |
| 2388/53                                                     | Sieberts (gebore de Villiers), Jacoba Johanna, looier                                                                     | 25/4/53, Johannesburg.....                             | 26/5/54, 10 vm., Paarl.....                                            | Voog.                                                                   |
| 2071/54                                                     | Schlodder, Julius August, trader...                                                                                       | 11/3/54, East London.....                              | 26/5/54, 10 a.m., East London                                          | Executor.                                                               |
| 2062/54                                                     | Schijf (born A'Hern), Emelia Catherine, housewife                                                                         | 6/4/54, Port Alfred.....                               | 26/5/54, 10 a.m., Port Alfred..                                        | Executor.                                                               |
| 837/54                                                      | Smithwick, Andrew Beecham Proctor, deck hand                                                                              | 6/2/54, Port Elizabeth.....                            | 3/6/54, 10 a.m., Cape Town...                                          | Executor.                                                               |
| 2072/54                                                     | Sieni, Rodney, cafe assistant.....                                                                                        | 4/4/54, Velddrif.....                                  | 3/6/54, 10 a.m., Cape Town...                                          | Executor.                                                               |
| 6273/47                                                     | van Lill (gebore Thirion), Helena Wilhelmina, huisvrou                                                                    | 18/10/47, Piketberg.....                               | 19/5/54, 10 vm., Piketberg....                                         | Eksekuteur.                                                             |



## TRANSVAAL.

| Registered No. of Estate.<br><i>Registrasie-nommer van Boedel.</i> | Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation.<br><i>Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep.</i> | Date and Place of Death.<br><i>Datum en Plek van Oorlyde.</i> | Date, Time and Place of Meeting.<br><i>Datum, Tyd, en Plek van Byeenkoms.</i> | Meeting Convened for Election of.<br><i>Byeenkoms belê vir Verkieping van.</i> |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 1990/54                                                            | du Preez, Louis Christiaan, grofsmid                                                                                             | 28/3/54, Bethal.....                                          | 21/5/54, 10 vm., Bethal.....                                                  | Voog Datief.                                                                   |
| 1460/46                                                            | du Preez, Hendrina Sophia, huisvrou                                                                                              | 2/3/46, Springs.....                                          | 21/5/54, 10 vm., Bethal.....                                                  | Voog Datief.                                                                   |
| 2644/53                                                            | Otto, Martha Aletta Cecilia, huisvrou                                                                                            | 11/4/53, Wolmaransstad.....                                   | 21/5/54, 10 vm., Wolmaransstad                                                | Eksekuteur Datief.                                                             |
| 2413/54                                                            | Groenewald, William, boer.....                                                                                                   | 12/1/54, Lydenburg.....                                       | 21/5/54, 10 vm., Lydenburg....                                                | Eksekuteur Datief.                                                             |
| 2442/54                                                            | Mitten, William Charles Edward, guard on S.A.R.                                                                                  | 1/4/54, Johannesburg.....                                     | 21/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg                                              | Executor Dative.                                                               |
| 2414/54                                                            | Henning, Pieter Jacob, pensionaris van der Westhuizen, Hester Sophia, housewife                                                  | 6/4/54, Vereeniging.....                                      | 21/5/54, 10 vm., Vereeniging..                                                | Eksekuteur Datief.                                                             |
| 2419/54                                                            |                                                                                                                                  | 2/3/54, Johannesburg.....                                     | 21/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg                                              | Executor Dative.                                                               |
| 2463/54                                                            | Murray, Andrew John, pensioner (S.A.R.)                                                                                          | 2/5/54, Pretoria.....                                         | 18/5/54, 10 a.m., Pretoria.....                                               | Executor Dative.                                                               |
| 83/54                                                              | Theron, Elizabeth Johanna Wilhelmina, huisvrou                                                                                   | 30/12/53, Lichtenburg.....                                    | 21/5/54, 10 vm., Lichtenburg..                                                | Voog Datief.                                                                   |
| 703/54                                                             | Fraser, Donald Tolmie, housewife..                                                                                               | 12/12/53, Johannesburg.....                                   | 21/5/54, 9.30 a.m., Germiston                                                 | Executor Dative.                                                               |
| 2338/54                                                            | Minnaar, Karel Petrus, rustende boer                                                                                             | 21/1/54, Pretoria.....                                        | 18/5/54, 10 vm., Pretoria.....                                                | Eksekuteur Datief.                                                             |
| 2428/54                                                            | Joubert, David Jozua Adriaan, rustende rofsmid                                                                                   | 26/4/54, Potgietersrust.....                                  | 21/5/54, 10 vm., Potgietersrust                                               | Eksekuteur Datief.                                                             |
| 2098/54                                                            | Rosenbaum, Franziska, housewife..                                                                                                | 8/5/45, unknown.....                                          | 21/5/51, 9.30 a.m., Johannesburg                                              | Executor Dative.                                                               |
| 2196/54                                                            | Napaai, Petrus Johannes, boer.....                                                                                               | 16/5/51, Pretoria.....                                        | 21/5/54, 10 vm., Cullinan.....                                                | Eksekuteur Datief.                                                             |
| 2218/54                                                            | Napaai, Martha, huisvrou.....                                                                                                    | 1/6/39, Bronkhorstspuit.....                                  | 21/5/54, 10 vm., Cullinan.....                                                | Eksekuteur Datief.                                                             |
| 2459/54                                                            | Schiapo, Jack, motor trader.....                                                                                                 | 26/4/54, Discovery.....                                       | 21/5/54, 10 a.m., Roodepoort                                                  | Executor Dative.                                                               |
| 2324/54                                                            | Dercksen, Martha Petrosina Maria Catharina, huisvrou                                                                             | 24/4/54, Pretoria.....                                        | 18/5/54, 10 vm., Pretoria.....                                                | Eksekuteur Datief.                                                             |
| 1979/54                                                            | Rowson, Roger, engineer.....                                                                                                     | 21/1/54, Johannesburg.....                                    | 21/5/54, 10 a.m., Durban.....                                                 | Executor Dative.                                                               |
| 2448/54                                                            | Miller, Yvonne, housewife.....                                                                                                   | 24/7/53, Standerton.....                                      | 21/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg                                              | Executor Dative.                                                               |
| 2257/54                                                            | Launspach, Susanna Magdalena Johanna, huisvrou                                                                                   | 15/4/54, Middelburg.....                                      | 21/5/54, 10 vm., Middelburg...                                                | Eksekuteur Datief.                                                             |
| 1836/54                                                            | Poole, John Gilbert, assistant tailor                                                                                            | 10/3/54, Zoutpansberg.....                                    | 21/5/54, 10 a.m., Louis Trichardt                                             | Executor Dative.                                                               |
| 1988/54                                                            | Lipkie, Rebecca, housewife.....                                                                                                  | 25/3/54, Johannesburg.....                                    | 21/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg                                              | Executor Dative.                                                               |
| 2267/54                                                            | Engelbrecht, Christina Johanna, huisvrou                                                                                         | 7/4/54, Ventersdorp.....                                      | 21/5/54, 10 vm., Ventersdorp..                                                | Eksekuteur Datief.                                                             |
| 2377/54                                                            | Vepter, Stephanus Cornelius Buys, huisvrou                                                                                       | 3/4/54, Johannesburg.....                                     | 21/5/54, 9.30 vm., Johannesburg                                               | Eksekuteur Datief.                                                             |

## NATAL.

|         |                                                    |                                |                                    |                  |
|---------|----------------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|------------------|
| 665/54  | van der Merwe, Maria Helena, teacher               | 26/1/54, Bloemfontein.....     | 13/5/54, 10 a.m., Bergville.....   | Executor Dative. |
| 600/54  | Motala, Amina Mahomed, housewife                   | 11/3/54, Ladysmith.....        | 13/5/54, 10 a.m., Estcourt.....    | Executor Dative. |
| 822/54  | Middleton, Gertrude Mabel, housewife               | 8/3/54, Durban.....            | 13/5/54, 10 a.m., Durban.....      | Executor Dative. |
| 62/51   | Rassool, Mahomed, general dealer..                 | 22/11/50, Durban.....          | 13/5/54, 10 a.m., Durban.....      | Tutor Dative.    |
| 717/54  | Narain, Leillamani Salome, housewife               | 7/3/54, Durban.....            | 12/5/54, 10 a.m., Pietermaritzburg | Executor Dative. |
| 835/54  | Richards, Robert James, retired....                | 7/4/54, Durban.....            | 13/5/54, 10 a.m., Durban.....      | Executor Dative. |
| 10290   | Marwick, John, farmer.....                         | 28/5/25, Richmond.....         | 13/5/54, 10 a.m., Richmond...      | Executor Dative. |
| 853/54  | Narain, Badri, journeyman.....                     | 12/3/54, Durban.....           | 13/5/54, 10 a.m., Durban.....      | Executor Dative. |
| 884/54  | Pillay, Gangama, housewife.....                    | 29/7/53, Durban.....           | 3/6/54, 10 a.m., Durban.....       | Executor Dative. |
| 897/54  | Amravadi, school teacher.....                      | 25/9/53, Verulam.....          | 3/6/54, 10 a.m., Verulam.....      | Executor Dative. |
| 763/54  | Hausmaier, Wilhelm, hotel chef....                 | 27/3/54, Pietermaritzburg..... | 26/5/54, 10 a.m., Pietermaritzburg | Executor Dative. |
| 1132/53 | Dow, Elizabeth Margaret, builder..                 | 26/4/53, Durban.....           | 3/6/54, 10 a.m., Durban.....       | Executor Dative. |
| 452/54  | Strydom, Gert Coenrad, gaol warden                 | 18/2/54, Pietermaritzburg..... | 26/5/54, 10 a.m., Pietermaritzburg | Executor Dative. |
| 2262/53 | Jatia or Jasia, housewife.....                     | 17/1/41, Durban.....           | 3/6/54, 10 a.m., Durban.....       | Executor Dative. |
| 852/54  | Michel, Frederick Joseph Francis, Anton, pensioner | 18/4/54, Durban.....           | 20/5/54, 10 a.m., Durban.....      | Executor Dative. |
| 27331   | Mudaly, Munisami, farmer.....                      | 3/5/38, Cavendish.....         | 20/5/54, 10 a.m., Durban.....      | Executor Dative. |

## ORANGE FREE STATE—ORANJE-VRYSTAAT.

|         |                                                   |                            |                                |                    |
|---------|---------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------------|--------------------|
| 493/54  | Scheepers, Dirk, timmerman.....                   | 22/3/54, Bloemfontein..... | 21/5/54, 11 vm., Bloemfontein  | Eksekuteur Datief. |
| 487/54  | de Jager, Hercula, suigeling.....                 | 30/9/32, Vrede.....        | 19/5/54, 10.45 vm., Vrede....  | Eksekuteur Datief. |
| 156/54  | Greeff (gebore de Bruyn), Anna Francina, huisvrou | 3/1/54, Bethulie.....      | 19/5/54, 10 vm., Trompsburg..  | Eksekuteur Datief. |
| 2063/52 | Netto, Jose George, gardener.....                 | 22/7/52, Kroonstad.....    | 21/5/54, 10 a.m., Kroonstad... | Executor Dative.   |
| 501/54  | van Heerden, Louis Johannes, rustende boer        | 6/2/54, Bloemfontein.....  | 21/5/54, 11 vm., Bloemfontein  | Eksekuteur Datief. |

## GRIQUALAND WEST—WES.

|        |                                                |                           |                                |                    |
|--------|------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------------|--------------------|
| 170/54 | Schoonraad, Jacobus Frederik Magiel, mynwerker | 5/4/54, Bloemfontein..... | 19/5/54, 10 vm., Kimberley...  | Eksekuteur Datief. |
| 163/54 | Roos, Zillen, klerk, S.A. Spoorweë..           | 14/3/54, Virginia.....    | 19/4/54, 10 vm., Christiana... | Eksekuteur Datief. |

## NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION sixty-eight, ACT No. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

## KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAGE LÊ.

ARTIKEL agt-en-sestig, WET No. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende bylae ter insae sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as dit later is. Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteurs oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.

## SCHEDULE.—BYLAE.

## CAPE—KAAP.

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late, and Nature of Account.<br>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.                                                                                                                                   | Date.<br>Datum. | Office of the<br>Kantoor van die |                            | Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent.                                        |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                                                                                       |                 | Master.<br>Meester.              | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                                                                     |
| 8228/53/<br>975          | Bietje, Willem Gerhardus, and surviving spouse, Elsie Dorothea Bietje (born de Bruin), of Queenstown; First and Final Amended                                                                                         | 15/5/54         | Cape Town                        | Queenstown..               | Dower & Ensor, Attorneys for Executrix, P.O. Box 136, Queenstown.                                                                                   |
| 5349/53/<br>140          | Labuschagne, Frans Jacob, carpenter, and surviving spouse, Hester Elizabeth Labuschagne (born Hattingh); First and Final                                                                                              | 14/5/54         | Cape Town                        | East London.               | Norton, Gale & Norton, Attorneys for Executrix Dative, United Building, P.O. Box 102, East London.                                                  |
| 1582/53/<br>1033         | Samuels, Caroline Magdalene Hendrina (born Abrahams), widow, of Hoffman Street, Bellville South; First and Final                                                                                                      | 15/5/54         | Cape Town                        | Bellville.....             | Cohen & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, Durban Street, Bellville.                                                                        |
| 494/54/<br>284           | Gebhard, Wilhelmina Fredericka (born Meyer), (also known as Wilhelmina Fredrica Gebhardt, born Meier), widow, (pursuant to the provisions of Section 68 of Act No. 24 of 1913); First and Final                       | 14/5/54         | Cape Town                        | East London                | Ormerod & C. K. Rowland, 22-8 Netherlands Bank Buildings, 63 Oxford Street, P.O. Box 615, East London.                                              |
| 94015/<br>907            | Grobelaar, Jacobus Nicolaas, of Middelburg, Cape Province; Supplementary First and Final                                                                                                                              | 14/5/54         | Cape Town                        | Middelburg..               | Minnaar & De Kock, Attorneys for Executor, P.O. Box 19, Middelburg, Cape Province.                                                                  |
| 6452/51/<br>20           | Flegg, Norman Stanley, company director, of Noreen Avenue, Newlands, Cape; First and Final                                                                                                                            | 14/5/54         | Cape Town                        | Wynberg.....               | Frank Bernadt & Joffe, Attorneys for Executor Testamentary, 85 St. George's Street, Cape Town.                                                      |
| 6661/53                  | Donaldson, Christina Hester Elizabeth (born Lourens), housewife, of Hermanus, District of Caledon, and surviving spouse, John Donaldson; First and Final                                                              | 15/5/54         | Cape Town                        | Hermanus...                | Guthrie & Theron, Attorneys for Executor Dative, Harbour Road, Hermanus.                                                                            |
| 7043/53/<br>615          | van Zyl, Maria Elizabeth Sophia (gebore Louw), huisvrou, van Welbedacht, Stellenbosch, wie buite gemeenskap van goedere getroud was met John Albertyn Pilfold van Zyl; Eerste en Finale                               | 14/5/54         | Kaapstad..                       | Stellenbosch..             | Hofmeyr & Hofmeyr, Posbus 15, Stellenbosch, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr.                                                              |
| 6379/53                  | Ramsay, Ruth (born Blenkinsop), who died at Port Elizabeth on the 7th November, 1953, and surviving spouse, Terence Brian Ramsay, to whom she was married in community of property; First and Supplementary and Final | 17/5/54         | Cape Town                        | Port Elizabeth             | F. E. Baker, Secretary, Aegis Assurance and Trust Co. of P.E., Ltd., P.O. Box 30, Port Elizabeth, Executor Testamentary.                            |
| 3469/53                  | Hughes, John; First and Final.....                                                                                                                                                                                    | 14/5/54         | Cape Town                        | Port Elizabeth             | Archibald Marock & Myers, Attorneys for Executor Dative, Port Elizabeth.                                                                            |
| 6166/53/<br>1038         | Edge, Raymond Frederick, clerk, of 21 Hodges Street, Grahamstown; First and Final                                                                                                                                     | 14/5/54         | Cape Town                        | Grahamstown                | H. Gordon Levy, Attorney for Executrix Testamentary, 111 High Street, Grahamstown.                                                                  |
| 5606/53/<br>132          | Erasmus, Maria Jacoba (gebore Viljoen), en nagelate eggenoot, Pieter Gerhardus Erasmus, boer, van Melkbosch, Bredasdorp; Eerste en Finale                                                                             | 15/5/54         | Kaapstad..                       | Bredasdorp..               | J. H. Orchard, Takbestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurs-kamer, Bpk., Posbus 18, Bredasdorp, Agent vir Eksekuteurs Testamentêr. |
| 4271/52                  | Sher, Samuel, of "Denlusam", Upper Towers Road, Muizenberg, Cape Province; First and Final                                                                                                                            | 14/5/54         | Cape Town                        | Simonstown..               | R. Asherson & Asherson, Attorneys for the Executor, 85 St. George's Street, Cape Town.                                                              |
| 504/53                   | Smith, Johannes Cornelius, school board secretary, and surviving spouse, Catharina Gezina Smith (born Crafford), of Giddy Street, Douglas; First and Final                                                            | 14/5/54         | Kimberley.                       | Douglas.....               | Neethling & Abbott, Attorneys for Executrix Testamentary, Sarel Cilliers Street, Douglas.                                                           |
| 277/53                   | Human, Sophia Wilhelmina Elizabeth, en oorlewende eggenoot Francois Nicolaas Jacobus Human; Eerste en Finale                                                                                                          | 14/5/54         | Kimberley.                       | Warrenton...               | F. N. J. Human, Posbus 6, Jacobsdal, Oranje-Vrystaat.                                                                                               |
| 4962/53/<br>656          | McLeod, David Hannay Thomson, farmer, of Farmerfield, District of Mount Currie; First and Final                                                                                                                       | 14/5/54         | Cape Town                        | Kokstad.....               | Elliot & Walker, Attorneys for Executrix Testamentary, Kokstad.                                                                                     |
| 3156/52                  | Lever, Aaron, furniture dealer, of Maitland, Cape; [Section 48 (3) (a) of the Act]; First Final                                                                                                                       | 14/5/54         | Cape Town                        | —                          | Harry Kaplan, Attorneys for Executor Dative, 165 Main Road, Claremont, Cape.                                                                        |
| 3120/53/<br>550          | McDade, Mary (born Higgins), widow, of 29 Wallace Street, Goodwood; First and Final                                                                                                                                   | 14/5/54         | Cape Town                        | Bellville.....             | Cecil Rabinowitz & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 132 Voortrekker Road, Goodwood.                                                        |
| 79/54/<br>294            | Bester, Anne Johanna (born Snyder), and subsequently deceased spouse, Frank Daniel Bester, of Newlands, Cape; First and Final                                                                                         | 14/5/54         | Cape Town                        | Wynberg.....               | Chas. Barnett & Barnett, Attorneys for Executrix Dative, 97 Victoria Road, Woodstock.                                                               |



| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late, and Nature of Account.<br>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.                                                                                     | Date.<br>Datum. | Office of the<br>Kantoor van die |                            | Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent.                                          |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                                         |                 | Master.<br>Meester.              | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                                                                       |
| 1365/49                  | Hartzenberg, Martin Gabriel (also known as Martin Absolom), of Cape Town; First and Final                                                                               | 14/5/54         | Cape Town                        | —                          | Solomon & Company, Attorneys for the Executor Dative, 148 St. George's Street, Cape Town.                                                             |
| 6428/52/<br>525          | Saayman, Bartholomew Matthew, of Lansdowne, Cape; First and Final                                                                                                       | 15/5/54         | Cape Town                        | Wynberg....                | Ecclestone & Williams, Attorneys for the Executrix Dative, 21 Parliament Street, Cape Town.                                                           |
| 1152/54/<br>1194         | Phillips, David Charles, of Sea Point; First and Final                                                                                                                  | 14/5/54         | Cape Town                        | —                          | Clarke & Co., Attorneys for the Executor Testamentary, 100 Long Street, Cape Town.                                                                    |
| 3947/53                  | Wasserfall, Katharine Elizabeth (born Gossman), of 4 Gilmour Hill Road, Tamboerskloof, Cape Province; First and Final                                                   | 14/5/54         | Cape Town                        | —                          | G. J. Wasserfall and J. H. Wasserfall, Executors, 23 Alwin Street, Brooklyn, Cape Province.                                                           |
| 2190/53/<br>4781         | van Dyk, Burger Wynand, boorman, en nagelate eggenote Christina Francina Jacoba van Dyk (gebore Sauer); Eerste en Finale                                                | 14/5/54         | Kaapstad..                       | Robertson...               | Carel Swart & Beneke, Prokureurs vir Eksekutrise, Posbus 78, Kerkstraat, Robertson.                                                                   |
| 5058/53/<br>251          | Myburgh, Christiaan Coenraad, wewenaar, van Rosestraat, Porterville, Kaap; Eerste en Finale                                                                             | 14/5/54         | Kaapstad..                       | Porterville...             | M. J. Dreyer, Trustbestuurder, S.A.N. T.A.M., Bpk., Waalstraat 28, Kaapstad, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.                                        |
| 6538/53/<br>744          | van der Walt, Francina Susanna Lucia (gebore van der Walt), huisvrou, en nagelate eggenoot Tjaart Johannes van der Walt; Eerste en Finale                               | 14/5/54         | Kaapstad..                       | Colesberg....              | Schultz & De Jager, Posbus 3, Colesberg.                                                                                                              |
| 6305/53/<br>256          | van Zyl, Johannes David, waterfiskaal; Eerste en Laaste                                                                                                                 | 14/5/54         | Kaapstad..                       | Vredendal....              | J. M. de Villiers & Kannenberg, Posbus 36, Vredendal.                                                                                                 |
| 270/53                   | de Klerk, Tobias Johannes, afgetrede boer; Eerste en Finale                                                                                                             | 14/5/54         | Kimberley.                       | Griekwastad.               | Van Zyl & Van Zyl, Prokureurs vir Eksekuteur, Posbus 4, Griekwastad.                                                                                  |
| 2901/52/<br>450          | Burmeister, Arthur Richard Detlev, company director; First and Final                                                                                                    | 14/5/54         | Cape Town                        | —                          | Buirski & Herstein, 148 St. George's Street, Cape Town, Attorneys for Executor Testamentary.                                                          |
| 499/53/<br>869           | Louis, Harry (also known as Harold Ronald Louis, or Ronald Harold Louis), traveller, who died at Observatory, Cape Province, on the 20th January, 1953; First and Final | 17/5/54         | Cape Town                        | Wynberg....                | P. J. D. de Villiers, Executor Dative, c/o Kenneth White Trust Co., Ltd., 14 Kéerom Street, Cape Town.                                                |
| 883/53/<br>426           | Piliso, William Langwin Mnangwe, civil servant; First and Final                                                                                                         | 14/5/54         | Cape Town                        | Umtata.....                | John C. Blakeway & Leppan, P.O. Box 50, Umtata, Attorneys for Executor Testamentary.                                                                  |
| 5572/53                  | Middleton, Edward John, carpenter, of Villiersdorp, Division of Caledon, and surviving spouse, Anna Johanna Middleton (born van der Merwe); First and Final             | 14/5/54         | Cape Town                        | Caledon.....               | Caledon and South Western Districts Board of Executors, Limited, P.O. Box 34, Caledon, Agent for Executrix.                                           |
| 4913/53/<br>187          | Brand, Daniel Tobias de Villiers, retired secretary, hospital, Worcester; First and Final                                                                               | 14/5/54         | Cape Town                        | Worcester....              | C. Kloppers, Manager and Secretary, The Worcester Board of Executors, Ltd., P.O. Box 34, Worcester, Cape Province, Agent for Executrix Testamentary.  |
| 3287/53/<br>312          | Hare, Henry Robert, retired; First and Final..                                                                                                                          | 14/5/54         | Cape Town                        | —                          | Syftret's Trust Company, Limited, 24 Wale Street, Cape Town.                                                                                          |
| 5904/53/<br>83           | Foulerton, Douglas Mariners, retired stockbroker; First and Final                                                                                                       | 14/5/54         | Cape Town                        | —                          | Frederick Bancroft Williamson, Executor Testamentary, Manager of The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 271, Johannesburg. |
| 6429/53                  | Uys, Pieter Johannes, clerk, of Cape Town; First and Final                                                                                                              | 14/5/54         | Cape Town                        | —                          | Anna Margaretha Uys (born van der Westhuizen), 12 Regent Circus, Tamboerskloof, Executrix Testamentary.                                               |
| 6865/53/<br>504          | Rattray, Helena Petronella (born During), widow, housewife; First and Final                                                                                             | 14/5/54         | Cape Town                        | Worcester....              | C. Kloppers, Manager and Secretary, Worcester Board of Executors, Ltd., P.O. Box 34, Worcester, Agent for Executor Testamentary.                      |
| 6884/53                  | Grinstead, Benjamin, railway pensioner, of Kent Villa, St. John's Road, Kalk Bay, Cape, who died on the 11th December, 1953; First and Final                            | 14/5/54         | Cape Town                        | Wynberg....                | Jan H. S. Hofmeyr, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Cape Town, Co-Executor Testamentary.                    |
| 872/50/<br>493           | Miller, Arthur Henry Charles, retired chemist, of "Arthur's Seat", Seaforth, Simonstown, Cape, who died there on the 2nd February, 1950; Third and Final                | 14/5/54         | Cape Town                        | Simonstown..               | J. H. S. Hofmeyr, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Cape Town, for Self and Co-Executor Testamentary.        |
| 3813/53                  | Yazo, Maud (born Panca), retired housewife; First and Final                                                                                                             | 14/5/54         | Cape Town                        | Port Elizabeth             | Oosthuizen, Hazell & Wilmot, Attorneys for Executrices Testamentary, United Buildings, 2 Main Street, Port Elizabeth.                                 |
| 3620/53/<br>670          | Thompson, Robert Victor, S.A.R. & H. engine-driver, and surviving spouse, Johanna Wilhelmina Thompson (born Turner), of Claremont, Cape; First and Final                | 14/5/54         | Cape Town                        | Wynberg....                | J. W. Thompson, Executrix Dative, "Doverdale", Roosevelt Road, Claremont, Cape.                                                                       |
| 2448/53                  | Draper, Benjamin, bus conductor, and surviving spouse, Lilian Jenny Draper; First and Final                                                                             | 14/5/54         | Cape Town                        | Wynberg....                | L. J. Draper, "Kildare", Gibson Road, Kenilworth, Cape, Executrix Testamentary.                                                                       |
| 351/53                   | Hosie, Harriet Baird (born Baird), widow; First and Final                                                                                                               | 14/5/54         | Kimberley.                       | —                          | Lezard, Robins & Edmeades, Attorneys for Executor Dative, 20 Stockdale Street, Kimberley.                                                             |
| 5621/53/<br>159          | van der Merwe, Henri Jacques, salesman, and surviving spouse, Catharina Beatrice van der Merwe (formerly Steyn, born van den Berg); First and Final                     | 14/5/54         | Cape Town                        | Port Elizabeth             | Arthur Kennelly, Secretary, Port Elizabeth Assurance and Trust Company, Limited, 25 Main Street, Port Elizabeth, Agent for Executrix Testamentary.    |
| 573/54/<br>100           | Wallace, Beatrice May (born Smailes), widow, housewife; First and Final                                                                                                 | 14/5/54         | Cape Town                        | Queenstown..               | McConnell & Malan, Attorneys for Executor Testamentary, 94 Cathcart Road, Queenstown.                                                                 |
| 4694/53/<br>533          | Firth, Harold, retired dental surgeon; First and Final                                                                                                                  | 14/5/54         | Cape Town                        | East London.               | R. G. White, Gillett & McConnachie, Attorneys for Executrix Testamentary, 40 Union Street, East London.                                               |

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late, and Nature of Account.<br>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.                                                                                                             | Date.<br>Datum. | Office of the<br>Kantoor van die |                            | Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent.                                                                                                                          |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                                                                 |                 | Master.<br>Meester.              | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                                                                                                                                                       |
| 168/54                   | Eberlin, Harris (Harry), merchant, of Du Toitspan Road, Kimberley; First and Final                                                                                                              | 30 days         | Kimberley.                       | —                          | Elliott & Maris, S.A. Mutual Buildings, Market Square, Kimberley; Attorneys for Executrix Testamentary.                                                                                                                               |
| 180/54/<br>868           | Esterhuizen, Johannes Jogeumus, en langlewende eggenote Susanna Maria Catherina Esterhuizen, van Vasco, Kaap; Eerste en Finale                                                                  | 14/5/54         | Kaapstad..                       | Bellville.....             | S. M. C. Esterhuizen, Eksekutrise Testamentêr, De Villiersstraat 87, Vasco, Kaap.                                                                                                                                                     |
| 3446/53/<br>286          | Bright, Harold Godfrey, wine merchant, of London, and surviving spouse, Alice Maud Johnson Bright (born Johnson); First and Final                                                               | 14/5/54         | Cape Town                        | —                          | Midland Bank Executor & Trustee Co., Ltd., London, Executors Testamentary, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town.                                                                                 |
| 1025/52/<br>224          | Schoeman, Hendrik Jacobus, dentist; First and Final                                                                                                                                             | 14/5/54         | Cape Town                        | Humansdorp.                | G. F. Simpson, Nominee of The Standard Bank of S.A., Ltd., Humansdorp Branch, Executor Testamentary.                                                                                                                                  |
| 71272/<br>572            | Bosch, Johannes Hermanus, boer, van Zuurfontein, distrik Cradock [beredder in terme van Artikel 48 (3) (c) van Wet No. 24 van 1913]; Supplementêre                                              | 14/5/54         | Kaapstad..                       | Cradock....                | De Cradock Eksekuteurs Kamer en Waarborg Maatschappij, Beperkt, W. G. Heap, Sekretaris en Algemene Bestuurder, Posbus 45, Cradock.                                                                                                    |
| 123/53                   | Mulder, Frans Engelbertus, boer, en nagelate eggenote Anna Cecilia Mulder, van Breesstraat 17, Cradock; Eerste en Finale                                                                        | 14/5/54         | Kaapstad..                       | Cradock....                | W. G. Heap, Sekretaris en Algemene Bestuurder, De Cradock Eksekuteurs Kamer en Waarborg Maatschappij, Beperkt, Posbus 45, Cradock.                                                                                                    |
| 4953/53                  | Munnik, Emil Abraham Henry, klerk; Eerste en Finale                                                                                                                                             | 14/5/54         | Kaapstad..                       | —                          | Engela Elizabeth Johanna Munnik, Masingerweg 4, Dieprivier.                                                                                                                                                                           |
| 80003/<br>906            | Suleman, Abdol Ganie, general dealer, of Wellington Road, Durbanville; Amended First and Final                                                                                                  | 14/5/54         | Cape Town                        | Bellville.....             | J. W. Krige, Attorney for Executrix Testamentary, Main Road, Durbanville, Cape.                                                                                                                                                       |
| 5101/53                  | Johnston, Arthur, railway pensioner, of 22 Goodwood, Street, Goodwood, Cape, and surviving spouse, Blanche Alexandria Johnston; First and Final                                                 | 14/5/54         | Cape Town                        | Bellville.....             | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agent for Executrix Testamentary. |
| 3777/47/<br>68           | Estran, Gaetano George; Amended First and Final                                                                                                                                                 | 15/5/54         | Cape Town                        | —                          | J. F. Estran, P.O. Box 1714, Bulawayo.                                                                                                                                                                                                |
| 7066/53/<br>285          | January, Jacobus, retired; First and Final.....                                                                                                                                                 | 14/5/54         | Cape Town                        | Worcester...               | J. E. Krige, 33 Baring Street, Worcester, Attorney for Executrix Testamentary.                                                                                                                                                        |
| 4978/53/<br>1166         | Cilliers, Jacob Petrus, boer; Eerste en Finale..                                                                                                                                                | 14/5/54         | Kaapstad..                       | Robertson...               | C. M. Cilliers, Eksekutrise Testamentêr, Posbus 41, Robertson.                                                                                                                                                                        |
| 5641/52                  | Boshoff, Jacobus Frederik Nicolaas, railway employee; First and Final                                                                                                                           | 14/5/54         | Cape Town                        | East Loncon.               | Stocken & McClean, Plowright House, 7-9 Plowright Lane, Durban, Attorneys for Executor Testamentary.                                                                                                                                  |
| 4874/48/<br>777          | Daniels, Elizabeth Maria (born Rademeyer), widow, housewife, of 3 Albany Road, Grahamstown                                                                                                      | 14/5/54         | Cape Town                        | Grahamstown                | H. Gordon Levy, Attorney for Executor Testamentary, 111 High Street, Grahamstown.                                                                                                                                                     |
| 131/54/<br>822           | Calmeyer, Frank Bartholomew, railway employee, and surviving spouse, Hester Johanna Calmeyer (born Botha), of Broad Road, Wynberg, Cape; First and Final                                        | 14/5/54         | Cape Town                        | Wynberg....                | Galloway & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, 85 St. George's Street, Cape Town.                                                                                                                                              |
| 6772/53/<br>923          | Fick, Marthinus Christiaan, afgetrede vee-inspekteur; Eerste en Laaste                                                                                                                          | 14/5/54         | Kaapstad..                       | Clanwilliam..              | Smit & Burger, Hoofstraat, Posbus 8, Clanwilliam, Kaapprovinsie, Prokureurs vir die Boedel.                                                                                                                                           |
| 2470/53/<br>879          | Fisher, John Watt, tailor, of Dublin, who died at Dundrum, County of Dublin, Ireland, on the 16th November, 1952; First and Final                                                               | 17/5/54         | Cape Town                        | Port Elizabeth             | F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Insurance and Trust Co. of Port Elizabeth, Ltd., Executor Testamentary, 30 Main Street, Port Elizabeth.                                                                                          |
| 6655/53/<br>598          | Baartman (or Bartman), Abraham, house painter, who died at Port Elizabeth on the 18th November, 1953, and surviving spouse, Daisy Catherine Baartman (born Marr); Joint Estate; First and Final | 17/5/54         | Cape Town                        | Port Elizabeth             | F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Co. of Port Elizabeth, Ltd., Executor Testamentary, 30 Main Street, Port Elizabeth.                                                                                          |
| 2871/51/<br>238          | Johnston, Alexander Ramsay, retired, and surviving spouse, Jane Robertson Johnston (born Davids), of Bedford, Cape Province; First and Final                                                    | 17/5/54         | Cape Town                        | Bedford.....               | Turpin & Humphrey, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 2, Bedford.                                                                                                                                                         |
| 3057/53/<br>724          | Mead, Cuthbert William, pensioner; First and Final                                                                                                                                              | 14/5/54         | Cape Town                        | Port Elizabeth             | Elizabeth Agnes Haddow, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Main Street, Port Elizabeth, Executrix Testamentary.                                                                                                                         |
| 2826/53/<br>300          | Yates, Mary Anne (previously known as Mary Anne Lally), spinster; First and Final                                                                                                               | 14/5/54         | Cape Town                        | King William's Town        | H. M. C. Luscombe, P.O. Hillcrest, Natal, Executrix Testamentary.                                                                                                                                                                     |
| 2701/53/<br>683          | McKinlay, Walter Nicol, retired architect; First and Final                                                                                                                                      | 14/5/54         | Cape Town                        | Wynberg....                | Bisset, Boehmke & McBlain, Cape Times Building, St. George's Street, Cape Town.                                                                                                                                                       |
| 862/52/<br>96            | Atkinson, Caleb George Warner, pensioner; First                                                                                                                                                 | 17/5/54         | Cape Town                        | Uitenhage....              | J. S. Levy, Executor Testamentary, c/o Messrs. J. S. Levy & Levy, 2 Church Street, P.O. Box 10, Uitenhage.                                                                                                                            |
| 2673/53/<br>20           | Engelbrecht, Josias Andreas (Senior), boer, en nagelate eggenote Martha Jacoba Magdalena Engelbrecht (gebore Engelbrecht), van Soutfontein, Namakwaland; Eerste en Finale                       | 14/5/54         | Kaapstad..                       | Springbok...               | Jan Scholtz & Van Zyl, Posbus 10, Springbok, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr.                                                                                                                                                  |
| 6621/53/<br>436          | Meiring, Karel Frederik Hendrik, tweede-handse klerehandelaar, en oorblywende eggenote Ellen Meiring (gebore Gilbert), van Georgeweg, Oudtshoorn; Eerste en Finale                              | 14/5/54         | Kaapstad..                       | Oudtshoorn..               | Pocock & Bailey, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr, Kerkstraat 117, Oudtshoorn.                                                                                                                                              |
| 4701/52/<br>736          | Mothlabane, Gertrude Mabali (born Buso), widow teacher, of Riebeeck East; First and Final                                                                                                       | 14/5/54         | Cape Town                        | Grahamstown                | H. Gordon Levy, Attorney for Executor Testamentary, 111 High Street, Grahamstown.                                                                                                                                                     |
| 3826/53/<br>1136         | Cockcroft, Arthur Compton, pensioner, and surviving spouse, Auguste Johanna Louise Cockcroft (born Axel); First and Final                                                                       | 14/5/54         | Cape Town                        | East London.               | F. W. Cooper & Rein, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 136, East London.                                                                                                                                                 |



| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late, and Nature of Account.<br>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.                                                                                                   | Date.<br>Datum. | Office of the<br>Kantoor van die |                            | Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemaagtigde Agent.                                                                                                                  |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                                                       |                 | Master.<br>Meester.              | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                                                                                                                                                |
| 6129/53/<br>265          | van Schalkwyk, Christiaan Johannes Jacobus, pensionaris, en nagelate eggenote Johanna Fredrika Huibrecht van Schalkwyk (gebore Louw), van Royalstraat, Moorreesburg; Eerste en Finale | 14/5/54         | Kaapstad..                       | Malmesbury..               | E. F. Sadie, Bestuurder. S.A.N.T.A.M., Beperk, Moorreesburg, Agente vir Eksekuteur Testamentêr.                                                                                                                                |
| 2824/53/<br>591          | Trilling, Francis (formerly Grivas, born Wagner), housewife, of 108 Caxton Street, East London, who died at East London on the 5th May, 1953; First and Final                         | 14/5/54         | Cape Town                        | East London..              | Brown, Arenson, Hurley & Waldron, C.N.A. Building, P.O. Box 421, East London                                                                                                                                                   |
| 2083/53                  | King, Henry William Robert, and surviving spouse, Clara Alice King (born Callendar); First and Final                                                                                  | 14/5/54         | Cape Town                        | Port Elizabeth             | Sheffield, Hutton & Co., Agents for Executrix Testamentary, 56 United Buildings, 33 Rissik Street, P.O. Box 2343, Johannesburg.                                                                                                |
| 2805/53                  | Oosthuizen, Philipus Johannes, service station attendant                                                                                                                              | 14/5/54         | Cape Town                        | —                          | Hendrina Johanna Oosthuizen (born Burger), Executrix Testamentary, 7 Alfred Terrace, Port Elizabeth, surviving spouse, married in community of property.                                                                       |
| 369/53                   | Buck, Lavinia Elizabeth Ann, housewife; First and Final                                                                                                                               | 14/5/54         | Kimberley.                       | —                          | J. H. Buck, Executor Dative, 3 Poole Street, Kimberley.                                                                                                                                                                        |
| 397/52                   | Kowen, Maurice, director; First and Final..                                                                                                                                           | 14/5/54         | Kimberley.                       | Upington....               | Eric B. Levy & Co., Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 233, Upington.                                                                                                                                              |
| 34/53                    | Parkins, John Colcough (Colglough) (or John Parkins), motor mechanic, and surviving spouse, Mary Juliat Parkins (born Coetzee); First and Final                                       | 14/5/54         | Kimberley.                       | —                          | Haarhoff, Hertog, Mout & Co., Attorneys for the Executor Dative, 30 Stockdale Street, Kimberley.                                                                                                                               |
| 4839/53/<br>670          | Africa, Sara (born Hanmer), housewife, and surviving spouse, Jacobus Africa; First and Final                                                                                          | 14/5/54         | Cape Town                        | Worcester....              | D. R. Granger & Du Plessis, 68 High Street, Worcester, Attorneys for Executor Testamentary.                                                                                                                                    |
| 816/54/<br>575           | Sisam, Christian John, widower, baker and confectioner, of 7 Summerhill, off Hanover Street, Cape Town; First and Final                                                               | 14/5/54         | Cape Town                        | —                          | Fuller, De Klerk & Osler, Attorneys for the Executrix Testamentary, 100 St. George's Street, Cape Town.                                                                                                                        |
| 43/54/<br>502            | Smith, John, labourer, and surviving spouse, Troy (also known as Trooi) Smith (born Speelman), of Bethelsdorp, District of Port Elizabeth; First and Final                            | 17/5/54         | Cape Town                        | Port Elizabeth             | Lawson, Brown & Anderson, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Dative.                                                                                                              |
| 86/52/<br>36             | Turner, Henry Gerard, dyer; First and Final                                                                                                                                           | 14/5/54         | Cape Town                        | —                          | Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town, Attorneys for the Executors Testamentary.                                                                                                                                |
| 5204/53/<br>184          | Grove, Johannes Stephanus, boer, van Pretorius, Distrik Molteno, wat oorlede is op 17 September, 1953; Eerste en Laaste                                                               | 14/5/54         | Kaapstad..                       | Molteno.....               | Dower & Ellert, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 23, Molteno.                                                                                                                                                   |
| 4617/49/<br>175          | Potgieter, Mary Emma Louisa (born Rudman), housewife; First and Final                                                                                                                 | 14/5/54         | Cape Town                        | Uitenhage....              | Johannes Bernardus Nel, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., 1 Church Street, Uitenhage, Executor Dative.                                                                                              |
| 2443/53                  | Brunsdon, Hester Magdalena (born Rudman), housewife; Supplementary                                                                                                                    | 14/5/54         | Cape Town                        | Uitenhage....              | Johannes Bernardus Nel, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., 1 Church Street, Uitenhage, Executor Testamentary.                                                                                        |
| 5232/48                  | van Niekerk, Douglas Frederick, general dealer; First and Final                                                                                                                       | 14/5/54         | Cape Town                        | The Strand..               | G. Peimer & Co., 530 Grand Parade Centre, Adderley Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary.                                                                                                                    |
| 5699/53/<br>123          | de Villiers, Christina Elizabeth (gebore Liebenberg), van Porterville; Eerste en Finale                                                                                               | 14/5/54         | Kaapstad..                       | Porterville...             | Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank) Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.                                                                                                                    |
| 5922/53/<br>606          | Blignaut, Christian Jacobus, farmer, of Joubertina, District of Uniondale, and surviving spouse, Susara Maria Elizabeth Blignaut (born Jonker); First and Final                       | 14/5/54         | Cape Town                        | Uniondale...               | C. J. Esterhuysen, Attorney for Executrix Testamentary, Main Street, Joubertina.                                                                                                                                               |
| 4087/53/<br>176          | Meyer, Anna Wilhelmina (born Kuilenberg), housewife; First and Final                                                                                                                  | 14/5/54         | Cape Town                        | Strand.....                | S. D. N. Venter, Secretary, Hottentots Holland Trust Co., Ltd., for Executors Testamentary, Bellville.                                                                                                                         |
| 5391/49/<br>182          | Sacks, Louis, property owner, who died at Cape Town, on 21st September, 1949; Second Supplementary and Final                                                                          | 14/5/54         | Cape Town                        | —                          | Friedman & Buyskes, 44 Stockenstroom Street, Worcester, Attorneys for Executors Testamentary.                                                                                                                                  |
| 4402/53/<br>277          | Pessoa, José de Sá (junior), proprietor, of Lourenco Marques, and surviving spouse, Maria Jose Reis de Sá Pessoa (born Pereira); First and Final                                      | 14/5/54         | Cape Town                        | —                          | Charles Melvill Goldsbury, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Dative.                                                                                             |
| 7076/53/<br>1091         | Haumann, Maria Margaretha, rustende onderwyseres; Eerste en Finale                                                                                                                    | 14/5/54         | Kaapstad..                       | Paarl.....                 | G. J. C. Cloete, Bestuurder, Paarl Afrikaanse Trust Maatskappy, Bpk., Posbus 56, Franschhoek, Agent vir die Boedel.                                                                                                            |
| 2906/53/<br>747          | MacCallum, Ian, inspector of physical education; First and Final                                                                                                                      | 14/5/54         | Cape Town                        | Port Elizabeth             | Arthur Kennelly, Secretary, Port Elizabeth Assurance and Trust Co., Ltd., 25 Main Street, Port Elizabeth, Agent for Executrix Testamentary.                                                                                    |
| 506/53/<br>922           | du Plessis, Jan, compositor, and surviving spouse, Hermina Johanna du Plessis (born Halgreen); First and Final                                                                        | 14/5/54         | Cape Town                        | Port Elizabeth             | Arthur Kennelly, c/o Port Elizabeth Assurance and Trust Co., Ltd., 25 Main Street, Port Elizabeth, Executor Dative.                                                                                                            |
| 4691/52/<br>570          | Daw, George Henry, retired railway official, and surviving spouse, Caroline Daw (born Manning); First and Final                                                                       | 14/5/54         | Cape Town                        | Port Elizabeth             | Arthur Kennelly, Secretary, Port Elizabeth Assurance and Trust Co., Ltd., 25 Main Street, Port Elizabeth, Agent for Executrix Testamentary.                                                                                    |
| 14/53                    | Casewell, Annie, widow, of 131 Scaptoft Lane, Leicester, England; First and Final                                                                                                     | 14/5/54         | Kimberley.                       | —                          | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agent for Overseas Executors. |

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late, and Nature of Account.<br>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.                                                                                                           | Date.<br>Datum. | Office of the<br>Kantoor van die |                            | Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent.                                                                                      |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                                                               |                 | Master.<br>Meester.              | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                                                                                                                   |
| 6290/52/<br>474          | Crowley, Wilhelmina Johanna Maria (born Hunnam), and surviving spouse, David Thomas Crowley, railway pensioner, of 32 Oxford Street, Woodstock, Cape; First and Final                         | 15/5/54         | Cape Town                        | —                          | Dichter & Co., 451 Albert Road, Salt River, Attorneys for Executor Testamentary.                                                                                                                  |
| 4899/53/<br>149          | Lombard, Jacobus Hendrik, rustende, en nagelate eggenote Catharina Louisa Lombard (gebore Louw), hoofweg 426B, Paarl, Kaapprovinsie; Eerste en Finale                                         | 14/5/54         | Kaapstad..                       | Wellington...              | Die Wellingtonse Eksekuteurskamer, Bpk., P. v. Z. Aucamp, Sekretaris, Agente vir Eksekutrisse Testamentêr, Kerkstraat 33, Wellington, Kaapprovinsie.                                              |
| 4005/53/<br>71           | Steel, Dorothy Victoria May Nixon (born Theophili), of Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth, on the 14th July, 1953; First and Final                                                    | 14/5/54         | Cape Town                        | Port Elizabeth             | Pagden, Christian & Hanley, Attorneys for the Executor Dative, Permanent Buildings, 60 Main Street, Port Elizabeth.                                                                               |
| 1868/52/<br>220          | Robertson, James Bernard, minister of religion, in his lifetime of 9 Douglas Road, East London, married out of community of property to Gladys Isabel Robertson (born Quint); First and Final | 17/5/54         | Cape Town                        | East London                | J. N. Burgess, c/o The Frontier Executors and Trust Co., Ltd., 19 Terminus Street, East London, Executor Dative.                                                                                  |
| 422/54/<br>331           | Johnston, George Clifford, farmer; First and Final                                                                                                                                            | 14/5/54         | Cape Town                        | Paarl.....                 | Constance Margaret Steyn, 245A Main Street, Paarl.                                                                                                                                                |
| 5639/53/<br>255          | van der Walt, Cicelia Hendrina Berindina (gebore Venter), weduwe, van 32 Landsdowne Place, Port Elizabeth; Eerste en Finale                                                                   | 14/5/54         | Kaapstad..                       | Port Elizabeth             | D. J. du Plessis, Bestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Posbus 26, Graaff-Reinet, Eksekuteur Testamentêr.                                                                                               |
| 6143/53                  | van Jaarsveld, Hendrik Stephanus, leraar, en nagelate eggenote Elsie Magdalena van Jaarsveld (gebore du Plessis), van De Dam, De Aar; Eerste en Finale                                        | 14/5/54         | Kaapstad..                       | De Aar.....                | Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.                                                                                      |
| 5227/53                  | Weber, Albert, and surviving spouse, Emma Ellen Weber, of Tamboerskloof, Cape Town; First and Final                                                                                           | 14/5/54         | Cape Town                        | —                          | R. P. Gain, Executor Dative, The Board of Executors, Cape Town.                                                                                                                                   |
| 4507/51                  | Rae, William Logie, of Plumstead, Cape; First and Final                                                                                                                                       | 14/5/54         | Cape Town                        | Wynberg....                | R. P. Gain, Executor Testamentary, The Board of Executors, Cape Town.                                                                                                                             |
| 145/53/<br>68            | Rayner, Daisy Elton Sherwin, housewife, who during her lifetime resided at 4 Baxendale Street, Kumalo, Bulawayo, and who died at Bulawayo on the 9th February, 1953; First and Final          | 14/5/54         | Cape Town                        | East London                | Alexander Knight McGlashan, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, for Executor Testamentary.                                               |
| 6749/53                  | Hoets, Maria Caroline (born Herbert), widow, housewife; First and Final                                                                                                                       | 14/5/54         | Cape Town                        | Wynberg....                | H. C. Hoets & H. D. Mansfield, Secretary, General Estate and Orphan Chamber, 24 Wale Street, Cape Town, Executor Testamentary.                                                                    |
| 3750/53/<br>839          | Fischel, Egon Felix, photographer, and surviving spouse, Paula Erna Fischel; First and Final                                                                                                  | 14/5/54         | Cape Town                        | —                          | Buchanan, Boyes & Sampson, 70 St. George's Street, Cape Town.                                                                                                                                     |
| 4500/53/<br>404          | Proctor, William Welsh, foreman patternmaker, and surviving spouse Rebecca Cornelia Proctor (born Scheepers), of 2 Heaton Corner, 41 Liesbeek Road, Rosebank; First and Final                 | 14/4/54         | Cape Town                        | Wynberg....                | MacCallum & Co., Attorneys for the Executrix Testamentary, 85 St. Georges Street, Cape Town.                                                                                                      |
| 2194/51/<br>668          | Rowe, William Richard, trader, of Hlabatini, P.O. Flagstaff; First                                                                                                                            | 14/5/54         | Cape Town                        | Kokstad....                | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg. |
| 388/53                   | Strauss, Frans, boer, en nagelate eggenote Alida Catharina Strauss (gebore Neethling), van Perseel 6D2, Tadcaster; Eerste en Finale                                                           | 14/5/54         | Kimberley.                       | Warrenton...               | Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.                                                                                     |
| 6434/53/<br>93           | Franklin, Benjamin, retired; First and Final                                                                                                                                                  | 14/5/54         | Cape Town                        | Simonstown...              | Harry Solomon & Partner, Attorneys for Executors Testamentary, 48 St. George's Street, Cape Town.                                                                                                 |
| 4560/53/                 | Katz, Yetta (born Selekwitz), widow, housewife; First and Final                                                                                                                               | 14/5/54         | Cape Town                        | Simonstown...              | Harry Solomon & Partner, Attorneys for Executors Testamentary, 48 St. George's Street, Cape Town.                                                                                                 |

## TRANSVAAL.

|                |                                                                                                                                  |         |             |              |                                                                                                                          |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2039/53/<br>36 | Peenz, Theunsina Jacoba Petronella (born Botha), widow, housewife, of 94 Elston Avenue, Benoni; First and Final                  | 30 days | Pretoria... | Benoni.....  | Roos & Steyn, 1 and 2 Law Chambers, P.O. Box 530, Attorneys for Executor Testamentary, Benoni.                           |
| 3414/52/<br>5  | Amaler, Isaac, merchant; First and Final....                                                                                     | 14/5/54 | Pretoria... | Witbank....  | Fichat Prinsloo & Friedman, Solicitors for Executors Testamentary, P.O. Box 74, Witbank, Transvaal.                      |
| 2589/53        | Bosua, Arthur (Aart), pensionaris, en nagelate eggenote Emmarencia Petronella Bosua (gebore Eloff); Eerste en Finale             | 14/5/54 | Pretoria... | —            | C. J. van Zyl & Kie., Velruhuis 23-27, Bureaulaan, Pretoria.                                                             |
| 2218/53        | Wessels, Jeanetta Regina Jacoba (born Janse van Rensburg), and surviving spouse, Wessel Jacobus Wessels, farmer; First and Final | 14/5/54 | Pretoria... | Bloemhof.... | A. J. Marais, Solicitor, Bloemhof.                                                                                       |
| 18/53/<br>17   | Laubscher, Anna Catharina (gebore van Eck), huisvrou, en nagelate eggenoot Daniel Pieter Olivier Laubscher; Eerste en Finale     | 14/5/54 | Pretoria... | Brakpan....  | Du Plessis & Vorster, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Sheffreelgebou 113, Prince Georgelaan, Posbus 146, Brakpan. |
| 6708/53/<br>13 | Bester, Christoffel Carolus, boer, en nagelate eggenote Helena Catharina Bester (gebore Lourens); Eerste en Finale               | 14/5/54 | Pretoria... | Ermelo.....  | Jackson & Joubert, Posbus 146, Ermelo, Prokureurs vir Eksekutrisse.                                                      |
| 2607/53/<br>14 | Hendry, John, pensioner; First and Final....                                                                                     | 14/5/54 | Pretoria... | —            | Ross & Jacobsz, P.O. Box 46, Pretoria, Attorneys for Executor Testamentary.                                              |



| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late, and Nature of Account.<br>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.                                                                                                                              | Date.<br>Datum. | Office of the<br>Kantoor van die |                            | Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent.                                                                                   |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                                                                                  |                 | Master.<br>Meester.              | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                                                                                                                |
| 6543/53                  | Roos, Cornelis Johannes, pensionaris, getroud in gemeenskap van goedere met nagelate eggenote Louisa Gezina Roos (gebore Krause); Eerste en Finale.                                                              | 14/5/54         | Pretoria...                      | Roodepoort..               | K. F. C. K. Roos, Crotsstraat 858, Rietfontein, Pretoria.                                                                                                                                      |
| 4997/53                  | Lindesay, Robert Noel, mineworker; First and Final and First and Final Supplementary.                                                                                                                            | 14/5/54         | Pretoria...                      | Nigel.....                 | Milstein & Milstein, Standard Bank Chambers, P.O. Box 21, Nigel.                                                                                                                               |
| 4329/52/1                | Berger, Daniel, general dealer, who during his lifetime traded as Randgate Trading Co., at 21 Bailey Street, Randgate, Randfontein; First and Final                                                              | 14/5/54         | Pretoria...                      | Randfontein..              | Miller & Wright, Attorneys for Executors Testamentary 45 Village Street, P.O. Box 8, Randfontein.                                                                                              |
| 2625/53/4                | Bakkerus, Anna Catharina Johanna (gebore van Lingen), huisvrou; Eerste en Finale                                                                                                                                 | 14/5/54         | Pretoria...                      | Rustenburg..               | Penzhorn, Coetzee & Brink, Posbus 55, Steenstraat 44, Rustenburg, namens Eksekuteur.                                                                                                           |
| 4662/52/22               | Watson, George Spencer, mining engineer, and surviving spouse, Ann Watson (born Rutherford); First and Final                                                                                                     | 14/5/54         | Pretoria...                      | Pietersburg....            | Moss Cohen & Meyer, Attorneys, 209 van Riebeeck Buildings, P.O. Box 152, Pietersburg.                                                                                                          |
| 4746/53/36               | Renshaw, Frank Melville, electrician, and surviving spouse, Elizabeth Irene Renshaw (born Floyd); First and Final                                                                                                | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Mabel Hartmann, Attorney for Executrix Testamentary, 18e Tenth Street, Maraisburg, Transvaal.                                                                                                  |
| 5983/52                  | Armitage, Evelyn Glendinning, farmer; First and Final                                                                                                                                                            | 14/5/54         | Pretoria...                      | Standerton...              | Petrus Johannes de Beer, Nominee of The Standard Bank of S.A., Ltd., Standerton Branch, Executor Testamentary.                                                                                 |
| 3889/51                  | Grobler, Gabriel Stephanus, boer; Tweede Supplementêre                                                                                                                                                           | 14/5/54         | Pretoria...                      | Lydenburg...               | Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.                                                                                  |
| 4223/53/16               | Coetzer, Pieter Hendrik Schalk, messelaar, van Hartebeesfontein, Pk. Oogies, Distrik Bethal, en nagelate eggenote Elizabeth Christina Coetzer (gebore de Jager); Eerste en Finale                                | 14/5/54         | Pretoria...                      | Bethal.....                | Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van S.A., Bpk.), (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria.                |
| 5753/53/23               | Simpson, William Smith, commission agent, of Benoni; First and Final                                                                                                                                             | 14/5/54         | Pretoria...                      | Benoni.....                | Barclays Bank (Dominium, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.     |
| 6054/53/38               | Theron, Philippus Cornelius, reduction worker, of 46 Bantjes, Florida, District Roodepoort, and surviving spouse Susara Johanna Dorothea Theron; First and Final                                                 | 14/5/54         | Pretoria...                      | Roodepoort..               | Barclays Bank (Dominium, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.     |
| 69/53/1                  | Huysamen, Adriaan Michael, myner, van Sesdestraat 14, Maraisburg, en nagelate eggenote Anna Catharina Magarieta Huysamen (gebore Grove); Eerste en Finale                                                        | 14/5/54         | Pretoria...                      | Roodepoort..               | Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van S.A., Bpk. (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria.                  |
| 4806/53/34               | Mallo, Helena Dorothea (gebore Pretorius), weduwe, huisvrou, van Weltevreden, Distrik Schweizer Reneke, Transvaal; Eerste en Finale                                                                              | 14/5/54         | Pretoria...                      | Schweizer Reneke           | Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van S.A., Bpk. (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria.                  |
| 4199/53/3                | Davies, James Llewellyn, general manager, of No. 1 Homestead, Randfontein; First                                                                                                                                 | 14/5/54         | Pretoria...                      | Randfontein..              | Barclays Bank (Dominium, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.     |
| 6590/53/14               | Lessing, Louis (also known as Louis Stephanus Lessing), farm assistant, of Addington Farm, P.O. Tzaneen, District Letaba; First and Final                                                                        | 14/5/54         | Pretoria...                      | Tzaneen.....               | Barclays Bank (Dominium, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.     |
| 6423/51/3                | Husfeldt, Carl Joachim Martin Elias, farmer; First and Final                                                                                                                                                     | 14/5/54         | Pretoria...                      | Randfontein                | Robert Palk and J. G. Gammie, Joint Executors Dative.                                                                                                                                          |
| 1921/52/25               | Walker, James Brownlee, totalisator auditor; First and Final                                                                                                                                                     | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | M. S. B. Walker, 45 Waterfall Avenue, Craighall, Johannesburg, Executor Testamentary.                                                                                                          |
| 6065/53/5                | Hayes, Henry Hayn, pensioner, and surviving spouse, Martha Maud Hayes, of St. Winifreds, Natal; First and Final                                                                                                  | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | M. M. Hayes, 16 Kinfauns Street, Sydenham, Johannesburg, Executrix Testamentary.                                                                                                               |
| 4678/53                  | Bass, Morris, retired; First and Final .....                                                                                                                                                                     | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Lubbers, Spitz, Block & Carel, Attorneys for Executrix Dative, 31/38 Meischke's Building, Harrison Street, Johannesburg.                                                                       |
| 6107/52/39               | Russell, Thelma Amy, housewife, and surviving spouse, Ernest Sidney Russell; First and Final                                                                                                                     | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | E. S. Russell, 155 St. George's Road, Observatory, Johannesburg.                                                                                                                               |
| 3431/53/1                | Jansen, Doris Marais, foreman carpenter, of 27 Married Quarters, Luipaardsvlei, Transvaal, and surviving spouse, Theusina (Theunisina) Christophina (Christophina) Jacomina Jansen (born Botha); First and Final | 14/5/54         | Pretoria...                      | Krugersdorp.               | Barclays Bank (Dominium, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg. |
| 6011/53/1                | Frank, Reginald Carpenter, retired director of companies, of Bergview, North Road, Linden Extension, Johannesburg; First and Final                                                                               | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Barclays Bank (Dominium, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg. |

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late, and Nature of Account.<br>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.                                                                                                           | Date.<br>Datum. | Office of the<br>Kantoor van die |                            | Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent.                    |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                                                               |                 | Master.<br>Meester.              | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                                                 |
| 6522/51                  | Cloete, Ada, housewife; First and Final....                                                                                                                                                   | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | G. M. David, Attorney for Executor Testamentary, 200 Main Road, Fordsburg, Johannesburg.                                        |
| 3493/52                  | Freedman, Ida Mary, housewife; First and Final                                                                                                                                                | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Harris Starfield, P.O. Box 2255, Johannesburg, Executor Testamentary.                                                           |
| 4262/52/36               | Posner, Victoria (born Hirschson), housewife; First and Final                                                                                                                                 | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | S. J. Geffen, Executor Dative, 211 Mutual Buildings, Johannesburg.                                                              |
| 2154/52/15               | Charney, Dina, housewife; First and Final                                                                                                                                                     | 14/4/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | I. Mendelow & Browde, Attorneys for Executor Testamentary, Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.                      |
| 4877/53/24               | Roper, Mabel (formerly Beyerley, born Mills), widow, housewife, of Johannesburg; First and Final                                                                                              | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | A. C. Lewis & Sim, Attorneys for the Executors. Testamentary, Suite 501, Fanora House, Rissik Street, Johannesburg.             |
| 4018/49/2                | Cooper, Ellen Rose (formerly Sampson, born Mathews); First and Final                                                                                                                          | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | R. A. Bauman, Executor Testamentary, c/o R. A. Bauman & Loewenthal, 101 Macosa House, 17 Commissioner Street, Johannesburg.     |
| 1644/53/36               | Smail, David John Hay, (also known as David Ian Hay Smail), architect, of North Street, Melrose North, Johannesburg, and surviving spouse, Ruby Eileen Smail (born McDonald); First and Final | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | A. W. Morris, Nominee of The Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg, Executor Testamentary. |
| 2129/50/258              | Clements, William Leslie; Amended First and Final                                                                                                                                             | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | E. A. E. Skotnes, 2 Simmonds Street, Extension, Johannesburg, Executor Testamentary.                                            |
| 3647/53/13               | Gerber, Michael; First and Final.....                                                                                                                                                         | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Teeger & Godfrey Rabin, Attorneys for Executor Testamentary, Queensland Insurance Building, Loveday Street, Johannesburg.       |
| 810/53/1921              | Joubert, Hendrina Elsabe (gebore Boshoff) weduwe, huisvrou; Eerste en Finale                                                                                                                  | 14/5/54         | Pretoria...                      | Middelburg..               | Van Woudenberg & Swemmer, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Posbus 125, Middelburg, Transvaal.                                  |
| 6975/53                  | Rozelaar, Clara Sophie (born Stiebel), widow, of Amsterdam Holland; First and Final                                                                                                           | 14/5/54         | Pretoria...                      | —                          | A. van Wieringen, P.O. Box 113, Pretoria.                                                                                       |
| 6320/52                  | Brown, Lucy Susannah, housewife; First and Final                                                                                                                                              | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Blamey & Holgate, 382 Smith Street, Durban.                                                                                     |
| 594/54                   | Levy, Albert, merchant, of Amsterdam, Netherlands; First and Final                                                                                                                            | 14/5/54         | Pretoria...                      | —                          | J. G. Kempff, P.O. Box 417, Pretoria.                                                                                           |
| 593/54                   | Levy, Renate, spinster, of Amsterdam, Netherlands; First and Final                                                                                                                            | 14/5/54         | Pretoria...                      | —                          | J. G. Kempff, P.O. Box 417, Pretoria.                                                                                           |
| 595/54                   | Levy, Lore, spinster, of Amsterdam, Netherlands; First and Final                                                                                                                              | 14/5/54         | Pretoria...                      | —                          | J. G. Kempff, P.O. Box 417, Pretoria.                                                                                           |
| 3387/50                  | Chatterton, Andrew William, farmer, of Leeuwkuil Farm, District Vereeniging; First and Final                                                                                                  | 14/5/54         | Pretoria...                      | Vereeniging..              | Steyn, Nolte & Wiid, Solicitors for Executors Testamentary, United Buildings, Vereeniging.                                      |
| 4539/53                  | Olivier, Philippus Jacobus, en nagelate eggenote Francois Johannes Jacobus Olivier (gebore Du Rand); Eerste en Finale                                                                         | 14/5/54         | Pretoria...                      | Lydenburg...               | G. C. O. Lategan, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr, Schurinkgebou, Posbus 137, Lydenburg.                                 |
| 6421/52/929              | Bezuidenhout, Theunis Johannes, boer, en nagelate eggenote Judith Susanna Bezuidenhout (gebore Landman), van die Distrik Ermelo; Eerste en Finale                                             | 14/5/54         | Pretoria...                      | Ermelo.....                | Eksekutrisse Testamentêr, p/a Louw & Collins, Posbus 41, Ermelo.                                                                |
| 3823/53/35               | Notnagel, Jozef, and surviving spouse, Maria Magdalena Notnagel; First and Final                                                                                                              | 14/5/54         | Pretoria...                      | Randfontein..              | Maria Magdalena Notnagel, Executrix Testamentary, c/o P.O. Box 24, Randfontein.                                                 |
| 6136/51/1647             | Pick, Catharina-Margaretha Elizabeth (born van Tonder), widow, of 3 French Street, Witbank; First and Final                                                                                   | 14/5/54         | Pretoria...                      | Witbank.....               | Harvey, Mostert & Grobler, Attorneys for the Executrix Testamentary, P.O. Box 61, Witbank.                                      |
| 4559/54/14               | Jacobs, Christoffel Johannes, wewenaar, van Riverview, Distrik Witbank; Eerste en Finale                                                                                                      | 14/5/54         | Pretoria...                      | Witbank.....               | Harvey, Mostert & Grobler, Prokureurs vir Eksekutrisse Datief, Posbus 61, Witbank.                                              |
| 1203/53/15               | Kachelhoffer, Jacob Johannes, sheet metal worker; First and Final                                                                                                                             | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | James O'Reilly, g.g. Executor Dative, 26 Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg.                             |
| 1039/53/13               | Libera, Gerald Christian, radio electrician; First and Final                                                                                                                                  | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | A. L. Libera, 15 Zuid Street, Rouxville, Johannesburg.                                                                          |
| 5260/53                  | Wild, Queenie Jessie, housewife, and surviving spouse, Hans Jakob Wild; First and Final                                                                                                       | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Benno Tennet, 43 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg.                                                                      |
| 5911/53/37               | Roos, Johannes Stephanus, skilder, en nagelate eggenote Wilhelmina Claudina Roos (gebore Fourie); Eerste en Finale                                                                            | 14/5/54         | Pretoria...                      | Brakpan.....               | Du Plessis & Vorster, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Sheffreelgebou 113, Prince Georgelaan, Posbus 146, Brakpan.      |
| 4601/52/4                | Faul, Beatrix Hendrika (gebore Greeff), huisvrou; Eerste en Finale                                                                                                                            | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Richard Henry Faul, Eksekuteur.                                                                                                 |
| 5599/53                  | Robinson, Henry Curtis, baker; First and Final                                                                                                                                                | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | I. H. Robinson, Executrix. 161 Seventh Avenue, Mayfair.                                                                         |
| 4872/51                  | Erlank, Southey Liesching; First and Final                                                                                                                                                    | 4/6/54          | Pretoria...                      | Brakpan.....               | K. M. Arkle (formerly Erlank), Attorney for Executor Testamentary.                                                              |
| 3083/51                  | Botha, Jean (born King), widow, of Pretoria; Supplementary                                                                                                                                    | 14/5/54         | Pretoria...                      | —                          | Aitchison & Versfeld, Attorneys for Executor, Salisbury House, Andries Street, P.O. Box 702, Pretoria.                          |
| 4624/53/34               | Mecchi, Amato; Eerste en Finale.....                                                                                                                                                          | 14/5/54         | Pretoria...                      | Nelspruit....              | Ross & Jacobsz, Prokureurs vir Eksekuteur, Posbus 46, Pretoria.                                                                 |
| 4651/53/1                | Botha, Christoffel Jacobus, boer, en nagelate eggenote Martha Catharina Botha (gebore van Heerden); Eerste en Finale                                                                          | 14/5/54         | Pretoria...                      | Middelburg..               | S. E. Steyn, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 68, Middelburg, Transvaal.                                          |
| 2685/51                  | Blecher, Mary (born Lipshitz), housewife, of 46 Eighth Avenue, Houghton Estate, Johannesburg; First and Final                                                                                 | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Bernard Gering, Gering & Nell, Attorneys for the Estate, Vorenberg House, 8 New Street South, Johannesburg.                     |



| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late, and Nature of Account.<br>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.                                                                                   | Date.<br>Datum. | Office of the<br>Kantoor van die |                            | Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemaagtigde Agent.                                                                                         |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                                       |                 | Master.<br>Meester.              | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                                                                                                                       |
| 4008/53/<br>34           | Moth, Lewis William, electrician, of 47 Maud Street, Florida, Transvaal, and surviving spouse, Laura Moth (born Bawden); First and Final                              | 14/5/54         | Pretoria...                      | Roodepoort..               | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa Ltd. (registered as a commercial banks, Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg. |
| 5113/53/<br>1            | Buck, Isabella (born Bakewell), widow, housewife, of 28 Fifth Street, La Rochelle, Johannesburg; First and Final                                                      | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Moodie & Robertson, Attorneys for Executors Testamentary, 201-218 Grand National Buildings, Rissik Street, Johannesburg.                                                                              |
| 1656/52                  | Ornstien, Abram, retired businessman; First and Final                                                                                                                 | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | John Murray Playfair and Adolf Ernest Ettlinger, c/o The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 271, Johannesburg, Executors Testamentary.                                     |
| 2494/50/<br>13           | Fouche, Adriaan Zacharias Albertus, retired printer, and surviving spouse, Hester Sophia Fouche (born Smit); First and Final                                          | 14/5/54         | Pretoria...                      | Roodepoort..               | Webster, Dunbar & Saner, Attorneys for Executor Dative, North British Buildings, 84 Commissioner Street, P.O. Box 529, Johannesburg.                                                                  |
| 4537/53/<br>36           | Munro, Hugh Alexander, retired municipal employee; First and Final                                                                                                    | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | McEwan, Fearnhead, Pinkerton & Paver, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 3324, Johannesburg.                                                                                              |
| 277/54                   | Heavingham, Ethel Daisy (born Hill); First and Final                                                                                                                  | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | McEwan, Fearnhead, Pinkerton & Paver, Attorneys for Executor Testamentary, Provident Building, 108 Fox Street, P.O. Box 3324, Johannesburg.                                                           |
| 4948/53                  | Griffiths, David Morgan, retired; First and Final                                                                                                                     | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Paul Summerley, Attorney for Executrix Testamentary, 66 Belfast Building, 29 Joubert Street, Johannesburg.                                                                                            |
| 4488/48/<br>2            | Gilfillan, Douglas Flemmer, attorney; First and Final                                                                                                                 | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Bowman, Gilfillan & Blacklock, United Buildings, cor. of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, Attorneys for Executors Testamentary.                                                                  |
| 2324/52/<br>25           | Raftopoulos, Gerasimos Konstantinou, retired; First and Final                                                                                                         | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | A. Duthie, Attorney for Executors Testamentary, P.O. Box 2077, Johannesburg.                                                                                                                          |
| 7335/53                  | Horlville, Leon Louis Benoit, retired; First and Final                                                                                                                | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Israel, Doring & Kossuth, St. Andrew's Building, Rissik Street, Johannesburg.                                                                                                                         |
| 3457/53/<br>6            | Fink, Douglas Vivian, bookkeeper; First and Final                                                                                                                     | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Bowen, Sessel & Goudvis, Solicitors to Executrix Testamentary, 424 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg.                                                                                    |
| 237/51/<br>2008          | Fourie, Johannes Petrus; First and Final..                                                                                                                            | 14/5/54         | Pretoria...                      | —                          | M. Goldberg, Attorney, 311 Central House, Central Street, Pretoria.                                                                                                                                   |
| 3493/53                  | Walker, Martha McLachlan, housewife; First and Final                                                                                                                  | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Hull, Pearson, Taylor & Favish, P.O. Box 265, Benoni.                                                                                                                                                 |
| 3591/48/<br>37           | Pieterse, Johannes Christiaan, wewenaar, boer, van Rooikrans, Distrik Belfast; Supplementêre en Finale                                                                | 14/5/54         | Pretoria...                      | Belfast.....               | H. J. Low, Prokureur vir die Eksekuteur, Posbus 15, Dullstroom.                                                                                                                                       |
| 5862/53                  | Herald, Andrew James, retired, and surviving spouse, Mary Ann Findlay Herald; First and Final                                                                         | 30 days         | Pretoria...                      | Germiston...               | (Mrs.) M. A. F. Herald, P.O. Box 563, Germiston.                                                                                                                                                      |
| 6370/52                  | Saskolsky, Zavva, hawker.....                                                                                                                                         | 14/5/54         | Pretoria...                      | Witbank.....               | Reuben Markuschowit, Witbank Bottle Store, Witbank, Abraham Hersch, Da Gama Court, Johannesburg.                                                                                                      |
| 355/54/<br>34            | de Meillon, Maria Elizabeth (born Joubert), housewife, and surviving spouse, Daniel Benjamin de Meillon; First and Final                                              | 14/5/54         | Pretoria...                      | Germiston...               | B. D. Selvan & Kalk, Attorneys for Executor Testamentary, 103-7 Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 134, Brakpan.                                                                     |
| 2693/53                  | Hull Douglas Edward, mental patient, of Fort England Hospital; First and Final                                                                                        | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Thomas E. Kinna, Bonaccord House, 19 Harrison Street, Johannesburg, Attorney for Executor Testamentary.                                                                                               |
| 2623/52/<br>5            | Abramowitz, Rachel, and surviving spouse, Harris Abramowitz; First and Final                                                                                          | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Harold Braude & Braude, Attorneys for Executor Dative, 611 Bristol Building, Marshall and Maclaren Streets, Johannesburg.                                                                             |
| 6986/52/<br>25           | Venables, John William Ella, retired farmer, and surviving spouse, Olive Ruth Venables (born Tarr), of 1 Dee Road, Greenside East, Johannesburg; First and Final      | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Alexander Rosenthal, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 2311, Johannesburg.                                                                                                                |
| 1938/53/<br>4            | du Bruyn, Theodorus Daniel, overseer, of Johannesburg; First and Final                                                                                                | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Alexander Rosenthal, Attorney for Executor Testamentary.                                                                                                                                              |
| 760/50/<br>14            | Engelbrecht, Gerhardus Petrus, boer, en nagelate eggenote Aletta Susanna Engelbrecht (gebore de Jager), van Morgenzon, Distrik Ermelo; Supplementêre Eerste en Finale | 14/5/54         | Pretoria...                      | Ermelo.....                | E. J. Pienaar, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Posbus 50, Morgenzon.                                                                                                                                 |
| 5793/53                  | Wessels, Adriaan Johannes Lavras, kruier, en nagelate eggenote Anna Maria Wessels (gebore Coetzee), van Victoriastraat 251, Germiston; Eerste en Finale               | 14/5/54         | Pretoria...                      | Germiston...               | Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.                                                                                         |
| 363/53/<br>34            | van Vuuren, Petrus Theodorus Janse, mynwerker, en nagelate eggenote Catharina Aletta Janse van Vuuren (gebore Pretorius); Eerste en Finale                            | 14/5/54         | Pretoria...                      | Randfontein..              | Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, 111 Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg.                                                                             |
| 6460/50/<br>1            | Fennessy, James Thomas, manipulative surgeon and surviving spouse, Florence May Fennessy (born Kallman); First and Final                                              | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Kentridge & Stoloff, Attorneys for Executrix Testamentary, 36-39 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg.                                                                                     |
| 3147/53                  | Tarran, Ruskin, electrical engineer; First and Final                                                                                                                  | 14/5/54         | Pretoria...                      | Benoni.....                | A. E. Cook & Cook, Attorneys for Executrix Testamentary, United Buildings, Amphill Avenue, P.O. Box 52, Benoni.                                                                                       |

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late, and Nature of Account.<br>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.                                                                 | Date.<br>Datum. | Office of the<br>Kantoor van die |                            | Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gematigde Agent.                             |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                     |                 | Master.<br>Meester.              | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                                                         |
| 4750/53/<br>34           | Shapiro, Harry, general dealer, and surviving spouse, Sophie Shapiro (born Schwartz); First and Final                                               | 14/5/54         | Pretoria...                      | Lichtenburg..              | J. P. Conradie, P.O. Box 94, Lichtenburg.                                                                                               |
| 6114/53/<br>3            | Burrow, John Lawrence, electrician.....                                                                                                             | 14/5/54         | Pretoria...                      | Randfontein..              | Alice Burrow, Executrix, c/o P.O. Box 24, Randfontein.                                                                                  |
| 6995/51/<br>17           | Londt, Walter Simon, afgetrede myner, en nagelate eggenote Anna Margaretha Londt (gebore van der Merwe); Eerste en Finale                           | 14/5/54         | Pretoria...                      | —                          | W. L. van Eck, Posbus 478, Pretoria.                                                                                                    |
| 2018/53/<br>34           | Potgieter, Frederik Jacobus, myner; Eerste en Finale                                                                                                | 14/5/54         | Pretoria...                      | Boksburg-Noord             | Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, 111 Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg.                                                        |
| 4833/53/<br>23           | Treptow, Johan Carl, retired; First and Final                                                                                                       | 14/5/54         | Pretoria...                      | Bronkhorst-spruit          | J. G. Treptow, 34 Churchill Avenue, Primrose, Germiston.                                                                                |
| 899/52/<br>5             | Davidovitz, Raphael, director of companies; First and Final                                                                                         | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Markowitz & Jaffit, Attorneys for Executor Testamentary, 805/6/7/8 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg.                           |
| 53/53/<br>34             | Smith, Louwrens Johannes, boer, en nagelate eggenote Johanna Catharina Beatrix Smith (gebore Coetzee), van Umlazi; Verbeterde Eerste en Finale      | 14/5/54         | Pretoria...                      | Potgietersrus.             | Volkskas Beprek (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.                           |
| 4460/53                  | Fouche, Philippus Johannes, pensioenaris, en nagelate eggenote Hendrina Sophia Fouche (gebore Olivier); Eerste en Finale                            | 14/5/54         | Pretoria...                      | Germiston...               | G. H. van Wyk & Viljoen, 202/4 Pylongebou, Humanstraat, Germiston.                                                                      |
| 3762/53/<br>37           | Masters, William, boiler attendant, and surviving spouse, Annie Masters (born Leslie), of Benoni; First and Final                                   | 14/5/54         | Pretoria...                      | Benoni.....                | J. R. Gilchrist, P.O. Box 356, Benoni.                                                                                                  |
| 1198/49/<br>1            | Bourne, Gerald Henry, stockbroker, 7 Judith Road, Emmarentia, Johannesburg; First and Final                                                         | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Maurice Stein, Dunvegan Chambers, Joubert Street, Johannesburg.                                                                         |
| 3480/53/<br>36           | Pretorius, Hendrina Magdalena Gertruida (gebore Kruger), huisvrou, van St. Swithinslaan 11, Aucklandpark, Johannesburg; Eerste en Finale            | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | H. S. Pretorius, Eksekuteur, St. Swithinslaan 11, Aucklandpark, Johannesburg.                                                           |
| 3925/51/<br>1027         | van der Walt, Maria Aletta, housewife; First and Final                                                                                              | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Daneman & Cohen, Attorneys for the Executor, 69/72 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg.                                |
| 3156/52                  | Turton, Nellie Josephine; First and Final....                                                                                                       | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | L. J. McCarthy & Son, 3-9 Calcutta House, 12 Loveday Street, Johannesburg.                                                              |
| 7070/53                  | de Jager, Martha Maria (born van Niekerk), widow, retired farmer; First and Final                                                                   | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | A. W. Morris, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Johannesburg, Agent for Executor Testamentary.                                       |
| 3218/53/<br>3            | Irvine, Archibald Wyndham, pensioner, of Arundel, St. Johns Road, Houghton, Johannesburg, and surviving spouse, Elsa Martha Irvine; First and Final | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | A. W. Morris, Trust Department, Standard Bank of S.A., Ltd., Johannesburg, Executor Testamentary.                                       |
| 2898/53/<br>12           | Hall, Frank, retired; First and Final .....                                                                                                         | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Bell, Dewar & Hall, Attorneys for Executrix Testamentary, Aegis Building, Loveday Street, P.O. Box 4284, Johannesburg.                  |
| 3906/52                  | Bloom, Janie, housewife, who died at Johannesburg on the 30th June, 1952; First and Final                                                           | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Goldman & Goodman, Attorneys for Executor Dative, Coronation Building, 23 Simmonds Street, Johannesburg.                                |
| 4813/53/<br>34           | Pirie, William, company director; First and Final                                                                                                   | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Percy C. Bredell, Duly Authorised Agent of the Executors Testamentary, 1021 Mutual Building, Harrison Street, Johannesburg.             |
| 4686/53/<br>23           | Murphy, Elizabeth Irene, farmer, of New South Wales, Australia; First and Final                                                                     | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | John Michael Power, Syfret's Executor and Trust Co., Ltd., Cape House, Fox Street, Johannesburg.                                        |
| 3812/53/<br>23           | Shermer, Herbert Legassick, mechanical engineer, of 37 Observatory Avenue, Johannesburg; First and Final                                            | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Rex Lennox Hopkins, Syfret's Executor and Trust Co., Ltd., Cape House, Fox Street, Johannesburg.                                        |
| 1952/53/<br>12           | Jacobson, Joseph, retired tailor; First and Final                                                                                                   | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Charles Croock & Stabin, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 3744, Johannesburg.                                             |
| 6891/52/<br>15           | Krynauw, Bartholomeus Daniel, lorry driver; First and Final                                                                                         | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Montie, Goldstein, Attorney for Executrix Dative, 320/1 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.                                 |
| 1773/53/<br>33           | Myers, Beatrice Ethel, widow, housewife; First and Final                                                                                            | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | W. Michie, Executor Dative, c/o Northern Trust Co., Ltd., Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg.                    |
| 3813/53                  | Stewart, William, retired, and surviving spouse, Rebecca Ann Stewart; First and Final                                                               | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Routledge, Douglas Wilson, Auret & Wimble, Attorneys for Executrix Testamentary, St. Andrew's Building, 39 Rissik Street, Johannesburg. |
| 3064/52/<br>6            | Hurlbatt, Charles, miner; First and Final....                                                                                                       | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Attorneys for Executrix Testamentary, 506 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg.          |
| 2019/53/<br>25           | Rogers, Charles Alfred, retired, and Susanna Hendrina Rogers; Supplementary                                                                         | 14/5/54         | Pretoria...                      | Middelburg..               | H. Laver, P.O. Box 67, Middelburg, Transvaal.                                                                                           |
| 1138/53                  | Rein, Elnor Joan, housewife; First and Final                                                                                                        | 14/5/54         | Pretoria...                      | Potchefstroom              | Sapire & Jacobson, Attorneys for Executor Dative, 1-5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg.                      |



| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late, and Nature of Account.<br>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.                                                                                  | Date.<br>Datum. | Office of the<br>Kantoor van die |                            | Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent.                 |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                                      |                 | Master.<br>Meester.              | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                                              |
| 451/53/<br>26            | Snyman, Esias Philippus, boer, en nagelate eggenote Maria Johanna Snyman (gebore Scholtz); Eerste en Finale                                                          | 14/5/54         | Pretoria...                      | Ventersdorp..              | Mort Jooste, Posbus 25, Ventersdorp, Prokureur vir die Boedel.                                                               |
| 266/52                   | Joubert, Alettha Petronella Clazina (gebore Steyn), huisvrou, en nagelate eggenoot Francois Gerhardus Joubert, van Grootkop, Pk. Rooikraal; Eerste en Finale         | 30 dae          | Pretoria...                      | Grobblersdal..             | A. M. Ferreira, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Herefordstraat, Posbus 18, Groblersdal.                                |
| 3250/53/<br>38           | Moffson, Isaac, general dealer; First and Final                                                                                                                      | 14/5/54         | Pretoria...                      | Krugersdorp.               | Wolk & Uraan, Attorneys for Executrix Testamentary, 63 Rustenburg Road, West Krugersdorp.                                    |
| 531/54                   | Pretorius, Willem Lodewikus, boer, en nagelate eggenote Christina Johanna Sophia Pretorius, van Kalbasfontein, Pk. Cardoville; Eerste en Finale                      | 14/5/54         | Pretoria...                      | Vereeniging..              | Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.                |
| 7454/53                  | du Plessis, Jacobus Johannes, rustende, en nagelate eggenote Martha Maria du Plessis (gebore Kruger), van Steelvalley, Plot No. 13, Vanderbijlpark; Eerste en Finale | 14/5/54         | Pretoria...                      | Vereeniging..              | Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.                |
| 5992/53                  | Neethling, Adelaide Alice (gebore Coleman), huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Henoch Neethling, van Trouwstraat 144, Capital Park, Pretoria; Eerste en Finale  | 14/5/54         | Pretoria...                      | —                          | Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.                |
| 4207/53                  | Ackermann, Marie Sophie, huisvrou, en nagelate eggenoot Josef Julius Ackermann; Eerste en Laaste                                                                     | 14/5/54         | Pretoria...                      | —                          | De Villiers & De Kock, Prokureurs vir Eksekuteur, Posbus 209, Pretoria.                                                      |
| 6449/53                  | Moulder, Adrian (Adriaan) Jacobus, boer; Eerste en Finale                                                                                                            | 14/5/54         | Pretoria...                      | Pietersburg...             | Nederlandse Bank van S.A. Bpk. (geregistreerde handelsbank), Posbus 194, Pietersburg.                                        |
| 171/54                   | Naude, Gertruida Johanna (gebore Rieker), en nagelate eggenoot Stephanus Petrus Naudé, van Memoriallaan 8, Monumentdorp, Krugersdorp; Eerste en Finale               | 14/5/54         | Pretoria...                      | Krugersdorp.               | Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.                |
| 1522/53                  | Venter, Gerthardus, farmer; First and Final                                                                                                                          | 14/5/54         | Pretoria...                      | Louis Trichardt            | Rooth & Coxwell, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 52, Louis Trichardt.                                         |
| 1562/52/<br>16           | Kirkwood, Dempster, drillsmith; First and Final                                                                                                                      | 14/5/54         | Pretoria...                      | Springs.....               | Kenneth H. Stoloff, Attorneys for Executrix Testamentary, 9, 10 and 14 Court Chambers, Second Street, P.O. Box 184, Springs. |
| 7267/53                  | Weppelmann, Michael Bernard, civil servant, and surviving spouse, Catharina Johanna Susanna Weppelmann; First and Final                                              | 14/5/54         | Pretoria...                      | —                          | C. J. S. Weppelmann, Twenty-fourth Avenue 368, Villieria, Pretoria.                                                          |
| 4030/53/<br>1039         | Hattingh, Dewald Lambertus, boer, en nagelate eggenote Martha Louisa Hattingh (gebore Prinsloo), van Batclapis, Distrik Waterberg; Eerste en Finale                  | 14/5/54         | Pretoria...                      | Nylstroom...               | Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom.                                                                                    |
| 250/53                   | Duvenhage, Hendrik Johannes, mynwerker, en nagelate eggenote Johanna Elizabeth Duvenhage (gebore Grundlingh), van Randfontein; Eerste en Finale                      | 14/5/54         | Pretoria...                      | Randfontein..              | Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, 111 Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg.                                             |
| 4675/53                  | Kurtzahn, Auguste Maria, housewife, of Uitzicht, Duivelskloof; First and Final                                                                                       | 14/5/54         | Pretoria...                      | Tzaneen.....               | MacRobert, De Villiers & Hitge, Attorneys for Executor, 179 Pretorius Street, Pretoria.                                      |
| 2969/53/<br>1            | Holzer, Agnes Sarah, widow; First and Final                                                                                                                          | 14/5/54         | Pretoria...                      | —                          | V. J. Holzer, Executor Testamentary, c/o Acton & McIntosh, Third Floor Chrisell Court, 273 Pretorius Street, Pretoria.       |
| 3705/53/<br>5            | Erasmus, Nicolaas Jacobus, boer; Eerste en Finale                                                                                                                    | 14/5/54         | Pretoria...                      | Morgenzon..                | Kuit & Mortimer, Prokureurs vir die Eksekuteur, Posbus 12, Volksrust.                                                        |
| 2554/50/<br>12           | Bhaga, Naran, merchant, of Blesbokspruit, District Standerton; First and Final                                                                                       | 14/5/54         | Pretoria...                      | Standerton...              | Feldman & Cohen, Attorneys for Executors Testamentary, Protea Buildings, Bethal.                                             |
| 5940/53/<br>38           | Steenkamp, Jan Harm, afgetrede boer, en nagelate eggenote Helena Susanna Steenkamp, van Nu Bethal-Oos, Distrik Bethal; Eerste en Finale                              | 14/5/54         | Pretoria...                      | Bethal.....                | Hoogland, Louw & Hoffman, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Proteagebou, Markstraat, Posbus 81, Bethal.                |
| 2836/53/<br>6            | Lemmer, Catharina Elizabeth (geboer De Wet), rustend, en nagelate eggenoot Cornelius Janse Lemmer, van Amalia, Distrik Schweizer-Reneke; Eerste en Finale            | 14/5/54         | Pretoria...                      | Schweizer-Reneke           | Wessels, De Kock & Van Rooyen, Posbus 82, Vryburg.                                                                           |
| 7378/53/<br>6            | Arnoldi, Bernardus Henry van Ketel, afgetrede boer, van Jameson Park, Distrik Nigel; Eerste en Finale                                                                | 15/5/54         | Pretoria....                     | Nigel.....                 | Viljoen & Meek, Agente vir Eksekuteur, Posbus 21, Heidelberg.                                                                |
| 928/54                   | Liebenberg, Henrietta (born Thompson), housewife, and surviving spouse, Petrus Johannes Liebenberg, of Brakpan; First and Final                                      | 14/5/54         | Pretoria...                      | Brakpan.....               | Trollip, Solomon & Joubert, Attorneys for the Estate, P.O. Box 38, Brakpan.                                                  |
| 2347/53/<br>38           | Thomas, Martha Sophia Margaretha (born Olivier), housewife, and surviving spouse, Christmas Albert Thomas; First and Final                                           | 14/5/54         | Pretoria...                      | Brakpan.....               | Du Plessis & Vorster, Attorneys for Executor Testamentary, Sheffree House, Prince George Avenue, P.O. Box 146, Brakpan.      |
| 5445/53/<br>15           | Cooper, Hilda Maud (born Vickers), housewife, and surviving spouse, Alexander Charles Cooper, of Brakpan; First and Final                                            | 14/5/54         | Pretoria...                      | Brakpan.....               | Trollip, Solomon & Joubert, Attorneys for the Estate, Trust Buildings, P.O. Box 38, Brakpan.                                 |
| 1507/53                  | Moselevitz, Maurice (also known as Maurice Levitz), storekeeper; First and Final                                                                                     | 14/5/54         | Pretoria...                      | Nigel.....                 | Milstein & Milstein, Standard Bank Chambers, P.O. Box 21, Nigel.                                                             |
| 2997/50/<br>3            | Harris, Albert Bernard, chemist; First and Final                                                                                                                     | 14/5/54         | Pretoria...                      | Springs.....               | Kenneth H. Stoloff, Co-Executor Testamentary, 9, 10 and 14 Court Chambers, Second Street, P.O. Box 184, Springs.             |
| 1025/53/<br>4            | Carlstein, Mary Ann Josephine (born Holt), widow, housewife, of Diamant Street, Christiana; First and Final                                                          | 14/5/54         | Pretoria...                      | Christiana...              | D. B. Harrison, Pretorius Street, P.O. Box 33, Christiana, Attorney for Executor Testamentary.                               |

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late, and Nature of Account.<br>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.                                                                                                          | Date.<br>Datum. | Office of the<br>Kantoor van die |                            | Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemaagtigde Agent.   |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                                                              |                 | Master.<br>Meester.              | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                                 |
| 6182/52/<br>583          | Maritz, Jan Benjamin, painter, of Pitfontein, in the District of Benoni, and surviving spouse Magdalena Elizabeth Christina Maritz (born Britz); First and Final                             | 14/5/54         | Pretoria...                      | Benoni.....                | Alfred J. Levy, 45 Prince's Avenue, P.O. Box 342, Benoni, Attorney for Executrix Testamentary.                  |
| 2226/53/<br>38           | Trow, Clarence Joseph Victor, upholsterer, and surviving spouse, Harriet May Trow (born Stone); First and Final                                                                              | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | F. W. Cooper & Rein, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 136, East London.                                  |
| 705/53                   | Lottering, Barend Jacobus, myner, van Wesrand Losieshuis, Wesrand, Krugersdorp; Eerste en Finale                                                                                             | 14/5/54         | Pretoria...                      | Krugersdorp.               | Coetzer & Hanekom, Volkskasgebou, Voortrekkerstraat, Posbus 309, Vereeniging.                                   |
| 2335/52/<br>5            | Joffe, Soolem Hirsch; First and Final and Supplementary                                                                                                                                      | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Maurice Stein, Dunvegan Chambers, Joubert Street, Johannesburg.                                                 |
| 6084/53/<br>23           | Melzer, Morris, retired secretary; First and Final                                                                                                                                           | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Maurice Stein, Dunvegan Chambers, Joubert Street, Johannesburg.                                                 |
| 1825/53                  | van der Hoven, Johanna Isabella Catharina, (born Hauptfleisch), widow, of Pretoria; First and Final                                                                                          | 14/5/54         | Pretoria...                      | —                          | Roger Dyason, Douglas & Muller, Pretoria.                                                                       |
| 6325/51/<br>3            | de Jager, Johannes Wilhelmus, boer, van Mooifontein, Distrik Bethal; Supplementêre                                                                                                           | 14/5/54         | Pretoria...                      | Bethal.....                | Hoogland, Louw & Hoffman, Protea-gebou, Markstraat, Posbus 81, Bethal.                                          |
| 5883/53/<br>12           | Esterhuizen, Alexander Floris, verpleër, en nagelate eggenote Wilhelmina Esterhuizen (gebore du Plessis); Eerste en Finale                                                                   | 14/5/54         | Pretoria...                      | Potchefstroom              | Williams, Gaisford & Steyn, Prokureurs vir die Eksekutrisse Testamentêr, Kerkstraat 120, Potchefstroom.         |
| 3471/53/<br>17           | Jones, Susanna Elizabeth (gebore Joubert), en nagelate eggenoot Pieter Hendrik Jones; Eerste en Finale                                                                                       | 14/5/54         | Pretoria...                      | Middelburg..               | Van Woudenberg & Swemmer, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Posbus 125, Middelburg, Transvaal.                  |
| 3556/53                  | Gouws, Andries Theodorus, boer; Eerste en Finale                                                                                                                                             | 14/5/54         | Pretoria...                      | Middelburg..               | Volkskas Beperk (geregisteerde handelsbank), Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.                              |
| 602/52/<br>15            | Bush, Arthur William, retired, and surviving spouse, Lucy Grace Bush (born Bunce); First and Final                                                                                           | 14/5/54         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Sasto & Louis, Attorneys for Executor Testamentary, 90 Security Building, 95 Commissioner Street, Johannesburg. |
| 3292/53/<br>17           | Hart, Ruben (also known as Reuben) Robert, pensioner, and surviving spouse, Aletta Cecilia Maria Hart (born van Kraaienburg, also known as van Kraayenburg), of Boksburg; First and Final    | 14/5/54         | Pretoria...                      | Boksburg....               | H. A. van Breda, 54A Commissioner Street, Boksburg.                                                             |
| 6160/53/<br>4            | Blignaut, Hendrik Stefanus, boer, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Blignaut, van Kroonhuis, Pk. Swartwater, oor Potgietersrus; Eerste en Finale                                          | 14/5/54         | Pretoria...                      | Potgietersrus.             | Volkskas Beperk (geregisteerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.    |
| 6625/52/<br>36           | Wahlstrand, Marthinus Petrus Johannes, boer, en nagelate eggenote Hester Dorothea Wahlstrand (gebore Marais), van Gansepan, Pk. Ons Hoop, oor Vaalwater, Distrik Waterberg; Eerste en Finale | 14/5/54         | Pretoria...                      | Potgietersrus.             | Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom.                                                                       |
| 3251/53/<br>34           | Morgan, Mary Jane (born Button), housewife, and surviving spouse, John Joseph Morgan; First and Final                                                                                        | 14/5/54         | Pretoria...                      | Boksburg....               | Malherbe, Rigg & Ranwell, P.O. Box 186, Corder's Buildings, Boksburg, Attorneys for the Executors Dative.       |

## NATAL.

|                 |                                                                                                                                                                  |         |                  |                |                                                                                                                                                            |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2880/53         | Phillips, Charles Alleyne, doctor, and surviving spouse, Frances Susan Gladys Phillips, who were married in community of property; Joint Estate; First and Final | 14/5/54 | Pietermaritzburg | Port Shepstone | Smythe & Company, 227 Longmarket Street, Pietermaritzburg, Agents for Executrix.                                                                           |
| 2156/53/<br>693 | Camp, Rex Gerald, retired magistrate, of Ixopo, Natal; First and Final                                                                                           | 14/5/54 | Pietermaritzburg | Ixopo.....     | S. M. Catterall, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Limited, (registered as a commercial bank), Pietermaritzburg Branch, Executor Testamentary. |
| 1921/53         | Jordaan, Johannes Petrus Renier, klerk, en nagelate eggenote Winnie Mara Jordaan (voorheen Ferreira, gebore le Roux), van Utrecht, Natal; Eerste en Finale       | 14/5/54 | Pietermaritzburg | Utrecht.....   | Shawe & Bosman, Posbus 13, Utrecht, Natal, Agente vir die Eksekutrisse Datief.                                                                             |
| 1216/53/<br>774 | Warwick, Thomas Enoch, retired; First and Final                                                                                                                  | 14/5/54 | Pietermaritzburg | —              | C. W. Hoidgate, for Self and Co-Executor Chancery Lane (P.O. Box 269), Pietermaritzburg.                                                                   |
| 1397/50/<br>145 | Louch, William, retired; First and Final.....                                                                                                                    | 14/5/54 | Pietermaritzburg | Durban.....    | W. A. J. Louch, Esq., P.O. Box 773, East London.                                                                                                           |
| 1379/53/<br>189 | Muniamma, colonial-born Indian woman No. 93368/93526, widow, of Ballair, Durban; Testate Estate; First and Final                                                 | 30 days | Pietermaritzburg | Durban.....    | Anthony Pillay, Agent for Executor Testamentary, 495 Jan Smuts Highway, Mayville, Durban.                                                                  |
| 1439/49/<br>293 | Ngama, Aaron (also known as Aaron Mpi-kwane Gama), minister of religion; Amended First and Final                                                                 | 14/5/54 | Pietermaritzburg | Newcastle....  | Acutt & Worthington, Attorneys for Executor, P.I. Box 43, Dundee, Natal.                                                                                   |
| 135/54          | Fuller, Harold Norden, retired mining engineer; First and Final                                                                                                  | 14/5/54 | Pietermaritzburg | —              | R. Tomlinson, Francis & Company, Solicitors for Executors, P.O. Box 271, 20 Chancery Lane, Pietermaritzburg.                                               |
| 2407/53/<br>174 | Eksteen, Andries Stephanus, farmer; First and Final                                                                                                              | 14/5/54 | Pietermaritzburg | Babanango...   | Douglas H. T. Hannah, P.O. Box 34, Vryheid, Natal.                                                                                                         |
| 2744/53/<br>515 | Kearney, Albert, clerk; First and Final.....                                                                                                                     | 14/5/54 | Pietermaritzburg | —              | L. F. Forsyth, P.O. Box 18, Pietermaritzburg, Natal, Agent for Executrix Testamentary.                                                                     |
| 720/53/<br>649  | Joubert, Florus Petrus Johannes, boer, en nagelate eggenote, Aletta Elizabeth Susanna Joubert, van Sihlepu, Zoeloeland; Supplementêre Eerste en Finale           | 14/5/54 | Pietermaritzburg | Unibombo...    | Volkskas Beperk, Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.                                                                           |



| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late, and Nature of Account.<br>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.                                                             | Date.<br>Datum. | Office of the<br>Kantoor van die |                            | Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent.                                                                                                                               |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                 |                 | Master.<br>Meester.              | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                                                                                                                                                            |
| 1089/53/<br>89           | Woodall, Philip Percival, civil servant, of Ndwedwe, Natal; First and Final                                                                     | 14/5/54         | Pietermaritzburg                 | Ndwedwe....                | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg, Agents for the Executrix Testamentary.   |
| 1509/51                  | Clark, Phillip, builder, of Margate, Natal; First and Final                                                                                     | 14/5/54         | Pietermaritzburg                 | Port Shepstone             | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.                                          |
| 2663/51                  | Payn, Hugh Godfrey, bachelor, of Le Chalet, P.O. Hilton Road; First and Final                                                                   | 14/5/54         | Pietermaritzburg                 | —                          | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.                                          |
| 1204/53                  | Bruce, James Francis, retired builder, of 35 Ayliff Street, Newcastle; First and Final                                                          | 14/5/54         | Pietermaritzburg                 | Pietermaritzburg           | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg, Agents for the Executrices Testamentary. |
| 1968/52                  | Neate, Charles, pensioner, of 3 Williamson Street, Scottburgh, Natal; Second and Final                                                          | 14/5/54         | Pietermaritzburg                 | Pietermaritzburg           | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg, Agents for the Executrix Testamentary.   |
| 515/52/<br>728           | Paterson, Thomas Nadin, cane planter, of P.O. Empangeni, Rail, Zululand; Amended First and Final                                                | 14/5/54         | Pietermaritzburg                 | Empangeni...               | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg, Agents for the Executrix Testamentary.   |
| 2285/53/<br>945          | Nagooroo (also known as Nagooroo Venkanna), colonial-born Indian Nos. 127877/127976, of Tongaat, and surviving spouse, Ellamma; First and Final | 14/5/54         | Pietermaritzburg                 | Verulam.....               | S. T. Naidoo & Sons, Agents for Executrix Testamentary, P.O. Box 24, Tongaat.                                                                                                                                                              |
| 48/54                    | Hall, Arthur Thompson, shipping representative, of 20 Sea Park Flats, Gillespie Street, Durban; First and Final                                 | 14/5/54         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Staley Jackson & Co., 14 Murray Court, 377 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.                                                                                                                                        |
| 1617/53                  | Bristow, Victor John, farmer, of Wolfenden, near Ladysmith, Natal; First and Final                                                              | 14/5/54         | Pietermaritzburg                 | Ladysmith...               | Mr. W. J. Christopher, P.O. Box 126, Ladysmith, Natal.                                                                                                                                                                                     |
| 2023/53                  | Kanniamal; First and Final.....                                                                                                                 | 14/5/54         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Livingson, Doull & Winterton, Solicitors, to the Estate, Cato House, Smith Street, Durban.                                                                                                                                                 |
| 2609/52                  | Abbot, Elizabeth Ellen, housewife, of Mooi River; First and Final                                                                               | 7/5/54          | Pietermaritzburg                 | Mooi River..               | J. C. Wilkinson, Attorney for Executors Testamentary, P.O. Box 129, Mooi River.                                                                                                                                                            |
| 1755/53/<br>38           | Willson, William Wilfred, dredger operator, of St. Lucia, Zululand; First and Final                                                             | 14/5/54         | Pietermaritzburg                 | Mtubatuba....              | A. Bozas & Co., P.O. Box 99, Empangeni, Zululand.                                                                                                                                                                                          |
| 1930/53/<br>193          | Willoughby, Isabel Emily, of Durban; First and Final                                                                                            | 14/5/54         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Cowley & Cowley, Attorneys for Executors Testamentary, 1 Greenacre's Buildings, Greenacre's Passage, Durban.                                                                                                                               |
| 1480/53                  | Wayne, Peveril, outfitter, of 160 Manning Road, Durban; First and Final Liquidation and Distribution                                            | 14/5/54         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | D. Wayne, c/o Roberts, Haley & Murray, 204 United Buildings, 331 Smith Street, Durban.                                                                                                                                                     |
| 2853/51/<br>893          | Thomlinson, Frank Robert Ashbridge, and surviving spouse, Doris Jessie Thomlinson; Supplementary                                                | 14/5/54         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Shepstone & Wylie, Attorneys for Executrix Testamentary, 41 Acutt Street, Durban.                                                                                                                                                          |
| 2351/53                  | Jamma, Passenger Indian, housewife, of 226 Umgeni Road, Durban, Natal; First and Final                                                          | 30 days         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | V. S. C. Pather & Son, Administrators of Estates, Agents for Executors Testamentary, 15-17 Foundry Lane, Durban.                                                                                                                           |
| 2625/53/<br>938          | Murray, William George, bank pensioner, and surviving spouse, Ethel May Murray; First and Final                                                 | 14/5/54         | Pietermaritzburg                 | Dundee.....                | Ethel May Murray, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 2135, Johannesburg, Executrix Testamentary.                                                                                                                                |
| 1948/53                  | Kusum, Indian immigrant woman, No. 62197, of 33 Dahlia Road, Springfield, Durban; First and Final                                               | 14/5/54         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Burne & Burne, Attorneys for the Executor Dative, 10 Hooper Lane, Durban.                                                                                                                                                                  |
| 2263/53/<br>547          | John, Christina Johanna, of Durban; First and Final                                                                                             | 14/5/54         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Fowle & Driman, Attorneys for Executor Testamentary, 6 Old Well Court, P.O. Box 1514, Durban.                                                                                                                                              |
| 2481/53/<br>520          | Hook, Frances Weston, spinster, of 151 Musgrave Road, Durban; First and Final                                                                   | 14/5/54         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Garlicke & Bousfield, Fourth Floor, Whytock Building, 397 Smith Street, Durban, Solicitors to Executor Dative.                                                                                                                             |
| 2313/53/<br>132          | Hall, Margaret; First and Final.....                                                                                                            | 14/5/54         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Clemmans & Johnston, Permanent Buildings, Mercury Lane, Durban.                                                                                                                                                                            |
| 6/54/392                 | Henderson, William Plowman Moyese; First and Final                                                                                              | 14/5/54         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Clemmans & Johnston, Permanent Buildings, Mercury Lane, Durban.                                                                                                                                                                            |
| 2856/53/<br>83           | Clarkson, Elizabeth Hannah; First and Final                                                                                                     | 14/5/54         | Pietermaritzburg                 | —                          | Clemmans & Johnston, Permanent Buildings, Mercury Lane, Durban.                                                                                                                                                                            |
| 2318/53/<br>110          | Malik, Sheik, colonial-born Indian, No. 47124/45712, of 90 Stella Road, Escombe, and surviving spouse, Kathija; First and Final                 | 15/5/54         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Byron & Long, Attorneys for Executor Testamentary, 374 Smith Street, Durban.                                                                                                                                                               |

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late, and Nature of Account.<br>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.                          | Date.<br>Datum. | Office of the<br>Kantoor van die |                            | Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent.                                                              |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                              |                 | Master.<br>Meester.              | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                                                                                           |
| 2080/53/<br>585          | Kanais (also described as G. G. Moodley), and surviving spouse, Gnanamba; First and Final                    | 14/5/54         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Byron & Long, Attorneys for Executrix Testamentary, 374 Smith Street, Durban.                                                                                             |
| 2647/53                  | Siddee, colonial-born Indian woman, Nos. Dead/6956/3612/3854, widow; First and Final                         | 30 days         | Pietermaritzburg                 | Stanger.....               | C. O. Burne, Hudson & Swart, Attorneys for Executor Testamentary, 10 Moss Street, Verulam.                                                                                |
| 1819/53                  | Burke, Arthur, retired engine driver, and surviving spouse, Marie Antoinette Clarisse Burke; First and Final | 14/5/54         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | M. A. C. Burke, Flat 4, Pendennis, 204 Seventh Avenue, Durban, Natal.                                                                                                     |
| 2708/52/<br>287          | Store, Frederick, retired; First and Final..                                                                 | 14/5/54         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | R. O. S. Kettle, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trust Department, P.O. Box 946, Durban, Executor Testamentary.            |
| 3017/53                  | Adams, Henry James, and surviving spouse, Kate Maria Adams; First and Final                                  | 14/5/54         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | John H. Peycke & Barker, 4 Old Well Court, Smith Street, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary.                                                                    |
| 2843/53                  | Lang, Offie Lovall (also described as Theophilus Lovall Lang), of Durban; First and Final                    | 14/5/54         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Russell, Marshall & Stride, Agents for Executor Testamentary, 333 Smith Street, Durban.                                                                                   |
| 439/54                   | Anderson, Bertie Andrew; First and Final                                                                     | 14/5/54         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | (Mrs.) H. B. Anderson, 2 Whittex Court, Shearer Road, Durban.                                                                                                             |
| 2973/53/<br>398          | Beveridge, John, pensioner, of 269 Stamford Hill Road, Durban; First and Final                               | 14/5/54         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix and Executor Testamentary. |
| 2689/53                  | Marie, No. 136215/125270, widow, of Umzinto; First and Final                                                 | 30 days         | Pietermaritzburg                 | Umzinto.....               | T. Nobin, Agent for Executor Testamentary, P.O. Umzinto.                                                                                                                  |
| 2125/53                  | Muniamma, No. 52896, of 30 Furness Avenue, Durban; First and Final                                           | 14/5/54         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | S. Bridgemohan & Company, Agents for Executor Testamentary, 4-5 Rajkoomar Chambers, 39 Cross Street, Durban.                                                              |
| 1286/53/<br>126          | Davis, Mary, housewife; First and Final..                                                                    | 14/5/54         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Blamey & Holdgate, 382 Smith Street, Durban.                                                                                                                              |
| 279/53/<br>43            | Hodgson, Herold Derwent, retired journalist; First and Final                                                 | 14/5/54         | Pietermaritzburg                 | Port Shepstone             | Maurice Stein, Dunvegan Chambers, Joubert Street, Johannesburg.                                                                                                           |

## ORANGE FREE STATE—ORANJE-VRYSTAAT.

|                  |                                                                                                                                                                                       |         |              |                |                                                                                                                                                                                        |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 718/53/<br>726   | Jacobs, Gertuida Cornelia (gebore Herholdt), huisvrou, en oorblywende eggenoot Johannes Jurgens Jacobs; Eerste en Finale                                                              | 14/5/54 | Bloemfontein | Koffiefontein. | Olivier & Havenga, Koffiefontein.                                                                                                                                                      |
| 1244/53/<br>894  | Cremer, Alexander, lugmagwerktuigkundige, van Bothastraat, Petrus Steyn; Eerste en Finale                                                                                             | 14/5/54 | Bloemfontein | Lindley.....   | Petrus Steyn Agentskappe (Edms.) Bpk., Posbus 3, Petrus Steyn, O.V.S.                                                                                                                  |
| 1150/52/<br>1378 | Kuhlmeij, Emma (born Ohlmesdal), widow, retired; First and Final                                                                                                                      | 14/5/54 | Bloemfontein | Harrismith...  | Philip D. Wright, 52 Stuart Street, P.O. Box 126, Harrismith.                                                                                                                          |
| 595/53/<br>1138  | Serfontein, Catharina Louisa (gebore Jacobs), huisvrou, van Mimosa, Distrik Boshof; Eerste en Finale en addendum daartoe                                                              | 14/5/54 | Bloemfontein | Boshof.....    | C. G. Marais & Kie., Posbus 38, Boshof.                                                                                                                                                |
| 124/53/<br>770   | Maree, Johannes Petrus, boer, Eerste en Finale                                                                                                                                        | 14/5/54 | Bloemfontein | —              | Van de Wall Leinberge & Potgieter, 75 Maitlandstraat, Bloemfontein, Prokureurs vir die Eksekutrisse Testamentêr.                                                                       |
| 929/52/<br>1155  | Coetzee, Dirk Jacobus Petrus Andries Dekker, boer, en nagelate eggenote Johanna Francina Magdalena Coetzee (gebore Kotzee), van Donkerhoek, Distrik Reddersburg; Tweede en Finale     | 14/5/54 | Bloemfontein | Reddersburg.   | Du Plessis & Pretorius, Prokureurs vir Eksekutrisse, Posbus 32, Reddersburg.                                                                                                           |
| 827/53           | Scheepers, Johanna Andriesina (gebore Bosch), huisvrou, en nagelate eggenoot Hermanus Johannes Scheepers, van Pienaarsingel 4d, Aandrus, Bloemfontein; Eerste en Finale               | 14/5/54 | Bloemfontein | —              | Reitz, Barry & Benning, Maitlandstraat 94, Posbus 320, Bloemfontein, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.                                                                            |
| 890/53           | Roestof, Jan Willem Frederik, arbeider, en nagelate eggenote Gertruida Francina Alida Roestof (gebore Swart), van Bothaville; Eerste en Finale                                        | 17/5/54 | Bloemfontein | Bothaville.... | Carey & Botha, Posbus 7, Bothaville, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr                                                                                                           |
| 763/52           | de Bruyn, Gerhardus Snyman, boer, van Eldoret, Pk. Kafferrivier; Eerste en Finale                                                                                                     | 14/5/54 | Bloemfontein | —              | Chris. de Wet & Seun, Maitlandstraat 73A, Posbus 237, Bloemfontein, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr.                                                                           |
| 766/53           | Prinsloo, Joachim Johannes, afgetrede, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Susanna Prinsloo (gebore le Roux); Eerste en Finale                                                       | 17/5/54 | Bloemfontein | Winburg.....   | Jac. J. Coetzer, Agent vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 67, Winburg.                                                                                                               |
| 379/53           | van der Hoven, Helena Susanna (gebore Muller), weduwee, huisvrou, van Hazor, Winburg; Eerste en Finale                                                                                | 17/5/54 | Bloemfontein | Winburg.....   | Jac. J. Coetzer, Agent vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 67, Winburg.                                                                                                               |
| 1338/52          | Wessels, Cornelius Michael Rautenbach, student, van Platkop, Distrik Ventersburg; Eerste en Finale                                                                                    | 30 dae  | Bloemfontein | Ventersburg..  | Scholtz & De Wet, Posbus 10, Ventersburg.                                                                                                                                              |
| 788/53           | Helm, Anna Maria Magdalena (gebore Pretorius), huisvrou, van Schoonheid, Distrik Brandfort; Eerste en Finale                                                                          | 14/5/54 | Bloemfontein | Brandfort....  | Hendrikz & De Vletter, q.q. Eksekuteur Datief, Posbus 17, Brandfort.                                                                                                                   |
| 974/53           | Fourie, Hester Margaretha (gebore de Jager), en nagelate eggenoot Jan Christoffel Fourie, rustende boer, van Beyerstraat 2, Bethulie; Eerste en Finale                                | 14/5/54 | Bloemfontein | Bethulie....   | De Klerk & Louw, Posbus 27, Rouxstraat 20, Bethulie, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr.                                                                                             |
| 248/53           | Kriek, Susara Johanna Margarieta (bekend ook as Margaretha) (gebore Saayman), huisvrou, en nagelate eggenoot Abraham Frederik Stephanus Kriek, van Villiers, O.V.S.; Eerste en Finale | 14/5/54 | Bloemfontein | Frankfort....  | Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria. |



| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late, and Nature of Account.<br>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.                                                                                          | Date.<br>Datum. | Office of the<br>Kantoor van die |                            | Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent. |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                                              |                 | Master.<br>Meester.              | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                              |
| 295/53                   | van Rensburg, Hester Susanna (gebore Duminy), huisvrou, en nagelate eggenoot Samuel Zacharias Janse van Rensburg, van Omdraai, Zuid, Distrik Reitz; Eerste en Finale         | 30 dae          | Bloemfontein                     | Reitz.....                 | H. L. de Wit, Posbus 2, Petrus Steyn.                                                                        |
| 62/53                    | Dreyer, Jacob Gustav Letterstedt, salesman; First and Final                                                                                                                  | 30 days         | Bloemfontein                     | Kroonstad...               | Du Randt, Louw & Rabie, P.O. Box 110, Kroonstad                                                              |
| 991/52                   | Botes, Wynand Cornelius, transport-kontrakteur, van Whitestraat, Hennenman, en nagelate eggenote Elizabeth Catharina van Wyk Botes (gebore Nel); Eerste en Finale            | 30 dae          | Bloemfontein                     | Hennenman..                | Du Randt, Louw & Rabie, Posbus 110, Kroonstad.                                                               |
| 537/53                   | Venter, Petrus Jacobus, wewenaar, boer, van Petrus Rust, Pk. Ascent, Distrik Vrede; Eerste en Finale                                                                         | 15/5/54         | Bloemfontein                     | Vrede.....                 | P. J. Dietrichsen, Posbus 25, Villiers, q.q. Eksekuteur Datief.                                              |
| 536/53                   | Venter, Susanna Roelfina (gebore Parsons), huisvrou, en nagelate eggenoot Petrus Jacobus Venter, van Petrus Rust, Pk. Ascent, Distrik Vrede; Eerste en Finale                | 15/5/54         | Bloemfontein                     | Vrede.....                 | P. J. Dietrichsen, Posbus 25, Villiers, q.q. Eksekuteur Datief.                                              |
| 642/52                   | Koekemoer, Thalitha Kumi (born Hauptfleisch), housewife, of Allanridge, District of Odendaalsrus, and surviving spouse, Gerhardus Jacobus Koekemoer; Amended First and Final | 14/5/54         | Bloemfontein                     | Odendaalsrus               | Hauptfleisch, De Bruine & Rossouw, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 2, Odendaalsrus.            |
| 526/54                   | Coetzee, Johanna Maria (gebore van den Berg), en nagelate eggenoot Johannes Hendrik Coetzee, pensionaris; Eerste en Finale                                                   | 30 dae          | Bloemfontein                     | —                          | Johannes Hendrik Coetzee, Wasservaalstraat 7, Bloemfontein.                                                  |
| 468/52                   | Cloete, Ellen Barbara (gebore Marais), huisvrou, en nagelate eggenoot Barend Jacobus Erasmus Cloete; Eerste en Finale                                                        | 14/5/54         | Bloemfontein                     | Vredefort....              | B. J. E. Cloete, p/a. G. J. B. West & Kie., Posbus 7, Vredefort.                                             |
| 1080/50                  | de Jager, Jacobus Hercules, boer, van Fraserspruit, Distrik Harrismith; Eerste en Finale                                                                                     | 15/5/54         | Bloemfontein                     | Harrismith...              | Cloete & Neveling, Posbus 69, Harrismith, Oranje-Vrystaat.                                                   |
| 1035/52/469              | Buckle, Deborah Richardson (born Holmes), widow; First and Final and Supplementary                                                                                           | 14/5/54         | Bloemfontein                     | Harrismith...              | James Louis Bland, 52 Stuart Street, P.O. Box 126, Harrismith.                                               |
| 768/53/1233              | van Rooyen, Hester Elizabeth (gebore van Rooyen), weduwe, rustende, wie woonagtig was te Boerbokstraat, Senekal; Eerste                                                      | 14/5/54         | Bloemfontein                     | Senekal.....               | Volkscas, Bpk. (geregisteerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.  |
| 466/53                   | Evert, George Henry, wewenaar, rustende, van Clocolan; Eerste en Laaste                                                                                                      | 14/5/54         | Bloemfontein                     | Clocolan....               | Steinbach & Oelofse, Posbus 5, Clocolan.                                                                     |
| 139/53/1101              | de Villiers, Petrus Johannes, rustende boer; Eerste en Finale                                                                                                                | 15/5/54         | Bloemfontein                     | Harrismith...              | Dan. J. Swanepoel, Posbus 20, Warden, Agent vir Eksekuteur.                                                  |

## NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS. SECTION FORTY-SIX, ACT No. 24 of 1913.

All persons having claims against the deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule, are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

## KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL SES-EN-VEERTIG, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel in die Boedels vermeld by bygaande Bylae, word versoek om hul vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteure binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

## SCHEDULE.—BYLAE.

## CAPE—KAAP.

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late.<br>Boedel van wyle.                                                                                                                | Within a Period of.<br>Binne 'n Tydperk van. | Name and Address of Executor or Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.                        | What Province.<br>Welke Provinsie. |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 1841/54                  | Deacon, Peter Herbert, secretary, insurance company, 43 Castle Court, Port Elizabeth                                                            | 30 days...                                   | Joubert Galpin & Searle, Attorneys, P.O. Box 59, Port Elizabeth                                                               | Cape.                              |
| 1610/54                  | Mackie, John William, a retired brown saddler, and surviving spouse, Henrietta Faith Mackie (born Derry), of 17 Flinder Street, Vasco           | 30 days...                                   | MacCallum & Co., Attorneys for the Executrix Testamentary, 85 St. George's Street, Cape Town                                  | Cape.                              |
| 1242/54                  | Warkus, Arthur, a widower, pensioner, of Blaine Street, King William's Town                                                                     | 30 days...                                   | Robertson Wiley & King, P.O. Box 55, King William's Town                                                                      | Cape.                              |
| 1823/54                  | Norris, George Michael, a salesman, of 28 Louisa Street, King William's Town, and surviving spouse, Bertha Maude Norris (born Brignell) a widow | 30 days...                                   | Robertson, Wiley & King, P.O. Box 55, King William's Town                                                                     | Cape.                              |
| 1993/54                  | Smuts, Johan Hendrik Loedolf (of Loedolf), 'n winkelier, van Piketbergweg, Malmesbury                                                           | 30 dae....                                   | P. C. van der Merwe, Hoofbestuurder en Sekretaris, Die A.M. Trust, Beperk, Posbus 27, Malmesbury, mede-Eksekuteur Testamentêr | Kaap.                              |
| 1431/54                  | Potgieter, Jacobus Ernest, 'n bankklerk, van p/a Die Standard Bank, Barkly-Oos                                                                  | 30 dae....                                   | P. C. van der Merwe, Hoofbestuurder en Sekretaris, Die A.M. Trust Beperk, Posbus 27, Malmesbury, Agent vir Eksekuteur Datief  | Kaap.                              |
| 1552/54                  | Kleinhans, Cornelis Theodorus, 'n wewenaar, rustende boer, van Hectorskraal, Distrik Riversdal                                                  | 30 dae....                                   | S. A. Hofmeyr & Seun, Posbus 16, Riversdal, Kaapprovinsie, Prokureurs vir die Boedel                                          | Kaap.                              |

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late.<br>Boedel van wyle.                                                                                                                                                                                                               | Within a Period of.<br>Binne 'n Tydperk van. | Name and Address of Executor or Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.                                                       | What Province.<br>Welke Provinsie. |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 1404/54                  | Oosthuizen, Johanna Magrita (gebore Cronje), gehuud binne gemeenskap van goed met Stephanus Gerhardus Oosthuizen                                                                                                                               | 30 dae....                                   | S. A. Hofmeyr & Seun, Posbus 16, Riversdal, Kaapprovinsie, Prokureurs vir die Boedel                                                                         | Kaap.                              |
| 1888/54                  | du Plessis, Edith Jeanette Jemima (gebore Marais) 'n huisvrou, van Breestraat 6, Philipstown, Kaapprovinsie                                                                                                                                    | 30 dae....                                   | Joseph & Van Rensburg, Prokureurs vir Eksekuteur, Hoofstraat 29, De Aar                                                                                      | Kaap.                              |
| 1325/54                  | Schmelzer, Jessie Elizabeth (born Foulds), a widow, of 109 Cawood Street, Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth on 5th March, 1954                                                                                                        | 30 days...                                   | Gerald McLoughlin, Secretary, Fidelity Trust and Assurance Co., Ltd., P.O. Box 670, Port Elizabeth, for Self and Co-Executors                                | Cape.                              |
| 441/54                   | van Rooy, Henri Charles, gepensioeneerde, en nagelate eggenote Elizabeth Amalia van Rooy (gebore Kling)                                                                                                                                        | 30 dae....                                   | Van Rooy & Van Rooy, Posbus 142, Aliwal-Noord                                                                                                                | Kaap.                              |
| 1829/54                  | Weiner, Raphael, in his lifetime a company director, of 91 Beach Road, Mouille Point, Cape Town, who died on 7th April, 1954                                                                                                                   | 30 days...                                   | R. Asherson & Asherson, 85 St. George's Street, P.O. Box 2219, Cape Town                                                                                     | Cape.                              |
| 1898/54                  | Smith, Hamlyn de Wilton, retired, of Merriman Street, Cathcart, who died there on 8th April, 1954, and who was married out of community of property                                                                                            | 30 days...                                   | Elliott Brothers, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 5, Cathcart                                                                                  | Cape.                              |
| 913/54                   | Read, John Charles Edwin, a retired farmer, and his surviving spouse, Susanna Wilhelmina Read (born Squier), of Bond Street, Knysna, Cape Province                                                                                             | 6 weeks...                                   | Lotz & Teepe, Main Street, Knysna, Attorneys for Executrix Testamentary                                                                                      | Cape.                              |
| 100/54                   | Kanjee, Gosai, a café proprietor, of 9 Dudley Terrace, Kimberley                                                                                                                                                                               | 30 days...                                   | J. G. F. Moul, of 30 Stockdale Street, Kimberley, and Naran Kanjee, of 46A Market Street, Vryburg                                                            | Cape.                              |
| 1996/54                  | Swart, Pieter Arnoldus, 'n rustende boer, en nagelate eggenote Johanna Susanna Catharina Swart (gebore Blom), Vanderbylstraat, Bredasdorp                                                                                                      | 30 dae....                                   | J. H. Orchard, Tak Bestuurder, Caledon en S.W.D Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 18, Bredasdorp                                                              | Kaap.                              |
| 1300/54                  | le Roux, Jacob Stephanus, 'n afgetrede magistraat, van Cradockstraat 124, Graaff-Reinet                                                                                                                                                        | 30 dae....                                   | D. B. le Roux, Eksekuteur Testamentêr, p/a J. G. Krick & Cloete, Sasbankgebou, Posbus 299, Bloemfontein                                                      | Kaap.                              |
| 1294/54                  | Lourens, Susara Cornelia (gebore van Rensburg), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Gerhardus Wessel Lourens, van „Coralynn", Victoriaweg, Southfield, Kaap                                                                             | 30 dae....                                   | Ben J. Pienaar, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Huis Maynard, Maynardstraat, Wynberg, Kaap                                                             | Kaap.                              |
| 1556/54                  | Liebenberg, Barend Frederick (ook bekend as Barend Frederik Liebenberg), garage voorman, en nagelate eggenote Maria Magdalena Gert-ruida Liebenberg (gebore Jordan), van Kasteelstraat 6, Paarl                                                | 30 dae....                                   | M. M. G. Liebenberg, Eksekutrise, Kasteelstraat 6, Paarl                                                                                                     | Kaap.                              |
| 1929/54                  | Warner, Edith, a spinster, retired teacher, of "Sonia", Ellis Road, Sea Point, Cape Town                                                                                                                                                       | 30 days...                                   | Dower & Bisset, Grootekerkgebou, Cape Town Attorneys for Executor Testamentary                                                                               | Cape.                              |
| 1767/54                  | Nilsson, Angelina Johanna (born Miller), a housewife                                                                                                                                                                                           | 30 days...                                   | R. G. White, Gillett & McConnachie, 40 Union Street, East London                                                                                             | Cape.                              |
| 1129/54                  | Nieuwoudt, Gerrit Christiaan Jacobus, 'n rustende boer, van Nieuwoudtville, Distrik Calvinia, Kaapprovinsie, en nagelate eggenote Christina Jacoba Nieuwoudt (gebore Louw)                                                                     | 30 dae....                                   | Charles Melvill Goldsbury, Genomineerde Amptenaar, van Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, Trustafdeling, Posbus 57, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr | Kaap.                              |
| 1656/54                  | James, Charles Penry, retired, of 14 Carisbrooke Road, East London                                                                                                                                                                             | 30 days...                                   | George Edmund Franklin, nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., East London Branch, Executor Testamentary                                        | Cape.                              |
| 1639/54                  | Grantham, Freida (formerly Coghill, born Kauffman), a housewife, c/o Berlin Hotel, Berlin, Cape Province                                                                                                                                       | 30 days...                                   | George Edmund Franklin, nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., East London Branch, Executor Testamentary                                        | Cape.                              |
| 1785/54                  | Vice, Edith Mary (born Riggien), a widow, housewife                                                                                                                                                                                            | 30 days...                                   | Zietsman & Eagle, Attorneys for Executors Testamentary, Main Street, Kokstad                                                                                 | Cape.                              |
| 1513/54                  | Bestbier, Franciscus Johannes (also known as Johannes Franciscus, and Frans Johannes Bestbier), bank official, of 1 Kenwood Court, Ivanhoe Street, Gardens, Cape Town, and surviving spouse, Susanna Margritha Liebenberg Bestbier (born Hugo) | 30 days...                                   | Susanna Margritha Liebenberg Bestbier, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executrix Testamentary         | Cape.                              |
| 1613/54                  | Snell, William Henry James, a retired hotel manager, 12 Thirlmere Road, Plumstead, Cape                                                                                                                                                        | 30 days...                                   | Walker, Lewis, Godley & Field, 6 Wale Street, Cape Town, Attorneys for the Executor Dative                                                                   | Cape.                              |
| 2126/54                  | Wallace, Sarah (formerly Prentice, born Byrne), a housewife, of 7 Stanford Road, Rondebosch                                                                                                                                                    | 30 days...                                   | Herold, Gie & Broadhead, Attorneys for Executor Testamentary, 8 Darling Street, Cape Town                                                                    | Cape.                              |
| 1995/54                  | Swart, Maria Catharina Elizabeth (gebore Kemp), 'n weduwee, huisvrou, van Napier, Distrik Bredasdorp                                                                                                                                           | 30 dae vanaf 17/5/54                         | H. J. Luttig, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 16, Napier                                                                                        | Kaap.                              |
| 1478/54                  | van Eeden, Cornelia Catharina Johanna Wilhelmina (gebore Vermeulen), wie binne gemeenskap van goeiere gehuud was met Hans Jurie van Eeden, pensionaris, van Napier, Distrik Bredasdorp                                                         | 30 dae vanaf 17/5/54                         | H. J. Luttig, Prokureur vir Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 16, Napier                                                                                       | Kaap.                              |
| 2199/54                  | Kirsten, Agnes Alice Mackie, an hotel proprietress of Sea Point                                                                                                                                                                                | 30 days...                                   | Cecil V. Harry, Low & Co., Agents for the Executor Testamentary, Geneva House, 28 Parliament Street, Cape Town                                               | Cape.                              |
| 1783/54                  | Terry, Annie Augusta (born Werth), of Plumstead, Cape Province                                                                                                                                                                                 | 30 days...                                   | Thompson & Smithers, Attorneys for the Executor Testamentary, Union Chambers, Church Street, Wynberg, Cape Province                                          | Cape.                              |
| 1445/54                  | Cohen, Sarah (born Goldstone), a widow, housewife, of 134 Stockport Road, Manchester, England                                                                                                                                                  | 30 days...                                   | B. Handler, Executor Testamentary, 88 St. George's Street, Cape Town                                                                                         | Cape.                              |
| 4078/53                  | Dudgeon, Clara Adelaide (born Drager), a widow, of Vrede Street, Cape Town                                                                                                                                                                     | 30 days...                                   | J. E. P. Close & Company, Agents for the Executor Testamentary, 81 St. George's Street, Cape Town                                                            | Cape.                              |
| 1284/54                  | Goldman, Morris, a retired merchant, who died in England on 16th August, 1953, of 37 Vernon Court, Hendon Way, London N.W.2, England                                                                                                           | 30 days...                                   | M. Glickman, Agent for S.A. Representative of Estate, P.O. Box 2547, Cape Town                                                                               | Cape.                              |



| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late.<br>Boedel van wyle.                                                                                                                                                                           | Within a Period of.<br>Binne 'n Tydperk van. | Name and Address of Executor or Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.             | What Province.<br>Welke Provinsie. |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 5530/52                  | Gordon, William Arnold, and surviving spouse, Ellen Gordon, of Fourth Avenue, Grassy Park, Cape                                                                                                            | 30 days...                                   | Ellen Gordon, Executrix, Fourth Avenue, Grassy Park, Cape                                                          | Cape.                              |
| 1063/54                  | Jackson, Henry Albert (or Henry Hercules Albert Jackson), a bookkeeper                                                                                                                                     | 30 days...                                   | E. M. Jackson, P.O. Box 4124, Cape Town, Executrix Testamentary                                                    | Cape.                              |
| 180/54                   | Venter, Christiaan Hendrik, 'n boer, en nagelate eggenote Anna Maria Elizabeth Venter (gebore Kotzee), van Kaalplaas, Distrik Schweizer-Reneke                                                             | 30 dae....                                   | Wessels, De Kock & Van Rooyen, Posbus 82, Vryburg                                                                  | Kaap.                              |
| 1702/54                  | Parker, Mary Louisa (born Robertshaw), a widow, housewife, of Port Elizabeth                                                                                                                               | 30 days...                                   | E. D. Campbell, Secretary, E.P. Guardian Loan and Investment Co., P.O. Box 43, Grahamstown                         | Cape.                              |
| 872/54                   | Kotze, Jacobus Cornelius Gideon, rustende, en nagelate eggenote Huibrecht Maria Beatrix Kotze (gebore Smit), van Hooikraal, Moorreesburg                                                                   | 30 dae....                                   | E. F. Sadie, Bestuurder, S.A.N.T.A.M., Beperk, Moorreesburg, Agente vir Eksekutrisse Datief                        | Kaap.                              |
| 946/54                   | Pretorius, Hendrina Catharina, 'n boer, van Perdeput, Distrik Prieska                                                                                                                                      | 30 dae....                                   | Van Niekerk & Hauptfleisch, Prokureurs vir die Boedel, Maritzlaan, Posbus 34, Prieska                              | Kaap.                              |
| 1950/54                  | Swart, Daniel Godfried (of Godfrey), 'n boer, en sy nagelate eggenote Martha Swart (gebore du Plessis), van Melkhoutbos, Distrik Humansdorp                                                                | 30 dae....                                   | C. W. Malan & Kie., Humanstraat, Humansdorp, Prokureurs vir die Boedel                                             | Kaap.                              |
| 1854/54                  | Hall, Levina, a widow, housewife.....                                                                                                                                                                      | 30 days...                                   | Brown & Braude, Attorneys for Executor Testamentary, 2 Commercial Buildings, 49 Adderley Street, Port Elizabeth    | Cape.                              |
| 1838/54                  | Braude, Boruch (also known as Boris Braude), a general dealer                                                                                                                                              | 30 days...                                   | Brown & Braude, Attorneys for Executors Testamentary, 2 Commercial Buildings, 49 Adderley Street, Port Elizabeth   | Cape.                              |
| 1398/54                  | Davidson, Elke (born Sapov, also known as Elka Davidson, born Shapow, or Shapove), a widow, housewife                                                                                                      | 30 days...                                   | Brown & Braude, Attorneys for Executors Testamentary, 2 Commercial Buildings, 49 Adderley Street, Port Elizabeth   | Cape.                              |
| 1128/54                  | MacDonald, James Henry, a workshop foreman, of 126 Buxton Avenue, Kensington, Port Elizabeth                                                                                                               | 30 days...                                   | John Neville Cro, P.O. Box 4038, Port Elizabeth                                                                    | Cape.                              |
| 1319/54                  | Kay, Judith Catherina Johanna, a housewife, of 385 Cape Road, Port Elizabeth, and surviving spouse, Allan Kemp Kay                                                                                         | 30 days...                                   | A. K. Kay, 385 Cape Road, Port Elizabeth....                                                                       | Cape.                              |
| 1751/54                  | Frauenstein, Friedrich Theophilus August, a farmer, who died at Berlin, District of King William's Town on 13th February, 1954, and surviving spouse, Hulda Louisa Frauenstein (born Kopke); Joint Estate  | 30 days...                                   | Squire Smith & Laurie, Attorneys for Executors Testamentary, 44 Taylor treet, King William's Town                  | Cape.                              |
| 1994/54                  | Steyn, Pieter Dirk Hendrik Haumann Haman, retired, and surviving spouse, Jacoba Alida Redelinghuys Steyn (born Delport), of Haylett Street, The Strand                                                     | 30 days...                                   | Chas. L. Murray, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 32, The Strand                                      | Cape.                              |
| 169/54                   | Schulze, Jomima Margaret (born Burger), a widow, housewife, of Conroy, Setlagoli                                                                                                                           | 30 days...                                   | Minchin & Kelly, P.O. Box 26, Mafeking, Attorneys for the Executor Testamentary                                    | Cape.                              |
| 477/54                   | Rex, Henrietta Sophia, a spinster, baker, of Rendezvous Bakery, Main Street, Knysna, who died at Knysna on 10th February, 1952                                                                             | 30 days...                                   | G. F. Strydom & Rose-Innes, P.O. Box 6, Knysna, Attorneys for Executor Dative                                      | Cape.                              |
| 1949/54                  | Schnetler, Petrus Wilhelm, a farmer.....                                                                                                                                                                   | 30 days...                                   | G. F. Strydom & Rose-Innes, P.O. Box 6, Knysna, Cape Province, Attorneys for Executors Testamentary                | Cape.                              |
| 1774/54                  | Roeder, Alvena Augusta, a spinster, retired trader, who died at Butterworth on 23rd March, 1954                                                                                                            | 30 days...                                   | Louis R. P. Fennell, Market Square, P.O. Box 6, Butterworth, Attorney for Executor Testamentary                    | Cape.                              |
| 139/54                   | Wilmans, Johannes Wilhelmus, a barman, and surviving spouse, Hester Petronella Wilmans (born Kok), of Human Street, Warrenton                                                                              | 30 days...                                   | Horwitz, Cohen & Engelsman, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 48, 15 Church Street, Warrenton         | Cape.                              |
| 1969/54                  | Freedman, Jinny (born Wad), a housewife, of Wellington Avenue, Wynberg, Cape                                                                                                                               | 30 days...                                   | Buchanan & Berman, Attorneys for Executor Testamentary, Main Road, Wynberg                                         | Cape.                              |
| 1746/54                  | Blom, Jacoba Petronella, 'n huisvrou.....                                                                                                                                                                  | 21 dae....                                   | R. C. Mostert, Posbus 22, De Aar.....                                                                              | Kaap.                              |
| 1747/54                  | Botha, Loudina (gebore Nolte), 'n huisvrou, van Kareehoek, Distrik Britstown                                                                                                                               | 30 dae....                                   | Raath & De Villiers, Prokureurs, Posbus 7, Britstown                                                               | Kaap.                              |
| 114/54                   | Carnell, Charles Edgar, a fitter and turner, of 9 North Circular Road, Kimberley                                                                                                                           | 30 days...                                   | J. G. F. Mout, Executor Testamentary, 30 Stockdale Street, Kimberley                                               | Cape.                              |
| 433/52                   | du Toit, Antonie Johannes Christoffel, arbeider, S.A. Spoorweë, en langsewende eggenote Anna Elizabeth du Toit (gebore van Wyk), van Lyttonstraat 51, Goodwood                                             | 30 dae....                                   | A. P. van der Nerwe, Prokureur vir Eksekutrisse Datief, Alcongebou, Voortrekkerweg 79A, Goodwood                   | Kaap.                              |
| 1965/54                  | Cupido, Cecil, a roadworker, and surviving spouse, Francina Cupido (born Small), of Parkwood Estate, Southfield                                                                                            | 30 days...                                   | Buchanan & Berman, Attorneys for Executrix Testamentary, of Main Road, Wynberg                                     | Cape.                              |
| 148/54                   | Labuschagne, Johanna Maria Jacoba (born Joubert), housewife, and surviving spouse, Hendrik Willem Labuschagne, of 54 Central Road, Kimberley                                                               | 30 days...                                   | Duncan & Rothman, Attorneys for the Executor Testamentary, Permanent Buildings, Jones Street, Kimberley            | Cape.                              |
| 1709/54                  | Williamson, James, a widower, retired school principal, of Kei Mouth, Division of Komga                                                                                                                    | 30 days...                                   | Campbell & Campbell, P.O. Box 10, Komga, as Attorneys for Executor Testamentary                                    | Cape.                              |
| 2006/54                  | Kriel, Gabriel Jacobus, 'n boer, van Pietersfontein, Montagu, en nagelate eggenote Martha Maria Johanna Kriel (gebore Rossouw)                                                                             | 30 dae....                                   | C. J. Kotzé, Bestuurder/Sekretaris, Montagu Eksekuteurskamer, Beperk, Badstraat, Montagu, Agent vir Boedel         | Kaap.                              |
| 5530/52                  | Gordon, William Arnold, a driver, and surviving spouse, Ellen Gordon (born Jacobs)                                                                                                                         | 30 days...                                   | Ellen Gordon, Fourth Avenue, Grassy Park, Cape                                                                     | Cape.                              |
| 1958/54                  | Barrable, Walter Eric, a retired civil servant, of Grahamstown, Division of Albany, who died at Bisley, Gloucestershire, England, and surviving spouse, Margaret Barrable (formerly Provan, born Robinson) | 30 days...                                   | Espin & Espin, Attorneys for Executrix Testamentary, 96/98 High Street, Grahamstown                                | Cape.                              |
| 693/54                   | Attree, Margaret Ella, a retired typist, of 7 Melrose Flats, King Street, East London                                                                                                                      | 30 days...                                   | Oosthuizen, Hazell & Wilmot, Attorneys for Executrix Testamentary, United Buildings, 2 Main Street, Port Elizabeth | Cape.                              |

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late.<br>Boedel van wyle.                                                                                                                                       | Within a Period of.<br>Binne 'n Tydperk van. | Name and Address of Executor or Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.                                                                                                                         | What Province.<br>Welke Provinsie. |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 1985/54                  | Olivier, Izak Gerhardus, pensionaris, en nabywende eggenote Emmerentia Hester Helena Olivier (gebore Snyman), van Welgeluk, Oudtshoorn                                 | 30 dae....                                   | Arthur Kaplan, Prokureur vir Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 152, Oudtshoorn                                                                                                                                                   | Kaap.                              |
| 1844/54                  | Erickson (or Erickson), Alfred Edward, a seaman, of Cape Town                                                                                                          | 30 days from 14/5/54                         | The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town                                                                                                                     | Cape.                              |
| 1633/54                  | Batchelor, Bertha (born Webb), a housewife, who during her lifetime resided at 20 Chamberlain Road, East London, and who died at East London, on 20th March, 1954      | 30 days...                                   | Alexander Knight McGlashan, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, for Executor Testamentary                                                                             | Cape.                              |
| 1853/54                  | Grove, Jacobus Johannes, a retired railway employee, who died on 10th April, 1954, at Goodwood, Cape                                                                   | 30 days...                                   | A. M. Grove and R. P. Gain, Secretary, Executors Testamentary, The Board of Executors, Cape Town                                                                                                                               | Cape.                              |
| —                        | Wannenbergh, Alice Maud (gebore Jones, voorheen Maggs), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Arthur Lionel Wannenbergh, van Piet Grobbelaarstraat 26, Brooklyn, Kaap      | 30 days...                                   | M. J. Dreyer, Trustbestuurder, S.A.N.T.A.M., Beperk, Waalstraat 28, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr                                                                                                                           | Kaap.                              |
| 2165/54                  | Mouton, Johannes Paulus Petrus, of Tygerberg Service Station, Tygerberg                                                                                                | 30 days...                                   | Klosser & Michau, Attorneys for Executor Testamentary, 31 Burg Street, Cape Town                                                                                                                                               | Cape.                              |
| 1385/54                  | Schluter, Gertruida Wilhelmina Sophia, of Sea Point, Cape                                                                                                              | 30 days...                                   | Harry Getz & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 136 Adderley Street, Cape Town                                                                                                                                          | Cape.                              |
| 1988/54                  | Rossouw, Johannes Willem, 'n sersant, S.A. Polisie, en nagelate eggenote Hester Sophia Rossouw (gebore Swanepoel, van Darlington, weg 7, Oos-Londen                    | 30 dae....                                   | Postma & Postma, Sanlamgebou, Oos-Londen                                                                                                                                                                                       | Kaap.                              |
| 194/54                   | Theys, Martin Weston Beresford, a retired civil servant, and surviving spouse, Magdalene Sophia Theys (born Jacobs), of 119 Hatfield Street, Gardens, Cape Town        | 1 month from 17/5/54                         | Magdalene Sophia Theys, 1 Kloof Mansions, 54 Kloof Road, Sea Point, Cape                                                                                                                                                       | Cape.                              |
| 6942/53                  | Swanepoel, Frederick Jacobus, 'n rustende boer, en nabywende eggenote Elizabeth Maria Swanepoel (gebore Swanepoel), van Victoriastraat, Robertson                      | 30 dae....                                   | Reid, Geyser & Kevvy, Prokureurs vir die Boedel, Posbus 23, Robertson                                                                                                                                                          | Kaap.                              |
| 1821/54                  | Marais, Ernst Jacobus, pensionaris, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Marais (gebore Roux)                                                                          | 30 dae....                                   | Frans D. Conradie & Campher, Hoofstraat 16, Despatch                                                                                                                                                                           | Kaap.                              |
| 1966/54                  | Dalby, Sarah Grace (born Gladwin), a widow, of East London, who died at Margate, Natal, on 10th April, 1954                                                            | 30 days...                                   | Drake, Flemmer & Orsmond, P.O. Box 44, East London, Attorneys for Executors Testamentary                                                                                                                                       | Cape.                              |
| 1761/54                  | King, Frances (born Wilson), a widow, of East London, who died on 6th March, 1954                                                                                      | 30 days...                                   | Drake, Flemmer & Orsmond, P.O. Box 44, East London, Attorneys for Executor Testamentary                                                                                                                                        | Cape.                              |
| 5879/52                  | Britz, Jacobus Johannes, 'n spoorwerker, van Wernichstraat 10, Despatch, Distrik Uitenhage, Kaapprovinsie, en nagelate eggenote Cornelia Maria Britz (gebore Cilliers) | 30 dae....                                   | W. M. Coetzee, Prokureurs vir die Eksekutrisse Testamentêr, Cradock, Kaapprovinsie                                                                                                                                             | Kaap.                              |
| 1288/54                  | Jappie, Jacoef, a widower, retired, who died at Port Elizabeth on 31st October, 1953                                                                                   | 30 days...                                   | R. Loon & J. Levinthal, Attorneys for the Executrix Testamentary, Court Chambers, Adderley Street, Port Elizabeth                                                                                                              | Cape.                              |
| 6713/53                  | Swartbooi, Willem, a labourer, and surviving spouse, Magdalena Johanna Swartbooi (born April)                                                                          | 30 days...                                   | Louis Knopp & Co., Attorneys for Executor Dative, 299a Voortrekker Road, Elsies River                                                                                                                                          | Cape.                              |
| 2057/54                  | Noy, William, a retired master draper, of "Overport", Lidden Estate, Penzance, England                                                                                 | 30 days...                                   | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agents for Overseas Executors | Cape.                              |
| 1641/54                  | Joubert, Paulus Petrus, Evangeliedienaar, van Sionstraat, Paarl                                                                                                        | 30 dae....                                   | M. Siebrits, Bestuurder, A.M. Trust, Beperk, Posbus 271, Paarl, Agent vir Eksekutrisse Testamentêr                                                                                                                             | Kaap.                              |
| 1980/54                  | Minnaar, Hendrik Johannes, a farmer, of Cradock Street, Graaff-Reinet                                                                                                  | 30 days...                                   | The Secretary, Midland Agency and Trust Co., Ltd., P.O. Box 36, Graaff-Reinet                                                                                                                                                  | Cape.                              |
| 1956/54                  | Lombard, Jacobus Stephanus Strydom, 'n boer, van Volkersrivier, Somerset-Oos, en nagelate eggenote Elizabeth Isabella Lombard (gebore Lombard)                         | 30 dae....                                   | G. J. du Toit & Seun, Prokureurs vir die Boedel, Charlesstraat, Somerset-Oos                                                                                                                                                   | Kaap.                              |
| 1428/54                  | Page, Amy Sylvia (born Sedgwick), a widow, of 227 Beach Road, Sea Point, Cape Town                                                                                     | 30 days...                                   | Sheila Maurine Mundell (born Page), c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 95, Kokstad, Cape Province                                                                                                           | Cape.                              |
| 6654/53                  | Allen, Eric James, a motor assembler, who died at Port Elizabeth on 14th November, 1953                                                                                | 30 days...                                   | Immanuel Goldberg, Attorney for Executrix Dative, 501 Confa House, 10 Victoria Quay, Port Elizabeth                                                                                                                            | Cape.                              |
| 1721/54                  | Mitchley, Robert George, a ganger, S.A.R. & H., 5 Cambridge Street, East London                                                                                        | 30 days...                                   | Ruth Miriam Mitchley (born Tatham), P.O. Box 203, East London                                                                                                                                                                  | Cape.                              |
| 938/54                   | Malherbe, Gideon Francois, of Elandsfontein, Ceres                                                                                                                     | 30 days...                                   | Peninsula Bookkeeping and Secretarial Services (Pty.), Ltd., J. W. Traut, Director, Agent for the Executrix Dative, 5 Picton Street, Parow, Cape Province                                                                      | Cape.                              |
| 2035/54                  | van der Merwe, Martha Catherine Judith (born Kellerman), and surviving spouse, Carel Johannes van der Merwe, a ganger, of 8 Alexandra Road, Parow                      | 30 days...                                   | A. L. Rabinowitz, Minde & Schapiro, Attorneys for Executor Testamentary, 34 Durban Road, Bellville, Cape Province                                                                                                              | Cape.                              |
| 1712/54                  | Brady, William John, a railway pensioner, of Mowbray                                                                                                                   | 30 days...                                   | H. Roos, Executor Testamentary, 90 Strubens Road, Mowbray                                                                                                                                                                      | Cape.                              |
| 2017/54                  | Sobotker, Adam Christian, of Retreat, Cape..                                                                                                                           | 30 days...                                   | E. L. Reilly, Attorneys for the Executor Testamentary, 42 Barclays Bank Buildings, Adderley Street, Cape Town                                                                                                                  | Cape.                              |
| 1272/54                  | Bezuidenhout, Izabella Johanna Maria (born Botha), housewife, of Wesley Street, Umtata                                                                                 | 30 days...                                   | R. Knopf, Executor Dative, York Road, Umtata                                                                                                                                                                                   | Cape.                              |
| 256/54                   | Groenewald, Frans Lodewyk, van St. Jamesweg, Bellville                                                                                                                 | 30 dae....                                   | Bekker & Vos, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Voortrekkerweg 51A, Parow, Kaap                                                                                                                                           | Kaap.                              |



| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late.<br>Boedel van wyle.                                                                                                                                     | Within a<br>Period of.<br>Binne 'n<br>Tydperk van. | Name and Address of Executor or Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.                                   | What Province.<br>Welke Provinsie. |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 1968/54                  | Fox, Ivor Colin, a clerk, of 36 Princess Vlei Road, Plumstead, Cape                                                                                                  | 1 month...                                         | Marjorie Chalmers Fox (born Reid), 36 Princess Vlei Road, Plumstead                                                                      | Cape.                              |
| 63/54                    | Cilliers, Christiaan Johannes, 'n plaasopsigter, van Winstead, Distrik Hay                                                                                           | 21 dae....                                         | Maria Magrieta Elizabeth Cilliers, p/a Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, Prieska                                                | Kaap.                              |
| 1986/54                  | Pretorius, Martha Maria (born Pretorius), a widow, housewife, of Wolwefontein, Middelburg, Cape Province                                                             | 30 days...                                         | Minnaar & De Kock, P.O. Box 19, Middelburg, Cape, Attorneys for the Executor Testamentary                                                | Cape.                              |
| 1306/54                  | van der Westhuizen, Johanna Cecilia, 'n afgetrede boer, van Du Toitstraat, Prieska                                                                                   | 21 dae....                                         | Izak Petrus van der Westhuizen, Jasper van der Westhuizen en Lambertus Vos, p/a Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, Prieska       | Kaap.                              |
| 2184/54                  | Young, Gertrude Blanche, a housewife, of "Dunelm", Van Kamp Street, Camps Bay                                                                                        | 30 days...                                         | Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town, Attorneys for the Executor Testamentary                                            | Cape.                              |
| 1406/54                  | Riddle, George John, retired, of 5 Carlton Terrace, off St. Bede's Road, Three Anchor Bay, Cape Town                                                                 | 30 days...                                         | Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary                                               | Cape.                              |
| 1840/54                  | Cooper, Vincent, a veterinary surgeon.....                                                                                                                           | 30 days...                                         | Ward & Boyes, Attorneys for Executrix Testamentary, 29 Barclays Bank Chambers, Adderley Street, Cape Town                                | Cape.                              |
| 1930/54                  | Wentzel, Lukas Abraham, 'n boer, en langsliewende eggenote Johanna Maria Wentzel (gebore du Toit), 'n weduwee, van Gelukshoop, Bonnievale, in die Distrik Swellendam | 30 dae....                                         | P. E. van Niekerk, Hoofstraat, Posbus 49, Bonnievale                                                                                     | Kaap.                              |
| —                        | Coetser, Elizabeth Catharina (voorheen Wepenet, gebore van Zyl)                                                                                                      | 30 dae....                                         | N. D. Whiley, Posbus 3, Cedarville.....                                                                                                  | Kaap.                              |
| 1907/54                  | Verster, Johannes Jacobus Louw, a municipal pensioner, 17 Montague Road, Maitland, Cape Province                                                                     | 30 days...                                         | Alexia Constance Verster, 17 Montague Road, Maitland, Cape Province, Executrix Testamentary                                              | Cape.                              |
| 1951/54                  | du Toit, Johanna Elizabeth (gebore van der Merwe), 'n weduwee, rustende                                                                                              | 30 dae....                                         | C. Kloppers, Bestuurder en Sekretaris, Die Worcesterse Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 34, Worcester, Agent vir Eksekuteurs Testamentêr | Kaap.                              |
| 1896/54                  | Schley, Harold Leonard, a barman, of Kei Mouth, District Komgha                                                                                                      | 30 days...                                         | J. W. Parsons, Attorney for the Executrix Testamentary, P.O. Box 5, Komgha                                                               | Cape.                              |

## TRANSVAAL.

|         |                                                                                                                                                                |            |                                                                                                               |            |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 92/54   | Lubbe, Johanna Susanna (born Broodryk), a housewife, and surviving spouse, Nicolaas Dirk Lubbe, of 17 Railway Cottage, Morkel Street, Middelburg               | 30 days... | F. J. E. Frisby, Attorney for the Executor, P.O. Box 52, Middelburg                                           | Transvaal. |
| 680/54  | Jones, John William Ernest, a clerk, of Varleys Hotel, Krugersdorp                                                                                             | 30 days... | Kathleen Jones, Varleys Hotel, Krugersdorp..                                                                  | Transvaal. |
| 7073/53 | Klusmann, Louis, a garage mechanic, of Louis Trichardt                                                                                                         | 30 days... | Rooth & Coxwell, Attorneys for Executor Dative, Krogh Street, P.O. Box 52, Louis Trichardt                    | Transvaal. |
| 2078/54 | Inkpen, Jeffrey, a pensioner.....                                                                                                                              | 30 days... | J. Urdang, 304 Union-Castle Buildings, Loveday Street, Johannesburg                                           | Transvaal. |
| 2144/54 | Pyburn, Christina (born Griffiths), a housewife, of 352 Highland Road, Kensington, Johannesburg                                                                | 30 days... | Malherbe, Rigg & Ranwell, Attorneys for Executor Testamentary, Corder's Buildings, P.O. Box 186, Boksburg     | Transvaal. |
| 2189/54 | Strickland, Daisy (born Ingle), a widow, housewife, of 53 Whitehouse Avenue, Farrarmere, Benoni                                                                | 30 days... | A. E. Cook & Cook, for Executor Testamentary, United Buildings, Amphill Avenue, P.O. Box 52, Benoni           | Transvaal. |
| 750/54  | Mashalaba, Hannah, a housewife, of 725 Round, 12 Payneville Native Township, Springs                                                                           | 30 days... | B. G. Bennett, Attorney for Executor Testamentary, 8 Evelyn Mansions, Third Street, Springs                   | Transvaal. |
| 2145/54 | Roynon, Jean (born Atkinson), a housewife, of 32 Struben Avenue, Discovery, Transvaal                                                                          | 30 days... | Israel & Doring & Kossuth, Solicitors for Executor Testamentary, Bonvin House, 1 Burger Street, Roodepoort    | Transvaal. |
| 1210/54 | Pillay, Kooch (Tommy) (described in the Will as Tommy Koochy Pillay), of 10 Mackenzieville Township, Nigel                                                     | 30 days... | Lockett & Van den Heever, Attorneys for the Executor, Corner House, P.O. Box 99, Nigel                        | Transvaal. |
| 3202/53 | Bartle, Herbert William, a boiler attendant, of Flat 8, Josette Towers, Third Street, Springs                                                                  | 30 days... | I. Slomowitz, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 526, Benoni                                       | Transvaal. |
| —       | de Waal, Hendrina Francina (gebore Venter), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot George Frederik de Waal, van Doornfontein, Pk. Rykaartspas, Distrik Ventersdorp  | 30 dae.... | Volkscas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria | Transvaal. |
| —       | van den Berg, Martha Maria Magdalena (gebore Venter), en nagelate eggenoot Petrus Paulus van den Berg, pensionaris, van Sesdestraat 26, Delarey                | 30 dae.... | Volkscas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria | Transvaal. |
| 1091/54 | Donaldson, Herbert Kitchener, a shiftboss, and surviving spouse, Beatrice Donaldson (born Swan), of Germiston                                                  | 30 days... | F. A. Hull & Co. (Pty.), Ltd., 233 President Street, Germiston                                                | Transvaal. |
| 839/54  | Hugo, Jan Charl (Charel), unemployed, and surviving spouse, Jacoba Magrietha (Magrieta) Hugo, residing at 22 Eighth Avenue, Edenvalle, District Germiston      | 30 days... | Van den Bergh, Melamed & Nathan, Attorneys for Executrix, 19 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg  | Transvaal. |
| 2959/53 | Dama, Jhina, a merchant, of farm Wakkerstroom, District Zoutpansberg                                                                                           | 30 days... | R. L. Leach, Attorney for Executor, P.O. Box 86, Louis Trichardt                                              | Transvaal. |
| 2178/54 | Beukes, Mynard Jacobus, pensionaris, en nagelate eggenote Cornelia Magrietha Carolina Beukes (gebore van Aswegen), Ken Viljoenstraat 8, Roodstune, Vereeniging | 30 dae.... | Smit & Malan, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Loumorf, Voortrekkerstraat, Posbus 165, Vereeniging    | Transvaal. |
| 1273/54 | Elias, David Lloyd George, an officer, Union Defence Force                                                                                                     | 30 days... | Alexander Peter Nel, Executor Dative, Salisbury House, 222 Andries Street, Pretoria                           | Transvaal. |

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late.<br>Boedel van wyle.                                                                                                                                              | Within a<br>Period of.<br>Binne 'n<br>Tydperk van. | Name and Address of Executor or Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.                                                                                           | What Province.<br>Welke Provinsie. |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 510/54                   | Naidoo, Kathamah (Kartomah), a housewife, of 351 Asiatic Bazaar, Pretoria                                                                                                     | 30 days...                                         | Z. Gamiet, Avalon Buildings, 14 Marshall Street, Johannesburg                                                                                                                                    | Transvaal.                         |
| 2179/54                  | Behrens, Wilhelm Hermann Heinrich, 'n boer, en nagelate eggenote Elisabeth Marie Louise Behrens (gebore Harms), van Modderfontein, Distrik Rustenburg                         | 30 dae....                                         | Penzhorn Coetsee & Brink, Steenstraat 44, Posbus 55, Rustenburg, namens Eksekutrise                                                                                                              | Transvaal.                         |
| 1204/54                  | de Lange, Gerhardus Petrus, a guard, S.A.R. & H., 36 Railway Cottage, Volksrust, Transvaal                                                                                    | 30 days...                                         | Andries Heidenrych Vosloo, nominee of The Standard Bank of S.A., Ltd., Volksrust Branch, Executor Testamentary                                                                                   | Transvaal.                         |
| 2190/54                  | Drinkwater, Frederik Thomas, 'n boer, van Onverwacht, Pk. Gelria, Distrik Rustenburg, en nagelate eggenote Isabella Elizabeth Drinkwater (gebore Pieterse)                    | 30 dae....                                         | De Villiers & Pohl, Steenstraat 31, Posbus 146, Rustenburg                                                                                                                                       | Transvaal.                         |
| 1958/54                  | du Preez, Johanna Lodewika (gebore Prinsloo), 'n huisvrou, van Ruitersweg, Potgietersrust                                                                                     | 30 dae....                                         | E. R. Chapman, Posbus 42, Potgietersrus....                                                                                                                                                      | Transvaal.                         |
| 2213/54                  | Jacobs, Christiaan Maritz, en nagelate eggenote Magdalena Maria Jacobs (gebore Potgieter), van Springs                                                                        | 30 dae....                                         | H. R. Rood & Kie., Posbus 389, Springs.....                                                                                                                                                      | Transvaal.                         |
| 2132/54                  | Horwitz, Jacob, retired.....                                                                                                                                                  | 30 days...                                         | Austin, Goudvis, Sapirstein & Kuiper, Attorneys for Executors Testamentary, Tudor Chambers, Church Square, Pretoria                                                                              | Transvaal.                         |
| 1354/54                  | Balfour (Helen) Nellie (formerly Watson, born Allan)                                                                                                                          | 30 days...                                         | Nupen & Goodman, Attorneys for Executrix Testamentary, 802 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg                                                                                         | Transvaal.                         |
| 1663/54                  | Bechara, Dolly, a general dealer.....                                                                                                                                         | 30 days...                                         | Sapire & Jacobson, Attorneys for Executor Dative, 1-5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg                                                                                | Transvaal.                         |
| 2236/54                  | Els, Abraham Jacob, 'n rustende boer, en nagelate eggenote Hendrika Adriana Els (gebore Kachelhoffer), van Groenkloof, Pk. Wolhuterskop, Distrik Rustenburg                   | 30 dae....                                         | Penzhorn Coetsee & Brink, Steenstraat 44, Posbus 55, Rustenburg, namens Eksekutrise                                                                                                              | Transvaal.                         |
| 159/54                   | Geyser, Matthys Johannes, a retired farmer, of 546 Twenty-eighth Avenue, Villieria, Pretoria, and surviving spouse, Anna Johanna Geyser                                       | 30 days...                                         | Anna Johanna Geyser, P.O. Box 802, Pretoria, Executrix Testamentary                                                                                                                              | Transvaal.                         |
| 2160/54                  | du Plessis, Jan Harm Pieter Ignatius Michael, a farmer, of Doornkop, District Roodepoort, and surviving spouse, Alida Magdalena Wilhelmina du Plessis                         | 30 days...                                         | Alida Magdalena Wilhelmina du Plessis, P.O. Box 802, Pretoria, Executrix Testamentary                                                                                                            | Transvaal.                         |
| 7036/53                  | de Klerk, Sarel Jacob, 'n mynwerker.....                                                                                                                                      | 30 dae....                                         | Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg                                                                                                                  | Transvaal.                         |
| 7606/53                  | Janse van Rensburg, Cornelius Martin, 'n boorman, en nagelate eggenote Catharina Maria Johanna van Rensburg (voorheen Jacobs, gebore Engelbrecht), van Kerkstraat, Christiana | 30 dae....                                         | D. B. Harrison, Eksekuteur Datief, Pretoriusstraat, Christiana                                                                                                                                   | Transvaal.                         |
| 1772/54                  | Griffith, Walter, retired, and surviving spouse, Mirle Griffith (born Marincowitz), of Elandsfontein No. 452, Pretoria District                                               | 30 days...                                         | J. Kaplan, P.O. Box 537, Benoni.....                                                                                                                                                             | Transvaal.                         |
| 902/54                   | Pribut, Chaim (also known as Hyman Pribut), a carpenter, of 3A Upper Page Street, Doornfontein, Johannesburg                                                                  | 30 days...                                         | I. C. Shapiro, Attorney for Executor Testamentary, 625 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg                                                                                              | Transvaal.                         |
| 2128/54                  | Ellison, Mary (born Jackson), a widow, housewife, of 5 Subway Avenue, Florida, Transvaal                                                                                      | 30 days...                                         | Israel & Doring & Kossuth, Solicitors for Executrix Testamentary, Bovin House, 1 Burger Street, Roodepoort                                                                                       | Transvaal.                         |
| 2220/54                  | Nicholls, John Millett, a company director, of 82 Violet Road, Primrose, Germiston                                                                                            | 30 days...                                         | Brammer, Orr & Ross, Agents for Executors Testamentary, Provident Buildings, P.O. Box 224, Germiston                                                                                             | Transvaal.                         |
| 514/54                   | van Zyl, Stephen John, en nagelate eggenote Isabel Margaretha van Zyl (gebore Barnard)                                                                                        | 30 dae....                                         | Hendrik F. G. Truter, Hoofstraat, Posbus 39, Keimoes, Eksekuteur Datief                                                                                                                          | Transvaal.                         |
| —                        | Muller, Ella Magrietha, en nagelate eggenoot Jan Petrus Muller, 'n bouer en boer, van Plot No. 7, Pk. Putfontein, Benoni                                                      | 30 dae....                                         | Volkskas, Beperk (geregistreeerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria                                                                                   | Transvaal.                         |
| —                        | Roodt, Martha Magdalena Fredrika, 'n weduwee, van Victorialaan 63, Brakpan                                                                                                    | 30 dae....                                         | Volkskas, Beperk (geregistreeerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria                                                                                   | Transvaal.                         |
| —                        | Mischke, Carl Hermann Gustav, 'n klerk, S.A.S. en H., en nagelate eggenote Viva Deliefde Mischke (gebore Schoeman), van Aftonhof, Harrisonstraat, Johannesburg                | 30 dae....                                         | Volkskas, Beperk (geregistreeerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria                                                                                   | Transvaal.                         |
| 419/54                   | Kock, Christina Catharina (gebore Breytenbach), huisvrou, van Bloemhof, Transvaal                                                                                             | 30 dae....                                         | Ross & Jacobsz, Posbus 46, Pretoria, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr                                                                                                                       | Transvaal.                         |
| 2181/54                  | Elfers, Catharina Bernhardina (born Looyen), a widow, housewife, of 607 Prince George Avenue, Brakpan                                                                         | 30 days...                                         | G. R. Savage, Executor Testamentary, c/o Savage, Jooste & Adams, P.O. Box 745, Pretoria                                                                                                          | Transvaal.                         |
| 5349/53                  | Litvin, Louis, a retired clothing manufacturer..                                                                                                                              | 30 days...                                         | Teeger & Godfrey Rabin, Attorneys for Executor Dative, Queensland Insurance Building, 29 Loveday Street, Johannesburg                                                                            | Transvaal.                         |
| 2172/51                  | Platsky, Lily (born Michelow).....                                                                                                                                            | 30 days...                                         | P. V. Loewenthal, c/o R. A. Bauman & Loewenthal, Attorneys for Executors Dative, Malosa House, 17 Commissioner Street, Johannesburg                                                              | Transvaal.                         |
| 2202/54                  | Adendorff, Magdalena Elizabeth (gebore Benade), 'n huisvrou, en oorlewende eggenoot Jan Carl Adendorff, van Vyf-en-twintigstelaan 288, Villieria, Pretoria                    | 30 dae....                                         | Vorster & Prinsloo, Vanderstelgebou, Pretoriusstraat, Pretoria, Prokureurs vir Eksekuteur Datief                                                                                                 | Transvaal.                         |
| 2322/54                  | de Villiers, Jan Jacobus, 'n takbestuurder, Pretoria United Dairies, en oorlewende eggenote Lucia de Villiers (gebore Lehmkuhl), van Langestraat 211, Nu-Muckleneuk, Pretoria | 30 dae....                                         | Vorster & Prinsloo, Vanderstelgebou, Pretoriusstraat, Pretoria, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr                                                                                           | Transvaal.                         |
| 1684/54                  | Zeederberg, John Gray, a pensioner, of Nazareth Home, Pretoria                                                                                                                | 30 days...                                         | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria | Transvaal.                         |



| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late.<br>Boedel van wyle.                                                                                                                  | Within a<br>Period of.<br>Binne 'n<br>Tydperk van. | Name and Address of Executor or Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.                                                                                           | What Province.<br>Welke Provinsie. |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 7249/53                  | Helberg, Petrus Casparus Stephanus (Stefanus), 'n wewenaar, pensionaris (Oudstryder), van Pk. Nylstroom                                           | 30 dae....                                         | Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom....                                                                                                                                                     | Transvaal.                         |
| 2161/54                  | Sabine, Arthur William, a retired civil servant, of 3 Gladstone, 45 Hamilton Street, Pretoria, and surviving spouse, Rose Louisa Jessie Sabine    | 30 days...                                         | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria | Transvaal.                         |
| 1407/54                  | Vengatsammy, Subiah, a waiter, Stand No. 1650, Bakerton, Springs.                                                                                 | 30 days...                                         | Kenneth H. Stoloff, Attorney for Executor Dative, 9, 10 and 14 Court Chambers, Second Street, P.O. Box 184, Springs                                                                              | Transvaal.                         |
| 5429/53                  | Esterhuyse, Jacobus Abraham, en nagelate eggenote Anna Francina Esterhuyse (gebore Swart), van Rondavelskraal, Groot Marico                       | 30 dae....                                         | J. P. van den Berg, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr, Paul Krugerweg, Groot-Marico                                                                                                         | Transvaal.                         |
| 2329/54                  | Crocker, Cecil Archibald, a retired pensioner, and surviving spouse, Annie Hilda Crocker (born Brown), of 39A Van Riebeeck Street, Vereeniging    | 30 days...                                         | T. S. Wood, Attorney for Executrix Testamentary, Barclays Bank Buildings, Voortrekker Street, Vereeniging                                                                                        | Transvaal.                         |
| 6433/53                  | Förch, Karel Gustaaf, a retired pensioner, of De Deur, District Vereeniging                                                                       | 30 days...                                         | E. H. R. Titren, Attorney for Executrix Dative, 62 Washington House, 68 Commissioner Street, Johannesburg                                                                                        | Transvaal.                         |
| 1053/54                  | Mashabane, Elphas Dhlambedhlu, a Native male, of Evaton Native Township, District Vereeniging                                                     | 30 days...                                         | E. H. R. Titren, Attorney for Executrix Testamentary, 62 Washington House, 68 Commissioner Street, Johannesburg                                                                                  | Transvaal.                         |
| 2087/54                  | Visser, Lodewyk Lourens, 'n boer, van Rietfontein No. 18, Lydenburg                                                                               | 30 dae....                                         | Nic Schoeman & De Villiers, Gemagtigde Agente vir Eksekutrisse Testamentêr, Voortrekkerstraat, Lydenburg                                                                                         | Transvaal.                         |
| 7090/53                  | Steenkamp, Johannes Willem, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Steenkamp (gebore Page), van Johannesburg                                        | 30 dae....                                         | D. J. de Villiers & Hofmeyr, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Mutualgebou 201, Harrisonstraat, Johannesburg                                                                                | Transvaal.                         |
| 524/54                   | Kourie, Kathleen.....                                                                                                                             | 30 days...                                         | Guttenberg & Burgin, Attorneys for Executor Testamentary, Seventh Floor, Prince's House, cor. of Loveday and Kerk Streets, Johannesburg                                                          | Transvaal.                         |
| 1547/53                  | Bleisen, Julius.....                                                                                                                              | 30 days...                                         | Guttenberg & Burgin, Attorneys for Executor Dative, Seventh Floor, Prince's House, cor. of Loveday and Kerk Streets, Johannesburg                                                                | Transvaal.                         |
| 1547/54                  | Jass, Jeffrey (also known as Jeffrey Dyasi), a general dealer, of 26 Third Avenue, Alexandra Township, Johannesburg                               | 30 days...                                         | Ethel Jass, c/o Bregman & Van der Walt, 716 Loveday House, Marshall Street, Johannesburg                                                                                                         | Transvaal.                         |
| 2887/53                  | Solomon, Nathan, a shopfitter, of 107 Connaught Mansions, Bree Street, Johannesburg                                                               | 30 days...                                         | Solomon Goss, 404/6 Bristol Buildings, cor. of Marshall and McLaren Streets, Johannesburg                                                                                                        | Transvaal.                         |
| 2004/54                  | Lissack, Julia, a widow, housewife.....                                                                                                           | 30 days...                                         | Dudley A. Kark, Attorney for Executor Testamentary, 306 Grand National Buildings, Rissik Street, Johannesburg                                                                                    | Transvaal.                         |
| 2211/54                  | Helmbold, Gottlob Ludwig Johannes, a café proprietor, of 32 Twickenham Avenue, Auckland Park, Johannesburg                                        | 30 days...                                         | Webber, Wentzel, Hofmeyr, Turnbull & Co., 27 Simmonds Street, Johannesburg, P.O. Box 1088, Attorneys for Executrix Testamentary                                                                  | Transvaal.                         |
| 7516/53                  | Spencer, Charles Orme, a civil engineer.....                                                                                                      | 30 days...                                         | E. F. K. Tucker, Attorney, P.O. Box 9, Johannesburg                                                                                                                                              | Transvaal.                         |
| 1854/54                  | Phelan, Edward Gerald, retired, and surviving spouse, Elizabeth Phelan (born Roux), of 31 Jay Street, Cottesloe, Johannesburg                     | 30 days...                                         | Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Attorneys for Executrix Testamentary, 506 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg                                                                       | Transvaal.                         |
| 2127/54                  | Dale, Norman Percy, a retired secretary, of 71 Kerry Road, Parkview, Johannesburg                                                                 | 30 days...                                         | Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Attorneys for Executrix Testamentary, 506 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg                                                                       | Transvaal.                         |
| 2149/54                  | Scott, Walter, a retired mine manager.....                                                                                                        | 30 days...                                         | McEwan, Fearnhead, Pinkerton & Paver, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 3324, Johannesburg                                                                                          | Transvaal.                         |
| 2139/54                  | Marais, Charles Pieter, a clerk, Mine Compound, and surviving spouse, Elizabeth Marais (born Kinnear), of West Rand, Krugersdorp                  | 30 days...                                         | De Wet & Marais, P.O. Box 2, Rouxville, O.F.S.                                                                                                                                                   | Transvaal.                         |
| 1732/54                  | du Plessis, Willem Jacobus Ignatius Michael, 'n boer, van Rooikoppies No. 44, Pk. Vasval, Distrik Brits                                           | 30 dae....                                         | Daniel Johannes Smuts, Posbus 32, Murraylaan, Brits, Eksekuteur Testamentêr                                                                                                                      | Transvaal.                         |
| 7445/53                  | Potgieter, Johannes Petrus, 'n myner, en nagelate eggenote Cathriena Gertruida Jacobus Elizabeth Potgieter (gebore Swanepoel) van Blyvooruitzicht | 30 dae....                                         | Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrisse Dative, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg                                                                              | Transvaal.                         |
| 2135/54                  | Kassman, Aaron, a retired trader, of Vrede Court, Orange Grove, Johannesburg                                                                      | 30 days...                                         | Max Shainbaum, Attorney for Executor Testamentary, Dunvegan Chambers, 46 Joubert Street, Johannesburg                                                                                            | Transvaal.                         |
| 2136/54                  | Levieux, Pierre Jules, a retired bookkeeper, of 16 Prince Edward Mansions, 82 Kerk Street, Johannesburg                                           | 30 days...                                         | Moss-Morris & Ettlinger, Attorneys for Executrix Testamentary, 601 Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg                                                                                  | Transvaal.                         |
| 2146/54                  | Janse van Rensburg, Wessel Hendrik, 'n boer, van die plaas Turfdeel, Distrik Amersfoort                                                           | 30 dae....                                         | D. C. Crozier, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 86, Amersfoort                                                                                                                     | Transvaal.                         |
| 1739/53                  | Kruger, Diederik Johannes, 'n boer, van Langkloof No. 242, Distrik Middelburg, Transvaal                                                          | 30 dae....                                         | H. J. Walters, Posbus 26, Middelburg, Transvaal                                                                                                                                                  | Transvaal.                         |
| 2084/54                  | McCorkindale, Maryna Johanna (born Massyn), a housewife, and surviving spouse, James Archibald McCorkindale                                       | 30 days...                                         | J. B. Hugo & Cronje, 43 Human Street, Krugersdorp, Attorneys for Executor Testamentary                                                                                                           | Transvaal.                         |
| 2225/54                  | Snyman, Jacob, a rivetter, and surviving spouse, Helena Susanna Snyman, of 154 Bartlett's Smallholdings, P.O. Boksborg North                      | 30 days...                                         | Malherbe, Rigg & Ranwell, Attorneys for Executrix Testamentary, Corder's Buildings, P.O. Box 186, Boksborg                                                                                       | Transvaal.                         |
| 833/54                   | Evenstein, Chile Lubie, a housewife, of Johannesburg                                                                                              | 30 days...                                         | Israel Mindel, Executor Dative, 411 Bristol Building, Marshall and McLaren Streets, Johannesburg                                                                                                 | Transvaal.                         |
| 1779/54                  | Wilson, David, retired, of 21 Poppy Road, Primrose, Germiston                                                                                     | 30 days...                                         | M. A. Mosselson, Attorney for Executor Testamentary, 114 Rutland Place, President Street, Germiston                                                                                              | Transvaal.                         |
| 1626/54                  | Labuschagne, Hester Hendrina Aletta (gebore Pretorius), 'n weduwe, van Leeuwpoort, Delmas                                                         | 30 dae....                                         | B. Pickard, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 14, Delmas                                                                                                                              | Transvaal.                         |

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late.<br>Boedel van wyle.                                                                                                                                    | Within a Period of.<br>Binne 'n Tydperk van. | Name and Address of Executor or Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.                                             | What Province.<br>Welke Provinsie. |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 2224/54                  | Senekal, Barbara Catharina (gebore Jansen van Nieuwenhuizen), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Pieter Willem Senekal, van Poplerweg 6, Prinrose, Distrik Germiston | 30 dae....                                   | I. W. van Zyl, Meyerstraat 157, Germiston, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr                                                                    | Transvaal.                         |
| 2221/54                  | Piek, Johannes Hermanus Jacobus, 'n boer, en nagelate eggenote Catharina Maria Piek (gebore de Jager), van die plaas Klipfontein, Distrik Bethal                    | 30 dae....                                   | J. J. A. Schoeman, Posbus 7, Bethal, Prokureur vir die Eksekutrise Testamentêr                                                                     | Transvaal.                         |
| 2343/54                  | Shores, Edwin Arthur, a retired mine employee, of Derwentside Farm, Zesfontein, District Benoni                                                                     | 30 days...                                   | Hull, Pearson & Taylor & Favish, P.O. Box 265, Benoni                                                                                              | Transvaal.                         |
| 2178/53                  | Marais, Elizabeth Margrietha Christina (gebore van der Merwe), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Gilbert Marais                                                     | 30 dae....                                   | P. H. C. de Waal, Posbus 246, Louis Trichardt                                                                                                      | Transvaal.                         |
| 2336/54                  | Jefferson, Clara, a housewife, of 48 Park Street, Randfontein                                                                                                       | 30 days...                                   | J. G. Gammie, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 138, Randfontein                                                                        | Transvaal.                         |
| 6005/53                  | Botes, Wiets Matthys, a pensioner, of 46 Misgund, P.O. Comptonville, Johannesburg, and surviving spouse, Johanna Hendrina Botes                                     | 30 days...                                   | Johanna Hendrina Botes, Executrix, of 46 Misgund, P.O. Comptonville, Johannesburg                                                                  | Transvaal.                         |
| 990/54                   | Theron, Hester Laurette (gebore Botha), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Gabriel Jacobus Theron, van Brandvlei No. 13, Randfontein                                 | 30 dae....                                   | Van den Bergh, Melamed & Nathan, Prokureurs vir Eksekuteur, 19 Sauersegebou, Lovedaystraat, Johannesburg                                           | Transvaal.                         |
| 1730/54                  | Oosthuizen, Petrus Christoffel, 'n boer, van Bossieslaagte, Pk. Ramathlabama, Kaap                                                                                  | 30 dae....                                   | Dirkie Elizabetha Aletta Oosthuizen, Eksekutrise, Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, Mafeking, Agent vir Eksekutrise Testamentêr           | Transvaal.                         |
| 7525/53                  | van den Berg, Martha Susanna (gebore Kruger), 'n huisvrou, van Buffelsvlei, Pk. Boskop                                                                              | 21 dae....                                   | Barend Petrus van den Berg, Blesbokfontein, Pk. Dovesdale                                                                                          | Transvaal.                         |
| 2204/54                  | Beard, Sam George, a railway pensioner, and surviving spouse, Mary Isabella Beard, of 8 George Street, Germiston                                                    | 30 days...                                   | L. A. Andrew, Attorney for Executrix Testamentary, Pylon House, Human Street, Germiston                                                            | Transvaal.                         |
| 2102/54                  | Boothman, Elizabeth Ann (born Brownrigg), a widow                                                                                                                   | 30 days...                                   | McEwan, Fearnhead, Pinkerton & Paver, Attorneys for Executor Testamentary, Provident Building, 108 Fox Street, P.O. Box 3324, Johannesburg         | Transvaal.                         |
| 2150/54                  | Smyth, Frederick Bennett McGarry, a manufacturers' representative                                                                                                   | 30 days...                                   | McEwan, Fearnhead, Pinkerton & Paver, Attorneys for Executor Testamentary, Provident Building, 108 Fox Street, P.O. Box 3324, Johannesburg         | Transvaal.                         |
| 1153/54                  | Gaskin, Dahlia, a planter, Nsambe Estate, Ntondwe, Nyasaland Protectorate                                                                                           | 30 days...                                   | Bowen, Sessel & Goudvis, Solicitors to Executrix Testamentary, 405-424 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg                              | Transvaal.                         |
| 5404/53                  | Melville, Michel James, 'n mynwerker.....                                                                                                                           | 30 dae....                                   | Germishuizen & Odendaal, Tudorgebou, Kerkstraat, Pretoria, Prokureurs vir Eksekuteur Dative                                                        | Transvaal.                         |
| 5469/53                  | Harrison, David, a miner, of 51 Van Aardt Road, Selection Park, Springs                                                                                             | 30 days...                                   | Margaret Helen Harrison, Executrix Dative, c/o Van Zyl & Leandy, P.O. Box 447, Springs                                                             | Transvaal.                         |
| 1706/54                  | Schmidt, Isidor, hotelier, of Johannesburg....                                                                                                                      | 30 days...                                   | B. Gordon, Agent for Executor Testamentary, P.O. Box 4217, Johannesburg                                                                            | Transvaal.                         |
| 2207/53                  | Steen, Olga Abrama (born Skaugen), a widow, of Bentley Park, Banks, Blyvooruitzig                                                                                   | 30 days...                                   | Arnold Sunde, Executor Testamentary, c/o Steytler, Grimmer & Murray, 322 Mutual Buildings, cor. of Commissioner and Harrison Streets, Johannesburg | Transvaal.                         |
| 6281/49                  | Peters, Joseph, a messenger, of Winterfeld, P.O. Hammanskraal, District Pretoria                                                                                    | 30 days...                                   | Podlashuc, Liebson & Klagsbrun, Attorneys for Executrix Dative, 222A Pretorius Street, Pretoria                                                    | Transvaal.                         |
| 2291/54                  | Coetsee, Isak Stephanus, pensionaris, van Courtstraat 309, Pretoria                                                                                                 | 30 dae....                                   | A. P. Coetsee, Cradocklaan 162, Lyttelton, Pretoria                                                                                                | Transvaal.                         |
| 2235/54                  | Doo, Bertie Frederick, a pensioner, of 54 Zoutpansberg Road, Riviera, Pretoria                                                                                      | 30 days...                                   | Stegmann, Oosthuizen & Jackson.....                                                                                                                | Transvaal.                         |
| 1338/54                  | Lindup, Dennis George, a radio engineer.....                                                                                                                        | 30 days...                                   | H. A. von Geusau and Mrs. O. I. Lindup, Executors Testamentary, 212 Central House, Central Street, Pretoria                                        | Transvaal.                         |
| 2030/54                  | Pienaar, Petrus Jacobus, getroud in gemeenskap van goedere met Martha Hermina Pienaar (gebore van der Spuy), van Silverton                                          | 30 dae....                                   | Verster Agentskap, hock van Pretoriastraat en Fonteinweg, Posbus 16, Silverton                                                                     | Transvaal.                         |
| 1287/54                  | Groenink, Herman, retired, of 41 Stanmore Road, Nahoon, East London                                                                                                 | 30 days...                                   | David Magid, Executor Dative, c/o D. Magid & Co., 215/218 Lewis & Marks Building, President Street, Johannesburg                                   | Transvaal.                         |
| 1790/54                  | Melman, Annie (born Chaskalson), a housewife, of 34 Kelvin Grove, Thywhitt Avenue, Rosebank, Johannesburg                                                           | 30 days...                                   | M. Shapiro and G. Melman, Executrices Testamentary, c/o John Cohen & Shapiro, 16/19 New Kempsey Buildings, Fox Street, Johannesburg                | Transvaal.                         |

## NATAL.

|        |                                                                                                         |            |                                                                                                                                                           |        |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 603/54 | Maggs, Minnie Kate, a housewife, divorcee, of Broadstone, Dorset, England                               | 30 days... | S. M. Catterall, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Pietermaritzburg Branch, Agent for Executors Testamentary | Natal. |
| 771/54 | Acutt, Robert Cotton, an estate overseer, of Southbroom, South Coast, District of Port Shepstone, Natal | 30 days... | H. G. Barbour, P.O. Box 12, Southbroom, South Coast, Natal                                                                                                | Natal. |
| 415/54 | Meenatchee (also described as Meenatchi Naidoo) (born Manikam), a housewife                             | 30 days... | K. C. Naidoo, 540 Church Street, Pietermaritzburg                                                                                                         | Natal. |
| 121/54 | Mahlaba, Daniel Gali, a broker and agent, of Cato Manor, Durban, and surviving spouse, Jessie Mahlaba   | 30 days... | Simon Peter Hlatshwayo, P.O. Lamontville, Durban                                                                                                          | Natal. |
| 597/54 | Hamid, Abdoel, colonial-born Indian (Birth Register No. 3513/1939)                                      | 30 days... | Macaulay & Riddell, 126 Murchison Street, Ladysmith, Attorneys for Executor Dative                                                                        | Natal. |



| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late.<br>Boedel van wyle.                                                                                                                                           | Within a<br>Period of.<br>Binne 'n<br>Tydperk van. | Name and Address of Executor or Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.                                                                   | What Province.<br>Welke Provinsie. |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 625/54                   | Mdhlalose, Job, unexempted Native, of Rietkuil, Klip River District, Natal                                                                                                 | 30 days...                                         | Macaulay & Riddell, 126 Murchison Street, Ladysmith, Natal, Attorneys for Executor Testamentary                                                                          | Natal.                             |
| 773/54                   | Breytenbach, Nikolaas Marthinus, 'n grofsmid, en nagelate eggenote Anna Susanna Breytenbach (gebore Janse van Vuuren), van Minnaarstraat, Utrecht, Natal                   | 30 dae....                                         | Shawe & Bosman, Posbus 13, Utrecht, Agente vir die Eksekutrisse Testamentêr                                                                                              | Natal.                             |
| 622/54                   | Vorster, Jacobus Marthinus, 'n afgetrede boer, en nagelate eggenote Johanna Maria Susanna Vorster, van Cochraneweg 13, Ladysmith                                           | 30 dae....                                         | Johanna Maria Susanna Vorster, Eksekutrisse Testamentêr, Gemagtigde Agente Krause Venter (Edms.), Beperk, Posbus 206, Ladysmith                                          | Natal.                             |
| 488/54                   | Booth, John, licensee, bottlestore, Monk & Booth                                                                                                                           | 21 days...                                         | E. W. Booth, 167 Berea Road, Durban.....                                                                                                                                 | Natal.                             |
| 3096/53                  | Kathkalia, No. 48349, Waschbank, Natal.....                                                                                                                                | 30 days...                                         | Acutt & Worthington, 62A Gladstone Street, Dundee                                                                                                                        | Natal.                             |
| 858/54                   | Wills, Edith Louis, a school teacher.....                                                                                                                                  | 30 days...                                         | Livingston, Doull & Winterton, Solicitors to the Estate, Cato House, Smith Street, Durban                                                                                | Natal.                             |
| 531/54                   | Daillecourt, Maxime Germain, a nurseryman, of "Stonehaven", New Germany Road, Westville, Durban                                                                            | 30 days...                                         | Goodricke & Son, Executor Dative, 45 Beach Grove, Durban                                                                                                                 | Natal.                             |
| 1044/53                  | Hindes, Frederick James, a pensioner, of Umten-twini, Natal                                                                                                                | 30 days...                                         | Parry & Foulis, Attorneys to Executrix Testamentary, Port Shepstone                                                                                                      | Natal.                             |
| 857/54                   | Talbot, Anthony Charles, a fitter, and surviving spouse, Aletta Sussana Catherina Talbot                                                                                   | 30 days...                                         | Livingston, Doull & Winterton, Solicitors to the Estate, Cato House, Smith Street, Durban                                                                                | Natal.                             |
| 445/53                   | Nel, Johannes Cornelis, 'n afgetrede boer, van Almansdrift, Pk. Penvaan, Distrik Vryheid                                                                                   | 30 dae....                                         | Kolbe & Kolbe, Agente vir Eksekuteur, Posbus 44, Paulpietersburg                                                                                                         | Natal.                             |
| 844/54                   | Desbery, Frederick Charles, a driver, and surviving spouse, Lilian Mabel Desbery                                                                                           | 30 days...                                         | W. B. Calder & Calder, Attorneys for Executrix Testamentary, Old Well Court, Durban                                                                                      | Natal.                             |
| 563/54                   | Meyer, Jan Hendrik Frederik, a retired farmer, and surviving spouse, Marthina Johanna Margaretha Meyer (born van Rooyen)                                                   | 21 days...                                         | Marthina Johanna Margaretha Meyer, Executrix, Newcastle                                                                                                                  | Natal.                             |
| 898/54                   | Arnold, Emma, of 112 Pietermaritz Street, Pietermaritzburg                                                                                                                 | 30 days...                                         | Mitchell & Eadie, P.O. Box 46, Pietermaritzburg                                                                                                                          | Natal.                             |
| 971/52                   | Kunene, Alpheus, a farmer.....                                                                                                                                             | 30 days...                                         | Denis Lowe, of 5 Hoskings Chambers, Change Lane, Pietermaritzburg                                                                                                        | Natal.                             |
| 108/54                   | Laas, Cornelius Johannes, 'n boer, van Tevrede, Distrik Newcastle                                                                                                          | 30 dae....                                         | J. A. du P. Joubert, Posbus 84, Newcastle.....                                                                                                                           | Natal.                             |
| 867/54                   | Hall, John Henry, a park ranger, of 9 Parkway, Park Street, Durban                                                                                                         | 30 days...                                         | Renaud, Fellows-Smith & Mooney, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 565, Durban                                                                               | Natal.                             |
| 3008/53                  | Nzama, Simon, an unexempted Native.....                                                                                                                                    | 30 days...                                         | Hathorn & Fanniin, 8 Murray Court, 377 Smith Street, Durban, Attorneys for Executor Testamentary                                                                         | Natal.                             |
| 2934/53                  | Beattie, Ethel May (born Dixon), a widow....                                                                                                                               | 30 days...                                         | Thorpe & Hands, 13 Hotchkiss House, 34 Gardiner Street, Durban, Attorneys for Executor Dative                                                                            | Natal.                             |
| 2978/53                  | Fernandez, Anthony Sebastin (also described as Antonio Sebastio Fernandes, also described as Anthony Sebastian Fernandez), tailor, of 40 Booth Avenue, Durban              | 30 days...                                         | M. B. Lazarus & Son, 4/5 Progress Buildings, 358 Pine Street, Durban, Agents for Executors Testamentary.                                                                 | Natal.                             |
| 609/54                   | Ferreira, Petrus Hendrik, a checker, S.A. Railways, and surviving spouse, Johanna Aletta Ferreira, both of 10 Ridsdale Avenue, off Bulwer Road, Durban                     | 30 days...                                         | Henwood, Britter & Caney, Attorneys for Executrix Testamentary, 51 Masonic Grove, Durban                                                                                 | Natal.                             |
| 838/54                   | Allsopp, Lawrence Vivian, retired, of Amanzim-toti, Natal                                                                                                                  | 30 days...                                         | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary               | Natal.                             |
| 865/54                   | Bushell, Joseph, retired, of 34 Enfield Road, Durban, and surviving spouse, Eustanie Mary Bushell (born Gummow); Joint Estate                                              | 30 days...                                         | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary               | Natal.                             |
| 872/54                   | Brown, Lottie Mabel (born Prout), wife of John Thomas Brown, retired, of Newlands Hotel, Musgrave Road, Durban                                                             | 30 days...                                         | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executors Testamentary              | Natal.                             |
| 610/54                   | Herschell, Maude (born Abbott), of Newlands Hotel, Musgrave Road, Durban, and surviving spouse, Alexander John Herschell, Public Service pensioner; Joint Intestate Estate | 30 days...                                         | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative                     | Natal.                             |
| 869/54                   | Orphan, Emily Jane (born Wright), wife of William Cecil Orphan, a schoolmaster, of 69 Nicholson Road, Durban                                                               | 30 days...                                         | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executors Testamentary              | Natal.                             |
| 855/54                   | Steyn, Johannes Jurgens, an employee, Durban Corporation, of 69 Bause Road, Durban, and surviving spouse, Agnes Rachel Steyn (born McNeillage); Joint Estate               | 30 days...                                         | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary              | Natal.                             |
| 795/54                   | Preller, Johan Frederik, a retired civil servant, of 58 Kings Road, Pinetown, and surviving spouse, Hendrina Jacomina Susanna Preller (born Scheepers); Joint Estate       | 30 days...                                         | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary              | Natal.                             |
| 694/54                   | Purnell, Emily Eliza (born Jamieson), a widow, of 9 Springfield Mansions, Springfield Road, Durban                                                                         | 30 days...                                         | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor and Executrix Testamentary | Natal.                             |
| 849/54                   | Heslop, George, a retired mining engineer, of 52 Broadway Court, Broad Street, Durban                                                                                      | 30 days...                                         | R. O. S. Kettle, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trust Department, P.O. Box 946, Durban                                   | Natal.                             |
| 780/54                   | Jennings, Ida Matilda, a housewife, and surviving spouse, Alfred Ernest Jennings, of 35 Ellis Road, Malvern, Natal                                                         | 30 days...                                         | R. O. S. Kettle, nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trust Department, P.O. Box 946, Durban, Executor Testamentary     | Natal.                             |

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late.<br>Boedel van wyle.                                                                                         | Within a Period of.<br>Binne 'n Tydperk van. | Name and Address of Executor or Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.                                                                                                  | What Province.<br>Welke Provinsie. |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 826/54                   | Botha, Hendrik Willem Johannes, a painter, of 110 Union Crescent, Briardene, Durban                                      | 30 days...                                   | Russell, Marshall & Stride, 333 Smith Street, Durban, Agents for Executrix                                                                                                                              | Natal.                             |
| 666/54                   | Wittstock, Paul Friedrich, a lorrydriver, and surviving spouse, Ellen Alice Wittstock (born Bird)                        | 30 days...                                   | J. P. W. Mountain, 374 Smith Street, Durban, Executor Dative                                                                                                                                            | Natal.                             |
| 612/54                   | Lambert, Florence Elizabeth (born Knights), a widow, of Durban, Natal                                                    | 30 days...                                   | Dyer & Dyer, Solicitors for Executors Testamentary, Shelton House, 322/4 West Street, Durban                                                                                                            | Natal.                             |
| 805/54                   | Scott, George Lyon, retired.....                                                                                         | 30 days...                                   | Gordon Pirie Archibald, in his capacity as Branch Manager for the time being of the Eastern Province Guardian Loan and Investment Company, Magor House, 74 Fox Street, P.O. Box 4615, Johannesburg      | Natal.                             |
| 144/54                   | Isaacs, Jacob, of Durban.....                                                                                            | 14 days...                                   | Fowle & Driman, 6 Old Well Court, P.O. Box 1514, Durban, Attorneys for Liquidator                                                                                                                       | Natal.                             |
| 864/54                   | Boyes, Kate Grayson, a spinster, retired.....                                                                            | 30 days...                                   | R. F. Morcom & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 217, Pietermaritzburg                                                                                                                | Natal.                             |
| 674/54                   | Magathoyi, colonial-born, No. 16405/16406, a widow, housewife                                                            | 14 days...                                   | G. C. de Wet, Protector of Indian Immigrants, P.O. Box 474, Durban                                                                                                                                      | Natal.                             |
| 841/54                   | Brown, Thomas William, a railway servant, and surviving spouse, Dorothy Margaret Brown, of 12 Ballard Street, Durban     | 30 days...                                   | Cowley & Cowley, Greenacre's Buildings, Greenacre's Passage, Durban, Agents for Executrix Testamentary                                                                                                  | Natal.                             |
| 34/54                    | Ridgway, Charles Rowland, a manufacturer, of 9 Henwood Road, Pinetown                                                    | 30 days...                                   | Cowley & Cowley, Greenacre's Buildings, Greenacre's Passage, Durban, Agents for Executor Testamentary                                                                                                   | Natal.                             |
| 525/54                   | Claassen, Cecilia Johanna, 'n jongnoui, verpleegster, van Pietermaritzburg                                               | 30 dae....                                   | R. van R. Barry, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Posbus 15, Calitzdorp, Kaaprovinsie                                                                                                                   | Natal.                             |
| 846/54                   | Ewens, Mary Elizabeth (born Velkoop), a widow, of Durban                                                                 | 30 days...                                   | Marcus Lewis & Son, 31/34 Natal Building Society Buildings, 306 Smith Street, Durban, Solicitors for Executor Testamentary                                                                              | Natal.                             |
| 1374/53                  | Gradwell, Eunice Mary, a widow, of Umkomaas, Natal                                                                       | 30 days...                                   | Parry & Foulis, Attorneys for Executor Testamentary, Sinclair Building, P.O. Box 73, Port Shepstone                                                                                                     | Natal.                             |
| 811/54                   | Hedley, Margaret Elsie (born Green), of Durban                                                                           | 30 days...                                   | Clemmans & Johnston, Attorneys for Executor Testamentary, Permanent Buildings, 312 Smith Street, Durban                                                                                                 | Natal.                             |
| 3025/53                  | Crowngold, Dorothea Gladys, a housewife, of 63 Fourth Avenue, Durban                                                     | 30 days...                                   | Burne & Burne, Attorneys for Executor Dative, 10 Hooper Lane, Durban                                                                                                                                    | Natal.                             |
| 856/54                   | Steele, Frederick, a pensioner, and surviving spouse, Hester Susannah Steele, of 11 First Avenue, Hillary, Durban, Natal | 30 days...                                   | C. G. Leisegang, Agent, 382 Smith Street, Durban                                                                                                                                                        | Natal.                             |
| 831/54                   | MacRitchie, Norman Kirsten Smith, a company director                                                                     | 30 days...                                   | Philip Hunter Haig MacRitchie, Joint Executor Testamentary, P.O. Box 795, Durban                                                                                                                        | Natal.                             |
| 879/54                   | Morris, Percival Bath, a retired cane-planter, of Ocean View Hotel, Musgrave Road, Durban                                | 30 days...                                   | Murray Smith, Berend & Noyce 388 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary                                                                                                                 | Natal.                             |
| 877/54                   | Mitchell, William Taylor retired.....                                                                                    | 30 days...                                   | Errol W. Stowell & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, N.B.S. Buildings, 17 Timber Street, Pietermaritzburg                                                                                      | Natal.                             |
| 708/54                   | Drinn, Edward Richard, an electrical engineer, of 64 Egeley Road, Durban North                                           | 30 days...                                   | C. G. Leisegang, Agent, 382 Smith Street, Durban                                                                                                                                                        | Natal.                             |
| 854/54                   | Pollock, Albert James, retired, of 21 Regent Place, Durban North, Durban                                                 | 30 days...                                   | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg | Natal.                             |
| 749/53                   | Flokos, Angelos, a farmer, of Umkomaas, Natal                                                                            | 30 days...                                   | The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town                                                                                              | Natal.                             |

## ORANGE FREE STATE—ORANJE-VRYSTAAT.

|        |                                                                                                                                                                            |            |                                                                                                                   |                    |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 474/54 | Combrinck, Francois, 'n karweier, van Brandfort                                                                                                                            | 30 dae.... | Hendrikz & De Vletter, Posbus 17, Brandfort                                                                       | Oranje-Vrystaat.   |
| 475/54 | Germishuys, Gertruida Christina (gebore Groenewald), 'n weduwee                                                                                                            | 30 dae.... | J. N. Coetzer, Van Zyl Straat, Posbus 1, Hoopstad                                                                 | Oranje-Vrystaat.   |
| 351/54 | Sambognak, Joseph, retired, of 11 Voortrekker Street, Kroonstad                                                                                                            | 30 days... | Attilio Castignani, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Main Street, Port Elizabeth                              | Orange Free State. |
| 378/54 | Sandison, Alexander Arnot Mitchell, a medical practitioner, of Beukes Street, Warden, O.F.S.                                                                               | 30 days... | F. Stewart, Agent, q.q. Executrix Testamentary, P.O. Box 3, Warden                                                | Orange Free State. |
| 309/54 | Tyrer, Merle, retired, of Mooideel, P.O. Villiers, District Frankfort                                                                                                      | 30 days... | J. F. Zietsman, Executor Dative, c/o S. S. Saayman & Zietsman, Cornelis Street, P.O. Box 31, Villiers             | Orange Free State. |
| 470/54 | Bosman, Lourens, 'n boer, en nagelate eggenote Gertruida Hester Bosman (gebore Krogman), van Riverside, Pos Tafelkop, wie met mekaar buite gemeenskap van goed getroud was | 30 dae.... | Skeen & Luyt, Posbus 35, Frankfort, q.q. Eksekutryse Testamentêr                                                  | Oranje-Vrystaat.   |
| 476/54 | Jacobs, Maria Elizabeth (gebore Scholtz), 'n huisvrou, getroud in gemeenskap van goed met Johannes Hendrik Jacobs                                                          | 30 dae.... | Du Plessis & Pretorius, Posbus 32, Reddersburg, vir Eksekuteur Testamentêr                                        | Oranje-Vrystaat.   |
| 399/54 | Vlotman, Eugene Louis, a bookkeeper, of Jac Coetzer Street, Winburg, O.F.S., and surviving spouse, Maria Magdalena Vlotman (born Pienaar)                                  | 30 days... | (Mrs.) M. M. Vlotman, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 513, Bloemfontein                     | Orange Free State. |
| 465/54 | McCall, Hermina Catherine (born Botha), a boarding-house keeper                                                                                                            | 30 days... | Donald Murray & Company, Southern Life Buildings, Maitland Street, Bloemfontein, Agents for Executor Testamentary | Orange Free State. |
| 220/54 | Els, Christiaan Ferdinand, stoker, en nagelate eggenote Maria Johanna Els (gebore Nordeje (Nordejee), voorheen Jooste, van Vierfontein, Distrik Vilienskroon               | 30 dae.... | Coetzer & Hanekom, Volkskasgebou, Voortrekkerstraat, Posbus 309, Vereeniging                                      | Oranje-Vrystaat.   |



| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late.<br>Boedel van wyle.                                                                                                                                                             | Within a Period of.<br>Binne 'n Tydperk van. | Name and Address of Executor or Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.                  | What Province.<br>Welke Provinsie. |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 479/54                   | Robinson, Leslie Taylor, a broker and agent, of 8 Park Mansions, Kroonstad                                                                                                                   | 30 days...                                   | J. Visser, nominee of the Standard Bank of South Africa, Ltd., Kroonstad Branch, Executor Testamentary                  | Orange Free State.                 |
| 464/54                   | Kaplan, Fanny (born Getz), a housewife, married out of community of property to Israel Kaplan, of Flat 8, Hilton Mansions, Lombard Street, Bloemfontein                                      | 30 days...                                   | Lovius & Shtein, Attorneys for Executor Testatory, Warden Buildings, 52 Henry Street, Bloemfontein                      | Orange Free State.                 |
| 472/54                   | Church, John Charles, a wool agent.....                                                                                                                                                      | 30 days...                                   | Allan Gordon Hartley, Executor Testamentary, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 11, Edenburg, O.F.S. | Orange Free State.                 |
| 428/54                   | Fick, Magdalena Catharina Fredericka (gebore Steyn), en nagelate eggenoot Willem Liebrecht (ook beskryf as Liebrecht) Fick, 'n winkelier, van Vaalkrans, Pk. Austin's Post, Distrik Edenburg | 30 dae....                                   | J. J. C. Kock, Posbus 38, Edenburg.....                                                                                 | Oranje-Vrystaat.                   |
| 422/54                   | Kingsley, Laura Elizabeth, 'n huisvrou, van Van der Wathstraat, Dewetsdorp                                                                                                                   | 30 dae....                                   | Carroll & Van de Wall, Posbus 10, Dewetsdorp                                                                            | Oranje-Vrystaat.                   |
| 417/53                   | Mitchley, Hester Gertruida (born van den Heever), and surviving spouse, Paul Hendrik de Villiers Mitchley, of Cambridge, Bethlehem                                                           | 30 days...                                   | J. J. Basson, q.q. Executor Testamentary, P.O. Box 39, Bethlehem                                                        | Orange Free State.                 |
| 103/54                   | Grobler, Martinus Jacobus, van Onverwacht, Pk. Kaallaagte, Distrik Bethlehem                                                                                                                 | 30 dae....                                   | J. J. Basson, q.q. Eksekutrise Datief, Posbus 39, Bethlehem                                                             | Oranje-Vrystaat.                   |
| 526/54                   | Coetzee, Johanna Maria (gebore v. d. Berg), Wasservaalstraat 7, Bloemfontein, en nagelate eggenoot Johannes Hendrik Coetzee, pensionaris                                                     | 30 dae....                                   | Johannes Hendrik Coetzee, Wasservaalstraat 7, Bloemfontein                                                              | Oranje-Vrystaat.                   |
| 471/54                   | Busby, Ellen Mabel (born Pope), a housewife, of Bloemfontein                                                                                                                                 | 30 days...                                   | Goodrick & Franklin, Attorneys for Executors Testamentary, Forum Buildings, P.O. Box 213, Bloemfontein                  | Orange Free State.                 |
| 65/54                    | Weir, William, a bachelor, pensioner, of Brand Street, Thaba 'Nchu                                                                                                                           | 30 days...                                   | Faustmann & Paver, Attorneys for Executor Datief, P.O. Box 13, Thaba 'Nchu                                              | Orange Free State.                 |
| 444/54                   | de Bruyn, Theunis Christoffel, 'n boer, en langlewende eggenote Maria Isabella de Bruyn (gebore Botha), van Aangesny, Distrik Heilbron                                                       | 30 dae....                                   | Kaiser & Cornelius, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Pleinstraat, Posbus 205, Heilbron                           | Oranje-Vrystaat.                   |
| 478/54                   | van Niekerk, Daniel Petrus, 'n rustende boer, en nagelate eggenote Anna Jacoba van Niekerk (gebore Hoffman)                                                                                  | 6 weke....                                   | C. G. Marais & Kie., Posbus 38, Boshof.....                                                                             | Oranje-Vrystaat.                   |
| 503/54                   | Labuschagne, Johannes Jacobus, 'n slagter, en nagelate eggenote Elfrieda Cornelia Jacoba Labuschagne (gebore van Rooyen), van Kerkstraat, Lindley                                            | 30 dae....                                   | M. J. Vermeulen, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 7, Lindley                                               | Oranje-Vrystaat.                   |
| 830/53                   | Davidson, David Carnegie, 'n myner, en nagelate eggenote Susanna Magrietha (gebore Rademeyer), van Williamstraat 922, Welkom                                                                 | 30 dae....                                   | Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg                                             | Oranje-Vrystaat.                   |
| 370/54                   | Bothma, Maria Elizabeth (gebore Crous), 'n weduwee, huisvrou, van Ladybrand                                                                                                                  | 30 dae....                                   | Van Sollen, Hellmuth & Co., Posbus 108, Ladybrand                                                                       | Oranje-Vrystaat.                   |
| 500/54                   | Jacobs, Alida Magdalena (gebore Coetzee), 'n huisvrou, van Boshof, O.V.S.                                                                                                                    | 6 weke....                                   | C. G. Marais & Kie., Posbus 38, Boshof.....                                                                             | Oranje-Vrystaat.                   |
| 483/54                   | van Zyl, Androetta Christoffelina (gebore Jacobs), 'n huisvrou, van Hertzogville, Distrik Boshof                                                                                             | 21 dae....                                   | C. G. Marais & Kie., Posbus 38, Boshof.....                                                                             | Oranje-Vrystaat.                   |

## MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section sixteen, sub-section (3) of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section seventeen, sub-section (4) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.  
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.  
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.  
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.  
J. P. A. SCHOEMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

## MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel sesien, subartikel (3) van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel sewentien, subartikel (4) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat n onderstaande Bylae vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap die Goeie Hoop.  
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.  
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.  
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.  
J. P. A. SCHOEMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

## SCHEDULE.—BYLAE.

FORM No. 1.—VORM No. 1.

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br>Naam en Beskrywing van Boedel.                                     | Date upon which and Division of Court by which Order made.<br>Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. | Upon the Application of.<br>Op die Applikasie van |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| X. 6290                           | le Hardy, Charles Winter, 'n paneelklopper, van 115 Monumentweg, Bloemfontein                         | 6/5/54, Oranje-Vrystaatse Provinsiale                                                                                    | Frederik Johannes Klaassen.                       |
| X. 6291                           | Klaassen, Jacobus Johannes, 'n paneelklopper, van 41 St. Georgestraat, Bloemfontein                   | 6/5/54, Oranje-Vrystaatse Provinsiale                                                                                    | Frederik Johannes Klaassen.                       |
| 9708                              | Joffe, Barnett Louis, trading as Victoria Shoe Company, of 86 Victoria Road, Woodstock, Cape Province | 1/5/54, Cape of Good Hope Provincial                                                                                     | Raphael Heller.                                   |

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br>Naam en Beskrywing van Boedel.                                                                                                                                           | Date upon which and Division of Court by which Order made.<br>Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. | Upon the Application of.<br>Op die Applikasie van |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 9709                              | Joffe, Arthur, trading as Victoria Shoe Company, of 86 Victoria Road, Woodstock, Cape Province                                                                                                              | 1/5/54, Cape of Good Hope Provincial                                                                                     | Raphael Heller.                                   |
| 9710                              | Joffe, Gerson, trading as Victoria Shoe Company, of 86 Victoria Road, Woodstock, Cape Province                                                                                                              | 1/5/54, Cape of Good Hope Provincial                                                                                     | Raphael Heller                                    |
| 9711                              | Joffe, Barnett Louis, Arthur Joffe and Gerson Joffe, trading as Victoria Shoe Company, of 86 Victoria Road, Woodstock, Cape Province                                                                        | 1/5/54, Cape of Good Hope Provincial                                                                                     | Raphael Heller.                                   |
| 9714                              | Moolagee, Allie, a general dealer, carrying on business at 215 Lower Main Road, Observatory, Cape Town, and presently residing at 27 Albert Road, Woodstock, Cape Town                                      | 30/4/54, Cape of Good Hope Provincial                                                                                    | J. L. Naister & Company, Limited.                 |
| 9716                              | Salwary, Mohamed Ishack (also known as Mohamed Isaac Salwary), a general dealer, trading at Durbanville Road, Bellville, Cape Province, and formerly trading at St. John's Road, Durbanville, Cape Province | 5/5/54, Cape of Good Hope Provincial                                                                                     | A. J. Abrahamse & Sons (Pty.), Limited.           |
| 4110                              | Pather, C. N., an agent, of 18 Valbro Chambers, 115 Victoria Street, Durban                                                                                                                                 | 3/5/54, Durban and Coast Local                                                                                           | Joseph Borg.                                      |
| C.A. 807                          | City Outfitters (Proprietary), Limited, of 162 Grey Street, Durban, Natal                                                                                                                                   | 3/5/54, Durban and Coast Local                                                                                           | Hoosen Ahmed Mehtar.                              |
| C. 23959                          | West, Henry Frederick, of c/o Thrums (Pty.), Ltd., 304 Loveday House, Marshall Street, Johannesburg                                                                                                         | 4/5/54, Witwatersrand Local.....                                                                                         | Unity Motors (Pty.), Ltd.                         |

## MASTER'S NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (4), and section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), and section *forty*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.  
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.  
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.  
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.  
J. P. A. SCHOEMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

## MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (4), en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Bylae gesekwestreer is, ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vordering en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou, in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap die Goeie Hoop.  
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.  
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.  
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.  
J. P. A. SCHOEMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof Kimberley.

## SCHEDULE.—BYLAE.

FORM NO. 2.—VORM NO. 2.

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br>Naam en Beskrywing van Boedel.                                                                                                                                                                                                             | Date upon which and Division of Court by which Order made.<br>Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. | Day, Date, Hour and Place of Meeting.<br>Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| X. 6289                           | Foley, Johannes Petrus, a farmer, of Eastmore, District of Marquard                                                                                                                                                                                                           | 29/4/54, Orange Free State Provincial                                                                                    | Wed., 26/5/54, 10 a.m., Marquard.                                               |
| 4049                              | Feigenbaum, Morris Jacob, who prior to his death was a partner in the firm of Durban Estate and Finance Co., of 27 Gardiner Street, Durban                                                                                                                                    | 26/4/54, Durban and Coast Local                                                                                          | Thur., 3/6/54, 10 a.m., Durban.                                                 |
| 4116                              | Foliadis, Costas, a refreshment roomkeeper formerly trading as Belvedere Bakery, of 26 Commercial Road, Pietermaritzburg                                                                                                                                                      | 29/4/54, Natal Provincial.....                                                                                           | Fri., 28/5/54, 10 a.m., Pietermaritzburg.                                       |
| X. 6286                           | Jacks, Sydney, trading as Radio Electric, at van Riebeeck Buildings, Welkom                                                                                                                                                                                                   | 6/5/54, Orange Free State Provincial                                                                                     | Wed., 26/5/54, 10 a.m., Welkom.                                                 |
| X. 6288                           | van den Heever, Johannes Paulus, 'n algemene handelaar van Piet Retiefstraat, Warden                                                                                                                                                                                          | 6/5/54, Oranje-Vrystaatse Provinsiale                                                                                    | Woen., 26/5/54, 9 vm., Warden.                                                  |
| 9699                              | Hoosen (or Hoosain), Eshak, trading as E. Hoosen & Company, at Retreat Road, Grassy Park, Cape Province                                                                                                                                                                       | 30/4/54, Cape of Good Hope Provincial                                                                                    | Fri., 28/5/54, 10 a.m., Cape Town.                                              |
| 9702                              | Nel, Paul, trading as Saldanha Fruit Supply, a cafe proprietor, of Saldanha, District of Malmesbury                                                                                                                                                                           | 30/4/54, Cape of Good Hope Provincial                                                                                    | Wed., 26/5/54, 10 a.m., Malmesbury.                                             |
| 9712                              | Waring, Thomas John, married in community of property to Ines Irene Virginia Waring (born Serra), a plumbing contractor, of "Friesland", Forest Road, Rondebosch, Cape Town, formerly carrying on business as Ocean Breeze Fisheries, at 5 Ralph Street, Claremont, Cape Town | 28/4/54, Cape of Good Hope Provincial                                                                                    | Fri., 28/5/54, 10 a.m., Cape Town.                                              |
| 9713                              | Richmond, Frank Charles, married in community of property to Myra Richmond (born du Toit), a Fresh Produce Dealer, of Ganderweath Farm Stall, Prince George Drive, Retreat, Cape                                                                                              | 29/4/54, Cape of Good Hope Provincial                                                                                    | Fri., 28/5/54, 10 a.m., Cape Town.                                              |



| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br>Naam en Beskrywing van Boedel.                                                                                                                          | Date upon which and Division of Court by which Order made.<br>Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. | Day, Date, Hour and Place of Meeting.<br>Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| C. 23941                          | Crone, Bruno, a garage proprietor and dealer in motor vehicles, under his own name and also under the trade names Northview Garage and Jack Kukard's Garage, in the District of Roodepoort | 6/5/54, Transvaal Provincial...                                                                                          | Wed., 26/5/54, 11 a.m., Roodepoort.                                             |
| C. 23934                          | Joubert, Francois Nicolaas, of Portion No. 2 of Lot 109, Likley Road, Nancefield, District of Johannesburg                                                                                 | 4/5/54, Witwatersrand Local...                                                                                           | Wed., 26/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg.                                         |
| C. 23894                          | Singer, F., carrying on business as De Deur General Dealer and Butchery, at De Deur, District of Vereeniging                                                                               | 6/5/54, Transvaal Provincial...                                                                                          | Fri., 28/5/54, 9.30 a.m., Vereeniging.                                          |
| C. 23946                          | Nathan (late), Alfred Joseph, represented herein by Clementine Mary Nathan (born Smith), in her capacity as the executrix testamentary thereof                                             | 6/5/54, Transvaal Provincial...                                                                                          | Wed., 26/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg.                                         |

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *fifty-six*, sub-section (3), section *seventy-seven*, and section *forty*, sub-section (3) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee direction concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the magistrate.

## KENNISGEWING VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), artikel *sewentig*, en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (2) van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *ves-en-vyftig*, subartikel (3), artike *sewe-en-sewentig* en artikel *veertig*, subartikel (3) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die persone, genoem in onderstaande Bylae, benoem is a Voogde of Kurators, na ge-ang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegees is; en dat die persone wat aan die Boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperk vermeld in die Bylae.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in die van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in genoemde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvangs van die verslag van die Kurator van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog, betreffende die verkoop of opvordering van stukke wat aan die Boedel behoort of betreffende aangeleenthede in verband met beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

## SCHEDULE.—BYLAE.

FORM No. 3.—VORM No. 3.

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br>Naam en Beskrywing van Boedel.                                                                                                                | Whether Assigned or Sequestrated.<br>Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. | Name and Address of Trustee or Assignee.<br>Naam en Adres van Voog of Kurator.                            | Day, Date, Hour and Place of Meeting.<br>Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. | Time within which Debts Payable.<br>Tydperk waarin skuld betaal moet word. |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| C. 23798                          | le Roux, Zacharias Joseph, trading in co-partnership with Frederick Jacobus Sternberg Minny, under the style and firm of Minrou Motors, of Wonderfontein, District of Oberholzer | Sequestrated                                                                  | Robert C. Palk, P.O. Box 264, Randfontein                                                                 | Fri., 28/5/54, 10 a.m., Oberholzer                                              | Forthwith.                                                                 |
| C. 23798                          | Minny, Frederick Jacobus Sternberg, trading in co-partnership with Zacharias Joseph le Roux, under the style and firm of Minrou Motors, of Wonderfontein, District of Oberholzer | Sequestrated                                                                  | Robert C. Palk, P.O. Box 264, Randfontein.                                                                | Fri., 28/5/54, 10.15 a.m., Oberholzer                                           | Forthwith.                                                                 |
| C. 23798                          | le Roux, Zacharias Joseph, and Frederick Jacobus Sternberg Minny, trading in co-partnership, under the style or firm of Minrou Motors, at Wonderfontein, District of Oberholzer  | Sequestrated                                                                  | Robert C. Palk, P.O. Box 264, Randfontein                                                                 | Fri., 28/5/54, 10.30 a.m., Oberholzer                                           | Forthwith.                                                                 |
| C. 23717                          | Oosthuizen, Martinus Lourens, carrying on business under the style of S.A. Secret Detectives, at 9-10 Astoria Mansions, 75A Loveday Street, Johannesburg                         | Sequestrated                                                                  | J. N. Benjamin, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street (P.O. Box 3428), Johannesburg                        | Wed., 26/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg                                          | Forthwith.                                                                 |
| C.A. 227                          | Contio (Proprietary), Limited (in Liquidation)                                                                                                                                   | —                                                                             | J. H. Pretorius, Forum Building, 20 Aliwal Street, Bloemfontein                                           | Wed., 9/6/54, 11 a.m., Bloemfontein                                             | Forthwith.                                                                 |
| 9681                              | Peinke, Claude Caleb, by trade, occupation or profession a builder and car refitter, and carrying on business as such at 8 Brill Street, East London, Cape Province              | —                                                                             | Joseph Nathaniel Burgess, c/o The Frontier Executors and Trust Co., Ltd., 19 Terminus Street, East London | Wed., 26/5/54, 10 a.m., East London                                             | Forthwith.                                                                 |

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br>Naam en Beskrywing van Boedel.                                                                            | Whether Assigned or Sequestrated.<br>Of Boedel Afgegaan of Gesekwestreer is. | Name and Address of Trustee or Assignee.<br>Naam en Adres van Voog of Kurator.                     | Day, Date, Hour and Place of Meeting.<br>Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. | Time within which Debts Payable.<br>Tydperk waarin skuld betaal moet word. |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| C. 23516                          | Franck, Udo Armin.....                                                                                                                       | Sequestrated                                                                 | Stanley R. Jones, P.O. Box 2548, Johannesburg                                                      | Wed., 26/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg                                          | Forthwith.                                                                 |
| 9365                              | Abdurahman, Kader, who carries on a retail butchery, under the style or firm of Kader's Modern Meat Market, at 274 Hanover Street, Cape Town | —                                                                            | B. Lentin and P. J. D. de Villiers, c/o Kenneth White Trust Co., Ltd., 14 Keerom Street, Cape Town | Fri., 28/5/54, 10 a.m., Cape Town                                               | Forthwith.                                                                 |
| 4107                              | Morar, Keshave, trading as Daymor Supply Store, of 850-2 Bellair Road, Durban, Natal                                                         | Sequestrated                                                                 | C. A. Milne, 67-9 Trust Buildings, Gardiner Street, Durban                                         | Thur., 3/6/54, 10 a.m., Durban                                                  | Forthwith.                                                                 |
| C.A. 789                          | Robert Cotterell (Pty.), Ltd.....                                                                                                            | Sequestrated                                                                 | C. A. Milne, 67-9 Trust Buildings, Gardiner Street, Durban                                         | Thur., 3/6/54, 10 a.m., Durban                                                  | Forthwith.                                                                 |
| 9639                              | de Beer, Johannes Meintjies, a general dealer and garage proprietor, of Koperfontein, District of Hopefield, Cape Province                   | —                                                                            | Walter Goldberg, African Guarantee Buildings, 8 St. George's Street, Cape Town                     | Wed., 26/5/54, 10 a.m., Hopefield                                               | Forthwith.                                                                 |
| C. 23889                          | Alexou, E. C. (also known as E. C. Alexis), trading as Pandora Cafe, at 10A and 10B Main Avenue, Springs Extension, Springs                  | Sequestrated                                                                 | Bennie Katzenellenbogen, 106 Fox Street (P.O. Box 3095), Johannesburg                              | Wed., 26/5/54, 9.30 a.m., Springs                                               | Forthwith.                                                                 |
| C. 23904                          | Alexiou, J., of Metro Cafe, at corner of Marks Crescent and Largo Road, Strubenville, Springs                                                | Sequestrated                                                                 | Bennie Katzenellenbogen, City Trust House, 106 Fox Street (P.O. Box 3095), Johannesburg            | Wed., 26/5/54, 9.30 a.m., Springs                                               | Forthwith.                                                                 |

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of the Master or Assistant Master, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

## KENNISGEWINGS VAN VOOGE EN KURATORS.

Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Bylae op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

## SCHEDULE.—BYLAE.

FORM No. 4.—VORM No. 4.

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br>Naam en Beskrywing van Boedel.                                                        | Whether Assigned or Sequestrated.<br>Of Boedel Afgegaan of Gesekwestreer is. | Day, Date, Hour and Place of Meeting.<br>Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. | Purpose of Meeting.<br>Doel van Byeenkoms.                                           |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| C. 1325                           | General Drug Co. (Pty.), Ltd. (in Liquidation)                                                                           | —                                                                            | Fri., 28/5/54, 10 a.m., Cape Town                                               | Proof of claims.                                                                     |
| C.A. 218                          | Liss Shoe Co. (Pty.), Ltd., 32 Harvey Road, and 22 West Burger Street, Bloemfontein                                      | Sequestrated                                                                 | Wed., 26/5/54, 11 a.m., Bloemfontein                                            | Proof of further claims.                                                             |
| C. 23471                          | Vienings, Bernard Christian, trading as Colbyn Outfitters and Silverton Stores, of Pretoria                              | —                                                                            | Fri., 4/6/54, 10 a.m., Pretoria...                                              | Proof of debt.                                                                       |
| C.A. 5440                         | Crown Asbestos and Base Minerals (Proprietary), Limited (in Liquidation)                                                 | —                                                                            | Wed., 26/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg                                          | Further proof of claims.                                                             |
| C. 23453                          | Glass, Raymond, a salesman, residing at 229 Kitchener Avenue, Kensington, Johannesburg                                   | —                                                                            | Wed., 26/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg                                          | Further proof of claims.                                                             |
| C. 23644                          | Levinrad, Maxim David, carrying on business as Radio Incorporated, at 167 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg | —                                                                            | Wed., 26/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg                                          | Further proof of claims.                                                             |
| C.A. 5030                         | Douglas Alexander (Proprietary), Limited                                                                                 | Sequestrated                                                                 | Wed., 2/6/54, 9.30 a.m., Johannesburg                                           | A confirmation and approval of legal costs incurred in claim against Mr. R. P. Wood. |
| C. 23669                          | Brookstone, David, a stock and share-broker, of 28 Stock Exchange Buildings, Hollard Street, Johannesburg                | Sequestrated                                                                 | Wed., 26/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg                                          | Proof of claim.                                                                      |
| 9598                              | Biggs, John James, a butcher, of Cedarville, East Griqualand                                                             | Sequestrated                                                                 | Fri., 28/5/54, 10 a.m., Matatiele                                               | Proof of further claims.                                                             |
| C. 1239                           | Union Bowls, Limited (in Liquidation)                                                                                    | —                                                                            | Fri., 28/5/54, 10 a.m., Cape Town                                               | Proof of claims.                                                                     |
| C.A. 757                          | Pinetown Ice Creamery (Pty.), Ltd...                                                                                     | —                                                                            | Thur., 3/6/54, 10 a.m., Durban..                                                | Proof of further claims.                                                             |
| C.A. 752                          | Spendore Metal Foundry (Pty.), Ltd..                                                                                     | —                                                                            | Thur., 3/6/54, 10 a.m., Durban..                                                | Proof of further claims.                                                             |
| C. 23767                          | Ebrahim, Abdool Gani, a general dealer, of 68 Edward Street, Sophiatown, Johannesburg                                    | —                                                                            | Wed., 26/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg                                          | Further proof of claims.                                                             |
| C.A. 205                          | Acme Shopfitters (Pty.), Ltd. (in Liquidation)                                                                           | Sequestrated                                                                 | Wed., 25/5/54, 10 a.m., Bloemfontein                                            | Examination in terms of Section 180 <i>ter</i> .                                     |



| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br>Naam en Beskrywing van Boedel.                                                                            | Whether Assigned or Sequestrated.<br>Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. | Day, Date, Hour and Place of Meeting.<br>Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. | Purpose of Meeting.<br>Doel van Byeenkoms. |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| C.A. 5526                         | Francvaal Fabrics (Pty.), Limited (in Liquidation)                                                                                           | —                                                                             | Wed., 26/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg                                          | Further proof of claims.                   |
| 3574                              | Sema, Ismail Mahomed, of 183 Biggar Street, Glencoe, Natal                                                                                   | —                                                                             | Thur., 3/6/54, 10 a.m., Glencoe.                                                | Further proof of claims.                   |
| C. 23691                          | Hack, Abe, and Alex Peter Leicher, trading under the style or firm of Moll Bros., at 66 Van Beek Street, New Doornfontein, Johannesburg      | Sequestrated                                                                  | Wed., 26/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg                                          | * See footnote.                            |
| C. 23837                          | Levy, Abraham Walter, trading as Barries, at 37 Bok Street, and Joubert Street, Johannesburg                                                 | —                                                                             | Wed., 2/6/54, 9.30 a.m., Johannesburg                                           | † See footnote.                            |
| C. 23818                          | Isaacson, Samuel, and Harry Goldberg, trading as Rand Fisheries and Park Fisheries and Union Stores, of 92 Market Street, Johannesburg       | —                                                                             | Wed., 26/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg                                          | ‡ See footnote.                            |
| 3892                              | Nadasen, Arlanandham (also known as Arlanandhan Nadasen Pillay), of 18 Lakhani Chambers, 2 Saville Street, Durban                            | Sequestrated                                                                  | Thur., 3/6/54, 10 a.m., Durban..                                                | § See footnote.                            |
| 9635                              | Abdurahman, Kader, who carries on a retail butchery, under the style or firm of Kader's Modern Meat Market, at 274 Hanover Street, Cape Town | —                                                                             | Fri., 28/5/54, 10 a.m., Cape Town                                               | See footnote.                              |
| 4095                              | Yunus, Mahomed, trading as Stanger Leather Craft, at 98 Balcombe Street, Stanger, Natal                                                      | Sequestrated                                                                  | Thur., 3/6/54, 10 a.m., Durban..                                                | ¶ See footnote.                            |
| 4080                              | Levy, Morris, and Edna Emma Levy, trading together in co-partnership, under the style of Earl Fashions, at 542 South Coast Road, Durban      | —                                                                             | Thur., 3/6/54, 10 a.m., Durban..                                                | Further proof of claims.                   |
| 4081                              | Levy, Edna Emma, trading in partnership, under the style of Earl Fashions, at 542 South Coast Road, Durban                                   | —                                                                             | Thur., 3/6/54, 10 a.m., Durban..                                                | Further proof of claims.                   |
| 4082                              | Levy, Morris, trading in partnership, under the style of Earl Fashions, at 542 South Coast Road, Durban                                      | —                                                                             | Thur., 3/6/54, 10 a.m., Durban..                                                | Further proof of claims.                   |
| C.A. 209                          | L. Starfield (Proprietary), Limited (in Liquidation)                                                                                         | —                                                                             | Tues., 25/5/54, 10 a.m., Hennenman                                              | Proof of claims.                           |

\* Proof of claims and to pass the following resolution: That the sales of the under-mentioned properties be and are hereby confirmed:—  
 (a) Leasehold Stands Nos. 252, 253, 254 and 255 New Doornfontein.  
 (b) Remaining extent of portion marked Y of portion of the Farm Doornfontein No. 24, District of Johannesburg.

† Proof of debt and to authorise the trustee to admit as concurrent a claim by Quartz Properties (Pty.), Ltd., for £475, being for damages sustained as a result of the cancellation of the lease.

‡ Proof of debt and to obtain the directions of the creditors of the creditors proving at this meeting in regard to the offer of compromise submitted by the insolvents' dated the 10th March, 1954.

§ For further proof of claims and for consideration of the following offer of compromise:—

- (1) (a) To pay all costs in connection with the sequestration proceedings, and administration and also the fees due to the trustees in dealing with the terms of this deed of compromise and costs of the drawing of this deed of composition and all legal charges in connection therewith.
- (b) To pay all preferent and secured claims in full.
- (c) To pay concurrent creditors the sum of 7s. 6d. (seven shillings and six pence) in the £ (pound) in full and final settlement of their claims against the debtor, and which amount the creditors undersigned, by their signatures hereto undertake to accept in complete and full satisfaction of their claims against the said debtor.
- (2) (a) That the aggregate amount payable by the debtor under clause (1) (a) and (b) shall be paid by the debtor within thirty days of the acceptance of this offer.
- (b) That the aggregate amount payable by the debtor under clause (1) (c) hereof, shall be paid by the debtor in twelve (12) equal monthly instalments shall be paid thirty days after the debtor is re-vested with all his assets, as at date of insolvency.
- (c) That the total amount payable hereunder shall be guaranteed by the guarantor who has signed the deed of suretyship, attached hereto and he shall be liable as surety and co-principal debtor *in solidum* with the said debtor.

|| To consider an offer of compromise made by the insolvent:—

- (a) To pay all costs and administration charges in full.
- (b) To pay preferent and secured claims in full, save that should any of my bondholders not allow their bonds to stand then I hereby authorise you to dispose of such immovable properties over which such bonds are registered and to pay the bonds thereon.
- (c) To pay all amounts owing under hire purchase agreements in full and failing such payment you are hereby authorised to sell the articles concerned and to pay the amounts owing.
- (d) To pay concurrent creditors the sum of 7s. 6d. in the £ in settlement of their claims; this amount to be guaranteed by Consolidated Meat Suppliers (Pty.), Ltd., of Maitland.

¶ For further proof of claims and to consider the following offer of compromise:—

- (1) (a) To pay all costs in connection with the sequestration proceedings and all legal costs and charges incurred by the trustee including payment of any costs and/or any loss which may be incurred in carrying on the business by the trustee from date of his appointment as provisional trustee to date of the handing back of the assets to the debtor as hereinafter provided, and also all fees and disbursements due to the trustee in connection with the administration of the debtor's insolvent estate, which fees shall be payable in terms of Tariff B of the Insolvency Act No. 24 of 1936, as amended, in the carrying on of the said business, and the costs of the drawing of this deed of composition, and all legal charges in connection therewith. The debtor hereby agrees that in the event of any creditor or creditors withdrawing their claim or claims against the estate as hereinbefore provided or in the event of the debtor making independent arrangements with any creditor or creditors for payment of the amount due in terms of the offer of compromise, the trustee shall nevertheless be entitled to payment of his fees on the amount or amounts which would have been paid to him for distribution to the said creditors in terms of the offer of compromise.
- (b) To pay all preferent and secured claims in full.
- (c) To pay concurrent creditors the sum of 12s. 6d. (twelve shillings and sixpence) in the £ (pound) in full and final settlement of their claims against the debtor, and which amount the creditors undersigned, by their signatures hereto, undertake to accept in complete and full satisfaction of their claims against the said debtor.
- (2) (a) That the aggregate amount payable by the debtor under Clauses (1) (a), (b) and (c) hereof, shall be paid by the debtor in twenty (20) equal monthly instalments, the first of which instalments shall be paid thirty days after the debtor is re-vested with all his assets, as at date of insolvency.
- (b) That the total amount payable hereunder shall be guaranteed by Dawluthram Badul, a farmer, of Glendale Heights, P.O. Chaka's Kraal, Natal, who will be liable as surety and co-principal debtor *in solidum* with the said debtor.

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br>Naam en Beskrywing van Boedel. | Whether Assigned or Sequestrated.<br>Of Boedel Afgegaan of Gesekwestreer is. | Day, Date, Hour and Place of Meeting.<br>Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. | Purpose of Meeting.<br>Doel van Byeenkoms. |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| C. 23128                          | Patel, Naran Rama, of 42 President Street, Johannesburg           | —                                                                            | Wed., 26/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg                                          | * See footnote.                            |

\* To consider the following offer of compromise:—

- I undertake to pay in full all costs of sequestration; costs of administration, including the costs and disbursements relating to the various examinations in this estate; and the costs of convening the meeting to consider this offer.
- I undertake to pay concurrent creditors the sum of 7s. 6d. in the £ on their proved claims at the rate of £10 per month, commencing from the 1st July, 1954, and on the first day of each and every month thereafter.
- It is a condition hereof, that immediately upon the acceptance of this offer of compromise by the creditors, all the assets, rights and claims of my insolvent estate shall immediately vest in me.

#### NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and nine* (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

#### KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-nege* (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Bylae, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

#### SCHEDULE.—BYLAE.

FORM No. 5.—VORM No. 5.

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br>Naam en Beskrywing van Boedel.                      | Name and Date of Trustee's or Assignee's Appointment.<br>Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator. | Date when Account Due.<br>Datum waarop Rekening ingedien moet word. | Period of Extension Required and to whom Application will be made.<br>Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word. |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| X. 6205                           | McCallum, Archibald Thomas Carmichael, an insolvent trader, of Bloem Street, Ficksburg | Frederik van Niekerk, 11/2/53                                                                               | 11/6/54                                                             | Six months, Master, Bloemfontein.                                                                                                         |
| C.A. 614                          | Flordek (Pty.), Ltd.....                                                               | J. A. Nel, 16/3/51.....                                                                                     | 16/9/51                                                             | Thirty-three months, Master, Pietermaritzburg.                                                                                            |

#### NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section *ninety-six*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2), of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

#### KENNISGEWINGS VAN VOOGDE, KURATORS EN LIKWIDATURE.

Ingevolge artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-agt*, subartikel (2) van die Insolvensiewet, 1936, en ingevolge artikel *eenhonderd ses-en-dertig*, subartikel (2) van die Maatskappywet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekening en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedel genoem in onderstaande Bylae ter insae sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Bylae if vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

#### SCHEDULE.—BYLAE.

FORM No. 6.—VORM No. 6.

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br>Naam en Beskrywing van Boedel.                                                                                                                              | Description of Account.<br>Beskrywing van Rekening. | Offices and Date at which Account will lie open.<br>Kantore en Datum waar Rekening ter insae sal lê. | Period, if more than 14 days, for which Account will lie open.<br>Tydperk, indien langer as 14 dae, waarin Rekening ter insae sal lê. |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9578                              | Drotschie, Nicolaas Theodorus Petrus, a blockman, of Fairview Estate, Huguenot, formerly a general dealer, under the style of "La Motte Kontant Winkel", at La Motte, in the Division of Paarl | First and Final Liquidation and Distribution        | Cape Town, Paarl, 14/5/54.....                                                                       | —                                                                                                                                     |



| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br>Naam en Beskrywing van Boedel.                                                                                             | Description of Account.<br>Beskrywing van Rekening.        | Offices and Date at which Account will lie open.<br>Kantore en Datum waar Rekening ter insae sal lê. | Period, if more than 14 days, for which Account will lie open.<br>Tydperk, indien langer as 14 dae, waarin Rekening ter insae sal lê. |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C. 1223/1053A                     | W. F. Jackson & Co. (Pty.), Ltd. (in Liquidation)                                                                                                             | First and Final Liquidation                                | Cape Town, Queenstown, 14/5/54                                                                       | —                                                                                                                                     |
| C. 22738                          | Bendon, Robert Isaac, a duly licensed race horse trainer, of 115 Mabel Street, Rosettenville, Johannesburg                                                    | First Liquidation.....                                     | Johannesburg, Pretoria, 15/5/54..                                                                    | —                                                                                                                                     |
| 3958                              | Bapeekke, Suleman Ahmed, a general dealer, of Erasmus Dam, Stanger, Natal                                                                                     | First Liquidation and Distribution                         | Pietermaritzburg, Durban, 14/5/54                                                                    | —                                                                                                                                     |
| C. 23324                          | Nafte, Bernard.....                                                                                                                                           | First Liquidation.....                                     | Pretoria, Johannesburg, 14/5/54..                                                                    | —                                                                                                                                     |
| 9513                              | Ludwick, E. P.....                                                                                                                                            | First and Final Liquidation and Contribution               | Cape Town, Port Elizabeth, 14/5/54                                                                   | —                                                                                                                                     |
| C. 23142                          | Kidson, Christoffel, of 28 Third Avenue, Roodepoort                                                                                                           | First and Final Liquidation and Distribution               | Roodepoort, Pretoria.....                                                                            | —                                                                                                                                     |
| C. 23440                          | Martinaglia, James William, trading as Zeerust Electrical Company, at Church Street, Zeerust                                                                  | First and Supplementary First Liquidation and Distribution | Pretoria, Zeerust, 14/5/54.....                                                                      | —                                                                                                                                     |
| C. 22526                          | Fanourakis, Jeannette Josephine, a former boarding house keeper, who traded as Olivia Residential Hotel, at Olivia Road, Berea, Johannesburg                  | First and Final Liquidation and Contribution               | Pretoria, Johannesburg, 14/5/54..                                                                    | —                                                                                                                                     |
| C.A. 5137                         | Relco Soap and Chemical Corp. (Pty.), Ltd. (in Liquidation)                                                                                                   | First Liquidation and Distribution                         | Pretoria, Johannesburg.....                                                                          | —                                                                                                                                     |
| C. 22916                          | Bergh, Frans Heinrich Benno, a farmer and owner of a soap factory on the Farm Uitvalgrond, P.O. de Wildt                                                      | First and Final Liquidation, Distribution and Contribution | Pretoria, 14/5/54.....                                                                               | —                                                                                                                                     |
| C.A. 5196                         | North West Building Supplies (Pty.), Ltd.                                                                                                                     | First and Final Liquidation and Distribution               | Pretoria, Johannesburg, 28/5/54..                                                                    | —                                                                                                                                     |
| C. 23438                          | Singer, Morris, of 48 Gordon Road, Bertrams, Johannesburg                                                                                                     | First and Final Liquidation and Distribution               | Johannesburg, Pretoria, 15/5/54..                                                                    | —                                                                                                                                     |
| C.A.706/32                        | The National Provident and Mutual Investment Association of South Africa, of 18-22 Oamaru Buildings, 346 Smith Street, Durban                                 | First and Final Liquidation and Distribution               | Pietermaritzburg, Durban, 14/5/54                                                                    | —                                                                                                                                     |
| 9608                              | Allie, Mogamet Ganief, a cartage contractor, of "De Donnes", Albert Road, Lansdowne, C.P.                                                                     | First Liquidation and Distribution                         | Cape Town, 14/5/54.....                                                                              | —                                                                                                                                     |
| 9246                              | Jacobs, Abie, a butcher, carrying on business as Kraaifontein Butchery, at Bellville                                                                          | Second Liquidation and Distribution                        | Cape Town, 17/5/54.....                                                                              | —                                                                                                                                     |
| C. 22569                          | Berliner, Alfred, formerly trading as Alfreds, at Shop 3, Twinbrow House, Wanderers Street, Johannesburg, but whose present whereabouts are unknown           | Third and Supplementary Third Liquidation and Distribution | Pretoria, Johannesburg, 14/5/54..                                                                    | —                                                                                                                                     |
| C. 23557                          | Torf, Ronald, formerly trading as Refrigerator Industries, at 229 Marshall Street, Johannesburg, and residing at 6 Seventh Street, Orange Grove, Johannesburg | First and Supplementary First Liquidation and Distribution | Pretoria, Johannesburg, 14/5/54..                                                                    | —                                                                                                                                     |
| C.A. 5158                         | Adami Investments (Proprietary), Limited, of Johannesburg (in Liquidation)                                                                                    | First and Final Liquidation and Contribution               | Pretoria, Johannesburg, 14/5/54..                                                                    | —                                                                                                                                     |
| C. 21925                          | Snyman, Willem Louwrens, of Stasie Street, Swartruggens, Transvaal                                                                                            | First and Final Liquidation and Contribution               | Pretoria, Swartruggens, 14/5/54..                                                                    | —                                                                                                                                     |
| C.A. 5026                         | Maar (Proprietary), Limited, of Johannesburg (in Liquidation)                                                                                                 | Second and Final Liquidation and Distribution              | Pretoria, Johannesburg, 14/5/54..                                                                    | —                                                                                                                                     |
| C. 23074                          | van Rij, Frederick John, a compositor, of 118 Twelfth Avenue, Highlands North, Johannesburg                                                                   | First and Final Liquidation                                | Pretoria, Johannesburg, 14/5/54..                                                                    | —                                                                                                                                     |
| X. 6216                           | van der Westhuizen, Cornelis Hermanus, a lorry driver, of 84 Victoria Road, Bloemfontein                                                                      | First and Final.....                                       | Bloemfontein, 21/5/54.....                                                                           | —                                                                                                                                     |

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *one hundred and thirteen*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution is in course of collection in the said Estates as in the Schedule as set forth, and that every creditor liable to contributions is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

## KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *nege-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *eenhonderd-en-dertien*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hieronder volgende Bylae bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennis gegee dat 'n diwidend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Bylae, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die bedrag deur hom verskuldig moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Bylae genoem word.

## FORM No. 7.—VORM No. 7.

## SCHEDULE.—BYLAE.

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br><i>Naam en Beskrywing van Boedel.</i>                                                                             | Date when Account Confirmed.<br><i>Datum waarop Rekening bekragtig is.</i> | Whether a Dividend is being Paid or a Contribution being Collected, or both.<br><i>Of 'n Dividend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorderd word, of beide.</i> | Name and Address of Trustee or Assignee.<br><i>Naam en Adres van Voog of Kurator.</i>                                                  |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9425/1030A<br>C. 22841            | Weyer, William Wylie, a general dealer....<br>Haralambous, John, trading as Gloria Cafe,<br>at 98 Main Road, Newlands, Johannesburg                  | 30/4/54<br>12/4/54                                                         | Dividend being paid<br>Dividend being paid                                                                                                                    | E. C. Chisholm, Owen Street, Umtata.<br>Bennie Katzenellenbogen, City Trust<br>House, 106 Fox Street (P.O. Box 3095),<br>Johannesburg. |
| 9464/690A                         | Smith, Cecil William, of Milnerton, Cape,<br>previously employed as manager of Gundel-<br>finger & Son (Pty.), Ltd., at 74 Long Street,<br>Cape Town | 29/4/54                                                                    | Dividend being paid                                                                                                                                           | Michael Berman, 65 Burg Street, Cape<br>Town.                                                                                          |
| 3993                              | Vather, Jaysooklal Damjee, trading as Jaysons,<br>at 543 Church Street, Pietermaritzburg                                                             | 27/4/54                                                                    | Dividend being paid                                                                                                                                           | Oswald Henry Winterton, 202A Long-<br>market Street, Pietermaritzburg.                                                                 |
| C. 23599                          | Furstenburg, Leroche, of Wonderboom South,<br>City of Pretoria, formerly proprietor of the<br>Oranjeville Bottle Store, Oranjeville, O.F.S.          | 5/5/54                                                                     | Dividend being paid                                                                                                                                           | William Cyril Posemann, 615 van der Stel<br>Buildings, 729 Pretorius Street (P.O.<br>Box 687), Pretoria.                               |
| 9418                              | Pillay, Marrie Velloo, a general dealer,<br>carrying on business and residing at Ida's<br>Valley, Stellenbosch, Cape                                 | 30/3/54                                                                    | Dividend on prefer-<br>ent secured claim<br>only                                                                                                              | Kenneth White, c/o Kenneth White Trust<br>Co., Ltd., 14 Keerom Street, Cape Town.                                                      |
| 9519/1029A                        | Janse van Vuuren, Roelof Jacobus, a farmer,<br>of Aberdeen                                                                                           | 29/4/54                                                                    | A dividend is being<br>paid                                                                                                                                   | Joseph Gruss, P.O. Box 26, Aberdeen.                                                                                                   |
| C. 23363                          | Osman, N. M.....                                                                                                                                     | 1/5/54                                                                     | Dividend being paid                                                                                                                                           | Philippus de Klerk, 34 Bourke Trust<br>Buildings, 177 Andries Street, Pretoria.                                                        |
| 9495                              | Vermeulen, John Moore, formerly a builder,<br>of High Street, Hermanus, C.P.                                                                         | 6/5/54                                                                     | Dividend being paid                                                                                                                                           | J. M. Borton, Syfret's Trust Company,<br>Limited, 24 Wale Street, Cape Town.                                                           |

## NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916, and  
Pursuant to section *one hundred and twenty-four* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

## KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge artikel *eenhonderd-en-agt* van die Insolvensiewet, 1916, en  
Ingevolge artikel *eenhonderd vier-en-twintig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Insolvente persone genoem in onderstaande Bylae, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin, teenoor hulle onderskeie name.

## FORM No. 8.—VORM No. 8.

## SCHEDULE.—BYLAE.

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence.<br><i>Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek.</i> | Date when Estate Sequestered.<br><i>Datum waarop Boedel Gesekwestreer is.</i> | Day, Date, Hour and Division of Court to which Application will be made.<br><i>Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word.</i> | Ground of Application.<br><i>Rede van Aansoek.</i>                                                 |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C. 20299                          | Rowe, Thomas, a works manager, of 8 Andrews Street, Kenilworth, Johannesburg                                                                                            | 29/5/39                                                                       | Tues., 29/6/54, Witwatersrand Local                                                                                                                    | Section 124 (3) (a) and (b).                                                                       |
| C. 21760                          | Woolfs, Edward Andries, a lorry driver, of 28 Fifth Avenue, Roodepoort North, formerly a partner in the firm of T. B. Woolfs & Sons, of Leeudoringstad                  | 5/2/48                                                                        | Tues., 29/6/54, 10 a.m., Transvaal Provincial                                                                                                          | Under Section 124 (3), no claims having been proved against the estate.                            |
| X. 4402                           | Grossman, Isaac, a clerk, of Hennenman...                                                                                                                               | 15/10/30                                                                      | Thur., 1/7/54, 10 a.m., Orange Free State Provincial                                                                                                   | In terms of Section 108 of Act No. 32 of 1916.                                                     |
| 9519                              | Janse van Vuuren, Roelof Jacobus, a farmer, of Mostertskraal, Willowmore, Cape Province                                                                                 | 20/2/53                                                                       | Tues., 15/6/54, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial                                                                                               | Certificate obtained under Sections 119 (7) and 124 (1) of the Insolvency Act of 1936, as amended. |
| C. 19035                          | Gani, Cassim, of 536 Boom Street, Asiatic Bazaar, Pretoria, formerly of Rooikoppies, Marikana, District of Rustenburg                                                   | 7/1/37                                                                        | Thur., 1/7/54, Transvaal Provincial                                                                                                                    | Section 124 (2) (a) and (b).                                                                       |

## MASTER'S NOTICE.

Pursuant to section *sixty-two* (2) of the Insolvency Act No. 24 of 1936.

Notice is hereby given that a special meeting of creditors will be held in the undermentioned estate on the date and at the place mentioned for the election of a trustee in the place of Mr. Ivor Bloch.

| No. of Estate. | Name and Description of Estate.                                                        | Day, Date and Hour of Meeting. | Place of Meeting. |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|
| C. 22169       | Patel, E. R. (also known as A. E. Patel), of 69 Fourth Street, Benoni Location, Benoni | Wed., 26/5/54, 10 a.m.....     | Benoni.           |



## MASTERS' NOTICES.—KENNISGEWINGS VAN MEESTERS.

Pursuant to section *one hundred and nineteen*, sub-section (3) of the Companies Act, 1926, as amended.  
Ingevolge artikel *honderd-en-negentien*, subartikel (3) van die Maatskappy Wet, 1926, soos gewysig.

Notice is hereby given that the Companies mentioned in the subjoined Schedule has been placed in liquidation provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

Kennis geskied hierby dat die Maatskappye gemeld in die toegevoegde Skedule provisioneel in likwidasie geplaas is ingevolge order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

| No. of Company.<br>No. van Maatskappy. | Name and Description of Company.<br>Naam en Beskrywing van Maatskappy.                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Date upon which and Division of Court by which Order made.<br>Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleen is. |                                                                      | Upon the Application of.<br>Op Aansoek van.                                                   |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Date of Order.<br>Datum van Order.                                                                                            | Division of Court.<br>Afdeling van Hof.                              |                                                                                               |
| C. 1371                                | Naruna Fruits and Delicatessen (Pty.), Limited                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 28/4/54                                                                                                                       | Cape of Good Hope Provincial..                                       | Abe Milner.                                                                                   |
| C. 1373                                | Kleimar Investments (Pty.), Limited..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 5/5/54                                                                                                                        | Cape of Good Hope Provincial..                                       | Andre de Villiers Joubert, in his capacity as liquidator of Kleimar Garments (Pty.), Limited. |
| C. 1372                                | Jays Shoe Store (Pty.), Limited, of Turner House, 30 Hout Street, Cape Town                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 6/5/54                                                                                                                        | Cape of Good Hope Provincial...                                      | Leah Joffe (born Waskansky), married out of community of property to Barnett Louis Joffe.     |
| C. 1374<br>C.A. 233                    | Rotary Washing Line (Pty.), Limited..<br>Du Plooy en Venter (Eiendoms), Beperk,<br>'n maatskappy geregistreer met beperkte verantwoordelikheid kragtens die Wette van die Unie van Suid-Afrika, met geregistreerde hoofkantoor te Steynstraat 63, Bloemfontein, O.V.S., en besigheid drywende as boukontraakteurs te Bloemfontein, en elders in die Oranje-Vrystaat | 5/5/54<br>29/4/54                                                                                                             | Cape of Good Hope Provincial...<br>Oranje-Vrystaatse Provinsiale.... | Steven Coetzee.<br>Roelof du Plooy.                                                           |

## MASTER'S NOTICE.

Pursuant to section *sixty-two* (2) of the Insolvency Act No. 24 of 1936.

Notice is hereby given that a special meeting of creditors will be held in the undermentioned estate on the date and at the place mentioned for the election of a Liquidator in terms of Farmers' Assistance Act No. 48 of 1935, in the place of Mr. A. L. Koller.

| No. of Estate. | Name and Description of Estate.                             | Day, Date and Hour of Meeting. | Place of Meeting. |
|----------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|
| T.F.A. 284     | Siebels, Ernest Josef, of Koedoe, District of Malalane..... | Fri., 28/5/54, 9.30 a.m.....   | Barberton.        |

## MASTER'S NOTICES.—KENNISGEWINGS VAN MEESTERS.

Pursuant to section *one hundred and twenty-five* of the Companies Act, 1926, as amended.  
Ingevolge artikel *een honderd-tyf-en-twintig* van die Maatskappywet, 1926, soos gewysig.

The Companies mentioned in the subjoined Schedule having been placed in liquidation by Order of the Supreme Court as therein set forth, Notice is hereby given that a Meeting of Creditors and Contributors in the said Companies will be held on the dates and at the times and places mentioned in the Schedules for the proof of debts by Creditors and for determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators.

Aangesien die Maatskappye gemeld in die toegevoegde Skedule op Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit in likwidasie geplaas is, geskied kennis hierby dat 'n vergadering van Krediteure en Kontribuante gehou sal word op die datums en plekke gemeld in die Skedule vir die bewys van skulde krediteure en om te besluit oor een persoon of persone, wie se naam voorgedra sal word vir aanstelling as likwidateur of likwidateurs.

Meetings in a town in which is the Office of a Master, will be held before the Master, elsewhere they will be held before the Magistrate. Byeenkomste in 'n stad waarin 'n Meesterskantoor is, word gehou voor die Meester, elders vind hulle plaas voor die Magistraat.

| No. of Company.<br><i>No. van Maatskappy.</i> | Name and Description of Company.<br><i>Naam en Beskrywing van Maatskappy.</i> | Date upon which and Division of Court by which Order made.<br><i>Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order verleen is.</i> | Day, Date, Hour and Place of Meeting.<br><i>Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.</i> |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| C. 1365                                       | Collet & Perlman (Pty.), Limited.....                                         | 30/4/54, Cape of Good Hope Provincial                                                                                            | Fri., 28/5/54, 10 a.m., Cape Town.                                                     |
| C. 1368                                       | Alwyn Production Engineers (Pty.), Ltd.....                                   | 5/5/54, Cape of Good Hope Provincial                                                                                             | Fri., 28/5/54, 10 a.m., Cape Town.                                                     |

## MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section one hundred and twenty-five of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended.

Whereas the companies mentioned in the subjoined Schedule have been placed in liquidation by order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given to all persons being creditors or contributories of the said companies that separate meetings of creditors and contributories will be held on the date and at the time and places mentioned in the Schedule for—

(a) the proof of debts by creditors;

(b) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators;

and it is further notified that all proof of debts intended to be proved at the said meeting of creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said meetings of creditors or contributories must be lodged not later than twenty-four hours before the advertised time of the meeting, with the officer who shall preside thereat.

## MEESTER SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel honderd vyf-en-twintig van die Maatskappye Wet, No. 46 van 1926, soos gewysig.

Aangesien die maatskappye gemeld in onderstaande Skedule ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, in likwidasie geplaas is, word hiermee kennis gegee aan alle persone wat krediteure of kontribuante van gemelde maatskappye is, dat afsonderlike vergaderings van krediteure en kontribuante gehou sal word op die datums, ure en plekke gemeld in die Skedule vir—

(a) bewys van skulde deur krediteure;

(b) besluit oor die persoon of persone wie se name voorgedra sal word vir aanstelling as likwidateur of likwidateure;

en verder word hiermee kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op voormelde vergadering van krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by voormelde vergaderings van krediteure of kontribuante, nie late as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die vergadering nie by die amptenaar wat as voorsitter daarvan sal optree, ingedien moet word.

| Masters' Reference Nos.<br><i>Meesters se Verwysings-nos</i> | Names and Description of Companies.<br><i>Name en Beskrywings van Maatskappye</i> | Particulars of Orders of Liquidation<br><i>Besonderhede van Orders van Likwidasie</i> |                                                                 | Particulars of Meetings.<br><i>Besonderhede van Vergaderings</i> |                       |                     |                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                                              |                                                                                   | Date.<br><i>Datum</i>                                                                 | Division of Supreme Court.<br><i>Afdeling van Hooggeregshof</i> | Place.<br><i>Plek</i>                                            | Date.<br><i>Datum</i> | Hour.<br><i>Uur</i> | Designation of Presiding Officer.<br><i>Ampstittel van Voorsittende Beampte</i> |
| C.A. 232                                                     | Model Cash Store (Odendaalsrus) (Pty.), Ltd.                                      | 29/4/54                                                                               | O.P.D.....                                                      | Odendaalsrus                                                     | 28/5/54               | 10 vm.              | Magistrate.                                                                     |

## NATURALIZATION NOTICES

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior in terms of section ten of the South African Citizenship Act, 1949, for Certificates of Naturalization as South African citizens.

## NATURALISASIEKENNISGEWINGS

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle van voorneme is om, ooreenkomstig artikel tien van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binne-landse Sake aansoek te doen om Sertifikate van Naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers.

| Name.<br><i>Naam.</i>                       | Occupation.<br><i>Beroep.</i>                                                                               | Residential Address.<br><i>Woonadres.</i>                                                      |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tenderini, Enrico Guiseppe.....             | Real Estate Departmental Manager/ <i>Eiendoms Agentskap Bestuurder</i>                                      | 82 Sixth Avenue/ <i>Sesdelaan</i> , Melville, Johannesburg, Transvaal.                         |
| van den Bergh, Johannes Theodorus Leonardus | Reduction Worker/ <i>Reduksie Werker</i> .....                                                              | 26 Lewis Street/ <i>-straat</i> , Luipaardsvlei, Transvaal.                                    |
| Tichauer, Antoinette Jeanne.....            | Housewife/ <i>Huisvrou</i> .....                                                                            | 8 Welwyn Court, Bezuidenhout Street/ <i>-straat</i> , Bellevue, Johannesburg, Transvaal.       |
| Duganzich, Josip.....                       | General Dealer/ <i>Algemene Handelaar</i> .....                                                             | 8 Hoy Avenue/ <i>-laan</i> , Brakpan, Transvaal.                                               |
| Bregosz, Ryszard.....                       | Clerk/ <i>Klerk</i> .....                                                                                   | 17 Suffolk Mansions, Smal Street/ <i>-straat</i> , Johannesburg, Transvaal.                    |
| Torrani, Antonio.....                       | Waiter/ <i>Kelner</i> .....                                                                                 | 83 Sixth Street/ <i>Sesdestraat</i> , Orange Grove, Johannesburg, Transvaal.                   |
| Brenner, Isaac.....                         | Shoemaker/ <i>Skoenmaker</i> .....                                                                          | Selwood, Selous Road/ <i>-weg</i> , Claremont, Cape of Good Hope/ <i>Kaap die Goeie Hoop</i> . |
| Modler, Karl Wilhelm Friedrich Ignatz       | Farmer/ <i>Boer</i> .....                                                                                   | Narrnkranz, District of/ <i>distrik</i> Gibeon, South West Africa/ <i>Suid-wes-Afrika</i> .    |
| Gomes, Jacob Wilhelmus Antonius             | Underwear Manufacturer/ <i>Fabrikant</i> .....                                                              | 35 Ennisdale Drive, Durban North/ <i>-Noord</i> , Natal.                                       |
| Somerville, John.....                       | Motor Mechanic/ <i>Motorwerktuigkundige</i> .....                                                           | District of/ <i>distrik</i> Camperdown, Natal.                                                 |
| Pulcini, Angelo.....                        | Farmer/ <i>Boer</i> .....                                                                                   | Murlebrook, P.O./ <i>Pk.</i> Letaba, District of/ <i>distrik</i> Letaba, Transvaal.            |
| Papavassiliou, Antonia.....                 | Housewife/ <i>Huisvrou</i> .....                                                                            | 5 Hillbrow Street/ <i>-straat</i> , Berea, Johannesburg, Transvaal.                            |
| Monni, Antonio Ernani.....                  | Clerk/ <i>Klerk</i> .....                                                                                   | 11 Mons Road/ <i>-weg</i> , Waterkloof Ridge, Pretoria, Transvaal.                             |
| Papavassiliou, Dimitri.....                 | Company Director and Manufacturers' Representative/ <i>Maatskappydirekteur en Fabrieksvertegenwoordiger</i> | 5 Hillbrow Street/ <i>-straat</i> , Berea, Johannesburg, Transvaal.                            |
| Pogorelsky, Barney.....                     | Shopkeeper/ <i>Winkelier</i> .....                                                                          | 33 College Street/ <i>-straat</i> , Mayfair, Johannesburg, Transvaal.                          |
| Bensch, Rudolf Walter Herbert..             | Engineer/ <i>Ingenieur</i> .....                                                                            | 1305 Burnett Street/ <i>-straat</i> , Hatfield, Pretoria, Transvaal.                           |
| Sher, Annie.....                            | Shopkeeper/ <i>Winkelier</i> .....                                                                          | 26 Carnarvon Road/ <i>-weg</i> , Bertrams, Johannesburg, Transvaal.                            |
| Stalson, Daniel Jack.....                   | Teacher/ <i>Onderwyser</i> .....                                                                            | 271 St. Frusquin Street/ <i>-straat</i> , Malvern, Johannesburg, Transvaal.                    |
| Del Monte, Mario.....                       | Motor Mechanic/ <i>Motor Werktuigkundige</i> ...                                                            | 86 Main Road/ <i>Hoofweg</i> , Strand, Cape Province/ <i>Kaap-provinsie</i> .                  |



## It is worth the trouble!



By posting 5/- once a year, you will receive for 12 months, every month

### *"The Woman and Her Home"*

THE JOURNAL FOR THE SOUTH AFRICAN HOUSEWIFE

This illustrated monthly magazine, issued by the Department of Agriculture, contains articles covering all the aspects of the housewife's interests — recipes, patterns, needlework, etc.

SEND 5/- TO THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA  
as a year's subscription to *"The Woman and Her Home"*

## Dis die moeite werd!



Slegs vir die moeite om eenmaal per jaar 5/- te pos, kry u vir 12 maande, elke maand

### *„Die Vrou en Haar Huis“*

DIE MAANDBLAD VIR DIE SUID-AFRIKAANSE VROU

Hierdie geïllustreerde maandblad van die Departement van Landbou bevat artikels oor al die belange van die huisvrou — resepte, patrone, naaldwerk, ens.

STUUR 5/- AAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA  
as 'n jaar se intekengeld op *„Die Vrou en Haar Huis“*

# IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

*subscribe to*



This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

## "COMMERCE & INDUSTRY"

*The monthly Journal  
of the Department of Commerce and Industries*

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

# INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

*teken in op*



Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenvoerders het, lyste van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

## "HANDEL EN NYWERHEID"

*Die maandblad  
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoecanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE



| General Notices (continued). |                                                                                                       | PAGE |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| No.                          | MISCELLANEOUS (continued):                                                                            |      |
| * 476.                       | Assizing of Weights and Measures: Magisterial Districts of Rustenburg and Marico .....                | 43   |
| * 477.                       | Liquor Licensing Board, Durban: Interim Meeting .....                                                 | 44   |
| * 478.                       | Total Stocks of Spirits Held by Wholesale Dealers .....                                               | 45   |
| * 480.                       | Registration of Mineral Mining Claim ...                                                              | 46   |
| * 481.                       | Onseepkans Irrigation Board: Election ...                                                             | 46   |
| * 482.                       | Goodhope Irrigation Board: Election ...                                                               | 46   |
| * 483.                       | Person Declared Unfit to Possess a Fire-arm .....                                                     | 46   |
| * 484.                       | Notice of Escape: A. Dume .....                                                                       | 47   |
| * 485.                       | Bon Accord Irrigation Board: Election ...                                                             | 47   |
| * 486.                       | Tzaneen Irrigation Board: Election ...                                                                | 47   |
| * 487.                       | Ritchie Irrigation Board: Election ...                                                                | 48   |
| * 488.                       | Ranch Karino Irrigation Board: Election ...                                                           | 48   |
| * 489.                       | White River Valley Conservation Board: Election .....                                                 | 48   |
| * 491.                       | Companies Struck Off the Register ...                                                                 | 48   |
| * 492.                       | Water Court Application, Richter and Another versus Pretorius and Others: Notice of Hearing .....     | 50   |
| * 493.                       | Water Court Application, Richter and Another versus Pretorius and Others: Notice to Plead .....       | 50   |
| * 494.                       | Water Court Application, Richter and Another versus Pretorius and Others: Selection of Assessor ..... | 50   |
| * 495.                       | Health Bulletin No. 18 of 1954 .....                                                                  | 51   |
| * 496.                       | Monthly Return of Formidable Epidemic Diseases in the Union .....                                     | 52   |
| * 497.                       | Liquor Licensing Board, Uitenhage: Interim Meeting .....                                              | 51   |
|                              | Tenders .....                                                                                         | 52   |
|                              | Aptitude Tests for the Selection of Apprentices .....                                                 | 64   |
|                              | Vacancies for Artisans .....                                                                          | 64   |
|                              | Vacancy for Laboratory Assistant .....                                                                | 65   |
|                              | Vacancy for Medical Officer .....                                                                     | 65   |
|                              | Vacant Part-time District Surgeoncies ...                                                             | 66   |
|                              | Official Publications Issued during March, 1954 .....                                                 | 67   |

#### LEGAL ADVERTISEMENTS.

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| Business Notices .....         | 68  |
| Company Notices .....          | 76  |
| Lost Documents .....           | 82  |
| Orders of the Court, etc. .... | 88  |
| Sale in Execution .....        | 96  |
| Change of Name .....           | 101 |
| General Notices .....          | 103 |
| Estate Notices .....           | 108 |
| Naturalization Notices .....   | 142 |

| Algemene Kennisgewings (vervolg): |                                                                                                | BLADSY |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| No.                               | DIVERSE (vervolg):                                                                             |        |
| * 476.                            | Yk van Mate en Gewigte: Magistraats-distrikte Rustenburg en Marico ...                         | 43     |
| * 477.                            | Dranklisensieraad, Durban: Tussentydse Vergadering .....                                       | 44     |
| * 478.                            | Totale Voorraad Spiritus deur Groot-handelaars Gehou .....                                     | 45     |
| * 480.                            | Registrasie van Mineraalmynkleim ...                                                           | 46     |
| * 481.                            | Besproeiingsraad van Onseepkans: Verkiezing .....                                              | 46     |
| * 482.                            | Besproeiingsraad van Goodhope: Verkiezing .....                                                | 46     |
| * 483.                            | Persoon Onbekwaam Verklaar om 'n Vuurwapen te Besit .....                                      | 46     |
| * 484.                            | Kennisgewing van Ontvlugting: A. Dume .....                                                    | 47     |
| * 485.                            | Besproeiingsraad van Bon-Accord: Verkiezing .....                                              | 47     |
| * 486.                            | Besproeiingsraad van Tzaneen: Verkiezing .....                                                 | 47     |
| * 487.                            | Besproeiingsraad van Ritchie: Verkiezing .....                                                 | 48     |
| * 488.                            | Besproeiingsraad van Ranch Karino: Verkiezing .....                                            | 48     |
| * 489.                            | Bewaringsraad van Witriervallei: Verkiezing .....                                              | 48     |
| * 491.                            | Maatskappye van die Register Geskrap .....                                                     | 48     |
| * 492.                            | Waterhofaansoek, Richter en Andere teen Pretorius en Andere: Kennisgewing van Hofsitting ..... | 50     |
| * 493.                            | Waterhofaansoek, Richter en Andere teen Pretorius en Andere: Kennisgewing om te Pleit .....    | 50     |
| * 494.                            | Waterhofaansoek, Richter en Andere teen Pretorius en Andere: Verkiezing van Assessor .....     | 50     |
| * 495.                            | Gesondheidsbulletin No. 18 van 1954 ...                                                        | 51     |
| * 496.                            | Maandstaat van Ernstige Epidemiese Siektes, 1954 .....                                         | 52     |
| * 497.                            | Dranklisensieraad Uitenhage: Tussentydse Vergadering .....                                     | 51     |
|                                   | Tenders .....                                                                                  | 52     |
|                                   | Aanlegtoetse vir die Keur van Vakleerlinge .....                                               | 64     |
|                                   | Vakatures vir Ambagsmanne .....                                                                | 64     |
|                                   | Vakature vir Laboratorium-assistent ...                                                        | 65     |
|                                   | Vakature vir Mediese Beampte .....                                                             | 65     |
|                                   | Vakante Deeltydse Distriksgeneesheerskappe .....                                               | 66     |
|                                   | Offisiële Publikasies Uitgegee gedurende Maart 1954 .....                                      | 67     |

#### WETLIKE ADVERTENSIES.

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| Besigheidskennisgewings .....    | 68  |
| Maatskappy-kennisgewings .....   | 76  |
| Verlore Dokumente .....          | 82  |
| Orders van die Hof, ens. ....    | 88  |
| Geregtelike Verkope .....        | 96  |
| Naamsveranderings .....          | 101 |
| Algemeen .....                   | 103 |
| Boedelkennisgewings .....        | 108 |
| Naturalisasiekennisgewings ..... | 142 |

## Amended Closing Dates for Proclamations, Government Notices, etc., for Publication in the Union Gazette.

As Thursday, the 27th May and Monday, the 31st May, 1954, are Public Holidays, the following closing dates for acceptance of notices will apply:—

- (1) For the *Union Gazette* of the 28th May, 1954, all notices must reach this office not later than 3 p.m. on Wednesday, the 19th May, 1954.
- (2) For the *Union Gazette* of the 4th June, 1954, all notices must reach this office not later than 3 p.m. on Tuesday, the 25th May, 1954.

S. A. MYBURGH,  
Government Printer.

## Gewysigde Sluitingsdatums vir Proklamasies, Goewermentskennisgewings, ens., vir Publikasie in die Staatskoerant.

Aangesien Donderdag, 27 Mei en Maandag, 31 Mei 1954 Publieke Vakansiedae is, sal onderstaande sluitingsdatums vir aanname van Kennisgewings van krag wees:—

- (1) Vir die *Staatskoerant* van 28 Mei 1954, moet alle kennisgewings hierdie kantoor voor Woensdag, 19 Mei 1954 om 3 nm. bereik.
- (2) Vir die *Staatskoerant* van 4 Junie 1954, moet alle kennisgewings hierdie kantoor voor Dinsdag, 25 Mei 1954 om 3 nm. bereik.

S. A. MYBURGH,  
Staatsdrukker.

# Government Gazette

OF THE UNION OF SOUTH AFRICA

(Published on Fridays)

## GENERAL CONDITIONS FOR PUBLICATION OF LEGAL NOTICES

Only Legal Advertisements are accepted for publication in the *Gazette*, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

The Government Printer reserves to himself the right to edit copy.

No responsibility can be accepted for losses arising from omissions or typographical errors, or from errors resulting from vague or indistinct copy.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and not as part of the covering letter. All proper names must be plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

No advertisement can be inserted unless it is prepaid.

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "South African Reserve Bank". Cheques will only be accepted when initiated by the Bank.

Free voucher copies of the *Gazette* or cuttings of advertisements are NOT supplied. If copies of the *Gazette* are required, 6d. must be sent for each copy.

## CLOSING HOUR FOR ACCEPTANCE OF COPY

Advertisers should note that the closing hour for the acceptance of "copy" for the "Union Gazette" is 12 noon on Tuesday of each week preceding publication. Any copy received after this hour will be held over for the following week's "Gazette". When public holidays affect publication, a special notice will appear in the "Gazette" notifying any change in the closing hour.

## ADVERTISEMENT RATES

**LEGAL NOTICES, Lost Deeds, Certificates, etc., Messengers' Notices, Orders of Court, Surrenders, Tenders and Sales, Company Notices, etc.**

Rates of advertising are 7s. per inch, single column, repeats, 5s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon 45 words for one inch (single column).

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. Fractions of half-inch to be reckoned as half an inch.

### LOST LIFE INSURANCE POLICIES.

£1. 1s. per insertion.

### APPOINTMENTS AS SWORN APPRAISERS.

14s. per insertion.

### CHANGE OF NAME (INDIANS).

14s. per insertion.

### DECEASED ESTATE NOTICES.

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published in schedule form at 10s. per Estate. These notices must be sent on or in the correct form.

### INSOLVENCY ACT NOTICES.

A fixed charge of 15s. per Estate is made for publishing notices in the schedule forms prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916 and 1936, such notices to be sent on or in the correct form as prescribed by the Insolvency Act.

N.B.—In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisement and reckon: 15s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

### NATURALIZATION NOTICES.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the *Gazette*).

## SUBSCRIPTION RATES

The subscription rates to the *Union Gazette* (including all *Gazettes Extraordinary* and Quarterly Index) are as follows:—

£1 for six months (post free).

£2 for twelve months (post free).

Price per single copy, 6d.

(Persons or firms who only require the *Government Gazette Extraordinary* dealing with Price Control Notices, can subscribe thereto for 10s. per year, post free.)

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

S. A. MYBURGH,  
Government Printer

# Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

(Verskyn elke Vrydag)

## ALGEMENE VOORWAARDES VIR PUBLIKASIE VAN WETLIKE KENNISGEWINGS

Slegs wetlike advertensies word vir publikasie in die *Staatskoerant* aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker, wat kan weier om advertensie aan te neem of verder te publiseer.

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur weglatings of tipografiese foute of uit foute weens vae of onduidelike kopie ontstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskrywe word en nie op die begeleidende brief nie. Alle eiename moet duidelik geskryf word; ingeval 'n naam verkeerd gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

Geen advertensie kan geplaas word nie, tensy dit vooruitbetaal is.

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitgemaak word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees „Suid-Afrikaanse Reserwebank“. Alleen tjeks wat deur die Bank geparafeer is, sal aangeneem word.

Gratis eksemplare van die *Staatskoerant* of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie. Indien eksemplare van die *Staatskoerant* verlang word, moet 6d. vir elke eksemplaar gestuur word.

## SLUITINGSUUR VIR DIE AANNEMING VAN KOPIE

Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneming van kopie vir die „Unie-Staatskoerant“ 12 middag op Dinsdag van elke week voor verskyning is. Kopie wat na hierdie uur ontvang word, sal oorgehou word vir publikasie in die volgende week se „Staatskoerant“. Wanneer openbare feesdae die publikasiedatum raak, sal daar 'n spesiale kennisgewing in die „Staatskoerant“ geplaas word wat veranderings van die sluitingsuur aankondig.

## ADVERTENSIETARIEWE

**WETLIKE KENNISGEWINGS, Verlore Aktes, Sertifikate, ens., Kennisgewings van Geregsbodes, Orders van die Hof, Boedeloorhawes, Tenders en Verkoop, Maatskappykennisgewings, ens.**

Die advertensietarief is 7s. per duim, enkelkolom, herhalings, 5s.

Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en die ruimte bereken teen 45 woorde per duim, enkelkolom.

In elke geval moet 'n ekstra halfduim aan die bo- en onderkant bereken word vir onderskeidelik die titel en ondertekening. Gedeeltes van 'n halfduim moet as 'n halfduim gereken word.

### VERLORE LEWENSVERSEKERINGSPOLISSE.

£1. 1s. per plasing.

### AANSTELLINGS AS BEEDIGDE TAKSATEURS.

14s. per plasing.

### NAAMSVERANDERING (INDIERS).

14s. per plasing.

### KENNISGEWINGS IN SAKE BESTORWE BOEDELS.

Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings wat ter insae lê, word gepubliseer in lysvorm teen 10s. per boedel. Hierdie kennisgewings moet op of in die regte vorm gestuur word.

### KENNISGEWINGS IN SAKE DIE INSOLVENSIEWET.

'n Vaste bedrag van 15s. per boedel word bereken vir die publikasie in lysvorm van kennisgewings voorgeskryf by die regulasies opgestel ingevolge die Insolvensiewet, 1916 en 1936, en sulke kennisgewings moet op of in die regte vorm soos in die Insolvensiewet voorgeskryf, gestuur word.

LET WEL.—In die geval van vorms 3 en 4 moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en bereken teen: 15s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

### KENNISGEWINGS IN SAKE NATURALISASIE.

Aansoeke om naturalisasie word vir 13s. geplaas, en hierdie bedrag dek die koste van 'n eksemplaar van die *Staatskoerant*.

## INTEKENGELD

Die intekengeld vir die *Unie-Staatskoerant* (insluitende alle *Buitengewone Staatskoerante* en kwartaal-indeks) is as volg:—

£1 per ses maande (posvry).

£2 per twaalf maande (posvry).

Prys per los eksemplaar, 6d. (posvry).

(Persone of sake wat net die *Buitengewone Staatskoerant* wat op prysbeheerkennisgewings betrekking het, wil hê, kan daarvoor inskryf vir 10s. per jaar, posvry.)

Intekengelde moet vooruitbetaal word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en kan ingaan van die 1ste dag van enige maand, maar kan nie vir 'n korter tydperk as ses maande aangeneem word nie.

S. A. MYBURGH,  
Staatsdrukker.